

PATRONATO NACIONAL DE ARCHIVOS HISTÓRICOS

CARTULARIO  
DE  
SANTO TORIBIO DE LIÉBANA

EDICIÓN Y ESTUDIO

POR

LUIS SÁNCHEZ BELDA

ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL  
MADRID



CARTULARIO DE SANTO  
TORIBIO DE LIÉBANA

DIANA, Artes Gráficas. — Larra, 12. Madrid.

PATRONATO NACIONAL DE ARCHIVOS HISTÓRICOS

CARTULARIO  
DE  
SANTO TORIBIO DE LIÉBANA

EDICIÓN Y ESTUDIO

POR

LUIS SÁNCHEZ BELDA

MADRID, 1948



*A mi madre.*



## PROLOGO

**BIEN** conocido es el valor histórico, literario y aun artístico del primitivo fondo del Archivo Histórico Nacional, constituido con los códices, cartularios y diplomas de las antiguas Ordenes monásticas de España. Por su importancia ha sido siempre consultado, y cada día lo es más, por los historiadores para establecer con este riquísimo fondo la base de sus estudios, avalorados muchas veces con la transcripción en libros y revistas de los documentos que prueban los asertos de los autores.

Ya desde la fundación del Archivo, sus directores y funcionarios, del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos que rige el establecimiento, procuraron difundir el conocimiento de tan valiosa documentación con la publicación de inventarios, de índices, y asimismo, en labor más profunda, con la edición de cartularios y colecciones diplomáticas, cual lo hicieron los directores ilustres, maestros de Paleografía y Diplomática, don Vicente Vignau y don Manuel Magallón, al dar a la imprenta el Cartulario de Eslonza, transcrito por el primero, y la Colección Diplomática de San Juan de la Peña, comenzada a editar con sólida crítica por el segundo.

Al acrecentarse el fondo del Archivo con los de otras instituciones de mucho arraigo en nuestra Patria (Ordenes militares, Consejos, Universidad de Alcalá, Secretaria de Estado, Tribunal del Santo Oficio, etc.) fué preciso, sin postergar aquel trabajo, atender a la redacción de inventarios e índices y a la publicación de catálogos de muchas series documentales que en

*parte completaban el primitivo fondo y en parte ilustraban la historia de más próximas edades.*

*Sin abandonar este plan, hoy, tanto como la redacción de catálogos de los documentos de las edades moderna y contemporánea, importa continuar el estudio de los diplomas medievales, contribuyendo así al mayor conocimiento de una edad durante la cual España iba elevándose hasta alcanzar más tarde el cenit de su grandeza.*

*Este criterio determina hoy la publicación del Cartulario del Monasterio de Santo Toribio de Liébana, acordada por el Patronato Nacional de Archivos Históricos, que realiza así uno de sus más importantes fines. Transcrito y estudiado con el rigor científico de nuestros días por el competente archivero don Luis Sánchez Belda, experto en Paleografía y en crítica diplomática e histórica, ofrece al investigador datos sobre una tierra no dominada por el invasor árabe. En el inexpugnable suelo de la Liébana, junto con Asturias y otras regiones de Cantabria, se formó el núcleo de la defensa cristiana no sólo en el orden político, sino también en el religioso, como lo proclaman los admirados escritos de San Beato de Liébana.*

*No aparecerá en este cartulario la variedad y abundancia de los de otros monasterios más favorecidos por la situación geográfica para influir en los reinos de España a medida que avanzaba la Reconquista. La antigüedad de los primeros diplomas de Liébana, el influjo del monasterio, primero en el reino de Asturias, y más tarde el que ejercía en el orden religioso dentro de aquella privilegiada región con la preciada reliquia del gran fragmento del Lignum Crucis que aún se venera en la iglesia del que fué concurrido monasterio, bien justifican la prioridad en la publicación del cartulario, al que con criterio cronológico pueden seguir otros no menos interesantes en muchos aspectos.*

*El director,*

BENITO FUENTES ISLA.

## INTRODUCCION

### I.—SANTO TORIBIO EN LA EDAD MEDIA.

#### a) *Los monasterios lebaniegos: San Martín de Turieno.*

En los primeros tiempos de la Reconquista formó la Liébana un foco de vida monástica de extraordinaria importancia. Santo Toribio, Piasca y Santa María de Lebeña son gloriosos restos de una pléyade de monasterios, florecientes en la Edad Media y hoy desaparecidos, cuya memoria nos transmiten los diplomas de la región.

Los cenobios de Aguas Cálidas, San Salvador de Villeña, San Esteban de Mieses, San Facundo y San Primitivo de Tanarrio, Santa María de Cosgaya, San Adrián y Santa Natalia de Sionda y tantos otros mencionados en los documentos, son buena prueba de la intensidad con que se practicaba la vida religiosa en los valles lebaniegos.

Los nombres de Beato y Eterio bastan para dar una idea del grado de florecimiento a que se había llegado en aquellos monasterios, de donde partió la voz que impugnó las doctrinas heréticas de Elipando y Félix de Urgel. Al salir en defensa de la pureza del dogma, la región que hasta entonces había sido considerada como

bárbara e inculta (1) se puso a la cabeza de la vida cultural en la España cristiana.

Este florecimiento religioso fué favorecido por el aislamiento en que vivía la Liébana con respecto a los territorios del exterior dominados por los árabes. Protegida por las ingentes cadenas montañosas de los Picos de Europa, es una región de límites muy definidos, de difícil acceso y fácil defensa, que ofreció cómodo refugio en los años de la invasión. El duque Pedro de Cantabria cortó el paso a los vencedores de Guadalete y "logró conservar libre aquella porción de su ducado, llamada a ser el segundo núcleo del naciente reino asturiano, el más alejado y resguardado de los ataques del Sur, la única provincia en toda España en que las fuerzas musulmanas no penetraron jamás" (2).

Aquellos escondidos valles que se acuestan a la sombra de altas montañas acogieron a multitud de gentes que huían de la oleada africana. En ellos debieron establecerse también muchos de los colonos que el rey Alfonso I, el hijo del defensor del territorio, arrastró al Norte cuando dejó desiertos los territorios comprendidos entre el Duero y las montañas (3). A su tiempo es forzoso remitir la fundación de tantos cenobios como encontramos citados en la documentación de los años inmediatamente posteriores. El hondo espíritu religioso de la época, favorecido por el alejamiento de las zonas fronterizas, se tradujo en la erección de numerosos monasterios diseminados por los valles.

El primero que aparece mencionado es el de Aguas Cálidas, cuya fundación tuvo lugar en el año 790 (doc. 1) por seis varones

(1) Es muy significativo a este respecto el desprecio con que habla Eilpando de la condición de lebaniegos de Beato y Eterio: "nan nunquam est auditum ut Libanenses Toletanos docuissent", dice en una carta al abad Fidel. (Vid. Jusué, *Monasterio*, pág. 37.)

(2) Fray Justo P. de Urbel, *Condado*, págs. 79-80.

(3) La noticia se encuentra en la *Crónica de Alfonso III* (pág. 69): "Eo tempore [el de Alfonso I] populantur Asturias, Primorias, Lebana, Trasmera..."

y doce mujeres que renunciaron a los bienes de este mundo para hacer vida monástica bajo la dirección del abad Alvaro (4).

Más antiguo que el de Aguas Cálidas debió ser el de San Salvador de Villeña: por un documento del año 796 vemos a su abad, Episcopario, comprando una heredad junto al Deva a Pruello y a sus hermanos. Aunque el diploma está extraordinariamente mal copiado en el cartulario de Santo Toribio (núm. 2), nos revela la existencia de este monasterio, cuya fundación, a no dudarlo, fué anterior en algunos años, pues aparece en plena vida y bien dotado, ya que se desprende de tres libros, tesoro tan apreciado en aquellos años. El hecho de que los otorgantes del documento sean todos monjes y monjas hace suponer fundadamente que pertenecían a alguna congregación religiosa, dúplice como tantas otras de esta época, regida por el abad Pruello. Su advocación no consta expresamente en la carta de venta, pero en la corroboración de la misma se hace referencia a "ipsa ecclesia Sancte Marie", de la que formaban parte los anteriores. Esta mención nos permite identificar la congregación de que hablamos con el monasterio de Santa María de Cosgaya, que más tarde pasó a depender de Santo Toribio y por fin quedó reducido a iglesia parroquial, cuyo nombre todavía se conserva (5).

Junto a estos monasterios que existían a finales del siglo VIII, fundados probablemente en tiempos de Alfonso I (6), aparecen otros muchos citados en la documentación del IX, si bien la importancia que después adquirió el de Santo Toribio, que llegó a poseer la inmensa mayoría de ellos, ha hecho que se desconocieran

---

(4) Sobre su emplazamiento, así como el de todos los otros que hemos de citar en el estudio, véase el índice topográfico. Los números en negrita que aparecen entre paréntesis remiten a documentos de la presente publicación.

(5) Vid. Escagedo, *Estudios*, III, pág. 105, y Jusué, *Documentos*, B. A. H., XLVI (1905), pág. 71.

(6) Del de San Salvador de Villeña, concretamente, dice Argáiz en su *Teatro monástico de León*, cap. XIV, págs. 118 ss., que su fundación es coetánea de Alfonso II, siendo Suintila obispo de León. Ignoramos de dónde saca esta noticia, pero su permanencia en el monasterio de Santo Toribio es posible que le permitiera ver el documento fundacional.

estos otros humildes cenobios, que juegan un gran papel en los principios de la Reconquista como centros religiosos de la única comarca cristiana que permaneció libre de los invasores africanos.

A juzgar por la documentación conservada en el cartulario de Santo Toribio, San Salvador de Villeña fué el monasterio más importante de la Liébana en el siglo IX: de diecisiete documentos que transcribe de la citada centuria, diez le pertenecen (7) y los restantes se refieren a distintas casas religiosas establecidas en sus cercanías. Estos mismos documentos muestran el progresivo avance de su influencia, a la vez que nos transmiten los más antiguos topónimos de la región.

La primera carta, la de 796, nos le presenta adquiriendo una heredad en la misma tierra de Villeña; en las siguientes descien- de hacia Bárcena y Baró (núm. 4), se establece en Osina, donde le pertenecía el monasterio de San Pedro (núm. 6), y en las aldeas de Cosgaya, Fresno y Pambes (núms. 8 y 9). En 852 (núm. 10) se extendía a Beares y Carabaño, y en 868 (núm. 11) a Grandovelia, topónimo desconocido en la actualidad, pero que el mismo documento indica como formando parte del término de Turieno. En el mismo Turieno, situado junto al Deva como todos los anteriores, y en Lon, metido ya en el interior, adquirió varias heredades en 873 (núm. 12). Por carta de 884 (núm. 16) sabemos que poseía una viña en Sionda, término de Argüébanes.

Como después ocurrirá con el monasterio de San Martín, el de San Salvador tuvo como vía natural de expansión el río Deva; en los primeros años de su vida, su influencia se reducía a los estrechos límites de Cosgaya y Pambes, pueblos escondidos en la parte más alta de la Liébana; después fué descendiendo por el cauce del río y adentrándose en los valles. Al desplazarse la vida de toda la región hacia su centro natural y surgir aquí un cenobio que muy pronto empezó a atraer sobre sí la devoción de las gentes, el de San Martín, quedaron desplazados los antiguos monasterios que florecieron en los más apartados rincones de la

---

(7) Son los números 2, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 15 y 16.

comarca. Entre éstos se encontraba el de San Salvador, que a finales del siglo IX llevaba una vida oscura y acaba en la centuria siguiente por ser anexionado al de San Martín de Turieno bajo el gobierno del abad Opila (núm. 62).

Por estos años de comienzos del siglo IX es cuando empieza a figurar el monasterio que acabamos de mencionar, que, después, cambiando su nombre por el de Santo Toribio, había de convertirse en el centro religioso de la región por la fama de las reliquias conservadas en él. El primer documento en que figura es de 828 (núm. 5), y contiene la donación del monasterio de San Pedro de Viñón, hecha por sus fundadores Pependio y Nonita al de San Martín. El abad que regía en este año era Eterio, en quien algunos han querido ver al célebre compañero de Beato, sin tener en cuenta la diferencia de años que separa al abad del santo (8).

Sobre su fundación, a pesar de haberse escrito bastante, nada seguro puede afirmarse (9); incluso la tradición se encuentra bastante mixtificada con aportaciones eruditas que pretendieron dar visos de realidad a alguno de sus extremos. Es tradición constante que el fundador del célebre monasterio lebaniego fué Santo Toribio, obispo de Astorga, que vivió en el siglo V y tuvo amistad con el Papa San León (10). Se sabe que estuvo en Tierra Santa, de donde regresó con varias reliquias sagradas, hecho del que parte la tradición; deseando asegurarlas, dice Sota (11), "en parte donde no pudieran ser agenadas, las llevó a guardar en la misma Liébana y las colocó en aquel sitio donde después se fundó el monasterio". Junto a ellas reposaba el cuerpo del santo.

---

(8) Siendo éste obispo en 785, no es verosímil que fuera abad en 828. (Vid. Jusué, *Monasterio*, págs. 32-34.)

(9) "Por su grande antigüedad no hay memoria de su fundación", dice Morales en su *Viage*, pág. 59.

(10) Sobre este santo puede consultarse Alonso de Bárcena: *Santo Toribio de Liébana*; Menéndez Pelayo: *Historia de los heterodoxos españoles*, t. I, págs. 170-171; Jusué: *Monasterio*, págs. 49 ss; Lafuente: *Historia eclesiástica de España*, II, págs. 52 ss. y 432, y la biografía novelada de Luis Alonso Luengo, *Santo Toribio, obispo de Astorga*.

(11) *Principes*, pág. 182.

Por otra parte, existe una leyenda que sirve de complemento a ésta: el abandono de Astorga por parte de su obispo. Aún hoy enseñan los asturicenses el sitio donde Santo Toribio se quitó y sacudió sus sandalias de viaje para no llevarse ni el polvo de la ciudad que hasta entonces había sido su sede.

La existencia durante toda la Edad Media de una bien cerrada arqueta conteniendo las reliquias traídas de Tierra Santa, según el testimonio de las gentes, y de un altar situado precisamente sobre el sitio donde reposaban los restos del fundador (12), son buena prueba de lo arraigada que estaba la creencia en la fundación por parte del obispo de Astorga, a quien incluso se creía natural de Turieno (13).

Una tradición distinta vemos recogida en Sandoval, sin que de ella encontremos vestigios anteriores, atribuyendo la fundación a otro santo del mismo nombre con el que a veces se ha confundido: el presbítero palentino que floreció en el siglo VI, del cual habla elogiosamente Montano en una de sus cartas (14). Cansado de este mundo, dice Sandoval, se retiró a la Liébana con cinco compañeros y fundó el monasterio; poco después, queriendo hacer vida eremítica completa, le abandonó para ir a vivir a una cueva del monte, donde pasó sus últimos años en frecuentes comu-

---

(12) Este altar se cita ya en 1204 (núm. 128). Las alusiones al mismo en la documentación de los siglos XIV y XV son numerosísimas. Sobre este altar, en tiempos del prior don Toribio (comienzos del siglo XIV), se colocó una estatua yacente del santo. (Vid. Jusué, *Monasterio*, págs. 21 y 26-27.) Hoy se encuentra, muy deteriorada, en el ábside del lado del Evangelio. Sobre las reliquias, la imaginación de las gentes, excitada por el hecho de no haberse abierto nunca el arca que las contenía, inventó a su gusto. Una relación de ellas nos da el P. Sota en su obra *Príncipes*, págs. 182-183.

(13) Así se asegura en la vida del santo que se guarda en el archivo del monasterio; el original le daba como nacido en Torino, ciudad de la Lombardia; un monje celoso de las glorias regionales, corrigió el códice, poniendo Turieno y Liébana. En el título de esta vida del santo se dice claramente y por dos veces que las reliquias fueron llevadas al monasterio por el propio Santo Toribio.

(14) Vid. Menéndez Pelayo, *Historia de los heterodoxos*, I, pág. 170.

nicaciones con los ángeles (15). En la actualidad aún se enseña esta cueva, llamada de los Angeles, situada en uno de los repliegues de la Viorna, muy cerca del monasterio.

Ante lo difícil que resulta admitir la retirada del asturicense con sus reliquias a un lugar tan apartado como el monte Viorna, en una región que tan poca vida tenía en el siglo v, Sandoval, y quienes después de él se han ocupado del monasterio, se inclina por la segunda leyenda y explica la atribución a Santo Toribio de Astorga por una fácil confusión de nombres. Supone este historiador (16) que gentes huídas de la invasión musulmana en tiempos de Alfonso I arribaron a la Liébana con el cuerpo del santo obispo y las reliquias que había traído de Jerusalén, encontrando asilo en el monasterio fundado por su homónimo el palentino; la identidad de nombres hizo que con el tiempo se atribuyera al primero, el más celebrado, la fundación hecha por el segundo.

Las escasas noticias que tenemos de los dos santos nada permiten afirmar ni en favor ni en contra de tales tradiciones. La primera, que nos parece la más pura, ofrece dificultades para ser admitida: es muy poco probable que un obispo con unas reliquias preciadísimas se retirara a una región donde tan poco culto se la podía tributar. La segunda es más verosímil, pero no la encontramos documentada como tal tradición; más bien nos parece una conjetura de Sandoval para salvar la dificultad que ofrecía la primera, y en este sentido es preciso reconocer que su argumento no carece de fuerza. No obstante, aunque cabe la posibilidad de que el monasterio existiera en la época visigoda, ante la falta absoluta de referencias nos parece muy arriesgado suponerlo, y mucho más afirmarlo categóricamente.

La misma falta de datos precisos se observa con respecto a

---

(15) Sandoval, *Fundaciones*, Santo Toribio, fols. 4-5. Yepes corrobora esta opinión, agregando que mal podía el monasterio ser fundado por el asturicense cuando en su tiempo aún no vivía San Benito. Se apoya para afirmar esto en que desde sus orígenes perteneció a la Orden benedictina. (*Crónica*, I, págs. 96-98.)

(16) *Fundaciones*, fol. 2.

los primeros años de la Edad Media. Sin embargo, para esta época cabe conjeturar con algunas probabilidades de éxito. Como es sabido, los impugnadores del metropolitano Elipando formaban parte de una comunidad religiosa que vivía en la Liébana y, siendo esto así, no resulta aventurado suponer que esta comunidad fuera la del monasterio de Santo Toribio, pues la tradición así lo afirma. Esta sospecha se confirma con un dato muy significativo: en la documentación de los años inmediatamente posteriores aparecen un Eterio abad y un Beato monje, ambos del monasterio de San Martín. No se les puede identificar, como han querido algunos, con los dos célebres defensores de la pureza del dogma, pero el hecho de que sus nombres aparezcan en los documentos de San Martín muestra bien a las claras que habían formado parte de esta comunidad, en la que se conservaba vivo su recuerdo (17).

Operando sobre hechos ciertos nos encontramos con que, como hemos visto, el monasterio no está documentado hasta el año 828 y que en el siglo IX llevó una vida oscura y sin influencia; de los diecisiete documentos que se conservan de la citada centuria, sólo tres hacen referencia al cenobio de San Martín; en el segundo de éstos, perteneciente al año 831 (núm. 7), se le menciona entre otros varios, y en el tercero, de 885 (núm. 17) se repara judicialmente un atropello sufrido por el monasterio seis años antes, prueba evidente de la escasa influencia que por entonces tenía, cuando Lellito y Lillo le usurparon la posesión de la iglesia de San Adrián y disfrutaron libremente de ella durante seis años.

Por otra parte, el culto a Santo Toribio en la Liébana no puede documentarse en el siglo IX. El primer indicio de su existencia corresponde a los comienzos del X, y se muestra en la aparición del nombre de Toribio en la onomástica regional: con este nombre figura un confirmante en escritura de venta del año 921 (número 27), quizá el mismo personaje que escribió la carta de 927 (núm. 35). En 932 (núm. 45) se cita a un "Turibius filius Floren-

---

(17) Sobre la cuestión de Beato y Eterio, vid. el claro resumen que ofrece Jusú en *Monasterio*, págs. 33-39.

cii" que hubo de entregar una viña como pago de la pena impuesta por ocultar a su hermano de la justicia. En los años posteriores se multiplican las personas que llevan este nombre, que cada vez se hace más frecuente. Ahora bien; si al tiempo de su fundación el cuerpo del santo obispo asturicense, con las reliquias que le daban fama, hubiera estado en el monasterio, no se explica la escasa importancia y la pobreza de medios que tenía éste en el siglo IX, ni la lentitud con que se propagó su culto en una región tan reducida y de límites tan definidos como es la lebaniega.

Estas consideraciones nos obligan a pensar en dos hechos distintos y desligados entre sí: uno, el de la fundación, que ocurriría en el siglo VIII, más concretamente en el reinado de Alfonso I, cuando este monarca reorganizó la Liébana; otro, el de la traslación de los restos del santo titular, que es preciso retrasar a finales del siglo IX o principios del X, pues, como hemos visto, hasta el año 921 no aparecen indicios del culto a Santo Toribio y, a partir de este momento, el hasta entonces oscuro y pobre monasterio de San Martín empieza a ser conocido y a enriquecerse con las donaciones de los fieles: la décima centuria es el siglo de oro del monasterio (18).

El primer abad del que se tienen noticias fué Eterio, que aparece en el año 828 recibiendo la donación a que nos hemos referido más arriba. No figura con el título expreso de abad, pero el hecho de llevar el calificativo de "domnus" nos cerciora de que, en efecto, gozó de tal dignidad (19).

Hasta el año 885 no vuelve a saberse nada del monasterio; en

---

(18) Sobre el cuerpo del santo nada seguro puede decirse; la tradición es que se enterró en el mismo monasterio, pero en distintas ocasiones se le ha buscado sin resultado, ni creemos que se obtenga nunca. Ya en el siglo XIII se consideraban perdidos los sagrados restos; así se desprende del documento apócrifo de 925 (núm. 33) conteniendo el relato del castigo que sufrió el conde don Alfonso por intentar llevárselos. Los caracteres de la letra nos fuerzan a suponer que fué forjado en el siglo XIII con el evidente deseo de sancionar con un milagro la leyenda del cuerpo santo, evitando que se hicieran nuevas búsquedas.

(19) Como es sabido, en el capítulo 63 de la regla de San Benito se ordena dar el título de *dominus* al abad.

este año regía la comunidad don Sisnando; el documento que le cita (núm. 17) se conserva en una copia muy incorrecta del cartulario y contiene la *notitia* del pleito ya referido. El abad figura como Sisacando y Sisperiado, y Flórez lo identifica con Sisenando I, obispo de Iria de 879 a 920. La identificación parece muy verosímil, pues el cronicón iriense habla de él, diciendo que era natural de la Liébana (20) y en el documento se le da el título de "episcopus".

En los primeros años del siglo x empieza a conocerse mejor el sucesivo acrecentamiento del señorío y de la influencia del monasterio. En 915 (núm. 20) se componía la congregación de diecisiete monjes, los cuales vendieron a Munio y a su mujer, Gula-trudia, unas tierras en Mieses (21); este documento nos muestra al monasterio relacionado con la nobleza regional, pues los dos compradores eran personajes influyentes, tronco directo de los condes de Carrión (22).

Bajo el gobierno del abad don Gonzalo (940-42), el monasterio extiende sus propiedades a Armaño y Brañas (núms. 44, 46, 47 y 48) y aparecen como dependientes del mismo los de San Pedro de Viñón, Santa María de Lebanza y San Facundo de Tanarrio, si bien este último sólo en parte.

(20) "Ordonio defuncto, filius eius Adefonsus [III]... cum uxore sua... detulerunt secum suum capellanum nomine Sisnandum de Levana, et ordinatus est IIII episcopus in loco sancto [Iria]." De él afirma a continuación que fundó el monasterio Pinarío, dedicado a San Martín, quizá en recuerdo del suyo de origen. (*Cronicón Iriense*, E. S., XX, pág. 602.)

(21) El documento en cuestión hace referencia a San Martín de Sella o Cella. En la actualidad no existe ningún pueblo con este nombre, y tal advocación no vuelve a ser repetida. Por referirse el objeto del diploma a tierras situadas en Mieses, cabe suponer que el nombre de Cella se diese a algún lugar próximo a esta aldea y, por tanto, a la de Turieno. Por esta causa identificamos a San Martín de Cella con San Martín de Turieno.

(22) Sobre estos personajes vid. Urbel, *Condado*, I, págs. 449-452, y II, págs. 628 ss. El estudio de los que figuran en el cartulario lo dejamos para otra ocasión: nos proponemos editar el de Piasca y el de Santa María del Puerto; entonces, una vez reunida toda la documentación montañesa, dedicaremos un trabajo especial a los personajes que figuran en ella.

En tiempos de este abad figura como profeso del monasterio un monje que después había de sucederle en la suprema dignidad y cuya actuación al frente de la comunidad por un espacio de veinte años (945-964) hizo del pequeño cenobio de San Martín el centro religioso de toda la Liébana. Al abad Opila u Opilano se debe el engrandecimiento del monasterio.

No poco le ayudaría en su gestión el ascendiente personal que le daba su parentesco con las más nobles familias lebaniegas. Sus padres, Bacaudano y Faquilona (23), gozaban de gran influencia en la región, como lo demuestra el hecho de casar al segundo de sus hijos, Savarico, con Vistrilli, hija de Munio y Gulatrudia, a los cuales ya nos hemos referido como tronco de la casa de los condes de Saldaña, que más tarde se harían famosos en el poema del Cid con el nombre de infantes de Carrión. Un hermano de esta Vistrilli, Diego Muñoz, también lebaniego, intervino activamente en la política castellana de su tiempo como aliado de Fernán González (24).

Desconocemos el año en que profesó Opila, pero en 940 y 942 (núms. 44 y 48) aparece ya citado como monje del monasterio, al que debió llevar su parte en la herencia paterna, como indican varios documentos que incluye el cartulario referentes a compras hechas por sus padres en años anteriores. A juzgar por éstos, la aportación de Opilano fué considerable, aumentando de una manera evidente el patrimonio del monasterio. Consistía en varias viñas en Mieses, Autura y Turieno (25), tierras en Padriñana y Cosgaya (26), un pomar en este último pueblo (27) y heredades diversas en Asturias y otros puntos (28).

El primer documento en que se le cita como abad es del año 945

---

(23) Que éstos eran los padres de Opila y Savarico consta en el documento núm. 28.

(24) Vid. Urbel, *Condado*, I, págs. 449 ss.

(25) Vid. docs. núms. 18, 26, 27 y 41.

(26) Vid. docs. núms. 21, 23, 25, 36, 40 y 42.

(27) Vid. doc. núm. 39.

(28) Vid. doc. núms. 28, 32 y 35.

(núm. 49). Desde este momento vemos ir aumentando con rapidez las posesiones del monasterio; de ser uno de tantos cenobios como abundaban en la región, pasa a ser el más importante de toda la Liébana por obra de su abad, que trabajó con entusiasmo por su acrecentamiento, como se deduce de los numerosos documentos que se han conservado de su gobierno. Cuando empezó a regir la comunidad, la influencia del monasterio se limitaba a sus contornos; las posesiones que se citan en la primera mitad del siglo X estaban todas ellas situadas junto al Deva, en su curso alto, o en las corrientes de agua que desembocan en el mismo procedentes de los Picos de Europa; el límite de su expansión estaba determinado por las cadenas que cierran el valle alto del Deva y por el gran recodo de este río en Potes. A los pocos años de tomar Opila bajo su dirección el gobierno del monasterio, su radio de acción se extiende considerablemente: empiezan ahora a figurar nombres nuevos que corresponden a núcleos de población situados muy en el interior, en aquellas partes de la Liébana alejadas del río y que quizá en aquella época estaban poco pobladas: Cahecho y Casillas hacia el Este, en el ayuntamiento de Cabezón; Toranzo y Bores hacia el Sur, en el de La Vega; en la misma dirección, y más metidos aún en el interior, Tabarniego y Lerones; y por último, vemos que las posesiones de San Martín salen de las fronteras regionales y se extienden hacia Asturias, donde recibe la donación de la villa llamada Leira, hecha por Cesabo en 952 (núm. 55).

De los abades que se sucedieron a la muerte de Opila, cuya fecha no es posible determinar por la falta de documentación, muy poco se puede saber; los diplomas contenidos en el cartulario son escasísimos, comparados con los del período anterior. Frente a veinte que se conservan de los años 945 a 964, desde esta fecha hasta finales del siglo sólo han llegado siete, de los cuales nada más que tres se refieren de una manera directa al monasterio.

En el siglo XI se acentuó la decadencia que se iniciara a finales de la centuria anterior. Los escasos documentos que transcribe el cartulario nos dan noticias de los abades que le gobernaron

a lo largo del siglo: Esteban, Juan, Pedro y Quintela rigieron la comunidad, que se enriqueció bajo sus gobiernos con algunas donaciones de poca importancia hechas por los fieles.

b) *El cambio de advocación.*

El siglo XII presenció una transformación de capital importancia en el monasterio que venimos estudiando; hasta estos momentos se le conoció exclusivamente con el nombre de San Martín de Turieno; en lo sucesivo se le llamará siempre de Santo Toribio de Liébana. Este cambio de advocación no tuvo lugar en un momento preciso, sino que fué consecuencia de la progresiva expansión del culto a Santo Toribio en la región lebaniega.

Como dijimos anteriormente, este culto aparece ya testimoniado en 921; durante los años sucesivos no deja de figurar el nombre de Santo Toribio en la onomástica de los documentos que han llegado a nosotros (29), pero es en el siglo XII cuando a la antigua advocación de San Martín se une la del santo obispo de Astorga (30).

En 1125 (núm. 104), García Gutiérrez dona la iglesia de Santiago de Colio "ad Sancto Martino vel Sancto Toribio episcopo". La misma doble advocación, con idéntica preferencia por la tradicional, se observa en otro diploma de mediados del siglo (número 109). Durante algunos años se conserva todavía el antiguo nombre de San Martín, pero en 1181 (núm. 111) ha desaparecido ya por completo; en esta fecha, los obispos de León, Palencia,

---

(29) Vid. docs. núms. 35, 41, 76, 83, etc.

(30) Jusué adelanta este hecho al siglo X, pues en un documento del año 952 (que él, por mala lectura, atribuye a 922; núm. 55) aparece claramente citada una iglesia de Santo Toribio que sólo puede referirse al monasterio, lo que toma como indicio del progresivo cambio de nombre. Sin embargo, el documento en que se encuentra es tan incorrecto que no permite apoyar una afirmación sobre él. De las dos copias en que ha llegado a nosotros, sólo en una, la más incorrecta de las dos, aparece la cita de Santo Toribio.

Oviedo y Burgos constituyen una cofradía "in domo Sancti Turibii", a la que concedieron ciertas ventajas espirituales. Varias veces se repite esta expresión en el documento fundacional haciendo referencia expresa al monasterio, sin que en ninguna de ellas aparezca la mención de San Martín.

Paralelo a este proceso que acabamos de ver, se desarrolla otro que contribuyó poderosamente a que el viejo monasterio perdiera su peculiar fisonomía: nos referimos a su paulatina decadencia, puesta de manifiesto por la escasez de documentos conservados; hasta 1183 sólo nueve cartas nos transmite el cartulario, una de ellas de bastante importancia, pues contiene la concesión de ciertos privilegios hechos por Sancho III a los vasallos del monasterio y a los habitantes de Baró (núm. 107).

Esta lenta decadencia a que nos referimos culmina con la pérdida de la independencia por su incorporación al más floreciente de San Salvador de Oña. En fecha incierta, pues no se conserva el documento de la donación, el rey Alfonso VIII lo donó a los condes don Gómez y doña Emilia. Poco tiempo después, muerto el primero, su mujer, la condesa, por el remedio del alma de su marido, encontrándose en Oña ante la corte del rey, hizo donación del monasterio con todas sus dependencias al de San Salvador; el monarca, estando presente, ratificó la donación por carta expedida en Burgos a 13 de abril de 1183 (núm. 112). Cinco años más tarde, el abad de Oña obtenía la confirmación canónica concedida por el obispo don Manrique de León, a cuya diócesis pertenecía el monasterio de Santo Toribio, que pasó a ser para siempre un priorato del burgalés.

c) *Santo Toribio, priorato de Oña.*

En realidad, la sumisión a Oña fué beneficiosa para Santo Toribio en los primeros años de su dependencia. Pasa al principio por una época en la que causa penosa impresión ver el grado de decadencia a que había llegado el antiguo cenobio de San Martín:

envuelto en pleitos que defiende el abad de Oña, va perdiendo propiedades que tenía vinculadas desde siglos antes; así le vemos ceder la mitad de San Esteban de Mieses, que le pertenecía desde 980 (núm. 75) por evitar un rompimiento con el obispo de Palencia (núm. 116); y a dos poderosos monasterios, el de Sahagún y Oña, disputarse la propiedad del mismo Santo Toribio (número 121).

Muy pronto, sin embargo, la poderosa influencia del abad de Oña se tradujo en una mayor protección para el reciente priorato; a éste se extendieron todas las exenciones y privilegios que los monarcas habían concedido a San Salvador; en especial se dejó sentir de manera benéfica la devoción que el vencedor de las Navas sentía por el monasterio burgalés.

El primer prior dependiente de Oña fué don Gualterio, nombre que indica bien a las claras su procedencia extraña a la región lebaniega y la política seguida por los abades con relación a su nuevo priorato: la de poner a su frente hombres educados en la casa madre para conseguir que la anexión fuera efectiva. Los documentos que se conservan de estos primeros años permiten suponer que fué acertada la designación de don Gualterio, pues nos le muestran como hombre activo y organizador que pasó el tiempo de su gobierno poniendo en orden la semiabandonada hacienda conventual. Diseminadas las propiedades del monasterio por toda la Liébana, la incuria de los abades del siglo XII hizo que en algunas partes se perdiera el recuerdo de las heredades pertenecientes a Santo Toribio y que en otras no se reconocieran los privilegios de sus vasallos. El nuevo prior atendió a estas necesidades en los años que duró su priorato (1183-;1204?), utilizando directamente la influencia que le daba su dependencia de Oña o bien dirigiéndose por medio de su abad al monarca castellano; así vemos que en el mismo año de 1183 se realiza una pesquisa por orden de Alfonso VIII con objeto de averiguar las heredades que el monasterio tenía en el curso alto del Deva, pesquisa que dió como resultado ser de su propiedad diecisiete solares situados en distintas aldeas de este rincón lebaniego (núm. 113). Más tar-

de, en 1197, ante las exigencias de los merinos reales para que los collazos del priorato pagaran marzadga y homicidio con los hombres de Baró, "prior Sancti Turibii perrexit ad dominum regem", y obtuvo de éste la orden de que se celebrara una pesquisa, por la que se aclaró la falta de derecho de los merinos (núm. 125). Una tercera pesquisa tuvo lugar el mismo año, también realizada por orden de Alfonso VIII, por la cual se averiguó que los collazos de Santo Toribio no habían de pagar los pechos reales (número 128).

En tiempos de su sucesor, don Martín, encontramos ya las cartas de censo o escrituras conteniendo un contrato según el cual da el monasterio una heredad para que la cultive un arrendatario a cambio de un módico canon anual, pagado casi siempre en especie. Hasta este momento, año 1208 (núm. 132), han dominado casi exclusivamente las escrituras de donaciones, ventas o cambios; desde ahora, respondiendo a un fenómeno que se observa en toda la Península, con ligeras variaciones en la fecha de su aparición, empiezan a generalizarse las cartas de censo, hasta dominar por completo en las centurias siguientes. El monasterio de Santo Toribio va reduciendo cada vez más la superficie de tierra que explota directamente por medio de sus siervos o colonos y va entregando a arrendatarios libres que la cultivan en propio beneficio mediante el pago de un canon. Así vemos que por una infurción anual más o menos elevada los priores de Santo Toribio se desprenden de la directa posesión de heredades tan importantes como los monasterios de San Vicente de Potes y Santiago de Colio, con todo cuanto a éstos pertenecía (núms. 144 y 147). Esta inclinación se acentúa en los siglos XIV y XV y es la que domina durante toda la Edad Moderna, hasta el punto de que cuando la comunidad hubo de abandonar la región por virtud de las leyes desamortizadoras, eran poquísimas las propiedades que explotaba directamente (31).

---

(31) Se reducían al coto propiamente dicho del monasterio, formado por el monte que le rodea, sin más beneficio que la leña que producía; la huerta que aún hoy existe delante del edificio, una viña situada junto a la huerta.

Los priores que sucedieron a don Martín gobiernan el monasterio sin que grandes acontecimientos turben la paz conventual: su influencia en la corte se deja sentir beneficiosamente sobre sus vasallos más claramente que en los tiempos de su independencia. Aparte de los privilegios concedidos a Oña por los monarcas del siglo XIII, extensivos, como es natural, a los monasterios anexionados a éste, los priores de Santo Toribio obtuvieron directamente algunas ventajas para los habitantes de su señorío: en 1255, Alfonso el Sabio les concede la exención de homicidio, facultándoles para que se salven de la acusación mediante el juramento de once cojuradores pecheros (núm. 162). Su hijo, el desgraciado infante don Fernando de la Cerda, toma bajo su protección al monasterio y a todas sus propiedades, prohibiendo que se les embargue (número 181). De 1288 es el importante privilegio concedido por Sancho IV a todos los monasterios del reino (núm. 200).

Junto a esto, la plena libertad que tenían los priores para regir el patrimonio del monasterio, lo mismo en lo material que en lo espiritual, empieza a sufrir alguna merma en la segunda mitad del siglo XIII por la intervención directa del obispo de León, a cuya diócesis pertenecía. Así, les vemos perder su facultad de nombrar capellán para la iglesia parroquial de San Vicente de Potes, que le pertenecía desde 952 (núm. 55); todavía el prior García González usa de la antigua potestad y nombra libremente y sin limitación alguna a quien le parece como rector de la citada iglesia (números 173 y 184), dándole expresamente el poder espiritual sobre sus feligreses. Su sucesor, don Sancho, ha perdido ya esta capacidad de nombrar, que queda reservada al arcediano de Saldaña, de quien dependía la Liébana; la intervención del prior se reduce a un simple derecho de presentación (núm. 193). El mismo proceso debió desarrollarse con respecto a la capilla de San Martín,

---

otra en término de Mieses, una casa en la calle Mayor de Potes que "nada produce" y dos molinos de dos ruedas cada uno. Esto suponía una ínfima parte de las rentas que le pertenecían por las propiedades que no explotaba directamente. Vid. el *Inventario de bienes* hecho en 1835, leg. de papeles número 131.

situada en el mismo monasterio, sobre cuyo capellán no tenía más facultad el prior que el derecho de propuesta (núm. 233).

El siglo XIV se inaugura con un prior, don Toribio, que tuvo una importancia extraordinaria en la vida del monasterio, principalmente en lo que se refiere a la documentación del mismo. Su figura resulta atractiva e interesante por la gran labor que realizó, de cuya magnitud da idea el grato recuerdo dejado entre los monjes, quienes rodearon su vida con aires de leyenda.

Cuenta Argáiz, tomándolo de un libro antiguo hallado en el monasterio, que la vida del prior transcurrió bajo símbolos evidentes de la protección del santo titular: "Era un hombre de la Serna, cerca de Carrión, que non podía haber fijos é vino en romería a Santo Toribio á le rogar que le diese fijos, e por los ruegos e méritos de Santo Toribio diole Dios un fijo e púsole por nombre Toribio; e despues que el mozo obo siete años, andando travesando con otros mozos cerca del río Carrión, cayó en el río e afogose, año 1270." Sigue Argáiz relatando cómo fué resucitado por la intercesión de su santo patrono y los cargos que ocupó una vez profesado en los monasterios de Santo Toribio y Oña (32).

Sin detenernos a analizar esta piadosa leyenda, cosa que, por otra parte, no interesa a nuestro objeto, con los documentos que se conservan se puede reconstruir a grandes rasgos las principales líneas de su labor al frente del monasterio. Su propio nombre indica su origen lebaniego o de alguna región próxima en la que estuviera generalizado el culto al obispo de Astorga. Por su propio testimonio sabemos que ingresó muy joven en la casa cuya comunidad había de regir años adelante: con ocasión de celebrar una pesquisa para averiguar las propiedades que pertenecían al monasterio, el prior afirmaba: "esto se yo, el prior, cierto porque levé algunas veces el pan e el vino a los obreros que la labravan cuando moço chico en Santo Toribio" (núm. 261). Los años que pasó como monje y esa ocupación, que le serviría de pasa-

---

(32) Argáiz: *Teatro monástico de Palencia*, pág. 331, en Jusué: *Monasterio*, pág. 21.

tiempo, de llevar la comida a los colonos que hacían las sernas del monasterio, le hicieron familiarizarse con las propiedades de éste y adquirir un conocimiento práctico de las mismas, que había de utilizar en provecho de la comunidad cuando tomó a su cargo el gobierno de la misma. Del elevado interés que le guiaba habla claramente cuando tomó la dignidad de prior: en octubre de 1300 (núm. 212) da pública fe de que en su misión sólo le moverá el deseo de servir a Santo Toribio, renunciando a todos los actos que puedan redundar en perjuicio de la casa monástica.

Inmediatamente tomó sobre sí el trabajo de poner orden en la administración de las rentas y heredades del monasterio. La desidia de sus antecesores y el tiempo transcurrido habían hecho que se perdieran muchas cartas y documentos referentes a las propiedades de Santo Toribio y que sus vasallos, en muchos casos, se negaran a reconocer el señorío de los priores y a pagarles las rentas que les debían. Don Toribio, con la experiencia adquirida en años anteriores, inició sin perder tiempo la tarea de recuperar muchas de estas rentas que prácticamente se encontraban perdidas para el monasterio; en 1301 se presentó personalmente en Frama y se hizo cargo de la herencia del difunto obispo de Osma don Juan Alvarez (núm. 213); en el mismo año, y también personalmente, tomó posesión en Hojedo de los solares que habían pertenecido a Martín Domínguez del Otero, cuyas llaves guardó, y ordenó al merino del monasterio que los acotara (número 214). En 1302 fué el prior a saber el término de la casa de Lues (núm. 218).

Otras veces, sin intervenir personalmente, alcanza el mismo resultado ordenando al merino del monasterio (núm. 220) o a alguno de los monjes que lo hagan en su nombre; así, Juan Ruiz apeó los heredamientos de Castejón "por mandado del prior don Toribio" (núm. 228).

En los años sucesivos empezó la realización de una serie de pesquisas o investigaciones encaminadas a hacer valer los derechos de Santo Toribio en diversas heredades que tenía diseminadas por la región. De su gobierno han quedado muchas "remem-

branzas", escritas con la intención de dejar claramente sentado lo que pertenecía al monasterio en las distintas aldeas, para que sus sucesores pudieran conocer en todo momento las rentas de su propiedad.

De su carácter decidido y tenaz nos dan idea las dos apelaciones a la curia romana de que nos hablan los documentos 215 y 230, y de su honradez, el inventario de los bienes hecho cuando fué destinado a desempeñar el cargo de prior mayor de Oña (número 237), inventario que es una pieza insustituible para el conocimiento de la dotación del monasterio. Por lo que se desprende de los datos que contiene, la congregación de Santo Toribio no era excesivamente rica si se la compara con las grandes abadías de su tiempo; pero, por ser poco numerosa, las rentas y los productos de la tierra que ingresaban anualmente en concepto de censo eran más que suficientes para su mantenimiento.

Sorprende la pobreza de libros que nos revela el citado inventario; con excepción de los litúrgicos, bastante escasos también, sólo se mencionan "unas costumbres... et otro libro de San Isidro et otro libro en que están las lecciones con su historia de Sancto Toribio et de otros santos", mas otro de "letra toledana, de sermones". El resto de la biblioteca se componía de veintidós volúmenes, todos ellos referentes a los divinos oficios.

Por otra cuestión, de un elevado interés, tiene una importancia excepcional el inventario a que nos venimos refiriendo: en él se encuentra la primera mención del *Lignum Crucis*, tan vinculado a la historia del monasterio, del que hablaremos más adelante.

Finalmente, la actividad de don Toribio se manifestó también en una acción de gran relieve en la vida del monasterio. Como hemos indicado anteriormente, había la firme creencia de que los restos del santo titular yacían sepultados en la iglesia conventual; la tradición señalaba como su emplazamiento una cripta cerrada con bóveda de piedra en la que existía un altar consagrado a Santo Toribio, ya mencionado en 1204 (número 128). El prior que nos ocupa, recogiendo esta leyenda, le dió carta de naturale-

za definitiva en el ánimo de los fieles al mandar que fuera colocada una imagen yacente en la citada cripta; desde entonces se ha tenido este lugar como el sitio exacto donde reposaban los venerados restos.

La imagen se hizo en madera de olmo traída de Burgos, y muy pronto fué desfigurada por la devoción sencilla de los feligreses y peregrinos, que arrancaban astillas de la misma, queriendo llevarse una reliquia del santo lugar (33). Hoy se conserva todavía, aunque muy deteriorada y en sitio distinto al que tuvo en su origen.

Fruto y compendio de la labor de don Toribio al frente de la comunidad fué la formación del libro cartulario, hecha por su orden con la idea de dejar bien ordenadas las escrituras referentes al monasterio, para que sus sucesores encontraran más fácil la administración del mismo. Al hablar del cartulario nos ocuparemos más extensamente de esta cuestión.

A los priores que sucedieron a don Toribio en la dignidad se les plantearon problemas que son generales a todos los monasterios en la baja Edad Media: por una parte, hubieron de hacer frente a la lucha lenta y tenaz emprendida por los vasallos para su emancipación; por otra, tuvieron que defender sus derechos de la intromisión, cada vez más visible, de los obispos, que pretendían mermar los soberanos poderes de que estaban investidos los monasterios.

Por lo que respecta a las relaciones con sus vasallos, los priores de Santo Toribio tuvieron pocas dificultades; la honda devoción que éstos sentían por la casa guardiana de tan preciadas reliquias, el paternal gobierno a que estaban sometidos y lo reducido de las rentas e infurciones que habían de pagar al monasterio hacían muy llevadero el yugo de la sumisión. Generalmente, sus obligaciones se reducían a la prestación de unas sernas y al

---

(33) Vid. nota 18, y sobre la estatua, Sota, *Príncipes*, pág. 183, y Jusué, *Monasterio*, pág. 21.

pago de una infurción anual, variable según la extensión y calidad de las heredades que se tuvieran a censo (34).

De la normalidad de las relaciones entre los priores y sus vasallos da idea el hecho de que son muy contados los casos en que vemos algún pleito entre ambos. Desgraciadamente, no ocurría lo mismo con el municipio más fuerte de la región: el concejo de Potes inicia en esta época una política de hostilidad hacia el monasterio que había de durar tanto como la vida de su comunidad.

Motivo ocasional de tal hostilidad fué la iglesia de San Vicente de Potes, perteneciente al monasterio, cuyos priores conservaron sobre ella el derecho de patronato. Por ser la iglesia parroquial de la villa, el concejo usó de todos los medios a su alcance para sacudir la tutela de los priores.

Ya a comienzos del siglo XIV, en tiempos de don Toribio, hubo un pleito entre las dos partes que llegó en grado de apelación a la curia romana, quizá porque el arcediano de Saldaña, bajo cuya jurisdicción estaba la Liébana, fuera parcial en su sentencia, dictaminando en favor de Fernando Domínguez, que sin permiso del prior había hecho construir una sepultura para él y su familia en la citada iglesia (núm. 215). Treinta años más tarde, en 1331, se planteó abiertamente la cuestión con el concejo, quien pretendía poseer el derecho de presentación al curato de la iglesia encla-

---

(34) Las sernas eran las mismas para todos los habitantes de una aldea, aunque variaban de un pueblo a otro (núm. 392); generalmente eran tres al año, realizadas en la vendimia (núm. 175) o en cualquier otra faena agrícola. Cuando ésta lo permitía, eran mujeres quienes las prestaban (núm. 354). La obligación de acudir a las sernas estaba ligada a la posesión de la tierra; si ésta era del monasterio, quien la tuviera en arriendo había de prestarlas, aunque perteneciera a la clase social de los hidalgos (núm. 354), si bien se prohibía que los simples pecheros traspasaran las heredades que tenían arrendadas del monasterio a las personas nobles (núm. 338; en este sentido, todas las cartas contienen la prohibición).

De las infurciones no hacemos mención porque todas las cartas de censo recogidas en el catálogo hablan de ellas y prueban claramente que estaban en relación con la extensión de la propiedad. Cuando se trataba de viñas, lo más corriente era el pago de un tercio del fruto.

Lo mismo que las sernas, el yantar se fijaba también colectivamente por aldeas (núm. 447).

vada en su término. El pleito fué resuelto en León, condenando a los vecinos de Potes (núm. 271). No por esto cejó el municipio en su empeño, pues a continuación, en 1333, vuelve a pronunciarse sentencia contra ellos por la misma cuestión.

El fallo de León debió servir más para excitar que para calmar la hostilidad del concejo, pues que sus pretensiones se habían extendido a las ermitas de San Pedro y Santa María de Valmayor y a todos los diezmos, primicias y ofrendas correspondientes a la iglesia y las ermitas, procediendo a llevarse la campana de San Vicente para instalarla en la casa municipal, más algunos libros y ornamentos de la misma, y a poner pila bautismal en la ermita de San Pedro. Los jueces les condenan a restituir todo lo que se llevaron, a reconocer el patronazgo del prior y les prohíben reclamar ante las autoridades diocesanas (núm. 273).

A mediados del siglo xv (núms. 408 y 409), las disputas se extienden a otros terrenos: los habitantes de la villa consiguen que el prior les reconozca el derecho de paso por ciertas heredades del monasterio.

La entrada en la Edad Moderna no trajo una mejora en las relaciones entre concejo y monasterio; antes bien, un empeoramiento, que culminó con la redacción de unas Ordenanzas municipales en las que se prohibía la venta del vino de los monjes dentro de la villa, a pesar de que el monasterio poseía un lagar en el mismo casco urbano de Potes y bastantes viñas en su término. La cuestión se hallaba complicada con una disputa sobre la posesión de unas praderías en el término de Argüébanes y dió lugar a un largo pleito sustanciado en la Chancillería de Valladolid, del que salió condenado el concejo (núm. 512).

Posteriormente hubo otro muy largo y enojoso en el que se ventilaba el derecho de la villa a que bajara en procesión el *Lignum Crucis* el día de San Vicente, pleito que sentenció el abad de Oña dando la razón al concejo y obligando a los monjes a que cumplieran la costumbre (35).

(35) Vid. Jusué, *Monasterio*, págs. 66-67.

Pleitos semejantes hubo de sostener el monasterio con los habitantes de Lebeña, que se resistían a pagar diezmos y primicias y a reconocer el señorío de los priores (núms. 476, 559 y 560).

Junto a estas disputas con sus vasallos, los priores de los siglos XIV y XV hubieron de enfrentarse con la continua intromisión del obispo de León en asuntos que antes habían sido de la exclusiva competencia de aquéllos. Ya vimos cómo perdieron su facultad de nombrar capellán para la iglesia de San Vicente de Potes; el mismo proceso se sigue con respecto a otra de las iglesias vinculadas al monasterio desde siglos antes: la de San Adrián de Argüébanes. El arcediano, pretextando que llevaba cierto tiempo vacante, se arrogó el derecho de nombrar un capellán para la misma (núm. 286), con el que siguió para siempre, sin que los priores pudieran hacer otra cosa que reconocer el hecho consumado (núm. 289). A veces, las intervenciones del arcediano de Saldaña no se limitaban a lo puramente espiritual: también se mezclaba en la jurisdicción temporal, concediendo rentas y beneficios sobre los bienes del monasterio (núm. 297).

Paralelo a este proceso de pérdida en su jurisdicción espiritual, el priorato de Santo Toribio no escapó al empobrecimiento general característico de todas las grandes abadías en los siglos XIV y XV (36). A pesar de las crecidas rentas de que disfrutaba, hubo de acudir a la caridad para el sostenimiento de sus obras benéficas; en 1328, Alfonso XI les concede, a petición del prior, la facultad de pedir limosnas por todos sus reinos (número 268), privilegio cuya confirmación se solicitaría después del rey Juan I (núm. 330). Para atender a las necesidades del hospital de San Lázaro no bastaban las rentas que tenían asignadas, y el prior se vió obligado también a recurrir a la caridad de los fieles, concediéndoles ventajas espirituales (núm. 358). En alguna ocasión, los priores se vieron obligados a pedir prestado para pagar las primicias a la casa de Oña (núm. 339). La solicitud del

---

(36) Sobre este fenómeno vid. fray Justo Pérez de Urbel, *Los monjes españoles*, II, págs. 541 ss.

prior de San Benito de Valladolid, encaminada a que se anexionaran a la casa de Santo Toribio las rentas y emolumentos procedentes de las iglesias de San Vicente de Potes, Santiago de Colio, Santa María de Lebeña y de la capellanía de San Martín, por ser imprescindibles para su sostenimiento (núms. 455, 458 y 557), nos muestran bien a las claras el grado de pobreza a que había llegado el monasterio.

A pesar de todo, este proceso de decadencia no afectó al prestigio de los priores ni a su influencia espiritual en la región: los lebaniegos seguían acudiendo en busca de su dirección y consejo en todos los órdenes de la vida, seguían nombrándoles árbitros en sus contiendas y depositarios de sus testamentos (núms. 379, 384, 390, 477, 484, etc.). Los monarcas Alfonso XI, Pedro I y Juan I les concedieron diversos privilegios, aparte de los concedidos a la abadía de Oña (núms. 268, 292 y 330); el monasterio de Santo Toribio estaba exento de los tributos ordinarios y aun de los extraordinarios (núm. 312); le correspondían íntegras las caloñas de sus vasallos y la mitad de los nubcios, homicidios y huesas (número 320); por concesión especial, tenía el privilegio de pescar en todos los ríos de la región, y, en fin, gozaba de otras muchas exenciones inherentes a su condición.

A finales de la Edad Media estuvo sometido a la benéfica acción reformadora de San Benito de Valladolid desde el momento en que Oña, en 1454, reconoció la dirección del convento reformado (37). Esta sumisión a la casa que orientó la reforma benedictina en España se dejó muy pronto sentir beneficiosamente en toda la región; por su influjo se mejoraron las costumbres del clero y se volvió a la más estricta moralidad, cosas ambas abandonadas por completo en los años anteriores. A petición del prior conventual de Valladolid se abrieron informaciones para enterarse del género de vida que llevaban algunos clérigos lebaniegos acusados por el mismo de "notorii concubinariii" (núms. 456 y 457). Este deseo

---

(37) Para este punto vid. Argáiz, *Solidad Laureada*, t. VI, pág. 486.

de corregir abusos y faltas debió extenderse a otras órdenes, pero no han quedado pruebas documentales.

Muy pronto la sujeción de Santo Toribio quedó limitada exclusivamente a la jurisdicción espiritual: en 1492, por sentencia emanada de la Cámara Apostólica, se prohibió a los priores de San Benito que intervinieran en la administración de la hacienda del monasterio lebaniego, el cual quedaba en estos asuntos sometido exclusivamente a la abadía de Oña (núm. 469).

La dependencia con respecto a esta abadía no fué muy onerosa en los últimos tiempos de la Edad Media: se limitaba al reconocimiento de la autoridad superior del abad, manifestada en la presencia de algún delegado de éste en la elección de los priores y en la aprobación que concedía al comunicarle el resultado de la votación (núms. 482 y 566) y en la obligación por parte del prior de enviar las primicias a Oña y de pagar una cierta cantidad anual, más la de acudirle en algunos casos especiales (núms. 282 y 339). Junto a estas obligaciones principales existían algunos casos particulares en los que los priores necesitaban la autorización del abad, por ejemplo en la fundación de capellanías nuevas (número 170) y en la concesión de permisos para hacer obras de alguna importancia en la iglesia (núm. 204).

Aunque, como hemos visto, no escapó el monasterio de Santo Toribio a la decadencia general que se observa en todas las casas religiosas a finales de la Edad Media, guardaba en su seno una joya que había de darle la oportunidad de no eclipsarse por completo, de llegar a nuestros días con el mismo carácter de centro religioso de una comarca rica y poblada como es la Liébana: en sus muros encerraba el mayor trozo conservado de la Santa Cruz, reliquia que da un relieve especial al monasterio en los comienzos de la Edad Moderna.

El culto a la Santísima Cruz debió iniciarse en la región con la entrada de la comunidad que llevó los restos de Santo Toribio. Jusué, que ha estudiado esta cuestión con el detenimiento que la escasez de noticias permite, encuentra indicios del mismo



Santo Toribio desde la ermita de San Miguel.

(Foto Bustamante.)



Iglesia conventual de Santo Toribio.

en el siglo x (38), pero hasta el xiv no se puede comprobar documentalmente la existencia de la venerada reliquia. Como dijimos anteriormente, la referencia más antigua se conserva en el inventario de los bienes del monasterio hecho por don Toribio cuando abandonó el priorazgo (año 1316, núm. 237); la sencillez con que se la menciona en este inventario muestra bien a las claras que era sobradamente conocida por sus contemporáneos. No interesa a nuestro objeto, por no creerlo necesario en esta clase de obras, detenernos a estudiar con detalle la cuestión referente al culto de la Santa Cruz en Liébana (39). Sí nos interesa hacer resaltar que su devoción, contenida en los estrechos límites de esta región durante la Edad Media, pasó los montes que la enmarcan a final de este período, culminando en la concesión del jubileo por los Papas Julio II y León X (núms. 564, 565, 568 y 574). Esta concesión hizo que el viejo cenobio de San Martín entrara en la Edad Moderna con el carácter de santuario que atraía sobre sí la afluencia de multitud de peregrinos.

## II.—EL MONASTERIO.

Situado a corta distancia de Potes, en una hondonada que forman dos pliegues del monte Viorna, lejos de todo camino y cerrado el horizonte por todas partes menos por el frente, que ofrece una estrecha visión del valle del río Deva, el monasterio de Santo Toribio gozaba de un emplazamiento ideal para la oración y el recogimiento.

Del primitivo cenobio que llevara el nombre de San Martín nada se ha conservado. El conjunto del monasterio en la actualidad está formado por dos edificios perfectamente definidos y diferenciados, unidos por un cuerpo que servía de refectorio a los

---

(38) *Monasterio*, págs. 67-68.

(39) En la obrita tantas veces citada de don Eduardo Jusué puede verse un buen resumen, loc. cit.

monjes. Estos dos edificios son la iglesia conventual y las dependencias en que habitaba la comunidad.

La construcción de la primera está bien documentada: en 1256 (núm. 163), el obispo don Fernando de Palencia concedía cuarenta días de indulgencia a los fieles que contribuyeran con sus limosnas a las obras de la iglesia que "in honore gloriosissimi confessorii Turibii noviter construat". Estas obras debieron prolongarse, pues en 1292 (núm. 204) don Gómez Pérez de la Lama donaba mil maravedís "que sean para quando Dios quisiera que labren enna obra de Sancto Toribio". Toda la iglesia corresponde al estilo gótico, que ya imperaba en la época, pero tiene algunas partes románicas que probablemente se deben a una anterior construcción.

El templo es de reducidas dimensiones, de tres naves rematadas en ábside y con arcos apuntados que descansan en pilastras con fustes adosados. En los pies se encuentra el coro, elevado unos cinco metros sobre el nivel del suelo, formando un piso independiente. En la época de su construcción debía estar al mismo nivel que el resto de la iglesia y tener mayores dimensiones, pues se nos hace difícil creer que, tal como hoy está, pudiera sostener un mausoleo familiar como el que autorizó a construir el prior don Sancho en 1292 (núm. 204).

En la nave del Evangelio, hacia la mitad de la iglesia, se observan restos de una capilla que debió estar incrustada en la pared maestra, tocando a la actual sacristía. La profundidad que se adivina en esta capilla nos hace suponer que era la dedicada al santo titular, la que tenía la imagen yacente del mismo, a la que ya nos hemos referido anteriormente.

En esta misma pared, partida hoy por el arco que da paso al camarín de las reliquias, debían encontrarse las capillas de Santa Catalina y San Pelayo, de que nos habla el documento 337. Hoy se encuentran algunas señales de su existencia tapadas por una gruesa capa de yeso que recubre toda la iglesia, debajo de la cual van apareciendo restos de pinturas en la moderna restauración de que está siendo objeto.

Adosada a la iglesia se encuentra en la actualidad una capilla, en la que se guarda el *Lignum Crucis*; es obra del siglo XVIII, de esbelta estructura y bello aspecto, ejecutada en un estilo barroco bastante recargado de adornos. En el ábside de la capilla se levanta un templete que sirve de altar, en cuyo remate está depositada una bien trabajada cruz de plata, obra del siglo XVI, que sirve de relicario al sagrado leño (40).

En la fachada meridional de la iglesia se abren dos puertas: una de ellas, llamada del Perdón por utilizarse solamente los días de jubileo, abocinada, con pobre decoración; la otra, más amplia y también abocinada, tiene en los fustes, capiteles y baquetones con que está decorada adornos vegetales. Una y otra, protegidas por tejadillos volados de rancio sabor montañés, pertenecen al estilo románico.

Pegado al ábside y en la misma dirección de la iglesia existe un cuerpo de edificio destinado en su origen a refectorio de la comunidad. Con una de sus fachadas enmarca el pobre claustro; la otra, orientada al Sur, está formada en su parte inferior por dos arcos de escasa altura; en la superior todavía se conservan dos ventanas gemelas. Arcos y ventanas muestran indicios de ser anteriores a la construcción de la iglesia, por lo que suponemos es ésta la parte más antigua del monasterio.

Finalmente, orientado al Este, abierto al único panorama que la angostura del paisaje permite contemplar, se extiende un enorme edificio destinado a dormitorio de los monjes y a las dependencias del monasterio. Sin arte alguno en su construcción, está formado por agregaciones sucesivas, en las que pueden verse, al

---

(40) Jusué hace la descripción de esta capilla más detalladamente en su obra *Monasterio*, págs. 23-27. Sólo añadiremos a sus palabras que de la pasada guerra de liberación ha salido el relicario deteriorado en algunas de sus partes, así como rota la estatua orante del fundador de la capilla y bastante estropeado el templete que contiene la reliquia.

En la misma obra puede verse también la descripción de todo el monasterio; el lector encontrará en ella un complemento a la que nosotros damos de manera tan resumida.

parecer, partes del siglo xv con otras del xvii y aún más modernas. En la actualidad sólo las paredes se mantienen fuertes; el resto se encuentra en un deplorable estado de conservación, incluida la parte que sirve de vivienda al señor cura párroco encargado del culto en el antiguo monasterio.

En este extenso cuerpo de edificio debía estar situada la hospedería y albergue que acogía a los peregrinos y el beaterio anejo al convento, del que encontramos referencia en los siglos xiv y xv (núms. 334 y 473).

### III.—LA DOCUMENTACIÓN.

Del antiguo archivo del monasterio hemos encontrado alguna referencia, pero imprecisa y de escaso valor; por las indicaciones contenidas en los respaldos de los documentos se deduce que estaba organizado con arreglo al sistema de cajones y fajos de pergaminos. El local que ocupaba al tiempo de la dispersión de la comunidad era la habitación del padre prior, quien es probable lo trasladara allí para mayor seguridad; en ella estaba cuando se hizo inventario de los bienes pertenecientes al monasterio, en cumplimiento de las leyes desamortizadoras (41).

En virtud de estas leyes, el Estado se hizo cargo de la documentación, cuyo núcleo principal se guarda hoy en la Sección de Clero Regular y Secular del A. H. N. Dada la forma, atropellada y sin cuidado alguno, en que se realizó la desamortización, muchos documentos quedaron en el monasterio, donde se perdieron irremisiblemente en los años de abandono por que atravesó en la pasada centuria (42). En la actualidad aún quedan en el mismo Santo Toribio algunos pergaminos sueltos, resto de códices en su mayoría, que hemos recogido en la presente publicación.

---

(41) Este inventario se encuentra en el legajo 131 de papeles.

(42) Jusué, que era natural de la región, cuenta que en su juventud vió tirar por las ventanas del monasterio, los libros y pergaminos de su archivo.

El fondo documental que se conserva en el A. H. N. está formado por 350 diplomas en pergamino, varios libros y 29 legajos de papeles.

a) *El cartulario.*

*Caracteres externos.*—La pieza más interesante de todo este fondo es el cartulario objeto de la presente publicación (43). Es un volumen en pergamino de 220 por 330 mm. por término medio, compuesto de 82 folios numerados por una mano coetánea a la de su escritura del i al lxxxv, observándose que del lxxvii pasa al lxxviii y del lxxxii al lxxxiii, por evidente error del copista, pues el texto no se interrumpe. En época reciente se han numerado con corrección; ésta es la foliación que damos en las citas. La composición material del códice es de diez cuadernos de cuatro hojas cada uno, formando ocho folios, con excepción del octavo, al que se cosieron tres folios sueltos, dando un total de once para el cuaderno, y del noveno, compuesto de dos hojas, a las que se añadieron tres folios, que hacen un total de siete. El cuaderno décimo se encuentra mutilado: en el cartulario sólo queda la hoja exterior, incompleta; en el monasterio hemos podido encontrar los folios interiores en perfecto estado de conservación. Son los numerados lxxvii, lxxviii, lxxix, lxxx, lxxxi, lxxxii y lxxxiii. Como se ve, también este cuaderno tiene uno más de los normales.

Todos los folios se encuentran aprovechados, con excepción del 59 v.º, columna b, que se halla en blanco; del 74 v.º, también en blanco, rellenado posteriormente con otra letra, y del 81 v.º, en estas mismas condiciones. Del folio 82, último del cartulario, sólo se conserva la mitad superior, aprovechada más tarde para escribir un documento del que apenas se puede sacar sentido.

El primer folio, con la tinta muy diluída, y el último, como

---

(43) Está en la sección de códices con la signatura antigua 990 B, moderna 1.274.

acabamos de decir, muy deteriorado, prueban que el cartulario, en su forma original, carecía de cubierta. En la actualidad está encuadrado en cartón forrado de tela gris.

La escritura, de principios del siglo XIV, sin dificultades de lectura, aparece dispuesta en dos columnas, ocupando una caja de 178 por 250 mm. Cada documento va encabezado por una rúbrica dando escueta idea del contenido, escrita en tinta roja; en la misma tinta va la inicial de cada carta. Al margen suele llevar el nombre del pueblo al que se refiere el documento transcrito, o haciendo alguna otra indicación.

Con las excepciones indicadas al hablar de los folios en blanco, en todo el volumen sólo se aprecian dos manos: una hasta el folio 72 v.º y la otra que continúa hasta el final. Ambas son coetáneas.

*Caracteres internos.*—La fecha del cartulario se puede precisar con toda exactitud. En el folio 72 se encuentra la siguiente afirmación: “Esto todo sobredicho fiço el prior don Turibio escribir en este libro porque sepan todos el estado del monasterio e las cosas e cartas nuevas tambien como las antiguas...” Así, pues, se compuso por orden de don Toribio, quien rigió la vida de la comunidad de 1300 a 1316.

Los límites cronológicos del cartulario son los años 790, fecha de la primera escritura, y 1316, fecha de la última, transcribiendo un total de 233 documentos, repartidos cronológicamente de la siguiente forma: dos del siglo VIII, 15 del IX, 60 del X, 25 del XI, 22 del XII, 67 del XIII y 42 del XIV.

Los copistas que lo escribieron tenían escasos conocimientos del latín medieval y cometen una cantidad extraordinaria de incorrecciones, especialmente sensibles al transcribir las fechas (44). Las concordancias, sobre todo las de género, damos por descon-

---

(44) “Dans certains cartulaires, come celui de Santo Toribio de Liébana, les erreurs de date sont, en quelque sorte, de regle”, decía Barrau-Dihigo (*Royaume asturien*, pág. 82, nota 5).

gún caso puedan advertirse modalidades regionales. Estas consideraciones nos han movido a prescindir de un detallado estudio diplomático de los mismos y a dar unas simples notas que sirvan únicamente para clasificar los diplomas que transcribimos.

Las cartas de los siglos VIII y IX se caracterizan por la concisión con que están redactadas; con excepción del número 7, que empieza con la notificación y lleva un florido preámbulo, el resto de los documentos empieza con una invocación explícita (el cartulario no transmite el crismón) muy lacónica, siguen intitulación y dirección y continúa con la conocidísima exposición del "placuit mihi bono animo", etc., casi nunca completa. La salutación es excepcional. Las cláusulas de corroboración, como todas las anteriores, son las mismas que se emplean en el resto de los reinos cristianos. En la fecha se suele consignar el nombre del monarca reinante.

Diplomáticamente no hay distinción alguna entre los distintos actos jurídicos que reflejan las cartas: con las mismas fórmulas se expresa una donación, una venta, un cambio o un pacto monástico.

En los documentos del siglo X se observa una ligera evolución hacia una mayor solemnidad en las fórmulas. Estas siguen siendo las mismas, pero generalmente más desarrolladas. La invocación, que en el siglo anterior consistía casi siempre en un simple "In Dei nomine", se hace ahora más larga, incluyendo alusiones a la Santísima Trinidad o a la segunda persona de ésta (núms. 45, 50, etcétera); es más frecuente que comiencen los documentos por la notificación; a la exposición suele preceder un largo preámbulo alusivo al peso de los pecados y a la incapacidad humana para salvarse sin ayuda de la oración y de las buenas obras. La salutación se hace general, hasta el punto de estar en franca mayoría las cartas que la contienen. Aparece ya marcada una diferenciación diplomática entre los documentos consagrados a distintos actos jurídicos: se diferencian netamente las *notitiae*, caracterizadas por la ausencia total de fórmulas diplomáticas, de los pactos monásticos (núms. 24 y 61), también lacónicos y concisos en este

de Oña en 1499 y un índice de los documentos que se guardaban en el archivo, escrito a finales del siglo xv (45).

(45) El libro del apeo lleva en el lomo el siguiente título: "Derechos y posesiones del convento de Santo Toribio de Liébana, año 1499." Lo escribió y autoriza el escribano Alonso de Mieses, consta de 109 folios y está escrito en papel y forrado de badana. Su signatura antigua es 276 B, moderna 462 de la sección de códices.

El índice de documentos lleva el siguiente título: "Este es libro y memoria de todas las escrituras que esta casa de Sancto Toribio tiene e que son en toda la meryndad de Lievana e a otras partes." Consta de 50 folios en papel, escrito a finales del siglo xv. Sección de códices, signatura antigua 30 B, moderna 844.

Aparte de estos dos libros, existen otros cuya lista completa damos a continuación porque puede ofrecer interés:

1) Traslado auténtico de los apeos de la yglesia de Leveña formados con comisión del ilustrísimo señor obispo deste obispado de León: están aprovados por su tribunal de xusticia en los 17 de septiembre de 1729". Papeles, leg. 6.

2) "Traslado simple del apeo de la yglesia de Leveña, sus pertenencias, bienes de rectoría y modo de dezmar, año de 1739". Papeles, leg. 6.

3) "Libro de los azenderos de la Vega". Papeles, leg. 6.

4) "Apeos de hacienda y otros derechos eclesiásticos y temporales en Turieno, concejo de Santivañez, Congarna, Otero, Mieses, Floranes, Potes, Dobres, Pollayo, Bada, Bejes, Dobarganes, Enterrias y Cueto. Año 1552" Papeles, leg. 114.

5) "Apeo de las heredades e infurciones que tenia el monasterio en las distintas partes de la Liébana". Comprende escrituras y extractos pertenecientes a la primera mitad del siglo xvi. El libro, escrito también en esta época. Papeles, leg. 137.

6) "Libro de las rentas correspondientes al monasterio de Oña en el pueblo de Arredondo, de 1805 a 1835". Papeles, leg. 137.

7) "Pesquisa que se realizó en 1476 para conocer la jurisdicción civil que tenía el monasterio". Papeles, leg. 174.

8) "Libro de gastos con carga y data que da principio en el año de 1869 hasta 1835". Papeles, leg. 5, núm. 10.

9) "Libro de cuentas con cargo y data del percibo de granos de diezmos y haciendas que tiene el convento en el partido de Lievana que concluyó en el año 1825". Papeles, leg. 134.

10) "Libro de gastos del monasterio". Sólo trae los referentes a los años 1826-1828; el resto, en blanco. Papeles, leg. 5, núm. 9.

11) "Libro de cuentas de la botica del monasterio desde 1781 hasta 1806". Papeles, leg. 134.

12) "Libro de la bodega: libro de encavezo de vinos que da principio en el año 1809 y concluía en 1828". Papeles, leg. 5, núm. 8.

Los papeles sueltos que han llegado a nosotros forman un conjunto de 29 legajos (46) con documentación referente a los siglos XVI-XIX, hasta la supresión del convento. Es la parte peor conservada, la que más ha sufrido en su homogeneidad. Está integrada por papeles dispersos, incompletos y desordenados. Por salirse de nuestros límites la época que abarca, no nos detenemos en su descripción (47).

13) "Libro del ganado lanar que da principio en primero de enero de 1809" [y termina en julio de 1828]. Papeles, leg. 5, núm. 7.

14) "Libro de cobranzas años 1805-1807". Papeles, leg. 5, núm. 6.

15) "Libro de cuentas de entradas al monasterio de 1813 a 1816". Papeles, leg. 5, núm. 4.

16) "Libro de cuentas de entradas al monasterio de 1819 a 1824". Papeles, leg. 5, núm. 3.

17) "Libro de cuentas de entrada al monasterio de 1825 a 1832". Papeles, leg. 5, núm. 2.

18) "Libro de cuentas atrasadas y libranzas sin provecho", abierto el día 8 de agosto de 1824. Papeles, leg. 5, núm. 5.

19) "Tabla y razon de las misas, oficios y responsos perpetuos que tiene obligacion de celebrar este monasterio de Santo Toribio orden del nuestro padre San Benito" (1781-1819). Papeles, leg. 5, núm. 1.

A estos libros hay que agregar otros dos que se conservan en el monasterio: una copia del cartulario hecha en el siglo XVIII, a la que no nos hemos referido en la regesta de los documentos por no ofrecer ningún interés especial ni añadir nada nuevo a la transmisión de los mismos, y la copia de un segundo apeo "que se hizo con facultad real y todas las demás solemnidades el año 1559... la cual copia se saca por tener a mano instrumento por donde reconocer las haciendas y regalías deste monasterio y que el apeo principal se guarde en el archivo porque con la continuación de manosearle se habia ya descuadernado y deteriorado mucho". Consta de 54 folios en papel, encuadernado en pergamino. El original se ha perdido.

Y por último, también en el archivo del monasterio, se ha conservado un tercer libro de un carácter completamente distinto a los anteriores. Escrito en pergamino con letra del siglo XV, consta de 15 folios, numerados del II al XVI, y mide 220 por 150 mm. En los folios II v.º-IV v.º contiene una vida de Santo Toribio escrita en verso. Del folio VI en adelante, otra vida del santo escrita en prosa. La descripción interna de este manuscrito puede verse en Jusué: *Monasterio*, págs. 73-79, quien publica los versos en honor de Santo Toribio.

(46) Son los números siguientes: 5-6, 113-137 y 173-174 de la provincia de Santander.

(47) A continuación damos el extracto de estos legajos, muy breve, como

d) *Notas diplomáticas.*

Los documentos que ahora publicamos ofrecen como nota saliente una marcada pobreza de fórmulas diplomáticas. Siguen la corriente general de la época en que se redactan, sin que en nin-

podrá apreciarse, pero en el que están recogidos los documentos más salientes de esta colección; son los que siguen:

1) "Memorial del pleito que se siguió entre el convento de Santo Toribio de Liébana contra D. Francisco Antonio de Prelloz sobre la erección de una capilla y fundación de una capellanía que mandó fundar doña Ana María Cabeza, vezina de la villa de Potes. Año 1511". Leg. 114.

2) "Pleito y executoria ganada a favor del convento sobre la sentencia de una casa y solar y viñas en el lugar de Turieno y arrendamiento que hizo de la casa, solar y viñas a Hernando de Noriega y a Juan de Mier, cuñado del dicho Hernando, a censo perpetuo de un cuarto de trigo y una gallina cada año. Fué en 1611". Leg. 121.

3) "Pleito de oficio que formó el alcalde ordinario que tenía el convento para sus vasallos del señorío, contra Francisco Garcia Guerra, vecino del lugar de Turieno, por la resistencia que hizo contra el alguacil porque le notificó de orden del alcalde pague cuatro ducados. Año 1638". Leg. 121.

4) "Pleito entre el convento y el señor párroco de la villa de Potes y procura que hicieron por orden del auditor de León. Año 1656". Leg. 121.

5) "Pleito que hubo entre Toribio Alonso de Mogrovejo, vezino del lugar de Turieno en la provincia de Potes, y sus herederos, contra los herederos de D. Francisco González de Noriega y Linares, cura del lugar y concejo de Lón, por reditos de un censo de cien ducados. Año 1669". Leg. 121.

6) "Sobrecarta del Real Consejo ganada por la provincia y villa de Potes para que se lleve la Santísima Cruz a la parroquia de Potes el tercero día de la Pasqua del Spiritu Santo y a las Hermitas de San Miguel y Santa Catalina. Año 1676". Leg. 130.

7) Una carpeta en pergamino con el equígrafe siguiente: "Aqui se contienen nueve documentos relativos al censo redimible de dos mil ducados que este monasterio tiene a su favor en Renedo de Baldetuezar contra el marques del Prado, y unas cartas misivas de este y de su mayordomo. Año 1719". Legajo 124.

8) "Pleito sostenido por el monasterio con la villa de Mogrovejo sobre el derecho a cortar maderas en el termino de Santa Maria de Lucis. Año 1728". Leg. 118.

9) "Executoria ganada a favor del real monasterio de Santo Toribio contra la villa de Ptes sobre ornamentar. Año 1797". Leg. 114.

10) Mandamiento executorial de tres determinaciones contra D. Miguel Calderon sobre los diezmos de San Sebastian. Año 1763". Leg. 6.

gún caso puedan advertirse modalidades regionales. Estas consideraciones nos han movido a prescindir de un detallado estudio diplomático de los mismos y a dar unas simples notas que sirvan únicamente para clasificar los diplomas que transcribimos.

Las cartas de los siglos VIII y IX se caracterizan por la concisión con que están redactadas; con excepción del número 7, que empieza con la notificación y lleva un florido preámbulo, el resto de los documentos empieza con una invocación explícita (el cartulario no transmite el crismón) muy lacónica, siguen intitulación y dirección y continúa con la conocidísima exposición del "placuit mihi bono animo", etc., casi nunca completa. La salutación es excepcional. Las cláusulas de corroboración, como todas las anteriores, son las mismas que se emplean en el resto de los reinos cristianos. En la fecha se suele consignar el nombre del monarca reinante.

Diplomáticamente no hay distinción alguna entre los distintos actos jurídicos que reflejan las cartas: con las mismas fórmulas se expresa una donación, una venta, un cambio o un pacto monástico.

En los documentos del siglo X se observa una ligera evolución hacia una mayor solemnidad en las fórmulas. Estas siguen siendo las mismas, pero generalmente más desarrolladas. La invocación, que en el siglo anterior consistía casi siempre en un simple "In Dei nomine", se hace ahora más larga, incluyendo alusiones a la Santísima Trinidad o a la segunda persona de ésta (núms. 45, 50, etcétera); es más frecuente que comiencen los documentos por la notificación; a la exposición suele preceder un largo preámbulo alusivo al peso de los pecados y a la incapacidad humana para salvarse sin ayuda de la oración y de las buenas obras. La salutación se hace general, hasta el punto de estar en franca mayoría las cartas que la contienen. Aparece ya marcada una diferenciación diplomática entre los documentos consagrados a distintos actos jurídicos: se diferencian netamente las *notitiae*, caracterizadas por la ausencia total de fórmulas diplomáticas, de los pactos monásticos (núms. 24 y 61), también lacónicos y concisos en este

sentido, y de las cartas de donación, que, como dijimos, adquieren cierta solemnidad en sus fórmulas en el transcurso de esta centuria. Asimismo, las *cartae vendictionis* se distinguen diplomáticamente de las donaciones en la omisión del preámbulo que incluyen éstas.

En el siglo XI se acentúan las diferencias entre los distintos documentos: para cada acto jurídico se emplean fórmulas especiales; queda perfectamente fijada la mayor solemnidad con que se expresan las donaciones. Las *notitiae* empiezan con la fecha y siguen con su característica omisión de fórmulas (núms. 89 y 96); algunas cartas de venta dan comienzo en la misma forma (números 87 y 88). En general, los formularios son los mismos que los de la época anterior. En esta centuria hacen su aparición en el cartulario nuevas categorías diplomáticas desconocidas antes: tales los documentos reales y los pontificios.

En los siglos siguientes a partir del XII puede observarse un retroceso en cuanto a la expresión de las fórmulas, retroceso que se manifiesta en una vuelta a la simplicidad de éstas, en el abandono de los largos y floridos preámbulos característicos de los siglos X y XI, que quedan sustituidos en las donaciones por una corta exposición de motivos explicando que la donación se hace por remedio del alma del donante. En este sentido, las donaciones vuelven a ser equiparadas al resto de los documentos, que se limitan a consignar el acto jurídico, sin emplear más fórmulas que las imprescindibles. En este período aparecen nuevas clases de documentos no recogidos en el cartulario; por ejemplo, las *pesquisas* conteniendo la relación de una investigación hecha para conocer algún extremo referido casi siempre a heredades o privilegios del monasterio (núms. 113, 125 y 126); los fueros (número 107); las cartas de concesión de indulgencias (núm. 111); las de behetría (núm. 119), y, por último, las *remembranzas*, documentos desprovistos por completo de fórmulas diplomáticas que contienen una relación de propiedades pertenecientes al monasterio.

## ADVERTENCIAS A LA PRESENTE EDICION

El núcleo principal de esta obra está formado por el cartulario; publicamos íntegros todos los documentos conservados en el mismo, rebasando la fecha tope que usualmente se impone a esta clase de publicaciones, y añadimos los que, dentro de sus límites cronológicos, se encuentran en pergaminos sueltos procedentes también de Santo Toribio. Al final, en índice esquemático, damos una relación de estos últimos. Completamos la obra con el catálogo de la colección diplomática, desde la fecha en que termina el cartulario hasta la del último diploma.

El fondo que publicamos se conserva en el A. H. N., con excepción de unos pocos pergaminos sueltos que permanecieron en el monasterio. Incluimos unos y otros, dando al pie de cada documento su signatura exacta, entendiéndose que, de no indicar expresamente lo contrario, el diploma a que se hace referencia está guardado en el A. H. N.

En la signatura de las cartas del cartulario hacemos constar este extremo indicado por la abreviatura *cart.*, citando el folio en que se encuentra, como es costumbre, sin añadir la columna que ocupan dentro de éste por creer más útil para su rápida identificación citar el número que aparece en la rúbrica de cada documento indicando su orden en el cartulario. Sólo citamos la columna cuando el documento se conserva en alguno de los folios que permanecieron en el monasterio. En las signaturas de pergaminos sueltos utilizamos las abreviaturas de uso general.

Hemos impreso en letras versales las rúbricas que, conteniendo un breve extracto de cada carta, van en tinta roja en el cartulario.

En la publicación hemos adoptado el orden cronológico para facilitar la mejor utilización de los documentos. Al final incluimos un índice de correspondencias que permite reconstruir con facilidad el orden en que aparecen en el cartulario.

Para evitar las continuas llamadas en el texto, la identificación de los lugares se hace en el índice correspondiente.

Con objeto de ahorrar espacio citamos abreviadamente las obras impresas necesarias; el título completo de las mismas y sus ediciones respectivas se encontrará en la lista que damos a continuación.

En la transcripción hemos seguido fielmente las *Normas* publicadas por la Escuela de Estudios Medievales. Hemos conservado la *u* con valor de consonante, y sólo en documentos de finales del siglo XIII y comienzos del XIV que, a diferencia de los anteriores, utilizan la *v*, hemos transcrito esta última grafía. Lo mismo puede decirse con respecto a la *y*.

Al describir el cartulario dijimos que se encuentra extraordinariamente mal copiado; marcar cada una de sus incorrecciones con un *sic* o con una llamada, dificultaría en grado sumo la claridad de la impresión: hemos prescindido de ello en la inmensa mayoría de los casos. Las primeras y segundas pruebas de imprenta han sido corregidas sobre los originales, por lo que creemos que serán muy pocos los errores contenidos en la publicación. Hemos suprimido, sin hacerlo constar, las palabras o letras tachadas por el propio copista. Los casos especiales van marcados con una nota en el texto. Los generales se indican con los siguientes signos:

<> Las letras incluídas entre estos signos no aparecen en el cartulario; van añadidas para facilitar su sentido.

{ } Letras repetidas en el original.

[ ] Letras que desaparecieron en el original por causas externas; el número incluído indica las letras suplidas; precedido de  $\pm$  advierte que este número es aproximado.

[ ] Letras escritas sobre raspado en el cartulario.

| / Letras o palabras que van sobre la caja del renglón.

† Equivale al signum.

La redacción de los índices de lugares y personas ofrecía algunas dificultades derivadas de los cambios gráficos experimentados por los nombres en el largo período de tiempo que abarca la obra: al frente de cada uno de ellos explicamos el criterio seguido en su formación.

\* \* \*

Don Miguel Gómez del Campillo pensó hace años realizar el trabajo que ahora ofrecemos al público. Como labor preparatoria confeccionó un índice esquemático del cartulario, numeró todos sus documentos y transcribió algunos de ellos. De la colección diplomática, una vez ordenada, copió la documentación hasta el año 1407. Encauzado después por otros derroteros en el campo de la investigación histórica, donde ha dejado profunda huella de su paso, la obra comenzada quedó en proyecto. Enterado de nuestro propósito, puso por entero a nuestra disposición el material reunido por él, que nos ha sido de utilidad en la parte comprendida dentro de los límites cronológicos impuestos a esta publicación. Nos complace hacer público nuestro reconocimiento por su generosidad.

Agradecemos sinceramente la ayuda que nos prestó con su profundo conocimiento de la toponimia y de la historia regional el entusiasta lebaniego don Regino Moreno y la acogedora hospitalidad que nos brindó el señor cura párroco de Santo Toribio, quien está realizando una inteligente labor con el fin de resucitar las viejas glorias del monasterio.

Asimismo agradecemos a doña Dolores Couto su colaboración en las tareas mecanográficas y a la señorita Natividad Moreno su ayuda en la redacción de los índices.

Finalmente, queremos hacer constar nuestro agradecimiento a los miembros del Patronato del Archivo Histórico Nacional por la amable acogida que han dispensado a nuestra obra y por el interés que han mostrado en su publicación.

Madrid, diciembre de 1947.



## BIBLIOGRAFIA <sup>(1)</sup>

- ALONSO DE LA BÁRCENA, ELOY: *Vida de Santo Toribio de Liébana*. Palencia, 1873.
- ALONSO LUENGO, LUIS: *Santo Toribio, obispo de Astorga*. Madrid, 1939. Colección "Vidas de santos españoles".
- AMADOR DE LOS RÍOS, RODRIGO: *España: Sus monumentos y artes, su naturaleza e historia*. Santander. Barcelona, 1891. Abreviada, *España. Santander*.
- ARGÁIZ, GREGORIO DE: *La Soledad Laureada por San Benito y sus hijos en las iglesias de España*. Siete vols. Madrid y Alcalá, 1671. Abreviada, *Soledad Laureada*.
- ASSAS, MANUEL DE: *Crónica de la provincia de Santander*. Madrid, 1867.
- BARRAU-DIHIGO, L.: *Etudes sur les actes des rois asturiens (718-910)*. Revue Hispanique, XLVI (1919), 1-191. Abreviada, *Actes*.
- *Recherches sur l'Histoire politique du Royaume Asturien (718-910)*. Revue Hispanique, LII (1921), 1-360. Abreviada, *Le Royaume Asturien*.
- BENAVIDES, ANTONIO DE: *Memorias de don Fernando IV de Castilla*. Dos volúmenes. Madrid, 1860.
- Crónica de Alfonso III*, ed. Z. García Villada. Madrid, 1918. Centro de Estudios Históricos.
- Diploma de Ramiro II vindicado de las falsedades...*, p. e. p. m. f. P. R. Madrid, 1804.
- ESCAGEDO SALMÓN, MATEO: *Estudios de historia montañesa*, t. III. *Vida monástica de la provincia de Santander*, t. I. *Liébana y Santillana*. Torrelavega, 1918. Abreviada, *Estudios, III*.
- FERNÁNDEZ DEL PULGAR, PEDRO: *Teatro clerical, apostólico y secular de las iglesias catedrales de España*. Parte primera: *Historia secular y eclesiástica de la ciudad de Palencia...* Madrid, 1679. Abreviada, *Historia de Palencia*.

---

(1) Por ahorrar espacio en el texto, citamos las obras abreviadamente; aquí van los títulos completos, con la indicación de la forma en que aparecen en esta publicación. Por tanto, recogemos únicamente la bibliografía citada, no toda la consultada, y mucho menos toda la referente a las cuestiones tratadas o simplemente esbozadas en la obra.

- FITA, FIDEL: *El monasterio dúplice de Piasca y la regla de San Fructuoso de Braga en el siglo X*. Boletín de la Real Academia de la Historia, XXXIV (1899), 448-462.
- FLÓREZ, ENRIQUE: *España Sagrada. Theatro geográfico-histórico...* Madrid, 1747-1879. Abreviada, E. S.
- FUENTE, VICENTE DE LA: *Historia eclesiástica de España*. Segunda edición. Madrid, 1873-1875.
- GARCÍA DE VALDEAVELLANO, LUIS: *La cuota de libre disposición en el derecho hereditario de León y Castilla en la alta Edad Media. (Notas y documentos)*. Anuario de Historia del Derecho Español, IX (1932), 129-157.
- GÓMEZ MORENO, MANUEL: *Iglesias mozárabes. Arte español de los siglos IX a XI*. Barcelona, 1919. Junta para Ampliación de Estudios.
- GONZÁLEZ, JULIO: *Regesta de Fernando II*. Madrid, 1943. Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- JUSUÉ, EDUARDO: *Monasterio de Santo Toribio de Liébana*. Segunda edición. Valladolid, 1921. Abreviada, *Monasterio*.
- *Documentos inéditos del cartulario de Santo Toribio de Liébana (años 796-828) durante el reinado de Alfonso II*. Boletín de la Real Academia de la Historia, XLVI (1905), 69-76. Abreviada, *Documentos*.
- *Documentos inéditos del cartulario de Santo Toribio de Liébana (año 831) durante los reinados de Alfonso II, Ramiro I y Fruela II*. Boletín de la Real Academia de la Historia, XLVIII (1906), 131-139. Abreviada, *Documentos*.
- *El libro cartulario del monasterio de Santo Toribio de Liébana que se conserva en el Archivo Histórico Nacional (Sección de Códices y Cartularios, 990 B)*. Boletín de la Real Academia de la Historia, XLV (1904), 409-421.
- MADRAZO, P. DE: *La iglesia de Santa María de Lebeña*. Boletín de la Real Academia de la Historia, XXII (1893), 289-293.
- MARTÍN MÍNGUEZ, BERNARDINO: *De la Cantabria. Santillana, San Martín y Santo Toribio y Santa María de Lebeña (Liébana). Santa María del Puerto (Santoña)*. Madrid, 1914. Citado MÍNGUEZ, *De Cantabria*.
- MENÉNDEZ PELAYO, MARCELINO: *Historia de los heterodoxos españoles*. Madrid, 1890.
- MORALES, AMBROSIO DE: *Viaje de — por orden del rey Don Phelipe II a los reinos de León y Galicia y principado de Asturias para reconocer las reliquias de santos, sepulcros reales y libros manuscritos de las catedrales y monasterios. Dale a la luz... el Rmo. P. Maestro Fr. Henrique Flórez...* Madrid, 1765. Abreviada, *Viaje*.

- PÉREZ DE URBEL, JUSTO: *Historia del condado de Castilla*. Premio Francisco Franco del Consejo Superior de Investigaciones Científicas 1944. Madrid, 1945. Abreviada, *Condado*.
- *Los monjes españoles en la Edad Media*. Madrid, 1933-1934. Instituto Valencia de Don Juan.
- SÁEZ, EMILIO: *Nuevos documentos inéditos del reino de Asturias*. Revista Portuguesa de Historia, III (1945), 162-176.
- SÁNCHEZ ALBORNOZ, CLAUDIO: *Las behetrías: La encomendación en Asturias, León y Castilla*. Anuario de Historia del Derecho Español, I (1924), 158-333.
- *La primitiva organización monetaria de León y Castilla*. Anuario de Historia del Derecho Español, V (1928), 301-345.
- SANDOVAL, PRUDENCIO DE: *Historia de los reyes de Castilla y de León Don Fernando..., Don Sancho..., Don Alonso sexto..., Doña Vrraka... [y] Don Alonso septimo...* Pamplona, 1615. Abreviada, *Historia de cinco reyes*.
- *Primera parte de las fundaciones de los monasterios del glorioso padre San Benito, que los Reyes de España fundaron y dotaron, desde los tiempos del Santo, hasta que los moros entraron y destruyeron la tierra. Y de los Santos y claros varones desta sagrada religion que desde el año DXL que San Benito enbio sus monges, hasta el año DCCXIII que fué la entrada de los moros africanos, han florecido en estos monasterios*. Madrid, 1601. Abreviada, *Fundaciones*.
- SOTA, FRANCISCO: *Chronica de los Principes de Asturias y Cantabria*. Madrid, 1681. Abreviada, *Príncipes*.
- TORRES CAMPOS, RAFAEL: *La iglesia de Santa María de Lebeña*. Madrid, 1885.
- YEPES, ANTONIO DE: *Coronica general de la Orden de San Benito, patriarca de religiosos*. Tomo I. En la Universidad de Nuestra Señora la Real de Irache, 1609. Abreviada, *Cronica*.

## SIGLAS

- A. H. D. E.: Anuario de Historia del Derecho Español.  
 A. H. N.: Archivo Histórico Nacional.  
 B. A. H.: Boletín de la Real Academia de la Historia.  
 E. S.: España Sagrada.  
 Rev. Hisp.: Revue Hispanique.



TEXT O



790, enero 1.

*Pacto de Alvaro con sus hermanos, habitantes en Aguas Cálidas,  
para vivir monásticamente.*

Cart., fol. 46, núm. 167.

Publ.: E. JUSUÉ, *Documentos*, en B. A. H., XLV (1904), págs. 411-412.—  
Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1335; JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 31; ESCAGB-  
PE, *Estudios*, III, pág. 100; MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 106, quien lo  
da como de 764.

CARTA DE LA RENUNCIACION QUE FIZIERON LOS FRADES ET LAS FREYRAS DE  
QUANTO QUE AUIEN ET DE SI MISMOS A SU ABBAT EN AGUASCALIDAS.

In nomine Domini. Ego Alvaro, una cum fratribus meis, id est habi-  
tantes in Aguas Calidas locum, facimus abrenunciacionem qui sumus  
prenominati idest: Flainus, Flainus (*sic*), Petronus presbiter, Simpro-  
nius presbiter Egila, Fioncius, ita et mulieres, id est: Recesinda, Roilo,  
Seuera, Clarisima, Clarisima (*sic*), Lauinia, Pompedia, Flaina, Adeleo,  
Uasca, Aurilia, Flaina, abrenunciamus | tam/ abbati nostro domno Alba-  
rone quam ecciam et Saluario uno (*sic*) (1), tam de mobile quam ec-  
ciam et immobile, de suscessu parentum quam ecciam de prouiso nostro,  
et de hereditate nostra originali tergentis (2) et reculantis in monas-  
terium semper, ut potestatem non habeat unus ex is quod super nomi-  
nauit aliut nisi quod a moiori (*sic*) acceperit ipsut (3). Quod factus  
et pactus firmiter teneatur et qui uoluerit ingredere in monasterio per  
anc pactum ingrediatur, et qui uoluerit egredere de monasterio, tam pro

(1) Por Saluadori nostro, quizá.

(2) *Sic*. Sobre la caja del renglón, con letra moderna, "uiuentes. Lo demás es  
disparate".

(3) *Sic* el párrafo completo, que no tiene sentido.

culpa quam ecciam et pro melioracione anime et corporis, non abeat aliut potestatem nisi quod illi comunis collacio dederit.

Factus pactus sub die calendas ianuaras, era DCCCXXVIII et rege domno Uermudo in Asturias. Aluarus qui { a { anc abrenunciacionem fieri uoluy manu mea † feci. Flainus † feci. Cixiba † feci. Quintinus † feci. Flaianus † feci. Letencius † feci. Flaius † feci. Petronius presbiter †. Simpronius presbiter † feci. Egila presbiter †. Recesinda † feci. Flaynio † feci. Pompeditus † feci. Prestan † feci. Aurelia † feci. Adeleoua † feci. Peroruona † feci. Quouiandus † feci. Gomesinda † feci. Teodesindus † feci. Palone †. Permona † feci. Pero Nunio † feci. Teodesindus presbiter subscripta (*sic*). Florencius † feci. Maximus † feci. Iulianus † fecit. Marinus † fecit. Semplicius † fecit. Prodeoterius † fecit. Per Luuiaria †. Auria † fecit. Magita † fecit. Per Morina † fecit. Per Boronta † fecit. Illoigia manus mea †. Polenia manus mea † feci. Domnola manus <mea> † feci. Per Antunius hoc pacto manu mea † feci. Leocadia manus mea † feci. (1). Teodemundus † feci. Ferencius † feci. Censurius † scripsit.

*Pruello, con sus hermanos y hermanas, vende una heredad a los monjes de Villeña.*

Cart., fol. 39, núm. 138.

Publ.: MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 108, nota 1; JUSUÉ, *Documentos*, B. A. H., XLVI (1905), págs. 69-70; extractado en *Monasterio*, págs. 30-31.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1347 (2); BARRAU-DIHIGO, *Actes*, en *Rev. Hisp.*, XLVI (1919), pág. 15, nota 50; ESCAGEDO, *Estudios*, III, págs. 105 y 115.

#### CARTA DE LOS TERMINOS DE BELLENA.

In nomine Domini. Ego Pruellus una cum fratribus meis, id est Presencius monachus et Aurelius monachus, Auitus monachus, Seliloren-

(1) El copista, por un descuido, repite las dos últimas confirmaciones.

(2) El sabio beneditino fecha esta escritura en 927, basado en que "el rey de quien aquí se habla parece ser Alfonso IV". Como la fecha está clara en el documento, coincide con el reinado de Alfonso II y el tenor general está de acuerdo con la fecha, hemos preferido respetar la que trae el diploma.

cius (1) similiter et sorores Terasia, Morenia, Teninus, Paula, Emilia, uobis religiosi Dei Episcopario, Fradalani, Nonno, Ioani, Dacoberti, Fradules uel quanticumque se ad uos adsumpserint uel abittatores qui fuerint in loco Uellenie. Placuit nobis adque conuenit nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nostra deliberacionis euenit | uoluntas/; arbitror ut uobis predictis fratribus partem uendimus partem donamus ut pro mercedem anime nostre concedimus in loco Uellenie, cum omne accésu regresuque suo, pro eodem terminum de Petra Corbaria et per illas fontes (2) et pro illa usa (*sic*) que uadit ad pradium (3), et pro illa terra que discurrit (4) at illam fontem in illo, et pro ipsum ualle usque ad Deua pro eodem terminno (*sic*) tibi Episcopario illut (5) uindicetis uos et quisquis ibi superuixerit similiter. Et ego Euisoparius, una cum gasalianes meos, dedimus uobis precium fratri Purello uel congegacione (*sic*) sancte boue in solido et tremme (*sic*), baca uitulata in solido et tremise, libros III<sup>es</sup>: antiphonare in tres solidos, oracionum in duos solidos, comicu | in duos/ solidos, sub uno in decem solidos et linteum similiter. Et uos ipsos libros abeatis, teneatis usque in perpetuo uindecetis. Si quis tamen, quod fieri non credimus, aliquis monachus de ipsa ecclesia Sancte Marie uel de ipsa ecclesia sua aliquis in iudicio tentare quesierit pro ipsa sorte siue pro suos terminos, qualiter inferat pars nostra parti uestre ipsa sorte duplata uel quantum ad uos fuerit meliorata, et insuper duas libras auri similiter. Et si de parte nostra aliquis monachus uos tentare uoluerit pro ipsos libros, qualiter inferat pars nostra parti uestre illos libros duplatos.

Facta carta uendicionis XV kalendas nouenbris in Era DCCCXXXIII. regnante domno Allefonso. Ego Pruellus in ac carta uendicionis uel donacionis quem fieri uolui manu mea † feci. Presens ic fui Auitus †. Lorecius †, Terasia †, Paula †, Annanna †. Moises testis presbiter †. Aman-  
 dus presbiter.

(1) *Sic*. ¿Por Félix, Lorencius?

(2) Corregido sobre pontes.

(3) ¿Pidum? Pido, barrio de Espinama.

(4) Espacio en blanco para una palabra.

(5) Deja en blanco dos líneas y media.

826, junio 1.

*Froila dona al abad Lavi, de la iglesia de San Esteban de Mieses, cuanto posee en Labeña y Vesarbado.*

Cart., fol. 8, núm. 26.

Publ.: JUSUÉ, *Documentos*, B. A. H., XLVI (1905), pág. 72.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1336; JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 34; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 107; FERNÁNDEZ DEL PULGAR, *Historia de Palencia*, II, página 230; BARRAU, *Actes*, Rev. Hisp., XLVI (1919), pág. 7, nota 16; idem idem, pág. 15, nota 50.

CARTA DE HEREDADES EN LEUENNA ET EN UESARUADO ET ESSA YGLESIA QUE Y ES, QUE FUERON DADAS A LA YGLESIA DE SANT ESTEUAN DE MESAYNA.

Sub Christi nomine. Ego Froilla quia sum filius quondam patris meo Galle uel (1) matris mei Rubine in Domino salutem. Placuit mihi bono animo et spontanea mihi euenit uoluntas ut facerem donationem uel testamentum ecclesie Sancti Stephani in locum [Mesa ynaet] de omne mea hereditate quidquid uisus sum abere de parentum meorum tam in Fleuena quam ecclesiam in Uersauetro; terras, uineas, pomiferas uel de donatione dominorum meorum. Concedo illud omnia ecclesie sancte et abbati meo dommo Laui siue et gasalienes qui ibidem comorati fuerint (2). Facta cartula donationis uel testamenti kalendas iunii Era DCCCLXIII. Regnante (*sic*) donatione uel testamentum fieri uolui manum meam †. Eulalius testis † Laudesindus testis † Iohannes presbiter testis †. Milla abbati testis †. Olao †. Eudo testis †. Ansilli testis †. Iulianus testis †. Beatus † (3). Nonitus presbiter †.

(1) El documento dice Gallemei.

(2) Corregido sobre "sunt".

(3) Sobre este personaje y su posible identificación con San Beato, vid. JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 32-38.

827, marzo 1.

*Escritura de venta hecha por Aurelio y los hermanos de Cosgaya  
al abad Moisés y la congregación de San Salvador de Villeña.*

Cart., fol. 39 v.º, núm. 140.

Publ. JUSUÉ, *El libro cartulario*, B. A. H., XLV (1904), págs. 413-414.—  
Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1336; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 115;  
SÁNCHEZ ALBORNOZ, *La organización monetaria*, A. H. D. E., V (1928),  
pág. 303; M. DE ASSAS, *Crónica de la provincia de Santander*, pág. 78;  
MÍNGUEZ, *De Cantabria*, pág. 112.

CARTA DE LOS FRADES DE SANCTA MARIA DE COSGAYA QUE UENDIERON A  
LOS FRADRES DE SANT SALVADOR DE BELLENNA QJATRO PRADOS.

Sub Christi nomine. Ecce nos fratres abitantes in locum Causecadie ad ecclesie Sancte Marie, id est: Aurelius et Tenna, Uicencius, Eugenius, Emilianus, Itenus, Eucenius (1), Deodatus siue et omnis congregacio, uobis fratribus qui estis abitantes in locum Uellenie, id est ad ecclesiam Sancti Saluatoris et tibi Moysi abba, Gomerico, Fradilani, Cabrario, Potamio presbiteris, uel ceteri congregacioni sic placuit nobis bono animo adque spontanea nostra uoluntate nullisque uolentis (*sic*) imperio neque suadentis articulo, set propria nobis euenit uoluntas, ut uobis iam dictis uenderemus terras in ipso Uellenie ubi abitatis, idest agros quatuor; pro illo uno subtus Cella accepimus Agapia, et pro illo alio subtus Prodingi accepimus tapete in solido, et pro illo Cepito boue colore nigro in solido et tremise, et pro illo quarto ad Deua uaca bitulata et cabra et masa feri; et illas alias uarçinas que sunt de presa de molino in Deba usque ad illum barum que est iusta Legiam ribu. Et dedistis nobis pro illas flascas et ganatas et alia uasa quod nobis placitum fuit. Ita damus et concedimus uobis omnes ipsas terras sicut et maiores nostri antea

(1) El copista debió leer mal; probablemente diría "item Eugenius".

fecerunt ut ex odierno die et tempore quodquod (*sic*) ex inde facere uel iudicare uolueritis post parte ecclsi | uestre/ liberam im Dei nomine abeatis potestatem. Si quis tamen, quod fieri non credimus, de nos aut de heredibus nostris aut per subrogita persona, uos inquietare uoluerit tunc abeatis potestatem a nobis (1) uel a parte nostra, cultores de ipsa ecclesia ipsas terras duplatas | habere/ et insuper auri libras III<sup>es</sup> pectet.

Facta carta uendicionis ipsas kalendas marcias Era DCCCLXV sedente principe Adefonso in Asturias †. Aurelius qui hanc cartam uendicionis quem fieri uolui manu mea † feci, coram testibus tradidi roboranda: Uincencius † feci. Emilius † feci. Ecenius †. Ite <m> Uecenius †. Deodatus † fecimus.

## 5

828, noviembre 11.

*Popendio y Nonita donan a San Martín de Turieno la iglesia de San Pedro de Viñón.*

Cart., fol. 8, núm. 25. Otra copia, muy incorrecta, en fol. 1 v.º, núm. 3. Anotamos las variantes de la segunda.

Publ.: MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 111. Copia la del fol. 1 v.º y discute sobre su fecha, por no haber visto la copia del fol. 8; JUSUÉ, *Documentos*, B. A. H., XLVI (1905), págs. 73-74.—Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 35; URBEL, *Condado*, pág. 1336; YEPES, *Crónica*, I, fol. 97; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 106.

CARTA DE LA YGLESLIA DE SANT PEDRO DE VINNON CON SUS PERTENENCIAS QUE FUE DADA A LA YGLESLIA DE SANT MARTIN E A LOS QUE Y MORASSEN (a).

Sub Christi nomine. Ego Propondius (*sic*), presbiter licet indignus, et Nonnita Deo uocata, cum Dei adiutorio fundauimus ecclesiam Sancti

(1) Espacio en blanco para una palabra.

Petri per manibus nostris in locum qui uocatur Vinionem et concessimus ibidem terras, uinias que plantauimus (b) et pumares; et post in (c) ipso toto facto fuit nobis (c) uoluntas, propria nostra mente, spontanea nostra uoluntate et concedimus ipsam ecclesiam Sancti Petri cum nostras casas ad Sancto Martino, ecclesia qui est in loco que uocatur Torenaio (d), et religioso fratri (e) domno Eterio (1) uel qui post odie ibi fuerint habitantes et in agone Domini certantes. Hec omnia ibidem concedimus et eglesias et casas et uinias et pumares, post iure ecclesie Sancti Martini sit firmiter concessum, et qui ibidem fuerint semper (f) firmiter et indubitanter illo obtinere (g) ualeant (c) absque alicuius (h) impedimento uel priuilegio, ut ex inde ante tribunal iudicis eternum ueniam accipiamus | de/ peccatis nostris | et in/ tempore die iudicii a Domino absolua- mur. Omnia hec que dedimus omni iuratione confirmamus quia hec fir- misima (i) stare iubemus. Si quis tamen, quia non credimus esse fieri (j), aliquis contra istum nostrum factum | uenire aut/ (c) disrumpere uolue- rit, descendat super illum iram Dei sicut descendit super Datam et Abiron, quos terra obsorbuit pro suo scelere, et super et pro temporali iudicia insistente pariet post partem regi, episcopo uel comite terri eius- dem III libras auri pariet. Facta scriptura III idus Nouembris, Era DCCCLXVI (2), regnante domno Allefonso rege in Asturias †. Ego Propendius misericordia Dei presbiter quia conscriptura donationem ad Sancti Martini concessi manu mea roborauí † (k). Nonita manu mea roborauí † feci. Iohannes testis. Dadelinus testis †. Gregorius testis †. Senior presbiter scripsit † testis. Baisanus testes. Sperati testes. Petrus testis †. Gondescaltus (l).

(a) Desde *con sus om*, la segunda copia.—(b) plantemus.—(c) *om* la segun- da copia.—(d) quod uocitatur Torrenao. JUSUÉ lee Torenaio.—(e) et pres- bitero.—(f) Desde *firmiter* omite la segunda copia.—(g) Obtinemus.—(h) al- terius ius.—(i) sanctissimum.—(j) fuerit.—(k) Desde *Dei* omite la segunda copia.—(l) Desde *Baisanus* omite la segunda copia.

(1) Sobre este personaje y su posible identificación con San Heterio, vid. JUSUÉ. *Monasterio*, págs. 32-39.

(2) La copia del folio 1 vuelto da la fecha de III kalendas nouembris Era DCCCCLIX, y encima de ésta, con letra del siglo xvi, DCCCLXIII. La primera no corresponde al reinado de ningún Alfonso.

829, octubre 15.

*Valeriano, con su padre Teodario y sus gasaliones, transfiere el monasterio de Osina al de San Salvador de Villeña.*

Cart., fol. 39 v.º, núm. 139.

Publ.: JUSUÉ, *El libro cartulario*, B. A. H., XLV (1904), pág. 416.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1337; JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 32; MÍNGUEZ, *De Cantabria*, pág. 113; ESCAGEDO, *Estudios*, III, 102.

CARTA DE LA YGLESLIA DE SANT SALUADOR DE BELLENNIA ET DE CASA ET DE MONESTERIO EN OSSINA ET DE OTRAS COSAS.

In Dei nomine. Ego Ualerianus una cum patri meo Teodarium et meos gasaliones, placuit nobis bono animo ad tibi abbati et patri nostro domno Moysi et Gorgerico (1) Fradilany uel ceteros gasaliones qui abitatis in loco Uellenie domno (2) Saluatori et Sancto Iohanni apostoli siue fratres qui ibidem habitant, abrenunciamus nos et omnes facultates nostras secundum regulam apostolicam que est prenominatam causam monasterium in loco Osina et ecclesiam Sancti Saluatoris quam ego prendidi de eos calido (3) id est: terras, uineas, pomares, libros, solares, molina, gresu adque regresu tam mobile quam ecciam et immobile uel ubicumque hereditantem nostram potueritis inuenire, ad omni integritatem teneatis uindicetis, ut ex odierno die tempore abeat post (*sic*) et fratribus tuis traditum et post obitus nostrum uindicetis usque in perpetim abiturum, ut ante Deum fiduciam abeamus, et per singulos annos rationem faciatis ad suma parte de Uellenia de quidquid abueritis. Si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis homo per subrogata persona pactum istum disrumpere quesierit et ipsa ecclesia auferre uoluerit, in primis sit excommunicatus et cum Iuda traditore condemnatus et non abeat anime sue ueniam ante Deum.

Factum istud idus octobris Era DCCCLXVII (4) rege domno Alle-

(1) La primera sílaba, de letra moderna.

(2) *Sic*. Por "in domo [Sancti]".

(3) *Sic*. Por "de calido". En el margen, de letra moderna, "cosgaya".

(4) La L, puesta después de escrita la fecha, pero por la misma mano, al parecer.

fonso. Ego Ualerianus et pater meus et de sanus (*sic*) in oc pacto †. Leobantus †. Comericus † presbiter. Magnus †. Dicentius testis †. Fradila presbiter (1). Moyses presbiter †. Guimara testis †. Potamius †.

7

831, enero 25.

*Ordoño y Proflinia donan cuanto poseen a Santa María de Baró y a otras iglesias.*

Cart., fol. 8 v.º, núm. 28.

Publ.: JUSUÉ, *Documentos*, B. A. H., XLVIII (1906), págs. 131-133.—Cita-  
do: URBEL, *Condado*, pág. 1337; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 107.

CARTA DE DONACIONES QUE FIZIERON ORDONNO E PROFLUINA DE TODO LO QUE AUIEN POR SUS ALMAS A SANCTA MARIA ET A SANT MARTINO ET A OTRAS IGLESIAS EN LIEUANA.

Notum est Christo; notum sit ecclesie id est domini et patroni nostri gloriose Sancte Marie, cuius baselica sita est in locum quod dicitur Barao, sibe et Sancto Petro, cuius baselica sita est in locum que dicitur Sexenia, quod nos serui uestri Ordonius et Proflinia, superno timore compulsi, propria et expontaneam nostram uoluntatem absque aliqua persecutione | seu/ necessitate, non potestatis non alicuius impulsione, set excepta primo anime necessitate non potestas nostre redentionis, credendo ei qui dixit qui dederit unum recipiet in eternum centuplum; et quia nulla premia quamlibet sit arta non valet nec adtinguit ubi elemosina quia ipsa extinguit omne peccatum; ideo ad Christo credimus obtatum nobis premium esse seruatum pro fide expectatum, et quia non est Deus sicut homo ut menciatur et pro idem (*sic*) tali promisionem gaudentes placuit nobis in salute nostra, uno animo parique consensu, ut quidquid bisi simus abere supradicti id est Ordonius sibe de donatione regis siue ecciam de conlata amicorum sibe quod comparauit id est, uineis, terris, pomares, exitum et regressum, molina, bustares sibe et domicilia Christo et ecclesie Sancte Marie et omnia mea traderem et ex inde alium in eccle-

(1) El copista, por descuido, repite las confirmaciones de "Magnus" y "Dicentius".

siis alium pauperibus erogarem. Et similiter, et ego Proflinia concedo Christo et eglise sancte omnia quidquid michi dominus et maritus meus donabit in dotis titulum uel donationis, billas, domicilia, uinias, terras, pomares in territorio Liuanensi in Barao et in Xecenia, ut sicut utrunque illuc possidemus ita et concedimus antequam nos finis perberniat aut mors os nostrum sigillet, quia incertis uite nostre tenemus et quod die uel ora de hoc mundo ad eterna patria transiemus nescimus et ignoramus, quia secundum scripturam qui dicit: "Redime te homo, redime te dum bibis et dum precium in manibus tuis habes" et incertum est enim ut post mortem nostram aliquis nos fideliter redimat; et ideoque secundum quod supra iam locuti sumus donamus adque concedimus domne et patrone nostre gloriosissime Sancte Marie Uirginis quidquid abemus in Barao duas portiones; terciam uero porcionem ad Lone in Barao; ibidem in Lone horreum, cortes, seneiras III, sibe exitis, gressum uel regressum; ad Sancto Petro in Secenia omnia quidquid ibidem est excepto (*sic*) quod ad Sancto Uincentio dedimus in Bargandale (a) id est casa et horreum et illa binia nobella de Faffilane; et ad Camarbenia (b) ad Sancto Petro et ad Fonticellas (c) ad Sancto Romano illa conficta de illa parte ubi domnus Itila (d) abitabit, id est casas, horrea, lecta, cortes, binia ibidem ante casa, pomares, seneras uel quidquid ibidem est; et ad Bellenia colina et horreum, binia de Armentari et alias duas ic ad illa nobella de Lopelli et una ad Maurin; ad Sancto Acisclo in Boida casa et horrea sibe et cortes, senera que est inter ambos arrodios, ibidem in Boida; et ad Armanio ad Sancto Iohanne binia qui est ad illa prata et senera qui est iusta Segobium, ad illa cobella. Ad Sancta Eulalia Caornita casa, horrea, cortes, pomares, nobelle iusta casa illa, casa, seneras, et ad Sancta Maria ad Lairones casa et illa sorte de Nunilla, binias, pomares et terras et ad Sancto Martino senera qui est in Mensas et binias qui in ipsa senera sunt et ad <Sancta> Eulalia in Paecçio et ad Sancto Martino in Torancio, casa, horrea duos, seneras duas quem comparabimus una in Torancio et alia in Baures, binias duas hic quem comparauimus ibidem in Paecçio, habeat illud in comunnitatem et in Cesaria Christofo sorte Benfanietro (e) ante horreum, terras et pommars. Hec omnia concedimus ad ipsas iam supradictas eglesias ut sacerdotes uel monachi, qui ipsas eglesias tenuerint firmiter et indubitanter illud obtineant, uindicent adque possideant. Terras uero, iumenta, bobes, baccas, sibe et peccora dum bixerimus abeamus ex inde tolleracionem, post obitum uero nostrum sit concessum eglise sancte sibe

de bestito quam et de omnibus; de homines uero nostra sibe quod liberabimus sibe etiam quodquod (*sic*) in seruicio abemus sint liberi post nostrum obitum adque ingenui adque adderentes patrociniū solum in festiuitate Sancti Tome et Sancti Frutuosi hoc ocurant cum sua oblatione et sua elemosina ad sacerdotes uel pauperes pro animabus nostris et cui se uoluerint adplicare liberam in Dei nominem abeant potestatem.

Et si quis contra hoc, quod fieri non credo, ego Ordonius etiam hoc testamentum irrumpere uoluerit quislibet ille sit in primis maledictus et iram Dei non efugiat sed sit segratus (*sic*) a corpore et sanguine Domini nostri Ihesu Christi et nec participet cum christianis set cum Iuda traditore abeat participium in eterna damnatione et insuper inferat parti iure eglesie auri libras duas. Facta scriptura testamenti uel donacionis eglesie die octabo kalendas februarii Era DCCCLXVIII. Ego Ordonius in hoc testamento eglesie feci †. Proflinia in oc testamento eglesie signum feci †.

(a) JUSUÉ lee Bargaudale.—(b) En JUSUÉ, Camarbena.—(c) En JUSUÉ, ad Sancto Petro ad Fonticelas.—(d) En JUSUÉ, Vila.—(e) En JUSUÉ, Sancto Christoforo sorte benfametro.

## 8

[843], enero 13.

*Seuera dona varias heredades a los monjes de San Salvador de Villeña.*

Cart., fol. 44, núm. 159.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1353.

CARTA DE QUINTA QUE FUE DADA EN COSGAYA ET EN FRESNEDO ET EN VADO ET I UINNA ET I TERRA EN MUS A SANT SALUADOR DE BELLENN A ET A LOS FRADES DENT.

In Dei nomine. Ego Seuera, placuit mihi et fuit uoluntas ut facerem pactum domino Saluatori et Sancto Iohanni sibe fratres qui ibidem habitant: Moisen presbiter, Gomerico, Fradalini (*sic*), uel ceteris fratres dabo uobis mea quinta in Caosecalia, in Fracserio, in Uaodo, I terra, pumares, uineam in Mus, res, uestitum, ferramenta, exitum adque regresum, ut ipsi habeant Deum et suis orationibus (*sic*) et pro remedium anime mee et quidquid inde façere uel uindicare uoluerits libe-

ram in Dei nomine abeatís potestatem in ipso loco Uellenie. Si quis tamen, quod fieri non credo, filii, uel nepotes uel aliquis homo mea quinta inde auferre quesierit, qualiter inferat pars mea parti uestre ipsa | quinta/ ac uinea duplata, et descendat super eum ira Dei | et/ non inueniat anime sue requiem nec indulgencie Dominum.

[Factum pactum idus ianuarias] (1), Era DCCCCLXXX, rege domno Ranimiro (2). Ego Seuera in anc pacto donationis manu mea † feci et testibus tradidi roboranda. Pepini †. Terenti †. Alioni † hic testes sumús.

## 9

[847], marzo 28.

*Sempronio dona a San Salvador de Villeña cuanto posee en Cosgaya, Fresno y Pembes por remedio de su alma.*

Cart., fol. 25 v.º, núm. 83.

Publ.: *Diploma de Ramiro I*, págs. 319-320; JUSUÉ, *Documentos*, B. A. H., XLVIII (1906), págs. 135-136.—Extracta URBEL, *Condaño*, pág. 1338.—Cit.: BARRAU-DIHIGO, *Le Royaume Asturien*, Rev. Hisp., LII (1921), página 332; MÍNGUEZ, *De Cantabria*, págs. 113-114.

CARTA DE HEREDAT QUE FUE DADA A SANT SALUADOR DE BELLENNIA ET A SANT IUHAN EN COSGAYA ET EN PENBES ET EN FRESNO ET EN MUS.

In Dei nomine. Ego Simpronius qui sum filius patris mei Seueri et matris mee Seuere, placuit mihi adque conuenit uoluntas, ut facerem pactum Sancto Saluatori et Sancto Iohanni in locum Uellenie siue fratribus qui ibidem habitant, Teuderico, Egilani, presbiter, Raprari uel ceteri gasalianes qui ibidem abitant uel habitauerint. Trado me et omnia mea hereditate que abeo inter meos germanos uel heredes in uilla Causecadia, in Frasino, in Penbes, idest terras, pomares, uineas, in Mus et terra bacabile usque illa strata publica que discurrit ad Pautes: baca, boue, res, promiferas (*sic*) uasa, ferramenta, prata, montes et fontes.

(1) Lo encerrado entre corchetes, por error del copista, va en el cartulario entre "Uellenie" y "Si quis tamen". Creemos que debe ir donde va colocado.

(2) Aunque la era coincide con el reinado de Ramiro II, es preciso retrasar en un siglo este documento, pues las personas que figuran en él corresponden a la primera mitad del siglo IX. El rey de que se habla puede ser Ramiro I: suponemos que el copista omitió una unidad al transcribir la fecha, pues el 13 de enero del 842 aún no estaba en el trono.

Hec omnia ibidem trado pro remedio anime mee ut ante Deum inueniam ex inde aliquam parciunculam. Et si quis sane aliquis, quod fieri non credo, aliquis testamentum istum disrumpere uoluerit aut ipsa mea hereditate inde auferre uoluerit germani, subrini uel aliquis quislibet homo in illut tulere quesierit, descendat super illum rumphea celestis sicut descendit super Datam et Abiron, quos bibos terra obsorbuit, et non habeat hereditatem cum Deo, sed cum Iuda traditore abeat participium in eterna damnacione et in super pariet pas (*sic*) illus parti ecclesie omnia illut duplatum uel quantum ecclesie fuerit meliorado.

Factum pactum uel testamentum V kalendas aprilis. Era DCCCLXXV, sedente principe Ranemiro in Asturias (1). Ego Simpronius in oc testamento quod fieri uolui manu mea † feci et coram testes tibi tradidi. Egila presbiter † Teodericus † Caliar † Spernicius † Ellesindus † Vmuran.

## 10

852, mayo 15.

*Aurelio dona a San Salvador de Villeña la quinta parte de cuanto posee en Beares y Caravaño.*

Cart., fol. 41 v.º, núm. 148.

Publ.: VALDEAVELLANO, *La cuota de libre disposición*, A. H. D. E., IX (1932), pág. 158.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1339; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 103.

CARTA DE UNA UINNA EN BEFARES ET EN CARAUANNO, PARTE QUE FUE DADA  
A SANT SALUADOR DE BELLENNIA POR QUINTA.

In Dei nomine. Ego Aurelius placuit mihi ut facerem pactum domno Saluatori et Sancto Iohanne in loco Uellenie siue fratres qui ibidem abitant uel abitauerint id est: Moysen presbiter, Fogonerici presbiter, Fradilani uel ceteri gasalianes concedo meam quintam ad integritatem id est: uineam in Befares, parti uestre in Carauanio super agrum domni Iquilani, res, uestitum, ferramenta, uel alia utensillia; abeat et uindictis in perpetuum | pro/ fiducia et remedium anime mee et quod inde

(1) Al margen, en letra moderna, "el primero deste nombre". El copista omitió una X al transcribir; en la era 875 aún no reinaba Ramiro I. Vid. BARRAUDRIGO, *Le Royaume Asturien*, Rev. Hisp., LII (1921), págs. 331-332.

facere uel iudicare uoluerit abeatís potestatem. Si quis sane, quod fieri non credo, aliquis homo de ipsa mea quinta abstuleri quesierit filii, nepti uel aliquis per subrogata persona, qualiter inferat pars illius parti uestre ipsa mea quinta duplata (1) et insuper decendat super eum ira Dei sicut decendit super Datam et Abiron, quos terra uiuos obsorbuit, ut merear inuenire indulgenti Domini.

Factum pactum ipsus idus magi Era DCCCLXXXX. Moises presbiter †. Ego Aurelius in oc pacto manu mea † feci. Gomerici presbiter. Potami presbiter †. Magiti testis † Fradilani testis †.

## 11

868, abril 15.

*Pedro, Leudesinda, Ervigio, Emiliana y Egeredo venden a San Salvador de Villeña una viña en Grandouelia.*

Cart., fol. 26, núm. 87.

Publ.: SÁEZ, *Nuevos documentos*, núm. 2.—Cop. frag. SÁNCHEZ ALBORNOZ, *La primitiva organización monetaria*, A. H. D. E., V (1928), pág. 303, nota 9.—Cit.: URFEL, *Condado*, pág. 1339; ESCAGEDO, *Estudios*, III, página 103.

CARTA DE UNA UINNA EN TORIENO QUE FUE UENDIDA A LOS FRADRES DE BELLENIA EN UN LOGAR QUE DICEN GRANDOUELIA.

In Dei nomine. Ego Petrus et ego Leudesinda, una cum filiis suis Erugio et Emiliana, et ego Egeredus placuit nobis adque conuenit bono animo ac spontanea nostra uoluntate, ut uinderemus uobis fratribus qui estis abitantes in locum Bellenie, territorio Liuanense, | scilicet/ Potamio presbiter, Cesao presbiter, Magito, Balerio uel ceteri congregatione, uineam in Torenao, in Grandouelia, supra que discurrit super illum molinum de Cella sicut et uendimus unusquisque de nos suam porcionem in ipsa uinea quem abemus. | Prout/ conuenimus accipi ego Petrus a uobis in quantum ualuit mea porcio in ipsa uinea carne, uino et ceuaria in tremise; et ego Leudesinda dedi uobis ipsa mea porcione in ipsa uinea, preciata in tremise et uos mihi dedistis precium carnarium et ceuaria in termise (*sic*); et ego Egeredus sic uendo uobis mea porcione

(1) Por equivocación, el copista repite esta frase.

in ipsa uinea, preciata in quator modios, sed uos mihi dedistis precium animalium in quatuor modios, quod mihi et uobis bene et de ipso precio placuit (*sic*), apud uos non remansit, ut ex hodierno die et tempore habeatis illud perpetuum abiturum. Ut si quis tamen, quod fieri minime credo, contra hanc cartam uendicionis aliquis de nos uobis contradictor extiterit pro ipsas uineas, aut nos iamdicti aut aliquis de filiis nostris, uel per subrogata persona, tunc habeatis potestatem, uos aut cultores de ipsa ecclesia, adprendere de illo, |et/ qui talia facere tentauerit ipsa uinea duplata uel cuanti a uobis fuerit meliorata et illa terra uacabile usque ad serra (*sic*).

Facta carta uendicionis XVII kalendas magias, Era DCCCCVI, sedente principe Allefonso in Asturias (1). Ego Petrus et ego Leudesinda et ego Egeredus in hac carta uendicionis quem fieri uolumus manus nostras ††† fecimus et coram testibus tradimus roborauimus. Etmiliana confirmans † feci. Eruičius confirmans † feci. Nebridius † feci. Andemius † feci. Rosula † feci. Egila † feci. Maura † feci. Donaella † feci. Soniefrada † feci. Ego Egila et Egreratus una cum nostras uxores in hanc cartam comutacionis †††. Agapi †. Cesai †. Petrum †. Nepocani †.

## 12

[873], diciembre 29.

*Ausanio, con su mujer Lallina, y Domingo, con la suya, hacen donación de bienes y heredades a San Salvador de Villeña.*

Cart., fol. 14 v.º, núm. 45.

Publ.: JUSUÉ, *El libro cartulario*, B. A. H., XLV (1904), págs. 417-418.—  
 Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1334; BARRAU-DIHIGO, *Le Royaume Asturien*, Rev. Hisp., LII (1921), pág. 333, nota 5; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 104.

CARTA DE UN PRADO EN SIONDOUELIA EN ESSA SPUNDIA ET I UINNA EN TORIENO, EN SOTO, ET UN PRADO A MUS CERCA LA FONTANILLA ET SALZES ET MAÇANARES EN LON ET FUE DADO TODO A SANT SALUADOR DE BELLENA.

In Dei nomine. Ego Ausanius et uxor mea Lallina et ego Dominicus cognomento Azo et uxor Ailo, placuit nobis atque conuenit et fuit uolun-

(1) Al margen, de letra moderna, "el terzero deste nombre".

tas, ut faceremus pactum domino Salu<a>tori in loco Uellenie siue fratribus qui ibidem abitant uel abitauerint id est: Cesaus, Agapius, Egila presbiter siue alii gasalianes. Dabo ego Ausanius uaca uitulata, obe et cabra, cupa de quindecim miedros; in Siondouelia mea racione que abeo de mea patre (*sic*) Mazane agrum in illa spundia. Et ego Dominicus et uxor mea dabo uinea in Torenao in locum que dicitur Sautu quem abui ad laborandun ad partes de uos, et dabo ipsa mea medietate sub uno ad integratem, gaunape, agrum ad Mus subtus strata, iusta illa fonte, et illas salges et maçanares in uilla Lones. Et si quis de ipsa nostra quinta fraudare quesierit descendat super eum runfea celestis sicut descendit super Datam et Abiron uiros celeratissimos, quos propter sua scelera uiuos terra consorbuit, et insuper inferat parti uestra ipsa ereditate dupplata uel quantum ad uos fuerit melioratum.

Factus pactus sub die quod erit IIII kalendas ianuarias Era DCCCCXI (1) Regnante Domno Allefonso in Asturias. Ego Ausanius in hoc meo pacto manu mea † feci. Lallina. Ego Dominicus in hoc meo pacto manu mea † feci. Allo manu mea † feci † feci (*sic*) et testibus tradimus roborauimus: Agapius presbiter †. Egilani presbiter. Id est: Egila testis. Materni † ts. Nepocianu † ts. Sesuldus confirmans manu mea †.

## 13

875, abril 1.

*Pepino y Petronio donan a Fraterno y Vistregotona un pumar en Argüébanes.*

Cart., fol. 48 v.º, núm. 176.

Publ.: SÁNCHEZ ALBORNOZ, *Las behetrias*, A. H. D. E., I (1924), pág. 217, nota 46.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1339.

CARTA DE LA MEATAD DE UN PUMAR EN ARGUENAUES.

In Dei nomine. Ecce nos germani Pepinus et Petrunius uobis Fraterno et Uistregotoni, placuit nobis adque conuenit, bono animo et pro-

(1) La fecha está enmendada en el cartulario: debió poner la que hemos transcrito, que cae plenamente en el reinado de Alfonso III (866-910), pero después borraron la X, de la que se conserva el espacio raspado y el rasgo inferior de la misma. Fray Justo Pérez de Urbel omitió una C, y da este documento como de 763, pero con dudas, advirtiendo que la fecha está equivocada. Jusué la da como de 864, con error, pues en este año aún no reinaba Alfonso III. Vid. BARRAU-DIHIGO, *Le Royaume Asturiën*, loc. cit.

pria nobis fuit uoluntas ut donaremus uobis iam dictis Fraterno et Uistregotoni pomare in Argonaues quod abemus comune con Monesto, illa nostram medietatem ex integro habeatis illud donatum de parte nostra pro quod nos commendatos habetis et bonum facitis; abeatu illud tam uos quam ecciam et filii uestri uel posteritas uestra aut cui uos illud uolueritis relinquere. Si quis tamen, aliquis uos inquietauerit pro ipso pomare, an nos an filii nostri germani, an quislibet homo uel subrogita persona quod nobis uindicare non ualuerimus a (*sic*) post parte uestra abeatu potestatem adprendere de nos uel de parte nostra quantum constat ipsum pomare duplatum uel quantum aput uos fuerit melioratum, et hec scriptura firmis permaneat.

Facta carta donacionis ipsus kalendas aprilis, Era DCCCCXIII anno feliciter regni principis nostri Adefonsiz. Ecce nos germani Pepinus et Petrunius in anc scripturam donacionis quem fieri uoluimus et relegendo cognouimus manus nostras †† fecimus et coram testibus tradimus roboranda. Lopinus testis † feci. Honestus testis † feci. Abrunelus testis †. Aperius testis † feci. Uincentius testis † feci. Pacencius testis † feci. Mazeti testis † feci. Iohannes presbiter †.

## 14

875, agosto 25.

*Licerio y su mujer Faquilo hacen carta de prohiamiento a Adeit.*

Cart., fol. 40 v.º, núm. 143.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1339.

## CARTA DE PROFIJAMIENTO QUE FUE FECHA EN CESERA.

In nomine Domini. Ego Licerius et uxor mea Faquilo, uobis Adeit nostro in Domino salutem et denique placuit nobis adque conuenit nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nobis uenit uoluntas ut profiliaremus te sicut lex docet in logo filio constitutum in nostram hereditatem in uilla Cesaria, | in/ terras, uineas, pumares, casas, orrea, molina cum aqueductibus suis, res uiuum adque uestitum,

exitum et regresum con adiacenciis suis, domicilia uel quidquid in uoce nostra adqui<ri>re potueris easdem porciones prenda sicut unus de filios nostros, ita ut ex hodierno die uel tempore abeas Adeit iure tuo in perpetuo uindices et defendas, tam tu quam eciam et posteritas tua in perpetim abiturum. Si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis te pro ipsa profiliacione ad iudicium rrepeterie (*sic*) uoluerit, aut ego Licerius aut uxor mea Faquilo, aut fili mei, aut aliquis subrogata persona quale per istam cartam uindicare non ualuerit, liueram in Dei nomine habeas potestatem de nos aut de hereditatem nostram adprendere ipsam hereditatem duplatam, et insuper adprendat de nos auri libras duas, quod de iuracione confirmamus per Dominum et diuina quale sunt. Et ipsa profilacionem uellis uendere uellis donare in perpetim abiturum.

Facta carta profilacionis et donacionis VIII kalendas setenbris, Era DCCCCXIII regnante domno Allefonso in Asturias. Ego Licerius et uxor mea Faquilo in hanc cartam profilacionis et donacionis quem fieri uoluimus manus nostras †† fecimus et testibus tradimus roboranda. Quintila testis †. Leouertus testis †. Mirellus testis †. Suriatus †.

## 15

884, mayo 1.

*Sunto y Valencio venden a los monjes de San Salvador de Villena una tierra por seis modios.*

Cart., fol. 26 v.º, núm. 89.

Publ.: SÁEZ, *Nuevos documentos*, núm. 4.—Cit.: URBEL, *Condado*, p. 1340.

## CARTA DE BELLENIA.

In Dei nomine. Ecce nos ego Sunto et Ualencio, una cum uxores Allone Gutierrez (*sic*), placuit nobis ut uinderemus uobis Cesao et Agapio uel ceteris fratres de Uellenia de Sancto Saluatori in Grandouelia terram uacabilem super illum lacatar eremus, que fuit adpreciata in seccemodio, et uos dedistis nos cabronem in seccemodio, quod nobis placuit et de precio uos non remansit, et quidquid de illa facere, ad iudica-

re uoluerit habeat potestatem; quod si aliquis uos in uolicio (*sic*) temptauerit, an filii uel aliquis homo per subrogata persona, quod nos non ualuerimus uindicare, abeatis potestatem prendere de nos ipsa terra duplata [ad integritatem] (1). Facta cartula ipsos kalendas magias Era DCCCCXXII et rege domno Allefonso. Ego Sunto et Ualencio ac Allone Guterriz cartulam uendictionis manus nostras †††. Gimira presbiter †. Auiti †. Lucenti †. Aosani †. Iohanni †. Nepoçani †. Gesua †. Petrum †. Agapi †. Cesay †. Lecueri †. Egila †.

## 16

[884?] (2).

*Grato y Egila cambian una viña con los monjes de Villeña.*

Cart., fol. 26 v.º, núm. 88.

Publ.: SÁEZ, *Nuevos documentos*, núm. 5.—Cit.: URBEL, *Condado*, p. 1361.

## CARTA DE UNA UINNA QUE CAMIARON LOS FRADRES DE BELLENNIA EN SIONDA.

In Dei nomi e ne. Nos fratres de Uellennia, id est Agapius presbiter, Cesarius presbiter uel ceteri gasalianes, et nos germani qui sumus Gratus et Egila, una cum uxores et filios nostros, in Domino Deo eternam salutem. Ideo placuit inter nos ut comutaremus inter nos uineas sicut et fecimus, et dedistis uos fratres nobis uineam in Sionda, quod dicitur a Gargala, de tradito nostro Lorencio; similiter et nos germani dedimus uobis uineam pro ipsa uinea in Grandouelia, nostras porciones quem abuimus, et ipsa terra uacabile per suum terminum usque in sera, ut unusquisque firmiter abeat quod accepit. Et si quis sane, aliquis inter nos contra hunc factum contrarius extiterit duplet sua porcione post parte qui egerit, tam uineam quam et terram uacabilem.

(1) Las palabras entre corchetes aparecen en el cartulario después del *signum* de Cesay; creemos que deben ir en el sitio donde las hemos colocado.

(2) Carta sin fecha; los nombres de los presbíteros Agapio y Cesario nos fuerzan a fecharla en el mismo año que la anterior o en uno de los inmediatos. El P. Urbel, por errata, la cataloga un siglo más tarde.

885, diciembre 7.

*Noticia del pleito sobre la iglesia de San Adrián.*

Cart., fol. 11 v.º, núm. 35.

Publ.: FLÓREZ, *España Sagrada*, XIX, pág. 338.—Extracta URBEL, *Condados*, pág. 1340.—Cit.: MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 114; ARGÁIZ, *Solidad Laureada*, VI, cap. 24, págs. 142-143.

CARTA DEL IUYZIO QUE FUE DADO SOBRE LA YGLESA  
DE SANT ADRIANO.

In iudicio Zaçini, Sintini abbati, Baroabdi, Adefonsi, Sentini, et Froiani dicunt a petitionem Salamiri diaconus, qui intende in uoce ecclesie Sancti Martini et pontificis sui Sisacandi episcopi. Manifesti siamus nos Lellitus et Lillus uerum est quod negare non ualemus, quia accepimus ecclesie uocabulo Sancti Adriani qui est in uilla Sionda in Liuana de isto pontifice Sisperiado episcopo, cuius iste Salarimus uocem asserens, que erat tradita post partem Sancti Martini episcopi testamentos quem fundatores ipsius loco superius dicto site (*sic*) ecclesie concesserant; et accepimus sub tali protestu ut fecisemus et inquieramus sicut et fecimus Sancti Martini et domni episcopi et hodie sexto anno subtraximus ipsa ecclesia Sancti Adriani superius nominata ad Sancti Martini et potestate ipsius episcopi et nichil abemus quod pro id in iudicio oponamus; et hoc quod fecimus uera esse fatemus. Factus manifestus die septimo idus decenbris in era DCCCCXXIII. Lellitus in hoc meo manifesto manus mea †. Lillus in hoc meo manifesto †. Froilla adiu dicabit †. Senodinus abba quod iudicabimus †. Senta quod iudicabimus †. Zazinus meo dato iudicio †. Adefonsus iudicabi †. Salamirus diaconus ubi mandato fui. Iuliulesus presbiter ubi sait (*sic*) fui †. Organicus quod iudicabi †.

914, marzo 20.

*Pacencio e Hitila venden a Bagaudano una viña en Mieses.*

Cart., fol. 47, núm. 170.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1341.CARTA DE I UINNA EN VAL DE MESAYNA SO LA UINNA DE SANT ESTEUAN  
CERCA EL RIEGO QUE VA A MIESES.

In Dei nomine. Ego Pacencius et Hitila tibi Bagaudane in Domino Deo eterna salutem. Ideo placuit nobis bono | animo/ et spontanea nostra uoluntate ut uinderemus tibi iam <dicto> Bagaudane uineam in locum que uocatur Ualle Mesaine, subtus uinea Sancti Steuani, iusta regum que decurret ad Mesas; uindo ego Itila tertiam porcionem ad omni integritate et ego Pacencius sic tertiam porcionem ad omne integritate, racione de abba nostro Fanilone set aliam, ut abeatis sic tertiam de Sagotone, ut abeatis ipsas tertias ad omne integritate de nostro dato | et/ quot ex inde facere uolueris tibi sit potestas, et dedistis nobis in precio in solido nobelam et maçanares quod nobis placuit et pro inde precium aput te non remansit. Si quis sane, quod fieri minime credimus, uenerimus nos aut aliquis homo qui te inquietare uoluerit, quod nobis uindicare non ualuerimus, post parte nostra adprendatis de nostra parte ipsas tercias dicte uinee duplatas uel quantum fuerit melioratum.

Facta cartula uendictionis XIII kalendas aplilis Era DCCCCLII. Ego Pacencius manu mea † feci. Hitila † feci. Testes: Abrila presbiter, techarius †. Constancius † Ferrocintus † Lecinius † Iulionius † Uisimuncius † Anastasius † Uincencius † Palelant Menanun † Cagitus † Buisanus †.

## 19

914, junio 18.

*Silo hace donación de una sierva llamada Faquina a Munio y a su mujer Gulatrudia.*

Cart., fol. 49, núm. 177.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1345 (1).

CARTA DE UNA SIERUA. DONACION QUE FUE FECHA DELLA.

In Dei nomine. Ego Silo qui sum filius Froilane et matris me (*sic*) Gotine, uobis Munioni et uxori tue Gulatrudie in Domino salutem. Magnum est titulum donacionis in qua nemo potest actuum largitatis inrumperere. Ideo placuit mihi et uenit uoluntas sanum et sana mente et propria mea uoluntate, ut donarem uobis iam dictis Munioni et uxori tue Gulatrudie mancipella nomine Faquina, qui est filia Monderici et matris sue nomine (*sic*), sicut et dono uobis perpetim abiturum; ita ut ab odierno die post parte uestra iuri quieto possideatis, tam uos quam ecciam et filii uestri uel posteritas uestra uel qui uos relinquere uolueritis, liberam in Dei nomine abeat potestatem. Si quis tamen, quod fieri minime credo aliquis uos inquietare uoluerit, an ego an filii uel neptis meis, ad inrumpendum conare tamtauerit (*sic*) descendat super eum iram Dei et ru<m>phaea celestis quia neque hic, neque in eternum participium abeat cum animabus christianis, et sit segregatus a comunione et sanguine Domini nostri Ihesu Christi, et insuper, qui talia egerit uel comiserit, } et { pariat post parte regis uel potestatibus auri libras III<sup>es</sup> et ec scriptura firmis adque stabilita permaneat.

Facta carta donacionis, XIII kalendas iulias, Era DCCCCLII, regnante principe domno Froilani. Ego Silo in anc donacionem quem fieri <iussi> et relegendo cognoui manu mea † feci.

(1) El sabio benedictino propone para este documento la era DCCCCLXIII, es decir, el año 925. No creemos necesario modificar la que da el cartulario.

[915], abril 20 (1).

*Los monjes de San Martín, en número de diecisiete, venden a Munio y a su mujer Gulatrudia unas tierras en Mises.*

Cart., fol. 46, núm. 166.

Publ.: SOTA, *Principes*, págs. 624 y 426-27; JUSUÉ, *Documentos*, B. A. H., XLVIII (1906), págs. 136-138; MÍNGUEZ, *De Cantabria*, pág. 109, quien le da como de 815.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1346; JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 35-36.

CARTA DE TIERRAS EN MIESES QUE UENDIERON LOS FRADRES DE SANT  
MARTIN EN UAL DE MESAYNA EN ESSE CAMPO.

In Dei nomine. Ecce nos fratres qui sumus abitatores in regulam Sancti Martini locum qui nominatur/ Sella, id est: Cartrius, Uincencius, Froila presbiter, Abodinus presbiter, Beatus presbiter, Sindinus, Maternus, Paternellus, Anastasius, Eugenius, Busianus, Froila, Uincencius, Cesarius, Siongius, Capiro, Uistremundius, et Froila, qui sumus de minimo usque maximo, uobis Munioni et uxori tue Gulatrudia in Domino salutem. Magnum est titulus uendictionis in qua nemo potest hoc datum largitatis inrumpere. Ideo placuit nobis bono animo et propria nostra uoluntate ut uinderemus uobis iam dictis Munioni et uxori tue Gulatrudie terras in Mesas (2) in illo ualle, latus uinia Censuri (3) et iusta domum uestram de termino per ubi pedibus procedimus et manibus adsignabimus usque ad agrum Mesaëina (4) et pergit ad agrum Armentari, ipsa terra ex integro, secundum ante uobis carta ad cartam roborabimus; et dedistis nobis in precio pro ipsa terra scala argentea hocto sollos in duplo precio, secundum lex gotiga continet et canonum docet et nobis bene complacuit; de precio apud uos nihil remansit. Sit factum ut ex odierno die iuri posideatis tam uos quam ectiam et posteritas uestra uel cui illut relinquere uolueritis de posteriora uestra,

(1) La era de esta carta está equivocada: en la de 853 no reinaba ningún Fruela. Con el P. Urbel, suponemos que el copista omitió una C al transcribirla; los personajes que se citan son todos de la primera mitad del siglo X. Sota no leyó la fecha, y la atribuye al reinado de Fruela I († 768) y le sirve de base para argumentar la existencia del conde de Cantabria Munio González.

(2) Sobre la caja del renglón, con otra tinta, "scilicet Mises".

(3) SOTA lee Assuri.

(4) SOTA lee Mesayna.

liberam in Dei nomine abeatis potestatem. Si quis sane, quod fieri rainime credimus, aliquis uos inquietare uoluerit pro ipsa, an nos an aliqua nostra subrogita persona uel quilibet homo qui ipsa ecclesia obtinuerit, sit segregatus de ipsa ecclesia et insuper pariet quantum hic resonat duplatum, an de nos siue de ipsa ecclesia et haec scriptura firmis adque stabilita permaneat.

Facta carta uindictionis XII kalendas magias, Era DCCCLIII (1), regnante domno Froilane in Asturias. Ecce nos fratres in anc cartam uendictionis quem fieri <iusi>mus et relegendo cognouimus manus nostras † fecimus. Uincencius † feci. Bagani (2) †. Gatón presbiter †. Uistremundus †. Item Uincencius †. Busianus †. Froila †. Paternellus †. Uermudus †. Eugenius †. Cesarius †. Anastasius †. Caritas †. Maternus †. Sindinus †. Froila †. Abdimius presbiter †. Beatus presbiter †. Zeteria testis †. Maternus testis †. Nunillo testis †. Bronilli testis †. Auitis testis †. Teodemirus testis †. Teodilli testis †. Quintila testis †. Reuelio testis †. Arginco testis †. Pepi testis †. Nunnus testis †. Martinus testis †. Iustus testis †. Item Iustus testis †. Monina testis †. Garcia testis †. Arazon testis †. Sesilli testis †. Teodili testis †. Flaina testis †. Retraduci testis †.

## 21

915, mayo 20.

*Ayerio y Munio venden tres tierras en Padriñana a Bagaudano y a su mujer Faquilona.*

Cart., fol. 33, núm. 114.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1345 (3).

## CARTA DE UNA TIERRA EN PADRENNANA ET DE OTRAS TIERRAS Y.

In Dei nomine. Ecce nos germani Aierius et Munitus tibi Bagaudani et uxori tue Faquilone, placuit nobis adque conuenit bono animo nullisque congentis imperio neque suadentis articulo set propria nobis euenit uoluntas, ut uinderemus uobis iamdictis Bagaudani et uxori tue Faquilone terras in locum que dicitur Patrinnana. Uendi ego agrum Stephani et iusta illum uestrum agrum tam mea racione quam de meos germa-

(1) Al margen, en números modernos, 953.

(2) Al margen, "nota: Bagaudani frater in Sancto Martino".

(3) En esta obra aparece el documento fechado en 925.

nos uel de heredibus meis ipsum agrum ex integro, et uos dedistis mihi precium qui mihi bene placuit, id est bouem collore rubeum qui mihi bene conplacuit, et precio aput uos non remansit debitus. Et ego Aierius dedi uobis altera terra ibidem iusta ipsum quod comparauí de Terasie, adpreciata ipsa faça in quatuor modios. Dedi uobis altera terra illa ex integra. Ob inde placuit nobis ut ex odierno die et tempore abeatis, teneatis, uindicetis adque defendatis; de iure nostro sit abrasum et in uestro dominio sit confirmatum et quiqui (*sic*) ex inde facere uel iudicare uolueritis liberam in Dei nomine abeatis potestatem. Si quis tamen, quod fieri minime credimus, aliquis contra hunc factum nostrum ad disrumpendum uenerit uel uenerimus aut a nobis subrogita persona aut germani aut quislibet homo, quod nos uindicare ualerimus (*sic*) quomodo inferat pars nostra parti uestre ipsas faças duplatas uel quantum ad uos fuerit melioratum et uobis perpetim abiturum.

Fasta carta uendictionis X<sup>o</sup>III<sup>o</sup> kalendas iunias Era DCCCCLIII, regnante principe domno Froilani in Toletó (1). Ecce nos Aierius et Nonitus in hanc carta uendictionis quem fieri uolumus et relegente cognouimus manus nostras †† fecimus et coram testibus roborauimus. Teodila suus germanus †. Dadila testis †. Benedictus testis †. Ualerius testis †. Pepi testis †. Antrirus †. Claritus testis †. Ienesius testis †. Disrius testis †. Auitus testis †. Belasco testis †. Teodesindo testis †. Natalius abbas †. Didaco scripsit †.

22

915, diciembre 12.

*Carta de profiliación hecha por Eulalio en favor de Vicente y su mujer Bronildi.*

Cart., fol. 47 v.º, núm. 171.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1341.

CARTA DE PORFIJAMIENTO (sic) QUE FIZO UN OMME A OTROS EN QUANTO QUE AUIE EN VINNON ET EN RASAS.

In Dei nomine. Ego Holalius tibi Uincencio et uxori tue Bronilli in Domino Deo eternam salutem. Non est dubium set multis manet notis-

(1) Al margen, en letra más moderna, "Obeto".

simum nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria mihi accesit uoluntas, ut facerem tibi Uicencio et uxori tue Bronilli cartulam profiliacionis sicut et facio de mea sorte quam habeo de patris mei Patrio et matris mei Matrielle, de terris uineis in uillis prenomina-  
tis in Uineone, in Rasas, terras, uineas, casas, res, uestitu, busta, exitus et regresus, ut abeas illud in perpetum tu et omnis posteritas tua et quidquid ex inde facere uolueris liberam in Dei nomine habeas potestatem. Et ego dum uixero facias mihi bonum et uestitum et post obitu meo ut abeas ipsa sorte ab integritate tu et filii uestri. Si quis sane, quod fieri <non credimus>, aliquis contra anc cartulam ad inrumpendum uenerit pro ipsa sorte an ego an germani mei an filii an aliquis subrogita persona inferat uel inferamus de pars mea ad parte tue ipsam sortem duplatam uel quantum ad uos fuerit melioratu. Ita ut ex hodierno die sit tibi a me concessa potestas.

Facta cartula profiliacionis pridie idus decembris Era DCCCCLIII, regenante domno Hordonio in Legiono, primo anno regni sui. Ego Hoyalius in ac cartula profiliacionis a me facta manus mea † feci et testibus tradidi roboranda. Flaganus hoc testis. Hermegillus testis † Manuel testis †. Froilla testis. Felix testis †. Adulfus testis †. Armentarius testis. Analsus testis †. Hermigillus testis †. Matriellania testis † confirmans. Flalanus testis †. Lupon testis †. Iten Armentarius filius Flainiz †. Ueremodus scripsi.

## 23

916, septiembre 13.

*Liberio vende una tierra en Padriñana a Bagaudano y a su mujer Faquilona.*

Cart., fol. 42 v.º, núm. 152.

Cit.: *URBEL, Condado*, pág. 1341 (1).

CARTA DE UNA TIERRA EN PADRENNANA, A LA FUENTE, CERCA LA TIERRA DE SANTA MARIA QUE FUE UENDIDA A BAGAUDANI, QUE ERA BENEFICIADO EN SANT MARTINO.

In Dei nomine. Ego Liberius tibi Bagaudane et uxori tue Faquilone in Domino salutem. Dubium quidem non est, set multis magnet (*sic*)

(1) Este autor da el documento como de 915, pues transcribe era 974, y deduce que está equivocada, porque en el año 936 no reinaba Ordoño II. Vid. la nota siguiente.

cognitum eo quod negocium fierit inter nos, ita et factum est: dedi ego, iam dictus Liberius, uobis Bagaudane et uxori tue Faquilone terram in Patrinnana ad illa fonte Honoini et iusta terra Sancte Marie et de alia parte latus terra nostra, in aderato precio III<sup>es</sup> solidos et tremise et dedistis mihi precium uaca et uinum in sollo et tremise, in quantum ipsa terra ualuit et de precio aput uos nihil remansit; ipsa terra ex integro; sit factum ut ex odierno die iuri quieto possideatis. Si quis sane, quod fieri minime credo, aliquis uos inquietare uoluerit de nostra parte pro ipsa terra, an ego, an filii aut iermani, uel heredibus aut quislibet de aliqua mea | progenie uel/ subposita, quod ego uel nuestra carta uindicare non ualuerit, post uestra parte inferamus uel inferat pars mea parti uestre quantum ipsa terra constauit duplata, et hec scriptura firmis adque stabilita permaneat.

Facta carta uindictionis ipsos idus setenbris Era DCCCCLIII (2), regnante domno Ordonio in urbe Legione. Ego Liberius in hanc | cartam/ uendictionis quem fieri <iussi> et relegendo cognoui manu mea † feci et coram testibus tradidi roboratam. Montanus testis †. Uincentius testis †. Belectus testis †. Luminosus testis †. Emilianus testis †. Maurellus ts. †. Fabius testis †. Bera presbiter †. Vitales testis †. Ferisclus ts. †.

## 24

[918], octubre 25.

*Pacto monástico por el que varias personas entregan todos sus bienes al monasterio de San Pedro. Añadido en 962 con la inclusión de otras personas.*

Cart., fol. 25, núm. 82.

Publ.: URBEL, *Condado*, pág. 1348.

CARTA DE LA RENUNCIACIÓN QUE FIZIERON UNOS FRADRES AS SU (sic) ABBAT  
DE SI MISMOS E DE QUANTO QUE AUIEN.

Sub Christi nomine. Ecce nos omnes qui propriam uoluntatem nos ad baselica Sancti Petri adiunctum congregamus, pactum facimus coram

(2) De mano posterior se corrigió esta fecha, poniendo sobre la caja del renglón XXX entre la L y el IIII, pero fué tachada la corrección y hoy aparece casi borrada.

Deo |et/ hominibus tibi patrono nostro Sancti Petri et tibi patre nostro Osanio abba, abrenunciantes nos medipsos et omnia que posidemus uel que diuisi sumus habere et tradimus uobis omnia que apostolus et euangelius sanctus admonet nos, ut abrenunciemus nos medipsos et omnia que diuisa sumus abere et tradimus uobis omnia secundum que ob apostolus ait secundum precepta |Domini/ abrenunciacionem inueniamus nos medipsos a remisionem peccatorum nostrorum |absolutos/. Nos uero tamen pro inde concedo uobis pa<t>rono nostro sancto Petro et abbati nostro Osanio omnem hereditatem nostram quod abemus in hoc mundo, tam terras quam eciam et uinias et pomiferas eciam mobile et immobile, et abnegantes impietates et secularia desideria iusta apostoli iuste et pie uiuamus in hoc seculo permanentes in caritatem et castitatem, et quidquid nostrum pro salutem animarum nostrarum ad te nostrum predicto patre inperatum habuerimus omnia inescusabiliter adimpleamus. Si certe quod absit a nobis ut aliquis ex nobis transgresor uel uindicator aut contradictor fuerit, congregatis omnibus in collacio sit tibi patre nostro Hosanio abba licencia secundum canonicam statutam sentenciam sicuti senserunt sancti patres, excommunicatione, flagella et increpaciones in eum qui negligens fuerit exerceat. Proinde nos homines qui subtus scripturi uel signa facturi sumus, concedimus tibi omnia que in hoc seculo posidemus ut quidquid ex inde facere uel iudicare uolueris, sit tibi danda potestas; et si aliquis ex nobis ex uoluntate tua uel ex fratrum collacione uoluerit |facere/, absque aliqua opresionem (*sic*) sit exhereditatus ab omni iure monasterii, quod tibi tradimus uel ecclesie sancte.

Factus plectus uel pactus VIII kalendas nouembris, Era DCCCCLXVI. Regnante Domino nostro Ihesu Christo et sedente principe domno Hordonio in Asturias (1).

Suedemirus abrenuncio meipsum et omnia quod uisus sum abere † feci. Felix in hanc pactum manu mea † feci. Paulus abrenuncio me ipsum et homnia que uisus sum abere signum feci, †. Emilianus signum feci † abrenuncias me et homnia que uisus sum abere signum feci. Auitus abrenuncio me et omnia quod uisus sum abere signum feci †. Sempronius presbiter abrenuncio me et omnia quod uisus sum abere signum feci †.

Seruus confirmans me et omnia quod uisus sum abere et propria

(1) La era está equivocada: en la de 966 no reinaba ningún Ordoño. Es probable que el documento se refiera a Ordoño II, y por esta causa retrasamos la fecha a la era 956, año 918.

uoluntate signum feci †. Eternales abrenuncians me et omnia quod uisus sum abere siue et de suo filio nomen Urialfo qui me hereditauit, confirmo † feci. Gudina confirmo me et omnia quod ad sanctorum (*sic*). Petri trado me a causa † feci. Florencius abrenuncias me et omnia quod uisus sum abere.

Ego Potammia tibi Godestic facio tibi pactum per scriptum: si non consignauero uobis medietatem in busto Barbari pumare que posumus in terra de ecclesia de Sanctorum Petri et ego me III feria ipsas Kalendaras setenbris, Era M<sup>a</sup>, et si mentita fuero quomodo pariet soldos V.

Potamia manu mea. Fafilo testis † feci. Auurelius (*sic*) testis feci. Finia testis † feci. Elsedosinda, Gudesinda, Olalia et Potamia abrenuncias me et medietatem in pomifero iusta pratium de Festiniano usque ad illo de Pinolo in busto Barbari ad Sanctorum Petri confirmo † feci. Iremsillii, Iustus, Egila, Adosindus, Maria, Flalana abrenuncio me et omnia que posideo spontanea mea uoluntate, non per uim neque per metum, set pro remedio anime mee trado et omnia mea causa ad ecclesie Sancti Petri et Alboronius abba, sibe pumares quam uinias, terras, pascuis, medietatem uobis concedo ex integro manu mea † feci adque confirmans.

## 25

918, noviembre 25.

*Flacencio, Severo y Matrona venden a Bagaudano y su mujer Faquilona una tierra en Padriñana por un tapete y dos vacas.*

Cart., fol. 43, núm. 154.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1342.

## CARTA DE I TIERRA EN PADRENNANA, CERCA LA FUENTE.

In Dei nomine. Ecce germani qui sumus filii Secherniri id est: Flacencius, Seuerus, Matrona, tibi Bagaudani et uxori tue Faquilone, in Domino Deo eternam salutem. Ideo placuit nobis ut uinderemus uobis terram in conaro (1) que uocatur Patrinnana, iusta illa fonte et latum (*sic*) agrum Iulani, uindimus ipsas duas facas, sic nostrum quomo (*sic*) de heredibus nostris ad integritatem. Et uos dedistis nobis

(1) Sobre "conaro", "in cuerano".

precium quod est tapete et uacas duas sub uno in sex modios, precium placibile quod nobis bene placuit, et de precio aput uos nichil remansit et abeatís illut usque in perpetum. Si quis tamen, quod fieri minime credimus, aliquis uos inquietare uoluerit pro inde, an nos, an filii nostri an quislibet homo de qualibet subposita persona ad dirumpendum uenerit, quod nos uindicare non ualeamus; liberan in Dei nomine abeatís protestatem adprendere de nos ipsa terra duplata, et uos perpetim abiturum.

Facta cartula uendictionis, VII kalendas decembris, Era DCCCCLVI, principe domno Hordonio. Ecce nos germani Flacencius et Seuerus et Matrona in hanc cartam uendictionis quem fieri uoluimus manus nostras ††† fecimus et testibus tradibus (*sic*) roborandam idest: Saracinius, Gatón, Paternolus †. Dacaudia †. Alaza †. Cislo †.

## 26

920, abril 24.

*Hobelio y su mujer Baquina venden a Bagaudano y a su mujer Faquilona una viña en Autura.*

Cart., fol. 43 v.º, núm. 157.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1342.

CARTA DE I UINNA QUE FUE UENDIDA EN AUTURA A BAGAUDANI ET A SU MUGIER.

In Dei nomine, Ego Hobelius et huxor mea Baquina, uobis Bagaudane et uxori tue Faquilone in Domino salutem. Placuit nobis et uenit uoluntas ut uinderemus uobis iam dictis Bagaudane et uxori tue Faquilone, uineam in Auturam iusta uineam de Mirelli et iusta alia uestra uinia quem in antea uobis uendidi; ipsa uinea ex integro in aderato precio in II<sup>os</sup> modios et semodios et dedistis nobis precio quoiru, uinum et ciuaria sub huno in duos modios (1) et semodium quantum ipsa uinea ualuit; et de ipso precio aput uos nihil non remansit debitum. Sit factum ut ex hodierno die iuri quieto possideatis. Si quis tamen, quod fieri minime c<r>edo aliquis uos inquietare uoluerit de nostra parte pro ipsa uinea, an nos, an filii, aut quislibet homo, aut subrogita persona,

(1) "in duos", repetido.

quod nos post uestra carta uindicare non ualuerit (1). Tunc habeatis ex inde potestatem de nos adprendere in quantum ipsa uinea constat duplata, uel quantum ad uos uinea | fuerit/ meliorata et hec firmis et stabilita permaneat.

Facta carta uendictionis, VIII kalendas magii, Era DCCCCLVIII (2). Ego Obelius et uxor mea Baquina in hanc uendictione quem fieri <ius-simus> et relegendo cognouimus manus nostras † fecimus et testibus tradimus roborata (*sic*). Teodarius testis †. Aballus testis †. Sisnanda testis. Petpi testis †. Ienesius testis †. Zeteria testis †. Gulatrudia testis †. Sesilli testis †.

27

921, abril 24.

*Vegita y su marido Flaucello venden a Bagaudano y su mujer Faquilona una viña en Turieno.*

Cart., fol. 41, núm. 146.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1342; JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 45.

CARTA DE UNA UINNA EN TORIENO SOBRE LA CARRERA QUE UA A EMINNA  
A LA FUENTE.

In Dei nomine. Ego Uegita et uirus meus Flaucellus, uobis Bagaudane et uxori tue Faquilone, in Domino salutem. Placuit nobis | bono/ animo et spontanea nostra uoluntate ut uinderemus uobis iam dictis Bagaudane et Faquilone uineam in Toreno super strata qui discurret ad Eminia ad illa fonte et iusta uineam cum suo uino buisan, et eueni in aderato precio in sulco et et remisius (*sic*) ipsa uinea ex integro et dedistis nobis precium uaca cum suo uimo in sulco et tremise (3) in quantum ipsa uinea ualuit; et de precio aput uos ullum debitum non remansit et nobis bene conplacuit et sit factum ut ex odierno die iuri uestro posideatis. Si quis sane, quod fieri minime credo, aliquis uos inquietare uoluerit de nostra parte pro ipsa uinea an nos an filiis nostris uel de qualibet nostra subrogata persona uel quilibet homo, quod nos

(1) Desde "de nostra parte", repetido.

(2) La última C, escrita posteriormente.

(3) Frases incorrectas por mala lectura del escriba: el original daría "solido et tremise".

et uestra crata uindicare non ualuerit, in quacumquelibet iudicio licencia abeas tunc exigere de nos aut de qualibet nostra hereditate quantum ipsa uinea constauit duplata et in quantum ad uos fu<e>rit meliorata et ec scriptura firmis adque stabilita permaneat.

Facta | carta/ uindictionis VIII kalendas magias Era DCCCCLIX, regnante domno Ordonio in urbe Legionis. Ego Uegita et Flaucellus in anc uendictione quem fieri fecimus et relegendo congnoimus manus nostras †† fecimus et coram testibus tradidimus roborata (*sic*). Munio †. Bellon †. Uincencius testis †. Teodearius testis †. Abrila confirmat †. Lizera presbiter †. Turibius, Borellus testis †. Maternus testis †. Eugenius testis †.

## 28

921, septiembre 24.

*Vincebiles y Savilli hacen carta de profiliación a Bagaudano, a su mujer Faquilona y a sus hijos Opila y Savarico.*

Cart., fol. 42, núm. 150.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1343.

CARTA DE PORFIJAMIENTO QUE FUE FECHO EN COSGAYA, EN UARO, ET EN CONGARNA A BAGAUDANI ET A SUS FIJOS, DE LOS CUALES FUE EL UNO OPI-  
LA QUE FUE ABBAT DE SANT MARTIN.

In nomine <Domini>. Ego Uincebiles et Sauilli, tibi Bagaudani et uxori tue Faquilone in Domino salutem. Ideo placuit nobis bono animo et expontanea nostra uoluntate, sic nobis accepit uoluntas ut faceremus uobis iam dictis Bagaudani et uxori tue Faqui<lo>ne et filios uestros Hopilani et Sauarico cartam profiliacionis in loco constituti sicut unus de filios nostros. Profiliamus uos de omnia nostra hereditatem per uillas predictas Causegadia, Uaro, Congarna, casas, orreos, cortes, res mobile, uestitum, uasa, uineas, pomares, prata, terras, busta, molina, in montes et fontes, exitum et regresum, tam pro nomine nostro quam ecciam et de hauis nostris siue de parentum nostrorum, nostras raciones, inter germanos uel heredes nostros ipsas raciones ex integro ubi putueritis (*sic*) inuenire, abeatis, teneatis uindicetis (1) iure quieto posideatis

(1) El copista repite estas tres últimas palabras.

tam uos, tam et filii uestre uel uestra posteritas et cui illud uolueritis relinquere, liberam in Dei nomine habeatis potestatem. Si quis tamen, contra hunc factum nostrum aliquis uobis ad disruptendum uenerit, quod nos uindicare non uoluerimus, quomodo inferat pars nostra parti uestre ipsam hereditatem duplatam et insuper sit segregatus a corpore et sanguine Domini nostri Ihesu Christi et nec in finem comunione accipiat et cartam istam plenam habeat firmitatem.

Facta carta profiliacionis VIII kalendas octobris, Era DCCCCLVIII, et rege domno Hordonio. Ego Uincebiles et Sauilli in hanc cartam profiliacionis a nobis factam manus nostras †† fecimus, et coram testibus roboramus. Adleobus presbiter et notarius scripsit. Munio de Congarna †. Uicentius presbiter †. Paulus †. Potamius presbiter †. Quinta testis †. Didacus filius Nataliz †. Sindinus filius de Setana †. Boronata Fafila testis †. Maurellus testis †. Iohannes testis †. Iustus testis †. Flainus †. Uallerius †. Ualerius testis †. Donates testis †. Aurelius testis †. Reuelai †. Teodarius testis †. Fraternalis †. Iohannes testis †. Adulla testis †. Donellus †. Vicericus †. Lenimus †.

## 29

921, septiembre 28.

*Monecia dona al monasterio de San Adrián y Santa Natalia de Sionda quanto posee en Turiéno.*

Cart., fol. 24 v.º, núm. 81.

Cit.: ARGÁIZ, *Soledad Laureada*, VI, cap. 24, pág. 143; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 110; URBEL, *Condado*, pág. 1343.

CARTA DE HEREDAMIENTO ET DE OTRAS COSAS EN TORIENO ET EN OTROS LOGARES QUE FUE DADO A SANT ADRIAN ET A LOS RELIGIOSOS QUE TOUIESSE AQUEL LOGAR.

Domnis sanctis atque gloriosis et post Deum fortissimis patronis uenerandis sanctorum Adriani et Natalie, corum basilica fundata requiescit in locum Siyonda territorio Liuanense, ego ancilla uestra Monecia, flagiciorem quohoperata et peccatorum meorum immuneris pergrauata dono et hofero munuscula. Ideo pro luminaria ecclesie dicte | et pro/ stipendio altaris deseru<i>re dono adque concedo omnem meam hereditatem et quidquid uisa sum abere in uilla Toreno uel ubique illud

pars ecclesie inueniret, tam diuisum quam etiam indiuisum, terras, uineas, pumares, casas, horrea, cum intrisecis suis siue prata et noceta uel homnia, cum adiacencia sua que potuerit pars ecclesie inuenire, sit concesum post ipsius parte in stipendia altaris et religione fratrum qui ibidem sunt uel fuerint sub regula uestra perhenniter permansuri. Et nullus sit qui uendere aut alie<e>nare presumat, sed uobis sacerdotes et fratribus regule subiaceat espenditis. Et si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis ex propinquis meis aut quilibet homo aliquam disturbaci<o>nem fecerit pro ipsam hereditatem aut illud de ecclesie auferre quesierit, descendat super eum ira furoris Domini et rumphea celestis sicut descendit super Datam et Abiron, uiros sceleratissimos, quos terra pro suo scelere uiuos obsorbuit et cum talis que illum ulcio consequatur diuina, ut et uidentes terreant et audientes contremescant et insuper inferat parti ecclesie ipsa hereditatem duplatum: [ ] hoc testata | mentum/[ ] ecclesie firmis [ ] in perpetuum/[ ] permaneat.

Facta scriptura testamenti quem ego Monecia pro anima mea ecclesie sancte hofero sub die IIII kalendas octobris, Era DCCCCLVIII. Ego Monecia in hanc testamento seriem que fieri uolui et relegendo cognoui manu mea † feci et testibus tradidi roboranda: Florina testis † feci: Maciona testis. Leta testis †; Sisuinta testis. Uincenti testis †; Abrundis et Leta testis †; Belleus testis †; Fiosus presbiter †; Iohannes presbiter ubi presens fui manu mea † feci.

## 30

922, diciembre 13.

*Opila y sus hermanos devuelven al monasterio de San Salvador de Villeña una tierra que le habían usurpado.*

Cart., fol. 35, núm. 122.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1344; MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 117; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 115.

CARTA DE I TIERRA EN LOAGIO LA QUAL CONOSCIERON EN JUYZIO ANTE LOS IUEZES ET DEXARONLA A SANT SALUADOR DE BELLENNNA.

In iudicio Fredinandi, Ranosindi abbatis, Extrulphi presbiter uel aliorum multorum iudicum, ad petitionis Ellani, qui aseret et iure ecclesie

Sancti Saluatoris, cuius basilica sita est in locum Uellenie, territorio Liuanense, manifesti sumus nos germani Hopila, Egila, Scaritus et Sarcinus, conuocamus nos in ueritate quia fuit ipsa terra de nostro tio Egilani presbitero et concessit illam ad Sancto Saluatori pro quod nos iste Seila rex (*sic*) et qui est in Loagio ad illa cortina et preserunt nostri parentes ipsa terra de iure ecclesie per presuntum (*sic*). Et cognoscentes nos in ueritate tornamus illam post iure ecclesie et hec que manifestamus uerum esse fatemur; et in iudicio nihil abemus quod eponamus (*sic*) pro inde.

Factus manifestus sub die quod erit in idus decembris, Era DCCCCLX, regnante domno Ordonio in urbe Legionis. Ego Opila in hoc meo manifesto manu mea † feci. Scaritus hoc meo manifesto † feci. Egila † feci. Sarcimus † feci. Ranosindus abbas eos (*sic*) iudicabi †. Petrus †. Freandinus eos iudicavi †. Gaianus †.

*Sona y Citi cambian unos pomares con los condes Alfonso y Justa.*

Cart., fol. 40 v.º, núm. 142.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1344; GÓMEZ MORENO, *Iglesias Mozárabes*, página 269, n.º 1.

CARTA DE PUMARES QUE FUEREN CAMIADOS EN CESERA CON EL CONDE DON ALFONSO ET CON SU MUGIER.

In Dei nomine. Ecce nos cultores qui sumus abitatores in ecclesia Sancti Christofori locum uocabulo Cesaria id est, Sonna et Citi uobis comiti nostro domno Adefonso et uxori tue Iuste, in Domino salutem. Denique placuit nobis adque conuenit bono animo et spontanea nobis euenit uoluntas, ut comutaremus pomares inter nos sicut et comutauimus et dedimus nos iam dicti Sonna et Citi uobis comite nostro et uxori tue (1) nam in ipsos |pomares/ in plano super uestra casa iusta fon-

(1) *Sic*. Un espacio en blanco para el nombre que había de ser "Iusta".

tem qui dicitur Masiti qui fuit de Magnentio circa uestrum pumare, VI<sup>a</sup> porcionem; et alium pumare ibidem circa uilla et circa uestrum pumare qui fuit de Maxiti. Et uos dedistis nobis pumare circa ecclesia Sancti Christofori quem comparastis de Asperino, locum ubi ipse Asperinus abitabit et unusquisque quod accepit firmiter teneat. Si quis tamen, quod fieri minime credimus, contra hunc factum nostrum aliquis uobis inquietauerit per ipsos pumares, aut nos iam dicti | Sonna et Citi/ uel qui ibidem ad ipsa ecclesia ad abitandum fuerint uel si quis, presbiter uel diaconus, uel quis homo per subrogita persona que in uoce ecclesie et istam comutacionem | disrumpere uoluerit/, inferat pars illius partem quod aserat ipsos pumares duplatos uel quantum tunc et temporali fuerit melioratum.

Facta carta comutacionis VIII kalendas (*sic*), Era DCCCCLXII, regnante principe Froila. Sonna et Citi in ac comutacionem uoluimus manus nostras †† Citi † fecimus coram testes: Maurellus presbiter †. Analsus de Sancti Romani †. Nanninus presbiter de Brandes †. Emilianus uicarius de comite †. Montanus testis †. Antinus Cunia testis †. Seuerus testis †. Sesanus testis †. Sindinus testis †. Uincenti testis †. Licerius testis †. Aurorius testis †. Maurellus testis †. Marinianus testis †. David. Piniolus testis †. A<r>mentarius †. Piniolus †. Paternelus †. Isti tod (*sic*) de Cesaria †.

## 32

925, enero 13.

*Boronta, con su hermano Genesisio, y Pepi, con el suyo Aurelio, venden a Bagaudano y su mujer Faquilona varios campos en Asturias.*

Cart., fol. 47, núm. 169.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1344.

CARTA DE I TIERRA ET UN PRADO QUE FUE UENDIDO A BAGAUDANI ET A SU MUGIER EN ASTURIAS.

In Dei nomine. Ego Boronta una cum germanos meos Genesisio et ego Pepi, una cum germano Aurelio, uobis Bagaudani et uxori tue Faquilone

in Domino eternam salutem. Ideo placuit nobis bono animo nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nobis acesit uoluntas ut uinderemus uobis iam dictis Bagaudani et uxori tue Faquillone ipsas nostras raciones quas habemus in Asturias, ipsa terra; et ego Ienesius meam racionem et de germana mea Maxita Fredisnandi et ipsos arbores quem ibidem abuimus in ipso agro iusta agrum de Placuro, uendimus uobis ipsum agrum et ipsos arbores per suos terminos ad omni integritate, tam nostras raciones quam de heredibus nostris, et dedistis nobis precium placibile idest uinum metros III<sup>es</sup> ouem, carnarium et panum sub uno in solido adpreciatum ipsam terram et ipsos arbores sic accepimus precium de uos datum et a nos acceptum et de ipso precio aput uos non remansit debitus. Ut ex hodierno die et tempore de iure nostro sit abrasum ipsa terra et ipsos arbores confirmamus in iure uestro et uobis perpetim abiturum. Si quis tamen, aliquis homo de parte nostra per se aut per subrogata persona, uos ad iudicium inquietare uoluerit, quod non ualuerimus uindicare, qualiter inferat pars nostra parti uestre auri libram unam et insuper ipsum agrum duplatum uel quantum de uos fuerit melioratum.

Facta carta uendictionis idus ianuarii Era DCCCCLXIII, regnante principe nostro Froilani in Asturias. Ego Boronta et Ienesius et Pepi et Aurelius in ac carta uendictionis, Gen<e>sius tam pro me quam pro de congermana mea Masita Mulfredisnandi (*sic*) manus nostras ††† fecimus et coram testibus roboramus. Testes qui presentes fuimus, idest Seuerus testis †, Uicencius testis †, Ualerius testis †, Froila, Consanaus testis †, Sipronius testis. Et ego Masita, una cum meo germano et cum uiro meo Eterio Siposu (*sic*) testis; Beatus presbiter; Uenderemus congermani et ego uindo uobis ipsa mea racione et pro inde manus nostras † fecimus; testis de parte de Masita, Uitalis testis †, Petrus testis †; de parte de Pepi, Obidus testis †, Uimaran et Proma testis †, Egilo testis, Froila testis, Boronta testis †, Aurelius, Quitila testis, Urioallus testis †, Didacus testis †, Andelibus scripsit †, Uitalis testis, Valentinus testis.

*El conde don Alfonso y su mujer doña Justa donan a Santo Toribio las iglesias de Santa María de Lebeña y San Román, más las villas de Maredes y Bodía.*

A.—Pseudooriginal en perg. de 265/210 mm. Leg. 1346, núm. 1.

B.—Copia en el cart. fol. 3, núm. 9.

C.—Copia en el cart. fol 8 v.º, núm. 27.

Publ.: SOTA, *Principes*, pág. 183; TORRES CAMPOS, *La iglesia de Santa María de Lebeña*, pág. 37; SANDOVAL, *Historia de cinco reyes*, página 274; GÓMEZ MORENO, *Iglesias mozárabes*, n.º 2 de la pág. 268; AMADOR DE LOS RÍOS, *España. Santander*, págs. 881-882.—Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 41-42; MADRAZO, *Santa María de Lebeña*, págs. 290-292; MÍNGUEZ, *De Cantabria*, págs. 117-119; ESCAGEDO, *Estudios*, III, página 116; URBEL, *Condado*, págs. 1345-1346.

In Dei nomine. Notum sit cuntis ac manifestum quod ego Alfonsus comes || et mea uxor Iusta cometissa hedifacauimus ecclesiam Sancte Marie de Flebenia || ut transferrem corpus sancti Turibii in eam et quia famulis meis | precepi/ ut foderent et || cum cepissent fodere diuino iudicio flagellatus sum usque adeo quod factus fui | cecus/ et mi- || lites mei qui | erant/ immunes a culpa, qui cum sarculis cepissent fodere, lumen amiserunt. ||<sup>5</sup> Tunc obtuli, corpus meum et qua<n>tum abui in Leuana Sancto Turibio et tibi Opila || abba et clericis ibidem Deo seruientibus; uidelicet offero et concedo ecclesiam Sancte Marie de || Flebenia que est sita in alfoz de Celorico cum ecclesia Sancti Romani et cum heredita- || tibus et collaciis et cum quantum ibi ad me pertinet, et illam meam uillam (2) Maredes que ||<sup>10</sup> est in alfoz de Cereseda, quam comparauí de domno meo rege Ordonio, cum omnibus suis per- || tinenciis et cum suis

(1) Escritura apócrifa, pues en la era citada en ella ni reinaba en León ningún Ordoño, ni gobernaba Castilla Fernán González, ni era abad Opila, ni aparece citado Santo Toribio en ningún otro documento. Es una falsificación del siglo XIII, escrita imitando la letra visigoda con poco acierto; de allí pasó al cartulario. Generalmente, ha pasado como auténtica.

(2) Omite A.

terminis, et similiter Bodium quam habeo ex meis auis. Hoc || totum dono, et offero et corpus meum domno meo Sancto Turibio et Sancto Martino pro a- || nima mea et parentibus meis eo quod interuentu clericorum recepi lumen quod perdiderat || a Domino Ihesu Christo per intercessionem beatissime Turibii et milites mei et famuli recepe- ||<sup>15</sup> runt lumen. Facta scriptura donationis Era DCCCCLXIII<sup>a</sup>, die III<sup>o</sup> nonas decembris || sub principe Ordonio in Legione et comite Ferrant Gonçauet in Castella. Ego comes || Alfonsus et mea cometissa Iusta hanc cartam qua iusimus fieri confirmamus || et manibus nostris roboramus. Si quis contra hanc donationem uenire (1) uoluerit sit maledictus et cum Iu- || da traditore seruatur et a parte regis terre pectet III libras auri. Rodericus Alfonsus ||<sup>20</sup> confirmat, Belasco Munoz conf. Ferrant Roiç conf. Tel Diat testis, Iohannes presbiter testis. Sisegundus testis || (1). Ommes milites de Leuana testes.

## 34

[925] (2).

*Los condes don Alfonso y doña Justa donan a Santa María de Lebeña cuanto poseen en esta villa en heredades, ropas y utensilios de iglesia.*

Cart. fol. 2, núm. 5.

Publ.: GÓMEZ MORENO, *Iglesias mozárabes*, en la n.º 3 de la pág. 269; AMADOR DE LOS RÍOS, *España. Santander*, pág. 881.—Cit.: URBEL, *Condao*, pág. 1346.

## CARTA DE LEUENNA ET DE LAS IGLESIAS ET DE LO OTRO QUE Y ES.

Notum est Christo, notum sit ecclesie id est dominis et patronis meis gloriose Sancti Saluatoris et Sancte Marie et Sancti Romani et

(1) Omite A.

(2) Carta sin fecha; por los personajes que figuran en ella, corresponde a estos años en que la fechamos.

Martini et Sancte Prisce et Sancte Iuste et Rufinie cuius baselica sita est in locum quod dicitur Flebenia, quod nos serbi uestri Allefonsus et Iusta, superno timore compulsi, propria et spontanea nostra uoluntate, absque aliqua persequutione uel necessitate, non potestatis nec alicuius impulsione, sed suscepto pro anime nostre redencione, credendo ei qui dixit "qui dederit unum numum recipiet in eternum centuplum" et quia nulla premia quamlibet sit arta non ualet nec atinguet nisi elemosina ipsa extinguet omne peccatum, ideo ad Christo obtatum credidi nobis premium esse seruatum pro fide expectam, quia non est Deus sicut homo ut menciatur. Pro id de tali promisione gaudentes placuit nobis in salute nostra uno animo parique consensu, ut quidquid uisi sumus abere nos iam supradicti idest Aldefonsus et Iusta in uilla Flebenia concedimus ad ipsa ecclesia que nos laborauimus sibe ereditabimus de ea omnia quantum abemus in ipsa uilla: ipsos palacios cum suo exitus et regressus et terras et uineas et pumares et oliuares et figares et pumiferos et molinos, siue de donatione regis seu etiam de conlata amicorum sibe et quod comparabimus et ipsas uillas qui ibidem sunt in Plebenia sibe et in Cesarea casas et orreos et molinos et seruas et pumares, sceptis illa serna de Sancti Aciscli, busta et exitibus et regesis idest: de tesauo ecclesie crucem argenteam mirabile ex auro, et casa similiter, lucerna erea, candelabrum ereum, calice argenteum et patena; de bestimentis, ornamentis ecclesie, idest: duos almaticas, una maior et altera minore, çiriales alios duos, uelos siricos de altera et ecclesie et panum optimum pro casulla et signum ecclesie ereum optimum, et lectum palleum et plumacium palleum et almuzaalia et kallabum, quia scio scripturam que dicit "redime te homo redime te dum uiuis, dum precium in manibus tuis habes; incertum est enim ut post mortem nostra quis nos redimat". Ideoque serui quod supra iam locuti sumus donamus atque concedimus primum Sancti Saluatoris in Flebenia ut sacerdotes uel monachi qui ipsa ecclesia tenuerint firmiter et indubitanter illud obtineant, uendicent adque defendant siue et possideant. De omnes ueros nostros quod ingeniamus post nostrum obitum sint liberi ad atque ingenui nulliusque atentes patrocinio nisi solo Deo et regi.

35

[927], abril ¿4?

*Rodanio dona la mitad de una viña y de una tierra yerma a Bagaudano y a su mujer Faquilona.*

Cart., fol. 42, núm. 149.

Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 45, quien no verificó la fecha; URBEL, *Con-*  
*dado*, pág. 1348; por errata le asigna el año 928.

CARTA DE UNA UINNUELA ET DE I TIERRA QUE FUE DADA A BAGAUDANI, MAS  
NON DIZE EN QUAL LOGAR.

In nomine Dei. Ego Rodanius qui sum filius Nataliz, uobis Bagaudani et uxori tue Faquilone in Domino salutem. Placui mihi bono animo et spontanea mea uoluntate ut donarem uobis iam dictis Bagudane et uxori tue Faquilone, uiniola et terrucula uaca subtus casa Gumesindi, et ista alia parte latus casa Sonnani; in ipsa uiniola et terra medietatem, quem comparauí de Gum<e>sendo; ipsam medietatem ad omne integritatem, ita ut ab odierno die abeas iuri quieto, possideas, in perpetuo uindices adque defendas. Si quis sane quod fieri minime credo, aliquis uos inquietare uoluerit post ipsa uiniola aut terrutula (*sic*) quod ego et uestra carta uindicare non ualuerit; post uestra parte inferant uel inferat pars mea parti uestre quantum ipsut constauí duplatum et hoc scriptura plenam habeat firmitatem.

Facta carta donacionis VI nonas aprilias (1) Era DCCCCLV, sub rege domno Allefonso Hordonio in Legione (2). Ego Rodanius in anc cartam donacionis quem fieri et relegendo cognoui manu mea † feci, et coram testibus tradidi roboratam. Seila presbiter †. Mirabilis presbiter †. Adilembus presbiter †. Ualerius testis †. De Pindes Saturninus testis †. Sila de Mesas testis †. Uictericus testis †. Turibius presbiter scripsit.

(1) En el margen, con tinta muy diluída, "abril 4".

(2) Parece que se refiere a Alfonso Ordóñez, es decir, Alfonso IV; en este caso, es preciso corregir la era, pues en la del documento aún no reinaba este monarca; sería, probablemente, la de 965, año 927.

927, junio 3.

*León vende a Bagaudano y a su mujer Faquilona una tierra en Patriñana.*

Cart., fol. 44, núm. 158.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1347.

CARTA DE I TIERRA ET EL FOYO ET LA FUENTE EN PADRENNANA QUE FUE  
UENDIDA A BAGAUDANI ET A SU MUGER.

In Dei nomine. Ego Leo uobis Bagaudani et uxori tue Faquilone in Domino Deo eternam salutem. Placuit mihi atque conuenit, bono animo nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria mihi uenit uoluntas ut uinderem uobis iam dictis Bagaudani et uxori tue Faquiloni terra in Patriniiana, illum fodium ubi illa fontis est, tam mea racione, quam ecciam de meos germanos uel de heredibus meis ipsum fodium de ipsa fonte ad integritate, et uos dedistis mihi precium plenario quod nobis bene placuit, idest: caballum colore bagium et asinum et boue colore uarium et uos dedistis et ego accebi, quod mihi bene placuit, et de precio aput uos non remansit debitus, ut ex odierno die uel tempore ipsa terra de iuri meo sit abrasum et iuri uestro sit confirmatum. Si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis uos pro ipsa terra in iudicium ad **disrumpendum** uenerit uel uenero, an ego, an germani mei, uel de heredibus meis, an subrogita persona, quod ego uindicare non ualero post parte uestra; tunc abeatis potestatem adprendere de me uel de parte mea ipsa terra duplata et nobis perpetim abiturum.

Facta <carta>, uendictionis III nonas iunii, Era DCCCCLXV, regnante domno Allefonso in Legione. Ego Leo in anc uendictione quem fieri uolui et relegendo cognoui, manu mea † feci et testibus tradidi roboranda. Gundesaluus Babaniz †. Iohannes testis †. Felix testis †. Zendero †. Vincencius testis, Icerio Iohannes †. Auitus testis †. Petrus testis †. Seuerus testis †. Ziron testis †. Aderius testis †. Illemirus testis. Uelasco testis. Nonitus testis †. Agerius testis †. Marinus escripsit.

928, octubre 13.

*Adorarius vende una viña en Baró a los monjes de San Salvador de Villaña.*

Cart., fol. 35, núm. 121.

Cit., URBEL, *Condado*, pág. 1348.

CARTA DE I UINNA EN VARO CERCA SANCTA MARIA ET CERCA LA CARRERA  
ET CERCA OTRA UINNA DE SANCTA MARIA QUE FUE UENDIDA A LOS FRADRES  
DE SAN SALUADOR DE BELLENNÁ.

In Dei nomine. Ego Adoraius uobis fratribus de Uellenia in loco Sancti Saluatoris, territorio Liuanense, id est: Seila, Gotinus, Ianzo, Tresemudus, Greroncius uel ceteri gasalianes qui ibidem abitatores estis, placuit mihi adque conuenit, bono animo, spontanea mea uoluntate, nulliusque cogentis imperio neque suadentis articulo, sed propria mihi uenit uoluntas ut uinderem ego Adoaius uobis fratribus iam supradictis, Selani uel tuis gasalianes uinea in uilla Uaro locum prenominatum iusta casa de Sancta Maria et iusta strata et iusta uinea Sancte Marie, per suis terminis ad integritatem, quam abui de profiliacione Iohanni et dedi illi ipsa carta et prendidi ipsa uinea in racione; et dabo uobis illa pro illa scala argentia quam dedistis ad germanum meum Lucidum, quod mihi bene placuit; de ipso precio aput uos nihil remansit debitus. Ut ex hodierno die ac tenpore abeatis, teneatis de hodierno die uos et posteritas uestra in perpetim abiturum. Si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis uos ad disrumpendum uenerit uel uenerimus, an ego an filiis nostris (1) an de ipsos filiis Iohannis aut aliquis homo, tunc abeatis potestatem adprendere de me uel de parte mea ipsa uinea duplata uel quantum ad uos fuerit meliorata.

Facta cartula uendicionis sub die <quod> erit III idus octobris, Era DCCCCLXVI. Regnante domno Allefonso urbe Legionis filio domni

(1) Córregido sobre "uestris".

Ordoni. Ego Adorarius in anc cartula a me facta manu mea † feci et testibus tradidi roboranda. Bacuda ubi consencini (*sic*) feci manu mea †. Recharedus presbiter ibi presens fui †. Trisila ibi presbiter (*sic*) fui † testis. Tella Nunici †. Reuelle ubi presbiter (*sic*) fui †. Iulius † testis. Tericus † testis. Ciron † testis. Iohanni †. Fecrautus † testis. Munio Flavius ubi presens fui † testis. Addilebus presbiter †. Aurelius presbiter †.

## 38

929, marzo 11.

*Silo vende a su cuñada Gulatrudia y a los hijos de ésta la parte que le correspondía en la herencia de éstos.*

Cart., fol. 41 v.º, núm. 147.

Publ.: SOTA, *Principes*, pág. 625.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1349; JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 45.

CARTA DE PORFIJAMIENTO QUE FUE FECHO EN QUANTO QUE AUIE UN OMME  
EN MIESES, EN UARAGO ET EN CAUANZON.

In nomine Domini. Ego Silo, uobis cognata nostra Gulatrudia et filiis tuis Retefreda, Tedegonzia, Uistrilli, Bauduilli, et Didaco, in Domino salutem. Non sit dubium set multis manet notisimum eo quod fecit mihi cartam profiliacionis uir tuus et subrinus meus Munio de sua hereditate, tam in Liuana quam eciam in Asturias, in uillas prenomintas Meses, Barago, in Cabamzone, in Camilianes ut talem racionem accepise in easdem billas qualem unum de filiis suis, tam mobilem quam eciam et immobilem. Modo uero placuit mihi bono animo et spontanea mihi uenit uoluntas ut uiderem uobis iam dictis ipsam racionem qui me quodrat (*sic*) inter meos subrinos in ipsas uillas iam dictas ipsam hereditatem uel facultatem ex integro, et uos dedistis mihi precium mulum, gaisnape, plumacium et camesum, quod mihi bene complacuit et aput uos debitus non remansit. Si quis tamen aliquis de nobis ad inrumpendum uenerit uel uenero contra hanc nostrum factum, tunc abeat

potestatem ad prendere de parte mea ad partem uestram ipsum precium duplatum in quantum ad tempore fuerit melioratum.

Facta carta uendicionis V idus marcias, in Era DCCCCLXVII, sub principe domno Allefonso. Ego Silo in anc cartam uendicionis a me factam, quam fieri uolui et manu mea †. Frogia de Uotogia †. Betento testis †. Froila Frogania ubi presens †. Cautici Natalia †. Uermudus Allefonsiz †. Turibius presbiter. Froila Adefonsiz †. Cesarius de Gongarna †. Gadda quod scripsit de manu †.

## 39

[930], febrero 26.

*Cesoalido, con su mujer Flaina, vende a Bagaudano y a su mujer Faquilona un pomar en Cosgaya.*

Cart., fol. 44 v.º, núm. 160.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1350.

CARTA DE MEATAD DE UN PUMAR EN COSGAYA DO DIZEN A LOS FERREROS  
QUE FUE UENDIDO A BAGAUDANI.

In Dei nomine. Ego Çesoalidus una cum uxore mea Flaina tibi Bagaudani et uxori tue Faquilone in Domino salutem. Ideo placuit nobis bono animo et expontanea nobis accesit uoluntas, ut uobis iam dictis uinderemus pumarem sicut et uendimus in uilla nostra Causecadia ad illos Ferrarios, medietate in ipso pumare quem abemus de patre nostro Recefredo et nostram racionem et germana nostra Ailone ipsam medietatem ab omni integritate, et uos dedistis nobis in precio pro ipso, et precium oc nominetur: çeuaria et uinum, boue, quod nobis bene placuit et de precio aput uos non remansit debitus; ut ex odierno die et tempore de iure nostro sit abrasus et in iure uestro sit confirmatus. Siquis tamen, aliquis homo de parte nostra per se aut per qualisue subrogata persona uos aut filios uestros in iudicio inquietare uoluerit, quod nos non ualuerimus uindicare, qualiter inferat pars nostra parti uestri ipsum pumarem duplatum et uobis perpetim abiturum.

Facta carta uendictionis quarto kalendas marcias, Era DCCCCXVIII regnante principe nostro Adfonso sub urbe Legionensis (1). Ego Česoaillus et uxor mea Flaina in anc cartam a nobis factam manus nostras †† fecimus et coram testibus roboramus. Daniellus presbiter † testis. Quidquid presentes fuimus, idest: Lecinius †; Trassemudus †; Uimara†; Mercurius †; Teodericus †; Fredulfuus †; Paternus cisor †; Saracinius †; Dominicus †; Martinus †; Segericus †; Gomellus presbiter; Aloitus presbiter de Espinana †; Adleoba scripsit †. Eila presbiter.

## 40

¿930?, diciembre 17.

*Fefello vende a Bagaudano y a su mujer Faquilona una tierra en Cosgaya.*

Cart., fol. 45 v.º, núm: 164.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1343.

CARTA DE I TIERRA EN COSGAYA EN EL CAMPO SO LA UILLA.

In Dei nomine. Ego Fefellus tibi Bagaudani et uxori tue Faquilone in Domino salutem. Ideo placuit mihi bono animo et spontanea nobis accesit uoluntas ut nobis iamdictus uinderemus | uobis/ terram sicut et uendimus in anc (2) Causecadia in ipso agro subtus uilla, in uillas cortinam ipsam conuersorum quem ibidem | habui/ de parentum meorum ad integritatem, et uos dedistis nobis in precio pro ipsa terra | tres/ metros de uino in solido et carnarium que nobis bene placuit, et de precio apud uos non remansit debitus, ut ex odierno die et tempore de iuri nostro sit abrasa ipsa terra et de iuri uestro sit confirmata. Si quis tamem, aliquis homo de parte nostra per se aut per subrogata persona uos in iudicio inquietare uoluerit, quod nos non ualuerimus uindicare qualiter inferat pars nostra parti uestre ipsa terra duplata.

(1) Esta afirmación de "regnante sub urbe Legionensis" indica claramente que se trata de Alfonso IV (924-931); por tanto, la fecha del documento está equivocada; probablemente, el original daría la era DCCCCLXVIII, y el copista omitió la L. Los personajes que aparecen figuran en estos años.

(2) Sic. Por uilla.

Facta carta uendictionis XVI kalendas ianuari, Era DCCCCLIX (1).  
 Regnante principe nostro Allefonso sub urbe Legionensis. Ualerius †.  
 Adileobus presbiter † fecimus. In Dei nomine ego Fefellus tibi Bagau-  
 dane et uxore tue Faquilone in hanc cartam uendictionis manu mea †  
 feci et coram testibus roborauí. Daniellus presbiter. Piniolus † (2). Flai-  
 nus †. Aurelius †. Daniellus presbiter. Seila presbiter †. Uincencius †.  
 Steph<a>nus †. Hoderedus †.

## 41

932, [¿marzo 7?].

*Juan y Paterna cambian a Bagaudano y Faquilona una viña en  
 Turieno por otra en Basieda.*

Cart., fol. 43 v.º, núm. 156.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1351.

CARTA DE UNA UINNA EN TORIENO, EN LANO, QUE FUE CAMIADA POR OTRA  
 EN BOSIEDA.

In Dei nomine. Ecce nos Iohannes et Paterna, uobis Bacaudani et  
 uxori tue Faquilone, placuit nobis adque conuenit bono animo et pro-  
 pria nobis euenit uoluntas, ut commutaremus uinea inter nos sicut et  
 commutabimus. Dedimus nos iam dicti Iohannes et Paterna uobis Ba-  
 caudani et uxori tue Faquilone uineam in Toreno in illo plano latus  
 uinea de fratres de Lone, ex alia parte latus uinea de Auito de Serra  
 et super uinea quendam; et uos dedistis nobis Iohanni et Paterne aliam  
 uiniam in Bosita, quem pariabit uobis Turibius filius Florenci et Teu-  
 dille, pro eo quod celauit suum germanum ab bodimium qui furtabit  
 illos III<sup>es</sup> boues, unum de Egerio, et alium de Flaçenço et tercium de  
 Suinito et inuenit eum lex et ueritas et parabit uobis ipsa uinea. Sic  
 factum est, ut ex hodierno die et tempore abeatís ipsa nostra uinia in  
 Toreno de iuri nostro abrasa et in uestro sit confirmata. Si quis tamem  
 quod fieri minime credo, aliquis uos repetere uoluerit pro ipsa uinea,  
 an nos, an filii, an quislibet homo, uel subrogata persona, quod nos

(1) Como observa Fr. Justo P. de Urbel, esta fecha está mal copiada, pues  
 ha de referirse al reinado de Alfonso IV.

(2) El copista leyó Pinidus.

uindicare non ualerimus a post (*sic*) parte uestra tunc abeatis potestatem ad prendere de nos quantum constat ipsa uinea duplata uel quantum aput uos fuerit meliorata et hec scriptura firmis permaneat.

Facta cartula concambiacionis IX idus marcias, Era DCCCCLXX. Sub rege domno Randemiro in Legione. Ego Iohannes in hac cartula concambiacionis a me facta quem fieri meliorata (*sic*) relegenda cognoui manu mea † feci. Paterno (*sic*) confirmo manu mea † feci et coram testibus tradimus roboranda. Antunius de Mesas testis † feci. Flaianus de Lone testis † feci. Lellus de Camalenio testis † feci. Anisila filia Iesue testis † feci. Marino cursor de Lone testis † feci. Fredinandus presbiter filius Anorini † feci. Andenius presbiter filius Pepi de Luarna †. Iohanni †. Auriulfus presbiter de Neranco manu mea †.

## 42

[915-932] (1).

*Emiliana vende a Bagaudano y a su mujer Faquilona una tierra en Padreñana.*

Cart., fol 42 v.º, núm. 151.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1341.

## CARTA DE UNA TIERRA EN PADRENANA.

In Dei nomine. Ego Emiliana <uobis Bagaudani> et uxori tue Faquilone placuit mihi adque conuenit bono animo et spontanea mea uoluntate, ut uinderem uobis iam dictis Bagaudani et uxori tue Faquilone terra in Patrimana (*sic*) iusta ipsum uestrum agrum et iusta agrum Leocagi; ipsa faça uendidi uobis ab omni integritate in aderato precio in VI quartarios et uos dedisti mihi precium VI quartarios de çeuaria qui mihi bene placuit et de precio aput uos non remansit debitus; inde placuit mihi ut ex hodierno die et tempore habeatis, teneatis, uindicetis adque defendatis et quid ex inde facere uel iudicare uolueritis liberam in Dei nomine habeatis potestatem. Si quis tamem, quod fieri minime

(1) Indudablemente, esta carta debe ser fechada en los años indicados; entre ambos aparecen citados en varias ocasiones Bagaudano y Faquilona. En otro de 13-I-925, además de éstos, figuran como testigos algunos de los que aparecen en esta carta, entre ellos Ienesius, Valerius y Didacus.

credo, aliquis uos inquietare uoluerit, an ego Emiliana uel subrogita persona, an quislibet homo, quod ego uindicare non ualero; tunc habeatis potestatem de parte mea adprendere ipsa terra duplata.

Facta carta uenditionis quem fieri uolui manu mea † feci et coram testibus roborau. Ualerius testis, Montanum testis †. Illefredus testis †. Ienesius testis †. Auolus testis †. Natalius abba †. Didacus †. Iohani Amorum † feci.

## 43

933, abril 19.

*Sempronio vende una viña a los monjes de San Facundo y San Primitivo de Tanarrio.*

Cart., fol. 13, núm. 40.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1351.

CARTA DE UNA UINA EN VILLA PETRIÇI QUE FUE UENDIDA A LOS FRADRES DE SANT FAGUND ET DE SANT PRIMITIUO.

In Dei nomine. Ego Sempronius uobis fratres ecclesie sanctorum Facundi et Primitiui id est: Seuerus presbiter, Stephanus presbiter, Egeredus in Domino Deo eternam salutem. Placuit mihi ut uenderem uobis iam dictis sicut uendidi uiniam in uilla Petritus ad illum casare iusta uestra uinea et habui ipsa uinea de matre mea Cisionie, quod uobis manibus cogsinaui de termino, et uos dedistis mihi precium pro ipsa uinia idest cera, quod mihi bene placuit, et de ipso precio apud uos non remansit debitum, ut ex odierno die et tempore habeatis, uindicetis adque defendatis, in iure ecclesie sit confirmata. Si quis sane, que fieri minime credo, si aliquis uos inquietare uoluerit pro ipsa uinia aut germani mei aut aliquis homo subrogata persona, quod ego in iudicio uindicare non baluero, in Dei nomine abeatis potestatem adprendere de parte mea ipsa uinia duplata et ad pars ecclesie sit confirmata. Carta uendicionis facta XIII kalendas magius in Era DCCCCLXXI, regnante domno Ranimiro in Legionem. Ego Semprunius in anc cartam uenditione manus mea † feci et testibus roborau. Mercurius testis † feci. Iohannes testis †. Flaucellus testis †. Uisfracfredus testis. Didacus clericus. Seuerus presbiter †.

[940], enero 25.

*Reicariado y Jimena donan a San Martín de Turieno una serna y a Santa María de Lebanza una viña.*

Cart., fol. 18 v.º, núm. 55.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1350.

CARTA DE UNA UINNA A LEUANZA ET UNA SERNA A SANT MARTIN QUE FUERON DADAS EN ARMANNO.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi et indiuidue sancte Trinitatis. Ego Rietariedus et Scemena placuit nobis bono animo et spontanea nostra uoluntate, non per metum neque per nullum suplicium, sed timendum Deum et diem iudicium concedimus et contestamus senera et uinea in terra Leuanense, in uilla Armanio, illa senerena (*sic*) que dicitur Branas in <u>illa Armanio damus illas ad ecclesias sanctas; illa senera concedimus ad Sancto Martino et illa uinea ad Sancta Maria in Iubancia et abbate Gundisalbo et fratribus tuis, idest: Iohannes, Sendinus, Donadeus, Hoppila, Froila, Flainus, Uitesindus uel ceteri fratres qui ibidem estis abitantes uel qui post uos fuerint, ut memoria presit (*sic*) in orationibus uestris et pro nobis ad Dominum preces fundere deberetis. Idcirco ego Ricariedus et Scemena, sicut concedimus et confirmamus ad Sancto Martino in Torenao illa senera et ad Sancta Maria ad Iubancia illa uinea et unicuique dedimus firmiter teneat ipsas sanctas ecclesias. Si quis tamen, homo, quod non credimus, contra hanc nostrum factum aliquid uenturus, filii, nepti uel quislibet anc donationem testamenti disrumpere uoluerit, uel ipsa senera et uinea de ipsos dictos sanctos iure ebellere quesierit, in primis sit segregatus a cetu christianorum et ad comunione corporis et sanguinis Domini excommunicatus permaneat, et talis ultio diuina eum sequatur, ut uidentes terreant et audientes contremescant et super eo pro temporali iudicia insistente illis qui iam dictas ecclesias tenuerint III<sup>es</sup> libras auri pariat, insuper ipsa uinea et senera in duplo reddat.

Facta scriptura confirmatio testamenti uel datum firmiter VIII<sup>o</sup> kalendas februarii, Era DCCCCLXVIII, sub Ranimiro, uiro inlustrisimo principe in Legionem (1). Ego Riecariedus in meo facto quem fieri uolui et legendo audiui manu mea †. Scemena confirmans † coram testibus: Fredinandus testis †. Uitales testis † Uermudus de Leua †. Gotitus abate †. Fredulfusus Gotici †. Uermudus Fredul †. Rudericus testis †. Domicianus de Luan †. Gotinus presbiter †.

45

941, enero 23.

*Sindino dona al monasterio de Santa María de Lebonza y a San Martín de Turieno cuanto posee en la iglesia de los Santos Facundo y Primitivo de Tanarrio.*

Cart., fol. 37 v.<sup>o</sup> núm. 133.

Extracta URBEL, *Condado*, pág. 1352.—Cit.: GÓMEZ MORENO, *Iglesias mozárabes*, pág. 269, n.<sup>o</sup> 1; ESCAGEDO, *Estudios*, III, 111.

CARTA DE LA YGLESLA DE SANT FAGUNT DE TANARRIO CON SUS PERTENENCIAS.

Sub Christi nomine gloriosissime ac triumphatori et post Deum mihi in eternum protectorem ac defensorem domne me Sancte Marie semper uirginis et genigrix (*sic*) Domini nostri Ihesu Christi. Ego Sindinus uobis fratribus regule ipsius Sancte Marie matrone nostre uel abbati nostro Gundesaluo uel colacione in perpetuum quem ibi semper esse confiteor; facio regulam uel testamentum uobis fratribus qui estis degentes uel comorantes sub iugo abbatis dulcissime confesionis uel militia Christi qui usque hactenus fuit uel qui fuerit in auxilio Saluatoris nostri. Hec fuit inter nos conuencio uel collacio sancta in presencia de patre nostro et comite domno Allefonso, domno Flacenti, filio domni Pepi, uel abbatis et fratribus Deo seruientibus expania (*sic*) mea in

(1) La fecha está equivocada, pues en enero de 930 reinaba aún Alfonso IV en León. Es preciso suponer que el copista omitió una X en la transcripción.

territorio que uocitant Liuana in locum prenomiatum Tanario ecclesiam ipsam nominis Sancti Facundi et Primitivi patronis, cum omni sua prestancia, quidquid ibi uisus sum habere et ad me pertinet cum omni sua aiacencia, terris, uineis, uel pomiferis, tectis, orticis, prauis, pascuis uel paudulibus et de rebus mobile iugum boum, III uacas uitulatas, duos cauallos et ircula argentea, et frenum et sellam et uinum et ceuaria et omnia alia substancia mea, uidelicet: de tegumento lecti, galnupem (*sic*), et tapete et feltrum et de uestito quinque sagias et abitas zurannies et III pelles anninas et diez sabanas et meum calciamentum uel quod mihi placuit in } in { corpore meo substanciali | ut/ habeant subsidium et anime mee remedium, et ego ut de hodie die quantumcumque in ipsa casa uel in ipso loco ganare uel proliurare potuero, tam cultum, tam mobile, uictum, uestitum uel omnia quidquid in hoc seculum necessarium est corpori et post obitum animabus fidelibus facio inde hunc testamentum ad Sanctum Martinum et ad Sanctam Mariam ecclesiis in locis prenomiatis, ut post hobitum meum seruorum ipsis ecclesiis uel abbati sub cuius regimine ipsas ecclesias fuerint sit traditum uel concesum; concedo aliud adque contesto ad Sancta Maria Nebancie perpetim abituri <et> ceteri fratres qui in eodem loco fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror ut fruar celestibus regnis, quia nihil me habere bonum recordor ex meritis et qui oc testamentum tenuerit pro indigno Sindino orare non pigeat si absque uerecundia faciem Dei uideatis.

Si quis aliquis ex meis propinquis uel extraneis uel potestas, seu aliqua rogita supositaque persona, hoc stilo (1) contempserit et inrumperet uoluerit, in primis segregatus sit a comunione |Christi/ et non abeat potestatem comorandi uel orandi in ecclesie sancta, set cum diabolo descendat in pena, siue episcopus, siue presbiter, abba, comes laycus (2) seu ex infimo gradu aliquis auulsus fiat a uera mater ecclesia, et uiuens a fronte careat lucernis nec sit qui misereatur propago illius; insuper et in fisculi censo exoluatur auri libras V.

Facta cartula testamenti notus sub die quod erit X kalendas februaris, sub Era DCCCCLXXVIII (3). Regnante Ranemiro (4) principe in Legione. Ego Sindinus in hoc testamento quem fieri uolui et relegen-

(1) *Sic*. Por titulo.

(2) Corregido sobre "lauicus".

(3) La L, intercalada posteriormente.

(4) La e, borrada.

do audiui manu mea † feci et coram testibus roborauī †. Allefonsus comes ubi presens in ipsa collacione fui et ex manu mea roborauī †. Flacentius presbiter hic testis. Didacus Pepit testes. Felix Martinez testes †. Flanus Mirelliz testis.

## 46

941, junio 30.

*Dato vende una tierra al abad Gonzalo y a los monjes de San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 34 v.º, núm. 119.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1353.

## CARTA DE UNA TIERRA EN BERGUAS.

In Dei nomine. Ego Datus placuit mihi bono animo et spontanea mihi accessit uoluntas, ut uinderem uobis Gundisaluuo (*sic*) abbas uel ceterum fratres qui in regula Sancti Martini sunt constituti, terram in Leuana in locum prenomiatum in ipsa senera in Branias ubi dicitur Bergues, et uos dedistis mihi precium in modio quod nobis bene complacuit et apud uos non remansit deuitus, ut ex odierno die et tempore abeat is ipsa terra post parte ecclesie Sancti Martini et Sancti Petri: uindicatis (*sic*) adque defendatis in perpetim abituri, tam uos quam ecciam uestra (*sic*) uel ceteri fratres. Et si aliquis homo de parte mea uobis abbati uel fratribus inquietare uoluerit } et } pro ipsa terra, aut germanis aut heredibus meis aut aliqua subrogata persona, qui post nomine nostro in iudicio uindicare non ualeritis (*sic*): abeat is potestatem adprendere de nobis ipsa terra duplata uel quantum ad uos fuerit meliorata.

Facta scriptura comparacionis pridie kalendas iulias in Era DCCCC-LXXIX sub principe Ranemiro rex et comite Allefonso. Ego Didacus in hanc scriptura uendicionis manu mea † feci et testibus tra<di>dit roboranda. Felix testis †. Maxistus †. Mondecus testis †. Benedictus testis †. Archilecus testis †. Archifredus testis †.

942, mayo 3.

*Pedro y Honesto venden una tierra en Armaño a los monjes de San Pedro de Viñón y a los de San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 33 v.º, núm. 116.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1353; ESCAGEDO, *Estudios*, III, 106.

CARTA DE UNA TIERRA EN ARMANNO.

In Christi nomine. Ego Petrus et Honestus, placuit nobis adque conuenit, bono animo propria et spontanea [nostra/ nobis aduenit u<o>luntas ut uideremus uobis Gundisaluo abbas de Sancti Martini, Iohanni et Opilanni uel ceteros fratres uideremus terra in Leuanenses in uilla que uocitur (*sic*) Armanio iusta terra de Recaredo et de alia parte de Reuelle, ipsa terra per suis terminis adque limitibus ab omni integritate, tam nostram rationem quam ecciam (*sic*) et de nostros heredes. concedimus uobis ipsa terra et uos dedistis quod nobis bene placuit et aput uos debitum non remansit, ut ex odierno die uel tempore abeatis ipsa terra de nostro dato, uindicetis im perpetim abiturum, tam uos quam ecciam et fratres qui in eodem cenobio fuerint habitantes in Sancto Martino et Sancto Petro locum predictum Unionem. Si quis tamen, aliquis uos pro ipsa terra inquietare uoluerit, aut nos iamdicti aut aliis nostris heredibus (1) uel subrogata persona uobis ad inrumpendum uenerit, tunc habeatis potestatem adprendere de nobis uel posteritas uestra ipsa terra duplata uel quantum ad uos fuerit meliorata.

Facta scriptura comparacionis V nonas magias, Era DCCCCLXXX, sub principe Ranemiro in Legione. Ego Petrus et Honestus in hanc uendictionem que fieri, ad nos facta uolui manus nostras †† fecimus, coram testibus roboramus. Uelasco testis †. Zisila testis †. Carpio testis †. Sendinus monacus †. Ziti de Capannas †. Ferrocintus testis †. Argiletus testis †. Tallinu de Traesuiso testis †.

(1. Repite "aut aliquis uos pro ipsa terra inquietare uoluerit".

## 48

[942] (1).

*Honesto y Pepi venden al abad de San Martín una tierra en Brañas.*

Cart., fol. 41, núm. 144.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1353.

CARTA DE I TIERRA QUE FUE UENDIDA EN BRANNIAS A LOS FRADRES, DE LOS  
 QUALES ERA EL UNO OPILA QUE FUE ABBAT DE SANT MARTIN.

In Dei nomine. Ego Honestus et Pepi qui sumus filii condam patris  
 me Moniti de Unione, uobis abbati Gundisalbo et Iohannes et Sendino  
 et Opila et Monino uel ceterum fratribus, placuit nobis bono animo et  
 caro adsensum bono ad consilio ut uenderemus uobis iam dictis terra  
 in illa senera in Branias in Leuana, iusta terram d'Arella, tam nostra ra-  
 cione quam de nostros germanos | habuimus/ ad omni integritate per  
 suis terminis; et }et{ uos dedistis nobis in precio çiuaria et uinum in  
 ochto modios quod nobis bene complacuit.

## 49

[945], enero 22.

*Arecio dona a San Martín de Turieno y a su abad Hopila la quinta parte de sus bienes.*

Cart., fol. 34 v.º, núm. 120.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1347.

CARTA DE UNA UINNA, LA MEDIA DELLA, ET UNA TIERRA EN DEBRIAS ET  
 OTRA EN OTERO CON SANT IULIAN.

In Dein nomine. Ego Arecius, notum facio Deo et domino meo Sanc-  
 to Martino et abbate meo Hopila, cuius baselica scita est in locum To-  
 renao, territorio Liuanense, ut omnia mea quinta dabo ad ecclesie Sanc-  
 ti Martini et abbate meo Hopila, id est: lectum de litaria; uinea in Mus,

(1) Carta sin fechar; los personajes que figuran en ella nos permiten deducir que corresponde al año 942. Vid. el documento anterior, en el que aparecen los mismos otorgantes.

quem habeo a parte mea cum Sancto Iuliano, in ipsa uinea medietate; terra in Debrias iusta terra de Sancti Martini et de alia parte iusta terra de Froila; et alia terra in Autario: abeat illut pars ecclesie Sancti Martini uel cultores qui ibidem sunt habitantes uel fuerint in perpetuum abituri, ut nullus ex inde nec unum capillum in alia parte auferre presumat. Si quis sane scriptura abrenunciacionis a me facta ad rumpendum uenerit uel uenire temptauerit, in primis sit segregatus a corpore et sanguine Domini nostri Ihesu Christi per quem redemptus est (1) mundus et talis illum ulcio consequatur diuina ut uidentes terreant et | non/ uidentes contremescant et insuper descendat super eum rumphea celestis sicut descendit super Datam et Abiron, quem bibos terra absorbuit, et insuper pariet auri libras II.

Facta cartula testamenti XI kalendas februarias in Era DCCCCLXIII regnante domno Ranemiro rex in Legione (2). Ego Arcius in oc meo testamento manu mea † feci, coram testibus tradidi et roborauí. Zeteria confirmans manu mea †. Iohannes presbiter †. Teudarius † presbiter scripsit. Gundesaluus presbiter. Trasmudus presbiter †. Seseutus confirmans manu mea † feci.

## 50

946, diciembre 10.

*Vermudo Hañiz dona a San Martín de Turieno la iglesia de San Pedro y San Pablo en Quiviesa con varias otras heredades.*

Cart., fol. 9 v.º, núm. 29.

Cit.: VALDEAVELLANO, *La cuota de libre disposición*, A. H. D. E., IV (1932), pág. 161.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1354; MÍNGUEZ, *De Cantabria*, página 120; GÓMEZ MORENO, *Iglesias mozárabes*, pág. 269.

CARTA DE UERMUDO HANZ QUE DIO A SANT MARTINO LA YGLESIA DE SANT PEDRO E DE SANT PAULO CON SU ADIACENCIA E QUANTO AUIE EN MARSIELLA E EN GUERMEZES E EN OTROS LOGARES.

In nomine Patris et Sancte Trinitatis. Domnis sanctis adque gloriosisimis et post Deum nobis fortisimis patronis uenerandis Sancto Mar-

(1) Corregido sobre "en".

(2) La fecha está equivocada, pues en 925 aún no reinaba Ramiro II, a quien sin duda alguna se refiere esta cláusula. Por los personajes que se citan, en especial el abad Hopila, es preciso suponer que el copista omitió dos X en la transcripción.

tino episcopo et Sancta Maria semper uirginis, quorum baselica constricta esse dinoscitur in terra Lieuanense, locum predictum Torenai, ubi Deo favente congregatio monachorum adunata manet. Ego Uermudus Hanniz in omnipotente Deum sempiternam salutem amen (1). Placuit et enim spontanee mee voluntati propter abolendarum flagicia piaculorum meorum seu pro remedio anime mee et ut in die metuendi iudicii aliquantulum nobis ex diuina propiciacione nobis memor existat, ut cum sanctis sortem accipere merear offero deuota mente sacris sanctis altaribus uestris superius memoratis siue et abbati Hopila uel omni collegio fratrum ibidem Deo militancium; in primis ofero me et ipsam (2) dono eciam adque concedo uobis ecclesiam uocabulo Sancto Petro et Paulo loco predicto Quiuiassa | super/ ribulo que uocitant Deua ipsam ecclesiam cum omni adiacencia sua uel omnia sua prestancia tesarum ecclesie omnia quantum comparauit de Sancto Micaello, que uendidit michi Sarracinus frater, et Sabbatus presbiter et confessor per mandatum de abbate Stephano. Et collegio fratrum Sancti Michaelis quantum mihi illi uenderunt per carta ex integro, concedo illo ego Uermudo Hanniz ad Sancto Martino et ad Sancta Maria et abbati Hopila. Et super hec omnia aduc dono ibidem uineam in Pautes iusta uia qui discurrit ad ribu Quiuessa ipsa uinea que comparauit de ipsos fratres de Santo Micaello et aduc dabo ibidem omnia mea V<sup>a</sup>, pomares, terras, uineas in Uegiti, cum sua clausura, cum freno et sella et equa una et lettaria, tam mobile quam etiam et immobile, excepto ad integrum concessi sicut iam in carta testamenti resonat ubique potueritis mea quinta inuenire in Saero in Guermezes in Marsiella in Talletura in Rabe et ubi illo potueritis inuenire ut ante Deum illud merear inuenire.

Si aliquis uenturus inquietationem fecerit pro illo a partem ecclesie in primis sit extranetus (*sic*) ad corporis et sanguinis Domini nostri Ihesu Christi, et talis ultio diuina eum sequatur, ut uidentes terreant et audientes contremescant et super hec pro temporale iudicia insistente regi ad episcopo uel comite territorio eiusdem V libras auri coctus exolbat et post patrem ecclesie ipsius Sancto Martino duplet hec omnia quantum hic resonat in hoc testamento.

Facto testamento III<sup>o</sup> idus Decembris Era DCCCCLXXXIII sub principe domno Ranimiro. Uermudus Haniz in testamento manu mea †.

(1) Esta frase de salutación iría en el original delante de la intitulación "ego Uermudus Hanniz".

(2) Esta palabra debe ir unida a "ecclesiam", que aparece poco después.

Vistrilli confirmans †. Didacus Datici testis. Guteria confirmans †. Ordonius conf †. Seruus Dei abba Rudericus Uermudiz confirmat †. Donadeus testis †. Gundisclus testis †. Allefonsus Fredinandici †. M<au>-riellus Uermudici †. Alfonsus comite presens fui †. Ansedeus presbiter †. Didaco Natalis †. Catila Thodarius scripsit †.

## 51

[946], diciembre 10.

*Vermudo Hañiz dona a San Martín de Turieno la quinta parte de quanto posee.*

Cart., fol. 16, núm. 50.

Cit.: URBEL, *Condaado*, pág. 1352.

CARTA DE UERMUDO QUE DIO UINNAS ET SU QUINTO DE QUANTO QUE AUIE A SANT MARTIN.

In nomine Domini Patris et Filii et Spiritus Sancti. Ego Uermudus Hanniz, placuit mihi bono animo et spontanea mihi aduenit uoluntas. Scio quia mortalem duco casum et nescio quando dies ultimus ueniat, quia nascendi nobis inicio nec finem scire ualeo terminum, et ego iam dictus Uermudus scelerum meorum adeptus et honera pergrauatus, quia habundauerunt iniquitates mee super numerum multitudinis arene maris et per ingencia peccata et iniquitates mee nec sursum queo aspicere et neque luminibus meis adtolere et que per me non ualeo nec celos aspicere neque luminibus meis nec Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius me commendo seruire et abbati meo Hopila. Idcirco, propter remedio anime mee et honorem Sancti Martini episcopi et cofessoris Christi, quorum reliquie recondite sunt territorio Leuannense (1) in loco cui uulgo uocatur Torenao et pro uicto fratrum ibidem seruiencium, concedo ego Uermudus omnia mea quinta de quantum uisus sum abere, id est: uinias que comparauit de fratres de Sancti Michaeli in pumiferos, in uinias, in terras, in cauallos in sellas, in frenos, equas, in res, in uestito et in lectaria, tam in mobile quam ecciam et immobile, omnia mea quinta ad omnem integritatem, sub abbati meo Hopila et fratribus concedo illud adque testo, ad ecclesie Sancti Martini ut ha-

(1) Al margen, "Torieno".

beatissimus illud de meo dato in perpetuum abituri, uos uel ceteri fratres que in eodem locum fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror ut fruar celestibus regnis, nichil me habere bonum recorder ex meritis et qui hec paginola tenuerit pro Uermudo non pigeat orare si Deum absque uerecundia uideat.

Si quis aliquis ex propinquis meis uel heredibus meis, <a>ut aliqua subrogata persona, hoc titulo meo contemserit et inrumpere uoluerit, in primis sit segregatus a comunione et non habeat potestatem cum ecclesia sancta, set cum diabolo descendat in pena et insuper inferat ecclesie uestre auri libras II<sup>as</sup> et insuper ante tribunal Domini mecum asserat et hoc paginola firmis maneat.

Facta roboracio IIII idus decembris discurrente era DCCCCLXXVIII, sub principe Ranemiro urbe Legionis (1). Ego Uermudus in hec scriptura propria manu mea signum feci † et coram testibus roborabi. Gestrilli uxor mea confirmans: Didaco Datecet; Gutina confirmans †. Hordonius confirmat †. Serbus Diapa †. Rodericus Uermudiz confirmat † (2). Donadius † testis. Gundisalus † testis.

## 52

[947], enero 9.

*Sauarico dona a San Martín de Turieno cuanto posee en Cosgaya y en otras partes.*

Cart., fol. 29, núm. 96.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1351; MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 117.

CARTA DE SAUARIGO QUE DIO A LA YGLESIA DE SANT MARTIN QUANTO AUIE  
EN COSGAYA ET EN OTROS LOGARES.

In nomine Domini, Patri et Filii et Spiritu Sancti. Ego Sauarigus placuit mihi bono animo et espontanea mihi accessit et uenit uoluntas. Scio quia mortalem duco casum et nescio quando dies ultimus eueniat,

(1) La fecha está equivocada, a pesar de que corresponde al reinado de Ramiro II. En 940 aún no era abad Hopila. La identidad de otorgantes y confirmantes y de fechas entre este documento y el anterior muestra bien a las claras que, como el otro, corresponde al año 946.

(2) Vid. en el documento anterior el verdadero título de este confirmante, que es *Servus Dei abbas Rudericus Vermudiz †*.

quia nascendi nobis inicium nec fine scire ualeo terminum. Ego iamdictus Sauaricus scelerum | meorum/ adeptus et honera pergrauatus, quia abundauerunt iniquitates mee super numerum multitudinem arene maris et per ingencia et iniquitates mee nec sursum quod (*sic*) ego aspiciere et neque luminibus meis nec Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius me comendo seruire et abbati meo Opila. Itcirco propter remedium anime mee et honore Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, corum reliquie recondite sunt terretorio Leuanense, in locum que uulgo | uocitant/ Torenaiio, et pro uicto fratrum ibi seruiencium, concedo ego Sauaricus predictus quantum uisus sub (*sic*) abere, terras, uineas, pomiferos, utensilia, montibus, casas, orreos, tam mobile quam eciam et immobile, siue in Causigagia (*sic*) quam eciam ubique inuenieritis mea rationem do tibi abbati meo Opila et fratribus subdictis, idest. Iohannes presbiter, et Monino presbiter, Pinioluus presbiter, Uicencius presbiter, Peranes presbiter, Enseres presbiter, Donnicus presbiter, Uera presbiter et ceteris commorantes in ipso loco necnon et post eis qui successerint in ipso loco de propria mea facultate neque ex fraude nec (*sic*) ex proprio sudore concedo ecclesie uestre ab omni integritate. Concedo illut adque testo ad ecclesia uestra ut abeat illut uos de meo dato in perpetuum abituri uel ceteri fratres qui in eodem locum fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror impetrare ut fruam celestibus regnis quia nichil me abere bonum recordor ex meritis; et qui hec paginola tenuerit pro Sauarico non pigeat orare si Deum absque uerecundia uideat.

Si quis aliquis ex propinquis meis uel heredibus meis aut aliqua subrogata persona hoc titulo meo contenserit et inrumpere uoluerit, in primis segregatus sit <a> comunione et non abeat potestatem cum ecclesia sancta, set cum diabolo descendat, et insuper inferat ecclesie uestre auri libras duas, insuper ante tribunal Domini mecum aserat et hec paginola firmis permaneat.

Facta roboracio iste V idus ianuarius, Era DCCCCXXX et V annos, sub principe Ranimiro Legionis (1). Ego Sauaricus in hoc scriptura propria manu mea † feci et coram testibus roborauit. Uermudus Adefonsi. Luminosus manu mea †. Carpio †. Froila †. Paniolus †. Fredinandus presbiter scripsit †.

(1) Sin duda alguna se refiere a Ramiro II (931-951), y por tanto, es preciso suponer que el copista omitió una L al transcribir la era; en la de 935 no reina ningún Ramiro. Martín Mínguez la da como de 897.

950, enero 13.

*Vistrilli dona a San Martín de Turieno y a su abad Opila la quinta parte de cuanto posee.*

Cart., fol. 13, núm. 41.

Publ.: VALDEAVELLANO, *La cuota de libre disposición*, A. H. D. E., IX (1932), pág. 163.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1354.

CARTA DE GUESTRILLI QUE DIO A LA YGLESIA DE SANT MARTIN LA SU QUINTA DE QUANTO AUIE EN CAECHO, EN CASIELLAS, EN UENDEIO, EN COLLIO ET EN POTES.

In nomine Domini, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Ego Guestrilli placuit mihi bono animo et spontanea mihi aduenit uoluntas, scio quia mortalem duco casum et nescio quando dies ultimus eueniat, quia nascendi nobi inicio nec scire ualeo terminum. Et ego iam dicta Guestrildi scelerum <m>eorum adepta et honera pergrauata, quia abundauerunt iniquitates me super numerum multitudinis arene maris et per ingenia peccata et iniquitates me nec sursum queo aspicere et neque luminibus meis nec Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius me comendo seruire et abbati meo Opila. Idcirco propter remedium anime mee et honorem Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, corum reliquie recondite sunt territorio Liuanense in locum cui uulgo uocitur (*sic*) Torenao, et pro uicto } et { fratrum ibi seuentium, concedo ego Guistrilli omnia mea quinta de quantu uisa sum habere: uinias, pumares, terras, casas, orreos, in Caiecto, in Casellas, in Bandecio, in Colio, in Pautes, tam in res, in cabellos (*sic*), in sellas, in frenos, in bestito, in lictaria, in uasilia, tam immobile quam etiam et in mobile; in monte, in fonte, omnia mea quinta ad omne integritate, sub abbati meo Opila et fratribus suis concedo illut adque testo ad ecclesie sancti Martini ut habeatis illud de meo dato in perpetuum abituri, uos uel ceteri fratres qui in eodem locum fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror ut fruam celestibus regnis, quia nichil me abere bonum reeordor ex meritis, et qui hoc paginola tenuerit de propinquis meis aut aliqua su<b>rogata persona <et> hoc titulo meo contemserit et inrumperere uoluerit, in primis sit segregatus a comunione

et non habeat potestatem cum ecclesia sancta, |set/ cum diabolo descendat in pena, et insuper inferat ecclesie uestre auri libras II et insuper ante tribunal Domini mecum aserat et hoc paginola firmis permaneat.

Facta roboratione idus ianuarius in Era DCCCCLXXXVIII, sub principe Ranemiro in urbe Legione (1). Ego Guestrilli in hoc scriptura feci propria manus mea † et coram testibus tradidi roboranda. Uermudu Hanniz confirmans. Didaco Datea ts. †. Guntina conf. †. Hordonius conf. †. Rudericus Uermudiz conf. Gundisclus ts. †. Fabricus ts. †. Sanço presbiter. Munio Manellia confirmans. Stephanus ts. †. Bonnes ts. †. Aldas †. Flabius ts. †. Flaianus ts. †. Bonnomen ts. †. Paternus ts. †. Eruigius ts. †. Iten Flaius testes †.

## 54

[951], marzo 1.

*Vistrilli dona varias heredades a San Martín de Turieno y a su abad Opila.*

Cart., fol. 28, núm. 94.

Publ.: SOTA, *Principes*, pág. 626.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1354; MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 117.

CARTA DE VESTRILLI QUE DIO LO QUE AUIE EN VENDEIO ET EN VALMEO ET EN UARAGO ET EN CONGARNA ET EN SANT IULIAN ET EN CAMILIANES A LA YGLESA DE SANT MARTIN.

In Dei nomine Patris et Filii et Spiritu Sancti. Ego Uist<r>illi placuit mihi bono animo et expontanea mihi accesit et uenit uoluntas. Scio quia mortalem duco casum et nescio quando dies ultimus eueniat quia nascendi nobis inicum nec fine scire ualeo terminum. Ego iamdicta Uistrilli scelera meorum adepta et onera pergrabata, quia habundauerunt iniquitates mee super numerum multitudinem arene maris et per ingencia peccata iniquitatis mee |nec/ sursum queo aspicere et neque luminibus meis ad Olimpum adtollere et qui per me non ualeo nec celos aspicere neque luminibus mei nec Dominum flagiliare (*sic*) sanctarum

(1) El P. Urbel transcribe la fecha con la lectura de 998 y cataloga el documento en 946. La L de la era está intercalada con letra posterior, y al margen, con letra del siglo XVI, se pone la fecha de DCCCCLXXXXVIII.

ecclesiarum et seruorum eius me comendo seruire et abbati meo Hopila. Idcirco propter remedio anima mee et honorem Sancti Martini episcopi, quorum reliquie recondite sunt teritorio Libanense in locum que uulgo uocitant Torenao et pro uicto fratrum ibi seruiencium concedo ego Uistrilli omnia res quantum uisa sum abere in Mesas, in Bando-medio et in Birdiagio et in Camilianes et in Congarna (1); in Sancto Iuliano mea racione qua me quatrat inter heredibus meis uel germanibus meis ipsa mea racione ad integritatem quam habemus de patre nostro Monio. Et in Mesaina, in Sancto Stephano mea racione integritate (*sic*), sicut iam superius dixi: terras, uinias, pomiferos, uasilia, montibus, casas, orreos, egressum |et/ regresum, tam mobile quam ecciam et immobile, ubi potueritis inuenire mea racione medietate do tibi abbati meo Hopila et fratribus tuis qui estis et ceteris comemorantes in ipso loco necnon qui postea succederint in ipso loco de propria nostra facultate, neque ex fraude nec ingenio set ex proprio sudore, concedo ecclesie medietatem, concedo illut s<c>eptis illas, et quod (*sic*) ad ecclesie et abbate predictis illut in perpetim abituris et ceteri fratres qui in heodem loco fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror ut fruar celestibus regnis quia nihil me abere bonum recordor ex meritis. Et |qui/ hec paginola tenuerit pro Uistrilli non pigeat orare, si Deum absque uerecundia uideat.

Si quis aliquis ex propinquis |uel/ extraneis uel heredibus meis aut aliqua subrogita persona hoc <ti>tulo meo contempserit et inrumperre boluerit, inprimis sit segregatus a comunione et non habeat potestatem cum ecclesia sancta |set cum/ diabolo descendat in pena, insuper inferat ecclesie uestre auri libras II<sup>as</sup> et insuper ante tribunal Domini mecum aserat et hec paginola firmis permaneat.

Facta roboracio iste ipsos kalendas marcias in Era DCCCCLXXXVIII (2), regnante domno Hordonio in Legione. Ego Uistrilli, qui sum filia Monioni et Gulatrudiene (*sic*) in hoc scriptura propria manu mea † feci. Ziti Froila ibi preses fui †. Didaci Moniz confirmans †. Iohannis presbiter. Ansedeus presbiter. Iten Iohannis presbiter. Uermudus diaconus †. Guistrala †. Zeramus †. Guimara presbiter †. Teodarius presbiter scripsit †.

(1) Sota lee Mesas, Uado medio, Uerdiago y Canilianes.

(2) El copista omitió una unidad al transcribir la fecha, pues Ordoño III no empezó a reinar hasta los primeros meses de 951 (URBEL, op. cit, pág. 514). Sota la da como de 850.

[952], mayo 15.

*Cesabo dona a San Martín de Turieno cuanto posee en Liébana y Asturias.*

B: Copia en cart. fol 1 v.º núm. 4.

C: Copia en cart. fol. 5, núm. 16.

Ambas copias muy incorrectas; seguimos la segunda, anotando las variantes de la primera cuando ofrecen interés.

Publ.: SOTA, *Príncipes*, págs. 631-632. Extracta JUSUÉ, *Monasterio*, páginas 40-41.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1355; YEPES, *Crónica*, I, folio 91 v.º.—El P. Sota sigue la copia B, pero lee mal la fecha, donde transcribe era 900, y afirma que vió el original en el archivo del monasterio (pág. 475).

## CARTA DE LA YGLESLIA DE SANT VICENTE DE POTES ET DE LAS OTRAS YGLESIAS ET DE HEREDAMIENTOS QUE FUERON DADOS EN PROUEHEMIENTO A LOS FRADRES QUE MORASEN EN SANT MARTINO (a).

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti (b). Ego Zesabus, qui sum filius quodam patri meo Froilani et matris mee Flamule (c). Placuit mihi bono animo et spontanea mihi aduenit uoluntas (d); scio quia mortalem duco casum; scio quia dies ultimus euenit mihi, quia nascendi noui initium nec scire ualeo terminum. Ego iam dictus Zesabus, scelerum meorum adeptus et honera pergrauatus, quia habundauerunt iniquitates mee, nec sursum queo aspicere (e) et neque luminibus meis ad Olimpum atollere et quod per me non ualeo nec celos aspicere neque luminibus meis nec Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius me comendo et ad abbati meo Opila. Idcirco, propter remedium anime mee et honorem Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, quorum reliquie recondite sunt territorio Leuanense, in loco quem uulgo uocitant Torenao, et pro uita fratrum ibi seruientium concedo ego Zesabus de omni mea hereditate (f) ad Sanctum Martinum, tam in terras quam etiam in uineas et in pomiferis (g), siue in Leuana quam etiam in Asturias; id (h) sunt prenominate uillas in Poutes et in Uarago, Argonaues, Collio et in Uandecio (i), siue mea hereditatem quam etiam et in ipsa ecclesia Sancto Salvatore meam rationem, et in Poutes ipsam ecclesiam sancti Uicentii (j) ex integro et in Uarago in ipsa ecclesia Sancte Marie meam porcionem (k) et in Collio ipsam ecclesiam Sancti Iacobi ad integrum (l); in Ueroles terris et uineis et pomiferis, et in

Asturias uilla que uocitant Laira, terras et pomares et casas, et orreos et busta cum suis iuernales; ipsa mea facultate medietas ad Sanctum Martinum sit confirmata (m) et si in propinquo tempore iermanus meus Didacus periclinauerit ipsa mea hereditate ex integra ad ipsam ecclesiam Sancti Martini et ad abbati meo Opila et ad fratribus suis existentes |et/ comemorantes in ipso loco necnon et |qui/ post eis successerint ipso loco de propria mea facultate, nec ex fraude nec ex ingenio, sed ex proprio sudore concedo ecclesie uestre illud adque texto, ut habeatis illud uos de meo dato in perpetuum habituri, uel fratres qui in eodem loco fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror ut fruam celestibus regnis, quia nichil me habere bonum recorder ex meritis; et qui haec paginula tenuerit pro Cesabo non pigeat orare si Deum absque uerecundia uideat (n). Si quis aliquis ex propinquis meis uel heredibus meis aut aliqua subrogata persona, hoc titulo contemserit et inrumpere uoluerit, in primis sit segregatus a comunione et non habeat potestatem cum ecclesia sancta, sed cum Zabulo descendant in pena, et insuper persoluat ecclesie uestre auri libras tres et insuper ante tribunal Domini mecum asserat, et hec paginola firmis permaneat.

Facta roboratio ista quarto idus magi (o) in Era DCCCCLX (1), regnante domno Ordonio in Legione. Ego Zesabus cognomento Zia (p) in hac scriptura propria manu mea roborauit. Testes Uermudo Adefonset †. Sauaricus †. Iohannes presbiter †. Munnio presbiter †. Asedeo presbiter †. Bonitus presbiter †. Piniolus presbiter †. Didaco Munoz †. Uermudus presbiter †. Theodarius presbiter subscripsit †.

(a) B e de las otras yglesias que y pertenescen a sancto Toribio.—(b) B *add* amen.—(c) Famule.—(d) spontanea mea uoluntate.—(e) habundauerunt iniquitates mee super numerum multitudinem arenae maris et pro ingenia peccata et iniquitates mee nec sursum ualeo aspicere.—(f) omnia mea hereditate quam abeo.—(g) terras, uineas pomares.—(h) siue in Asturias hii.—(i) Uadecio.—(j) tam hereditatem quam Sancti Saluatoris ecclesiam et similiter ecclesia Sancti Facundi de Tanarrio et sancto Turibio et in Potes ecclesia sancti Uincencii ad integrum.—(k) porcionem et ecclesia sancti Iusti que est in Argonaues ad integrum.—(l) sancti Iacobi cum suis adicionibus ad integritate.—(m) et totam meam facultatem sit ad sanctum Martinum et ibi Opila abbati tuisque successoribus et fratribus ibi Deo seruientibus in perpetuum confirmata. Hec autem donatio quem ego Deo et oento Martino facio adque ofero non ex fraude.—(n) si Deum absque uerecundia uideat *om. B.*—(o) ipsas idos magi B; *la copia que seguimos corrigi* quarto *sobre ipsa.*—(p) Sciti.

(1) Aunque el monarca citado en esta fecha puede ser Ordoño II, se refiere a Ordoño III; suponemos que en el original daría la era DCCCCLX<sup>v</sup>, en la que el copista no transcribió bien la X<sup>v</sup>. En 922 aún no figuraba el abad Opila.

*Flaino entrega su persona y cuanto posee a San Martín de Turieno y a su abad Opila.*

Cart., fol. 32 v.º, núm. 112.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1376.

CARTA DE CASAS, PRADOS, MOLINOS, TERRAS ET HEREDAMIENTOS QUE FUERON DADOS A LA YGLESLIA DE SANT MARTIN EN UILLAASCUSA.

In nomine Patris et honore Sancte Trinitatis. Ego Flainus (1) euenit mihi in mea mente, prompto animo et spontanea mea uoluntate, non per metum neque per nullum suplicium, set timendum finem mortis et diem iudicium, placuit mihi ut facerem cartam testamenti de meipso Flacino et de omni ganato ad dominos et patronos nostros Sancto Martino episcopo et Sancta Maria, corum ecclesia fundata est in terra Leuanense, in locum Torenao, et ad religioso abbati meo domnisimo Hopila uel ceterum fratres qui ibidem estis abitantes et in agone Dei certantes. Iam sicut superius ego Flacino (*sic*) concedo me cum omni meo ganato et mea hereditate quem abeo in atengo (2) in uilla predicta Billaascusa terras, casas, pratos, molinos ex integro illo concedo ad Sancto Martino episcopo, ut me in uiam ueritatis et confesionis dirigatis et ante Deum mercedem prendatis; et uerumtamem, quod (3) absit, si ego Flacimus contumas aut inobidiens estitero uobis, lectam regulam, coram hominibus emendetis me et emendatum me in uestro monesterio faciatis redire.

Si quis tamen contra ac meum factum aliquis uenturus, | uel/ istam cartam testamenti disrumpere uoluerit, in primis sit segregatus a cetu christianorum et a comunione permaneat et super haec pro temporale iudicia existenti regi, episcopo, presbitero uel comite territorio eiusdem III<sup>es</sup> libras auri coactus exoluat.

Facta carta testamenti Vº idus marcias, Era DCCCCXCVII, sub Ordonio principe in Legione. Ego Flacinus in ac testamento quem fieri

(1) Corregido sobre "Flacimus".

(2) ¿Por "integra" o "et mantengo"?

(3) Corregido sobre "co".

uolui in legendo audiui manus mea † feci et roboratus testamentus ante domno Opila abbati. Frutuoso frater. Allorito presbiter. Uermudo Cagito frater. Familia Roderico Uermudiz †. Audica presbiter scripsit †.

57

[959], junio 3.

*Pepi Adefonsiz y su mujer Teresa venden una viña al presbítero Adica.*

Cart., fol. 47 v.º, núm. 173.

Publ.: F. FITA, *El monasterio dúplice de Piasca*, B. A. H., XXXI (1889), págs. 461-62.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1355.

CARTA DE I UINNA EN FRAMA CERCA EL ARROYO ET CERCA OTRA UINNA DE PIASCA ET CERCA LA CARRERA QUE UA A POTES.

In Dei nomine. Ego Pepi Adefonsiz, una cum uxore mea Terasia, tibi Adicani presbitero in Domino eternam salutem amen. Placuit nobis bono animo et spontanea nostra uoluntate, ut uinderemus tibi iam dicto Adica presbiter uinea sicut et uendimus ipsa uinea qui est in terra Liuanense, in uilla predicta uocabulo Frama. Uindo uobis ego Terasia tibi Adica una cum uiro meo Pepi Adefonsiz ipsa uinea qui est in Framma, iusta uinea de Aimiro clerici, et de alia parte iusta illum arrogium, et in tercia parte iusta uinea de sorores de Sancta Maria de Piasca, et in quarta parte afregit ad uia qui discurrit a Pautes et ad omnesque partes. Et ego Terasia ipsa uinea qui tibi uindo Adica fuit comparata de ganato de matre mea domna Terasia qua comparauit illa de domna Gontrada, que fuit uxor de Nuno Didaz; et uendimus uobis illa per ipsos terminos quem iam superius nominamus ab omni integritatem et tu dedistis nobis in precio maçanares et mula per colonero, sella et scala argentea, qui nobis placuit et aput te non remansit debitus; ita ut de hodie die ipsa uinea sit de iuri nostro abrasa, in uestro iure sit confirmata | ut cuicumque/ uindere uel donare uolueritis sit uobis concesa potestas tua et Sancti Martini episcopi in Torenao habitantibus uel ibidem habitaturis in perpetim. Si quis tamen, quod fieri minime credo, contra anc factum nostrum aliquis nostrum aut posteritas nostra uenire temptauerit pro ipsa uinea aut ego Pepi Adefonsiz aut Te-

rasia aut aliquis uenturus, quod nos post parte tua uindicare non ualuerimus aut uos per ista carta uindicare non potueritis, inferat pars nostra parti uestre ipsa uinea in duplo.

Facta carta III nonas iunias, Era DCCCCLXVII, sub Hordonio uiro illustrisimo principe et comite Fredinando Gundesaluice (1). Ego Pepi et comite in anc carta quam fieri uolui et relegendo cognoui manus meas † feci coram testibus et roborauimus. Adica presbiter in anc propria carta † manus nostras scripsit. Armentarius Mene<n>diz †. Iulianus Uincentici †. Montanus testis †. Didacus Onizi †. Rodericus Froilaz †. Uela Fierez de Burgos †. Nunu presbiter †. Uolitus presbiter †.

## 58

[961], octubre 13.

*Froila Loínez y su mujer Eldozar donan cuanto poseen a San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 7 v.º, núm. 24.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1350.

CARTA DE LA YGLERIA DE SANT ESTEUAN DE MESAYNA ET DE OTROS HEREDAMIENTOS QUE FUERON DADOS EN ESPINAMA, EN TORANÇO, EN CAECHO, EN MIESES E EN LAUES A LA IGLESIA DE SANT MARTIN E A LOS FRADRES QUE Y MORAREN.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Ego Froila Flainet et uxor mea Eldozar, placui nobis bono animo et expontanea nobis euenit uoluntas. Scimus quia mortalem ducimus casum et nescimmus (*sic*) quando dies ultimus eueniat, quia nascendi nouimus initium neque scire ualuimus terminum. Ego iam dictus Froila Flainet et uxor mea Eldozar, celerum meorum adeptus et honera pregrauatus, quia habundauerunt iniquitates mee super numerum multitudinem arene maris et, per ingencia peccata et iniquitates mee, nec sursum queo aspicere et nec luminibus nostris

(1) Como hace observar Fr. Justo P. de Urbel, la era está equivocada: el rey de que se hace mención puede ser Ordoño III, o más bien Ordoño IV, quienes gobernaron siendo Fernán González conde de Castilla. Nos inclinamos a creer que el documento corresponde al año 959; el copista interpretó como X simple lo que en el original aparecía como X<sup>r</sup>.

ad olimpum atollere et qui per nos non ualemus nec celos aspicere neque luminibus nostris Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius nos comendamus seruire, et abbati nostro Hopila. Idcirco propter remedium anime nostre et honorem Sancti Martini episcopi, quorum reliquie recondite sunt territorio Liuanense, in loco cui uulgo uocatur Torenaió, id est Sancti Stephani in Mesaina, et pro uictu fratrum ibi seruiencium concedimus ego Froilla et Elozare omnia nostram hereditatem quicquid uisi sumus habere, casas, orreos, uineas, terras, pumares, molinos, uillas prenominatas in Toranço; omnia nostram hereditatem in Espinama; nostram rationem in Eurea; nostram rationem in illos seruos in Caecho, in terras et in pumares; nostram rationem in Miseses, in casas, in orreos, in terras, in uineas, in pumares; nostras rationes in Laues, in terras; |nostram/ rationem nec non eciam filios et filias nostras concedimus ad ecclesias sanctas, boues, uacas, res, bestimenta, uasilia, tam in mobile quam etiam et immobile, onmem hereditatem nostram ad integritatem ecclesiam hec in ibssa casa Sancti Stephani in Mesaina, quem abeo de auia domna Tegridia, concedo illa ad ecclesie Sancti Martini episcopi et abbati nostro Hopila et fratribus suis concedimus, et illud adque contestamus ad ecclesie Sancti Martini ut habeatis illud de nostro dato in perpetuum abituri et uos uel ceteri fratres qui in eo loco fuerint constituti quia per uestris sanctis orationibus nos arbitramus ut fruamur celestibus regnis, quia nichil nos abere bonum recordamus ex meritis, et qui hoc paginola tenuerit per nos non pigeat orare si Deum absque uerecundia uideatis.

Si quis aliquis ex propinquis nostris uel heredibus, filiis, germanis aut aliqua potestas ob titulo nostro contemserit |uel/ inrumpere uoluerit, in primis sit segregatus a comunione sancta et non habeat potestatem cum ecclesiis sanctas, sed cum diabolo descendat in pena; et insuper pariet ecclesie uestre auri libras III, et ipsam hereditatem que resonat duplatam in testamento, et insuper ante tribunal Domini nostri Ihesu Christi cum nos osseramas (*sic*) et hec paginola firmis permaneat.

Factam testamenti donationis hereditatem III idus Octubris discurrente Era DCCCCLXVIII sub principe nostro Sanzio in urbe Legione (1). Ego Froilla et Eldozara in hanc scripturam proprias manus nostras † fecimus et ante testibus tradimus et roborauimus in temet (*sic*);

(1) La fecha está equivocada. Probablemente, el copista transcribió por X simple la X aspada que indicaba la era 999, en la que reinaba Sancho el Gordo.

et filiis nostris id est: Gondesaluus, Tegridia, Luminosus, Mansura, confirmamus et roboramus ††† fecimus. Iohannis maior cf. Ansedus presbiter. Todarius presbiter. Uistrila presbiter. Felix presbiter. Sisnandus presbiter. Zetinus presbiter. Alleretus presbiter. Iohannes presbiter. Egerius presbiter. Ualerimus † presbiter. Uicencius frater † feci. Uersindus frater † feci. Uermudus frater † feci.

[961], diciembre 13.

*Donnina vende a Millán y a su mujer Emetria una tierra en Cabello.*

Cart., fol. 47 v.º, núm. 172.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1356.

CARTA DE UNA TIERRA EN CABELLO.

In Dei domine. Ego Donnina uobis Millane et uxori tue Emetrie, placuit nobis nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nobis aduenit uoluntas, ut uinderem uobis ego iam dicta Donnina terras in Cabello iusta terra de Ballanio, et de alia parte de ipsa (*sic*) ad integro; et uos |dedistis mihi/ in precio ferin et II quartarios de ciuaria que mihi bene placuit; de ipso precio non remansit debitus, ut ex odierno die uel tempore de meo iure abrasum in uestro dominicilio (*sic*) confirmatum in perpetim abiturum. Si quis tamen aliquis homo uos ad iudicium prouocare, quomodo prendatis de mea hereditate ipsa terra duplata.

Facta carta idus decenbris in Era DCCCCLXVIII, regnante Sancio in Legione (1). Ego Donnina in anc cartam uendictionis de ipsa terra, quem fieri uolui, legendo audiui manu mea † feci coram testibus roborau. Auitus testis †. Sissuntus testis †. Ermigillus presbiter †.

(1) La fecha, como observa Fr. Justo P. de Urbel, está equivocada: en la era 969 no reinaba Sancho I, a quien se refiere el documento. Probablemente, en el original pondría era DCCCCLX<sup>o</sup> VIII, y el copista transcribió la X<sup>o</sup> como X simple.

*Vermudo Adefonsiz dona a San Martín de Turieno la iglesia de San Juan de Lutias y la mitad de quanto posee en las villas de Potes, Argüébanes, Sionda y otras.*

A: Orig. perg. de 150 × 185 mm. Leg. 1.346, núm. 2.

B: Copia en el cart., fol 2 v.º, núm. 6.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1356; YEPES, *Crónica*, I, fol. 97 v.º; ESCAGEDO, *Estudios*, III, 113.

(*Cristus*). In nomine Domini nostri Ihesu Christi et indiuidue Sancte Trinitatis. Ego Uermudus Adfonsizi placuit nobis bono animo et spontanea mea uoluntate, non per me } n { tum neque per nullum suplicium, || set timendum Deum et diem iudicium, conzedo et contesto ad ecclesie sancti Martini episcopi et abbate meo Hopila, in primis id est ecclesie sancti Ioannis in Lutias cum suo cortilocio, casas et orreos, || terras et uineas et pumiferos, quantum ad sancti Ioannis pertinet concedo illud ad sanctum Martinum in Toreao, territorio Libanesse, et abbate meo Hopila uel ceteris fratribus tuis, id est Ansedeus presbiter, || Ioannes presbiter, Dominitus presbiter, Sisnandus presbiter, Felix presbiter, Aldoritus presbiter, Egerius presbiter, Sanctus presbiter, uel aliorum multorum fratrorum qui ibidem estis habitantes uel qui post uos fuerint, ut memoria uestra sit ||<sup>s</sup> in orationibus uestris et pro me ad Dominum preces fundere debeatis. Ideo ego Uermudus Adfonsici de ereditate patrum meorum et de meo comparato dabo ad sanctum Martinum medietate in uillas || prenominate in Poutes, in Argonabes, in Sionda, in Bandomedio, in Prozeta in Campaulio, in Tolina et in Baures; firmiter teneat ipsa ereditate ecclesie Sancti Martini. || Si quis tamen, quod fieri minime credo, contra hunc meum factum aliquis uenturus germani, filii, nepti, subbrini uel quislibet homo ista donatione testamenti disruperit (*sic*) uoluerit, || uel ipsa ecclesia et ipsa ereditate ad atrio Sancto Martino iure euelere quesierit, in primis sit segregatus ad zetum cristianorum (*sic*), et ad comunine corporis et sanguinis Domini excommunicatus || permaneat et talis ultio diuina eum sequatur, ut uidentes terreant et audientes contremescant; et super, et pro temporale iudicia insistente a episcopo, regi

uel comite territorio ||<sup>10</sup> eiusdem auri libras III<sup>a</sup> quoactus asolbat, et post partem ecclesiam Sancti Martini in duplo reddat.

Facta scriptura confirmatio testamenti uel datum firmiter obtineant || in Era DCCCC LX<sup>v</sup> VIII<sup>a</sup> (1) sub principe domno Sanzius rex in Legionē. Ego Uermudus Adefonsizi in ac meo pacto quam fierit (*sic*) uoluit et legendo audibi manu mea † feci et coram testibus roborabi, et comite Fredenando Roderici in Lebana confirmabit istum testamentum de Uermudo Adefonsiz de sancto Iohannes de Lutias.

*Primera columna:* Teodarius presbiter †. Didacus Munuizi †. Sabarius Bacaudazi † feci. Ansedeus presbiter † scripsit. Uaerius presbiter.—*Segunda columna:* Uicienti frater ic testis † feci. Uermudus ic testis † feci. Lazarus frater ic testis † feci. Lecenius frater ic testis † feci. Area-gius frater ic testis † feci.—*Tercera columna:* Ailarici Uellitiz † feci. Todarius presbiter. Cecinus presbiter. Luminosus frater ic testis † feci. Nunnu frater ic testis † feci.—*Cuarta columna:* Ziti Uellitizi † feci. Senninus Eldefredici † (2).

## 61

962, enero 9.

*Deutrio entrega su persona y la quinta parte de sus bienes a los monasterios de San Martín y San Pedro de Viñón y a su abad Opila.*

Cart., fol. 41, núm. 145.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1359; ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 106.

CARTA DE DOS UINNAS ET UINNON ET DE I TIERRA EN UESSARUADO QUE FUEREN DE QUINTO.

In Dei nomine. Ego Deutius uobis abbati Opila concedo mea et me (*sic*) quintam ad ecclesia Sancti Martini et Sancto Petro in Binione pro remedio anime mee, idest: uineas ibidem in Binione quas abuit comunes cum Sancto Petro, et alia uinia ibidem iusta uineam (3) de Monito

(1) El copista del cartulario transcribe era DCCCCLXIX<sup>a</sup>; por esta causa, Yepes, loc. cit., da este documento como de 931.

(2) Por detrás del pergamino, de letra posterior: "está escrita en la regla del abat don Domingo a CLXIII fojas".

(3) Repite, por equivocación, una línea entera del original.

ad integrum, et terra in Uesalbetro iusta agrum de Pero Pego ad integrum. Proindem manu mea † feci et coram testibus tradidi roborau.

Factus pactus scriptus V idus ianuaris Era M<sup>a</sup>. Regnante Sancio principe in Legione. Dulcius presbiter †. Secundus presbiter †. Gomeillus presbiter, Frater Uicentius † fecimus. Teirius presbiter. Iularius testis † feci. Asedeus presbiter †.

## 62

962, febrero 3.

*Plácito celebrado ante Memne, juez de Pepi Adefonsiz.*

Cart., fol. 29 v.º, núm. 97.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1359.

CARTA DE COMO FUEREN APLAZADOS LOS QUE DESROMPIEN LOS MONTES ET LAS DEFESAS ET PRADOS DE BELLENNIA EN BOZ ET EN NOMBRE DE LA YGLESLIA DE SANT MARTIN (1).

Lemecius, in uoce de Opila abbate et de ecclesie Sancti Saluatoris in Bellenie, et Perpinus et Gotinus, Archemandus, Paternus, Iohannes, Borenta, Petrus, Ueresindus, Daniel, Uallareus et Patricius in nostra uoce, per hunc nostrum armeillo odie die, II feria, tercio nonas february, Era M<sup>a</sup>, sic presentemus personam nostram ante Memne, qui est iudici de Pepi Adefonsus. Ego Lemencius quia sit stare (*sic*) montes et defesas et pratos de Sancto Salvatore de Bellenia et de Opila abbate sic desrumpistis illa absque suo mandato uel de sus fratres. Et nos dicti Perpinus, Gotinus, Archenandus, Paternus, Iohannes, Borenta, Petrus, Ueresindus, Daniel, Patricius, nostras personas ad respondendum et quorum nobis minus fecerit et placitos non compleuerit pariat iudici V solidos. Ermegillo, Lemecius meo placuit †. Presbiterius meo placuit †. Gotinus meo placuit †. Archenandus meo placuit †. Paternus meo placuit †. Iohannes meo placuit †. Borenta meo placuit †. Petrus meo placuit. Ueresindus meo placuit. Daniel meo placuit †. Patricius meo placuit †. Uallerius meo placuit †. Fecimus in iudicio Memne, que est iudice de Pepi Adefonsi uel alitum.

(1) Al margen, "Bellenna".

## 63

962, marzo 29.

*Nuño entrega su persona, varias heredades y siervos al monasterio de San Martín de Turieno y a su abad Opila.*

Entre los confirmantes figuran Iohannes presbiter, Domicianus presbiter, Sisnandus presbiter, Sanctus presbiter y Egerio. Ansedeus presbiter scripsit.

"Facta scriptura donacionis uel testamenti IIII<sup>or</sup> kalendas aprilis, Era M<sup>a</sup>, et rex Saño in Legione."

Cart., fol. 12, núm. 37 bis.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1357.

No transcribimos este documento por estar extraordinariamente mal copiado: hay muchas lagunas y la mayoría de las frases están sin ilación y carecen de sentido. Al margen, y con letra de la misma mano, se hace la indicación "Todo esto d'aquí ayuso es de emendar por el original".

## 64

[¿962?], abril 24.

*Severa dona a Savarico y a su mujer Vistrilli una heredad en Liébana, con tierra, almendrales, nogales, etc.; la mitad de por vida y la otra mitad después de su muerte.*

Cart., fol. 42 v.º, núm. 153.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1357.

CARTA DE PORFIJAMIENTO QUE FIZO UNA DUENNA A UESTRILLI ET A SU MUGIER DE QUANTO QUE AUIE EN PERUARES ET EN UARRUERO, EN TORIENO ET EN RAEDO.

In Dei nomine. Ego Seuera, qui sum filia de Gomberico Merico et de Senora, uobis Saurarico et uxori tue {et} Uistrilli in Domino Dei salutem. Ideo placuit mihi bono animo et spontanea mea uoluntate, nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria mea uenit

uoluntas eo quod uenit annus malus et deuenit mihi famis et pro inde facio ego Seuera uobis Sauarico et uxori tue Uistrilli cartulam profiliacionis de mea hereditate quem habeo in territorio Leuanense, uillas pre-nominatas in Piruares, terras, almendebares, terras, uineas, in ualle Rubiario in Uarruero, et maçanares et perales, et alias terras. Et in Toreno nogares et in Mus et in Rageto (1) hereditatem quem habeo de patre meo Gomberico pumares, terras, ceresiales, exitum uel regresum, in monte, in fonte, ubi potueritis meam hereditatem inuenire, concedo tibi et uxori tue medietatem uos in uita que uixero et post hobitum meum concedo ad integro, pro quod sagastis me de anno malo et fecistis mihi multa bona quem merecistis ante Domino, et curratis pro anima mea ad ecclesiam cum cera et elemosina. Et si aliquis uos in uindictionem pulsauerit, que pariet ipsam hereditatem duplatam.

Facta cartula profiliacionis, VIII kalendas magias Era DLXXVIII (2) regnante Sancio rex in Legione et Gundesalauo episcopo. Ego Seuera in hanc cartulam profiliacionis manus mea † feci et testibus roborauimus: Petrus Deberico testis feci †. Egerius presbiter. Ansedeus presbiter †. Fredinandi Froilaz testis †.

## 65

962, mayo 15.

*Matecia y su sobrino Vicente venden una tierra a Savarico y a su mujer Vistrilli.*

Cart., fol. 45, núm. 162.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1358.

CARTA DE UNA TIERRA CON SU CERRADURA EN FLORANES ET CON SUS ARBORES.

In Dei nomine. Ego Matezia una cum suprino meo Uincenti uobis Sauarico et uxori tue Uistrilli in Domino salutem. Ideo placuit nobis

(1) Sobre la caja del renglón, "in Raedo".

(2) Fechamos este documento en 962 por la identidad en la cláusula cronológica con el siguiente y por la alusión al "año malo" que se encuentra en los dos. Sancho I reina, con una interrupción, de 955 a 967, y el obispo Gonzalo rigió la diócesis de León de 951 a 967. Entre 955 y 967 hay, pues, que fechar este documento.

bono animo et spontanea nostra uoluntate, nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nostra uoluntate concedimus uobis terram in Froilane cum sua (1) clusa et cum suos nogares et almen-delares. Concedimus uobis ipsam terram ipsos arbores ad integrum sit uestra; tam ego quam germano meo Basalo dabimus uobis ad integri-tate et uos dedistis nobis in precio que nobis bene complacuit, idest: ca-brone et narruna, VII casios, çiuaria et alia bona | que fecistis nobis/ in anno malo. Si quis tamen, aliquis de gens nostra uos inquietauerit aut per nos aut per nostra subposita | persona/, quod nos uindicare non ualuerimus; tunc habeatis potestatem adprendere de nos uel de parte nostra ipsa terra cum suos arbores duplatos.

Facta cartula III° idus Magius Era M°. Rex | Sancius et/ Gundesaluo episcopo in Legione. Ego Matecia Uincenti (*sic*) in cartula manus nos-tras †† fecimus et testibus tradidimus et roborauimus. Esperandeo † feci. Flainus testis † feci. Uincenti testis † feci. Dadila testis † feci.

## 66

962, mayo 26.

*Carta del plácito celebrado ante el abad Opila y otros entre Sise-cutus y Fernando por la posesión de una viña en Mus.*

Cart., fol. 44 v.º, núm. 161.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1358.

CARTA DE UINNAS ET TIERRAS EN MUS ET EN BEFARES ET EN OTROS LO-GARES QUE FUERON TRASLAUDADAS, DADAS ET CAMIADAS POR JUYZIOS DE ALCALLES.

In iudicio Hopila abbas, Uermudi Allefonsiz, Gotini et Martinus, pue-rum regis, uel aliorum multorum iudicium (*sic*) et in conuentum eccle-sie Sancti Martini, manifestus sum ego Sesecutus ad petitionem Fredi-nandi, qui asserit in sua uoce. Uerum est quod ego negare non ualeo, qui fui ad casa de Fredinando cum Froila et rogauimus illum per car-tam traslatate de uinia qui est in Mesas cum suos arbores et transla-tauit uobis Fredinandus ipsam cartam et prendibit illum Tellu Romanit

(1) Desde "uoluntate" en el margen.

ad iudicium, et litabit ipsa carta placitum pro autore, et recesamus nos de atorgatione, et pariaabit Fredinandus quinquaginta sollos; et quod ego manifesto uerum esse factum, et in iudicio nihil abeo que hoponam. Ego Sesecutus in hoc manifesto manus mea † feci et in conuentum ecclesie roborauit.

Factus istus (*sic*) manifestus die II<sup>a</sup> feria, ipsas nonas magias, Era M.<sup>a</sup> | Ego/ Hopila abbas, quod iudicauit manus mea † feci. Ueremudus Allefonsiz †. Gotinus quod iudicauit testis †. Alloritus ubi testis fui †. Sisinandus †, Fredinandus et Sesegutus tibi Sanino Allorito per hunc nostrum placitum, qualiter die II<sup>a</sup> feria quod est ipsos idus magias Era millesima consignem ego Siseceutus tibi Fredinando de uinea que est in Mus, iusta uinia Sancti Iuliani, et alia in Befares, iusta flumen Deua et pomares ad illa Cabella subtus tua casa; et ego Fredinandus pro accipere ipsas uinias et ipso pomare per manum sayonis et qui minus facerit pariet tibi sayoni nostro V sollos. Fredinandus in hoc pactum † | feci/. Sesegutus in hoc pactum † feci. Alloritus qui sum fiator de seguro contra Fredinandum usque ad V<sup>a</sup> feria ipse idus magius Era M.<sup>a</sup>, si non consignarem ego Sesegutus tibi Fredinando ipsas uineas que in pacto resonat, quomodo dem tibi ego Alloritus similes tales uinias et pomares; ego Alloritus in anc fiatura manus mea † feci in presencia Hopila abbas et sagoni (1) Allorito uel aliorum multorum testibus mentiuerit. Sesegutus placitum et fidiatura que roborauit. Alloritus ad Fredinandum ipsa fiatura uinia | in/ Befares et pomare in balle de Bosita (2) et predebit Alloritus Sesegutus ad iudicium ante Monio Uelasco et roborauit pactum pro ipsa fiatura duplare et duplari illa: Ego Sesegutus per manum sagoni (1) nostro Albiniano et consignauit uiniam in Torenao, iusta uiniam regis et de alia parte iusta uiniam in Mus, iusta uinia Sancti Iuliani; et alia in Befares iusta flumen Deua; et pomare in Mus iusta flumen Deua, et alium ad illa Cabella. Consigno uobis ipsas uinias per manum sagonis (3) et roborauit uobis carta et iudicium et de odie die de meo iure sit abrasum et in iure de abbati nostro Hopila et Allorito sit confirmatum. Siquis tamen, aliquis uos ad dirumpendum pacta uel testamentum, an ego Sesegutus an germanis meis an aliquis subrogita persona, quomodo pariet uobis ipsas uinias

(1) Sobre la caja del renglón, "sayon".

(2) Sobre la caja del renglón, "Uosteda".

(3) Sobre la caja del renglón, "sayonis".

duplatas et ipsum dictum uel quantum ad uos fuerit melioratum et hec scriptura ista firmiter abeat firmitatem.

Facta pacta uel testamenta VII<sup>o</sup> kalendas iunias Era M<sup>a</sup>, principe sedente Sanzio in Legione. Ego Sesegutus in anc scriptura ista pacta uel testamenta manus mea † feci et testibus quos iudicaui. Gotinus quos iudicaui testis. Alloritus ubi sago (1) fui testis †. Albinianus ubi sago fui testis †. Danus testis †. Lemicius presbiter †. Egerius presbiter testis †. Teodarius presbiter †. Iohannis testis.

## 67

[963], marzo 23.

*Diego Muñoz dona a San Martín de Turieno una viña en Mieses.*

Cart., fol. 29 v.º, núm. 98.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1358.

## CARTA DE UNA UINNA EN VALLINO.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi et <in>diuidue Trinitatis. Ego Didacus Muniuzi placuit nobis bono animo et expontanea mea uoluntate, non per metum neque per nullum suplicium, set timendum Deum et diem iudicium contesto et concedo uinea in Mesas, locum pre-nominato que dicitur Ballino iusta uinea de Luminoso et de alia parte iusta uinea de Luminoso et de alia parte iusta terra de Fredinando, de giro <in giro>, cum sua clusura ad integritatem, cum cupa que sedeat memoriale pro anima mea ad Sanctum Martinum in Torenao, territorio Libanense, et abbate meo Hopila et fratribus tuis, id est Ansedeus presbiter, Iohannes presbiter, Domnicus presbiter, Sinandus uel ceteri fratribus qui ibidem estis abitantes uel post uos fuerint, ut memoria nostra in orationibus uestris et pro nobis ad Deum preces fundere debetis. Ideo Didacus Muniz sic concedo et confirmo ad Sanctum Martinum firmiter teneat ipsa uinea et ipsa cupa.

Si quis tamen, quod fieri minime credo, contra hanc donationem uel factum aliquis uenturus uenerit, aut germani aut filii aut sobrini, uel quilibet alius contra ista donacionem testamenti uenerit uel ipsa cupa

(1) Sobre la caja del renglón, "sago".

ad Sancto Martino iure euellere quesierit, in primis sit segregatus a cetu christianorum, et a comunione corporis et sanguinis Domini excommunicatus permaneat, et talis ulcio diuina eum sequatur ut uidentes terreant uelociter et audientes contremescant; insuper et pro temporali iudicia insistente pariat regi uel commite territorio eiusdem (1) centum libras auri puri et post parte Sancti Martini ipsa uinea et cupa in duplo redeat.

Facta scriptura donacionis testamenti uel datum firmiter X kalendaris aprilis, Era ML.<sup>a</sup> Rex Sancius in Legione (2). Ego Didacus Muniuzi in hoc meo testamento manu mea † feci et ante testibus tradidi et roborabi. Donandus hic testis †. Sisnandus presbiter. Dominicus presbiter. Iohannes presbiter. Anseus presbiter † scripsit. Uermudus Adofonsit †. Sabaricus Bacaudaniz.

## 68

963, abril 13.

*Gonzalo Rodríguez y doña Guntroda cambian al abad Opila una tierra en Tabarniego por otra en Lerones.*

Cart., fol. 34, núm. 117.

Publ. VALDEAVELLANO, *La cuota de libre disposición*. A. H. D. E., IX (1932), pág. 165.—Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1360; GÓMEZ MORENO, *Iglesias Mozárabes*, pág. 269, n.º 1.

CARTA DE UNA TIERRA EN TAUARNIEGO QUE FUE CAMIADA POR OTRA EN LERONES QUE ERA DE SANT MARTIN.

In nomine Domini. Gundisaluo Ruderici et domna Guntroda, placuit nobis bono animo et spontanea nostra uoluntate, ut commutarem uobis domno Hopila abbate et ad fratribus uestris qui estis in Sancti Martini, comutamus uobis I<sup>a</sup> terra in Tabarnego, subtus ecclesia sancti Clementis, et affligit ad ribu et in tercia parte affligit ad uinea; VIII macanares et cirasiaria et pariet (*sic*). Damus uobis illo per ipsos terminos ex integro et accepimus de uos terra in Lerones in illa senera ad illa

(1) Repite las cuatro últimas palabras.

(2) La fecha está equivocada: probablemente, el original consignaba la era ML, y el copista interpretó la I como L. En 963 reinaba Sancho I, y los personajes que se citan entre los monjes figuran en otros documentos de estos años.

orta quam prendidisti de quinta de domno Adefonso comite, quantum dedimus uobis tantum prendimus per mesura; et X maçanares et unusquisque quod accepit firmiter teneat in perpetim abiturum.

Si quis tamen, quod fieri minime credimus, contra nostrum factum aliquis ex nobis aut ego Gundisalbus aut domna Gintroda aut aliquis uenturus istam comutacionem disrumpere uoluerit et a parte uestre et ecclesie Sancti Martini uindicare non ualuerimus aut uos per ista carta uindicare non potueritis uos abeatis potestatem adprendere de nos similem talem aurum duplatum (*sic*).

Facta carta comutacionis idus aprilis, Era TI<sup>a</sup>, sub Sancio principe in Legionem. Gundisalbus Roderici in ac carta comutacionis quam fieri uoluit et legendo audiui manu mea † feci. Gontroda ac carta quam fieri uoluimus et legendo audiui manu mea † coram testibus. Numu (*sic*) de Lairones testis †. Sisnandus Sonaci testis †. Cerce testis †. Adicta presbiter scripsit †. Ensedeus presbiter †. Sanctius presbiter †.

## 69

[963], junio 28.

*Vermudo Adefonsi dona una uina a Savarico y su mujer Vistrilli con la condición de que a su muerte la dejen a San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 34, núm. 118.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1359.

## CARTA DE UNA UINNA EN LODIAS.

In Dei nomine. Uermudus Adefonsi, placuit mihi, spontanea mea uoluntatem ut donarem tibi Sauarigus et uxori tua Uistrilli, qui estis mei sobrini, dono uobis uinea in Loteas, ipsa uinea que plantauit Dida-cus Municii et est iusta uestra uinea et de alia parte iusta uinea de Memindo et per uallatare de giro in giro, dono uobis illam per ipsos terminos ad omni integritate et dono uobis ad uestra mesa super uestrum panem et uinum et uestrum onore, quod fecistis mihi et aduc in super presentastis mihi mutalina hoptimum uestimentum, et dono uobis ipsa per terminos ut abeatis illa firmiter de meo dato per esta carta

donacionis, et post obitum uero uestrum intret ipsa uinea post parte ecclesie Sancti Martini sicut in testamento resonat. Et si quis homo quislibet comite, episcopus, iudex, uicarius uel aliquis uenturus, esta carta donacionis disrumpere uoluerit et esta uinea ad uos, dictos Sauarigo et Uestrilli tollere quesierit uel post et iure ecclesie tollere uoluerit, in primis excommunicatus permaneat a comunione corporis et sanguinis Domini nostri Ihesu Christi et |cum/ Iuda traditore fiat pars eius in eterna danacione (*sic*) et insuper pariet pariet (*sic*) uestre C suellos.

Facta carta donacionis IIII kalendas iulias, Era ML<sup>a</sup> (1) sub domno Sancio rex in Legione. Uermudus Adefonsi hanc carta donacionis que feci manu mea roborauí †. Donamius testis †. Sendinus Ellefredici manu mea roborauí †. Gotinam testis, Domnum Patre ferrarius testis †. Adica presbiter scripsit †. Seuara testis. Nonitus testis †.

## 70

964, julio ¿4?

*Diego Muñoz y doña Aldena donan el quinto de sus bienes a San Martín de Turieno y al abad Opila.*

Cart., fol. 17, núm. 52.

Publ.: VALDEAVELLANO, *La cuota de libre disposición*, A. H. D. E., IX (1932), 167.—Cit.: ESCAGEDO, *Estudios*, III, pág. 110; URBEL, *Condado*, pág. 1360; VALDEAVELLANO, *La cuota*, nota 49.

CARTA DE QUINTAS ET UINNAS QUE FUERON DADAS A LA YGLESLIA DE SANT MARTIN EN CONGARNA, EN SANT IULIAN, EN TOLINA, EN CAECHO, EN COLLIO, EN UALMEO, EN DEFESA ET EN OTROS LOGARES.

In Dei nomine. Ego Didacus Moniuzi et domna Aldena, placuit nobis bono animo, nobis uenit uoluntas, scimus quia mortalem ducimus casum et nescimus quando dies ultimus eueniat, qui nascendi nouimus inicio nec sine fine scire ualemus terminum, et etiam iam dicti nos Didacus et Allena, sce<le>rum nostrorum adepti et onera perg<r>uati, quia abundauerunt iniquitates nostre super numerum multitudinis arene ma-

(1) La fecha está equivocada, quizá por los mismos motivos que en el documento 67. Por las mismas causas la adelantamos al año 963. El P. Urbel leyó era M<sup>a</sup>, y por esta circunstancia la sitúa en 962.

ris et per ingencia peccatorum iniquitatis nostri, nec sursum querimus aspicere et neque luminibus nostris ad oli<m>pum atolare, et quia per nos non ualemus celos aspicere neque luminibus nostris nec Dominum flagitare ecclesiarum seruorum eius nos commendamus seruire. Icirco, propter remedium anime nostre et in onore Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, corum reliquie recondite sunt territorio Leuanense in locum cui uulgo uocitat Torenayo et abbati nostro Oppila et cetui fratrum ibi seruientium nos concedimus, ego Didacus, omnia nostra quinta de quantum uisi sumus abere in uilla prenominato idest in Congarna, in Sancto Iuliano; mea racione in Tolina; et illa uinea in Uallino integra, extra illa quinta qui est iusta uinea de Lumircosuo; et in Uirdiago mea quinta et in Uado medio. Et ego Allena dabo uobis mea quinta in uillas prenomintas in Caiecto, in Caselas, in Baudecio, in Colio, in Pautes, in Defesa. Damus nos omnia supradicta, Didacus et Allena, casas, orreos, uineas, terras, pumares, in lictaria, in caballos, in sellas, in res inmobile, etiam et in mobile, in pratos, in montes, in fonte in gresso ubi potueritis nostra quinta inuenire ad honorem Sancti Martini cum integritate sub abbate nostro iam dicto/ et fratribus suis concedimus adque contestamus ad ecclesia Sancti Martini, ut abeat illud de nostro dato perpetim abituri, uos uel ceteri fratres qui ibidem sunt uel fuerint constituti, quia per uestris sanctis orationibus nos arbitramus et ut fruamur celestibus regnis, quia nichil nos habere credimus recordare ex meritis et qui hanc paginola tenuerint pro nos iam dicto Didaco et Allena non pigeat orare si Deum sine uerecundia uideat.

Si quis aliquis ex propinquis nostris uel heredibus nostris aut aliqua subrogita persona oc titulo nostro contemserit, in primis segregatus a communione Christi et non abeat potestatem cum ecclesias sanctas, set cum diabolo descendat in pena, et insuper inferat ecclesie uestre auri libras III<sup>es</sup>, et insuper ante tribunal Domini nostri Ihesu Christi nobiscum aserat, et hoc paginula firmis permaneat.

Facta cartula testamenti XII idus iulii, Era MII.<sup>os</sup> annos. <S>anço rex in urbe Legione. Ecce nos iam dicti Didaco et Allena in oc scriptura propria manus nostras †† fecimus et ante testibus tradimus et roboramus. Alletus presbiter †. Felix presbiter †. Egerius presbiter †. Sanctius presbiter †. Bila presbiter †. Misediaus presbiter †. Amdinus titulabit. Isnandus presbiter. Uermudus frater. Isti † feci. Iohannes presbiter. Item Iohannes frater ic testis † feci. Sub Christi Dei gracia Hopila abbate †. Domna bona Materna Didaci confirmans † feci. Sabaricus.

[¿966?], noviembre 13.

*Donación de Munio y su mujer Paterna a San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 27, núm. 90.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1355.

## CARTA DE LA UINNA DE MUS ET DE OTRA UINNA EN SUCO ET DE OTRAS HEREDADES EN OTROS LOGARES.

In Dei nomine. Yo Monio et uxore mea Paterna, placuit mihi adque conuenit sano animo ex integro consilio et propria nostra uoluntate, scio quia mortalem duco casum, scio quia dies ultimus euenit nobis quia nascendi inicium nescire ualeo terminum, ego Monio et uxore mea Paterna scelerum nostrorum adepti et honera pergrauati, quia habundaerunt iniquitates nostras super numerum multitudinem arene maris et per ingencia peccata et iniquitates nostras, nec sursum querimus aspicere et neque luminibus nostris ad olimpum adtollere et qui per nos non ualemus nec celos aspicere neque luminibus nostris nec Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius nos comendamus et ad abbati nostro domno Romano. Idcirco, propter remedium animas nostras et honorem Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, quorum baselica uel ecclesie sanctarum recondite sunt territorio Liuanenses, in loco que uulgo uocitant Torenao, et pro uicto fratrum ibi seruiencium, concedo ego Monio et huxore mea Paterna de omnia nostra hereditate quam habemus de parentibus nostris sibe et de comparacione, idest in Uoida et in Muse ipsa uinia iusta terminum de regula Sancti Martini (1) de giro in giro; et in Suto alia uinia iusta termino de Sancti

---

(1) "Sancti Martini" entre dos líneas y de letra moderna.

Martini episcopi et de alia parte de filios de Iusto; et terra in Uocelon iusta termino de nostros germanos; et alia terra in Retorta iusta termino de nostros germanos et de alia parte de Materno, de alia parte latus terra qui discurre ad ipsa uilla Uoida; et pumare subtus casa de Ponnito, iusta termino de ipso Ponito et de giro in giro et adfligit ad illos arrogios; et cupa et orreo. Concedimus uobis ipsa hereditate ex integro per suis terminis et molionis ad ecclesie Sancti Martini episcopi, propter remedio animas nostras et ad fratribus qui ibidem sunt uel fuerint, quia per uestris sanctis orationibus nos fruamur celestibus regnis, quia nichil nos abere bonum recordamur ex meritis; et qui hoc paginola tenuerit pro Monio et pro Paterna non pigeat orare si Deum absque uerecundia uideat. Si quis aliquis ex propinquis uel heredibus nostris aut aliqua subrogita persona hoc titulo nostro contemserit et inrumpere quesierit, in primis sit segregatus a comunione et non habeat potestatem cum Deo neque cum ecclesie sancte, sed cum diabolo descendat in pena, et insuper inde pariet inferat ecclesia uestra II<sup>as</sup> auri libras et ante tribunal Domini mecum asserat, et hoc testamento nostro uel scriptura que fecimus in concilio plenam habeat firmitatem usque in perpetuum abiturum.

Factum uactum uel testamentum die quod erit die IIII<sup>a</sup> feria ipsos idest (*sic*) nouembris, Era de D[...]LXVI (2), regnante rex Sancio in Castella et comite N<un>o Monite in Sallania et in Leuanes. Ego Monio et uxore mea Paterna in hoc pacto uel testamentum que fecimus et legente audiuimus de manus nostras †† roborauimus in presencia Iohannis frater, prepositus, et Dominicus presbiter et Gonsalus presbiter et Cesabo presbiter. Seruius presbiter, Sona presbiter et Esth<e>-phanus frater, Nonitus fratrer hic testes sumus et de manus nostras ††† roborauimus uel aliorum multorum qui presentes ibi fuerunt. Christoforus presbiter scripsit.

---

(12) La cifra resulta ilegible; al margen, y con letra moderna, se lee: "Era de MXXXXXVI", la que evidentemente está equivocada, pues en 1008 no reinaba el rey Sancho I; por los años del reinado de éste puede fecharse el documento entre 956 y 967. El P. Urbel, quizá por errata, lo da como de 955; no se puede admitir este año, pues se menciona al abad Romano, y en 955 aún regía Opila el monasterio; por esta razón ha de ser posterior a 964.

72

967, febrero 20.

*Egito y Severo donan una viña al presbítero Vermudo.*

Cart., fol. 26, núm. 86.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1360.

CARTA DE UNA UINNA A LA CLAUSA. ESTAS TRES UINNAS QUE FUEREN DADAS  
A UERMUDO CREO QUE EL LAS DIO A SANT MARTIN.

Noti die quod erit X° kalendas marcias, Era MV<sup>a</sup>, Egito et Seuero tibi Uermudo presbiter dabimus tibi uinea ad illa clausa iusta uinea de Flaino et de alia parte de Florencio, propter remedio anime nostre et manus nostra † fecimus et roborauimus. Flagano testis †. Froigia testis †. Mirone testis †. Seuero testis † feci. Petrum titulabi et dedit ei Uinagia sua mater et dedit uobis inde uino.

73

975, mayo 8.

*Materno y su hermana Sendina donan al presbítero Vermudo una viña junto a otra de éste.*

Cart., fol. 26, núm. 84.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1361.

CARTA DE UNA UINNA EN POSADARIO.

Noti die quod erit pridie nonas magias, Era MXIII, regnante Rane-miro in Legione rex. Ego Materno cognomento Donopatre, et germana tua Sendina, tibi Uermudo presbiter dabimus tibi uineam in illo pausatorio latus uestra uinea et de alia parte iusta uineam de Maurito ex integro, et tu dedisti nobis in onore uino et ceuaria quanti nobis bene placuit. Manus nostras † fecimus et roborauimus. Petro presbiter † feci. Ego Mirone testis. Uermudo † feci.

74

977, febrero 22.

*Gotito dona una viña al presbítero Vermudo.*

Cart., fol. 26, núm. 85.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1360.

CARTA DE OTRA UINNA EN POSADORIO.

Noti die quod erit VIII° kalendas marcias, Era MVX°, regnante domno Ranemiro rex, ego Gotito tibi Uermudo presbiter, dabo tibi Uermudo presbiter, uinea in illo pausatorio iusta uinea de domno patre Cationia propter remedio anima mee, qui habeas me in memoria. Manus mea † feci roborau. Casario testis †. Sempronio testis. Aurelio testis. Felex suo filio confirmans manus meas † feci et dedit uobis in uestro honore side uino (*sic*).

75

980, julio 7.

*Fernando Díaz y su mujer Mansuara donan a San Martín de Turieno el monasterio de San Esteban de Mieses y reciben en roboración una mula y dos yeguas con sus potrancas.*

B: Copia del siglo XIII, en pergamino, 225 × 230 mm. Leg. 1.346, núm. 3.

C: Copia en el cart., fol. 3, v.º, núm. 10.

D: Copia en el cart., fol. 11, núm. 33.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1362.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti et indiuidue Trinitatis et sub Christi nomine. Ego domno Fredinando Di||daci una cum uxore mea domna Masuara et filiis nostris, uobis fratres qui sodis remoran-

tes in uno colle||ga (*sic*) (a) de regula Sancti Martini episcopi in territorio Leuanensi, in loco que uocitant Torenao, id est Sauarigus || abbas et fratribus tuis Asedeus confessor, Iohannes confessor, uel ceterum fratrum de uno collegio in Domino Deo eter||<sup>5</sup>nam salutem. Non est dubium sed uoluntas (*sic*) ut facimus nobis Fredinando Didaci, una cum uxore mea domna || Masuara et filiis nostris a uobis abbate nostro domno Sauariego et ad fratribus tuis cartam confirmationis || de ipso monasterio Sancti Stephani de Mesaina cum suas adiacentias, kasas, orreos, terras, uineas, po||miferis, pratis, pascuis montibus, exitis uel regressis, molinis cum suis aqueductis, ubi illo || potueritis inuenire, ad omne integritate; et uos dedistis in confirmatione una mula (b) ualiente ||<sup>10</sup> L' solidos et duas equas placibiles cum suos pullos, et facio inde securitatem sicut tenedes in || uestrum pactus; item (c) ex hodierno die uel tempore de nostro iure absterso (d) et in iure de Sancti Martini || consensum et confirmatum. Et si quis tamen huc factum de nostro (e) aliquis homo scriptura ista dis||rumpere quesierit, et nos uendicare (f) non uouerimus, inferat uel contra hunc (g) nostrum factum octorgare || non uouerimus quomodo (h) pariamus ipsum monasterium aut precio de ipso monasterio ad ecclesie ||<sup>15</sup> Sancti Martini episcopi et (i) ad potestas qui illo mandare (k) auri libras duas et super inde sit segregatus || ad corpus et animam et ad fidem Christi.

Facta cartula scriptura quod erit ipsas nonas (l) iu||lias era MXVIII' (m), regnante principe nostro domno Rademiro (n) rex in Leone. Ego Fredinan||do Didazi et uxore mea et filiis nostris in hac scriptura que fecimus manus nostras †† robo||rauimus coram testes, credimus (*sic*) roboranda: Fredinando Moniçi ts † fecit. Suero Donizi ||<sup>20</sup> † fecit. Didaco Froilazi † fecit. Felix presbiter † fecit. Bicenti presbiter † fecit. Bermu||do presbiter † fecit. Sesinandus presbiter † (ñ). Anseus fratre ts. † fecit. Todarius fratre ts. † fecit. || Balerius fratre ts. † fecit. **Emilianus** presbiter scripsit. †.

(a) collegio CD.—(b) una mula alba et duas equas C.—(c) iure C.—(d) ablati C.—(e) nostrum C.—(f) omite C.—(g) istud C.—(h) comodo C.—(i) et pariat C.—(k) tenuerit C.—(l) quarto nonas C.—(m) MVIII C.—(n) Ranimiro C.—(ñ) Bermudo... Sesinandus presbiter, *om.* C.

990, julio 12.

*El presbítero Vermudo y su madre Froilo donan a San Vicente de Potes cuanto poseen.*

Cart., fol. 10, núm. 30.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1361; JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 45-46.

CARTA DE UERMUDO PRESBITER QUE DIO TODO QUANTO AUIE ET LAS YGLESIAS SCILICET SANCTA MARIA DE UALMAYOR, SANT COSME ET DAMIAN, SANT OLALIA, SANT PEDRO, A LA IGLESIA DE SANT UICENT DE POTES.

Sub Christi nomine et indiuidue Trinitatis. Ego Uermudo presbitero inmeritis dignus, domno et patrono meo Sancti Uincenti leuite, cuius baselica sita est in territorio Leuana et locum quem uocatur Poutes, uidelicet illas ecclesias que ad huius pertinent Sancte Maria in Ualle maiore, et Sanctorum Cosme et Damiani, et Sancte Eulalie, et Sancti Petri et sub abbati et parente nostro domno Flaino presbiter et gloriosissimis, una cum tota conlatione qui sunt remorantes in Sancti Martini, id est Flagano presbiter, Iuliano Didaci, Petrus presbiter, Turibio fratrem, uel tota conlatione, ecce seruus uester Uermudus presbiter concedo me in tota deuocione anima mea, spiritum, corpus meum et dictas ecclesias cum mea hereditate qui uisus sum abere, uel ganatum quem abeo cum matre mea Froilo. Terras, uineas, casas, quintas, res, bestimenta, ferramenta, liaria (*sic*), aqueductis, fontibus, montibus, egressum uel regressum, tam in mobile quam et immobile, usque minima gallina, concedo, una cum matre mea Froilo, ad ecclesie Sancti Uincentii et abbati nostro domno Flaino et sibe cultores qui sunt remorantes in Sancto Martino, que abeant illo per istum scriptum firmiter, ut habeamus partem in eorum orationibus et forsitam quando uocem Domini audituri essemus "uenite benedi<c>ti patris mei, possidete regnum quod uobis paratum est ab origine mundi" aliquid mercedes accipere mereamur ad eius conspectum. Damus etiam et concedimus ipsa ex integro in ipso ganato uel hereditate.

Et si aliter contra hunc factum nostrum ad disrumpendum uenerit <a>ut nos aut heredibus uel quilibet homo | seu/ persona subrogata, quem nos apud partem ecclesie uindicare non ualerimus, pariet ipsa

uel hereditatem duplatum et de super auri libras III et contestamus illo per diuina omnia qui sunt sancta qui illo qui tale uoluerit | auferre/, auferat Dominus memoriam eius, et cum iustis non scribatur, sed cum Datan et Abiron parte merebitur.

Et factum pactum uel testamentum sub die II feria idest III idus Iulias, Era MXXVIII sub rege Uermudo et comite Garcias Gomet in Leuana. Ego Uermudus presbiter et mater mea Froilo in hanc scripturam pacti ad partem ecclesie Sancti Uincencii quod fieri uoluimus et legendo auidiuimus et manibus nostris fecimus et coram testibus †† tradimus roborandum. Eila Pepi testis. Uermudo Oteria testis †. Uincenci clerico testis †. Iohannis Marcelli testis †. Aninus scripsit.

77

[990-999], enero 2.

*Cristóbal Pérez dona a San Martín de Turieno una tierra en Argüébanes.*

Cart., fol. 14 v.º, núm. 44.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1335.

CARTA DE UNA TIERRA EN LEUANES QUE ES EN ARGUENAUES.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi et indiuidue Sancte Trinitatis. Ego Christoforum Peris, placuit nobis bono animo expontania mea uoluntate, non per metum neque per nullum suplicium, set timendum Deum et die iudicio, concedo ad ecclesie Sancti Martini episcopi terra que est in Leuanes, in loco predicto in uale de Argonaues, iusta terminum de {de} Iusto Belictici et de Eulalio et adflinge ad flumen Sionda; ipsa terra per suis fitos et suos molionos ad omne integritate et post ipso toto facto fuit uoluntas, propria nostra mente, spontanea nostra uoluntate et concedimus ipsa terra ad ecclesia Sancti Martini, quí est in loco que uocitant Torenau, et abbate domno Petru Mendici et ad fratribus uel casalianes que in uno colegio in regula Sancti Martini episcopi ibi sunt abitantes; hec ibidem et concedimus ipsa terra que comparabile de meo ganato et de mea abencia et dono illo ad ecclesie de Sancti Martini episcopi <et qui> ibi sunt abitantes. Si aliquis homo de potestas aut maiorino uel saionibus, aut de aliqua parte, inrumpere uoluerit uel tale

comiserit pro ipsa terra donationibus, non habeat parte cum Sancto Christo in paradiso, sed descendat super illos ira Dei, et sedeat descommunicatus ad fide Christi corpus et anime, et cum Iudas traditore fiat pars eius in eterna damnatione; et super inde pariet ad potestas uel comite qui Sancti Martini mandare auri libras II<sup>as</sup> et duplet ipsa terra ad parte de Sancti Martini.

Facta cartula uel pacto donatione Dei, III<sup>o</sup> nonas ianuarius, Era DCCCII (1), regnante domno Bermudo rex in Leone. Et ego Christoforum Peres in ac cartula donacionibus uel pacto quod feci et leiente audiuius et manus nostras †† roborauimus. Iohannes frater ts. † feci roborauit. Monio frater ts. feci † roborauit. Citi frater ts. feci † roborauit. Petrus scripsit presbiter.

78

1001, junio 2.

*Gilsenda y su marido Falcon venden una casa al presbítero Juan.*

Cart., fol. 45 v.º, núm. 163.

Cit.: URBEL, *Condaño*, pág. 1362.

CARTA DE UNA CASA CASA (sic) CON SUS PERTENENCIAS EN FLORANES.

In Dei nomine. Ego Gilsenda cognomenta Lala (2), una cum uiro meo Falcone, tibi Iohannes presbiter in Domino salutem. Ideo placuit nobis bono animo et caro consilio, nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nostra uenit uoluntas. Ecce nos iam dicta Gilsenda et iam dicto Falcone tibi Iohannes presbiter, facimus tibi cartam uenditionis de casa que est in loco predicto in Froilane (3), ipsa casa cum suo uesteito et suos cangatos et fastiales et suos obtutos (4), per suos antuñanos qui ad casam pertinent de giro in giro ab omni integritate; ipsa casa latus alia sua casa et de giro in giro iusta nostrum terminum

(1) Al margen, con cifras modernas, "852". Ni esta fecha ni la que da el documento corresponden a ningún Vermudo; el primero de este nombre reina de 790 a 793, pero como se expresa el reino de León, parece referirse a Vermudo II (985-999); fechamos el documento con posterioridad a 990, pues en este año aún era abad Flaino.

(2) "Lala", tachado.

(3) Sobre esta palabra, "Floranes".

(4) Sic. La b, sobre la caja del renglón.

vobis illa concedo per suos fittos et moliones ab omni integritate et uos dedistis in precio et nos accepimus, id est: uino et ciuaria et carnario et quarta in baca sub uno in VIII modios, precio plenario et placibile, quod nobis bene complacuit et aput uestra parte ad nos non remansit debitus; ita ut ex odierno die teneas uindices adque defendas, de nostro iure abrasum et uestro iure sit confirmatum, et uos perpetim abituri; aut nos aut germanis nostris uel heredibus nostris aut subrogita | persona/ per uoce asertoris uos uindicare non ualuerimus, tunc habeas de sua parte ipsa casa et ipso precio duplato et quantum ad uos fuerit meliorata.

Et ista <carta> uendictionis de ipsa casa <facta fuit> notum die quod erit II<sup>a</sup> feria, III<sup>o</sup> nonas iunias in Era MXXXIX (1), sub principe rex Allefonsiz et comite Garsea Gomiz in Leuana. Et ego Gilsenda una cum uiro meo Falcone tibi Iohannes presbiter in anc cartam uendictionis de ipsa casa cum suos antuqanos, que relegendo audiuiumus et cognouimus, manus nostras confirmamus et coram testibus roboramus, qui fuerunt preses (*sic*) in concilio: Doncio Flalaniz testis †. Daniel †. Aurelio Egilat testis †. Atila testis uel aliorum multorum. Iohannes presbiter titulauit †.

79

[1001], agosto 9.

*Flaino y su mujer Estrogoto venden una tierra a Gotino y a su mujer Munia.*

Cart., fol. 54, núm. 192.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1362.

## CARTA DE UNA TIERRA EN POLENTINOS EN VAL DE NOZEDO.

In Dei nomine. Ego Flainus et uxor mea Estrogoto, Tergotina (2) et uxori tue Monia, placuit nobis bono animo et caro consilio, nullisque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nobis uenit uoluntas, ut uinderem tibi Gotino et uxori tue Monia terram in uilla Polentinos in locum prenomiatum in ualle de Noceti, sobre (*sic*) uia qui discurrit a Bannes et de alia parte agit (*sic*) uestras terras; uendimus

(1) El día 3 de las nonas de junio del año 1001 fué martes. Por esta causa es preciso corregir la fecha del mes, suponiendo que sería 4 de las nonas, es decir, el día 2 de junio, que cayó en lunes.

(2) *Sic*. Por "tibi Gotino".

uobis ipsa terra per suos terminos et suos limites ab omni integritatem. Et uos dedistis nobis proinde in precio capra cum suo filio et quartario de trico, que nobis bene complacuit et de ipso precio apud uos debitus non remansit, ita ut ex hodierno die uel tempore sea (*sic*) ipsa terra de ire meo Flainus esida et in iure uestro Gotino et Monia seat confirmata, aliis abere, aliis uindere, quis inde fazere uel uindicare uolueritis, et post hobitum uestrum relinquet filiis uestris.

Et si aliquis nos (*sic*) de parte nostra repetire uoluerit pro ipsa terra qui in carta resonat, aut Flaino aut uxor mea Estrogoto aut nostris filiis aut a<liqu>is homo de parte nostra, pro audacia uenerit uel uenerimus uel subrogita persona et per istam cartam uindicare non ualueritis (*sic*) tunc habeatis potestatem adprendere |de/ hereditate |nostra/ ipsa terra duplata simile tale locum.

Facta scriptura notum die VI<sup>a</sup> feria, V | idus/ agustuus, Era de mille. Regnit (*sic*) Adefonsiz (*sic*) in Legione, comite Garcia Gomici in Sallania (1). Ego Flaino <et> Estregoto in anc carta quem legendo audiimus de manus nostras †† roborauimus et testis (*sic*) tradidit. Nunum Reuelici ts. manu mea † roborau. Uermudo Armentariçi ts. † feci manu mea roborau. Didaco presbiter scripsi †.

## 80

1001, diciembre 25.

*María vende una viña junto al río Deva al presbítero Juan.*

Cart., fol. 43, núm. 155.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1363.

## CARTA DE UNA UINNA EN SAUTO.

In Dei nomine. Ego Maria tibi Iohannes presbiter in Domino salutem. Ideo placuit nobis bono animo et caro consilio, nullisque cogentis imperio neque suadentis |articulo/, Iohannes presbiter (*sic*) facio uobis cartam uendictionis de uinia qui est in loco predicto in Sauto, iusta terminum de Holalia et de suos filios et super Deua flumen, et de alia parte de giro in giro iusta nostrum terminum; uobis illa concedo per

(1) Fechamos esta carta en el año 1001, siguiendo al P. Pérez de Urbel, porque evidentemente la era está equivocada. La identidad de la fórmula cronológica con la que precede y la que sigue obliga a fecharla con éstas.

suos fittos et moliones ab omni integritate, et uos dedistis mihi in precio et ego accepio (*sic*) uino et ceuaria, precio placibile qui mihi bene complacuit, et aput uestra parte non remansit debitus; ita ut ex hodierno die teneas, uindices adque defendas, de meo iure abrasum et in tuo iure sit confirmatum. Si quis tamen, quod fieri minime credo, aliquis homo te inquietare uoluerit pro ipsa uinea, aut ego, aut aliquis de genere mea, aprendas de sua parte ipsa uinea duplata, quantum ad uos fuerit meliorata.

Facta | carta/ uendictionis notum die quod erit II feria VIII kalendas ianuarias in Era MXXXVIII post M<sup>a</sup> (*sic*) (1). Sub rex Allefonsi (*sic*) et comite Garsia Gomet in Leuana. Et ego Maria tibi Iohannes presbiter in anc cartam uendictionis, que relegendo audiuit, propria manu mea roborauit ante testes † domno Flaçaniz testis, Daniel testis †, uel aliorum multorum, Iohannes presbiter titulauit.

## 81

1015.

*Munio Gómez y su mujer Elvira donan a San Martín de Turieno la iglesia de San Julián.*

Cart., fol. 12, núm. 37.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1363; MINGUEZ, *De Cantabria*, pág. 120.

CARTA DE SANT IULIAN COMO FUÉ DADA A LOS FRADRES DE SANT MARTIN.

Sub Christi nomine et indiuidue Trinitatis. Io Monnio Gomet comite, una cum uxore mea domna Ielbira, facimus uobis fratres de Sancti Martini cartam uel otorgationem de ipsa ecclesia Sancti Iuliani qui fuit de matre mea domna Mamadona (*sic*). Et tradimus uobis fratres de Sancti Martini et ipsam ecclesiam cum ipsam hereditatem de Sancti Iuliani pro remedio animas nostras uel de parentes nostros, unde remedio abeant in seculum sempiternum; et sic damus uobis, concedimus in terras, in binias, in noçares, in cerasiars, in pumares uel cetera que habemus in casas, in horrios, in pratis, in pascuis, paludulis uel molinis cum suis adque cursibus, ipsam ecclesiam cum sua adiacencia ad omnem integritate. Discurrente Era M<sup>a</sup> LIII.

(1) La fecha del día está equivocada: el 25 de diciembre de 1001 fué jueves.

1036, enero 10.

*Dabi y su mujer Gogina donan la quinta de sus bienes a San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 13 v.º, núm. 42.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1364; MÍNGUEZ, *De Cantabria*, pág. 120.

CARTA DE LA QUINTA ET DE DOS UINNAS ET UNA TERRA QUE FUEREN DADAS  
A LA YGLESLIA DE SANT MARTIN ET A LOS QUE Y MORAREN.

Sub Christi nomine et indiuidue Trinitatis. Io Dabi una cum uxor mea Gogina, ideo placuit nobis bona (*sic*) animo et caro consilio, nullius quoque cogentis imperio neque suadentis articulo, sed per Deum amando et paradiso querendo et penas de inferno timendo et diem magnum iudicii | pauendo/, ubi tremant iusti et peccatores ante faciem Dei. Ecce nos iam supradicti Dabi et Gogina sit (*sic*) tradimus nostra quinta ad ecclesie Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, eorum basilica est fundata in urbe Leuanense, locum uocabulo Torenao, et abbate nostro domno Stephano uel ceteri gasalianes qui ibi sunt abitantes, id est Iohannes frater et Nonito frater et Tennino presbiter, et Monioni presbiter et Pelaio presbiter uel ceteri gasalianes. Io Dabi et uxor mea Gogina sic tradimus nostra quinta pro remedio animas nostras ad ecclesie Sancte, idest: uinia in Pautes ubi dicent ad illo uallelio, latus uinia de Sancti Martini, et de alia parte latus uinia de Peitru Uermudiz. Et alia uinia qui est super uinia Papim, latus uinia de Belliti Uicentici, et de alia parte uinia de Peitru Micaellici. Et alia terra qui est ad illo nozeto Petre quo so (*sic*) latus terra de Sancti Martini, et de alia parte terra de filios de Belliti Sendinici. Ipsas uinias et ipsa terra nobis concedimus ad omni integritate. Et uos cultores ecclesie sancte, qui ubi fueritis uel illos qui ibi fuerint abitantes in ipso loco Sancti Martini episcopi, qui post obitum nostro que transiti fuerimus, que curratis cum girio et oblata et oblatione ad ecclesia sancta unde remedio abbeant animas nostras in seculum sempiternum. Et pro die Sancti Petri et Pauli que curratis com (*sic*) pane et uino ad ecclesie sancte et salutetis manus ad sacerdotes que abeant animas nostras in mente in sacrificio,

et faciatis pro nobis memoriales usque ad perfinium seculum. Et si hoc non feceritis que ante Deum nobis faciatis inde rationem.

Et si aliquis omine contra factum ad dirumpendum uenerit, aut de propinquitas aut de potestas, uel de comite aut aliquis homo aliqua inquietacione fecerit aut facere quesierit, siat maledictus cum alios maledictus, et non abeat partem in prima resurrectione, set cum Iudas traditore eterna damacione in inferno } in { inferiori, et ad comite qui Leuana mandaret que pariet C suelluos (*sic*) et ad ecclesie Sancti Martini ista quinta qui in testamento uel in pacto resonat in duplo, et scriptura ista in concilio firmis permaneat.

Factum pactum uel testamentum die II<sup>a</sup> feria, IIII<sup>o</sup> idus ianuarios, discurrente Era MLXXIII (1). Regnante rex Ueremudo in Legionem et comitisa domna Tota in Leuana. Ecce nos Dabi et Gogina in hoc nostro pacto uel testamento que fecimus et legente audiuius et de manus nostras ante testes in concilio †† roboramus. Uicenti Seniorici ic testis. Romano Galindici ic ts. Uermudo Zitizi ic testis sumus et de manus nostras ††† roboramus. Petrus presbiter excripsit. Ermegillo Donnizi ibi presens fui. Didaco Annalaz ibi preses fui. Stephano Iohannes ibi presens fuimus et de manus nostras †††† roboramus.

83

1036, febrero 24.

*Nonito dona a San Martín de Turieno la quinta parte de sus bienes.*

Cart., fol. 15, núm. 46.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1364; JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 46-47.

CARTAS DE MUCHAS TIERRAS ET UINNAS EN ARGUENAUES ET EN COUS QUI FUEREN DADAS A LA YGLESA DE SANT MARTIN ET A LOS QUE Y MORASSEN CON SU CARGA.

Sub Christi nomine. Yo Nonnito frater, cognomento Citi, ideo placuit mihi bono animo et caro consilio, nullisque cogentis imperio neque suadentis <artículo> set spontanea mihi uenit uoluntas ut, non per metum neque per turbatum sensum, set per Deum amando, paradiso

(1) La M, borrada y puesta al margen de manera borrosa. Por otra parte, el 10 de enero no fué lunes, sino sábado.

querendo et penas de inferno timendo et timendo die magnum iudicio, ubi trement iusti et peccatores ante faciem Dei. Ecce ego iam supradictus Nonnito cognomento Ziti, sit (*sic*) trado mea quinta ad ecclesie Sancti Martini episcopi et confessoris Christi uel sociorum eius, cuius baselica est fundata in urbe Leuanense, loco uocabulo Torenao, et ad abbate nostro domno Iohanne uel ceteri gasalians qui ibi sunt habitantes id est: Romano presbiter, et Petrum presbiter, et Iusto presbiter, et Sabilia frater, et Turibio frater, et Estephano frater, uel aliis ceteris gasalians; yo Nonnito sic trado mea quinta pro remedio anime mee ad ecclesie sancte id est: una terra in Argobanes, in loco que dicitur in Sionda baliente XIII moios; et alia terra in Suera baliente XII moios ipsa terra latus terminus de filios de Egita; et alia terra in ipso loco latus terminus de Sancti Adriani baliente V moios; et alia terra in ualle de Labalios, super Berzeiso baliente X moios, latus termino de Sancti Adriani; et quatuor uinias cum suos terre fructiferis: I<sup>a</sup> binia in Serra, et alia ad illo Sauto et alia ad illa ponte de Torenao, et alia in Ballino, iusta terminu de filios de Hatila. Et una terra ad illa perrada, latus terminum de Monio Atilaz; et V terras in Caubus; et alia latus terminum de Sancti Martini et alia iusta terminum de filios de Laudando et alia latus terminum de filios de Citi Ectatat; et alia iusta terminum de Petru Ausaniz; et alia ibidem loco; et horreo cum pane et cupa cum uino. De ipso pane et de ipso uino que espendant illos fratres et monachis et pauperibus in memorias pro remedio anime mee; et illo medio que dent arrenabo per singulos annos, et medio spendant in memorias in diem Sancti Michaelis archangelis; et in die Sancti Petri cathedra que curratis cum pane et uino et cera et honorificetis presbiteros qui oferant sacrificium pro anima de Nonito fratre et que faciatis memorias per singulos annos usque in perfinitem seculum. Et qui ipsa quinta tenuerit et pro anime de Nonito fratre memorias non fecerit, que in diem iudicii faciat mihi Nonito fratre inde rationem.

Et si aliquis homo contra hunc factum disrumpendum uenerit aut de propinquis uel potestas alia inquietatione quesierit et pactum inrumperere uoluerit, non habeat partem cum Christo in regnum eternum, sed cum diabulum descendat in infernum, amen; et ad comitem qui Leuanam dominaberit, quod pariat (*sic*) C sollos et ad ecclesie Sancti Martini episcopi istam hereditatem uel quintam qui in pacto uel testamento resonat in duplo. Scriptura ista in concilio plenam habeat firmitatem.

Factum pactum uel testamentu <m> die III<sup>a</sup> feria, VI kalendas

marcius, Era TLXXIII (1). Rex Uermudo in Legionem et comitessa domna Toda in Leuanes. Ego yo Nonito fratre, cognomento Ziti, uobis domnos et patronos nostros Sancti Martini episcopi et Sancti Michaelis archangelis et sociorum eius et abbate meo domno Iohannes et ceteris presbiteris uel gasalianes, quanti in domo uel regula Sancti Martini et Sancti Michaelis abitatis, in hanc meam pactum uel testamentum de ipsa omnia mea quinta que tradidit et legente audiuit, manu mea † roborauit † in concilio omnium bonorum multorum, qui testes fuerunt: Petrus Egisflafredo et don Iusto abbas et don Goncaluo abbas. Hic testes sumus manus nostras ††† roboramus. Petrus presbiter scripsit.

## 84

1036, febrero 24.

*El presbítero Justo dona su propia persona y todos sus bienes a San Martín de Turieno y recibe a cambio de por vida una casa en San Facundo.*

Cart., fol. 27 v.º, núm. 91.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1364.

CARTA DE UN OMME QUE DIO A SANT MARTIN QUANTO AUIE CON OTRAS UINAS QUE AUIE DADAS A SANT CIBRIAN DE CASTEION.

Sub Christi nomine et indiuidue Trinitatis. Yo Iusto presbiter, ideo placuit mihi bono animo et spontanea mea uoluntate, ut non per metum neque per turbatum sensum, set per Deum amando et paradiso querendo et penas de inferno timendo et diem magnum iudicio, ubi timent iusti et peccatores ante faciem Dei, dono ego iam supradicto Iusto presbiter, sic facio pactum uel testamentum ad ecclesie Sancti Martini episcopi et confesoris Christi, quorum baselica est fundacta in territorio Leuanense, locum uocabulo Torenaiio, domno Iohannes abbas uel ceteri gasalianes qui ibidem | sunt/ gasalianas (*sic*), id est Romano presbiter et Nonito frater et Sabila frater et Senta frater uel ceteri gasalianes ego Iusto presbiter sic facio pactum et scriptum uel testamentum de omnia mea rembasa (*sic*) quantum uisus sum abere, sibe de ganato sibe de cupas sibe ipsa lictaria uel uestimenta, sibe de toto meo

(1) El 25 de febrero de 1036 fué jueves; probablemente, el escriba no tuvo en cuenta que el año era bisiesto, y escribió mal las calendas.

peculiare, quomodo de corpore et anime mee, extra illas uineas que primo posui in pactum de Sancti Cipriani de Casteionem con uerbo et defenito, quod diesent ad mihi Iusto presbiter cabalo in confirmacione de istas uineas et sinon diesent ipso caballo ad mihi Iusto aut post obitum meo que reuertant ipsas uineas ad Sancti Martini, et tota ista rem causa qui in testamento meo est, uel quantum potuero ganare in uita que uisquero, que teneam illo meo iure et post obitu meo reuertat ex integro ad Sancti Martini uel a fratres qui ibi fuerint abitantes. Ego yo Iohannes abbas una pariter cum fratres qui in pacto uel testamento resonat sic dabimus ipsa casa de Sancti Facundi et Primitiui et facimus ad tibi cartam de illa asta (*sic*) dies que uisqueres, que restaura illa, quia multum est destruita, et teneas ipsa casa de nostro dato et facias nobis con illa seruicio uel ad cultores que |in/ Sancti Martini fuerint; et uobis fratres uel cultores ecclesie sancte qui isto in testamento resonat tenuerit siue in Sancti Martini siue in Sancti Facundi uel ubi fuerint ipso meo peculiare, qui in diem Sancti Romani et Sancti Micaelis arcangelis que osculatis manus ad sacerdotes qui pro anima mea sacrificium oferant et faciatis memoriales pro anima mea usque in seculum in profinitum (*sic*). Et si quis tamen |uel/ ego Iohannes abbas aut cultores de Sancti Martini aut aliqua potestas aut alios qui hic fuerint isto scripto pacto uel testamento resonant disrumpere quesierit seat alios maledictus (*sic*) et non abeat partem in prima resurrectione, sed cum Iudas traditore in inferno inferiori, et scriptura ista in concilio firmis permaneant.

Facto pacto uel testamentum die quarta feria, sexto kalendas marcias Era TLXXVIII (1), regnante rex Uermudo in Legionem et cometisa domna Tota in Lebana. Yo Iohannes abbas una pariter cum fratres uel cultoribus sancti Martini et yo Iusto presbiter in hanc nostrum pactum uel testamentum que legente audiuimus et de manus } et de manus { nostras †† roboramus. Domno Gonsalbo (2) abbas de Ualcabato et domno Quintali hic testes sumus et de manus nostras †† roboramus in concilio ante bonos et meliores qui ibi presentes fuerunt. Petrus presbiter titulabit †. Ego Iusto presbiter in pactum que feci in Sancti Martini et legente audiui ante domina mea cometisa domna Geluira Fafilaz, Christi ancilla, manus mea † roborau.

(1) El cartulario daba DLXXVIII, pero la D está corregida con una T en letra y tinta distintas. Vid. la nota del documento anterior.

(2) Gontesalbo, pero borrado "te".

1048, mayo 11.

*El presbítero Diego dona a San Martín de Turieno su parte en un majuelo, varias viñas, un caballo y una vaca.*

B: Cart., fol. 58, núm. 198.

C: Cart., fol. 12 v.º, núm. 38.

Seguimos a C y anotamos las variantes de B.

Cit.. URBEL, *Condado*, pág. 1365 (1).

CARTA DE TIERRAS ET UINNAS QUE FUERON DADAS A LA EGLESIA DE SANT MARTIN EN VAL DE LOPAR ET EN OTROS LOGARES (a).

In nomine Domini, Patris et Filii et Spiritu Sancti. Ego Didaci Pelagii, bono animo (b) et expontanea mihi ancesit et euenit uoluntas, scio quia mortale duco casum et nescio quando diem ultimus beniat, et quia nascendi non (c) noui inicium nec finis scire (d) baleo terminum, ego iamdictus Didaci Pelagii (e) scelerum meorum adeptus et onera pergrabatus, quia abundauerunt iniquitates mee super numerum multitudinem arene maris et per ingencia peccata iniquitatis mee (f) nec sursum aspicere | queo/ nec luminibus meis bideo, quia per me non baleo nec celos aspicere nec Dominum flagitare, set sanctarum ecclesiarum et seruorum eius me comendo seruire, pro remedio anime mee et honore sancti Martini episcopi et confessoris Christi, quorum reliquie recondite sunt territorio Leuane<n>sis, in loco que uulgo uocitant Torenaio, facio pactum bene scriptum de illo maliolum (g) que habeo con domno Petro abbate (h), illam meam racionem ecclesia, et illa binia que est in bale Lopare circa binia de sancti Martini; et altera binia que est in ilatus (*sic*) circa (j) uinia sancti Martini confessoris Christi; et caualo con freno et sela; una baca alba (k); et alias uineas que abeo de mea manupostura et do illas ad patre meo domno Petro abbas, uel ad sacerdotes qui

(1) El P. Urbel da como cartas independientes a cada una de las copias de este documento, inducido por la diferencia de nombre en el otorgante. Sin embargo, como puede verse, es una misma escritura llevada al cartulario por dos copistas, de los cuales, uno no supo interpretar el apellido, y leyó presbiter. El sabio benedictino asigna a la copia B la fecha de 1038. Seguimos a C por respetar con más fidelidad el nombre del donante y la fecha, de la que da la lectura exacta: el 11 de mayo era miércoles, como consta en el documento.

in Sancti Martini abitant uel ad ceteros gasalianes et do (l) illas de proprio meo sudore et concedo ad ecclesie uestre ab omni integritate, quia per uestris sanctis orationibus credo me habere remedium, quia | qui/por (*sic*) alio orat pro semeipso laborat (m). Unde et si aliquis omo disrumpere istum quod in pactu resonat (n) uel inquietare uoluerit, uel ad ceteros gasalianes aliquid super hoc fecerit (o), non abeat partem cum angelis set cum diabulos in pena segregatus sit a fide Christi, et super inde pariat duas aurias libras.

Factum pactum die III<sup>a</sup> feria, V<sup>o</sup> idus maius, Era MLXXXVI (p), regnante rege Fredinando in regno suo Legione (q) et in Sancti Martini domno Pe | tro abbate/ (r). Didaci Pelagii (s) in hoc pactum que facio et legente audiui manum mea † roborabi. Testes: Salvatore et Iohannes et Uermudo hic testes sumus de manibus nostris ††† roborabimus. Petrus presbiter, scripsit et roborabit †.

- (a) Carta de meatat de un mauelo et otras uinnas en Val de Lepare.—  
 (b) Didacus presbiter, placuit mihi bono animo.—(c) non *om.* B.—(d) fine exgerit.—(e) Didacus presbiter.—(f) super numerum... iniquitatis mee *om.* B.—(g) maliolio.—(h) habeas.—(i) ecclesia *om.* B.—(j) in latus altera.—  
 (k) alba *om.* B.—(l) et dabo illas ad patre meo sancto Martino et ad gasalianes et dabo.—(m) metipso a Deum comendat.—(n) Et si aliquis homo pro istum toto que in pactu resonat.—(o) aliquam iniuriam fecerit.—(p) MXXXVI.—(q) Legione *om.* B.—(r) et abbati Opila in Sancti Martini. *El nombre de Opila, tachado, y después corregido Pedro posteriormente.*—  
 (s) Didaci presbiter.

*El presbítero Munio dona a San Martín de Turieno dos viñas, un pomar y otras varias heredades.*

Cart., fol. 19, núm. 56.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1365.

CARTA DE UINNAS ET TIERRAS EN EMINNA ET EN ARGUENAUES ET EN MUS ET EN ARZELLERO ET EN ORTEIA QUE FUERON DADAS A SANT MARTIN (1).

Sub Christi nomine et indiuidue trinitatis. Ego Monioni presbiter facio uobis abbati meo domno Peitrum et ceteris presbiteris et collegium

(1) En el margen superior, de letra moderna, "Orejo lo tiene".

qui in cenobio Sancti Martini episcopi et Sancti Iohannes sunt habitantes, Pelaio presbiter et Goncaluuo presbiter et Dauid presbiter et ceteris qui ibidem sunt uel fuerint, facio uobis pactum de uinea qui est iusta illo aroio qui discurit de Eminia et sub perale sabugero iusta termino de filios de Peitru Asaniz, et pumare in Argonabes que comparauit de Iusto Ualerit in loco certo in illo fogio de super ferrene iusta illo arroio qui discurit de Quirota; et terra in loco ubi dicent noceto artro, iusta termino de filios de Peitri Ausaniz et de alia parte de filios de Florencio; et alia uinea in Mus, iusta termino de fratres de Sancti Martini et de alia parte de fratres de Sancti Iuliani. Dabo io Monioni presbiter ipsas uineas et ipso pumare et ipsas terras et alia terra in Ortelia, latus illa strata et de alia parte terra de Sancti Martini; et alia terra in Archilario, in loco <c>erto Auiatrabesa, latus terra de Nunno Iohannes et latus terra de domno Christoforo ac (*sic*) domno et patrono nostro Sancto Martino episcopo et Sancti Iohannis propter remedio anime mee et ad cultoribus qui ibidem sunt uel fuerint, qui in memoria abeant anima mea in die Sancti Michael Archangeli in uocibus et salmis, cum pane et uino presbiteris et pauperibus et rogetis Deum in orationibus uestris in bonis per singulos annos usque in perpetim inuiturus (*sic*). Et qui ipsa hereditate tenuerit et anima mea in diem Sancti Michaelis et in diem Sancti Emeterii Celidonii (*sic*) memoriam non fecerit, sicut iam in scripto isto resonat, ante tribunal Dominum nostrum Ihesum Christum mecum aserat, et super inde segregatus sit ad fidem sanctam catholicam; et qui ipsa hereditantem de iure de Sancti Martini episcopi et de Sancti Iohannis extollere quesierit non abeat partem cum Christo in paradiso, amem, set cum diabulo descendat in pena.

Factum pactum uel testamentum die ferie (*sic*) VIII kalendas marcias, Era TLXXXIX. Rex Fredinando in suo regno et comite Gomici Didaci in Leuanes. Ego Monioni presbiter in anc pacto uel testamento que fecit manus mea † roborauit ante testes: Flagano et Fabricio hic testes sumus manus nostras †† roborauimus. Christoforus scripsit †.

[¿1058?], marzo 30.

*Gonzalo Ansúrez vende varias heredades a Flaíno.*

Cart., fol. 54, núm. 193.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1363.

## CARTA DE I SOLAR EN ARGUENAUUS CON SUS PERTENENCIAS ET DOS TIERRAS.

Facta carta uendicionis die II<sup>a</sup> feria, III<sup>o</sup> kalendas aprilis, Era TLXIII (1). Yo Gonzalo Asurize et huxor mea uobis Flaiano et uxori uestre sic facio cartulam uendicionis de solare de casas cum suas puertas et cum suos exitos, et medietate in tercias de IIII<sup>or</sup> figerias, et II tercias in morale; et dos terras cum III maçanares, in illos II medietate, et in illo uno integritate; et uobis dedistis mihi in precio una cupa et uno porco, çeuaria et sicera et alios, cebollas, precio placibile que inter nos bene placuit et ad uestram partem debitus non remansit; ita ut ex odierno die uel tempore de mihi Goncaluo Asurize et de meis heredibus et de nostris iuris extrasis et in uestro iure firmis concesum. Et si quis tamen aliquis homo de heredibus uel de gens aut ego Gonçaluo Asurize alia perpeticione (*sic*) fecerit, que pariet ad iudice de Argobanes V solidos et ad uobis Flaiano et qui de uestra gens qui in suo iure tenuerit ipsas terras qui sunt latus termino de Sendina et de alia parte latus uestrum terminum, que las pariet duplatas uel quantum ad uos fuerita melioratas, et scriptura ista firmis permaneat.

Yo Goncaluo Asurize in hanc carta que feci et legente audiui et de manu mea † roborauí. Testes Uincencius et Flainus hic testes sumus de manus nostras †† roborauimus. Munioni presbiter scripsit. Regnante rex Fredinando in urbe terre et comite nostro Gomiz Didaz in Sallania et in Leuana posidente. Uestrum et una taupa de lino alba (2).

(1) La fecha está equivocada, pues, como observa Fr. Justo P. de Urbel, reinando ya Fernando I, no puede haber sido redactada antes de 1038. La existencia del conde Gómez Díaz nos obliga a suponer que el original consignaría la era TLX<sup>l</sup>UI, y el copista transcribió mal la X aspada y confundió la U con dos II; en estos años es en los que figura el citado conde. Por otra parte, la fecha de mes y día está también equivocada con relación a la era que da el cartulario: el 30 de marzo de 1055 fué jueves; hasta 1058 no cayó en lunes.

(2) Corregido sobre "abbas". Así termina el documento; sin duda alguna, estas últimas palabras se refieren al precio de las heredades. La data personal de rey y conde debe ir formando parte de la cláusula cronológica del comienzo del documento, como se ve en el número siguiente.

[¿1058?], abril 1.

*Gotina vende a Flaiano y a su mujer Vitalia varias tierras y recibe a cambio un lienzo de lino, cebada, vino y una cabra.*

Cart., fol. 52, núm. 188.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1363.

CARTA DE DOS TIERRAS ET DE DOS UINNAS A LA PUENTE DE TORIENO, DO DIZEN EL NORIO ET ACENADILONO, ET LAS UINNAS DO DIZEN FLAUSCA ET SOBRE LA CARRERA QUE UA A UNA ET A OTRA PARTE.

Facta carta uendictionis die II feria, kalendas aprilis, Era TLXIII (1) rex Fredinando in urbe terre et comite Gomici Didaci in Sallania et in Leuana possidente. Ego Gotina uobis Flaiano et uxori uestre Uitalia, et filiis uestris, sic facio cartulam uendictionis de dos terras ubi dicent ad illa ponte de Torrenao, in locis certis ad illo noiro, latus terminos de filios de Utila et de alia parte latus termino de Gislafredo. Et illa alia terra ubi dicent Cenadilono care aratro (*sic*) latus termino de filios de Florencio, latus terminum uestrum. Et una uinia super uestram domum et super illa carraria qui discurret ubique, latus termino de filios de Florencio; et illa alia uinia qui est ubi dicent ad illa flausa, latus termino de Laudarido et de alia parte latus uestrum terminum. Dedi illas terras et illa una uinia cum meo marito et la una sine meo marito, et uos dedistis nobis in precio lenço de lino albo et çeuaria, et uino, et cabra cum suo filio, et de sub uno in VII modios et in II quartarios que inter nos bene placuit. Ita ut ex hodierno die uel tempore de michi Gotina ipsas uinias extraxas et ipsas terras extrasas et in uestro iure firmis concesas. Et si quis aliquis homo pro ipsas terras et pro ipsas uinias alia repecione (*sic*) fecerit que pariet V solidos et abodolus (*sic*) Flaiano et uxori uestra et filiis uestris ipsas terras et ipsas uinias duplatas, quantum ad uos fuerint melioratas, et scriptura ista fir-

(1) Con letra posterior, y sobre la caja del renglón, se agregaron dos CC a la fecha, lo que daría era 1263: el error del corrector es evidente. Por las mismas razones que en el documento anterior, fechamos éste en 1058, advirtiendo el mismo error en la fecha, acentuado aquí por la supresión del numeral de las kalendas: como la fórmula es idéntica en ambos documentos, nos inclinamos a creer que se escribieron los dos en el mismo día.

mis permaneat. Yo Gotina in anc cartam quem feci de manu mea † feci, roborabi ante testes: Uincencius et Flainus hic testes sumus de manus nostras †† roborauimus. Munioni presbiter scripsit.

89

1059, septiembre 10.

*Pedro, abad de San Martín, y Gonzalo, abad de San Julián, fijan los linderos del monte de la Viorna.*

Cart., fol. 32 v.º, núm. 113.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1366.

CARTA DEL TERMINO ET DEL MONTE DE LA UIORNA ET HAY DE AUER  
OTRA CARTA.

Factum cautum caucionis die III<sup>a</sup> feria, III<sup>o</sup> idus setenbris, Era MLXXXXVII (1), sub principe Fredinando et comite Gomiz Didaci in Leuanenses et comitesa domna (2) in Sancti Martini, in Torenao, Petrus abbas de Sancti Martini episcopi, una cum ceteris gasalianes, Pelacio presbiter, et Gonçaluo presbiter et Daudid presbiter et Gonzaluo abba de Sancti Iuliani et aliorum multorum qui ibidem sunt habitantes, sic abuimus intercaconem cum omnes de Auctero et de Mesas pro terminos de illo monte de Abioria et abenimus inde Mesas per terminos in concilio et adterminamus illum montem per illum ballatum ad illa penna que uadit ad illa penna del abanto et per illa serra Sancti Iuliani et deinde ad Fontanillas de Insierta et uadit ad camaram, ad petram Molera et descendit ad flumen Deua (3). Et si aliquis homo sine mandato fratrum ecclesie de Sancti Martini intrauerit taliare aut tomare que in ipso monte inuenerit, eum spolient et insuper pariet quinque solidos ad fratres ecclesie Sancti Martini; et si homines de Mesas et de Auctero termino et exire se ominem de Sancti Martini et pignorare illum, que pariet V solidos ad iudicem qui Mesas et Auctero iudicauerit. Et proinde yo Petrus abbas una cum collegium quanti sunt habitantes in Sancti Martini et omnes de Auctero et de Mesas quantos ipsas uillas habitan-

(1) La M, sobre la caja del renglón y de letra más moderna. La fecha de mes y día está equivocada: el 10 de septiembre de 1059 era viernes, y no martes.

(2) El copista, por distracción, repitió una línea y se saltó otra del original.

(3) "Molera... Deua", en el margen superior.

tes sumus in anc cauctum que fecimus et legentes audiuimus de manus nostras †† roborauimus ante iudice et qui (1) testes ibi fuerunt: Beliti Monioz, Uincenti Flainiz de parte de Autero. Et de Mesas et de Sancti Martini episcopi Goncaluo presbiter et Saluator monachi testes sumus signo † roborauimus. Christoforum scrip<s>it.

## 90

1060, abril 28.

*Salvador dona la quinta parte de sus bienes a San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 11, núm. 34.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1366.

CARTA DE TIERRAS ET UINNAS QUE FUERON DADAS A LA YGLIESIA DE SANT MARTIN PARA LOS MONGES ET FRADRES QUE Y MORASSEN.

In Dei nomine. Ego Saluatore placui nobis adque conbeni et sano animo et integro consilio et propria mea uoluntate, scio quia mortalem duco casum, scio quia dies ultimus euenit mihi quia nascendi inicio nescire baleo terminum, ego Salbatore <s>celerum meorum adeptus et honera pregrauatus, quia abundauerunt iniquitates mee nec sursum queo aspicere et neque luminibus meis nec Deum flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius me comendo et abbate meo domno Petro. Idcirco, propter remedium anime mee et onorem Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, corum ecclesie recondite sum teritorio Leuanesis, in loco qui uulgo uocitant Torenaiio, et pro uicto fratrum seruiencium ccedo ego Saluator, sic facio pactum de omnia mea hereditate uel mea quinta de mea ereditate: una terra in Miiars latius terra de Meme Citicet, de alia parte latius terra de filios de Beliti Bicencia (*sic*); et alia terra in Flano, latius terra de Meme Citia et de alia parte de Bicentii; et uineas que abeo de mea mampostura in terra de regula, una subtus Sancti Iohannis ad illo balatum et alia a la molina; et alia terra super illo pilago de Sancti Uicenci; et de pecoris meis concedo ad Sancti Martini una equa rosela medietate illa con sua fructifera, et una uaca con sua prestancia, et tapete cum suo flumaco et

(1) Tachado.

V<sup>o</sup> recelos; et concedo illo ad Sancti Martini episcopi et abbate domno Petro et monacos et fratres uel ceteri galsalians qui in uita per se ibi conmorauerint et qui post eis suceserint in ipso loco; non ex fraude neque ingenio se<d> ex proprio sudore meo concedo illut et ecclesie uestre adque contesto ut habeatis illo de meo dato usque in perpetuum, quia per uestris sanctis orationibus me arbitror fruar celestibus regnis, quia nichil me abere bono recordare meritis. Et qui anc paginolam istam tenerit por Sabatore non pigeat orare si Deum absque ueregundia uide-re ualeat. Si quis tamen ex propinquis meis uel eredibus meis uel alia subrogata persona hoc titulum disrumpere quesierit, duas libras auri pariat et duplet illud quod in pactum resonat et oc testamentum firmiter permaneat.

Factum testamentum die sexta feria, IIII kalendas maius Era MLXXXX et VIII (1) anos, sub rex Fredinando in suo <regno>. Ego Sabatore in hoc pactu que facio et legens audiui manu mea † roborauí. Testes Pelagium monacum. Flainus presbiter. Petrus Presbiter. Romanus presbiter. Uermudo fratre. Godestio frater. Hoc testes testes (*sic*) et manus nostras †† roborabimus. Didaci Citi titulabimus.

## 91

1064, marzo 18.

*Salvador y su mujer María donan a San Martín de Turieno la quinta parte de sus bienes.*

Cart., fol. 12 v.º, núm. 39. Otra copia, en el fol. 58, núm. 199. Seguimos la primera y anotamos las variantes de la segunda.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1366.

CARTA DE UNA UINNA EN PALOBERCO (a) ET OTRA (b) EN UAL CON-  
STANTE (c) ET I TIERRA EN FUENTFRÍA (d) QUE FUEREN DADAS A SANT MARTIN  
ET A LOS FRADRES DENT.

In nomine Patris et in Ihesu Christo filio eius (e). Ego Salbatore et uxor mea Maria, quia conscii sumus nostris peccatis sine numerum

(1) La L intercalada posteriormente, pero la era está bien, pues coinciden los días del mes y de la semana.

bel (f) arene maris, quia (g) fecimus per nostras culpas et propter redimere peccatis de animas nostras et tradimus adque concedimus nostras quintas ad basilicam bel ecclesiam Sancti Martini episcopus, qui est fundata in territorio Leuanensis, in loco que uocitant Torenao; et ego Salvatore et ego Maria facimus uno sub annum (*sic*) nostra pactum, et tradimus nostras quintas ad abbate nostro domno Beliti uel ceteros fratres qui ibi sunt abitantes in Sancti Martini, et tradimus ibi I uinia qui est in Paloberço, in locum prenomiatum ad illus pumares latus uinia de filii (h) de Petro Bermudiz et de alia parte de uilla de Lutias, concedimus illa ex integro; et alia uinia in Ual Constante latus uinia de Sancti Vicenti concedimus illa ex integra (i); et uno lectum de litera et dos bacas et una equa et una terra in Fonte frida latus terra de Sancti Martini; et concedimus illas de proprium nostro sudore ad ecclesia Sancti Martini quia per uestris sanctis orationibus (j) in mente ha abbatis (k) quia pro alio ora (l) semetipso (m) ad Deum comenda. Et si quis aliquis homo uel de alia parte aliquam molestiam fecerit (n) aut istum pactum disrumpere quesierit non habeat partem cum angelis neque cum arcangelis (ñ) neque cum uirgines, confessores, set cum Barabas damnationes in penas (o) excommunicatus et segregatus sit a fide Christi, et super inde pariat ad ecclesie uestre II aureas libras. Factum die II feria, XV kalendas Aprilis (1) Era MCII<sup>a</sup>. Regnante rex Fredinando in Legione et Petrum Gonçalbi in Leuana. Ego yo Salvatore et uxor mea Maria in oc nostro pactum quod facimus et manus nostras †† roborabimus pro testes, Salvatore et Pelaio et alio Pelaio et Gotesto (p) et alio Godesto frater et Citi fratre (q) et Iusto fratre, Beliti fratre (r) et Monio fratre, hic testes sumus et manus †† roborabimus. Didaci titulabimus.

(a) Sobre Lodias.—(b) uinna.—(c) Cerca la de Sant Uicent.—(d) *El resto se omite en la segunda copia.*—(e) Dei.—(f) *Om. la segunda copia.*—(g) qui.—(h) filius.—(i) integro.—(j) in uestra oratione.—(k) et in die Sancti Locadie cum cera et oblata et oblatione in mente abbatis.—(l) orare.—(m) seipso.—(n) suposita fecit.—(ñ) neque cum arcangelis *omite la segunda copia.*—(o) sustineat ac.—(p) Godesteo.—(q) et alio Citi.—(r) Beliti fratre *omite la segunda copia.*

(1) No coincide el día del mes con el de la semana; lunes fué el 15 de marzo.

1065, septiembre 30.

*Citi Iohannes dona una viña en Vallino a San Martín de Turieno.*

Cart., fol. 33 v.º, núm. 115.

Cit.: URBEL, *Condado*, pág. 1367.

## CARTA DE UNA UINNA EN UALLINO.

Sub Christi nomine et indiuidue Trinitatis. Ego io, Citi Iohanneze facio uobis abbati meo domno Beliti et ceteris gasalianes et presbiteris et <c>ollegium quanti in cenobio Sancti Martini episcopi et Sancti Iohannis sunt abitantes, Pelagio presbiter, et Rontano presbiter et Flaino presbiter et Saluatore propositus (*sic*) et Citi Albarici et ceteris qui ibidem sunt uel fuerint, facio uobis pactum uel testamentum de uinia qui est in uilla que dicitur Balinno in locum prenomiatum in Sacraniano, iusta uinia de Fabricio, et de alia parte iusta uinia de Esteuano. Dabo Citi Iohanneze ipsa uinia ex integro, per suos terminos et moliones ab omni integritate ad domno et patrono meo Sancto Martino episcopo et Sancti Iohannes propter remedio anime mee, ut cultores qui fuerint ibidem abitantes in mente habeant anima mea pro ipsa uinia. Et si de hodierno die de mihi Citi Iohanneze aut filiis meis, aut germanis meis aut aliquis omo de parte matre mea, uel de estrania, ipsa uinia tollere quesierit ad cultores de Sancto Martino et Sancti Iohannis non habeat partem in prima resurrectione, set cum Iudas traditore in eterna damnacione et cum Datam et Abiron, quos sceleratissimos uiuos terra absorbuit, permaneat semper. Et super inde pariet ad cultores de Sancto Martino episcopo et de Sancti Iohannes libram auri et ipsa uinia in simile tale loco meliorata, quantum ad cultores fuerit meliorata.

Factum pactum uel testamentum diem III feria, II kalendas octobris. Era MCIII<sup>a</sup> (1). Rex Fredinando in suo regno et comite Petro Gontesalbeze mandante Letuanensis. Ego io <Citi> Iohanneze in hanc meo pactum uel testamentum que fecit et legente audibit de manu mea † roborauit, Martino et Micaellem ic testes sumus et de manus nostras †† roborauimus. Iohannes scripsit †.

(1) No concuerda el año con la fecha del mes y del día: el 30 de septiembre de 1065 fué viernes; probablemente, el original diría *vi feria*, y el copista transcribió la *u* por *ii*.

1065, diciembre 7.

*Flaino Asúrez dona al monasterio de San Martín la quinta parte de sus bienes.*

Cart., fol. 16 v.º, núm. 51.

Cit.: MÍNGUEZ, *De Cantabria*, pág. 122.

CARTA DE FLAYNO QUE DIO A LA YGLESLIA DE SANT MARTIN ET A LOS FRADRES QUE Y MORASSEN, QUE LAMAUAN MONGES, LA QUINTA DE QUANTO QUE AUIE ET UNA CASA CON SUS EXIDOS ET SUS PERTENENCIAS.

Sub Christo nomine. Yo Flaino Asurize ideo placuit mihi bono animo et caro consilio, nullisque cogentis imperio neque per turbatum sensum, set per Deum amando et paradiso querendo et penas de inferno timendo et die magno iudicium ubi trement iusti et peccatores ante faciem Domini. Ecce ego iam supradicto Flaino Asurize sic trado mea quinta ad ecclesie Sancti Martini episcopi et confessoris Christi uel sociorum eius, cuius basilica est fandacta in urbe Liuanense, loco uocabulo de Flano, ad patre (1) nostro Quintela connomento Beliti episcopo, Romano presbiter, Sabbatore, Pelaio frater, Alesandro frater, Beliti frater, Hordonio frater, Pelaio et Godestio monachi, uel alios ceteris gasalianes, yo Flaino Asurize sic trado mea quinta pro remedio anima mee ad ecclesie predicte, id est: I casa con suos andamios et suos exitos et suo antuçanio, et una media quinta la tercia racione, et unum horrio et una cupa et una flausa (*sic*) per suos terminos et per suos moliones ab omni integritate; et una cortina in Petri, latus terra de Holalio, et de alia parte latus terra de Simolo; et alia terra in foio de Legia, latus terra de Holalio, et de alia parte latus terra de filios de Nieto; et alia terra in la prata, latus terra de Petro Didaze et de Bellieto Iohanne Asuriz; et alia terra in Perguales, latus terra de Sancti Martini, et de alia parte latus terra de filios de Belliti; et una uinia in fosi <sancti> Uincenti, latus termino de filios de Iohan Bonomiçe, et de alia parte latus terra de Bita de Gargala; et una media uinia in coto, latus termino de Domenguio Flainiz, et de alia parte latus termino de filios de Iusto de Bercero; et quarta in unu pupare (*sic*) in plano. Et

(1) Entre líneas, "abbate".

| qui/ ipsa quinta tenuerit et pro anime de Flaino fratre } me { memorias non fecerit quod in diem iudicii faciat mihi Flaino inde rationem. Et si aliquis homo contra hanc cartam factum ad'isrumpendum uenerit aut de propinquis uel de potestas aliqua inquietacionem quesierit facere et pactum istum inrumpere uoluerit, non habeat partem cum Christo in regnum eternum, set cum diabolum descendat in infernum, amen. Et ad comite qui Leuana dominauerit que pariet C sollos et ad ecclesie Sancti Martini episcopi istam hereditatem uel quintam que in pacto uel testamento resonat in duplo. Scriptura ista in concilio plenam habeat firmitatem.

Factum pactum uel testamentu die II feria ipsa N<nonas> decembris, Era TCIII. Rex Frenando in Legione et comite Petro Gonçaluize in Lebania. Et ego Flaino Asurize uobis dominos nostros et patronos nostros Sancti Martini episcopi et Sancti Michaelis Archangeli et sociorum eius, et abbate nostro domno Quintela cognomento Belliti et ceteris uel gasalianes presbiteris quanti in domo uel regula Sancti Martini et Sancti Michael habitatis, in anc meo pactum uel testamentum de ipsa omnia quecumque tradidit legente audiuit de manus meas † roborauit in concilio hominum honorum multorum. Qui testes fuerunt: Saluatore et Fernando, Fabricium ††† roborauimus. Quintala † roborau. Frenando † roborau. Saluatore Baberize † roborau. Cipriano † roborabi. In diem Sancti Michael faciatis memoriale ad Flaino et quarta in locare et die nocte in la setemana in molino. Didaco titulabit †.

*Godestio Díaz y su mujer Marina donan al monasterio de San Martín unas viñas en Vesárbado y una serna en Cólío.*

Cart., fol. 17 v.º, núm. 53.

CARTA DE UINNAS ET SERNAS EN VESSARUADO ET EN COLLIO QUE FUEREN DADAS ALLA YGLESA DE SANT MARTINO ET AL ABBAT ET A LOS MONGES DENT.

In Dei nomine. Ego Godestio Didace, una cum uxore mea Marina, placuit mihi bono animo et caro consilio et propria nostra uoluntate, scio

quia mortale duco casum, scio quia dies ultimus euenit mihi, quia nascendi inicio nescire baleo termino, et ego dicto Godestio, una cum uxore mea Marina et scelerum meorum adeptus et onera pergrauatus, quia habundauerunt iniquitates nostre super numerum arene maris, et per ingencia peccata et iniquitates nostre, neque sursum queo aspicere et neque luminibus meis adtollere, et qui per nos non ualemus neque celos aspicere neque luminibus meis nec Domino flagitare, sanctarum ecclesiarum et seruorum eius nos commendamus seruire et abbate nostro domno Beliti. Idcirco, propter animas nostras et honorem Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, corum ecclesie recondite sunt territorio Lebanensis, in loco que uocitant Torenau, et pro bito (*sic*) fratrum ibi seruiencium nos commendamus seruire et concedimus nos Godestio et Marina concedimus uinias in Beserbato, in loco predicto ubi dicent ad illa castannia, per terminum di (*sic*) Citi Montanii et de suos germanos et de filios de Michael, et de alia parte per terminum de Fleinum et per termino de Beliti Fernandiz; et alia uinia con Albaro et adflinge | se/ ad ipsos terminos de ipsas uinias ad illo aroio de a (*sic*); dabo ipsa uinia ex integra per suis fixis terminis bel moliones ab omni integritate; et una senera in Colio in loco predicto ubi dicent Flannum (1), latus terra de Citi Sueriz et aflige illa ad illa dinera que discurre a Beroles et ad Colio; ipsa senera per suos terminos et moliones ab omni integritate. Et concedimus illo ad Sancti Martini episcopi et ad illo nostro abbate et ad monacos et fratres uel ceteris gasalianes qui in bita sancta perseperaberint neenon post eis fuerint in ipso loco, non ex fraude neque ingenio, set ex proprio sudore nostre, concedo illum ad ecclesie uestre adque contesto, ut habeatis illo de nostro dato usque in perpetim abituri, et quia per uestris sanctis orationibus me arbitror frui celestibus regnis, quia nichil me abere bonum recordor ex meritis. Et qui hec paginola ista tenuerit et pro Godestio et Marina non pigeat orare si Deum absque uerecundia bideat, et in die Sancti Iacobi apostoli que discurratis pro nobis in pane et bino, in cerea et in salmis et in uocibus uel in uestras orationes. Et si quis tamen aliquis homo ex propinquis meis uel heredibus meis aut alia subrogata persona hoc titulo disrumperere quesierit uel potestas, non habeat partem cum angelis neque cum uirginis, confesores, set cum Bulburas damnationes in penas escumunigatus et segregatus a fide Christi, et cum Datan et Abiron et Cana-

(1) Entre líneas, "I. Tano".

mura que illos bibos terra obsorbuit; et super inde pariat III<sup>es</sup> aureas libras ad abbas qui in Sancti Martini mandauerit et duplet ipsa senera que in isto pactum resonat et hoc testamentum firmiter permaneat.

Factum testamentum die II<sup>a</sup> feria, III<sup>o</sup> kalendas genuarias, Era TCIII, sub rex Fredinando in suo regno. Et ego yo Godestio et uxore mea Marina in hoc pactum nostro que } que { facimus et legente audiuius de manus nostras † roborauimus. Pro testes: Fleino frater et Romano presbiter et Manele presbiter et Pelaio clerici et Pelaio monachi, Godestio monaci et Belit frater et Godestio frater et Uermudo frater et Saluatore monaco, hic testes sumus de manus nostras †† roborauimus. Didaco titulabit.

## 95

1066, marzo 30.

*Salvador y su mujer Flaina donan varias heredades al monasterio de San Martin.*

Cart., fol. 18, núm. 54.

CARTA DE UINNAS EN UALLADAR ET EN TAUEIANA ET TRAS MOGROUEIO ET UNA CORTINA MEDIA EN PERUARES.

In Dei nomine. Ego Saluatore, una cum uxore mea Flaina, placui mihi bono animo et caro consilio et propria nostra uoluntate, scio quia mortalem duco casum, scio quod dies ultimus euenit mihi quia nascendi incium nescire ualeo termino et ego yo Saluatore et uxor mea Flaina, scelorum meorum adeptus et honera perg<r>auatus, quia habundaerunt iniquitates nostre neque sursum queo aspicere et neque luminibus meis ad Olimpum atollere, et qui per nos non ualemus neque celos aspicere neque luminibus meis nec Dominum flagitare, sanctarum ecclesiarum et serborum eius nos comendamus serbire et ad abbate nostro domno Beliti. Idcirco, propter remedio animas nostras et honore Sancti Martini episcopi et confesoris Christi, corum ecclesie recondite sunt territorio Liuanensi, in loco que uocatur uocitant (*sic*) Torenao, et abbate nostro ac | ceteris/ fratri ibi serbiencium nos comendamus serbire, et

concedimus nos Saluatore et Flaina concedimus uinias in ballatu, latus uinia de Sancti Martini et de alia parte latus uinia de Uicenti, et ipsa uinia per terminos et molionos (*sic*) ad integritatem; et medietatem in hunu maiulo en Tabeiana con Munio Iohannes; et alia uinia tras Mugrobelio, latus terra de filios de Citi Bononize et de alia parte latus uinia de Uincenti et de tercia parte latus uinia de Uincenti (1) per terminos et per moliones ab omni integritate; et una cortina media in Peruabis, latus terra de Sancti Martini et de alia parte de Citi Belitize; et hunum orrio et una cupa cum suo escanno; et concedo illo ad Sancti Martini episcopi et ad illo nostro abbate Beliti et concedo Romano presbiter, Manele presbiter et frater Iohannes et ceteris gasalianes qui in uita sancta ibi perseueraberint, necnon post eis qui fuerit in ipso loco; non ex fraude neque ingenio set ex proprio sudore nostro concedo illo ad ecclesie Sancti Martini atque contesto ut abeatis illo de nostro dato usque in perpetuum abituri, et quia per uestris sanctis orationibus me arbitror fruar celestibus regnis, quia nihil me abere bono recordor ex meritis. Et quia (*sic*) hoc pactum istum tenuerit et pro Saluatore et Flaina non pigeat orare, si Deun absque uerecundia bideat. Et in die Sancti Cipriani que discurratis pro nobis in pane et in cerea, in salmis et in uestras orationes. Et si quis homo | uel/ aliquis ex propinquis meis uel heredibus meis aut alia subrogata persona hoc titulo disrumpere quesierit uel potestis (*sic*), non habeat partem cum angelis neque cum archangelis neque cum uirgines, confessores, set cum Bulburas damnationes in penas excommunicatus et segregatus sit a fide Christi, set cum Datan et Abiron, quod biuos terra obsorbuit; et super inde pariet III<sup>es</sup> auri argenteas (*sic*) libras illi qui in Sancti Martini mandauerit, et duplet ipsas uinias et ipsas terras que in isto pacto resonat, et hoc testamento firmiter permaneat.

Factum testamentum die II<sup>a</sup> feria, III kalendas aprilis in Era TCHIII, sub rex Alfonso in Legione. Petro Goncalbize Libanense. | Ego Saluatore/ et uxore mea Flaina in hanc pactum que facimus legente audiuiumus de manus nostras † roborauimus. Pro testes: Romano presbiter et Manele presbiter et Pelaio clerici monacho. Godestio monachi. Beliti frater. Uermudo frater. Saluatore presprostum (*sic*) ††. Didaco titulabi †.

(1) El escriba, por equivocación, repite "et de tercia parte latus uinia".

1067, septiembre 20.

*Noticia del pleito sostenido entre el abad de San Martín y Alfonso por la posesión de una viña en Torieno.*

Cart., fol. 40, núm. 141.

CARTA DE I UINNA EN TORIENO, CERCA DE OTRA DE SANCTA MARIA DE COSGAYA, QUE FUE LIBRADA POR IUYZIO.

Die VI feria, XII kalendas octobris, Era MCV (1) in corum concilio de Malruios, Saluatore, Ualerit, de rec (*sic*) et Malrino, Godesio Didaci de cometissa domna Geluira, uel aliorum multorum in concilio, bidenti sumus abbas domno Beliti cum reculantes et cultores de Sancti Martini et de Sancti Iohannis, monachis et fratribus, sic petentibus uiniam qui est in locum Torenao, latus uinia de Adefonsis et de alia parte de Sancta Maria de Cons गया; ipsa uinia tenente de Sancti Martini per testamento et per quinta usque numerus per intrecinarios et luriquata de fratribus; et sic se leuauit esta Adefonsiz sine iudicio et sine ueritate et sine ordine legis et presumsit ipsa uinia et sacauit de iure ecclesie, et pro inde petente abbas domno | Beliti/ ad ecclesia Andefonsiz et cognouit de ecclesia | esse/ quando non potuit in iudicio; et fecto persolta de ipsa uinia in concilio Godesteo Didaz de iudicio bidenti simus abbas de concilio. Citi Armentariz et Iohannes Gedesteo ibi cum toto debeto ante domno Saluatore de Unione persolta que facerent nobis Citi Uermudo ibi testes sumus de manus nostras †† roborauimus. Saluatore scripsit. Martino confirmat. Petru presbiter, Saluatore confirmans. Citi confirmans. Martino presbiter confirmans. Uernudo confirmans. Gute-re confirmans. Domno Pelagio confirmans.

(1) El día de la semana está equivocado: el 20 de septiembre de este año fué jueves; probablemente, el copista transcribió una unidad de más en la fecha de las kalendas; por otra parte, la M de la era está puesta con letra posterior.

1072, abril 24.

*Julia Fraufez y su hijo venden unas heredades en Cólío a Loueillo y a su mujer Clausixta.*

Cart., fol. 46 v.º, núm. 168.

## CARTA DE COLLIO ET DE CASIELLAS ET DE HEREDAMIENTOS Y.

In Dei nomine. Ego Gulia Fraufez et suo filio ad tibi Loueillum ad huxor mea Clauxistam et a<d> filiis tuis et nostris qui nati sunt uel nati fuerint, salutem eternam amen. Placuit nobis per bona pa {s} cis et uoluntas, nullius quoque cogentis imperio neque suadentis articulo, set propria nobis accessit uoluntas ut uinderemus uobis hereditatem propriam quem habemus de habulorum nostrorum uel de parentum meorum in uilla que uocitant Colio, territorio Celetito, iusta riuulo Essar et ipsa et iusta riuulo (*sic*); et est ipsa uilla prope domum Sanctum Saluatoris de Colio, damus de ipsas uillas nostras porciones | et/ quantum nos copo inter nostros germanos uel heredes in Casielas, in ortales, terras cultas uel incultas, petras mobiles uel immobiles, montes, fontes, exitus, aquarum cum aquis ductis suis uel regressu. Damus de ipsas uillas nostras porciones, idest sagia molelirie apreciata in V quartarios et que nobis et uobis bene complacuit et uos dedistis et nos accepimus et de ipso pretio aput uos non remansit debitus, ut abeatis uos et omnis posteritas uestra. Si quis tamen, quod fierit minime non credo, ut aliquis tamen ad rumpendum uenerit uel uenerimus de parte nostra uel de extranea, pariat ipsas uillas duplatas uel triplatas et super melioratas .

Facta cartula uendictionis in Era millesima CX,VIII kalendas magias. Ego Gulia Fraufiz et suo filio in anc cartulam uendictionis manus nostras ††. Qui presentes fuerunt Diacu Sendiniz testis. Qualtario testis. Munini Alfaz testis. Ermiaricus qui notauit.

1081, junio 9.

*Alfonso VI exime de la jurisdicción real a la iglesia de Santa Marina de Valdeón y la dona, también con el privilegio de coto, una iglesia fundada en Valdés, junto al río Cares.*

En confirmación hecha por Fernando IV en Valladolid, 16-IV-1299 (número 206), y confirmada a su vez por Alfonso XI en Burgos, 1-IV-1326 (número 267).

In nomine Genitoris, Genitrici simulque exambobus procedens Spiritus Sancti, qui es<t> trinus in unitate et unus in deitate, qui uniuerse colligitur creature, cui famulantur celestia, deseruiunt etiam teitigera obtulit || imperio obediunt maria, a quo creata sunt omnia qui ante mundi constitutionem cuncta creata disposuit, qui hominem ex limo plasmauit et in finem seculorum formam serui assumens per passionem et proprium sanguinem redimere humanum genus ne periret, et || mitens sanctos apostolos suos predicare auangelium in uniuersum mundum et confirmare in fide, credentes Christo ex quibus noster unus Zebedei filius Spanie sortitus Gallecie finibus est solio legatus hoc benigne disponens prouidencia diuina non quis ipse aliquid egeat donum, || qui omnia in omnibus est, set ut offerentes placauit respiciat et bono desiderio concessionis sacrificium Adeffonsus nemque serenissimus prolis Fredenandi regis et Sancia regina, audiens scripture diuine oracula, et ad implemum aliquantulum cupiens ut tibi omni- || potenti Domino Deo eterno puris mentibus, de quo michi atribuisti rederam, et uenit mihi per sacro sancto tuo spiraculum cordimet ut sub uerine (*sic*) sancte et eximie trinitatis tue facere cartulam testamenti seu ingenuitatis de ecclesia vocabulo Sancte Marine sicuti || et facio, et absorvo ea ex meo regalengo et ab usu fiscalio in quo erat damnata, et per huius mee preceptionis et serenissimam iusione {a} m, do atque concedo et offero ea a Domino Deo celi et ad tibi Petrus abba qui eam deges cum collegio fratrum tuorum uel aut || qui ibidem uenerint ad habitandum et ad opus Dei deseruiendum, ut habeas ea tu et qui post te successerint iure hereditario inlesa et intemerata sicut lex docet, quia donatio regis inreuocabile sit et pro perpetualiter manssura; aditio etiam ad hanc, ecclesiam que || est fundata in Valle territorio Tione et flumine discurrente

Kares et locum predictum Mates, terminos in primis curneo et secundo pro [somo] de Ramono et tercio pro somo pando de Trave et quarto pro somo de Ouo monte. Ita ut infra ipsos terminos inclusos neminem || premito (*sic*) qui ibidem aliqua disturuatione faciat nec inmodice, sed qui intus ipsa ecclesia et ipsos terminos venerit ad habitandum non habeant alio domino sed soli Deo et regi et ubi quod suas hereditates et habuerint sedeant ingenuas post partem ipsius loci et non || premitto nec sicurro fixo nec alio hominem nulla qui ianuas eius inquietet pro nullaque calumnia, set stent pro tale foro quomodo illa causa de illo rex et sicut dicat uel resonat illa decreta que mandauit ille rex ad abbas Petrus. Ita decerno || et ordino ut qui sub istius testamenti suas hereditates concedere uoluerint de qualicumque generis homo, siue serui siue liberi uel comes aut dux, licenciam habeat et per tale foro stent quomodo de superius resonat. Hoc do et offero id quod superius resonat || ad Deum celi et ad uobis sati supra taxati domnus Petrus pro remedium anime mee, ut habeam inde merces copiosa ante Deum, et pro luminaria altaribus et subsidium pauperibus hospitalitatem aduenientium, set qui ibidem humiliter et perseuerantes fuerint habe- || ant communiter omnia sicut sancta scriptura denunciatur: "oro, oro, domine et creatorem uniuersitatis et flagito". Ut quis temerarius aut qualibet potestas hanc conscriptionis seriem testamenti ad irrumpendum uenire conauerit uel contempcionem aut disturbationem || aliquam ibidem inmittere temptauerit, tam regia potestas quam populorum uniuersitas aut qualicumque generis homo qui talia egerit, in primis ueniat super eum ira Dei et rumphea celi et careat ambobus a fronte lucernis quibus uideant, et sedeant extraneus || a Sancta mater ecclesia et separatus a sancta comunione et fide catolica, in quo est redemptionem omnium fidelium et ad corpus et sanguinis Christi, liberus et consors non inueniatur in diem iudicii cum electis Dei, nec audiant uocem illam dicenti "Uenite benedic- || ti Patris mei, percipite Regnum quod uobis paratum est ab origine mundi", et non habeat partem in primam resurrectionem, sed cum Iuda Domini proditore habeant parte in eterna dampnatione, et insuper cum condepnatis dimissurus sit in profundum inferni: fiat, || fiat amen; et insuper pariat auri centum talenti.

Facta series testamenti V° idus iunii, Era ICXVIII°. Adefonssus natu (*sic*) Dei regis, hanc series testamenti uel ingenuitatis fieri elegi et nanum et signum, diuina protegente uirtute (*sic*). Pelagius Legione episcopus. Gundissaluus comes. Petrus Anssuriz comes. Munio Gundis-

saluiz comes. Didagus Anssuriz comes cft. Rodericus Gundessaluiz armiger regis. Petrus Pelagiz comes. Rodericus Didaz comes. || Martino Flainiz comes. Pelagius Domegiz (*sic*) maiordomus cft. Pelagio Uellidiz. Petro Fredinandiz. Petro Fafilaz conf. Adeffonssus notauit.

## 99

1089, marzo 20.

*Belido Gudicit y sus hijos venden a Nonino unos solares en Barniedo por cinco sueldos de plata.*

Cart., fol. 15 v.º, núm. 47.

## CARTA DE UN SOLAR EN UARNIEDO ET EN LOS PEIOS.

In Dei nomine. Ego Uelido Gudiz una cum filios meos, que habuit de Arbidio, et Uermudo et filios de Godestio ad tibi Nonno (1) cognomento Annaia facimus cartulam uenditionis de solares que abemus in Uarnedo, loco predicto in illos Pelios per suis terminis, per illa carraria que discurre de illa prada, et per terras de neptos de Citi Gutiz, et per terras de filios de Michaelle Didaz, et per terras de filios de Annaiaz et per illos pumares agreros et per terras de neptos de Petru Iohannes, et reafringe inde primitter dicimus (2), ad illa uia que discurre de illa prada. Ipsa terra uel solare dentro istos terminos ad integritatem, et medi<e>tatem in illa in solare uobis concedimus et accepimus de uobis in precio V sollos de argento, precio que nobis complacuit et debitus non remansit; de nostro iure abraso et in uestro iure confirmato. Et si aliquis homo disrumpere quesiere et Uelido Gudicit et mea progenia ad pars uestra non uoluere otorgare que pariet uobis istud |que/ in carta resonat in duplo <uel> tripo usque ad uobis fuerit meliorado.

Facta cartula uenditionis die IIIª feria quod est XIII kalendas aprilis, Era millesima CXXVII. Rex Alfonso Leonense et Toledano et Uelido Geidicit (*sic*) et filios suos que desuper resonat in ac cartula manus nostras roboramus ††, corum testes Semeno ic testis †, et Martino ic testis. Iustus presens notuit.

(1) Este nombre, que aparece corregido en el cartulario, es el de Martino, como se ve en los dos documentos siguientes, que ofrecen gran semejanza con éste.

(2) Estas dos últimas palabras aparecen tachadas.

## 100

1089, marzo 20.

*Diego Golalicit, su mujer y sus hijos venden a Martín unos pomares en Barniedo por cuatro cuarteros de centeno.*

Cart., fol. 15 v.º, núm. 48 (1).

CARTA DE HEREDAMIENTO ET SOLARES ET PUMARES EN UARNIEDO ET EN  
LOS PEIOS.

In Dei nomine. Ego Didaco Golalicit et uxore mea Goda et Dominico et Frenando et at (*sic*) tibi Martino cognomento Annaia, facimus cartulam uendicionis de pumiferos que foront de Sendino Trasualiz (a) et de sua muliere Adlina in Uarnedo (b), loco predicto in illos Peios, ubi Sendino Trasualiz (c) abitauit, per suis terminis (d) per terram (e) de Iohan Meroz (f) et terram (e) de filios de Gonçaluo Sendiniz et per illa uia (g) que discurre de illa prada et per terram (h) de filios de Gostio Quindaz (i) et per terram (j) de Uermudo Didaz (k) et reafringe unde primitur diximus ad illa corte de Sendino Trasualiz; in ipsos pumiferos infra ipsos terminos (l) racionem qui guatra (*sic*), Goda, Dominico e Frenando inter suos germanos uel heredes in illa meditate que fuit de Sendino Trasualiz et integritate uobis concedimus cum suis solares et cum sua aquaducto et sua aqua que ipsos pumiferos rega (m) et accepimus de uos in precio IIIIº quarteros (n) de ciuaria de centeno, precio que nobis bene complacuit et debitus (ñ) non remansit; de nostro iure abraso in uestro iure (o) confirmado. Si aliquis homo disrumperé quesiere et Didaco et Goda et Dominico et Frenando aut nostra progenia non uoluerit autorgare, que parie isto qui in ac cartula uendicionis resonat.

Facta carta XIII kalendas aprilis, Era millesima CXXVII. Rex Al-

(1) Este documento y el siguiente (núm. 101) son idénticos; sólo cambian los nombres de los otorgantes; por esta razón, en el número 101 transcribimos solamente el encabezamiento y anotamos en éste las variantes que ofrece.

fonso leonense et toledano. Et ego Didaco et Goda et Dominico et Fredinando in ac cartula uendictionis manus nostras roborauimus †† coram testes: Semeno ic testis et Martino ic testis †.

- (a) Trasuallicit.—(b) uel terrotorio Uarnedo. *Este documento, en el texto da Uanerendo, y sobre la caja del renglón, el nombre correcto, Uarnedo.*—(c) Trasualdiz.—(d) p̄r cunctis suis.—(e) *El copista interpretó mal la abreviatura, y leyó "propter".*—(f) et de Alia presbiter.—(g) carraria.—(h) per tres.—(i) Quinalaz.—(j) preter.—(k) Diaidat.—(l) terminos in illa medida de Sendino Trasualiz in illa nouina racione medida de in illa quarta que fuit de Adlina quarta racione ex integro uobis concedimus.—(m) uobis concedimus et accepimus.—(n) III quartos.—(k) deuictor.—(o) iure abraço in uestro omite.

## 101

1089, marzo 20.

*Belido Gudicit y sus hijos venden a Martín unos pomares en Barniedo por tres quarteros de centeno.*

Cart., fol. 14, núm. 43.

CARTA DE UARNIEDO, DE COSAS QUE Y FUEREN UENDIDAS A MARTIN COGNOMENTO ANNAYA DONT HA LA YGLESA DE SANT MARTIN OTROS HEREDAMIENTOS.

In Dei nomine. Ego Uelido Gudicit, una cum filios meos que habuit de Arbidio: Saluator et Uermudo, et de Godesteo, ad tibi Martino cognomento Annaia facimus uobis cartula uendictionis de pumiferos qui forront... (*Como el documento anterior.*)

Et aliquis homo disrumpere quesiere (*sic*) et proienia de Arbidio ad partes uestras non uoluere autorigare, que pariet uobis isto que in carta resonat in duplo uel tripo uel ad uobis fuerit meliorado et insuper libras II<sup>as</sup> auri.

Facta cartula uendictionis die III<sup>a</sup> feria, quod est XIII kalendas aprilis Era millesima CXXVII. Rex Alfonso leonense et toledano; et Uelido Gudiz et filios de Aruidio, Saluator et Uermudo, et filios de Godestio in ac cartula uendictionis manus nostras roboramus ††. Semieno ic testis † et Martino hic testis †. I<u>stus preses notuit †.

1089, marzo 20.

*Belido Citiz vende a Martín una tierra en Barniedo por cuatro sueldos de plata.*

Cart., fol. 16, núm. 49.

CARTA DE I TIERRA CON SU SOLAR ET CON SU PUMAR EN VARNIEDO QUE FUE UENDIDO A MARTIN COGNOMENTO <ANNAIA> DE QUIEN HA LA YGLESA DE SANT MARTIN OTROS HEREDAMIENTOS.

In Dei nomine. Ego Uelido Citiz, una cum filios meos que habuit de Uita, ad tibi Martino cognomento Annaia, facimus uobis cartulam uendictionis de terra que est in Uarnedio, loco certo ad illa era antiqua subtus casa de Petru Fredulficit per suis terminis, per terra de tibi Martino de IIII partes, et per terra de illa uia qui discurre Liuana et per illa uia qui discurre de illos lamares et preanfinge unde primitter diximus, ad terra de Petro Fredulficit, in ipsa, infra ipsos terminos, medi<e>tate ex integra uobis concedo; et illo meo pumifero qui sta in ipsa terra ex integro cum suo solare tibi concedo; et illo pumifero de Annaie Migaelliz qui sta in ipsa terra uendo illo et concedo at tibi Martino cum suo solare, pro que accepit im precio quartos (*sic*) de ceuaría que nobis bene complacuit et debitus non remansit. Et ego Uelido Citiz cum filiis meis accepimus a uobis in precio IIII sollos de argento, precio que nobis bene complacuit et debitus non remansit; de nostro iure abraso et de uestro (1) confirmado. Et si aliquis homo disrumpere quesiere, et ego Uelido et Annaia Migaelliz aut nostra progenia ad pars uestra non uolerimus autorgare, que pariemus isto que in carta resona in duplo uel triplo uobis ad uobis fuerit meliorato (*sic*).

Facta cartula uendictionis die IIII feria, quod est XIII kalendas aprilis Era milesima CXXVII. Rex Allefonso Leonense et Toledano et e<g>o Ueli { di } do Citi, una cum filiis meis, et Annaia Migaelliz in ac cartula uendictionis manus nostras roborauimus ††† corum (*sic*) testes: Semeño hic testis †. Martino hic testis †. Iustus preses notuit.

(1) "abraso... uestro", en el margen

[1095], abril 16, Roma.

*Bula del papa Urbano II concediendo al rey Pedro I de Aragón el derecho de presentación en las iglesias que se edificaran de nueva planta, tanto en terreno cristiano como en el musulmán.*

Cart., fol. 57, núm. 197.

PRIUILLEGIO DEL PAPA URBANO QUE FIZO GRACIA A LOS REYS ET A LOS RICOS OMMES ET A SUS CAUALLEROS EN QUE LES DIO ET LES OTORGO TODAS LAS YGLESIAS ET MONASTERIOS QUE GANASSEN DE MOROS O HEDIFICASSEN POR SUS PROPIAS ESPENSAS ET DIOGELOS ET OTORGOGELOS CON DIEZMOS ET CON PRIMICIAS ET OBLACIONES ET CON TODOS LOS OTROS SUS DERECHOS ET QUE LAS PUEDAN DAR ET OFRESCER A QUIEN QUISIEREN CON SUS DERECHOS EN TAL MANERA QUE LOS FIZIESSEN SERUIR POR SUS CAPELLANES ET DEFIENDE A LOS OBISPOS ET A LOS OTROS PRELADOS QUE NON UAYAN CONTRA ESTO E REPREHENDELOS DE LO QUE HAN FECHO CONTRA ESTO. ESTE PRIUILLEGIO ES ET OTRO DE ALEXANDRE EN SAN JUHAN DE LA PENNA QUE FUE DADO EN ESTA RAZON.

Urbanus episcopus seruus seruorum Dei. Petro carissimo sibi in Christo filio, Yspaniarum regi excellentissimo eiusque sucesoribus rite substituendis in perpetuum. Tue dilectissime fili deuocionis affectum per uenerabilem fratrem nostrum Aymiricum, Pinnatensis monasterii abbatem, acceptis literis circa sacrosanctam Romanam ecclesiam, agnita leticia hau<d> modica meus exilaratus est animus, set ut uerum fatear eisdem perlectis ire perturbacionis nimie comocionem inimitatus exilaratus | nec in/ merito ex earum namque mencione dilectionis et reuerencie, quam erga sanctam Romanam ecclesiam semper hubuisti et habes, magnitudinem cognoui quamtumque in ea confidas, quam deuote et fideliter anime tue saluacionem eius orationibus comitas aduerti ex fine uero earundem tantam res conieci abusionem que menti mee longe astatu suo dimote (*sic*) maiorem quam credi posit inuertet stuporen.

Te scilicet pro bonorum numerositate malorum multiplicatam (*sic*) perferre (*sic*) et per trabata (1) prosperitate tribulacionum in innocenciam suam cateruas unde absilia et consilia precipue procedere debeat irruere. Siquidem cum inter modernos regnorum rectores quorum plerosque animarum suarum negligentes uel penitus oblitos utpote alieni equitatis itinere de uios (*sic*) plana uia ad mortem ducentes sequi ingeniamus te fere solum diuino aflatu spiritu angustias ad uitam ducentes elegisse uideamus et iusticie rigore constanter insistere ecclesiarum tranquillitate et paci studiose in uigilare pupilorum et horphanarum defensionem iugere operam dare pagane gentis oppressioni et coartacioni Christiane uero exaltacioni et amplificacioni cum suma incesanter stremitate (*sic*) insudare, et ut breuiter concludam cum tocius mali propulsioni tociusque boni exercitiis (*sic*) efficaciter incumbere gaudeamus ipsi tamen qui ex tam preciosorum fructuum gustu uicinam agnoscentes arborem officiosius uenerari ac excollere deberent tui, scilicet regni antistites, quibus pro asidua experientia tantorum meritorum tue speciali ueneracioni tuisque obsequiis esset insistendum in te ut pretaxatarum literarum pandit series insurgunt, et quia humili Christo conformatum paciem clipeum nolle abicere uident tamquam erectis contra te calcaneis tuam deprimere et contundere mansuetudinem non erubescum, uerumtamen ne illorum temeritatem soli tibi tantarum iniuriarum dedecus arbitreris inferre aduertere tua potest prudentia eos non minus in apostolicam auctoritatem peccare dum eaque predecessor meus Alexander uidelicet secundus et mea post illum per uitas tui patris celebris memorie regis Sancii (2) racionabiliter concessit petitum friuolibus suis racionacionibus in irritum conantur reducere casse nitentes labore nodum incipio (*sic*) inuenire, sed ne uerbis diucius inmoremur hiis ad eorum cares demonstrandas quia constituti (3) sumus permissis ad rem ueniamus. Quam igitur preditorum episcoporum tantam uidemus indiscrecionem et tam nullam dispensacionis | recogitacionem/ que iam pridem ut superius diximus concessa sunt modo presentis priuilegii munimine firmantes ex auctoritate omnipotentis Dei, Patris et Filii et Spiritus Sancti et beate Marie semper Uirginis, beatorumque apostolorum Petri et Pauli, necnon et sacrosancte Romane ecclesie et ad ultimum nostre diuinitus concessa paruitati, statuimus tibi karissime filii Petre

(1) Quizá "pertu-bata". El signo abreviativo es una *a*.

(2) Al margen, "priuilegium regi Sancio concessum istud".

(3) *Sic*. Encima de "ti", el signo de "ur".

tuique |regni/ successorum ex genere tuo rite substituendorum iurisdictioni ut ecclesias uillarum, tam earum quam in Sarracenorum terris capere potueritis, quam earum quas ipsi in regno uestro hedificari feceritis, uel per capellas uestras uel per que uolueritis monasteria sedibus dumtaxat, episcopalibus exceptis, distribuere liceat uobis. Et ne aput matrem cuius uoluntatibus et preceptis exquendis semper prontissimus astitisti repulsam in parte aliqua tua pia petitio paciatur tui quoque regni proceribus eandem licenciam concedentes eodemque illam priuilegio et eandem auctoritatem corroborantes sancimus, ut ecclesias quas in Sarracenorum terris iure belli adquisierint, uel in propriis hereditatibus fundauerint sibi suisque heredibus, cum primiciis et decimis propriarum dumtaxat hereditatum dummodo cum necessariorum administracionem diuina in eis ministeria rite a conuenientibus personis celebrari faciant eis retinere liceat uel quorumlibet tue monasteriorum dictioni subdere. Tu autem serenissime rex, tuique posteri et superni patris et eiusque tamquam specialibus filiis tante prerogatiue donet uobis confert semper menores, matris talis fieri laborate ut ipsis in nullo abutentes sed iam memorati regis Sancii piam per omnia conuersacionem sequentes post momentanii regni gubernacula feliciter ad regis regum perpetuo conregnaturi peruenire mereamini consorcia. Hanc ergo nostram constitutionem perpetua cupientes stabilitate teneri omnibus notum esse uolumus quod quisquis contra eam temerarie uenire uoluerit tociusque christianitatis expulsus consorcio anatematis iudicio subiacebit. Qui autem pia illam ueneratione seruauerint et apostolice benedictionis gratiam et eterne retribucionis consequatur habundanciam, amen, amen, amen †, Sanctus Paulus Urbanus papa II. Sanctus Petrus (*sic*). Datum Rome XVI kalendas mai per manus Iohannis sacre Romane ecclesie diaconi cardenalis et persignatoris domni Urbani pape secundi, anno Domine Incarnacionis M° LXXX quinto, indictione tertia, anno pontificatus eiusdem dompni Urbani octauo (1).

(1) El copista omitió una X al transcribir el año de la Encarnación; en 1085 aún no había subido al solio pontificio Urbano II, cuyo año octavo de pontificado va de 3 de marzo de 1095 a 2 de marzo de 1096. La indicción tercera corresponde también a este año, y no al 1085.

## 104

1125, noviembre 1.

*García Gutiérrez y su madre doña María donan al monasterio de San Martín el de Santiago de Colio, y reciben en roboración una heredad.*

A: Copia de fines del siglo XII, un poco deteriorada en el margen derecho; en perg. 268 × 225 mm. Leg. 1.346, núm. 4.

B: Copia en cart., fol. 4 v.º, núm. 13.

C: Cop. en cart., fol. 5 v.º, núm. 17.

Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, pág 42; MINGUEZ, *De Cantabria*, pág 123.

(*Christus*). In nomine Sancte Trinitatis Patris et Filii uidelicet et Spiritus Sancti. Amen. Magnum est titulum donationis in quo || nemo potest actuum largitatis inrumpere neque foris legem proicere, sed quicquid grato animo pronaque || uoluntate facere decreuerit semper libenter amplectitur. Ideoque ego Garcia Gutierrez unaque cum matre mea domna || Maria, placuit nobis atque conuenit, nullis quoque gentis imperio nec suadentis articulo, sed propria nobis accessit uolun- ||<sup>5</sup> tas, et propter remedium animarum nostrarum uel parentum nostrorum, facimus cartula de residuum nostris facultatibus uel de aliqua || particula que nobis contingit infra nostris heredibus de ipso monasterio que uocitant Sancti Iacobi in uilla que nucu- || pantur Colio, in alfoce de Cello-rico. Facimus de illo cartula ad sancto Martino uel Sancto Toribio episcopo ubi sunt ad sepeliendum || corpora nostra tradita ut seruiat illi cum suis hereditatibus et cum suis facultatibus que hodie ibi est uel poterit esse et cum || suis exitus, ingresis et regressis, ortis, pratis, pascuis, terris, uineis, arboris fructiferis et infructiferis et cum suis ter- ||<sup>10</sup> minis a monte in fonte, tradimus et concedimus illum ut seruiat ibi usque in secula seculorum (1). Et ego Opila (2) abbas do tibi Garcia || Gutierrez et mater tua domna Maria illam nostram hereditatem quam

(1) Aquí termina B.

(2) El nombre de Opila en este documento nos parece una distracción del copista. En este año, como se ve por el documento siguiente, regía la comunidad D. Martín Suárez.

habemus in uilla que uocitant Belles ut teneatis illan in presta- || mo et seruiat uobis omnibus diebus uite uestre. Et si forte aliquis ex filiis aut neptis uel de nostris generis aut aliqua sub rogata persona || surrexerit qui hunc nostrum scriptum infringere uoluerit aut ad dirumpendum uenerit, in primis a sancta mater ecclesia alienus || permaneat et locum penitencie non inueniat et post discessum eius non sepeliatur cum ceteris christianis, sed cum Iuda Domini predictore ||<sup>15</sup> lugeat penas in eterna dampnatione. In super pectet quisquis ille fuerit XXX libras auri ad abbate qui in Sancto Martino || fuerit et illa hereditate in simile modo duplata. Facta carta donationis et confirmationis in Era TCLXIII<sup>a</sup> notum die || kalendas nouembris. Regnante regina Urracha in Legione et in Gallecia. Comite domno Rodrigo in Aquilare et in Asturias. Ferrant || Petrez in Mudabe et in Cerbera. Diac Ferrandez in Cereseda. Petro Gonzalbez in Uillaascusa et in Sancto Martino. || Ego domna Maria una cum proli meo Garcia Gutierrez qui hanc cartula fieri iussimus et relegendo cognouimus manus nostras ||<sup>20</sup> hunc † signum roborauimus coram testes qui presentes fuerunt:

*Primera columna:* Vincent Garciez cf. Gonzalbo Frulez cf. Martin Martinez cf.—*Segunda columna:* Pedro Rodrigez cf. Iohan Rodrigez cf. Alfons Galindez cf.—*Tercera columna:* Diac Petrez roborabit. Sancio Diaz roborabit. Cit Mikaelez roborabit.—*Cuarta columna:* Cit testis. Bellit testis. Ego Garsea scriba notui.

*Pedro Ermillez entrega sus bienes y persona al monasterio de San Martín.*

Cart., fol. 32, núm. 110.

CARTA DE PER ARMILLEZ QUE DIO QUANTO AUIE EN SEBRANGO.

In Dei nomine et in honorem Sancte Trinitatis. Ego Petro Ermillez euenit mihi in mea mente, prompto animo et expontanea uoluntate, neque per metum neque per nullum supplicium, sed timendo finem mundi

idest mortis et diem iudicii, placuit mihi ut facerem carta testamenti de mee ipso Petro Ermillo qui trado omnia mea hereditate et meo ganato simul et filiis meis cum meo solare ad patre nostro Sancto Martino episcopo et ad Sancta Maria, cuius ecclesia fundata est in terra Leuanense, in locum Torenao nominatum Sancti Iohannis, et abbati meo carissimo domno Martino Suarez uel ceterorum fratres et gasalian ens es qui ibidem sunt abitantes uel fuerint. Iam sicut superius dixi concedo meipso cum omnia meo ganato et omnia mea hereditate que abeo uel abuero in uilla que uocitant Sebrango predicto, terras, casas, pratos, molinos, pomares nozares, clausuras, ex integritate ubicunque potueritis inuenire, ingresum et regresum; illam hereditaten concedo ad Sancto Martino episcopo, ut me inueniatis in regnum Dei et confesionem dignitatis et ante Deum mercedem accipiatis, qui me recipistis in uestro consorcio. Et ego Petro Ermillez dico dico (*sic*) uobis: si culpam me contingerit, in uestro cabillo emendatis et in uestro monasterio me faciatis redire. Et si aliquis tamen istum scriptum, carta tenente disrumperere uoluerit, im primis se <gre>gatus et excommunicatus, et a consorcium Christi separatus permaneat in secula seculorum amen, et pariat ad imperatore terre CCC solidos de argento et hereditatem duplatam uel triplatum in simili tale loco ad parte de Sancto Martino.

Facta carta testamenti sub principe nostro Roigo (*sic*) Gonsalu <e>z et Fernando Pedriz in Uaro imperantes, et regina Urraca in Legione, et episcopo nostro Didago in Legione, in Era MCLXIII (1), Ego Petro Ermillet istam cartam legente audiui et de manu mea † feci coram testes in conceio de Sancti Martini. Suerus testis. Petro Uelid <e>z testis. Quinlla Uelid <e>z testis. Uicent Pedriz testis. Pelaio Dominguez testis. Martinus abbas confirmat. Gonsal } u }uo presbiter confirmat. Petrus presbiter confirmat. Garcia Pelaiz confirmat et †: testes sumus et roboramus et confirmamus. Toto conceio de Uaro roborat et confirmat. Ego abbas domnus Martinus do ad uobis Petro Ermillez et ad illo solare fuerum bonum de anno per Sancti Martini que ueniatis cum uestra ofercionem XII panes et un tocino et III metros de uino. Benedictus exar <a>uit | et scripsit/.

(1) La C, intercalada posteriormente.

## 106

1156, marzo 1.

*Miguel Rebero entrega sus bienes y persona al monasterio de San Martín.*

Cart., fol. 20, núm. 61.

## CARTA QUE FUE DADA DE HEREDAT A SANT MARTINO DE ARGUENAUES ET EN TRULLEDES.

In nomine <Sancte> et indiuidue trinitatis et ideoque ego Migael Rebero d'Argonaues, facio carta de tota mea hereditate quantum abeo de monte a fonte et en Truledes et Argonaues ad Sanctum Martinum, ad uobis Petro Fernandez abbate, et facio ibi me frater sub uestra manu et que faciatis mihi bene propter amorem Dei.

Hec carta facta in Era MCLXXXIII et kalendas marcias. Regnante imperatore Adefonso in Toleto et in Legione. Pedro Gonsaluez possidente Leuana. Iohannes episcopus in Legione. Et ego Migael Rebero hanc cartam legentem audiui cum manu mea roborauí † coram testes: Martin Esidrez testis. Pedro Romanez testis. Pedro Migaelez testis. Pelai Diez testis. Migael Iohannes testis.

## 107

1157.

*Sancho III concede ciertos privilegios a los habitantes de Baró y San Martín (1).*

B: Copia del siglo XII, en pergamino 235 × 315 mm. Leg. 1.346, núm. 6.

C: Copia de la anterior en el cart., fol. 4 v.º, núm. 14.

Publ.: MINGUEZ, *De Cantabria*, págs. 124-25.

(*Christus.*) Notum est Christo. Notum sit ecclesie Dei, tam prelatis quam subditis et omnibus || in Christo bene uiuentibus, quod ego rex

(1) Este documento es sospechoso por el tenor general de las fórmulas cancelarescas, impropias de un documento real. Por otra parte, la fecha está equivocada: el tratado de Sahagún, al que se refiere, se firmó en 23 de mayo del año siguiente. Vid. JULIO GONZÁLEZ, *Regesta de Fernando II*, pág. 32.

Sanchius facio carta uobis || conceio de Uaro et de Sancti Martini que habeatis inter uos tale foro: || ut si quis uult exeat de Uaro et uadat ad Sancti Martini cum tota ||<sup>5</sup> sua hereditate et cum toto suo auer et non det pro eo nulla dadu- || ra; et de Sancti Martini similiter faciat ad Uaro. Et si aliquis || homo de Uaro et de Sancti Martini exierit de sua terra per male- || fetria uel per alia causa, quomodo tota sua hereditas restet || ad suos parentes et suo auer similiter. Et sui parentes dent ||<sup>10</sup> in primo anno media fazendera per illam hereditatem et non || intret illa hereditas in palacio. Et si aliquis clericus de Uaro uel || de Sancti Martini habet posada in uilla que non intret in ea || nullus saio nec merino, et non det pro ea nullam causam || nisi habeat in mente animam patris mei et parentorum meorum. ||<sup>15</sup> Hec karta fuit facta quando rex Sanchius fecit concilium || in Sancto Facundo cum fratre suo rege don Fernando. Et si aliquis || homo hanc cartam corrumpere uoluerit sit excommunicatus || et anatematizatus cum Iuda traditore in eterna dampnatione || et pectet ad regem terre C libras auri et non habeat ||<sup>20</sup> partem cum Deo. Hec karta facta in era MCLXXXXV ita || regnante rege Sanchio in Toledo et in tota Castela (a). Rege || don Fernando in Legione et in Galicia. Regina dona Uraka || in Oueto. In Legione sedis Iohannes episcopus. En Burgos Pedro Pedrez episcopus. || Pedro Gonsaluez possidente Leuana. Pedro Fernandez abbas Sancti Mar- ||<sup>25</sup> tini, Pelaio Martinez merino en Uaro. Peleia saio.

Et ego rex Sanchius hanc kartam legentem audiui cum manu mea roborauí † coram testes:

*Primera columna:* Don Gomet testis. Don Aruaro testis. Don Noio testis. Fernando Pedret testis. Abbas Sancti Martini testis. Pelaio Uinentet testis.—*Segunda columna:* Comite Marig testis. Comite Usorio testis. Comite don Pozo testis. Pedro Fernandez testis. Pedro Abbate testis. Migael Iohannes testis. Martin Pedret testis.

(a) Esta cláusula omite C.

*Eulalia Domínguez vende al abad de San Martín, Pedro Fernández, un solar en Pido por el precio de un buey y una vaca.*

A: Orig. perg. 180 × 207 mm. Leg. 1.346, núm. 5.

B: Copia en el cart., fol. 10 v.º, núm. 32.

(*Christus.*) In nomine Sancte et indiuidue trinitatis, scilicet Patris et || Filii et Spiritus Sancti amen. Ego Olalia Dominget uendo uno || solare cum cases, cum orreos, cum toto suo exitus et cum tota || sua hereditate et quantum illi pertinet, cum molinos, ad unos ||<sup>5</sup> Pedro Fernandet abbate Sancti Martini, quem solar saquauí || de palacio per foro de Uaro in tempore boni imperatoris Adefonsi || in loco prenominate que uocitant Pido, en alfoz d'Espinama || et uos dedisti mihi in precio uno boue et una uaca precio placabi- || le et de precio nichil remansit pro dare. Et si ego aut filius meus po- ||<sup>10</sup> pulare uoluerimus illum solare, que simus colazos de Sancti Martini || et demus in die Sancti Martini III panes et uno tocino en ofercio; || et si ego et filius non tenuerimus illum solare, faciat abbas Sancti Mar- || tini de illo solare quod illi placuerit. Ego Olalia Dominguez uen- || didi istum solare ad uos Pedro Fernandet non per metum neque per tur- ||<sup>15</sup> batum sensum, sed spontanea mea uolumptate. Hec carta facta in || Era MCLXXXVI, regnante rege don Sancio en Cas- || tela et in Toledo. Rege don Fernando in Legione et in Galicia. || Regina dona Uraca posidente Leuana. Iohannes Migaelet merino, || Peleia sa<i>o. Et ego Olalia Dominguet hanc cartam legentem audiui, ||<sup>20</sup> cum mano mea roborauí † coram testes. Domingo Iohannes de Pi- || do testis. Domingo Andres testis. Iohannes Pelaez testis. Martin Pedret de || Cosgaia testis. Iohannes Pedret testis. Pedro Iohanes de Uaro testis. Pedro Dominget testis.

## 109

[Post 1158] (1).

*El abad don Pedro Fernández da en censo una tierra a Gil de Berguas.*

Cart., fol. 31 v.º, núm. 109.

CARTA DE UNA TIERRA QUE FUE DADA A PLANTAR UINNA A DON GIL DE BIERGUAS A FUERO CIERTO.

Principium scripti maneat sub nomine Christi et indiuidue Trinitatis Pater et F(ilius) et Sp(ritus) S(ancti) amen. Et ego abbas don Petro Fernandez qui estis (*sic*) in Sancti Martini de Potes et Sanctus Toribios et Sancti Iohannis, et ego uobis facio firmisimum pactum de illa terra que uocitant Simeores que uestra auela dompna Maior dedit pro animam suam ad Sanctus Martinus. Ego abas Petrus Fernandez una cum clericis et sociis meis facio tibi carta de illa terra ad nobis (*sic*) don Gil de Bierguas que plantetis uinea a foro sesmo que semper possideat abas qui fuerit in Sanctus Toribius. Qui istum pactum firmisimum uoluerit frangere sit maledictus et descommunicatus et duplet illum labore in simile tale locum. Regnante rex Alfonsus in Castella et Toletu. Rex Fernandus in Legione et in Galliciam. Tenente don Gomez Baro et Cerezeda. Mandante don Gonzaluo Roiz en Capezon et in Ualdeprado. Michael Iohannes confirmat. Micael Dominguez confirmo. Et ceteri confirmo (2). Cide, Belide testes. Petrus et Iohannes hic testes sumus.

(1) Documento sin fecha. Forzosamente ha de ser posterior a 1158, pues se cita al rey Alfonso VIII. Corresponde a estos años por el abad Pedro Fernández, que aparece como otorgante.

(2) Repite desde "Gonzaluo Roiz" hasta "ceteri".

1176, mayo 15, San Esteban.

*Alfonso VIII confirma al monasterio de San Salvador de Oña y a su abad don Juan todos los privilegios y franquezas de que gozaba en tiempos anteriores.*

B: Cart., fol. 56 v.º, núm. 196.

C: Copia contenida en confirmación de Alfonso X (núm. 160), contenida, a su vez, con otras sucesivas, en la general de Juan I (núm. 327).

PRIUILLEGIO DEL REY DON ALFONSO DE LOS FUEROS ET DE LAS LIBERTADES  
QUE DIO AL MONESTERIO DE ONNA.

Regiam precipue inter ceteros homines concedet maiestatem prede-  
cessorum suorum dona siue data illibata conseruare et conseruata cus-  
todire. Ea propter, ego Adefonsus Dei gratia rex Castelle, una cum  
uxore mea Alienor regina, pro animabus parentum meorum et salute  
propria meorum predecessorum in piis factis uestigia sequi uolens et  
cupiens ecclesie Sancti Saluatoris de Onia et uobis domno Iohanni eius-  
dem loci abbati et omnibus suscessoribus uestris, omnes adquisiciones  
terminorum hereditatum, monasteriorum, uillarum, ecclesiarum et om-  
nium aliarum rerum, quas a famosissimo auo meo imperatore et ab aliis  
antecessoribus eius et meis et a me ipso et ab aliis benefactoribus uest-  
tris, sicut in uestris omnes regalibus testamentis et romanis priuilegiis  
continentur, et hodie habetis et in antea habebitis, bono animo et uolun-  
tate spontanea dono et de cetero confirmo. Confirmo inquam uobis om-  
nes uestras uillas, ecclesias, monasteria, seu alias uestras hereditates  
cum ingressibus earum et egressibus, et cum omnibus suis terminis, cum  
montibus et fontibus, pratis et pascuis, palaudibus, piscariis, molendinis  
et lignorum defensionibus, cum uineis et terris, cum arboribus fructuosis  
et infructuosis, et cum omnibus aliis rebus quecumque sint. Concedo  
etiam uobis et omnibus suscessoribus uestris illam libertatem semper

habendam que a predecesoribus meis uobis data est et concessa uidelicet: ut non detis montaticum neque fossaderam, neque pectetis omicidium nec faciatis anuptam, nec saio intret in hereditatibus uestris et quod nulla ecclesiastica neque secularis persona in hereditatibus sancti Saluatoris Onie dominacionem aliquam habeat, et quod domus sancti Saluatoris nec eius decanie in nullo mercato mei regni donet portaticum nec aliud tributum nec aliud usaticum. Dono eciam uobis et confirmo omnes illos foros quos ad comodum uestre domus a predecesoribus meis adquisistis. Item afirmo uobis sicut a predecesoribus meis datum est et concessum, uidelicet: licenciam populandi in uestris monasteriis et in ferraginibus ubi et quando uoueritis et omnibus populatoribus uestris prenominatos foros dono et confirmo. Si quis uero huius mee donacionis et confirmacionis paginam in aliquo rumpere seu diminuere temptauerit iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et regi mille morabetinos, et uobis uel uocem uestram pulsanti dampnum quod intulerit duplatum in cauto pectet.

Facta carta in Sancto Stephano, Era MCCXIII<sup>a</sup>, idus madii. Ego Aldefonsus Dei gracia regnans in Castella, Toletum et Strematura, hanc cartam manu mea roboro et confirmo et signo proprio munio. Celebrunus Toletanus archiepiscopus et Yspaniarum primas cf. Petrus Burgen-sis episcopus cf. Raimundus Palentinus episcopus cf. Barnardus Oxomensis episcopus cf. Rodericus Calagurritanus episcopus cf. Comez (*sic*) Munio cf. Comez (*sic*) Gomez cf. Comes Petrus cf. Petrus Roderici cf. Petrus de Arazuri cf. Petrus Garsie cf. Gomez Garsie cf. Ordonius Garsie cf. Gundisalus Copelin cf. Martinus Lupiz cf. Garsie Martiniz cf. Raimundus regis cancellarius hoc signum feci. Comez (*sic*) Gundisaluus de Marannone, alferiz cf. Rodericus Guterret, maiordomus regis cf. Sig † num regis Allefonsi. Iohannes magister, Raimundo existente cancellario escripsit.

*Los obispos Juan de León, Raimundo de Palencia, Rodrigo de Oviedo y Martín de Burgos constituyen la cofradía de Santo Toribio.*

Cart., fol. 6, núm. 18.

Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 43-44.

CARTA DE LOS OBISPOS QUE DIERON SUS INDULGENCIAS PARA TODOS LOS CONFRADRES DE SANTO TORIBIO QUANTOS DIESSEN LAS EMINAS PORAL CAPELLAN QUE CANTASSE Y POR LOS CONFRADES.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi, Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Notum sit omnibus hominibus tam posteris quam presentibus quod ego Iohannes, Legionensis episcopus, et ego Carmundus (*sic*), Palentine sedis episcopus, et ego Rodericus Ouetensis <episcopus>, et ego Marinus, Burgensis episcopus, consensu clerici tocius terre, pro redemptione animarum et remissione peccatorum, constituimus confraternitatem in territorio Leuanensi, in domo Sancti Toribii, penas inferni timendo in (*sic*) uitam eternam acquirendo in domo Sancti Thoribii deputauimus unum sacerdotem qui cotidie cantet missam pro confratribus uiuis et defunctis, clericis et laicis, militibus ac diuitibus et egeris. Si ille sacerdos migrauerit alius intret in locum eius et sic usque ad finem mundi. Confratres huius confraternitatis dent unoquoque anno a la casa de Sancto Toribio una emina de ceuera entre dos, aut unum denarium ut de hoc uiuat sacerdos qui pro illis rogat. Illi confratres qui anc helemosinam mittunt ad domum Sancti Toribii, XL dies habeant solutos de penniis suis auctoritate supredictorum episcoporum, sicut illi qui orationis gratiam sanctum petunt Toribium. Confrater huius confraternitatis qui migrauerit de hoc seculo mittat ad Sanctum Toribium suam helemosinam, ut sacerdotes qui in domo sancto Toribii Deo

(1) Sin duda alguna, este documento pertenece al año que le asignamos, único en el que coinciden los cuatro obispos citados en él: Juan Albertino, en León; Raimundo II, en Palencia, mal transcrito el nombre por el copista; Rodrigo, en Oviedo, y Marino o Martín, en Burgos.

seruiunt nocte ac die, cantent pro eo et offerant singula. Sed quam scriptum est "ubi est thesaurus tuus, ibi est et cor tuum: thesaurizate uobis thesauros in celo ubi nec erugo nec tinea demolitur". Item "date helemosinam in sinu pauperis et ecce omnia munda sunt uobis, quia sicut aqua extinguit ignem, ita helemosina extinguit peccatum". Omnes uero quicumque receperint istos ministros in domibus suis et ei necessaria caritatiue ministrauerint, aut cum illis per uillas istas helemosinas petierint, XL dias habeant solutos de sibi | iniunctis/ penitentiis. Qui in ista confrateria uoluerit intrare det huic ministro presencium latori literarum mediam eminam de ceuera aut meaculam et sit particeps tanti beneficii et tantarum orationum ut Deum sibi propiciam habeat et orationem Sancti Toribii colite festum eius XVI die mensis aprilis.

## 112

1183, abril 13, Burgos.

*Alfonso VIII dona al monasterio de San Salvador de Oña el de Santo Toribio de Liébana con todas sus pertenencias.*

B: Copia simple coetánea, perg. 262 × 280 mm, Leg. 1.346, núm. 8.

C: Copia en el mismo, leg. núm. 9.

D: Copia en el mismo, leg. núm. 10.

E: Copia en el cart., fol. 1, núm. 1.

F: Copia notarial de 1491, autorizada por el auditor de la Curia Romana. Leg. 1.354, núm. 10.

G: Copia notarial de 1304 en leg. 1.346, núm. 7.

Cit.: YEPES, *Crónica*, VI, fol. 331; ARGÁIZ, *Soledad Laureada*, VI, p. 462.

*(Chrismon, Alfa, Omega.)* In nomine Sancte et indiuidue Trinitatis. Opus est pietatis regibus et terrarum principibus specialiter conueniens ecclesias Dei diligere, fouere et ab impiorum || incursibus defendere. Ea propter, ego Aldefonsus Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina, libente animo concedo || et confirmo Deo et Sancti Saluatoris Oniensi monasterio, uobisque dompno Iohanni eiusdem abbati et omnibus successoribus uestris, et uniuerse congregationi monachorum ibidem Deo seruientium, presentium et futurorum, monaste-

rium Sancti Theoribii quod est situm in Leuana cum monasterio Sancti Iohannis et omnibus aliis monasteriis ad idem monasterium pertinentibus ||<sup>5</sup>; cum collatiis, cum terminis, cum ingressibus et egressibus, cum riuis aquis molendinis, pratis, pascuis, montibus, et fontibus et omnibus pertinenciis suis (1) quod scilicet monasterium comiti Gomicio et uxori || sue quondam dederam et incartaueram, quod et ipsa uxor sua Amilia comitissa, una cum filiis suis et filiabus suis predicto Oniensi monasterio, pro remedio anime mariti sui et sue coram || me in capitulo eiusdem monasterii constituta, in helemosinam contulit et cartam donationis quam a me acceperat prefato abbati et monachis ibidem contulit et liberaliter prebuit iure hereditario libere et quiete in perpetuum habendum et irrevocabiliter possidendum. Si quis uero hanc cartam in aliquo infringere uel diminuere presumpserit iram Dei omnipotentis plenarie incurrat || et insuper regie parti C libras auri pectet et dampnum quod intulerit Oniensi monasterio duplatum restituat. Facta carta Burgis Era MCCXXI<sup>a</sup> idibus aprilis. ||<sup>10</sup>

Et ego rex A(defonsus), regnans in Castella et Toletu, hanc cartam manu propria roboro et confirmo (Signum Aldefonsi regis Castelle. Rodericus Guterrez Maiordomus curie regis confirmat. Didacus Lupi alferiz regis confirmat). Gundissaluu Toletanus archiepiscopus et Hyspaniarum p[rimas confirmat].

*Primera columna:* Marinus Burgensis episcopus cf. Raimundus Palentinus episcopus cf. Rodericus Calagurritanus episcopus cf. Ardericus Segontinus episcopus cf. Comes Petrus cf. Comes Ferrandus cf.—*Segunda columna:* Petrus Roderici de [Atzagra cf.]. Didacus Xe[menez cf.]. Petrus Garsie [cf.] Petrus Ferr[andi cf.] Aluarus Roderici de [Massella cf.]. Lop Diaz merinus regis in Castella cf.

Magister Geraldus regis notarius, Guterio Roderici existente cancellario, scripsit.

(1) Las copias C y D interpolan en esta parte la siguiente cláusula: "et insuper predictum monasterium cum omni iure suo sit immune ab omni manposta et manpostario".

## 113

1183, junio 30.

*Resultado de la pesquisa mandada hacer por Alfonso VIII en las posesiones del monasterio de Santo Toribio.*

A: Orig. perg. 173 × 290 mm. Leg. 1.346, núm. 11.

B: Copia cart., fol. 4 v.º, núm. 15.

C: Copia cart., fol. 48, núm. 174.

D: En confirmación de Sancho IV (núm. 201).

Ex mandato regis Aldefonsi facta est inquisitio de hereditatibus monasterii Sancti || Turibii, quas intrauerat Aluarus Roderici cum portario regis. Precepit enim rex || ut quicquid idem monasterium quando ipse rex incartauit illud comiti don || Gomec totum remaneret eidem monasterio sanum et integrum et absque omni exac- ||<sup>5</sup> tione et contradictione ab aliquo, pro remedio anime sue irrefragabiliter iure here- || ditario imperpetuum (*sic*) posidendum. Istam inquisitionem fecerunt prior de Piascha || et Rodericus Petri de Uaro et Lupus Petri de Cereseda et cum Petru Ferrandez merino (a), Alua- || ri Roderici (b) et Iohannes Martinez de Potes. Et inuenerunt de ante incartationem || adquisitis terras et prata et hereditates (c) quas dicitur Lues cum suis terminis (d) et XVIII ||<sup>10</sup> (e) solares (f): I solar en Gargala, I solar en Carauanno, I en Barçena, I en Enterrias, || et alium in Pembedes, et alterum ennas Irçes in Pido, et in Espinama (g) VII<sup>em</sup> solares et hereditates || et prata. Et insuper precepit dominus rex et licentiam dedit secundum forum de Baro, || tam de regalibus quam de militaribus, ut dimisis capitibus maioribus domorum et alii || qui popularent in terra que dicitur calua, uidelicet filii uenirent ad monasterium Sancti Tu- ||<sup>15</sup> ribii et sine ulla molestia illos prior Sancti Turibii reciperet et similiter de ad- || uenticis faceret. In super concedo et dono secundum forum de Cellorigo et secundum || forum de Cereseda ut dimissis capitibus maioribus domorum et uoluerint popu- || lare recipiat eos prior ad opus monasterii Sancti Turibii et similiter de benefetriis || et de aduenticiis sine contradictione. Hec donatio et inquisitio est facta II kalendas ||<sup>20</sup> iulii Era MCCXXI<sup>a</sup> regnante rege Aldefonso in Toletu et in || Castella Uetula. Didacus Lupi alferat regis. Roi Guterret maiordomus cu- || rie regis. Lupus Didaci de Fitero merino regis. Si quis hanc donationem || infringere uoluerit uel

diminuere, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat. || Et insuper regie parti M.<sup>e</sup> aureos in cauto persoluat et dampnum quod uobis intu- ||<sup>25</sup> lerit duplicatum restituat.

(a) de Ceveseda set quam prior morte peruentus non potuit interesse responso inquisicionis, predicti milites, una cum Petro. C.—(b) Ruderici adhibuerunt secum duos legitimos uiros et boni testimonii, Petrus Petri scilicet de Uaro et Iohannes, C.—(c) hereditates que dicebantur de placio de Arguenaues et hereditatem que dicitur Lues, C.—(d) cum suis terminis om, C.—(e) XVIII] X C.—(f) De post incartacionem adquisitis nichil inuenerunt fiscale preter IIos solares pauperrimos Adhuc tamen retinentur alii Xcem solares secundum forum et consuetudinem terre adquisiti, qui quando placuerit domno rege ad predictum monasterium reuertentur. Et dicam modo qualiter fuerunt adquisiti, Sic enim consuetudo est multis terris hereditates tertiare, eodem modo in Leuana, cum maritantur femine, dant suum forum dominis suis, quod forum dicunt huesas, et deferunt secum hereditates suas et postea licet eis ipsas hereditates uendere siue dare quibuscumque uoluerit. Hoc modo transferuntur hereditates de regalibus ad militaria et de militaribus ad regalia; de istis hereditatibus tam de militaribus quam de regalibus comparauerunt iam dicti priores monasterii Sancti Turibii et commutauerunt pro suis propriis hereditatibus et populauerunt in eis non de capitalibus regis sicut ipsi regi intumatum est, sed de suis propriis hominibus et de auenticiis. Istum forum cum ceteris ab antiquo fuit institutum et a regibus plurimis concessum, hucusque ualuit in Leuana." *En este punto termina C; del resto del documento no transcribe nada.*  
(g) Espinama B.

*Martín Miguel dona al monasterio de Santo Toribio todos los collazos que posee en Cólío.*

Cart., fol. 19 v.º, núm. 58.

Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 52.

#### CARTA DE LOS COLLAÇOS DE COLLO.

Notum sit cunctis ac manifestum quod ego Martin Michael de Quintana dono et ofero monasterio Sancti Turibii et uobis priori Galterio, monachis et clericis ibi Deo seruientibus presentibus et futuris, omnes collacios quos habeo in uilla que dicitur Collo, pro remedio anime mee et parentum meorum, ut iure hereditario irreuocabiliter absque molestia et contradictione perpetuum predictum monasterium possideat. Si quis contra hoc factum uenerit sit maledictus et excommunicatus, cum Iuda traditore dapnatus. Facta carta Era MCCXXI. Regnante rege Allefonso in Castella Uetula et Toletu. Didacus Lupi alferiz regis. Roi

Guterret maior domus regis, Lopus Didaci de Fitero merinus regis. Huius rei sunt testes Roi Petriz de Baro. Lop Petri de Cereseda. Roi Garsia de Torizes.

## 115

1184, junio 21, Burgos.

*Alfonso VIII confirma al monasterio de San Salvador de Oña los privilegios y concesiones otorgadas al mismo en diversas épocas de su reinado.*

Contenido, con las confirmaciones sucesivas de Fernando III y Alfonso X, en confirmación general de Fernando IV, 31-V-1299 (núm. 208).

Religiosam vitam ducentibus regale congruit adesse presidium a Deo, ut temporalibus habundet subsidii et eorum possessiones et loca priuatis quibusdam libertatibus insignica (*sic*) sub protectione regum et principum regalibus scriptis titulis et priuilegiis sanata firmarentur. Propter ea ego Adefonsus, Dei gratia rex Castellae et Toleti donaciones et helemosinas quasdam quas primo in puericia, posmodum (*sic*) in adolecencia, nunc demum in iuuentute Oniensi monasterio sparsim (*sic*) centuleram (*sic*) in autenticum mee confirmationis priuilegium, una una cum uxore mea Alienor regina redigo ita, ut presentis pagine lectoribus et auditoribus helemosinarum quas hucusque prefato monasterio erogauit sinon tamen omnem partis saltem occurrat memoriam et mee auctoritatis roboracio consequenter accedat olim abbati et conuentui suo, memoriam contuli Era MCCXII (1), VIII<sup>o</sup> kalendas iulii et consequenter eodem anno operante Domino dedi monasterio Sancti Saluatoris Onie Enziniellas et Castrellum et cartam meam huius donacionis feci monasterio VII<sup>o</sup> idus nouembris. Sucedente etiam tempore, concessi pretaxato Oniensi monasterio, ut mercatum de Lebana rediret ad Cornudelam, ubi fuerat antiquitus, et sub iure et dominio abbatis fieret ibidem in perpetuum (*sic*); et institui quod nemo inquietaret uel curriaret (*sic*) homines predicti mercati eum colligentes et super his condidi instrumentum et monasterio Oniensi indulsi Era MCCXIII<sup>o</sup>, X<sup>o</sup> kalendas setenbris. Necnon accedente tempore dedi pretaxato Oniensi monasterio et dompno Iohanni eiusdem tunc temporis abbati et conuentui

(1) El numeral, fuera de la caja del renglón, en el margen interior.

eiusdem totam hereditatem de Uillauees et totam hereditantem que per pesquisas ad ius meum transit pro ipsa homines Oniensis monasterii consueuerat forum reddere. Dedi etiam ecclesiam Sancti Laurentii qua similiter per pesquisam adeptus sum, et hanc donacionem scripto comisi Era MCCXIII<sup>a</sup> idus madi. Et eodem anno et die condidi priuilegium quod ab antecessoribus eius et meis et a me ipso et ab aliis benefactoribus in helemosinas obtinuerant, sicut in regalibus testamentis monasterii et romanis continebatur priuilegis, et monasterium diebus illis possidebat uillas scilicet, ecclesias, monasteria et omnes alias possessiones cum omni iure suo et cum omnibus aliis ad eosdem pertinentibus. Concesi etiam eis in eodem priuilegio libertates illas et consuetudines, quas a predecessoribus meis adquisierant uidelicet: ut non darent montaticum, nec fonsaderam, nec sagio intraret hereditates monasterii, nec alicui liceret aliquod habere dominium in hereditates Sancti Saluatoris, et quod domus et decanie Sancti Saluatoris nullum persolauerent (*sic*) in aliquo regni mei mercato portaticum uel tributum uel aliquod usaticum, et liceret dompno abbati populare monasteria et ferragines suas. Sequenti anno Era MCCXV<sup>a</sup> obtuli et tradidi omnem decimam tocuis portatici de mercato et reddito Pontis Curui (2) sicut ad me spectabat Oniensi monasterio et predicto Iohanni eiusdem abbati et eius monasterii monachis perpetuo percipiendam et eis huius cartam donacionis exhibui. Elapso postmodum sex annorum curriculo mee iuuentutis beneficio accedente, concessi et confirmaui scripto et sigillo meo Era MCCXXI<sup>a</sup> sepe memorato Oniensi monasterio et dompno Iohanni predicto eiusdem abbati et conuentui monasterium Sancti Turibii (3) cum monasterio Sancti Iohannis et aliis monasteriis ad illud pertinentibus et cum collaciis et omni iure suo, quod monasterium ego dederam et incartaueram comiti Gomicii; et uxori sue Amilia comitissa, una cum filiis et filiabus suis, pro remedio anime mariti sui et sue (4) Oniensi monasterio in eiusdem monasterii capitulo, me presente, tradidit. Eodem namque anno concessi et confirmaui donacionem quam comes Gundisaluus fecit Oniensi monasterio uillam Deniam et meam hereditatem de Uesga. In eodem die dedi uillam que dicitur Traspaderne sitam in Castella Ueteri Oniensi monasterio et s<e>penominado Iohanni eiusdem abbati et conuentui, et meum scriptum donacionis eis exhibui. Prescriptas ergo uillas,

(2) Al margen, en letra más moderna, "Portazgo de Pancoruo".

(3) Al margen, de la misma mano, "Nota: monasterio Sancti Turibii".

(4) Al margen, de la misma mano, "Nota: pro remedio anime".

monasteria et posesiones cum omni iure sue et omnibus ad eas pertinenti**<b>**us, prefatas etiam consuetudines et libertates sepedicto Oniensis monasterio et uobis dompno Petro instanti electo uestrisque successoribus et uniuerso eiusdem conuentui presenti et futuro, una cum uxore mea Alienor regina, concedo, roboro et confirmo iure hereditario in perpetuum habendas et irreuocabiliter possidendas. Si quis uero ex meo uel ex alieno genere huius testamenti mei priuilegium infringere uel ex eo aliquid diminuere atemptauerit iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et cum Iuda Domini proditore supliciis infernalibus mancipetur et insuper regie parti centum libras auri purissimi in coto persoluat et dampnum quod intulerit Oniensi monasterio duplatum restituat.

Facta carta apud Burgis, Era MCCXXII<sup>a</sup>, XI kalendas iulii. Excipitur tamen ab ista confirmatione istius priuilegii que date fuerunt in concambium pro Pineda et Fontonum et pro libertate aliarum uillarum que sunt circa monasterium quas per aliud priuilegium confirmaui.

## 116

1186, agosto 29, Oña.

*Arderico, obispo de Palencia, y Juan, abad de Oña, llegan a un acuerdo sobre la posesión de la iglesia de San Esteban de Mises, que estaba en litigio.*

A: Orig. en perg. 193 × 243 mm. Leg. 1.346, núm. 12.

B: Copia en el cart., fol. 4, núm. 12.

C: Copia en el cart., fol. 3 v.º. núm. 11 (1).

Preciosus est thesaurus scripture que causis emergentibus occurrens falsitate repressa || que gesta sunt manifesta denunciatur ueritate. Huius igitur pagine testimonio, nos- || cant presentes et posteri quod domnus Ardericus, Palentinus episcopus, et Iohannes Honiensis abbas, || contentione pertracta super ecclesia Sancti Stephani de Mesaina quam dominus Palentinus ad ||<sup>5</sup> monasterium Sancti Saluatoris de Campo de Muga integre cum suis hereditatibus || pertinere dicebat, et contra, cum Honiensis abbas assereret quod omnino ecclesia || predicta cum sui pertinentiis sub iure et dominio Sancti Martini et Sancti Thuribii esse de- ||

(1) Esta copia difiere bastante de las otras dos en su redacción, pero no en la esencia del documento. Cambia la fecha del día, dando VII kls., y la suscripción notarial, que es la siguiente: "Iohannes de Almazan, domini episcopi scriptor, mandato eius domini abbatis, hanc cartam scripsit.

beret; tandem ad compositionem et concordiam peruenerunt. Palentino itaque et Honiensi concedente capitulo unanimiter statuerunt, ut predictum monasterium ||<sup>10</sup> Sancti Saluatoris de Campo de Muga habeat medietatem prefate ecclesie scilicet || Sancti Stephani de Mesaina et sue hereditatis in integrum, perpetuo, libere et quiete || et sine contradictione aliqua. Monasterium uero Sancti Martini et Sancti Thuribii ha- || beat alteram medietatem, tam ecclesie quam hereditatis, in integrum perpetuo; ita || quod neutri parti liceat ad hac compositione unquam recedere nec eam in irri- ||<sup>15</sup> tum deducere. Facta carta in Honja Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XXIII<sup>a</sup>, III Kalendas Sep- || tembris, Regnante rege Aldefonso cum uxore sua regina Alienor in Toledo || et Extremadura et in tota Castella. Ardericus Palentinus episcopus hanc cartam compositionis || confirmat. Totum capitulum Sancti Saluatoris de Campo de Muga conf. Nicholaus Mar- || tini Palentinus decanus conf. Geraldus eiusdem ecclesie archidiaconus conf. Raimun- ||<sup>20</sup> dus scriba canonicus conf. Iohannes capellanus episcopi conf. Totum Palentium capitulum conf. || Ex altera parte Iohannes Honiensis abbas conf. Galterius prior Sancti Thuribii conf. Petrus || prior conf. Petrus camerarius conf. Totum capitulum Honiensi conf. Conuentus Sancti Thu- || ribii conf. Huius autem compositionis due carte facte sunt sub uno tenore diui- || se per alfabetum.

Petrus Giraldi ex mandato domini A(rderici) Palentini episcopi et I(ohannis) Honiensi abbatis scripsit.

## 117

1187, junio 21, Burgos.

*Alfonso VIII dona a don Pedro, abad de Oña, el Llano del Rey con todas sus pertenencias, la iglesia de Santa María de Lebeña, una serna en Becerril y quanto le pertenece en Peñaforada y Villaverde a cambio de los derechos de Oña en Sanfelices.*

- A: Copia caetánea en perg. 446 × 290 mm. Leg. 1.346, núm. 13.  
 B: Copia coetánea en perg. 460 × 133 mm. Leg. 1.346, núm. 14.  
 C: Copia en el cart., fol. 1, núm. 2.

Extracta GÓMEZ MORENO, *Iglesias mozárabes*, pág. 267, núm. 2.

(*Christus. Alfa y Omega.*) Presentibus notum sit et futuris, quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alie-

nor regina, libenti animo et uoluntate spontanea, dono et concedo Deo || et monasterio Sancti Saluatoris Onie et uobis domno P(etro) eiusdem ecclesie electo et uniuerso eiusdem conuentui in Leuana el cuerano quod dicitur Planum Regis cum omnibus que sunt in eo || et cum quatuor solaribus, quorum duo sunt in uno capite, scilicet solare Petri Dominici et solare Dominici Martini, et in altero capite solare Martini Rubei et Martini Nigri; nec non et ecclesiam || Sancte Marie de Fleuena, et in Bezerril sernam meam que est iuxta monasterium Santi Uincentii et quantum habeo et ad me pertinet in Pennaforada de dintro et in Pennaforada de foras, ||<sup>s</sup> et quicquid ad me pertinet in Uillauidridi; et in Transpaderne sernam de era de Tedeia que iacet inter ambos pontes. Hec omnia suprascripta dono et concedo uobis cum omnibus terminis directuris et pertinenciis suis || iure hereditario, in perpetuum habenda et irreuocabiliter possidenda, in concambium pro omni iure illo quod in uilla Sancti Felicis, que est sita iuxta Burgos, et ad Oniense monasterium Sancti Saluatoris pertinet, || cum omnibus directuris et pertinenciis suis iure hereditario habendum et irreuocabiliter possidendum.

Si quis huius concambii paginam infringere uel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie || incurrat, et insuper regie parti Me aureos in cauto persoluat, et dampnum quod uobis intulerit dupplatum restituat. Facta carta apud Burgos Era MCCXXV, XI<sup>o</sup> kalendas Iulii Et ego rex || A(defonsus) regnans in Castella et Toletu, hanc cartam manu propria roboro et confirmo. (Signum Aldefonsi regis Castelle. Rodericus Guterrez maiordomus curie regis cf. Didacus Lupi alferiz cf.) Gundissaluus Toletane ecclesie archiepiscopus et Hispaniarum primas confirmat.

*Primera columna:* Marinus Burgensis episcopus cf. Ardericus Palentinus episcopus cf. Martinus Segontinus episcopus cf. Gundissaluus Secobiensis episcopus cf. Iohannes Conchensis episcopus cf. Comes Petrus cf. Comes Ferrandus cf.—*Segunda columna:* Didacus Xemeniz cf. Gomez Garsie cf. Petrus Ferrandi cf. Ordonius Garsie cf. Aluarus Roderici cf. Gundissaluus Copellini cf. Lupus Diaz merinus regis in Castella cf.

Magister Mica regis notarius, Guterrio Rodericii existente cancellario, scripsit.

[¿1188?] (1).

*El obispo don Manrique de León confirma al abad de Oña la donación del monasterio de Santo Toribio.*

Copia notarial de 1304, en leg. 1.346, núm. 7.  
Cart., fol. 3, núm. 7.

Cit.: Jusué, *Monasterio*, pág. 43.

CARTA DE LA DONACION O CONFIRMACION DE LA YGLESLIA DE SANCTO TURIBIO ET DE LAS OTRAS YGLESIAS QUE A ELLA PERTENESÇEN.

Manrricus Dei gratia Legionensis episcopus, dilecto in Christo Petro abbati et fratribus Oniense monasterio, salutem in domino. Iustis postulantium uotis quanto nos decet asensum concurrere et religiosorum maxime uirorum preces rationabiles gratanter admittere, hinc est quod iustas precibus uestris facilem prebentes asensum uobis succesoribus uestris in perpetuum, cum consensu fratrum nostrorum, concedimus ecclesiam Sancti Turibii in Leuana cum iure et pertinenciis suis, saluo nobis et succesoribus nostris iure diocesano, tam in ipsa ecclesia Sancti Turibii quam in aliis ad ipsam pertinentibus ratam habentes donationem comitisse docne Milie siue etiam et domini regis super eadem donacione confirmationem factam monasterio uestro de ipsa ecclesia Sancti Turibii cum iure et pertinenciis suis.

(1) Documento sin fecha, que es preciso colocar en el episcopado de don Manrique en León (1181-1205), siendo posterior a 1183, en que tuvo lugar la donación real a que se refiere esta escritura, y a 1187, en que aparece como electo el abad don Pedro de Oña. (Vid. doc. anterior.) Jusué, loc. cit., leyó mal el nombre del obispo leonés, creyendo se refería a don Mauricio, y por esta causa fecha el documento en 1130.

## 119

1190, enero.

*Martín Muñoz se hace vasallo del monasterio de Santo Toribio.*

Cart. fol. 10 v.º, núm. 31.

Publ.: MINGUEZ, *De Cantabria*, 125.

## CARTA DE UN SOLAR QUE DIO MARTIN MUNNOZ A SANTO TORIBIO AL FUERO DE VALDEUARO.

In Dei nomine. Ego Martin Monioz cum uxore mea Miazet, ueni de regno Legionensi a terram de Leuana et comparauí ibi terram caluam secundum forum et consuetudinem de Uaro, et feci in ea casas et fui de bienfetría, et habui dominum de quo uolebam. Nunc autem placet mihi ut seruiam Sancto Turibio et sim sub eius dominio, et ideo do et uendo uobis priori domno Gualterio illud meum solare et domos ut seruiam Sancto Toribio ego et uxor mea et qui post nos illud solare tenuerint in perpetuum. Et ego prior Gualterrius dono uobis Martin Monioz et uxori uestre Miazet et illis qui post dies uestros solare iam dictum tenuerint tale forum, scilicet quod detis unoquoque anno VI panes et unum arietem annalem in enforcion domino qui tenuerit domum Sancti Turibii, et non amplius, per forum. Et si ego uel aliquis de suscessoribus meis uoluerit uobis auferre forum uestrum eatis liberi et absoluti cum solare et domibus uestris ad quem dominum uolueritis.

Facta carta era MCCXXVIII, mense ianuario. Regnante rege Adonso in Toledo et in Castella et Estremadura. Roi Gutierrez existente maiordomo regis et tenente Leuanam. Lop Diaz merino. Aluar Roiz confirmat. Roi Pedrez de Uaro testis. Pedro Pedrez de Uaro testis. Don Lop de Cereseda testis. Iohan Martinez de Potes testis.

[1190], marzo 31.

*Marina Nazareno y su hijo Pedro Adefonsi donan a Santo Toribio un solar en Villalumbroso.*

Cart., fol. 62 v.º, núm. 223.

CARTA DEL SOLAR DE UILLA LUMBROSO, DE COMO FUE DADO A SANCTO  
TURIBIO.

Principium scripti maneat sub nomine Christi. In Dei nomine, Sancte et indiuidue Trinitatis. Ego Marina Nazareno, una cum filio meo Petro Allefonsi, nullo nos cogente, sed ex nostra propria uoluntate et pro remedium animarum nostrarum, damus et concedimus, simul et offerimus ad monasterium Sancti Turibii illum nostrum solarem quem habemus in Uilla Lumbroso inter domum Iohannis Martini et iuxta posticum quod uadit ad uillam que dicitur Pibella, et ex una parte es<t> la carrera et la cerca, et ex alia parte la ferreren (*sic*) de don Tello et ex alia parte la casa de Martin Pelaez "el Negru", ut habeat et possideat illum iure hereditario in perpetuum. Si quis igitur hanc nostram donacionem de predicto monasterio auferre uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno dampnatus.

Facta carta Era MCXXVIII pridie kalendas aprilis, regnante rege Allefonso in Toledo et in Nagera et in Burgis et in omni Castella (1). Lop Diaz de Fitero maiorino regis. Roi Guterrez maiordomo. Comite Fredinando mandante Carrion et Sallaniam. Garcia Martinez et Roy Martinez et Gutier Tellez herederos en Uilla Lunbroso. Conceio de Uilla Lumbroso ts. Ego itaque Marina Nazareno cum filio meo Petro Allefonsi, qui anc cartam fieri iusimus confirmamus et roboramus et propriis manibus hoc signum facimus.

(1) Es evidente que el copista omitió una C al transcribir la fecha. El rey a que se refiere es Alfonso VIII, y, por tanto, el documento corresponderá a 1190.

121

1192, agosto 14, Carrión.

*Arderico, obispo de Palencia, sentencia a favor del obad de Oña en el pleito que éste sostenía con el de Sahagún sobre la posesión del monasterio de Santo Toribio.*

Orig. perg. 461 × 355 mm. Leg. 1346, núm. 15.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Ego Ardericus, diuina miseratione Palentinus episcopus, notum fatio tam presentibus quam futuris omnibus hanc cartam auditoris quod, cum || uenerabilis frater noster Iohannes abbas Sancti Facundi, moueret questionem contra Petrum, uenerabilem fratrem nostrum Oniensem abbatem, super monasterio Sancti Tauribii et pertinentiis || eius, ambo apud Carrionem in mea presentia constituti, pari consensu et de communi uoluntate fratrum suorum utriusque monasterii, in ipsa causa me in iudicem || elegerunt et se iurisdictioni mee subiecerunt promittentes se suscepturos quicquid in illo negotio inter eos, siue per sententiam siue per compositionem, staturerem. ||<sup>5</sup> Petebat itaque abbas Sancti Facundi monasterium Sancti Tauribii cum pertinentiis suis ab abbate Oniensi, asserens illud monasterium ad se pertinere ex donatione et || concessione comitisse domne Milie et filiorum eius. Interrogatus uero a me an haberet instrumentum super illa donatione et an unquam inductus fuerit in || possessionem, respondit se nec instrumentum habere nec aunquam habuisse, nec etiam possessionem unquam habuisse. Altera uero pars constanter negabat donationem || ei factam, et quod etiam si facta esset multis rationibus talem donationem non ualere ostendebat, asseuerans donationem prefati monasterii Sancti Tauribii monasterio || Oniensi a predicta comitissa et filiis suis factam fuisse cum consensu diocesani episcopi, et se illud monasterium possidere et longo tempore possedissee pariter ||<sup>10</sup> ostendebat et instrumenta se super hoc habere dicebat quod altera pars nullatenus inficiabatur. Ego itaque diligenter auditis et cognitis utriusque partis, tam || his allegationibus quam aliis et rationibus, cum consilio

fratrum meorum, qui tunc aderant, abbatem Oniensem et monasterium suum a iam dicta petitione abbatis || Sancti Facundi et monasterii su- per difinitiuam sententiam absolui, cui sententie utraque pars sine omni contradictione concorditer adqueiuit. Et ne hoc || in dubium aliquo tem- pore reuocetur sententiam istam in scriptis redegí et eam sigillo meo communiui. Facta carta apud Carrionem XVIII kalendas Septembris || Era MCCXXX<sup>a</sup>, regnante rege Aldefonso cum regina Alienor uxore sua in Toledo, Castilla et tota Extremadura. Huius rei fuerunt audito- res et ||<sup>15</sup> laudatores infrascripti: Giraldu archidiaconus Palentinus. Magister Arialdu archidiaconus Palentinus, Petrus capellanus episco- pi, Petrus elemosinarius monasterii || sancti Zoyli, Iohannes maiordo- mus eiusdem monasterii, Adam canonicus Fusellensis, Iohannes Iohannis archipresbiter Carrionis, Iohannes Petri archipresbiter de Uillanoua, || Iohannes de Almazçan domini episcopi notarius.

## 122

1192, septiembre.

*Pedro Ibáñez y su mujer Justa Díaz donan a Santo Toribio un solar en Otero y media heredad en Herrerueta.*

Cart., fol. 49 v.º, núm. 180.

CARTA DE UN SOLAR EN RIANNO EN LA UILLA DE OTERO CON SUS PERTE- NENCIAS, ET DE LA HEREDAT DE FERRERUELA, ET DE RIO DE MUELA CON SUS SOLARES QUE'L PERTENESCEN QUE FUE DADO A SANCTO TORIBIO EN TAL MANERA QUE LO TOUIESSEN LOS HEREDEROS ET DIESEN CAD'ANNO RENTA DENT A SANCTO TORIBIO.

In Dei nomine. Ego Petrus Iohannis frater de don Amor<o>so, pariter cum uxore mea Iusta Diaz, cum consensu et uoluntatem filie nostre Marie Petriz, pro remedio animarum nostrarum et parentum nostrorum, facimus cartam donacionis et confirmamus monasterio Sanc- ti Turibii et uobis priori domp{o}no Gualtero et sucessoribus uestris de quodam solare quod habemus in Rianno, in uilla que uocatur Otero,

iusta solare de Martin Petriz et uxore sua Iusta Pelaiz. Damus uobis illud solare cum suis pertinentiis, et damus uobis dimidiam hereditatem quam habemus in Ferrerola, et in rio de Mola cum solaribus ad ipsam hereditatem pertinentibus, in montibus et fontibus, in pratis, in pascuis, in paludibus, in molendinis et in omnibus que ad ipsos solares et ad hereditates predictas pertinent, ut habeatis et possideatis ista omnia predicta iure hereditario in perpetuum. Ita tamen, ut nos et nostra posteritas teneamus senper predictum solare, scilicet de Otero, nisi talem culpam fecerimus pro qua debeamus illud amittere, et persoluamus uobis nos et succesores nostri qui in predicto solare manserimus in unoquoque |anno/ medietatem in omnibus que potuerimus acquirere, tam in agricultura quam in animalibus et ceteris omnibus et faciant (*sic*) omnes tam presentes quam futuri, quod ego Petrus Iohannis et uxor mea Iusta Diaz |fecimus ad/ aliis dominis omisis (*sic*) subieti sumus monasterii Sancti Turibii et fratres sumus eiusdem loci. Si quis autem, cartam istam disrumpere temptauerit, sit maledictus et confusus, insuper pectet regi terre centum morabetinos, et hereditates restituat duplicatas monasterio Sancti Turibii.

Facta carta Era MCCXXX, mense setenbri, regnante rege Alfonso in Legione. Episcopo existente Manrico. Goncaluo Ferrandez tenente Rianno. Don Amoroso testis. Petro Martiniz testis. Don Guterre de Uarnedo testis. Ferrando Petriz de los Peios teste (*sic*). Martin de Ferrerola testis. Michael Domengez de rio de Mola testis. Micael Iohannes de Petrafitia testis. Martin Micaeliz de Boca de Gurgola testis.

Esta carta mostró Pedro Perez de Ferruela a don Toribio prior de Santo Toribio en Potes, en presencia de mi, Alfonso Pelaiz, escribano público por el rei en Ual de Uaro, pesquisas: Ferran Dominguez arcipreste de Lieuana, et Ioan Rodriguez de Campolio, et Diago Martinez de Uaro, et Pedro Ferrandez alcalle de Potes, et Diego Martinez de la casa nueua, et don Toribio clerigo de Leuenna, et Alfonso Martin de Noual, et Iuan Perez fi de Iuan Polo, et Diago Ferrandez, et Martin Perez. Esto fue iueues, XXIII dias de febrero, Era de mil et CCC et XXX et IX annos, et io Alfonso Pelaiz escriuano sobredicho a ruego del dicho don Toribio prior saque este traslaudo desta carta et meti en el mio sig̃no en testimonio.

*Diego Peláez y otros varios venden unos solares en Colio a Martín Miguélez, y éste, a su vez, los dona al monasterio de Santo Toribio.*

Cart., fol. 7, núm. 22.

CARTA DE LOS SOLARES DE COLLIO ET DE LA ENFORÇION QUE AN  
A DAR DELLOS.

In Dei nomine. Ego Diago Pelaez, et ego Sabastianus Petri, et ego Petrus Petri, Iohan Pelaz et Pedro Nieto, et ego Iohan Pedriz et Roi Pedriz, nos uendimus omnes nostros solares cum suis pertinenciis quod habemus in Collo de bienfetría a Martin Migellez de Quintana por conceio. Et ego Martin Migellez dono omne istos solares prenominatun domui Sancti Turibii pro remedio anime mee et parentum meorum. Ego prior Gualterius domus Sancti Thuribii dono uobis forum ut detis | de/ unoquoque suo (1) pro infurtione II quarteros de trigo. Facta carta Era MCCXXXIII (2). Regnante rege Allefonso | in/ Toletó et Estrematura et omni Castella. Didaco Lupi de Faro alfierat. Didaco Lupi de Fitero merino regis. Petrus Ruderici de Gutman maiordomus, Gundisaluo Roiz dominante in Leuana. Merino era Petro Garsie. Et hec omnia sunt ante presencia eius de Petri Garsie facta. Gutier Pelaez testis. Gutier Gonçaluez testis. Roi Pedrez de Pembes testis. Pedro Gutierrez testis. Pedro Garciez testis. Miguel Goliella testis. Juan Domingez testis. Conceio de Collo testis.

(1) Sic. Por "anno".

(2) El copista transcribió MCCCCXXXIII, pero después tachó con un borrón las dos últimas CC.

*Pedro Ibáñez, su hija María Petri y el marido de ésta, donan al monasterio de Santo Toribio varias heredades en Pedrosa, Otero y Herreuela.*

Cart., fol. 49, núm. 179.

CARTA DE HEREDAMIENTOS ET DE UN SOLAR EN UILLA DE OTERO CON LA YGLESLIA DE SANT IUHAN, QUE ES Y, ET CON SUS PERTENENCIAS ET DE OTROS EN PEDROSA ET EN FERRERUELA ET EN RIO DE MUELAS ET EN LOS PEIOS.

In Dei nomine. Ego Petrus Iohannis frater domnum (*sic*) d'Amorosi de Rianno, una cum filia mea Maria Petri et genero meo Munio Dominici, pro remedio animarum nostrarum, pro beneficio que recepimus in domo Sancti Turibii, damus et concedimus monasterio Sancti Turibii et uobis priori domno Galterio et sucessoribus uestris illud solare quod abemus in uilla que uocatur Otero, cum ecclesia Sancti Iohannis, iuxta solare de Martin Pedrez. Damus uobis ad integrum cum omnibus pertinenciis suis, et damus terciam partem ex omnibus hereditatibus nostris, quas abemus in Pedrosa et in Otero, tam in terris quam in pratis, in riuus et in molendinis, in pascuis, in montibus et in fontibus, cum ingressibus et egressibus, et in omnibus que |ad/ nos pertinet; et medietatem omnium hereditatum quas abemus in Ferreruela et in rio de Muelas; et pratum quod abemus in los Peios, quod dicitur de los Nalleios, uidelicet medietatem tocius prati, excepto sobre illo de Pedrosa cum sua pumarada; et partem quam abemus in illo molendino de Amorosu; et illam terram que dicitur del Gargallu; et terciam partem orti de Otero, qui est iusta illam terram de Miesol. Set ego Munio Dominici nichil de meo patrimonio ad presens do ibi, set |illud/ quod pertinet ad me ex parte uxoris me<e>. Hec omnia igitur damus et concedimus domum Sancti Turibii ut abeat et possideat ea iure hereditario in perpetum. Si quis igitur, anc cartam nostre donacionis infrigere temptauerit aut a domo Sancti Turibii de his omnibus aliquid auferre uoluerit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et regi terre quingentos aureos in cauto pectet, et hereditatem duplatam in simili loco domum Sancti Turibii restituat.

Facta carta Era MCCXXXIII<sup>a</sup>, regnante rege Allefonso | in/ Toletto et Strematura et in omni Castella. Didaco Lupi de Faro alfieret. Ruderico de Guzman maiordomo. Didaco Lupi de Fitero merino. Gundisaluio Roderici mandante Lieuana. Rege alio Allefonso regnante Legione et in omni Galleçia. Fernando Garsie eius maiordomo et dominante in Riano. Ruderico Ordoni merino. Manrico episcopo in Legione. Ego Petrus et gener meus et filia mea que hanc cartam fieri iusimus, manibus propriis, roboramus et confirmamus. Ego Amorosius confirmo. Ego Guterus Pelaez confirmo. Rudericus Iohannis testis. Didacus Nunni testis. Gundisaluus Nunni testis. Fernandus Furtuni testis. Francus testis. Fernandus Petri de los Peios testis. Don Gutierre de Uarniedo testis.

*Resultado de la pesquisa ordenada hacer por Alfonso VIII para averiguar si los collazos de Santo Toribio pagaban marzadga y homicidio.*

Cart., fol. 6 v.º, núm. 20.

CARTA DE LA PESQUISA QUE MANDO FAZER EL REY SI LOS UASALLOS DE SANTO TORIBIO AUIEN MARÇADGA E PECHAR OMEZILLO CON EL CONCEIO DE UARO E FUE FALLADO QUE NON.

Ex mandato regis Alefonsi facta est inquisitio in Leuana de collaciis Sancti Turibii, eo quod merini regis cogebant eos ut darent marciatiam; similiter concilium de Baro cogebat eos ut darent cum eis omicidium, pro qua causa prior Sancti Turibii perrexit ad dominum regem et iniuriam quam a merinis acipiebant ei intimabit. Quo audito uenerabilissimus rex misit literas suas ad inquisitores de Leuana, ut fideliter inquiserent si collaciis Sancti Turibii in tempore imperatoris dabant marciatiam et cum concilio de Uaro omicidium. Quam inquisitionem predicti inquisitores s<c>ilicet: prior de Piasca, et Rudericus Petrus de Uaro fideliter, ut rex iuserat, inquisierunt in bonis uiris de frontariis super IIII<sup>or</sup> euangelia coniuratis de Cereseda Feran Pedrit, de Douarganes Martin Abat, Pedro Ferrandez; de Uarago don Gil de Pu, Don Ferrando; de Ualmeo, Petro Martin de Ualmeo; de Uaro Antolino

Iohan Pelaez; de Luarna Pela Uicentis de la Pedreda, Domingo Pelaet; de Carauanno Petro Gacia; de Lon Domingo Pelaez, Petro Esquierdo; de Gargala, Miguel Martin de Arzilero; de Colio Dia Pelaez, Pela Ioannes, Iohan de Les, Pela fijo, Martin Sadorninit; de Frama Iohan Saluadores, Martin Ferrandez, Petro Ardixo, Pela Nasas, Martin Martin; de Narezo Vicent Migelliz; de Potes Migel Pedriz de la Font, Migel Pedriz del Corral. Regnante rege Allefonso en Toletto et in Castella Uetula Didaco Lupi alferici regis. Roderico Guterrez maiordomno regis. Isti fuerunt testis huius inquisitionis: Prior de Neranco testis. Pero Pelaez de Consgaia testis. Guter Pelaez de Colio testis. Roi Pedriz de Pendes testis. Pero Comero testis. Garcia Aluariz testis. Pero Ferrandez de la Lama testis. Gonçaluo Sabastianez testis †. Facta uero inquisitione inuenerunt quod collacii Sancti Turibii nunquam marciaticam pectauerunt neque cum concilio de Uaro omicidium dederunt. Facta inquisitione Era MCCXXXV<sup>a</sup>.

## 126

[¿1197?] (1).

*Noticia de la pesquisa hecha por orden de Alfonso VIII en tierras del monasterio de Santo Toribio para averiguar si sus collazos debian pagar los pechos reales.*

Cart., fol. 6 v.º, núm. 19.

CARTA DE LA PESQUISA QUE MANDO FAZER EL REY SI LOS UASALLOS DE SANTO TORIBIO PECHAUAN EN LOS PECHOS DEL REY E FUE FALLADO QUE NON, SALUO EN LA MONEDA.

Hec est pesquisa qua fecit Pero de (2) et Dia Royz de Sant Zebrian et Roy Pedrez de Uaro per mandatum domini regis Illefonsi de collatiis Sancti Turibii, quia deberent pectare in pecta regis, uel non; et precepit dominus rex ut facerent pesquisam in frontariis suis, et uenerunt supradicti pesquiridores a Potes et ibi homines de uillis circumadiacentibus congregauerint (*sic*) et fecerunt eos iurare super IIII<sup>or</sup> euange-

(1) Documento sin fecha; su semejanza con el documento anterior nos hace pensar que ambas pesquisas se realizaron en el mismo año.

(2) El apellido, raspado.

lia, ut dicerent ueritatem si deberent pectare, et iurati dixerunt Guterus clericus de Mogroueio, Antolino de Sebrango, Pelay Uecentez de ia Pedreda, Diego Pelaet de Carauanno, Pero Garciez de Lon, Pela Iuannes de Gargala, don Fagunt d'Argunaues, Ioannes de Lex, Iohanes de Otero, de Minon (*sic*), Pela Ioannes de Collo, Martin Sadornineç de Tama, Pelay Fijon d'Aliezo, Miguel Martinez de Uedoia, Juan Saluador, et de Frama, Martin Fernandez del Uaio, Pedro Iohannes de Cabeçon, Ferrant Ferrandez de Valmeo, quod nunquam audierunt uel scierunt pectare collaciis Sancti Turibii in pecta regis nisi in moneta regis eo quod faciebant sernam. Hec pesquisa audita a rege precepit dominus rex Ferand Dominget de Bannes et Martin Couo ut redderent morabetinos collatiis Sancti Turibii.

127

1204.

*Maria Martínez dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Martín una heredad en Naroua y elige sepultura en el monasterio; a cambio recibe préstamos en el llano del rey.*

A: Orig. perg. 173 × 196 mm, Leg. 1.346, núm. 16.

B: Copia en el cart., fol. 30 v.º, núm. 102.

## CARTA DE NAROUA.

In Dei nomine. Ego domna Maria Martinez de Quintana nullius coacta im- || perio, sed pro remedio anime mee et parentum meorum, dono et concedo ad monas- || terium Sancti Turibii et tibi Martino priori et monachis et clericis ibi commorantibus ill || am meam hereditatem quam habeo in Naroua ab omni integritate, cum omni- ||<sup>s</sup> bus pertinentiis suis iure hereditario in perpetuum possidendum; et insu- || per trado ibi corpus meum et animam meam, tali quoque pacto: ut ubicumque || finier de Carrion et de Burgis et de Asturias usque ad Leuanam me ad || predictum monasterium adducatis. Et ego Martinus prior una cum monachis || et clericis damus uobis domne Marie Martinez prestimonium in Llan de ||<sup>10</sup> Re et concedimus uobis medietatem in aliis prestimoniis

que tenetis || cum cum filiis Roderici Petri. Post obitum uero uestrum hec omnia supradicta sine || aliqua exactione atque contradictione sancti Turibii monasterio remaneant. Facta carta Era MCCXLII, Regnante rege Aldefonso in Toledo || et in Burgis et in tota Castella. Gundisaluo Roderici existente maiordo- ||<sup>15</sup> mo regis. Guterro Didaci merino regis. Gundisaluo Roderici tenente || Leuanam. Testes istius donationis: Prior de Piasca testis; Martinus Iohannis || abbas de Uaro testis, Dominicus Sancti Petri de Tudes testis; de Potes Rodericus || Dominici testis; de Argonaues Pelagius de Uaro testis, Petrus Bonus scripsit.

## 123

1204, Redondo.

*García González dona a Santo Toribio varias heredades en Tama, Armaño y Vierguas.*

Cart., fol. 61 v.º, núm. 214.

Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, pág. 53.

CARTA DE LA HEREDAT ET DE SOLARES DE TAMA, DE ARMANNO, DE VIERGUAS ET DE LEUENNA QUE DIO GARCI GONZALEZ A SANCTO TURIBIO.

Ego Garcia Gonçaluez do a Sancto Toribio la heredat de Tama et de Armanio et la de Uierguas et pumares, solares et tierras et uinnas et prados et lo de Leuenia, propter remedium anime mee, et el prior de Sancto Thuribio que de so complimento a los confrades, et mientras la casa fore poblada siempre metam oration por su anima de don Garcia | Gonzalez/ ante'l altar de Sancto Toribio. Et si aliquis omo uel propinquus, istam cartam frangere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et in inferno damatus, et pectet ad regem C libras d'argent. Regnante rege Allefonso cum regina Lionor. Maiordomo curie regis Gonzaluo Roiz. Merino Gutier Diaz. Episcopus sedis Legione Manricus. Sedis episcopus Palentine Allericus. Facta carta in uilla que dicitur Redondo, Era MCCXLIIª. Gutier Goncaluez ts. Don Cipriano ts. Dominico Domini- ci de Ual Sadornin ts. Martin Martinez de Bannes ts. Roy Ferrandez de Quintana ts.

## 129

1206.

*El presbítero Domingo hace donación "post obitum" de una viña en La Andecilla al monasterio de Santo Toribio.*

A: Orig. perg. 240 × 110 mm. Leg. 1.346, núm. 18.  
B: Copia en el cart., fol. 61, núm. 211.

In Dei nomine. Ego Dominicus presbiter de Uarago, una cum uoluntate et consensu fratrum meorum Dominici Petri et || Didaci Petri, pro remedio anime mee et parentum meorum dono et concedo ad monasterium Sancti Thuribii || et tibi domno Martino priori et monachis ibi habitantibus illam meam uineam quam habeo in || Plandeciella iuxta uineam de Petro Pelaez, et tantum uadit in longum contra ad aiuso quantum ipsa que fuit de ||<sup>5</sup> Petro Pelaez, et ex alia parte iuxta uineam de Narancho et uadit per directum usque ad norium maiorem de iuso, || ut habeatis illam iure hereditario in perpetuum tali quoque pacto: ut teneam illam uineam omnibus diebus uite mee et non || dem de illa tercium. Post obitum uero meum libera et absoluta remaneat predicto monasterio. Si quis ex progenie mea uel alius || aliquis hoc meum datum uel istam cartam frangere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in in- || ferno damnatus et pectet regi XXX libras auri. Facta carta Era MCCXXXVIII<sup>a</sup>. Regnante rege Allefonso in To- ||<sup>10</sup> leto et in tota Castella. Didaco Lupi de Faro tenente Borouiam. Garcia Roderici merino maiore regis. Gonzaluo || Roderici maiordomo regis et tenente Leuanam.

## 130

1206.

*Inés González dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior Martín cuanto posee en Liébana a cambio de dos maravedís anuales*

A: Orig. perg. 220 × 122 mm. Leg. 1.346, núm. 17.  
B: Copia en el cart., fol. 60 v.º, núm. 210.

In Dei nomine. Ego dompna Igne Gonzaluez, pro remedio anime mee et parentum meorum, dono et concedo || ad monasterium Sancti Thuribii

et tibi Martino priori eiusdem monasterii totam meam hereditatem quam habeo in Leua- || na, scilicet de Mensa sine pane usque ad Ueres, scilicet: in collatione Sancti Sebastiani las duas tercias de here- || ditate que fuit de dompno Gonzaluo Roiz el duc; et in Armanno las V partes de illa hereditate que ||<sup>5</sup> fuit de dompno Gonzaluo Roiz el duc et dompna Sancia sua mulier; et in Uerguas las duas tercias de il || la hereditate que fuit de dompno Gonzaluo Roiz et duc; et in Pendes et in Flebenna las duas tercias simi- || liter de illa hereditate que fuit de dompno Gonzaluo Roiz el duc. Istam supradictam hereditatem dono ad monas- || terium Sancti Thuribii ab omni integritate, cum omnibus pertinenciis suis, de monte in fonte, tali quoque pacto: ut detis mihi || uno quoque anno duos morabetinos quando eos uobis petiero, et post obitum meum habeam partem in omni beneficio de ||<sup>10</sup> domo Sancti Thuribii per omnia secula seculorum. Et in super dono uobis illam diuisam que fuit de meo ermano Didaco Gon- || zaluez. Post mortem uero meam ista renda sit absoluta.

Facta carta Era MCCXLIII<sup>a</sup>, || regnante rege Aldefonso in Toleto et in Burgis et in tota Castilla. Comes Ferrando alfieraz regis. || Gonzaluo Roderici maiordomo regis et tenente Leuanam. Aluaro Nunnez tenente Borouiam. Garcia || Roiz merino regis. Isti sunt testes istius donationis: Petro Gutierrez de Trezenno testis. Ordonius Nichola testis. ||<sup>15</sup> Roi Guterrez de la Uarçena testis. Suo iermano Gonzaluo Guterrez testis. Petro Garciez de Uerguas testis. || De Armanno, Martin Casiellas testis. Martinus presbiter testis. De Aliezo, Pela Fijon testis, Michael presbiter testis.

131

[1206].

*Pedro Gutiérrez y Eldonza Gutiérrez venden al prior don Martín una heredad en Quintana-Luengos y reciben en precio una mula tasada en 31 maravedís.*

B: Cart., fol. 24, núm. 76.  
C: Cart., fol. 30, núm. 101.

CARTA DE LA UENDICIÓN DEL HEREDAMIENTO DE QUINTANA DE LUENGOS.

In Dei nomine. Ego Petro Guterrez et ego Endulza Guterrez, filios de Guter Pelaez de Collio, uendimus tibi dompno Martino priori de

Sancto Thuribio illam nostram hereditatem quam habemus in Fernia, in uilla que dicitur Quintana de Luengos, ab omni integritate cum omnibus pertinenciis suis, de monte in fonte, per unam mulam que fuit preciatam in XXXI morabetinos (a).

Facta carta anno ab Incarnacione Domini MCCLVI° (b) (1). Regnante rege Allefonso in Toledo et in Burgis et in tota Castella. Didaco Lupi alferit regis (c) tenente Borouiam et Castellam uetulam. Pero Ferrandez tenente Ceruera et Pedras Negras. Comite Ferrando tenente Aguilar. Goncaluo Roderici maiordomo regis, tenente Leuanam. Garsia Roderici merino maiore regis. Huius uendicionis (d): Martin Martinez, miles testis. Roy Pedrez miles testis; Ferrando Petri miles testis. Sancius Guterrez miles testis (f). Roderico Garsia testis (g). Petro Garsia testis. Gonzalo Garsia testis. Concilium de Quintana uiderunt et audierunt (h). Ordonius Michola fiador (i).

- (a) Domno Aluaro Roderici existente iudice seu alferet curie regis.—(b) MCCVI°.—(c) alferit regis *om. C.*—(d) Huius uendicionis *om. C.*—(e) miles testis *om. C.*—(f) Don Sancho.—(g) Roy Garcia.—(h) ueedores et auditores.—(i) fidiator huius uendicionis.

## 132

1208, abril.

*El prior don Martín da en censo al presbítero Domingo una heredada en Armaño por la renta anual de cuatro quarteros de trigo y un pozal de vino.*

Cart., fol. 6 v.º, núm. 21.

CARTA DE LA HEREDAT QUE HA LA CASA DE SANTO TORIBIO EN ARMANNO  
ET DEL FUERO QUE HAN A FAZER POR ELLA.

Principium scripti maneat sub nomine Christi. Ego Martinus, Dei gratia Sancti Turibij prior, et omnis eiusdem loci conuentus damus tibi Dominicio presbitero de Rasas totam illam nostran hereditantem quam habemus in Armano, que fuit de dompna Iignes Gonçaluez ab omni integritate, cum omnibus pertinenciis suis de monte in fonte, ut habeas

(1) La L, intercalada con letra posterior; el error salta a la vista, pues todos los personajes que se citan corresponden a 1206.

illam omnibus diebus uite tue et filii tui et omnis proienies tua iure hereditario in perpetuum. Tali quoque pacto, ut detis in enfurtione ad domum Sancti Turibii per singulos annos III quarteros de trigo in pane et in carne, et unum pozal de uino por la emina ferrata de Sancto Iohanne, et non faciatis aliud forum.

Facta carta era MCCXLVI, mense aprili. Regnante rege Allefonso in Toledo et in Burgis et in tota Castella. Didaco Lopez de Faro existente alferiz regis. Gundisaluo Roderici maiordomo regis et tenente Leuanam. Garcia Roderici Barba merino maio } re regis. Si quis istud pactum frangere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno dampnatus. De isto pacto Roy Pelaez de Torieno teste. Don Loreint de Otero testis. Pela Fijon teste. Martin Casiellas de Armano teste. Diago Pelaez de Armano testis. Totus conuentus Sancti Turibii confirmat. Martinus prior dictauit. Petrus Goncaluez scripsit.

## 133

[1208].

*Gutierre Paldez dona al monasterio de Santo Toribio una tierra en Pernia al ser recibido como monje del mismo.*

Cart., fol. 7, núm. 23.

## CARTA DE LA HEREDAT DE VALDEFERREROS.

Principium scripti maneat sub nomine Christi. Notum sit presentibus et futuris quod ego Guterrus Pelagii, miles de Colio, una cum uoluntate et consensu filiorum meorum, Petro Guterri et Endolce Guterri, trado corpus meum et animam meam ad monasterium Sancti Turibii et pro remedio anime mee et parentum meorum, et quia facitis me monachum, dono et concedo ad predictum monasterium et tibi domno Martino priori et monachis et clericis ibi habitantibus totam meam hereditatem quam habeo in Pernia in uilla que uocatur Uallis de Ferrero ab omni integritate cum suo palatio et cum omnibus pertinenciis suis, scilicet de monte in fonte ut habeatis illam iure hereditario in perpetuum. Si quis ex proienie mea uel alius aliquis hoc meum pactum frangere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno dampnatus et pectet in capto (*sic*) regi terre C libras auri.

Facta carta anno ab incarnatione Domini MCCLVI (1). Regnante rege Allefonso in Toledo et in Burgis et in Castella tota. Comite Ferrando alferiz regis. Gundisaluo Roderici maiordomo regis et tenente Leuanam. Garsia Roderici existente merino maiore regis. Garsi Aluarez testis. De Toriezes Petro Fernandez de la Lama testis, Iohan Fernandez so hermano testis, Guter Guterriz de Lauarena testis, Roi Suarez de Cahecho testis. Petro Corneio testis. Petro Gonçalvez de Tarilont testis. Don Munio de Sancti Saluatori testis. Don Dominico de Tudes testis. Iohan Furtado testis. Don Saluador de Potes testis, Michael Pedrez testis. Petro Iohan de Otero testis. Petro Iohan testes.

## 134

1210, junio 26.

*Gómez Pérez vende al prior don Martín una heredad en Villaslero por el precio de cuarenta maravedís.*

Cart., fol. 23 v.º, núm. 73.

## ITEM, CARTA DEL HEREDAMIENTO DE VILLASLERO.

In Dei nomine. Notum sit cunctis ac manifestum, quod ego don Gomez Petri uendo uobis Martino priori Sancti Turibii et omni eiusdem conuentui illam hereditatem, quam comparauí in Villaslero de Anico alcale et de Iohanne alcale de Carrion, pro XL morabetinos, uidelicet: inter Sanctum Christoforum et inter uillera, V<sup>e</sup> terras; de sos foias usque ad uallem que dicitur Couos et ualle Nucerit mora uobis ad uillera V terras (*sic*); et de uilla usque ad presa VI prados.

Facta carta Era MCCXLVIII, noto die VI kalendas iulii. Regnante rege Allefonso in Castella et in Toledo. Didaco Lupi tenente Borouiam et Castellam. Goncaluo Roiz maiordomo regis. Garcia Roiz merino regis. Ego Gomez Petri hanc hereditatis uenditionem confirmamus. Dominicus Iohannes testis, Martin Petri suus maiordomus testis, don Petro de Riomenudos testis, Franco testis, don Petrus presbiter testis; don Riudo de Couo <testis>; don Antolino testis; don Matheus testis; don

(1) Hay evidente error en esta fecha: los personajes que se citan, el rey Alfonso VIII y el prior don Martín corresponden todos a los primeros años del siglo XIII. La L está intercalada posteriormente.

Gonzalo presbiter testis; et Dominicus Pelaz merinus de Gomez Petri per mandatum de Gomez Petri misit in hanc spedictam (*sic*) Egidium maiordomum sancti Thuribii. Ego Martin Petri maiordomus et mea uxor Maria Suarez.

## 135

1213.

*García Alvarez y su mujer Urraca Martínez venden al prior don Martín sus heredades en Dehesa de Montejo por una mula valorada en cuarenta maravedís.*

B: Cart., fol. 32, núm. 111.

C: Cart., fol. 31 v.º, núm. 107. Esta segunda, incompleta; anotamos sus variantes en el trozo que conserva.

CARTA DE GARCIA ALUAREZ QUE UENDIO AL PRIOR DE SANCTO TORIBIO TODO CUANTO AUIE EN MONTEIO ET EN DEFESA.

In Dei nomine. Ego Garsia Aluarez de Torizes una cum uxore (a) mea Urracha Martinez uendimus (b) tibi Martino (c) priori de Sancto Toribio totam illam nostram hereditatem quam habemus in Monteio et in Defesa, scilicet: in Monteio illam hereditatem que fuit de Micaele, sua filia Iuliana stante presente et concedente (d), cum omnibus pertinenciis suis de monte in fonte et cum diuisa (e) de mea sorore Maria Aluarez; et accepimus in precio unam mulam pro XL morabetinis et sumus pagati de precio et de roboramento. Era MCCLI, regnante rege Allefonso in Toleto et in Castella cum uxore sua Alienore regina. Aluaro Nunnet existente alferit regis. Gundisaluuo Roderici maiordomo. Petro Fernandez merino maiore. Huius uendicionis Garcia Munnoz de Estallaia testis. Guterrus Roderici de Casteion testis. Guterrus Petri de Olea testis. Gundisaluus de Monteio testis. Petrus Goncaluez testis. Si quis hanc cartam frangere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et peccet in coto regis cient morabetinos et hereditatem duplatam.

(a) huxor.—(b) uendemus.—(c) Martinus.—(d) concedente et stante presente.—(e) *Aquí termina C.*

1214, junio.

*Urraca Peláez y otros venden al prior don Martín una heredad en Villafrea por cincuenta maravedís.*

B: Cart., fol. 3, núm. 8.

C: Cart., fol. 63, núm. 225. Seguimos la primera y anotamos las variantes de la segunda.

CARTA DE VILLA FREA ET DE LA IGLESIA QUE Y ES PARTE DELLA (a).

In Dei nomine. Ego Urraca Pelaet (b), et ego Steuania (c) Pelaez, et ego Maria Pelaez, et ego dona Baeça, et ego Rodericus Gutierrez, cum uoluntate et cum (d) consensu omnium filiorum nostrorum, uendimos uobis Martino priori Sancti Turibii totam illam nostram hereditatem quam habemus in Uilla Frea, del cotariello (e) ad arriba, cum omnibus pertinenciis suis, de monte in fonte, per L<sup>a</sup> morabetinos; et de illo precio nichil remansit pro dare, et damus uos la nostra parte de la iglesia de Uilla Frea pro remedio animarum nostrarum (f).

Facta carta Era MCCLII mediante mense iunio. Regnante rege Aldefonso cum sua regina Leonor en Tol<e>do et Castiella. Aluar Nunez alferiat del re (g). Gundisaluu Ruderici existente maiordomo regis. Pero Ferrandez merino maior del re (h). Ferrant (i) Garsia teniente Siero et Portiella. Huius rei sunt testes: Diego (j) Martinez testis. Pero Roiz de Uarniedo testis. So fijo Gonçalo Perez testis (k). Ioan Carro testis (l). Don Domingo de Lanaues testis. Don Duram presbiter testis. Isidro Iohan de Uarniedo testis. Domingo Gorgojo (m) testis. Conceio de Uarniedo et de Uilla Frea oidores et ueedores (n). Si quis ex nostra proienie hanc cartam frangere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno damnatus et pectet in coto regi terre C morabetinos.

(a) Commo el prior don Martino de Santo Toribio compro hereditat con la yglesia e sus pertenencias en Villafrea.—(b) Pelaiz.—(c) Esteuania.—(d) cum, om.—(e) cotariellu.—(f) Desde "et damus uos" om. C.—(g) Aluaro alferiz regis.—(h) merino regis.—(i) Fernando.—(j) Huius uenditionis Diaco.—(k) Desde "Huius uenditionis" lo repite todo C.—(l) Joan Carro de Uarniedo presbiter testis.—(m) Dominico Corgoiu.—(n) ueedores et auditores.

## 137

1215.

*García Alvarez vende a don Martín, prior de Santo Toribio, cuanto posee en San Felices y la divisa de su hermana María Alvarez, por veinte maravedís.*

A: Orig. per. 215 × 117 mm. Leg. 1.346, núm. 19.

B: Copiado en el cart., fol. 28, núm. 92.

In Dei nomine. Ego Garsia Aluarez et uxor mea Urracha Martinez uendimus tibi Martino, priori de Sancto || Turibio, quantum habemus in Sancto Felices de monte et fonte et diuisam de Maria Aluarez mea ger- || mana, pro uiginti morabetinis et sumus bene pagati de precio et de roboramento. Facta carta || in Era MCCLIII<sup>a</sup>. Regnante rege Henricho in Toleto et Castella. Aluaro Nunnez alfe- ||<sup>s</sup> [riz] regis. Gundissaluo Roderici existente maiordomus regis. Ordonio Martinez merino || [mai]- ore. Huius uenditionis: Martinus Garciez d'Estallaia testis. Petrus Garciez frater suus testis. Mi- || chael Chico de Sancto Felizes testis. Dominus Michael testis. Gundissaluuus testis. Si quis hanc cartam in- || fringere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno || dampnatus et pectet in coto regi terre C. morabetinos.

## 138

1218.

*Martín, prior de Santo Toribio, da en censo a Martín Fernández una casa en Valdeferrero a cambio de tres modios anuales de centeno, y Martín Fernández dona para después de su muerte al monasterio cuanto posee en el citado pueblo.*

A: Carta partida por abc. Orig. perg. 183 × 235 mm. Leg. 1.346, núm. 20.

B: Copia en el cart., fol. 21 v.º, núm. 66.

In Dei nomine. Ego Martinus, Dei gratia Sancti Turibii prior, et omnis eiusdem loci conuentus, || damus tibi Martino Fredinandi illam nostram casam quam habemus in uilla que dicitur Ualdefer- || rero cum

sua hereditate, cum omnibus pertinenciis suis de monte in fonte, ut habeas illam omnibus || diebus uite tue tali pacto, ut des per singulos annos ecclesie Sancti Turibii tres modi- ||<sup>5</sup> os de centeno a medida de Aguilar. Et ego Martinus Fredinandi do totam || illam hereditatem quam habeo in Ualdeferrero et habere potuero, scilicet solares et || pra- ta cum omnibus pertinentiis suis de monte et fonte, et post obitum meum tota mea hereditas || et uestra, libera et absoluta remaneat monasterio Sancto Turibii. Insuper etiam homines et totum || mobile quod ibi fuerit similiter remaneat absolutum predicto manasterio. ||<sup>10</sup> Facta carta Era MCCLVI<sup>a</sup>. Regnante rege Fredinando in Toleto || et in Castella. Lupo Didaci alferit regis. Gundisaluo Roderici maiordomo. || Gundissaluo Petri de Arniellas merino. Si quis ex progenie mea uel alius aliquid hoc || pactum infringere uoluerit, sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore || in inferno dampnatus et pectet in cocto regi mille solidos. Huius pacti <sunt testes> (1): Marcus || presbiter testis, Dominicus Sancti Iulani testis. Iohannes Sebastiani presbiter. Isti sunt testes de Sancti Turibii. || De Quintana, Martinus Martini testis, Didacus Martini testis, Fredinandus Petri testis. De || Rauanal, Petrus Fredinandi testis, Guterrus Garsie testis, Petrus Pelagii testis. De Ual- || deferrero, Dominicus presbiter testis, Dominico Uascones testis, Pela Moro testis. Totum || conciliuim de Ualdeferrero testis.

139

1220, julio 8.

*Diego Gutiérrez elige sepultura en el monasterio de Santo Toribio y le dona varias vacas y yeguas.*

A: Carta partida. Orig. perg. 325 × 182 mm. Leg. 1.346, núm. 21.  
B: Copiada en el cart., fol. 20, núm. 60.

In Dei nomine. Noscant presentes et posterii quod ego Didacus Gutteri promitto corpus meum sub religione sacramenti ad sepeliendum || in monasterio Sancti Theoribii, super quator euangelia, in manibus prioris Allefonsi et asigno ibi meam sepulturam, et pro remedio anime || mee et parentum meorum dono et effero ad supradictum monas-

(1) La copia del cartulario incluye estas dos palabras, con la incorrección de dar *sum*.

terium, post obitum meum, XX<sup>ti</sup> uaccas directas et unam equam. Et in super offero || II<sup>as</sup> uaccas et una equam ad opus karitatis omnibus clericis, et pro III annualibus VIII uaccas ofero sacerdotibus dicti monasterii. Et do in uita ||<sup>5</sup> mea in presenti, omnem decimam et supradictis uaccis et equabus et aliis uaccis quascumque potuero habere. Et in super concedo et dono || etiam dictis uaccis et equabus, ut decime que exinde exierint, tres sint partes ad opus monasterii, et quarta caritatis. Tali siquidem || pacto concedo et offero: ut nullus abbas uel prior hec supradicta alienet nisi in magno articulo necessitatis. Ea propter ego prior Alle- || fonsus et omnis eiusdem loci conuentus propter hanc oblationem quam nobis facitis recipimus uos in confratrem et in socium in hoc monasterio et in || Oniensi ecclesia Sancti Saluatoris tam in temporalibus quam in spiritualibus et in omni diuino officio quod ibi sit assidue die ac nocte. ||<sup>10</sup> Facta carta Era MCCLVIII<sup>a</sup> noto die VIII<sup>to</sup> idus iulii. Regnante rege Fredinando in Toledo et in Castella Uetula. Lupo || Didaci existente alferat regis. Gonzaluo Roderici maiordomus regis. Gonzaluo Petri de Arniellas merino regis. Ego Didacus Gutteri || hanc cartam quam fieri iussi concedo et confirmo. Hii sunt testes: Roi Petri de Loriezo, miles, testis; Alfonso Pelaet, miles, testis; Ferrand Iohannes || Ladron testis; Martin Munnoz de Rioloba testis; Gonzaluo Martinet d'Aseio testis; Martin Martinet d'Aseio testis. Omnes monachi et clerici huius || rei testes Sancti Thuribii.

*Carta de cambio hecha entre el prior don Alfonso, de una parte, y Exido, Rodrigo Pérez y Juan de Radio, de otra.*

Cart., fol. 31 v.º, núm. 108.

CARTA DE CAMIO QUE FUE FECHO EN UARNIEDO O EN PORTIELLA POR DOS TERRAS CERCA LA CASA DE SANCTO TORIBIO.

In Dei nomine. Ego prior A(defonsus) Sancti Turibii et omnis conuentus eiusdem loci, facimus commutationem de nostris et uestris hereditatibus cum uobis Exidus uestris domibus (*sic*), Rudericus Petri et Juan de Radioe (*sic*) uidelicet: uobis Exidu uestris domibus quem

non ibi abeatís (1), et uos similiter nobis datís duas terras super domum Sancti Turbii iusta ecclesiam. Hanc siquidem transacionem facimus nos et uos inuolabiliter iure hereditario in perpetuum obseruandam.

Facta carta Era MCCLVIII. Ferrant Garcia sennor de Portiela et de Barnedo. Merinus Petrus Roiz, maiordomus regis. Testes: Iohannes Carro testis, Martin Abbat testis, Isidorus testis, Petro Pelaez testis. Si quis hoc factum fregerit a parte regis pectet C morabetinos.

## 141

1221.

*María Pérez y su hija María Domínguez donan varias heredades al monasterio de Santo Toribio.*

Cart., fol. 58 v.º, núm. 200.

CARTA DE I UINNA EN TOLINA ET TERCIA DE I PRADO CON SUS NOGALES, ET EN ESTRADA I TIERRA, ET OTRA SO EL PRADO, ET OTRA A SANCTA NUGNETRO, ET III NOGALES EN LA CARRERA DE PUYAYO.

In Dei nomine. Notum sit cun<c>tis ac manifestum quod ego Marina Petri et mea filia Maria Dominici, damus uobis priori Allefonso monasterio Sancti Turibii et futuris unam uineam in Tolinam in termino de Campollo, et ibi in Tolina terciam <d>e uno prato cum suis pumaris et nogalibus la IIIª; et in Estrada una terra, et alia subtus prato, et altera ad sancta Nugnetero et II nogares in uiam publicam de Puxaio, la terciã. Hoc totum uobis damus pro remedio animarum nostrarum et parentum nostrorum sine aliqua contradictione et exactione.

Facta carta Era MCCLVIIIª regnante rege Ferrando in Castella et in Toletó. Lupus Didaci alfieret regis. Gonzalo Roiz maiordomus regis. Ferant Ladron merino regis. H<ui>us rei sunt testes: Ferrandus presbiter de Sancto Uincenci ts. Roi Dominici de Saennas ts. Don Gil de Puyaio ts. Gil de Era ts. Totum concilium de Sancto Uincencio ts. Ego Marina Petri et mea filia Maria Dominici hanc cartam quam fieri iussimus, confirmamus.

(1) Sic. Por "habitatis".

142

1225, junio 4.

*Gonzalo Sánchez dona para después de su muerte todos sus bienes muebles al monasterio de Santo Toribio, en el que solicita ser enterrado.*

Cart., fol. 28, núm. 93.

CARTA DEL TESTAMENTO QUE FIZO GONÇALO SANCHEZ PARA SE ENTERRAR EN EL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO.

Notum sit cunctis ac manifestum quod ego Gonçaluo Sancieri promitto corpus meum coram monachis et clericis in manibus prioris Alfonso, ut sepeliatur in monasterio Sancti Thuribii, et si forte Deus mihi filios uel filias dederit, meam quintam ex omni mobili ad remedium anime mee et parentum meorum trado; et si non abuero filios uel filias toto meo mobile deferatur cum meo corpore ad predictum monasterium, et quartam partem ex isto testamento monachorum ac clericorum caritati tribuatur.

Facta carta Era MCCLXIII<sup>a</sup> regnante rege dompno Ferrando cum uxore sua dompna Beatriz in Toletto et in Castella Uetula, noto die pridie nonas iunii. Lupus Didaci alferit regis. Goncaluo Roiz maiordomo, regis. Goncaluo Goncaluez de Zauallos merinus regis. Huius rei testes: Dominico Iulianet testis; Iohannes Sebastiani testis: don Iohan testis; don Suero testis; don Marchos testis.

143

1228.

*Pedro Estébanez dona al monasterio de Santo Toribio una heredad.*

Cart., fol. 5<sup>o</sup> v.º, núm. 201.

CARTA DEL ERA MAYOR QUE DIO A SANCTO TURIBIO PER STEUANEZ DE TOLLO.

In Dei nomine amen. Ego don Pedr'Esteuanez de Tollo por mi uoluntat do a la casa de Sancto Toribio con domna Xemena el ero maior

de la foia; la frontera de sus iaze I° en Martin Pedrez de Lueras, del otro cabo iaze la serna de Sancta Localla y luego iazen nietos de Mari Cebrian; et de suso de fijos de Martin del Otero, del otro cabo Martin Sabastianet et sos sobrinos; sobre Martin Sabastianet iaze Martin de Lueras. De Tollo don Migel el Abat ts. Pela Pedrez ts. Juan de Lueras ts. Don Domingo ts. Juan de Teria ts. Conceio oidores et ueedores de Tollo.

Facta carta sub Era MCCLXVI°. Regnante rege Fredinando con la regina domna Beatriz en Toleto et en Castella Uetula. Lob Diat alfierat del rey. Gonzalo Roiz maiordomo del rey. Garci Goncaluez merino maior del rey.

*Don Miguel, abad de Oña, concede a Pedro Ibáñez, para después de la muerte de su padre, el monasterio de Santiago de Cóllo, con la condición de dar anualmente la mitad de sus frutos.*

Cart., fol. 74, núm. 259.

CARTA DE COMMO EL ABBAT ET EL CONUENTO DE ONNA ARRENDARON  
EL MONASTERIO DE COLLO.

Notum sit cunctis ac manifestum, quod ego Michael, Dei gratia Oniensis ecclesie abbas, et nos eiusdem loci conuentus, cum assensu et beneplacito prioris Iohannis Sancti Turibii, damus et concedimus tibi Petro Iohannis illud monasterium Sancti Iacobi de Collo, ut post decesum patris tui, illud possideas toto tempore uite tue absque aliquo contradicto, tali uidelicet pacto: ut annuatim fideliter quartam partem fructus omnium hereditatum eiusdem monasterii priori beati Turibii persoluas et solitam enfurcionem, sicut nunc pater tuus ei dat in festo beati Martini singulis annis des, et sis ei obediens et deuotus. Postquam

uero migratus ab ac luce medietas tocius mobilis remaneat sub prioris dominio; reliqua uero medietas detur cui preceperit ipse. Ego itaque Iohannis Pelagii, pater predicti Petri Iohannis, ob beneficium quod eidem confertis dono in instanti predicto monasterio hereditatem X morauetinos ualentem in eadem uilla iure hereditario permansuram, ut siue ego ante ipsum siue ante me ipse decedat hereditas ipsa supradicti monasterii sit possessio in eternum.

Facta carta anno Domini MCCXXXIII<sup>o</sup>, sub Era MCCLXXI<sup>a</sup>, regnante rege Fredinando cum uxore sua regina Beatrice in Toletto et in tota Castella, Legione atque Galleçia. Ego siquidem Michael, Oniensis ecclesie abbas, et nos Sancti Saluatoris conuentus, hanc cartam confirmamus et eam sigillis nostris iussimus sigillari. Preterea statuimus ut priorem in domo uestra semel in anno procuretis congrue et honeste sicut alie debent facere domus.

## 145

[1236], marzo 4.

*Pedro Díaz ofrece para después de su muerte todo cuanto posee en Liébana al monasterio de Santo Toribio y le dona tres yeguas en caso de perder la vida en la campaña que se dispone a emprender.*

Cart., fol. 31, núm. 105.

CARTA DE PERO DIAZ QUE DIO A SANCTO TURIBIO QUANTO HEREDAMIENTO  
AUIE EN LIEUANA.

Connocuda cosa sea a todos los omes qui esta carta odieren leer que io Petro Diaz ofresco et prometo mio cuerpo et mi alma a Sancto Toribio en mano del prior don Iohannes; et mando por mi alma a la casa de Sancte (*sic*) Toribio quanto heredamiento he en Lieuana, et de hi IIII equas bonas et preñadas, et de estas eguas si io finaro en la oste sean pora la casa de Sancto Toribio, et si Dios me tornare con

salut dare al prior XXX marauedis por la mula que lieuo et seran las heguas mias. Et io Pero Diaz uo por fradre et por fijo de la casa de | Sancto Turibio/ et prometo de dar mi decima de quanto ouiero a la casa de Sancto Turibio asi cuemo facie mio padre. Facta carta, era MLXX-III<sup>o</sup>, noto die III<sup>o</sup> nonas marcias (1). Desto foron oidores he ueedores los monges et los clerigos de Sancto Toribio quantos que i auie, Et demas Ferrant Iuannes et el abbat de Cielloriego et de Potes Domingo Escudero, Martin Saluaderez, Roy Pelaet, Domingo Ruuio de Couenna.

## 146

[1233-1236] (2).

*María Suárez y sus hijos donan al monasterio un solar en Villaslero.*

Cart., fol. 20, núm. 59.

## CARTA DEL SOLAR DE VILLASLERO.

Principium scripti maneat sub nomine Christi. In Dei nomine et in- dividue trinitatis. Conoscuda cosa sea a todos los homes qui agora son et qui seran des'aqui en adelant, et (*sic*) io dona Maria Suaret con al'badesa de Sant Felizes, con mios fijos Don Pedro Gomez, Goncaluo Gomet, Dia Gomez, de nostra bona uoluntate et por nostras almas et de nostro padre et de nuestros parientes que al otro siglo son | passados/, damos et otorgamos a uos prior don Iohannes pora la casa de Sancto Turibio un solar en Uila Aslero con sus pertenencias, con diuisa de nostra ermana donna Ighnes, que fino en Burgos. Et si alguno este solar quisiere contrariar a la casa de Sancto Turibio, sea maledicto et descomungado et peche en coto al re de la terra mil morabetis.

(1) Como es evidente, el copista omitió las dos CC al transcribir esta fecha.

(2) Documento sin fecha, pero que corresponde a estos años, pues en ellos aparece el prior don Juan.

147

1240, abril 27.

*El abad de Oña da de por vida a Rodrigo Pérez el monasterio de San Vicente de Potes por la renta anual de veinticinco modios de trigo y otras condiciones que se expresan.*

Cart., fol. 75, núm. 261.

CARTA DEL ARRENDAMIENTO DE LA YGLESA DE SANT VICENTE DE POTES CON SUS PERTINENCIAS QUE FIZIERON EL ABAT ET EL CONUENTO DE ONNA ET DE LAS CONDICIONES QUE Y SE PUSIERON EN QUE SE ENTIENDE QUE ENTONZ QUE RENTAUA MAS QUE RENTA AGORA. NOTA HIC QUE NON FABLA DE CURERO, CA EL PRIOR LA SERUIE POR SU CAPELLAN.

Notum sit cunctis ac manifestum quod ego Michael, Dei gratia Oniensis ecclesie abbas, et nos eiusdem loci conuentus, damus et concedimus uobis Ruderico Petri illud nostrum monasterium Sancti Uincenti de Potes cum sua hereditate, uineis, arboribus et ceteris aliis directuris: tali quippe pacto dictum monasterium uobis damus; ut illud possideatis omnibus diebus uite uestre pacifice et quiete et domos eiusdem fideliter conseruetis, et annuatim priori beati Turibii per festum beati Martini XXV modios tritici ad mensuram monasterii beati Turibii, absque contrarietate alia, persoluatis. Omnia itaque uobis damus, | ut/ non habeatis potestatem uendendi uel alienandi seu in alium dominium transferendi absque nostra licencia et consensu. Statuimus etiam quod sitis fidelis monasterio beati Thuribii et obediens eiusdem loci priori et si aliqua questio uel exactio exorta fuerit sicut hiis que uobis damus uos pro posse uestro ad liberandum et defendendum te neamini bona fide. Cum itaque decesseritis ab hac luce, omnia que uobis damus remaneant monasterio beati Turibii cum tercia parte omnium mobilium que in eodem monasterio de Potes fuerint inuenta, excepto iumento uestri corporis proprio et cifo argenteo et uestro lecto cum suo proprio aparatu. Et ego dictus Rodericus Petri, pro remedio anime

mee, do et concedo post decessum meum monasterio beati Turibii unam uineam que est in loco que dicitur Uinea maior et abrenuncio illi pres-  
 timonio Sancti Iuliani que mihi postulerat prior beati Turibii et por-  
 tioni quam abeam (*sic*) in eodem monasterio, ita tamen quod si  
 forte, quod absit, mihi acciderit aliquod periculum pro quo in predicto  
 monasterio de Potes non ualero commorari, priore beati Thuribii sus-  
 cepto monasterio de Potes con pertinenciis supradictis possideam por-  
 tionem prout possideo in presenti. Facta carta anno Domini MCCXL<sup>o</sup>,  
 sub Era MCCLXXXVIII<sup>a</sup> noto die V<sup>to</sup> kalendas madii, regnante rege Fre-  
 dinando cum uxore sua regina domna Juana in Toleto et Castella, Le-  
 gione adque Gallecia et Corduba.

## 148

1241.

*El prior don Rodrigo da en censo a Ruy Gutiérrez la heredad de  
 Villafrea por la renta anual de un maravedí y una cuarta de  
 fabas.*

Cart., fol. 49, núm. 178.

## CARTA DE LA HEREDAT ET DEL SOLAR DE UILLAFREA.

Connoscuda cosa sea a los qui son e a los qui seran que yo, prior  
 Don Rodrigo de Sancto Toribio, con el conuento dese mismo lugar,  
 damos a uos Roy Guterrez la nostra heredat de Uilla Frea que com-  
 pramos de los fijos et de los nietos de don Amoroso, a tal pleito: que  
 nos dedes en cad'anno un marauedi et una quarta de fauas en renda  
 por Sant Martin; et el anno que non ouiertes las fauas, que dedes por  
 ellas dos sueldos et que poblede el solar de la lera et que seades fiel  
 uasallu de Sancto Toribio et que lo aiades en toda uestra uida.

Facta carta Era MCCLXXIX (1). Regnante rege Fernando in Cas-  
 tella et in Toleto et in Leon. Fernando Garcia teniente Siero, Portiella.  
 Merino de Uarniedo Jordan.

(1) Las dos CC, sobre la caja del renglón.

[1243].

*Gonzalo y Pedro García venden a don Rodrigo, prior de Santo Toribio, cuanto poseen en la colación de San Sebastián por cien maravedís.*

Orig. perg. 211 × 106 mm. Leg. 1.346, núm. 22.

Connoçuda cosa sea a quantos esta carta oieren leer como yo, Gonçalo Garcia e yo Pero Garcia, uendemos a uos || do<n> Rodrigo, prior de la casa de Sancto Toribio, quanto nos habemos en la collacion de San Sauastian, prenombrada- || mientras el solar en que mora Martin Dominguez de Fogedo con todas sus pertinencias e todo lo al, quanto nos || hi auemos e deuemos auer, tierras, uinnas, prados, arbores, solares yermo e poblado, con exidas e con entradas, ||<sup>5</sup> en mont y en fuent, e quanto a nos hi pertenece todo uos llo uendemos por C morabedis, e destos morabedis somos pa- || gados de paga e de robra. Este pleito fue fecho sub era MCCLXX<sup>e</sup> prima (1). Regnante et rei || don Fernando cum uxore sua donna Iuhana en Castiella e en Toledo, en Leon, en Cordoua. Die[go Lupiz al]ferez || del Rey. Roy Goancalez sennor de Lievana e de Pernia. Fernant Gonçalez merino [mayor del rey ± 15 ± testi] || gos (2) el conuiento de Sancto Toribio, de fijosdalgo, Dieg'Ordenez et Garci Ordenez. Pero Gu[tierrez ± 10 ± aner] ||<sup>10</sup> de Uedoia. De Potes, Martin Saluadores testis, Roi Saluadorez testis, Doming Escudero testis, Don Domingo de la Casa nueua testis, || Juan Martin testis, Pero Martinez testis. Conceio de San Sauastian oidores e ueedores deste pleito. E desto son fiiadores Mar- || tin Saluadores de Potes, Martin Dominguez de Fogedo, Per Iuanes del Ual, Pero Pelaez de Cambarco, de sanar e || de redrar a tod omne que demandar este heredamiento. Ego Gonçalo Garcia e yo Pero Garcia otorgamos e robra- || mos esta carta e somos pagados de precio e de robra. E nengum omme que contra este pletto fuere sea maledicto e ||<sup>15</sup> con Iudas traidor en infierno damnado e peche al rey mil morabetinos en coto.

(1) El escriba omitió una X, pues en 1233 aún no se había conquistado Córdoba. Los cargos de la corte tampoco corresponden al citado año. Por estas razones fechamos el documento en 1243.

(2) Roto.

*Gonzalo García vende al prior don Rodrigo cuanto posee en Liébana por cien maravedís.*

Cart., fol. 61 v.º, núm. 215.

CARTA DE LOS SOLARES DE CAMARCO CON SU HEREDAMIENTO ET EL SOLAR DE CAECHO ET EL SOLAR DE LORIEZO ET EL SOLAR DE COUENNA QUE VENDIO GONZALO GARCIA AL PRIOR DON RODRIGO DE SANCTO TURIBIO.

Connoscuda cosa sea a todos quantos esta carta odieren leer que io Gonzaluo Garcia uendo a uos, prior don Rodrigo de Sancto Toribio, quanto que io he en Lieuana, en monte i en fonte, pernombradamientre el solar de Pedro Pelaez de Camarcho con todo so heredamiento, et el solar de Cahecho en que mora Pelai Cangas, et el solar de Pelai Perez de Loriezo que me cayo en partida de mi madre, et el solar de Couenna, et todo quanto que yo e et deuo auer en Lieuana, todo uos lo uendo por C maravedis. Et este pleyte esta uenta (*sic*) es fecha sub Era MCCLXXI<sup>a</sup>, VI feria, regnante rege Fredinando cum uxore sua domna Iuana en Castiella, en Toledo, en Leon, et en Cordoua (1). Don Diago Lopez alfierez del rey. Don Roy Gonzalez sennor de Lieuana et de Pernia. Ferrant Gonzalez merino mayor en Castiella. Desto son testigos el conuento de Sancto Toribio; de Potes Martin Saluadores, Roy Saluadorez, Diego Escudero, don Domingo de la casa nueva, don Domingo de la cal. El conceio de Camarcho et de Caecho oydores et ueedores. Desto son fiadores de sanar et de redrar a todo ome qui demandar aquesta heredat: Martin Saluadorez, Domingo Escudero, Martin Dominguez de Foiedo, Pero Pelaez de Camarcho. Et yo Goncaluo Garciez otorgo et robro esta carta e so pagado de uenda et de robra.

(1) La fecha está equivocada: hasta 1236 no se conquistó Córdoba, y el matrimonio del rey con doña Juana tuvo lugar en 1237. Es preciso suponer que el copista omitió una X al transcribir la fecha.

## 151

[1244], junio 30, Burgos.

*Fernando III confirma al monasterio de San Salvador de Oña la carta de privilegio concedida por Alfonso VIII en Burgos, 21 de junio de 1184 (núm. 115).*

Contenida en confirmación hecha por Alfonso X (núm. 161), confirmada a su vez por Fernando IV en 31-V-1299 (núm. 208).

Tam presentibus quam futuris, notum sit ac manifestum quod ego Fernandus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, Legionensis et Gallecie, inueni priuilegium a serenissimo domino rege dompno Allefonso, felicis recordationis, conditum in hunc modum:

*(Sigue el número 115.)*

Et ego prenominatus rex Ferrandus, una cum uxore mea Beatrice regina et cum filiis meis Alfonso, Frederico, Fernando et Anricho, et ex asensu et beneplacito regine dompne Beregarie, genitricis mee, concedo, roboro et confirmo supradictum priuilegium Deo et monasterio Oniensi uobisque domno Michaelae, eiusdem instanti abbati, uestrisque successoribus et toti conuentui monachorum ibidem Deum seruientium, presenti et futuro, mandans et firmiter statuens quod perpetuo et inuiolabiliter obseruetur. Si quis uero hanc cartam infringere seu in aliquo diminuere presumçerit iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et regi parti mille aureos in cauto persoluat et dampnum predicto monasterio super hoc illatum restituat duplicatum.

Facta carta apud Burgis, ultima die iunii, Era MCCXXXII\* (1). Et ego supradictus rex Fernandus, regnans in Castella et Toletu, Legionis, Gallicie, Badaioz, Baecia, hanc cartam quam fieri iussi manu propria roboro et confirmo.

(1) Es preciso suponer que el copista omitió una L al transcribir la fecha, pues en la era dada por la copia aún no reinaba Fernando III.

1245 [diciembre 7].

*El prior don Rodrigo da en préstamo a Martín Pérez dos viñas y recibe a cambio la cuarta parte de un prado.*

Cart., fol. 62, núm. 218.

CARTA DE DOS UINNAS QUE FUERON DADAS EN PRESTAMO A MARTIN PEDREZ ET A SU MUGIER DONNA MENCIA ET DEL QUARTO DEL PRADO DE YUZEDA.

Connoscida cosa sea a todos qui esta carta uieren, que yo prior don Rodrigo con el conuento de Sancto Turibio, damos a uos Martin Pedrez et a uestra mugier dompna Mençia la uinna que nos dio Martin Ferrandez en Trasuega, et otra uinna en Cellennana, en el cuerando de Uinnon, que las tengades en uestra uida en prestamo. Et yo Martin Pedrez con mi muger dompna Mencia por este beneficio que prendemos de la casa de Sancte Toribio, damus a uos prior don Rodrigo et al conuento des mismo logar la quarta del pradu de Iuzeda, et esto que lo tenga Martin Pedrez et su muger dompna Mencia en todos sos dias et despues de sos dias finque todo a la casa de Sancto Toribio.

Facta carta Era MCCLXXXIII<sup>a</sup> noto die in festo Sancti Ambrosii (1) regnante rege Fredinando in Toieto, et in Castella, et in Cordoua et in Leon. Didaco Lopez alfierat del rei. Don Rodrigo teniente Asturias et Lieuana et Pernia. Et yo don Rodrigo, prior de Sancto Toribio, esta carta que mande fazer otorgola et confirmola et tod el conuento la otorgan. Et yo Martin Perez et mi muger dompna Mencia otorgamos esta carta. Desto son testigos el conceio de Collo oydores et ueedores. Et insuper tradimus corpora nostra monasterio Sancto Thuribio ad sepeliendum.

(1) La fiesta de San Ambrosio, arzobispo de Milán, se celebra en Roma el 7 de diciembre, y en París, el 4 de abril.

## 153

1247.

*Los nietos de don Paris y su abuela doña Marina donan al monasterio de Santo Toribio cuanto poseen en San Sebastián.*

A: Orig. perg. 133 × 110 mm. Leg. 1.346, núm. 23.

B: Copia en el cart., fol. 60 v.º, núm. 209.

In Dei nomine amen. Sabida cosa a todos los omnes qui agora son e que || seran desa aqui (*sic*) como nos, nietos de don Paris, con nostra ouola (*sic*) donna Ma- || rina damos quanta heredit auemos del aroyal de San Sauastian e de || la carera de San Martino a arriba ata'l- || aroyal del peral en quinta ||<sup>5</sup> a Santu Toribio por el alma de don Paris: heredit, aruoles, exidos || e quanto a nos pertenesce e quanto en esti terminu auie dona San- || cha, ca lo compramos nos por II moravedis. Facta carta sub era MCC || LXXXV<sup>a</sup>, regnante el re don Fernando en Castiela e en Leon e en To- || ledo e Cordoua. Merino del re Fernan Gonçaluez. Aluar Fernandez ||<sup>10</sup> teniente Lieuana; so maiordomo Martin Pedriz. Don Miguel || presbiter testis, Martin Pedriz presbiter testis, Miguel Domengiz de Casilas testis, || Martin Dominguez del Otero testis, Martin Franco de Aliezo testis. || Conceio de San Sauastian oydores e ueedores. E nos nietos de don || Paris e yo dona Marina robramos esta carta e si alguno ||<sup>15</sup> omme de nuestros o de estranos esta carta quisier quebrantar sea || maldito de Dios e peche en coto XL moravedis.

## 154

[1248].

*Urraca Sánchez vende al monasterio de Santo Toribio cuanto posee en Cahecho por cinco maravedís.*

Cart., fol. 61, núm. 213.

CARTA DE SOLARES ET HEREDAMIENTO QUE UENDIERON URRACA SÁNCHEZ ET SU FIJO EN CAECHO PARA SANCTO TORIBIO.

In Dei nomine amen. Connoçuda cosa sea a todos los omnes que agora son e qui seran des aqui, como yo Hurraca Sanchiz uendo la mi

heredat que e en Caecho, solares e heredades e diuisa, quanto a mi pertenese, a Sancto Toribio por V marauedis e so pagada de precio e de aluaroc; e lo que uendio mio fijo Rodrigo Ordonez a Sancto Toribio e de quanto el fezo so pagada e yo lo otorgo. E si alguno de mios o de strannos esta carta quisier quebrantar sea maldito e descomulgado e con Iudas en infierno dampnado e peche en coto XL maravedis.

Facta carta sub Era MCCª obtuagesima Vª, regnante el rey don Fernando con la reyna donna | Juana/ en Castiella e en Leon e en Toledo e en Cordoua e en Iaen e en Seuilla (1). Alfierat del re Diago Lupiz, Merino del re Fernant Goncaluez, teniente Lieuanam; Rodrigo Goncaluez, so hermano. Iohan Pedriz. Pedro Iohannes. Prest (*sic*) testes. Aluar Pedrez fi de Pedro Miguelez de Linares ts. Rodrig'Alfonso ts. Martin Alfonso ts. Martin Pelaiz ts. Roi Pedriz Nieto ts. Adaem ts. Martin Amigo, fi de Pedro Amigo ts. Conceio de Caecho oydores e ueedores.

*Testamento de Gonzalo García en el que deja varias mandas al monasterio de Santo Toribio.*

A: Carta partida por abc, orig. perg. 190 × 135 mm. Arch. del monasterio.  
B. Cop. cart., fol. 60, núm. 208.

Conoszuda cosa sea a quantos esta carta uieren que yo, Gonzaluo Garcies prometo mio cuerpo en || la casa de Sancte Turibio e asignc mi sepultura cerca mio tio Ordo Michola, et mando por mi || alma a la casa de Sancte Turibio la mi mula ensellada et enfrenada e mio lechu bien complidu et do || por quintu la heredat que he en Colmenares, in monte et in fonte, con exidas et con entradas, et con ||<sup>o</sup> diuisa et con solares hiermos e poblados, que sea por heredat a la casa de Sancte Turibio. Et mando ell || otra mula de que cumplan misas et candelas et todo lo al que fore mester, et la loriga que sea pora || cumplir con la mula todo aquesto que yo mando; et den a don Juan mio maestro V morauedis que m'emiente || siempre en Sancte Turibio; a los clerigos de Sancte Turibio un annual et dos trentanarios. Et otorgo la || heredat

(1) El copista omitió, al menos, una unidad al escribir la fecha, pues la conquista de Sevilla no se verificó hasta noviembre de 1248.

de Fojedo, que auia dada con esto al, pora la casa de Sancte Turibio. Et esta manda que yo ||<sup>10</sup> mando, quando que quier que mi fin sea, que sea cumplido et null omne qui a questo quisier estoruar o con- || tradizit peche en coto al rey C morauedis, et sea malditu de Dios et de todos los santos, et venga- || le la ira de Sancte Turibio et la su alma nunqua aya part en paradiso. Facta carta Era MCCLXXXVII'. Estos son testes: de Camarcho Pelay Cangas testis. Petro Pelaez ts. Gonzaluo Herre- || una ts. De Tori<e>no Petro Royz ts. Juan Peret ts. El convento de Sancte Turibio oydores et ueedores.

## 156

1251, junio 30.

*Carta de cambio de unas heredades hecha entre Diego Ordóñez y su mujer Juana, de una parte, y María Abril, su hija y el marido de ésta, de la otra.*

Cart., fol. 21, núm. 65.

## CARTA DE UARRIO CIDON DE AUIA.

In Dei nomine. Notum sit omnibus, tam presentibus quam futuris, commo yo Diago Ordonet et mi muger donna Juana fazemos cambio con donna Mari Habril et con so yerno Roy Martinez et con su muger Mari Martinez, fija de Martin Ferrandes, et damosles quanto auemos en ualle Redondo, solariegos, prados, terras, molinos, con entradas et con hexidas, en monte et en fonte quanto y hauemos hi nos hi p<er>teneze. Et demas desto damoles XX morauidadas de heredat en Rauanaí por quanto ha donna Mari'Abril et su fija Marina Martinez et so marido Roy Martinez, et por el quinon et por la deuisa que fue de Fernau Martinez en Auia en barrio Cidon, terras, uinnas, molinos, sclares yermos et polados, con entradas et con salidas, en monte y en fonte, quanto y auemos en Requexo y quanto nos y perteneze, yermo et poblado, con entradas e con exidas, en monte y en fuente. Et deste cambio deuan dicho en ual de Redondo es la meatat de Maria Abril et el otra meatad de Roy Martinez. Et yo, Diago Ordonet, so fiador a buena fe de fazergelo sano de todo omme del mundo que ge lo demandas con derecho. Et desto son ueedores et oydores porque la cosa sea mas firme

Roy Gonzalez, Gutier Garcia de Rauanal, Domingo Abad de los Laços, Juan Pelaez de Tremaia. Conceio de Redondo y de Tremaya y de los Laços ueedores et oydores et son pesquisas. Et otrosi deste cambio deuan dicho que nos damos a Diago Ordonez et a su muger donna Juana en aquellos logares deuan dichos somos todos III de mancomum fiadores a buena fe de fazergelo sano de todo omme del mundo que gelo demandas con derecho; hi dio donna Maria Abril a su yerno Roy Martinez por personero que metiese a Diago Ordonez en ello et desto son pesquisas: Nunno Garcia, Alfonso Ferrandez, Steuan Garcia. De Uillataud, Don Aluaro el clerigo. De Auia Domingo Abbat, Garci Martinez. De Barrio Cidon Domingo Abbat, Aluar Martinez don Iohan Martinez Corral. Conceios de Barrio Cidon et de Barrio Gomez ueedores et oydores. Pesquisas quando l'metieron eno de Requexo: Nunno Garcia de Guna; Roy Gutierrez, fi de Gutier Garcia de Rauanal; Domingo Nieto et so fiijo Miguel Abat; don Yuannes, fi de Pelai Senga; concei de Requexo ueedores et oidores.

Facta carta postremero dia de iunio, otro dia de Sant Pedro de los Arcos, sub Era MCCLXXXVIII<sup>a</sup>.

## 157

1253.

*El prior don Rodrigo dona de por vida a Pedro, zapatero, una heredad en Pollayo a cambio de una viña en Tolina.*

Carta partida por abc, orig. perg. 132 × 295 mm. Leg. 1.347, núm. 1.

Connuçada cosa sea a quantos esta carta uieren leer que io || don Rodrigo, prior de la casa de Sancto Toribio, con el conuiento des mismo || logar damos a uos don Peydro, el çapatero de Puchaio e a uestra mu- || gier Mari Domenguez, la nuestra heredad que auemos en Puchaio que lo ten- ||<sup>5</sup> gades en todos uestros dias. E io don Peydro e mi mugier Mari || Domenguez por este beneficio que recibimos de la casa de Sancto Toribio || damos uos una uinna en Toliña que iaze al sorual, que la aiades por || siempre. Sobre tal pleito uos la damos: que la temgamos nos mien- || tre que uisquieremos nos, e depues que finiremos fin- que la uinna ||<sup>10</sup> quita e salua en na casa de Sancto Toribio; e connuçada cosa el dia de || Sant Briz que les demos pitanza al prior e al con-

uiento de Sancto Tori- || bio. E depues de nuestros dias que sea tenuto el prior que fuere de || la casa de Sancto Toribio de fazer pitanza aquel dia de Sant Briz al con- || uiento de Sancto Toribio e de fazer cantar aquel dia missa en conuiento ||<sup>15</sup> por nuestras almas. Facta carta sub era MCC nonagesima prima. || Regnant et rei don Alfonso en Castiella en Leon, en Toledo en Siuie- || lla, en Cordoua en Murcia en Jaen. Don Diego alfieraz del rey. || Don Rodrigo maiordomo maior del rey. Ferrant Gonçaluez || merino maior del rey. Testigos deste pleito: Juan Martinez de || Prado, Don Juanes de Prado, Ioan Roiz de Prado, Ioan Pelaez de || Puchaio, Domingo Pelaez de Puchaio. Conceio de Sant Ui- || cente de Puchaio oidores e ueedores deste pleito: Io prior || de Sancto Toribio con el conuiento des mismo lugar esta carta que man- || damos facer otorgamolla e confirmamolla. E io don || Peydro, el capatero de Puchaio, con mi mugier Mari Do- || menguez esta carta que mandamos fazer otorgamolla e con- || firmamolla.

*Don Rodrigo, prior de Santo Toribio, dona de por vida a Martín Peláez y a María Martínez una viña en Trasvega, y éstos se comprometen a dar después de su muerte el cuarto de cuanto poseen.*

Carta partida por abc, orig. perg. 210 × 135 mm. Leg. 1.346, núm. 24.

Connuçuda cosa sea a quantos esta carta uieren que io do<n> Rodrigo, prior de la casa de Sancto Toribio con el || conuiento des mismo lugar, damos a uos Martin Pelaez e a uos Mari Martinez una uinna en Trasuega e el quinto || que nos dio dona Sancha en Pendes, que lo aides en todos uestros dias; e io Martin Pelaez e io Mari Martinez por || este beneficio que recebimos de la casa de Sancto Toribio e del prior damos uos a nuestro fin el quarto de quanto nos ||<sup>5</sup> ouieremos de mueble e de heredad fuera en sacado heredad d'auolenga; i el prior que fuere al tiempo que || sea tenuto de ir por uos a traeros mui onrradamientre al monesterio de Sancto Toribio y enterraros y bien e || onrradamientre, e facer ca<n>tar un anual por uestras almas e a Martin Pelaez soterralle enna fuessa de Mar- || tin Lopez. Facta carta sub

era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> nonagesima prima. Regnant el rey don Alfonso en Siuilla, en Cor- || doua, en Toledo, en Leon, en Castiella. Don Diego alferaz del Rey. Do<n> Rodrigo tenient Lieuana e Pernia. Fer- ||<sup>10</sup> nant Goçaluez merino mayor del rey. Oydores e ueedores deste pleito conceio de Sancto Toribio e conceio de Leue- || nna. E io do<n> Rodrigo prior de la casa de Sancto Toribio con el comuento des mesmo logar otorgamolla en con- || firmamolla. E io Martin Pelaez e io Mari Martinez otorgamos esta carta e confirmamolla.

159

1244, mayo 15.

*Don Simón dona al monasterio de Santo Toribio un solar en Otero.*

Cart., fol. 31, núm. 106.

CARTA DEL SOLAR DE DON SIMON DE OTERO.

In Dei nomine. Connocuda cosa sea a todos qui esta carta odieren leer que yo don Simon do a la casa de Sancte Turibio el mio solar que e en Oteru, por mi alma et por alma de mio padre, et tornome uasallo del prior de Sancto Thuribio. Et yo prior don Rodrigo con el conuiento des mismo logar do a uos don Simon atal foro, que dedes en cad'anno una tercia por foro et non mas et non fagades otra fazendera ninguna per foro.

Facta carta, Era MCCLXXXII<sup>a</sup>, noto die idus may, regnante rege Fredinando in Castella et in Leon et in Toieto et in Corduba (1). Didago Lopez alferat del rei. Roi Goncaluez ma<io>rdomo maior del rei, tenente Lieuana et Pernia et Asturias. Ferrant Goncalu<e>z merino maior del rei. Et io prior de Sancte Thuribio esta carta que mande fazer otorgola. El conuento de Sancte Toribio la otorga. Estos son testigos: de otorga (*sic*) del rei Martin Perez, Iohan el Picon, Antolino de Arcizillero. De Mieses: Martin Oreio, Juan de Uallino, Petro Bartholomee. El conceio de Sancte Toribio ueedores et oidores.

(1) La era está equivocada: en 1254 reinaba ya Alfonso X. Los personajes que se citan con cargos en la corte nos hacen suponer que el copista transcribió una X de más y que, por tanto, el documento corresponde al año 1244. Por descuido involuntario, advertido demasiado tarde, no hemos colocado esta carta en el sitio que le corresponde.

160

1254, diciembre 27, Burgos.

*Alfonso X confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio concedido por Alfonso VIII en San Esteban, 15 de Mayo de 1176. (Núm. 110).*

En confirmación hecha por Sancho IV en Burgos, 22-III-1285 (núm. 195), contenida, a su vez, con otras varias en general de Juan I, Burgos, 18-VIII-1379 (núm. 327).

Connoscida cosa sea a todos los omnes que esta carta uieren commo yo, don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, ui priuillegio del rey don Alfonso mi uisauuelo, fecho en esta guisa:

*(Sigue el número 110.)*

E yo, el sobredicho rey don Alfonso, regnante en uno con la Reyna donna Uiolante, mi muger, e con mis fijas la infante donna Uerenguella e la infante donna Beatriz, en Castiella, en Toledo e en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badaioz, en el Algarbe, otorgo este priuillegio e confirmol e mando que uala asi commo ualio en tiempo del rey don Alfonso mio bisauuelo e del rey don Ferrando mio padre.

Fecha la carta en Burgos, por mandado del rey, ueinte e siete dias andados del mes de deziembre, Era de mill e dozientos e nouenta e dos annos, en el anno que don Odoart, fijo primero heredero del rey Enrique de Anglaterra, rescibio caualleria en Burgos del rey don Alfonso el sobredicho. Alvar Garcia de Fromesta la escriuio en el anno tercero que el rey don Alfonso regno.

## 161

1255, enero 22, Burgos.

*Alfonso X confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio concedido por Fernando III en 30 junio de 1244 (número 151), confirmatorio del de Alfonso VIII de 21 de junio de 1184 (núm. 115).*

Contenido en confirmación hecha por Fernando IV en 31-V-1299 (número 208).

Connoscuda cosa sea a todos los omnes que esta carta uieren como yo, don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla de Cordoua, de Murcia, de Iahen, ui privilegio del rey don Alfonso, mio uisauuelo (1) fecho en esta guisa.

*(Sigue el número 151.)*

E yo, sobredicho rey don Alfonso, regnant en uno con la reyna donna Uiolant e con mis fijos la infant donna Berenguella e la infant donna Beatriz, en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badaloz e en el Algarbe otorgo este priuilegio e confirmolo.

Facta la carta en Burgos, por mandado del rey, XX e II dias andados de enero, en la Era de mill e CC e nouenta e III annos e en el anno que don Adoart, fijo primero e heredero del rey de Inglatierra, recibio cavalleria en Burgos del rey don Alfonso regno (*sic*).

(1) Hay una distracción del copista. Claramente se deduce del contenido que el monarca a quien se refiere es a su padre, Fernando III.

## 162

1255, abril 20, Sahagún.

*Privilegio de Alfonso X eximiendo de homicidio a los habitantes de Liébana y permitiendo al sospechoso que se salve con once cojuradores.*

Copia simple en perg. 260 × 188 mm. Leg. 1.347, núm. 2.

Connosçuda cosa sea a todos los ommes que esta carta uieren cuemo yo don Alffonso, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de || Seullia, de Cordoua, de Murcia et de Jahen, por fazer bien et mercet a los de Lieuana, sueltoles todo omezillo achacado et yerra et muebda de omne || muerto, et aquel que touieren quel mato que se tornen a el si fuere vecino o fijo de vecino, et si manifiesto fuere de la muerte quel dixieren, que peche el omezillo || segunt so fuero, et si lo negare que se salue que nol mato con onze uecinos pecheros et el que sea el dodzeno, que nol mato nil dio ferida de que muriesse, et yuren estos dodze ||<sup>o</sup> sin yerra et que digan que yuran uerdad a Dios et a sancta Maria et a todos los sanctos et a todas las sanctas que nol mato nil dio ferida de que muriesse, et si mintiere || quel coffonda Dios en este mundo el cuerpo et en el otro el alma et que responda tres uezes amen sin yerra ninguna. Et si la muerte fuera demandada ante || todo conceio et lo ellos cometieren la muerte que pechen et omezillo segunt so fuero. Et si lo negaren, den dodze uecinos pecheros que yuren sin yerra || ninguna segunt sobredicho es. Et por esta mercet que les yo fago an de tener un capellan que cante missas por el muy noble rey don Ferrando mio pa- || dre et por mi et por todos los reyes de mio linage. Et mando et deffiendo que ninguno non sea osado de yr contra esta carta nin de quebrantarla nin de ||<sup>o</sup> minguarla en ninguna cosa ca qualquier que la fiziese aurie mi yra et pechar mie en coto mill mora betinos et a ellos todo el danno doblado. Et porque || esta carta sea firme et estable mandela seellar con mio seello de plomo. Fecha la carta en Sant Fagunt, por mandado del rey, XX dias an- || dados del mes de abril en Era mill et dozientos et nonaenta et tres annos. Iohan Perez de Cuenca la escriuió el anno tercero que el rey Don Alfonso || regno.

## 163

1256, agosto 14, Husillos.

*Don Fernando, obispo de Palencia, concede cuarenta días de indulgencia a quienes den limosna para la reconstrucción de la iglesia de Santo Toribio.*

Orig. perg. 260 × 235 mm. En el archivo del monasterio.  
Publ.: Jusué, *Monasterio*, pág. 19.

F(erdinandus), Dei gratia Palentinus episcopus, universis Christi fidelibus per Palentine diocesis constitutis, ad quos presens || carta per venerit salutem et bonis operibus habundare. Quoniam, ut ait apostolus, omnes stabimus ante tribunal Christi || put (*sic*) in corpore sive bonum sive malum gesserimus recepturi, oportet nos diem messionis extremi || misericordie operibus pervenire. Nostri ergo studii esse debet ut secundum apostolum bonum ad omnes maxime aut ||<sup>5</sup> ad fidei domesticos operimur, ita quod nupcialibus indumentis ornati non indigne possumus inter alios || convivantes sumi sponsi nupciis interesse, hinc eo quod cum in Lievana quadam ecclesia in honore gloriosissimi || confessoris Turibii noviter construatur et ad consumationem deduci nequeat nisi fidelium helemosinis adiuve- || tur, caritatem vestram ortamur in Domino quantum possumus et rogamus, quatinus pia meditatione pen- || santes, qui sicut aqua extinguit ignem, ita helemosina extinguit peccatum, eidem ecclesia pias helemosinas ||<sup>10</sup> erogetis, ut per hec et alia bona que divina gratia inspirante feceritis existentes in terris eternam positos percipere || retributionem in celis. Nos vero de Dei misericordia et meritis gloriose virginis genitricis eiusdem confisi, omnibus qui || operi ecclesie predictae helemosinarum subsidia pie duxerint eroganda, XL<sup>r</sup> dies de iniuncta sibi legitime peniten- || tia relaxamus; illos videlicet in quibus gravis infirmitas vel magna necessitas impiederit ieiunium observari, || aut quos prelatus suus seu confessor per helemosinas vel alia bona opera sibi concesserit redimendos, pri- ||<sup>15</sup> ma quadragesima et sexte ferie diebus exceptis.

Datum apud Fusellis, XVIII<sup>o</sup> kalendas septembris, Era MCCLXX-XXIII<sup>a</sup>.

164

1257.

*El prior don Antón da una heredad en Trasvega a Pedro Isidrez y a Pedro Gutiérrez para que hagan en ella unos molinos.*

Cart., fol. 61 v.º, núm. 216.

CARTA DE LA HEREDAT QUE YAZE CERCA LA UINNA DE TRASJEGA QUE FUF DADA PARA FAZER Y MOLINOS A RENTA CAD'ANNO.

Conn<o>cuda cosa sea a quantos esta carta uieren como io don Anton prior de la casa de Sancto Toribio, con el conuento des mismo logar, damos et otorgamos a uos Per Esidrez et a uos Pero Gutierrez et a uos don Seuastiano, la nuestra heredat que iaze cerca la nuestra uinna de Trasuega, so carrera, assi commo ua fasta'l rio; por tal pleito uollo (*sic*) damos, que fagades hy molinos et los molinos que y fizierdes que los ayades por heredamiento, uos et uuestros fijos et uuestros nietos et quien de uos se leuantare et de quantos molinos hi fizierdes daredes cad'anno sennos modios de pan cad'anno dellos, de renta a la casa de Sancto Toribio, la meatud de tigo, la meatud de centeno; este pan que sea pagado cad'anno por la fiesta de Sant Miguel. [Este pan que sea por la medida de Potes] (1).

Facta carta Era MCCª nonagesima Vª. Oidores deste pleito conuento de Sancto Toribio et conceio de Noual.

165

1257.

*El prior don Fernando García renueva a Pedro, el zapatero de Pollayo, la donación a que se refiere el número 157.*

Cart., fol. 59, núm. 205.

CARTA DE LA UINNA QUE DIERON DON PEDRO DE PUYAYO ET SU MUGIER A SANCTO TORIBIO ET SOBRE QUAL CONDICION.

Connoscida cosa sea a quantos esta carta uieren que yo don Ferrant Garcia, prior de la casa de Sancto Toribio, con el conuento des mismo

(1) La frase encerrada entre corchetes va al final del documento; por el sentido parece que corresponde al lugar en que la colocamos.

logar, damos et otorgamos a uos don Peidru, el çapateru de Puxayo, et a uuestra muger Mari Domingez la nuestra heredit que auemos en Puyao que la tengades en todos uuestros dias. Et yo don Pedro et mi muger Mari Domingez por aqueste beneficio que recibimos de la casa de Sancto Toribio damos a uos una uinna et Tolina que iaze al sorual heredannos a derredor del un cabu Mari Pelaz mi tia, del otru cabu Iohan de Sobrado, de iuso mio sobrinu Gregorio, del otro cabu Roy Pelaz de Dobres, del otru cabu Aluaro de Campu, que la ayades por sienpre; sobre tal pleito uos la damos, que la tengamos nos en nuestros días et depues que finiremos, si el prior de Sancto Toribio la quisiere tener et labrar, de una pitança en anno al conuento de Sancto Toribio, honesta e conuenible el dia de Sant Briz et faga cantar aque' dia misa en conuento por nuestras almas et si por auentura el prior no la quisiere tener ni labrar tengala el qui ouiere lo nuestro a heredar et dé esta pitança al conuento assi cuemo de suso es dicho. Et yo don Peydro mando mio cuerpo con mio lecho a Sancto Toribio por mi alma quando daquest mundo saliero et yo et mi muger Mari Domingez que seamos tenidos de dar esta pitança al conuento de Sancto Toribio en todos nuestros dias.

Facta carta Era MCC LXXXXV<sup>a</sup> regnant el rey don Alfonso con su muger donna Uiolant en Castiella, en Leon, en Gallizia, en Toledo, en Cordoua, en Murcia, en Seuilla, en Jaen. Don Ioan Garcia mardomo mayor del rey. Ferrant Gonzalez merinu mayor del rey. Testigos deste pleyto: Migel Domingez, Domingo Pelaez, Ioan Pelaez, Ioan Rcyz de Prado, Ioan Martinez. Oydores et ueedores deste pleyto conceio de Sant Ueçaint de Pussayo.

## 166

1258, enero 14.

*El prior don Fernando García da varias heredades a Martín Domínguez y a su hijo Antón.*

Cart., fol. 62, núm. 217.

CARTA DEL PRESTAMO QUE FUE DADO A MARTIN DOMINGUEZ DE FOIEDO PARA EN SUS DIAS ET SO CONDICION, MAS NON SE GUARDO ASSI COMO SE PUEDE PROUAR, SEGUNT CREO.

Manifiesta cosa sea a cuantos esta carta uieren, como yo, Ferrant García prior de la casa de Sancto Toribio, do en prestamo a uos Mar-

tin Dominguez de Fogedo et a uestro fiiu Anton, la nostra terra dei foyal de Miiiores de Rasas, et la quinta que dio Pero Diaz en Uierguas a Sancto Toribio por su alma, et la enfurcion del solar de Iohan Dominguez de Armanno, et la heredat que auemos en conceio de Sant Sauastian et en alfoz de Cellerigu, que lo aiades amos en todos uestros dias. Et aquest prestamu uos do yo Ferrant Garcia prior de Sancto Toribio por la carta que nos diestes de Collo et porque seades bueno et leal et aprouechador en lo que podierdes a la casa de Sancto Toribio.

Facta carta, era MCCLXXXVI, noto die XVIII kalendas februarii.

## 167

1258, julio 2.

*Elvira Martínez y su marido Alvaro García venden a Diego Ordóñez cuanto poseen en Abia de las Torres.*

Cart., fol. 20 v.º, núm. 63.

## CARTA DE UARRIO CIDON DE AUIA.

In Dei nomine amen. Connocida cosa sea a todos los omes que agora son et a los que seran adelant como yo donna Elvira Martínez, fija de don Martin Ferrandez de Rauanal, en uno con mio marido Aluar Garcia, amos de mancomun, uendemos a uos don Diago Ordonez de Casteion et a uestra muger donna Juana todo quanto heredamiento nos auemos en Auia, en el barrio de Cidon, por quarenta et V morauedis, ont somos bien pagados de precio et aluaroc et non remanet ninguna cosa por dar. Todo esto heredamiento uos uendemos con terras, con uinnas, con solares poblados et por poblar, con fuentes, con montes, con rios, con molinos, con pradas, con prados, con çespedares, con pastos, con entradas, con salidas et con todas sus pertenencias, et con todo quanto nos hi auemos et a nos pertenesce, todo uos lo uendemos sin ningun entredicho; este heredamiento que lo ayades de derecho uestro de oi dia en adelant uos et qui lo uestro heredar. Si alguro de nostros o de stranos esta uenta que nos fazemos quisiere demandar o que-

brantar, sea maldito et descomulgado et con Iudas en inferno dannado, et peche al rey cient maravedis et a uos don Diago Ordonnez et a uestra mugier donna Juana esta venta doblada en tan buen logar o en meior, et el danno que hi uinier doblado.

Fecha es la carta dos dias andados del mes de iulio, Era MCCI-XXXXVI<sup>o</sup>. Pesquisas que lo uieron et que lo oyeron: Gonçalo Roiz de Lameo. Pedro Gomez de Uillanueua. Diago Perez so so hermano. Marcos Gomez de Lerores. Gonçalo Monnoz. Don Fluera. Iohan Merino. Don Iuanes de Casteion. Yuan del Foio. Gonzalo Monnoz de Celes. Martin Garcia.

## 168

1258, diciembre 8.

*Marina Martínez y su marido Pedro Chico venden a Diego Ordóñez cuanto poseen en Abia, Barrio Cidon y Requejo.*

Cart., fol. 20 v.º, núm. 64.

## CARTA DE UARRIO CIDON DE AUIA E DE REQUEXO.

In Dei nomine amen. Connocida cosa sea a todos los omnes que agora son e a los que seran adelant commo yo donna Marina Martinez, fija de don Martin Ferrandez de Rauanal, en uno con mio marido Pedro Chico, amos de mancomun, uendemos a uos don Diago Ordonet de Casteion e a uestra mugier donna Iuana todo quanto heredamiento nos auemos en Auia, en el barrio de Cidon e en Requexo, con tierras, con uinnas, con solares poblados e por poblar, con montes, con fuentes, con rios, con pastos, con molinos, con pradas, con çespederas, con entradas, con salidas e con todas sus pertenencias, con todo quanto nos hi auemos e a nos pertenesçe, todo uos lo uendemos sin ningun entredicho por quarenta maravedis ont somos bien pagados de precio e de aluaroch e non remanet ninguna cosa por dar; e que lo ayades de uestro derecho heredamiento de oy dia en adelante, uos e qui lo uestro

heredar. Et si alguno de nuestros e de estranos esta uenta que nos facemos quisier demandar o quebrantar, sea maldito e descomulgado e con Iudas en infierno dannado e peche en coto al rey cient moravedis e a uos don Diego Ordonet e a uuestra muger donna Juana esta uenta doblada en tan buen logar o en meior e el danno que hi uinier doblado.

Fecha es la carta, domingo, ocho dias andados del mes de deziembre, Era MCCLXXXVI. Pesquisas que lo uieron e lo oieron, Alfonso Royt de Torizes, Martin Ferrandez de Quintana fijo de Ferrant Piscueço, Garci Ordonez, Rodrigo alcale de Cetuera (1), Domingo el Romo, Domingo Pedrosa, Pedro Iuannes, Pelai Uerraco, Martin Cauallero, Yuan de la Lastra, Yuan de Lerunçeno, Adam. Martin.

## 169

1259, mayo 14.

*Alvaro Fernández y su mujer María Sebastiana venden al prior don Rodrigo un solar en Sotres por doscientos maravedís.*

Cart., fol. 19 v.º, núm. 57.

## CARTA DEL SOLAR DE SOTRES CON SUS PERTINENCIAS.

Presentibus notum sit et futuris quod ego, Aluarus Fredinandi, una cum uxore mea domna Maria Sebestiana, libenti animo et uoluntate spontanea, dono et uendo uobis dompno Rud<er>ico priori Sancti Toribii et uniuerso eiusdem loci conuentui unum solare in uilla que dicitur Sotres/ (2), domibus cum orreis, cum hereditibus, cum pratis, cum pascuis, cum molendinis, cum montibus, cum fontibus, cum exitibus et reditibus, in monte et in fonte, et cum sua diuisa et cum omni iure qui ad illum solare dinoscitur pertinere, tali uidelicet pacto: pro CC<sup>is</sup> morabetinos dono et uendo illud uobis, ut uos et sucesores uestri iure hereditario illud in perpetuum habeatis et irreuocabiliter possideatis. Si

(1) ¿Ceruera?

(2) "dicitur Sotres", como se indica, sobre la caja del renglón. En el margen, "deficit hic nomen uille, sed credo quod dicitur Sotres".

quis autem h<ui>us donacionis et uendicionis paginam infringere uel diminuere (*sic*) presumserit iram Dei omnipotentis et confessoris Christi Turibii plenarie incurrat, et insuper regie partie mille aureos in caute (*sic*) persoluat, et dampnum quod monasterio Sancti Turibii intulerit duplatum restituat. Facta carta Era MCCLXXXVII, noto die pridie idus madii. Et ego Aluarus Fredinandi recepi a uobis dompno priori istius uendicionis precium quod mihi contulistis ad c<ui>us rei noticiam et euendenciam generalem hanc cartam sigillo proprio roboro et confirmo. H<ui>us autem rei sunt testes: Rudericus Petri de Sotres miles, et Fredinandus Roderici de Uaro miles, et Martinus Petri miles, et Rudericus Petri de Potes, et Dominicus Abbas de Uaro, et Fredinandus Dominici de Sancto Iuliano, et Dominicus Allefonsi de Sotres. Totumque concilium Sancti Petri de Sotres teste.

## 170

1262, julio.

*Diego Ordóñez y su mujer Juana García donan a Santo Toribio quanto poseen en Barrio Cidon con la condición de que el prior nombre un capellán que diga misas por sus almas.*

Cart., fol. 22, núm. 68.

CARTA DE LA OFFRENDA QUE FIZO DIAG'ORDONEZ ET SU MUGIER JUHANA GARCIA A SANCTO TORIBIO EN UARRIO CIDON ET DE LA CANDIÇION POR QUE LA FIZO.

Conoscuda cosa sea a todos los omnes que esta carta uieren como yo Diago Ordonnez et mi muger Juana Garciez, damos et ofrecemos a Dios et a la casa de Sancto Toribio quanto auemos en Uarrío Cidon et en todo so termino: casas iernas et pobladas, tierras, uinnas, molinos fechos et por fazer, prados, huertos, aguas, entradas et salidas et quanto nos y habemos et deuemos auer et quanto a nos pertenesce; et por este donadio et esta ofrenda que façemos a la casa de Sancto Toribio que el prior et el conuiento des mismo logar, que sean tenidos de

tener un capellan que cante misa al altar de Sancta Maria por sempre et fagan un aniuersario an (*sic*) cad'anno por siempre en tal dia como yo finaro, et en nuestra uida que cante misa de Sancta Maria et despues de nuestra uida que canten misa de requiem por nos et por nostros padres et por nostras madres et por quantos uinieren de nos, et que todauia sea el capellano conoscido que cante esta capellania sobre dicha et que nunca sea poderoso el abbat de Onna ni el couiento des mismo lugar, ni el prior de Sancto Turibio ni el conuiento des mismo lugar, de uenderlo nin de empennarlo nin de enagenarlo nin de da<r>lo en prestamo a ninguno sinon que sienpre uengan los fructos todos a la casa de Sancto Turibio. Et nos don Pedro, por la gracia de Dios abbat de Onna, con el conuiento des mismo lugar et el prior de Sancto Turibio, con el conuiento des mismo lugar, otorgamos este fecho sobre dicho que lo fagamos facer. Et por que este fecho sobre dicho sea mas firme mandamos sellar estas cartas con nostros sellos de nos et del conuiento et del prior de Sancto Turibio. Et otrosi yo, Diago Ordonez con my muger Juana Garciez, por que este fecho sea mas firme et non uenga en dubda mando sellar estas cartas con mio sell l o et amos a dos de mancomun otorgamos todo esto assi como sobre dicho es, et desto todo mandamos fazer III cartas partidas por a. b. c.: la una tenga Diago Ordonez; la otra el prior de Sancto Turibio et la otra que finque en el monasterio de Onna.

Facta carta in mense julii Era MCCC\*.

## 171

1262.

*García Ordóñez dona una viña a Santo Toribio.*

Cart., fol. 22, núm. 69.

CARTA DE LA UINNA DEL UADO QUE DIO DIAGO ORDONEZ ET SU MUGIER A  
SANCTO TURIBIO.

Conocida cosa sea a todos quantos esta carta uieren cumo yo, Garci Ordon<n>ez, do la uinna del uado, asi ungada cumo iaze, ha Sancto Turibio por mi alma et que nunca el prior de Sancto Toribio ni el con-

uento des mismo logar nunca aian poder de la uender ni de la empennar ni de la dar en prestamo a ninguno, sinon que el fruto que dent se leuantare siempre s*>*rua a la casa de Sancto Toribio. Et deste pleito fazemos II cartas partidas por a. b. c. e lo que dize el una esso dize el otra, et el una tenga el prior de Sancto Toribio et el otra tengan los que de mi parte uinieren. Et porque esta carta sea mas firme et non uenga en dubda, yo Garci Ordonnez mande poner en esta carta mio sello pendent; et io don Rodrigo, prior de la casa de Sancto Toribio por la gracia de Dios, pongo en esta carta mio sello pendiente.

Era M<sup>a</sup> et CCC<sup>a</sup>.

## 172

*El prior don Rodrigo da en arrendamiento a Diego Ordóñez los vasallos que el padre de éste había donado al monasterio (1).*

Cart., fol. 20 v.º, núm. 62.

CARTA DE LOS UASSALLOS DE LOS SOLARES DE CASTEION  
ET DE GALLINERA.

Sepan los que son et los que an de ser que io Don Rodrigo, prior de la casa de Santo Turibio con el conuento que i es, arrendamos a uos Diago Ordonet los nuestros uasallos que nos dio uestro padre en Casteion sobre tal pleito: que nos dedes en cad' anno III<sup>o</sup> moios de pan de centeno et VI sueldos de dineros et a uestra fin que finquen estos uasallos quitos a la casa de Sancto Toribio; el solar de Pelaio en que fue el de Martin de la Fuent en el que mora Domingo Cuesta e un solar iermu en que moro Sadorninu, e otru en Gallinera finquen todos para Sancto Toribio.

(1) Documento sin fecha; no puede ser posterior a 1262, porque en este año deja de figurar el prior don Rodrigo, que aparece como otorgante.

173

1262, abril 9.

*El prior García González nombra a Martín Ibáñez capellán de San Vicente de Potes.*

Cart., fol. 82, col. a.

CARTA DE COMO EL PRIOR DE SANTO TORIBIO DIO E ACOSTUMBRO A DAR LA CURA DE LA YGLESLIA DE SANT VICENT DE POTES E ASSI FAZIE EN SANTO TURIBIO E EN OTRAS SUS YGLESIAS.

Connoscida cosa sea a todos los ommes que esta carta uieren, commo yo Garcia Gonzalez, prior de la casa de Santo Toribio, do a uos Martin Juanes, nuestro compannero e nuestro capellan, la cura de la yglesia que dizen San Vicente de Potes e do uos la cura de las almas e de las cosas spirituales. Por tal pleyt uos lo do e uos presento a esta cura sobredicha: que uos nin otre por uos non ayades poder nin razon de demandar en ningun tiempo que sea, ninguna cosa por razon de proueeimiento de esta cura, ni al prior nin al monesterio nin a ningunas de sus cosas, nin podades embargar muertos nin biuos por esta razon, e seades contento de prouision de la razione que auedes en el monesterio e con los prestamos; e yo el prior sobredicho retengo para mi la capellania de Sant Vicente con todos sus derechos et quanto'l pertenesce para dallo a qual capellan yo quisiero e los otros priores que uernan despues de mi; e al capellan que yo mandare cantar en esta capellania sobredicha uos que seades tenido de darle uuestras ueces con que pueda dar confesion a las almas, et uos que uayades a las III fiestas darles conseio a las almas quando pudierdes assi como derecho es. E si por auentura acaesciera en algun tiempo que uos Martin Juanes uos embarades desta cura spiritual o por enfermedad o por otros embargos que acaescen al omme, uos que la podades renunciar sin ningun embargo et el prior que fuer en este logar busque otro omme bueno para ella. Et yo, Martin Juanes el sobredicho, iuro en buena fe et en pena de mis ordenes de guardar esto que en esta carta diz e nunca, en ningún tiempo que sea, de non demandar ninguna cosa por razon desta cura, e si non que por eso lo pierda e non me uala ninguna demanda que faga. Fecho IX dias de abril, Era MCCC<sup>a</sup>.

1264, noviembre 5, Saldaña.

*El maestre Bernardo, arcediano de Saldaña, ordena al prior de Santo Toribio que sólo exija lo estatuido al capellán de San Vicente.*

Cart., fol. 81 v.º, col. b.

CARTA DE MAESTRE BERNALDO, ARCEDIANO DE SALLANNA, QUE ENBIO AL PRIOR DE SANCTO TORIBIO, EN LA QUAL DA A ENTENDER QUE EL PRIOR ES PADRON DE LA YGLESLIA DE SANT VICENT DE POTES.

A vos don Garci Goncalez, prior de Sacto Toribio, de mi, maestre Bernallo, capellan del apostoligo e arcediano de Sallanna, salut como a amigo que amo e en que fio. Pedro Rodriguez clerigo de Potes se me querello que, pero que el tenia la cura de Sant Vicente de Potes e es rector de essa yglesia, vos tomades tanto de las riendas de essa yglesia que el non pode y vivir nin pagar las riendas nin cumplir las otras cosas que ha de cumplir rector a sancta yglesia e en las otras cosas. Et vos devedes saber que esto non es derecho, onde vos ruego e mando que vos de las riendas de los bienes de essa yglesia le dexedes tanto por que el pueda vivir bien e onestamente et porque pueda cumplir las derechuras de sancta yglesia e las otras cosas que a a complir de derecho, et se lo vos non fiziessedes sepades que yo do poder e mando a Diego Martinez de Armanno diacono que catando las riendas e los bienes dessa yglesia cumpla lo que vos non cumplierdes e las sumas que sobre esto posier yo las avre por firmes.

Dada en Sant Martin de Sallanna, V dias andados de noviembre, Era MCCC secunda.

## 175

1265, enero 31.

*El prior García González da a Juan Ruiz medio solar por la renta anual de ocho sueldos, la infurción de dos cuarteros de trigo y seis colodras de vino y la obligación de prestar tres sernas anuales.*

Cart., fol. 63, núm. 224.

CARTA DEL MEDIO SOLAR DE MESAYNA DE COMO FUE DADO A JUHAN ROYZ  
CON SUS PERTENENCIAS.

Connocuda cosa sea a quantos esta carta uieren como yo Garci Gonzalez, prior de la casa de Sancto Toribio, et el conuento des mismo lugar damos et otorgamos a uos Ioan Roiz el nuestro medio solar de Sant'Estueuan de Mesaina, que auemos con el obispo de Palencia, con sos prestamos. Por tal pleyte uollo (*sic*) damos: que lo ayades por uos et por qui de uos uiniere por siempre et qui pobledes el solar, et que seades fiel uasallo de Sancto Toribio, et que dedes cad'anno VIII sueldos de dineros por renta por la fiesta de Sant Iuannes de los Arcos al prior de la casa de Sancto Toribio, et por enfurcion que dedes por lla fiesta de Sant Migel II quarteros de trigo por la medida de Aguilar et VI colodras de uino, asi como fazen todos los otros uasallos, et que uengades III dias a podar a la uinna assi como los otros uasallos.

Et esto que uos damos non aiades poder de uenderlo nin de empearlo nin de meterlo so otro senorio, sinon que por esso lo perdades todo e non uala lo que fizierdes, et nos de nuestra autoritat podamos entrar el solar et todo lo al que uos damos.

Esta carta fue fecha en el Era de mill et CCC e III annos, postremer dia de enero.

## 176

1265.

*Cambio de unas viñas hecho entre el prior García González y Juan, hijo de Juan de Vallino.*

Cart., fol. 36, núm. 127.

CARTA DE TRES UINNAS EN VALCAUO QUE FUERON CAMIADAS POR I UINNA EN UINNAMAYOR.

Connoscuda cosa sea a quantos esta carta uieren como io Garcia Goncalez, prior de la casa de Sancto Toribio, con el comuento (*sic*) des mismo logar, damos et otorgamos a uos Yuanes fijo de Iohan de Uallino tres uinnas en Ualcauo que fueron de Doming'Ezquierdo et una aquend'el arroyo, al barrial. Estas uos damos en camio por la uinna que auiedes en uinna maior en nuestro tercio, de amas partes Sancto Toribio, en somo uestras hermanas Yllana et Maria Iohanes, en fondon la carrera. Et uos que lo aiades por siempre et qui lo uestro ouiere de heredar et aquella uestra uinna que finque sienpre libre et quita en la casa de Sancto Toribio et uos que seades tenuto de sanarnos la faza que demanda Mari Martinez la madre de Martin.

Facta carta sub Era MCCC tercia. Regnante el rei don Alfonso con la reina donna Uiolant en Castiella, en Leon, en Toledo, en Cordoua, en Seuilla, en Murcia, en Iaen. Don Pero Guzman adelantado maior en Castiella.

## 177

1267.

*El prior García González da en censo a Pedro Vicentez un solar en Gargala con sus préstamos.*

A: Carta partida por abc, orig. perg. 145 × 117 mm. Leg. 1.347, núm. 5.  
B: Copia en el cart., fol. 38 v.º, núm. 136 (1).

Connuçuda cosa sea a quantos esta carta uieren como yo Garci Gonzalez, || prior de la casa de Sancto Toribio, e el conuiento des mismo lo-

(1) Esta copia va precedida del epígrafe siguiente: "Carta del solar de Pero Vicent e de sus prestamos en Gargala."

gar, damos || a uos Pero Uicentez el nuestro solar que auemos en Gargala que fue de Andres, || e damos uos prestamos pora el la tierra de la cuesta de Sant Cristoual, del ||<sup>5</sup> riego arriba, y el casar que iaze sobre la iglesia de Sant Roman, y la uinna || que nos dio Domingó Migueelez (*sic*) de Congarna en Mus sobre carrera, y la || otra que nos dio Pero Obispo so carrera. Por tal pleito uos lo damos: que nos de- || des cada no enfurcion entera de pan e de uino assi como fazen los otros nuestros || uassallos, e que uaiades al ero e a la uinna assi como uan los otros. Facta carta ||<sup>10</sup> sub Era MCCCCV, regnant el rey don Alfonso con la reyna dona || Yolant en Castiella, en Toledo, en Leon. en Gallicia, en Murcia, en Cordo- || ua, en Iahen, en Seuilla. Don Pero Guzman Adelantado maior en Castiella.

178

1267.

*El prior García González cambia con Martín Domínguez y sus hijos un huerto en Aliezo por un solar en Hojedo con otras varias heredades.*

Carta partida por abc, orig. perg. 180 × 136 mm. Leg. 1.347, núm. 6.

Connoçuda cosa sea a todos quantos esta carta uiren, como yo Garci Gonçaluiz, prior de la || casa de Sancto Turibio con el conuiento des meysmo lugar, fazemos cambio con uos Mar- || tin Dominguez de Foiedo e con uestros fijos don Anton e Martin Martinez e | don/ Iohan e donna Ma- || ria e Iohan Martinez uestro ierno, del uestro uerto que auedes en Aliezo ante la puerta ||<sup>5</sup> de Domingo Martinez, del era de lados el solar de Aluar Fernandez en que mora Marcos fijo || de Martin Geret, del otro cabo el camino; e damos uos en cambio por este uerto sobre || dicho el solar que se tiene con las uestras casas en Foiedo con so uerto, assi como lo dio || Dieg'Ordonnez al monesterio de Sancto Turibio; e damos uos demas la tierra que iaze cerca la || puente a la cabanna del uinnadero de Potes; e otra tierra y luego so Mesa sin pan; e ||<sup>10</sup> el prado cerca uestra casa que nos dio Dieg'Ordonnez. E si este

prado non uos pudieremos fa- || zer sano damos uos en so logar el me-  
 dio prado de Ylanzes y la uinna que auemos so || so penna Coruera.  
 Tod esto que uos damos, damos uos lo libre e quito pora uos e pora ||  
 quien de uos uiniere por siempre jamas. E io Martin Dominguez con to-  
 dos mios fijos los || sobredichos, somos fiadores de redear e de sanar  
 esti uuerto sobre dicho a todo omne ||<sup>15</sup> que a el uiniere, assi como fuer  
 de tierra manda. Facta carta sub era MCCCIV<sup>a</sup>. || E por que esta carta  
 sea firme mandamos y poner el seello de Sancto Turibio y el del || prior.

## 179

1267, marzo 1.

*Martín Juan se hace vasallo de Sancto Toribio con su solar de Llano en Argüébanes.*

A: Carta partida por abc. Orig. perg. 135 × 123 mm. Leg. 1.347, núm. 4.  
 B: Copia en cart., fol. 36 v.º, núm. 130 (1).

Connoçuda cosa sea a todos los omes qui esta carta viren como yo,  
 Mar- || tin Iohan, fijo de Ioan Perez de Torieno, me torno uasallo de la  
 casa de Sancto || Turibio a bien fazer con el mio solar que yo fizi en  
 Lano, en Arguena- || ues, en heredat calua que nunqua dio fuero ningu-  
 no nin pecho; e a tal fuero: ||<sup>5</sup> que demos cad' anno nos e qui de nos  
 viniere sienpre III panes e una gallina. || E prior que venga nin sennor  
 non pueda mas demandar desto por razon || de enfurçion. E yo Garci  
 Gonzaluez prior del monesterio sobre dicho, con || el conuiento des meys-  
 mo logar, reçebimos auos Martin Iohan por uasallo con este fuero e con  
 esto que en esta carta esta. E otorga- ||<sup>10</sup> mos este scripto. E por que  
 sea mas firme mandamos y poner || el seello de Santo Turibio e el del  
 prior. Facta carta sub era M || CCC V<sup>a</sup>, fecha la carta en el primer dia  
 de marzo.

(1) Esta copia va precedida del siguiente epigrafe: "Carta del fuero del solar de Martin Iuhan de Llano que ha de fazer al monasterio de Sancto Turibio."

En el respaldo del pergamino se hace constar: "esta agora huerto que liebal Sancho de Llano y paga la furçion en esta carta contenida."

## 180

1267, marzo 1.

*Domingo Ibáñez dona un solar en Baró al prior García González y recibe un ero en el Llano del Rey por el que ha de pagar en infurción cinco eminas de trigo.*

Carta partida por abc, orig. perg. 140 × 130 mm. Leg. 1.347, núm. 3.

Connocuda cosa sea a todos los omes qui esta carta viren, como yo || Domingu Iuannes do e torno el mio solar que yo e en Uaro a Sancto Tu- || ribio, e dexo a míos sobrinos por recaldo que den la enfurción del otro || solar viego. E yo Garci Gonzaluez, prior de la casa de Sancto Turibio, ||<sup>5</sup> con el conuiento des meysmo logar damos a uos Domingu Iuannes en pres- || tamo pora aquel solar que nos dades el ero que es sobre Lan de re del sende- || ro ariba e del arroyal faz a Bodia, assy como lo labraua Pero Gomez. || E uos que nos dedes cadanno en enfurción V eminas de trigo por la || nuestra medida. E despues de vuestra uida que ningun uestro fijo nin otro que de ||<sup>10</sup> uos uenga que non quiera morar en aquel solar nin ser nuestro vasal- || lo, que non haya parte en el solar ni en el prestamo. E por que sea esta || carta firme e estable ponemos y el seello de Sancto Turibio e || el del prior. Facta carta sub era MCCCIV<sup>a</sup> fecha la carta || en el dia primero de Marzo. E este solar sobre dicho damos ||<sup>15</sup> a uos Domingu Iuannes con so prestamo por toda uestra vida e despu- || es | que lo aya/ uestro fijo e uestro nieto e ome que de uos descendiere qui este fuero || quisier conplir.

## 181

1271, mayo 2, Palencia.

*El infante don Fernando de la Cerda toma bajo su protección al monasterio de Santo Toribio.*

Orig. perg. 210 × 157 mm. Leg. 1.347, núm. 7.

De mi, infante don Fernando, primero fijo et heredero del muy noble don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Castiella, de || Toledo, de

Leon, de Gallizia, de Seulla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen et del Algarbe, a todos los omnes que esta mi car- || ta vieren, salut e gracia. Sepades que yo recibo en mi guarda et en mio defendimiento et en mi comienda el monesterio || de Sancto Turibio, que es del monesterio de Onna, con todos los sus monesterios que a el perteneçen, et con todas sus casas, et con ||<sup>5</sup> todas sus pertenençias, et con todos sus derechos. Et defiendo que ninguno non sea osado de embargar el monesterio sobre dicho || nin a sus monesterios nin a sus casas nin en sus vasallos nin en ninguna de sus cosas, ca qualquier que lo fiziesse pesar (*sic*) mia || et a el et a quanto ouiese me tornaria por ello. Et mando a los merinos que ouieren de uer tierra de Lieuana || que ge lo anparen et lo defiendan et non consientan que ninguno los enbargue nin los contralle en el monesterio nin || fuera del monesterio. Et las rendas et los derechos et las cosas que perteneçen al monesterio sobredicho de Sancto Turibio ||<sup>10</sup> que fagan los merinos que recudan con ellas al abbat ho a qui el mandare et non fagan ende al. Dada en Pa- || lençia, dos dias de mayo, Era mill et CCC et IX annos. Yo Domingo Martin de Castro la fiz || escreuir por mandado del infante.

182

1271.

*Relación de heredades que poseía el monasterio en distintas partes.*

Cart., fol. 71, núm. 249.

REMEMBRANZA DE LAS ENFORTIONES ANTIGUAS, MAS NON LAS DO POR CIERTAS, SALUO LOS SÓLARES, PRIMERAMIENT DE ARGUENAUES.

Era M CCC VIII<sup>a</sup>. Estas son las enfurciones antiguas del monesterio de Sancto Thuribio:

De las enfurciones de Argu<e>naues (1): Martin Perez de la Escuenta pago III eminas; Martin Gil pago III quartas de uino, et paga I quarta; del solar de Entreuia paga II quartas de uino; Martin Fran-

(1) Esta frase, subrayada en rojo.

co paga II quartas de uin n o; Martin Domingez Muleto paga II quartas de uino; Per Iuannes del Ual et Pero Pelaez pagan II quartas de uino; Martin Pelaz de Gregorio paga un quarto de uino; Martin Dominguez Lateluina paga I quarta de uino; Martin Antolinez pago uino et pan dos quartas; Pero Domingez de Gargala paga I quarta et uino; Yllana la Rollana paga III quartas de uino et I quartero de trigo; Maria Perez la Roldana paga dos quartas de uino; Pero Yuannes de Labro paga I quarto et uinno; el mancebo pago un quarta et uinos (*sic*); Martin Cibrianes paga uino et pan, dos quartos; Yuanes del Befannal paga II quartas et uino; del solar del pellegero paga I quarta et uino; hijos de Illana del Hera pagan I quarta et uino; Domingo Martin de Gargala paga II quartas et uinno; Marta touo la enfurcion del pan por el carnero et paga uino; Pero Juannes paga uino. Suma VIII moyos et I de cebada (2).

Cosgaya (3). De las enfurciones de Cosgaya: Garcia Rodriguez, VI eminas; Juannes del Barredo, seis eminas; Domingo Juannes del Barredo, hun quarto; Martin del Barredo, I quarto. Suman V quartos.

Celloriego (3). De las enfurciones de Celloriego: Juannes Dominguez del Ual I sextero de trigo, II sexteros de cebada et un pozal de uino; Rodrigo Iuannes del Ual paga I sextero de trigo et un sextero de cebada et I pozal de uino; Martin Pelaez de Tama paga I sextero de trigo et I sextero de cebada et I pozal de uino. Por la medida de Aguilar fue esto. Suma quatro quarteros, et I sextero, et tres pozales de uino.

Camarco (3). De Camarco del solar paga III eminas de trigo et IIII de cebada. De las enfurciones paga un quarto.

Bodia (3). Bodia paga III panes et I<sup>a</sup> gallina.

Uarzena (3): de Uarzena paga VI panes et II gallinas. Pero Beneyto paga IIII eminas por la de Mesa Barruelo; Marina Pascual III eminas; Diego Abbat paga III eminas; Ioan Dominguez paga III eminas. Suma V quarteros.

Otero (3). De las enfurciones de Otero: Pero Dominguez de la Canal paga II quartas et uino; Pero Nieto paga uino et paga II quartos; Martin Picon paga uino et el pan dio a Ioan Perez; el ferrero paga VI <quartas> de unino et paga IIII quartos de trigo; Pelay Lorentez paga II quartas de uino; Esteuan paga III quartas de uino. Suman II modios.

(3) En tinta roja.

(2) Sobre la caja del renglón: "Esta suma non es cierta."

Mieses (1). De las enfurciones de Mieses: Pero Ioan de Armental paga III quartas et uino; Martina Perez paga III panes et uino et II quarteros. Pero Martinez paga I quarto et mas I<sup>a</sup> quarta de uino et III quartos <de trigo>. Iohan Royz paga I quarto et uino I (*sic*); Dia Gonzalez paga I modio; Martin de la Ferren paga VI quartas de uino et I quartero de trigo; Adan paga uino et paga II quartos. Suma (4).

## 183

1272, enero, Santo Toribio.

*El prior don García González dona una heredad en Cea a Guillén García.*

Cart., fol. 62, núm. 219.

CARTA DEL SOLAR DE CEYA ET DEL HEREDAMIENTO QUE Y ES DE SANCTO  
TURIBIO.

Connocuda cosa sea a todos los omnes que esta carta uieren commo yo don Garci Goncalez, prior del monesterio de Sancto Toribio et el conuento des mismo logar, damos et otorgamos a uos don Guilen Garcia et a uuestra muger donna Isabel la nuestra heredat que nos auemos en Cea con la casa que es para l'aluergueria et con quanto nos hi auemos agora. Por tal pleyto uos lo damos: que lo aiades por en toda uestra uida et que saquedes las heredades que son hi enagenadas. Todo esto uos damos por las otras (*sic*) heredamientos que y auemos que eran enagenados de grant tiempo et de grant sazón et ayudastes nos las uos a sacar et quando Dios quisiere que sea finamiento de uos amos finque todo libre et quito al monesterio sobre dicho et esso mismo al monesterio. Et por que esto sea firme pusimos en ella el sello de Sancto Toribio et el del prior. Dada en Sancto Toribio en el mes de enero en Era de mill et CCC et X annos.

(4) En blanco el espacio de la suma.

*El prior García González da en renta a Fernando Domínguez, clérigo, la iglesia de San Vicente de Potes, con todas sus pertenencias, por la cantidad anual de treinta y siete maravedis y medio, más otras condiciones.*

Cart., fol. 75, núm. 262.

CARTA DEL ARRENDAMIENTO DE LA YGLESLIA DE SANT UICENTE DE POTES CON SUS PERTENENCIAS QUE ARRENDO GARCIA GONZALEZ A FERNANT DOMINGUEZ, ARCIPESTE, ET RENTAUA MAS QUE AGORA, SEGUNT LAS CONDICIONES QUE Y SE CONTIENEN, ET NOTA QUE NO FABLA Y DE CURERO NINGUNO.

Connoçuda cosa sea a todos los omnes qui esta carta uieren commo nos, Garçi Gonzalez, prior del monesterio de Sancto Toribio et el conuento des mismo lugar damos et otorgamos a uos Ferrant Dominguez, arcipeste de Lieuana, la nuestra casa de Sant Uicente de Potes, con la yglesia et con todas las cosas que pertenescen al monesterio et a esa misma yglesia, et con Sancta Maria de Ualmayor assi commo nos la auemos y agora et lo touo Roy Perez uuestro tio, sacado ende el prado que tiene en la prada. Por tal pleito uos lo damos: que la ayades por en toda uestra uida et uos que dedes cad'anno al prior de Sancto Toribio en renta XXXVII morabetinos et medio de los dichos prietos a V sueldos el maravedi, et si esta moneda baxare o creciere que nos pagedes esta renta a como oy uelen (*sic*) los dichos prietos; et la meytad desta renta que la paguedes por la Nabidat et la otra meytad por la Pasqua de la resurreccion; et uos que dedes cad'anno al prior de Sancto Thuribio fiadores por la fiesta de la resurreccion quel paguen esta renta sobre dicha, et si uos o los fiadores non pagardes esta renta sobre dicha a los plazos sobre dichos, que pechedes cada selmana de pena V maravedis et que pagedes cad'anno el açor en todos uuestros dias al arcidiano de Saldanna en Leon, et desta Nauidat que uiene a un anno que sean fechas las casas del monesterio, et si por auentura las casas quemassen o cayessen, uos que seades tenido de las fazer fata

un anno, et el orrio otrosi, et el capellan (1) qui cantare en la yglesia de Potes quel presentedes al prior de Sancto Toribio, et non sea de Potes; et si los de Potes pleyte mouieren sobre la yglesia de Potes, uos que uos paredes a ello et nos que uos ayudemos; et si algun omme o muger del conceio de Potes se mandare a Sancto Toribio que uaya libre et quito para Sancto Toribio con todas sus mandas. Et tod'esto que uos damos non ayades poder de lo uender nin de llo enagenar nin de so otro sennorio lo meter sinon que por esso lo perdades todo, et uos, non guardando estas cosas que son sobredichas, que nos, de nuestra auctoridat, que tomemos el monesterio sobredicho con quanto uos damos sin toda calonna; et nos que podamos de nuestra auctoridat peyndrar uos por lo que fincar de pagar et de complir sin calonna de la eglesia et del sieglo; et a uuestro finamiento, tambien lauores como los baruechos, et todas las plantationes et las meiorias que y fizierdes, que finque con todo lo que uos damos al monesterio sobredicho. Et porque esta carta sea mas firme yo Garçi Gonçalez prior sobredicho, pongo en la una carta el sello de Sancto Toribio et el mio, et en la otra esta el de Ferrant Dominguez, el arcipreste sobredicho. Facta carta Era MCCC<sup>o</sup> decima.

185

1273, junio 15.

*El prior García González da en censo a Domingo Pérez una viña por la renta anual de diez sueldos.*

Cart., fol. 36, núm. 126.

CARTA DE LA UINA DE GUTIER FERNANDEZ DE SALAS QUE FUE ARENDADA  
A DOMINGO PEREZ CLERIGO DE OÑA.

Conoscuda cosa sea a todos los omes que esta carta uieren commo io, Garcia Gonçalet, prior del monasterio de Sancto Turibio, et nos conuento des mismo lugar, damos et otorgamos a uos Domingo Perez, clerigo de Onna, la nuestra uinna que nos dio Gutier Ferrandez en Salas; por tal pleyto uos la damos: que la aiades por en toda uuestra uida et que nos dedes cad'anno por la fiesta de Sancto Toribio por renta diez

(1) Al margen, "Nota hic del capellan".

sueños de la moneda blanca que fue fecha en tiempo de la guerra, et que non aiades poder de uenderla nin de enagenarla et sinon que por eso la perdades, et a cabo de uestro finamento que finque libre et quita al monesterio de Sancto Toribio con todas las meiorias et con todas las plantaciones que hi fiçierdes. Et porque esto sea mas firme et non uenga en dubda pusiemos en esta carta el siello de Sancto Toribio et el del prior. Facta carta iuues, XV dias andados del mes de iunio, en Era de mill et CCC et XI annos.

186

[¿1274?], marzo 11.

*El prior García González da en censo varias heredades a Juan de Hojedo y a Juan Martínez por la infurción anual de cuatro cuartas de vino, tres eminas de trigo y tres de cebada.*

Copia del siglo XIV en perg. 215 × 160 mm. Leg. 1.347, núm. 17.

Sepan quantos esta carta uieren como yo, Garcia Gonzalez, prior del monesterio de Sancto Toribio, con el conuento desse || mismo lugar, damos e otorgamos a uos don Iohan de Fojedo, fijo de Martin Dominguez, e Iohan Martinez uestro cunado, ierno || del dicho Martin Dominguez, nuestros uasallos, en prestamo pora un solar nuestro que uos tenedes en el Otero, llos nuestros huertos || commo se contienen con la casa hermun; e con este uos damos el prado de Sant Martin que ha por linderos ||<sup>5</sup> prado de Sant Seuastian, e de la otra parte tierra de Santa Maria de Piasca; e con esto uos damos el huerto || de Landero; e con esto uos damos la uinna della Oluga que dio Ferrate de Cabannas a Sancto Toribio; e con || esto uos damos una tierra al callejo, cerca la puente de Fojedo: esto todo sobre dicho es hermun; e con es-|| to uos damos la meytad de otras tierras a la era de monesterio que son entre el juncal que diçen del prado || de Sant Martin, de la otra parte la huerta de Sant Sabastian; e con esto uos damos el prado de so casa, ||<sup>10</sup> la meytad del; e con esto dos facas a so la fontanilla; e con esto dos facas a Fuenmayl, la meytad || dellas; la meytad de la vinna de so Penna Coruera e la meytad de la tierra de Vallejo de Casillas con sus || no-

zales; e otra faça al castajal so carrera; e la cotera del prado de Sant Martin, la meatad. E con esto || uos damos dos faças de tierra a la llama de los bustares; e con esto uos damos otras dos tierras, la || una a la çepeda, so la cabana del uinadero de Potes. E otra ay luego a la canal e otra faça so ||<sup>15</sup> el prado de uilla. Esto sobre dicho uos damos en prestamo pora el dicho solar, que dedes en enfurçion || en cada anno quatro quartas de vinno e tres eminas de trigo e tres de ceuada; esto sobre dicho que lo || ayades por uestro, por jur de heredat, para uos e para uestros herederos para siempre jamas. E desto uos || damos esta nuestra carta seellada con nuestro sello conuentual de Sancto Toribio. Testigos que estaban presentes: Toribio || Perez de Mieses e Ferrant Rodrigues de Cosgaya e Iohan Martinez clerigo de Potes e Iohan Garcia, Ferran Garcia Roys e otros. Fe- ||<sup>20</sup> cha esta carta veynte dias de março era de mill e tresientos e treynta e dos annos (1).

## 187

1279, noviembre 26, Campo.

*Gómez Pérez y su mujer María Díaz donan a Santo Toribio un ero y dos viñas.*

Orig. perg. 110 × 262 mm. Leg. 1.347, núm. 8.

Connoçuda cosa sea a quantos esta carta uiren como yo, Gomez Perez de || la Lama, con mi mugier Mari Diaz, por saluamiento de nuestras || almas, damos e otorgamos a la casa de Sancto Thuribio el hero || que compramos de fijos de don Domingo de Toranzo el mayor, sobre ||<sup>5</sup> Bores; e la uinna de Tolina que compramos de Maria Uiorna, que <i>aze en || suco de la que dio Marina Fernandez a Sancto Thuribio; e otra que compramos || de donna Maria de Dobres que aze en suco desta que compramos de Maria Ui- || orna. Este heredamiento sobredicho damos por heredat a la casa || de Sancto Thuribio para siempre yamays, e defendemos que ninguno ||<sup>10</sup> de nuestra parte nin de otra qui lo nuestro ouier de heredar, que non sea || poderosu de lo embargar a la

(1) La fecha está equivocada. Ateniéndonos al resto de los documentos en que aparece citado el prior don Garcia Alvarez, es preciso retrasar la carta, por lo menos, en veinte años, pues en esta época es en la que gobierna el citado prior.

casa de Sancto Thuribio nin contrallalo para || siempre yamas. E ninguno que lo embargar o lo contrallar sea mal- || dicto e descomungado e con Iudas en infierno dapmnado; || e peche en coto mill maravedis, los medios al rey e los medios ||<sup>15</sup> a la casa de Sancto Thuribio, e tod el damno doblado. E por || que esto non uenga en dubda e sea mas firme yo, Gomez || Perez, pongo en esta carta mio sello por mi e por Maria Diaz mi || mugier en testimonio. Desto son pesquisas don Sancho prior || de la casa de Sancto Thuribio, Pero Gil racionero de casa, Martin Iuanes ||<sup>20</sup> de Toranzo, Miguel Perez de Bores, so fijo Pero Miguelez, Domingo Abbat de Bores, || Pero Gil, Andres, Domingo Abbat de Campo, Iohan Fernandez de Leuaneyo. Conce- || yo de Sancta Ollaya oydores e ueedores. Fecha en Campo, domingo, || quatro dias por andar de noiembre, Era de mill e tres- || zientos e XVII annos.

## 188

1282, junio 11, Santo Toribio.

*El prior don Sancho da a Martín Ibáñez los formazos de una viña con la condición de recibir el cuarto de la vendimia.*

Cart., fol. 38, núm. 134.

## CARTA DE LOS FORMAZOS DE LA MOLINA DE MARTIN IOAN.

Connoscuda cosa sea a quantos esta carta uieren como yo, don Sancho, prior de la casa de Sancto Thuribio, do a uos Martin Iohan, fijo de Ioan de Mieses, los formazos que estan en cabo de la nuestra uinna de la molina, et dell una parte iaz la uinna de Maria Yuanes de la Cortina; en suco del otra parte iaz la uinna de la cuesta de Marti'UANes el capellan; et damos uolla (*sic*) por tal pleito; que la aiades por iur (1) de heredamiento et qui la ayades uos et qui de uos uinier, et que nos dedes dela (*sic*) siempre cad'anno el quarto, et el anno que fincar por cauar que tomemos la media uendimia, et si dos annos, un en pos otro, fincas por cauar que nos que entremos la uinna por nuestra otoridat sin contradicha ninguna. Et <por>que esto sea firme et non uenga

(1) Corregido sobre "un".

en dubda damos uos esta carta sellada con el sello de Sancto Toribio pendent en testimonio de uerdat.

Fecha la carta en Sancto Thoribio, iuues, XI dias andados del mes de junio, Era de mill et CCC et XX annos.

## 189

1284, agosto 4, Santo Toribio.

*El prior don Sancho da a Juan Martínez una tierra para que la plante de viña con ciertas condiciones.*

Cart., fol. 36 v.º, núm. 128.

## CARTA DE LA UINNA DE COHUS.

Sezan quantos esta carta uieren como nos don Sancho, prior de la casa de Sancto Turibio, con el conuiento desse mismo logar, damos et otorgamos a uos Iohan Martinez, nuestro conpannero, la nuestra terra de Cous que es serna de Sant Iullan; por tal pleito uos la damos: que la plantedes uinna et que la aiades por en toda uestra uida et non dedes della fuero ninguno, et depues que uos finardes que finque la uinna en uuestros fijos o en uuestros herederos aquellos que lo uuestro ouieren de heredar et aquellos que lo uuestro ouiren, et aquella uinna que sean tenidos de la labrar bien como es fuero de la tierra et que den della el quarto de lla uendimia cad'anno a saluo al prior de Sancto Toribio o a qui el mandare; et el anno que fincase por cauar que el prior que aya la media uendimia, et si III annos uno en pos otro fincase por labrar que la entre poral monesterio; et ellos con este fuero que la uendan et enpennen et la den a qui quisieren; et tod'omme qui esta uinna ouiere et este fuero non fiçiere, asi como sobredicho es, que pierda la uinna por ello. Et porque esto sea firme et non uenga en dubda mandamos fazer IIª cartas par<ti>das por abc, la Iª que sea en la sacristania et la otra que tenga Ioan Martinez el sobredicho et sos herederos; et la suia que sea sellada con el sello de Sancto Toribio en testimonio de uerdat.

Fecha la carta en Sancto Toribio, uiernes, III (1) dias del mes de agosto, Era de mill et CCC et ueint et II annos.

(1) El original debía decir IIII, pues el día 3 fué jueves.

1284, agosto 4.

*Juan Díaz promete su cuerpo a Santo Toribio y ofrece para después de su muerte el quinto de sus bienes muebles o una renta de treinta maravedís. A cambio, el prior le da de por vida varios heredamientos y vasallos.*

A: Carta partida por abc, orig. perg. 210 × 295 mm. Leg. 1.347, núm. 10.

B: Copia en cart., fol. 22 v.º, núm. 71.

Connoçuda cosa sea a quantos esta carta uiren (1) como yo, Iohan Diaz, fiço de Dieg'Ordonez de Casteyon, seyendo sano e con || salut, de mi buena uoluntad offeresco mio cuerpo e mi alma a la casa de Sancto Thuribio, e prometo de enterrar y mio cuer- || po, e mando y comigo el quinto de quanto mueble ouiero al tiempo que yo finaro; e si por auentura antes que yo finaro || quisiero dar heredamiento a la casa de Sancto Thuribio que rienda XXX maravedis de los dineros de la guerra, que finque el quinto sobredicho a mios ||<sup>5</sup> herederos; e si esto non conpiro ante que yo finaro que lo cumplan mios herederos al dia del mio enterramiento assi como sobre- || dicho es; e si non quisieren dar heredamiento que rienda los XXX maravedis sobredichos, que den el quinto de quanto mueble ouiero || por oquier que lo aya al tiempo que yo finaro bien e complidamente; e si mios herederos esto non quisieren complir sean mal- || dictos e descomulgados e con Iudas en ynfierno dampnados e pechen en coto mill maravedis, la meatad al rey e la || otra meatad a la casa de Sancto Thuribio. E nos don Sancho prior de la casa de <Sancto> Thuribio con el couiento dese mismo ||<sup>10</sup> logar por esti bien que uos Iohan Diaz fazedes e fiziestes e faredes a la casa de Sancto Thuribio e uos fradrades pora ente- || raruos en ella, damos uos en pres-

(1) La copia del cartulario va precedida del siguiente epigrafe: "Carta del quinto de Iohan Diaz de Casteion que mando a Sancto Toribio e non dieren ninguna cosa."

tamo que tengades de la casa por en todos uestros dias diez moyos de trigo cadanno || por la emina de Potes, e que sea pagado de Sant Miguel ata el dia de Sant Martin. En esti comedio quando nos lo demandartes e de Sant Martin adelant non pagando esti pan aya I maravedi de pena cadal dia, de los dineros de la guerra; e damos || uos la uinna de Trasuega con ello e quantos uasallos auemos enna collacion de Sant Zauastian, saluo los que tien ||<sup>15</sup> Pero Gonzalez de Frama, e los uasallos que auemos en Caecho e en Couenna, e los que touo Dieg'Ordonez uestro padre en Collo, e los || uasallos que auemos en Redondo e en Sant Felizes e en Casteyon e en Gallinera. Esto uos damos con quanto derecho || nos agora y auemos, e uos que no les pasedes a mas. Esto uos damos que lo tengades de nos por en todos uestros dias e que || non ayades poder de uendello nin de empenallo ni meterlo so otro seniorio ninguno, e si lo fizierdes que por i lo perdades todo, || e a uestra fin que finque tod esto que uos damos libre e quito enna casa de Sancto Turibio con quantas meyorias uos y fizierdes sin ||<sup>20</sup> ninguna mala boz. E por que esto sea firme en todo tiempo e non venga en dubda nos, don Sancho el prior e el conuien- || to los sobre dichos, e yo Iohan Diaz el sobre dicho, mandamos fazer dues cartas partidas por abece, a tal la una || commo la otra, fechas en una manera. E yo don Sancho el prior e el conuiento los sobre dichos, pusimos el sello || de Sancto Thuribio en la carta que tenedes uos Iohan Diaz el sobre dicho, en esta razon; e yo Iohan Diaz otrosi || pusi mio sello en la carta que el prior e el conuiento los sobredichos tenedes en esta razon. E por mas firmedumbre ||<sup>25</sup> rogamos a Domingo Diaz escriuano publico del rey en Aguilar que fiziesse fazer estas cartas e metiesse en ellas || so signo en testimonio. Fecha la carta quatro dias de agosto, Era de mill e CCC e veynte dos annos. Desto son || testigos rogados de ambas las partes por testimonio Gomez Perez de la Lama, Gomez Gonzalez, Iohan || Gomez, Garcia Royz, Alfonso Royz de Uaro, Roy Perez de Uelna, Gonzalo Ferrand de Uedoya, Gutier || Royz de Perliezo, Pero Malo de Uedoya. E yo Domingo Diaz el sobre dicho por ruego del prior e del ||<sup>30</sup> conuiento e de Iohan Diaz los sobre dichos, riz escreuir estas cartas e meti en ellas mio signo en || testimonio.

## 191

1284, agosto 4.

*Juan Díaz reconoce su falta de derecho para reclamar el monasterio de Santiago de Cólho y se compromete a no demandarle jamás.*

A: Orig. perg. 195 × 243 mm, Leg. 1.347, núm. 9.

B: Copia en el cart., fol. 22 v.º, núm. 70 (1).

Se pan quantos esta carta uiren como yo Iohan Diaz, fijo de Diego Ordoniz de Castejon, sobre || demanda que fazia por mi e por mios hermanos al prior e al conuento de la casa de Santo Thuribio, || que les demandaua el monesterio e la yglesia de Santiago de Colyo con todos sos uasallos e con || todas sus pertenencias, e falle en bona uerdat en homes buenos e antigos que les demandaua ||<sup>5</sup> escatima e tuerto e cosa que non deuia demandar e que non auiamos y derecho ninguno; e demeto e || renuncio toda quanta demanda auiamos e podiamos auer e contra la casa de Santo Thuribio || e contra el prior e contra el conuento en esta razon del monesterio e de la yglesia sobre dicha, yo e mios hermanos, temporal e espiritual, de todo quanto derecho y demandauamos e podiamos || demandar. E prometo por mi e por mios hermanos que nunqua demande esta demanda nin uayan ||<sup>10</sup> contra ella e sobresto so fiador con todo quanto he e auere d'aqui adelante, mueble e rayz, por o || quier que lo ayan de fazer quedar en todo tiempo a mi e a mios hermanos que nunqua fagamos || esta demanda. Et si yo nin ellos fiziermos esta demanda sobre dicha que peche mill maravedis de la || moneda nueva a la casa de Santo Thuribio en penna, e la demanda que non uala. Et por que esto || sea firme e non uenga en dubda yo Iohan Diaz el sobredicho, pusi en esta carta mio saello ||<sup>15</sup> en testimonio de uerdat e myo hermano Gutier Diaz el suyu. Fecha la carta quatro dias || d'agosto Era de mill e CCC e veynte e dos annos. Et desto son pesquisas Domingo Diaz || d'Aguilar, Gomez Perez de la Lama e so yernu Iohan Gomez, don Iuannes e don Iuanes, alcalles || de Potes.

(1) Esta copia va precedida del siguiente epigrafe: "Carta del renunciamento que fizo Ioan Diat de Casteion en razon del monesterio e de la yglesia de Santiago de Collo que demandaba."

## 192

1284, agosto 9.

*El prior don Sancho da en renta a Gómez Pérez de la Lama una serna en San Pedro de Montero.*

Orig. perg. 150 × 142 mm. Leg. 1.347, núm. 11.

Connoçuda cosa sea a quantos esta carta uiren como yo don Sancho, prior de la casa de || Sancto Thuribio con el conuiento dese mismo logar, damos a uos Gomez Perez de la Lama la || nuestra serna de so Sant Pedro de Montero que la ayades uos e uuestros fijos e qui de uos e dellos || uiniere pora sienpre jamas. A tal plecto uos la damos: que la fagades prado e que nos de- ||<sup>s</sup> des el quarto de la yerua que y ouiere cad'anno sin embargo ninguno. E uos e uuestros fijos e || qui de uos uiniere que non ayan poder de uendello nin de empenallo ni meterlo en otro || logar, si non a qui nos complire esti fuero sobre dicho; e si uos o uuestros fijos o uuestros he- || rederos lo diertes o lo uendiertes en logar que la casa de Sancto Thuribio no ouiesse esti quarto || sobredicho, que los qui lo fizieren que por i lo pierdan todo. E por que esto non uenga er dub- ||<sup>10</sup> da e sea mas firme nos, don Sancho el prior e el conuiento sobre dicho, damos uos || esta carta sellada con el sello de Sancto Thuribio pendent en testimonio. Fecha la carta mi- || ercholes, nueue dias de agosto, Era de mill e CCC e veynte dos annos.

## 193

1284, agosto 17, León.

*Fernando Patino, arcediano de Saldaña, nombra a Fernando Domínguez rector de la iglesia de San Vicente de Potes.*

Cart., fol. 82, col. b.

CARTA DEL ARCIDIANO DE SALDANNA DE COMO DIO LA CURA DE LA YGLESLIA DE SANT VICENT DE POTES POR MENGUA DEL PRIOR QUE ERA EN POSESSION DE LA DAR ASSI COMO PARESCHE DE SUSO EN LA DICHA CARTA DEL PRIOR GARCIA GONÇALUEZ.

Connoscida cosa sea a quantos esta carta uieren como yo, Fernan Patino arcediano de Sallanna en la yglesia de Leon, aprendi por verdat

que Martin Juanes, razonero de Santo Toribio, touiera la cura de la yglesia de Sant Vicente de Potes e que es finado, e falle por verdat que el arcidiano de Sallanna debe auer cada anno uno açor prima dessa yglesia por razon del monesterio de santo Toribio. Et otrosi quel rector dessa yglesia deue dar cad'anno CL maravedis de los dichos blancos della gerra por razon del padronalgo a esse monasterio sobredicho. Et yo arcediano sobredicho a presentacion de Don Sancho, prior del monesterio sobredicho, do la cura dessa yglesia de Sant Vicent de Potes a Fernant Domingez, arcepreste de Liebana, e fagolo rector dela, e mando a los filigreses del lugar que le obedescan e le den todos los suios derechos bien e complidamient assi como a mio rector. Otrossi mando quesse Fernant Domingez page cad'anno las rentas sobredichas al monesterio de Santo Toribio e al arcidiano de Sallanna segun sobredicho es. Dada en Leon, iueues, XVII dias de agosto en Era de mill e trezientos e veinte e dos annos.

## 194

1285, febrero 22.

*El prior don Sancho da en arrendamiento a Martín y Pedro Domínguez una serna en Bodia por la infurción de seis eminas de trigo.*

A: Carta partida por abc, orig. perg. 215 × 152 mm. Leg. 1.347, núm. 12.  
B: Copia en el cart., fol. 37, núm. 131 (1).

Sepan quantos esta carta uiren como yo don Sancho, prior de la casa de || Sancto Turibio con el conuento desi meysmo lugar, damos a uos Martin Dominguez e a uos Pero || Dominguez, fijos de Domingo Martinez de la Pedreda, la nuestra serna que nós auemos en Bodia || a las Espidiellas, que la ayades en prestamu uos e aquellos que en aquel solar moraren de la Pe- ||<sup>5</sup> dreda que nos dio uuestro padre; e uos e los otros que en este solar (a) sobre dicho moraren, || que seades todos uasallos de la casa de Sancto Turibio e que nos dedes cada anno seys || eminas de trigo por la emina de Potes en enffurzion, e VIII dineros || de la

(1) La copia del cartulario se encabeza con el siguiente epigrafe: "Carta de la serna de Bodia."

moneda nueva; e uos dando esta enffurzio e seyendo uasallos de la casa asi || como sobre dicho es, que nos non seamos poderosos de uos embargar este prestamu ||<sup>10</sup> sobredichu e si uestro ermano Iuanes quisier uenir morar a esti solar sobredicho, || que uos que le dedes la terzia desti prestamu e que pague elli la terzia desta enffurzion || sobredicha. Et que (b) esto sea mas firme e non uenga en dubda, fizimos ende dos cartas || partidas por a b c, e la que touieren los sobredichos uasalos que sea saellada con el || saello de Sancto Turibio e ela otra que finque ena sagristania. Fecha la carta XXII ||<sup>15</sup> dias de febrero, Era de mill e CCC e XXIII annos.

(a) Desde "morarem" om. B.—(b) Porque B.

## 195

1285, marzo 22, Burgos.

*Traslado notarial de un documento de Sancho IV confirmando al monasterio de Oña todos los privilegios y exenciones concedidos por Alfonso VIII en San Esteban en 15 de mayo de 1176 (núm. 110) y confirmados a su vez por Alfonso X (núm. 160).*

B: Cart., fol. 52 v.º, núm. 191.

C: Contenido en confirmación hecha por Fernando IV en 28-V-1299 (número 207), confirmada a su vez por sus sucesores hasta Juan I en 18-VIII-1379 (núm. 327) (1).

PRIUILLEGIO DEL REY DON ALFONSO, UIDELICET REGIAM PRECIPUE ETC. CONFIRMADO DEL REY DON SANCHO ET DEL REY DON ALFONSO SU PADRE QUE  
COMIE<N>CA ASSI:

En el nombre de Dios que es Padre et Fijo et Spiritu Sancto que son tres personas et un Dios que uiue et regna por siempre iamas; et de la bienauenturada gloriosa Sancta Maria su madre et a onrra et a seruiçio de Dios et de todos los Sanctos de la corte celestial, queremos que sepan por este nuestro priuilegio todos los ommes que agora son et çeran d'aqui adelante como nos, don Sancho, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de

(1) Seguimos la copia B por estar tomada directamente del original mientras C pasó por confirmaciones sucesivas hasta la final de Juan I. En esta copia se suprimen los confirmantes.

Murcia, de Jahen et del Algarbe, uemos priuilegio del rey don Alfonso nuestro padre, que Dios perdone, fecho en esta guisa:

*(Sigue el número 160.)*

Et don Pedro abbat del monesterio de San Saluador de Onia et el conuento de los monges dese mismo logar, pidieronnos mercet que les confirmasemos este priuilegio et nos, sobredicho rey don Sancho, por les fazer bien et mercet, confirmamosles este priuilegio et mandamos que uala asi como sobredicho es, et defendemos que ninguno non sea osado de ir contra este priuilegio para quebrantarlo nin para menguarlo en ninguna cosa, ca qualquier que lo feciesse auria nuestra yra et pecharnos ye en coto los mill maravedis sobredichos, et al abbat et al conuento de los monges sobredichos o a qui su boz touiese todo el danno doblado. Et por que esto sea firme et estable mandamos sellar este preuilegio con nuestro seello de plomo. Fecho el priuilegio en Burgos, yueues, XX et II dias andados del mes de março, en Era de mill et CCC et XX et tres annos. Et nos el sobredicho rey don Sancho, regnante en uno con la reyna donna Maria mi muger et con la infante donna Isabel nuestra fija primera et heredera, en Castiella et en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badaloz et en el Algarbe, otorgamos este priuilegio et confirmamoslo.

Don Mahomat Aboabdille rey de Granada uasallo del rey, confirmo. El infante don Ioan cf. Don Goncaluo arcobispo de Tolledo, primado de las Espannas et chanceller de Castiella cf. Don Remondo arcobispo de Seuilla cf. Et la iglesia de Sanctiago uaga. Don Iohan obispo de Palencia et chanceller del rey cf. Don fray Ferrando obispo de Burgos cf. Don Martin obispo de Calahorra et notario en el Andalucia cf. La iglesia de Siguença uaga. Don Agostin obispo de Osma cf. Don Rodrigo obispo de Segouia cf. La iglesia de Auila uaga. Don Gonzalo obispo de Cuenca cf. Et la iglesia de Palencia uaga. Don Diago obispo de Cartagena cf. La iglesia de Jahen uaga. Don Pascual obispo de Cordoua cf. Maestre Suero obispo de Cadiz cf. La iglesia de Aluarazin uaga. Don Roy Perez maestre de Calatraua cf. Don Ferrant Perez prior del Ospital cf. Don Gomez Garcia comendador maior del Tenple cf. Don Iohan fi del infant don Manuel cf. Don Lope cf. Don Aluar Nunez cf. Don Alfonso fi del infant de Molina cf. Don Iohan Alfonso de Haro cf. Don Diago Lopes de Salcedo cf. Don Diago Garcia cf. Don Ferrant Perez de Guzman cf. Don Pero Diaz de Castaneda cf. Don Nunio Diaz so her-

mano cf. Don Uela cf. Don Roy Gil de Uillalobos cf. Don Gomez Gil so hermano cf. Don Yenego de Mendoza cf. Don Roy Diaz de Finoiosa cf. Don Diago Martinez de Finoiosa cf. Don Gonzalo Gomez de Macanedo cf. Don Rodrigo Rodriguez Malrique cf. Don Diago Froyas cf. Don Gonzalo Juannes d'Auermal cf. Per Anriquez de Harana cf. Don Sancho Martinez de Leyua merino maior en Castiella cf. Garci Iofre adelantado mayor en el reino de Murcia cf. Don Ferant Perez electo de Siguenca et notario en el regno de Castiella cf. Don Martino obispo de Leon cf. La iglesia de Ouiedo uaga. Don Martino obispo de Astorga cf. Don Suero obispo de Camora cf. La iglesia de Salamanca uaga. La iglesia de Cibdat uaga. Don Alfonco obispo de Coria et chanceler de la reyna cf. Don Gil obispo de Badaloz et notario maior de la camara del rey cf. Don frey Bartolome obispo de Silues cf. Don Munno obispo de Munduniedo cf. Don frey Arias obispo de Lugo cf. La iglesia de Orens uaga. La iglesia de Tuy uaga. Don Pero Martinez maestro de la caualleria de Santiago cf. Don Fernand Paet maestro d'Alcantara cf. Don Sancho fi del infante don Pedro cf. Don Esteuan Ferrandez pertegero maior en tierra de Sanctiago cf. Don Ferant Perez Ponze cf. Don Pedro Aluarez cf. Don Iohan Ferrandez de Limia cf. Don Gutier Suarez cf. Don Iohan Alfonso d'Alborquerque cf. Don Ramil (*sic*) Diaz cf. Don Fernand Ferrandez de Limia cf. Don Gonzalo Yuannes cf. Don Iohan Ferrandez merino maior en el reino de Gallizia cf. Steuan Nunnez merino mayor en tierra de Leon cf. Don Gomez Garcia abbat de Ualladolit et notario en el regno de Leon cf. Don Martino obispo de Calahorra et notario en el Andalucia cf. Don Pay Gomez almirante de la mar cf. Roy Paez iusticia de casa del rey cf. Yo Roy Martinez la fiz escriuir por mandado del rey en el anno primero que el rey sobredicho regno.

Et yo Alfonso Pelaez, escriuano publico por el rey en Ualle Uaro, ui este priuilegio confirmado de nuestro sennor el rey don Sancho et sellado con su sello de plomo et por ruego de don Sancho, prior de la casa de Sancto Thoribio, et del conuento desse mismo logar, saque este traslado deste priuilegio letra por letra et punto por punto por mi mano propria et pusi mio sig̃no en testimonio de uerdat, qui fue fecho V dias del mes de iulio enna Era de mill et CCC et XXX annos. Pesquisas que fueron presentes: Pero Royz de Lamadrid, merino del rey enna merindat de Lieuana et de Pernia. Rodrigo Rodriguez d'Arguenaues et so yerno Roy Perez. Don Yuanes de Uaro. Yuan Dominguez et Yuan Benito de

Uaro. Sancho Diaz et Fernand Royz et Toribio Martinez clerigos de la casa de Sancto Thoribio. Martin Yuanes de la Cortina, capellan de Sancto Thuribio. Pero Tamaio, Gonzalo Martinez de Busto, Alfonso de (*sic*). Pero Diaz, clerigo de Rodias.

## 196

1285, agosto 25.

*Martin Peláez de Lebeña dona a Santo Toribio la cuarta parte de quanto posee.*

A: Orig. per. 180 × 164 mm. Leg. 1.347, núm. 13.  
B: Copia en el cart., fol. 35 v.º, núm. 124 (1).

Sepan quantos esta carta uieren como yo, Martin Pelaez de Leuenna (a) estando sano || e con todo mi entendimiento do al monesterio de Santo Turibio el quarto || de quanto yo e de mueble e de raiz. Esto es e' heredamiento que yo, Martin Pelaeç || el sobre dicho, do al monesterio de Santo Turibio: un prado en la serna de Maredes, ||<sup>5</sup> la tierra del milar en frontera de lo de San Illan (b), la tierra de sobrel prado || de Uolado, la tierra de tras la fuente con su prado e con su uinna, la tierra del || uarrial, la tierra del copiado de tras sierra, que compre por mios dineros; la uinna || de so uarganno de Quindio, las dos partes que yo auia e la otra es de Santo Turibio; || la tercia de la uinna de Granada, que compre por mios dineros e el otro tercio es ||<sup>10</sup> de Santo Turibio. Desto son testigos que lo uieron e que lo oyeron don Aparicio cle- || rigo; Domingo Abbat, Alfonso Martinet capellan de Santo Turibio, Alfonso || Rodriget, Martin Domengeç, Bartolome Juannin (c), Simon, don Manuel. E por que esto || sea mas firme e non uenga en dubda yo Martin Pelaeç el sobre dicho, ruego || al conceio de Potes que ponga su sello pendent en testimonio. E nos el conceio sobre dicho ||<sup>15</sup> por ruego de Martin Pelaez ponemos nuestro sello en testimonio en esta carta. Fecha la carta, || domingo, seis dias por andar de agosto, en Era de mill e CCC e XXIII annos.

(a) Leuana B.—(b) Santillana B.—(c) Iohannes B.

(1) Esta copia lleva el siguiente epigrafe: "Carta del quarto de Martin Pelaz de Leuenna que dio a Sancto Toribio."

1286, abril 8.

*El prior don Sancho declara que ha recibido de manos de Martin Peláez lo que éste había ofrecido al monasterio para después de su muerte.*

Cart., fol. 35 v.º, núm. 123.

CARTA DEL QUARTO DE MARTIN PELAZ DE LEUENA QUE RECIBIO EL PRIOR DON SANCHO.

Sepan quantos esta carta uieren como yo, don Sancho, prior de la casa de Sancto Turibio, otorgo et uengo conosciudo que recibí de uos, Martin Pelaiz de Leuenna, el quarto de mueble et de raiz que uos auíades a dar a uuestra fin a la casa de Sancto Turibio; et uos pagasteslo en uuestra uida, et yo recibílo et so pagado dello. Esto { esto } es lo que yo recibí de uos Martin Pelaiz el sobredicho pora la casa de Sancto Turibio: un prado en la serna de Maredes; et la terra del millar que esta en frontera de la de Sant Illan; et la terra de sobrel prado d'Auolado; et la terra d'Auolado; et la terra de tras la fuent, con so prado et con so uinna; et la terra del barrial; et la terra de topiado de tras siera, que compro Martin Pelaiz por sos dineros; et la terra de so uarganno de Quindio, las dos partes que io auía en ella, et la otra es de Sancto Turibio; et la tercia de la uinna de Granada que compro Martin Pelaiz por sos dineros, et el otro IIIº es de Sancto Turibio. Desto son pesquisas rogadas et lamadas d'ambas las partes: Alfon<so> Martinez, capellan de Sancto Toribio; Alfonso Rodriguez de Leuenna; Martin Domingez, don Bartholome Iohanni, don Simon, don Manuel, don Aparicio el clerigo et Diego Abbat. Et porque esto non uenga en dubda et sea mas firme, yo don Sancho el prior sobredicho, et yo Martin Pelaiz rogamos a Pero Domingez, escriuano publico en ualle Çellorigo, que fizies deste pleito dos cartas por abc, la una que tengan en Sancto To-

ribio et la otra Martin Pelaiz. Et io Pero Domingez escriuano sobredicho fizi estas cartas por ruego de las partes sobredichas et pusi en ellas mio sig̃no en testimonio. Et yo Martin Pelaiz otorgo por mi et por todos mios bienes de fazer sano este heredamiento a la casa de Sancto Toribio, tambien de mis cunnados, hermanos de Maria Martinez, como de otros qualesquier en todo tiempo pora siempre iamas.

Fecha la carta VIII dias de abril Era de mill et CCC et XXIII.

## 198

1288, febrero 16.

*El prior don Sancho da en préstamo todo lo que posee el monasterio en Carabaño y San Pelayo a Esteban y Maria.*

Cart., fol. 38 v.º, núm. 135.

## CARTA DEL SOLAR DE CARAUANNO ET DE SUS PRESTAMOS.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Sancho, prior de la casa de Sancto Thoribio, do a uos Esteuano et Maria, fijos de Pero Pelaiz de Sant Pelaio, lo que a Sancto Toribio/ en Carauanno e en San Pelaio; todo uos lo do en prestamu, e que fagades casa en Carauanno, en el heredamiento que foy de uestros auuelos, et esta casa que sea fecha ata esta Sant Migel primera que uien, que es en el mes de setiembre, et que seades uasallo de la casa de Sancto Turibio, et que dedes cad'anno tres eminas de trigo por la emina de Potes, uos e qui lo uestro heredare; et qui en estas casas sobredichas morare que sea uasallo de la casa de Sancto Thuribio et aia los prestamos sobredichos et pague la enfurcion sobredicha; et que non seades poderosos de uenderlos ni empenarlos estos prestamos que uos io do nin de meterlo so otro senorio sinon que por esto lo perdades. Et porque esto sea mas firme et non uenga en dubda do uos esta carta sellada con el sello de Sancto Thuribio, que es partida por abc con otra tal que nos tenemos.

Fecha la carta XVI dias de febrero Era de mill et CCC et ueynt et seys annos.

199

1288, agosto 5.

*El prior don Sancho arrienda a Martín Pérez un molino en Potes por la renta anual de seis quarteros de grano.*

Cart., fol. 50 v.º, núm. 182.

CARTA DEL MOLINO DE SO LA YGLESLIA DE SANT UICENTE DE POTES.

Connoscida cosa sea a quantos esta carta uieren como yo, don Sancho, prior de la casa de Sancto Turibio, con el conuento desi mismo logar, et con plazer de Fernant Dominguez, abbat de Potes et tenedor por nos el monesterio et la iglesia de Sant Uicenti de Potes, damos a uos Martin Perez de Potes, clerigo del rey, la nostra molnera qui esta so la iglesia de Sant Uicenti de Potes et damosuolla so tal condicion: que uos que fagades en (*sic*) que dedes cad'anno en renta VI quarteros de pan por la emina de Potes, los dos quarteros de trigo, et los dos quarteros de centeno, et los II quarteros de ceuada. Et esta renta que la dedes cad'anno fasta'l dia de Sant Miguel de setiembre a qualquier que touiere el monesterio de Sant Uicenti de Potes por la casa de Sancto Toribio; et esta renta sobredicha que la dedes cad'anno, siquier muela el molino siquier non. Et si por auentura uos non quisierdes pagar esta renta fasta'l plaço conplido sobredicho, que uos seades tenuto de la pagar doblada, del anno que la non pagaredes. Et si por auentura uos quisierdes fazer en esta presa o en esta caliente sobredicho otro molino, que paguedes por cada rueda de molino tanta renta como por este de sus dicho. Et esto uos damos pora fijo et pora nieta et pora quiquier que lo uuestro heredar, et pora uender et pora enpennar, pagando la renta cada anno al monesterio sobredicho siempre aquel qui los molinos ouier. Et yo Martin Perez el sobredicho, otorgo et prometo de conplir todas estas cosas asi como sobredichas son por mi et por todos mis bienes. Et poque esto sea firme et non uenga en dubda yo don Sancho, prior sobredicho, pusi en esta carta el sello de Sancto Turibio; et yo Fernant Domingez sobredicho pusi en esta casta el my sello pendient.

Fecha la carta çinco dias de agosto, Era de mill et CCC et XX et VI annos. Et yo Roy Garcia, notario de la uilla de Potes por don Ferrant Perez | Guzman/, ui esta carta del dicho prior et de Fernant Dominget et leila et saque el tralado dela et meti en ela mio sig'no en testimonio.

## 200

1288, agosto 15, Vitoria.

*Noticia de las exenciones concedidas por Sancho IV.*

Cart., fol. 73, núm. 257.

REMEMBRANZA DEL PRIUILLEGIO QUE DIO EL REY DON SANCHO A TODOS LOS PUEBLOS ET A LOS MONESTERIOS EL A LOS OTROS LOGARES DE SUS REGNOS QUANDO ESTAU A SOBRE FARO QUE'L DIERON X SERUICIOS ET QUITOLES ESTAS COSAS QUE SE SIGUEN; ET DIZE EL REY ASSI PRIMERAMIENT ETC.

Primeramient quitamosles el regalengo que passo a las yglesias et a los perlados et a los ricos ommes et a los ynfançones et a los caualleros et otros fijosdalgo et a los cabillos et los monesterios et a los hospitales et a las confradrias et a los comunes et a los clerigos et a todos los otros abbadengos et a todos los ommes de nuestras cibdades et de nuestras uillas et de todos los otros sennorios, assi de abbadengos como de regalengos et de beneftrias et de solariegos o a otros ommes qualquier por compras o por camios o por emplazamientos o por otra razon qualquier, et las uillas et las pueblas que y fizieren et los fructos que ende leuaren fasta el dia que esta carta es fecha. Otrosi tenemos por bien que ningun omme abonado de nuestros regnos non sea preso nin le tomen lo suio por mezcla que del nos digan fasta que sea oydo ante nos con el que lo acusare et se salue dello assi como fuere derecho; et si saluar non se pudiere que este sobre fiadores si los ouier fasta que nos lo libremos como touieramos por bien o como mandar el fuero de la tierra. Otrossi que tenemos por bien que ninguna prenda non se faga de un lugar a otro saluo por los nuestros pechos o como el fuero del lugar manda. Otrosi que ninguno non sea osado de prender sinon como manda so fuero. Otrosi quitamos les por les fazer mas bien et mas merçet todas las demandas que nos auiamos o podiamos auer contra ellos fasta a este dia por las razones sobredichas o por otra razon qualquier. Onde mandamos et defendemos que ninguno non sea osado de quebrantar nin de menguar nin de demandar ninguna cosa de tod'estas cosas que sobredichas son en ningun tiempo de la nuestra uida nin depues,

ca qualquier que lo fizies auria nuestra ira et pechar nos ya en coto diez mil maravedis de la moneda nueua, et aquellos o aquel a qui lo fiziesse todo el danno doblado que por ende reciessen. Sobresto mandamos a todos los conceios alcalles, jueces, justicias, jurados, merinos alguazilles, comendadores et a todos los otros aportellados de nuestros regnos, que no consintan a ninguno que passe contra esto que nos mandamos, et non fagan ent al sinon a ellos et a quanto ouiesen nos tornariamos por ello. Et desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello colgado: dada en Bithoria a XV dias de agosto, Era de mill et trezientos et ueynt et sex annos.

## 201

1289, diciembre 10, Toledo.

*Sancho IV confirma al monasterio de Santo Toribio la pesquisa ordenada por Alfonso VIII en 30-VI-1183 (núm. 113).*

Orig. perg. 272 × 298 mm. Leg. 1.347, núm. 14.

Sean quantos esta carta uieren e oyeren, como nos don Sancho, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo de Leon, de Gallizia || de Seuilla de Cordoua, de Mucia de Jahen e del Algarue viemos una carta fecha en esta guisa:

*(Sigue el número 113.)*

E nos sobredicho rey don Sancho, otor- || gamos esta carta e confirmamosla e mandamos que uala assi como ualio en tiempo del rey don Ferrando nuestro auuelo e del rey don Alfonso nuestro padre, que ||<sup>15</sup> Dios perdone. E por que esto sea firme e estable mandamos seellar esta carta con nuestro seello de plomo. Fecha la carta en Toledo, sabado, diez dias an- || dados del mes de deziembre, en Era de mill e trezientos e veynt e siete annos. Yo Ruy Martinez, capiscol de Toledo, la fiz escreuir por mandado || del rey en el sexto anno que el rey sobredicho regno. Alfonso Perez.

1290, mayo 14, Burgos.

*Privilegio de Sancho IV al monasterio de San Salvador de Oña concediendo el derecho de asilo al coto del abadengo.*

Copia notarial de 23-VI-1472 en forma de cuaderno de seis folios de 150 × 215 mm., aproximadamente. En el 1 r., que hace de portada, aparece el epígrafe transcrito en primer lugar; en el 2 r., en letra moderna, "Fr. Tomas Bamba, archivero de Oña"; en el 3 empieza el documento. El fol. 6, en blanco. Leg. 1.347, núm. 15.

"Traslado del priuilegio rodado del rey don Sancho, el terçero que ovo este nombre, en que pena cae al que desonrrare al abbad o a los monjes. E que ningun mal fechor pueda ser sacado del monasterio de Onna ni de sus limites ordenados por este priuilegio."

En el monesterio de Sant Saluador de la villa de Onna, a veynte e tres dias del mes junio, en el anno del nascimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatrocientos e setenta e dos annos, ante Alfonso Diez alcalde ordinario de la dicha villa de Onna, en presencia de my, Iohan Fernandez, escriuano de nuestro sennor el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e sennorios, e de los testigos de yuso escriptos, paresçio y presente fue y Iohan de Medina, monje profeso del dicho monesterio de Onna, en boz e en nombre de los senores abad, prior e monjes e conuento del dicho monesterio de Onna e mostro e presento ante el dicho alcalde e leer fizo por mi, el dicho escriuano, una carta de un preuillejo rodado del muy noble rey don Sancho, de esclarecida memoria, que Dios aya, scripta en pergamino de cuero e sellada con su sello de plomo pendiente en fillos de seda a colores (*sic*), su thenor de la qual es este:

En el nombre de Dios, Padre e Fijo e Spiritu Sancto e de Sancta Maria su madre. Por que entre las cosas que son dadas a los reyes senaladamente les es dado de fazer gracia e merced e mayormente do se demanda con razon, ca el rey que la faze deue catar en ella tres cosas: la primera que merçed es aquella que le demandan, la segunda que es el pro o el da<n>no que le dende puede venir si la feziere, la tercera

que logar es aquel en que ha de fazer la merçed e commo lo mereçen. Por ende nos, catando esto, queremos que sepan por este nuestro priuilejo los que agora son e seran de aqui adelante commo nos, don Sancho, por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen e del Algarve, en uno con la reyna donna Maria my [fol. 3 v.º] muger e con nuestros fijos, el infante don Fernando primero e heredero e con don Alfons e con don Enrrique, por onrra de los Reyes que yazen enterrados en el monesterio de Onna, e auiedo grand uoluntad de fazer bien e merçed al abad e al conuento de los monjes de ese mismo logar, a los que agora y son e seran de aqui adelante, franqueamos e cotamos el monesterio de Onna que non sea osado de aqui adelante rico ombre nin merino nin cauallero nin otro ninguno de entrar de los mojonos que aqui seran dichos adentro en pos enemigo nin en pos malfechor que se y acoja, saluo si este atal fuere traydor o aleuoso, e quando esto acaesçiese que le aya a sacar el merino, que le saque en tal manera que siempre guarde la onrra e la honestidad del logar. E defendemos que ninguno non faga y fuerça ni tuerto nin soberuia nin otro mal, nin saquen ende onbre nin ganado nin otra cosa ninguna sin uoluntad del abad e del conuento. E los mojonos por do nos cotamos el monesterio son por estos logares: el uno es a la carnereria, al arroyo que desçiende de la limosneria, e el otro es a la fuente mayor que dizen de sobre casa, e el otro es a la cal de Sant Benito, a la canal do corre el agua e de la otra parte asi como tiene la cerca de la villa e del parral de tras la torre que cerca el monesterio. E mandamos otrosi que las personas de los abades e de los monjes sean franqueadas, que ninguno non les faga nin les diga desonrra nin otro mal ninguno en el monesterio nin en otro lugar, e el que lo feçiere o lo dixiere que pechen al monesterio quinientos sueldos de la moneda nueua por cada persona. E defendemos firmemente que ninguno non sea osado de yr contra este priuilejo para quebrantarlo nin para menguarlo en ninguna cosa, ca qualquier que lo feziere auria nuestra yra e pecharnos ya en coto çinco mil maravedis de la moneda nueua e al abad e al conuento del monesterio sobredicho todo el danno doblado. E mandamos a qualquier que sea merino mayor en Castilla e a los merinos que andouieren y por el, que fagan guardar e tener esta merced que nos fazemos al monesterio e si alguno les pasare contra ella que le prendan por la pena e que fagan a ellos fazer la emienda en la manera que sobredicho es. E por que esto sea firme e estable man-

damos sellar este privilegio con nuestro sello de plomo. Fecho en Burgos, domingo, catorze dias andados de mayo, Era de mill e trezientos e veinte e ocho annos.

E nos sobredicho rey don Sancho regnante en uno con la reyna donna Maria mi muger e con nustos fijos, el infante don Fernando, primero e heredero e con don Alfons e con don Enrrique, en Castilla e en Toledo, en Leon, en Galizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badajoz e en el Algarbe, otorgamos este priuilegio e confirmamoslo.

Don Mahomat Abchabdille, Rey de Granada e vasallo del Rey, confirma. Don Gonçalo, arzobispo de Toledo, primado de las Espannas e chanceller de Castilla, cf. Don Garcia, arzobispo de Seuilla, cf. Don frey Rodrigo, arzobispo de Santiago, cf. Don frey Fernando obispo de Burgos, cf. Don Iohan obispo de Osmá, cf. Don Garcia obispo de Çiguença, cf. Don Almorauid obispo de Calahorra, cf. Don Blasco obispo de Segouia, cf. Don Ferrando obispo de Auila, cf. La yglesia de Cuenca vaca. Don Domingo, obispo de Plazencia, cf. Don Diego obispo de Cartajena, cf. La yglesia de Jahen vaca. Don Pasqual, obispo de Cordoua, cf. Don Suero, obispo de Cadiz, cf. Don Apariçio obispo de Albarrazin, cf. Don Ruy Perez maestre de Calatraua, cf. Don Ferrand Perez grand comendador del Hospital, cf. [fol. 4 v.º] Don Gyuannez, maestre del Templo, cf. Don Ferrando obispo de Leon, cf. Don Miguel obispo de Ouiedo, cf. Don Pedro obispo de Çamora, cf. Don frey Pedro Fechor, obispo de Salamanca, cf. Don Anton, obispo de Cibdad, cf. Don Alfons obispo de Coria cf. Don Gil, obispo de Badajoz. Don frey Barcinon, obispo de Silues cf. Don Aluaro, obispo de Mondonnedo cf. La Iglesia de Lugo vaca. Don Pedro obispo de Orense. Don Pedro Ferrandez maestre de la caualleria de Santiago cf. Don Ferran Paez maestre de Alcántara cf. Don Iohan Nunnez cf. Don Iohan Alfons cf. Don Diego Lopez de Salzedo cf. Don Iohan fijo de don Iohan Nunnez cf. Don Nunno Gomez su hermano, cf. Don Diego Garcia cf. Don Vela cf. Don Diego Garcia de Finojosa cf. Don Gonçalo Gomez Maçanedo cf. Don Rodrigo Rodriguez Manrique cf. Don Diego Froyas cf. Don Gonçalo Iuannes de Aguilar cf. Don Per Anrriquez de Harana cf. Don Sancho Martines de Leiua, merino mayor en Castilla cf. Don Iohan fijo del Infante don Manuel, adelantado mayor en el reyno de Murcia, cf. Don Sancho fijo del Infante don Pedro, cf. Don Esteuan Ferrandes pertiguero mayor en tierra de Santiago cf. Don Ferrand Perez Ponce cf. Don Iohan Fer-

nandez de Luna cf. Don Ferrand Fernandez su hermano cf. Don Aries Diez cf. Per Alvarez cf. Rodrigo Alvarez su hermano cf. Diego Ramirez cf. Don Iohan Alfons de Alburquerque adelantado mayor en el Reyno de Galizia cf. Ferran Gomez merino mayor en tierra de Leon cf. Don Iohan Alfons obispo de Palencia e notario en el reyno de Castilla cf. Don Martin obispo de Astorga e notario en el reyno de Leon, cf. Don Iohan obispo de Tuy e notario en el Andalucia cf. Don Pero Diez e don Munno Diez de Castanneda almirantes de la mar, cf. Tel Gutierrez, justicia mayor de la casa del Rey cf. Yo Rui [fol. 5 v.º] Martinez capiscol de Toledo le fiz escriuir por mandado del rey en el seteno anno que el rey sobredicho regno. Episcopus astoricensis. Sygno del rey don Sancho.

El mostrada e leida la dicha carta de preuillejo original ante el dicho alcalde, luego el dicho frey Iohan de Medina, por si e en voz e en nombre del abad, monjes e conuento del dicho monesterio, dixo que por quanto la dicha carta de priuillejo auia de enbiar de unas partes a otras e auia reçelo de la perder por fuego o por agua o por robo o por furto o por otro caso fortuitu, por ende que pidia e pidio al dicho alcalde que diese licencia e abtoridad a mi, el dicho escriuano, para que sacase o feziese sacar un traslado o dos o mas de la dicha carta de priuillejo original, quantos ouiese menester, e los signase con mi signo para que valiesen e feziesen fe, interponiendo a ello su abtoridad e decreto, e que lo pidia por testimonio. E luego el dicho alcalde tomo en sus manos el dicho priuillejo original, e dixo que lo vey a examinaua e examino, e dixo que lo vey bueno non roto, non raso, non chancellado, non raydo, non emendado nin en alguna parte sospechoso, antes cresçiente de todo vicio e error, por ende dixo que daua e dio licencia e abtoridad a mi, el dicho escriuano, para que sacase o feziese sacar de la dicha carta de preuillejo original, un traslado o dos o mas, quantos el dicho fray Iohan de Medina oviese menester, signados con mi signo e que al tal traslado o traslados que yo asi sacase o feziese sacar, signados con mi signo, dixo que interponia e interpuso su abtoridad e decreto en manera que feziesen fe en todo logar que paresciesen asi como la dicha carta de priuillejo original e escripturas abtenticas signadas de escriuano publico pueden valer e valen de derecho, de lo qual fueron testigos que [fol. 5 v.º] estauan presentes a lo que dicho es llamados e rogados: Iohan de Çiguença, ferrero, e Pero Conde e Gonçalo de Maluenda, vecinos de la villa de Onna. E yo, el dicho Juan Fernandez de

Onna, escriuano e notario publico susodicho que fuy presente a todo lo que dicho es en uno con los dichos testigos e por el mandamiento e licencia a mi dada por el dicho alcalde, e a pedimiento e ruego del dicho frey Juan de Medina monje, este treslado fize sacar e escreuir del dicho preuillejo original e lo concerte e va cierto el qual va escrito en estas tres fojas de pergamino con esta en que va puesto este mi signo, e en fin de cada una va escrita una de mis rublycas e por ende fize aqui este mi signo en testimonio de verdad †. Juan Ferrandez.

## 203

1291, abril 26.

*Pedro Gil de Otero se hace vasallo de Santo Toribio con su solar de Otero y recibe en préstamo, del prior don Sancho, una viña.*

Cart., fol. 50, núm. 181.

CARTA DEL SOLAR DE PERO GIL DE OTERO, DE COMO LO DIO E OFRESCIO  
A SANCTO TURIBIO.

Sepan quantos esta carta uieren, como yo Pero Gil de Otero, razonero et uasallo de la casa de Sancto Turibio, estando en mi bona memoria et de mi bona uoluntat por muchos bienes et muchas ayudas que recibi de la casa de Sancto Toribio, et por muchas cosas que ende leue et toue en peligro de mi alma que non auia de tener; auiendo a Dios en miente ante mios oios catando a estas cosas sobredichas et a mi alma, que non pene por aquellas cosas que ende leue sen razon et sen derecho, do et ofresco a la casa de Sancto Toribio por mi alma el solar de Otero que io fiz et compre et gane, el qual solar yo auia dado otra uegada quando me io torne uasallo de Santo Toribio en tiempo de Garcia Gonzalez que fue y prior en essa misma casa, et dolu et ofrescolu en esta guisa: que los mios fijos o los qui lo mio ouieren de heredar o ouros qualesquier que moraren en el solar sobredicho, que sean uasallos

de Sancto Toribio, et que den por fuero et por enfurcion cad'anno tres panes et una gallina a la casa sobredicha et non mas, segunt que es huso et costumme de los otros uasallos; et que non puedan uender nin empennar nin meter so otro sennorio saluo dent al monesterio de Sancto Toribio o a omme que sea uasallo del logar et faga el fuero sobredicho. Et si por auentura los sobredichos mios herederos o otros algunos quisieren yr contra esto que yo mando sean malditos de Dios et de Sancta Maria et de mi; et, demas desto, do todo mio poder et todo mi iur et toda mi boz et toda la demanda et toda la posesion que io he o deuo et puedo auer al prior et a los que fueren enna casa de Sancto Toribio por siempre iamas, que puedan facer deste solar sobredicho segunt que fazen de los otros solares que son de so sennorio et pueda rasonar por ello asi como si yo fueso (*sic*) biuo et estudiесе presente. Et otrossi mando que sobrel solar et sobre todos mis bienes por oquier que los ouiero, pueda el prior o otro por el demandar todas aquellas cosas que sopieren en uerdat que yo leue et desfructe sen derecho. Et si por auentura carta apareciese d'aqui adelante que sea contra esto que yo mando, mando que non uala. Et yo, don Sancho, prior de Sancto Toribio por esto que uos, Pero Gil, dades et ofrescedes a Sancto Toribio, douos en prestamo pora'l solar sobredicho la uinna de so carrera que uos teniades al fuero que sobredicho es. Et yo Pero Gil ruego a Fernan Dominguez arcipreste de Lieuana, mi mansesor, que meta a uos/ don Sancho prior de Sancto Toribio en el solar sobredicho de mi parte pora la casa sobredicha. Otrosi que meta a los mios herederos en la uinna sobredicha. Et porque esto sea firme et non uenga en dubda yo, don Sancho et yo Pero Gil, los sobredichos, rogamos a Alfonso Pelaiz escriuano publico por el rey en Ualle Uaro que faga ende hum publico estromento. Et yo Alfonso Pelaiz el escriuano sobredicho, por ruego de Pero Gil el sobredicho et a peticion de don Sancho el prior desus dicho, et porque estudi presente ficiendo este estromento et pusi en el mio sig'no en testimonio de uerdat, que fuy fecho XX et VI dias de abril, Era de mill et CCC et XXIX annos, pesquisas que estauan presentes: Fernan Dominguez, arcipreste de Lieuana, et so hermano Diago Martinez et Rui Gonzalez/ fijo de Pero Gonzalez de Framma, et so hermano Iohan Perez; Sancho Diaz et Fernan Royz, clerigos de Sancto Toribio.

1292, junio 12.

*Gómez Pérez y María Díaz donan varias heredades a Santo Toribio, más mil maravedís para después de la muerte del primero, con la condición de ser enterrado en el coro del monasterio.*

Carta partida por abc, orig. perg. 145 × 370 mm., por término medio.  
Leg. 1.347, núm. 16.

Sevan quantos esta carta viren como yo, Gomez Perez de la Lama, e yo Maria || Diaz, damos e oferescemos a la casa de Sancto Thoribio por nuestras almas el hero || de sobre Bores (1), el qual hero nos compramos de fijos de don Domingo de Toranço; || otrosi le damos las uinnas de Tolina quantas nos compramos en suco de la uinna ||<sup>5</sup> de Sancto Thoribio, que nos tenemos en prestamo en Tolina hu dizen la portiella; || la uinna } uinna que fue y de Maria Uiorna e la que fue y de Yuan Maredes, e la que fue || de donna Maria, e la que fue y de la fija de Miguel de Ualcano. Et esto damos e ofere- || çemos a la casa de Sancto Thoribio por nuestras almas que sea suyo para siempre || jamas por jur de heredamiento; e el prior e el conuento de la casa de Sancto ||<sup>10</sup> Thoribio que sean poderosos a todo tiempo de fazer deste heredamiento sobre dicho || toda so uoluntad, assi como fazen de los otros heredamientos que ha la casa de Sancto || Thoribio. Otrossi yo, Gomez Perez, mando a mi fin que mios fijos e mios herederos e mios || cabesçaleros e mios mansesores, que sean tenudos de dar a la casa de Sancto Thoribio || mill maravedis de los blancos de la primera guerra, del dia que yo fuese enterrado a hun anno a todo el ||<sup>15</sup> mayor plazio. Et ante que yo sea enterrado que mios herederos et mios fijos et mios mansesores; et mios

(1) En el respaldo del documento, y con letra más moderna, "El ero y la una viña ya la havian donado. Era 1317".

cabesçaleros, que paguen estos mill maravedis sobre dichos al prior de la casa de Sancto Thoribio; || et si gelos luego non pagassen quel den bonos fiadores abonados de que el prior sea pagado || de gelos pagar bien e cumplidamientre fata hun anno en Sancto Thoribio, assi como sobredicho || es, so pena de çient maravedis de la bonna moneda, e que sean tenudos de pagar ante la penna ||<sup>20</sup> que el cabal e costas e danos e menos cabos quantos el prior fiziese por esta razon; e estos mill || maravedis que sean pora quando Dios quisiere que labren enna obra de Sancto Thoribio. Otrossi el prior que || fuere enna casa de Sancto Thoribio e el conuento desi mismo logar, que sean tenudos de dar- || me enterramiento en medio del coru de Sancto Thoribio. E yo don Sancho, prior de la casa || de Sancto Thoribio, con el conuento dessi mismo logar e con mandamiento de nuestro sennor don ||<sup>25</sup> Domingo, por la gracia de Dios abbat de Onna, otorgamos e prometemos a uos Gomez Perez de || uollo cumplir assi como sobre dicho es; et uos et uuestros herederos et uuestros mansessores cumpliendo || esto que sobre dicho es (*sic*). Otrossi yo Gomez Perez el sobre dicho pongo maldiçion sobre fijo o fijos o here- || dero o herederos que contra esto que yo mando quisier pasar en ninguna manera nin embargar. E por que || esto sea firme e non uenga en dubda yo Gomez Perez e yo Don Sancho prior de la casa de Sancto Thuribio ||<sup>30</sup> rogamos a Alfons Pelaez, escriuano publico por el rey en Ual de Uaro, que feziese ende duas cartas || partidas por a b c, e que estudiase tanto enna unna como enna otra; et la que touier Gomez Perez que sea seellada || con el seello de Sancto Thoribio, et la que estudiere en Sancto Thoribio que sea sellada con el seello de Gomez Perez. || Et yo, Alfonso Pelaez el escriuano sobredicho, por ruego de Gomez Perez e del prior los dessus dichos, fiz || estas cartas partidas por a, b. c. e puse en cada una dellas mio sig;no en testimonio de uerdat. Qui fue y ||<sup>35</sup> fecha dolce dias de Junio, Era de mill e trezientos e treynta annos. Pesquisas qui estauan presentes: don || Pedro de Sant Pedro de Tudes, alca lle del rey en Çerezeda. Don Iuannes clerigo de Bores. Domingo Abbat de Eores. || Gutier Gomez. Don Iuannes de Lamadriz. Fernan Perez, fijo de don Pero de Palençia. Fernan Diaz de la Calle de || Potes. Fernan Royz e don Thoribio clerigos de Sancto Thoribio. Domingo Pelaiz de Campo. Martin Iuanes clerigo de || Bodia. E yo Gomez Perez el sobre dicho, puse en esta carta el mio seello colgado en testimonio de uerdat.

205

1298, diciembre 30.

*El prior Domingo Garcia cambia con Gutier Pérez una tierra en las Vegas por un huerto en Mieses.*

A: Orig. perg. 216 × 217 mm. Leg. 1.347, núm. 18.

B: Copia cart., fol. 37, núm. 132 (1).

Sean quantos esta carta viren commo yo Domingo Garcia, prior de la casa de Sancto Thuribio, con el conuento desse mismo logar e yo Gutier || Perez, fijo de Pero Perez de la Lama, ambos (a) de mancomun, somos abenidos en facer cambio de heredamiento en tal manera: yo Domingo Garcia, prior sobre || dicho, do a uos el dicho Gutier Perez la nuestra tierra que ha Sant Vicenti (b) de Potes ennas Vegas, sobre la carrera que ua pora Mesa sen pan, || la qual tierra iaz en suco (c) de las tierras que fueron del alcalle mayor de Potes aquende e alende e deyuso la dicha carrera que va pora Mesa ||<sup>5</sup> sen pan; et esta dicha tierra uos do en cambio por el huerto quel dicho alcalle mayor de Potes auia en Mieses, todo commo se tien || dentro los suqueros (d) que aqui seran pernombrados. E yo Gutier Perez el sobre dicho do a uos Domingo Garcia el dicho prior en cambio por la dicha tierra que uos me || dades douos el dicho huerto de Mieses (e) en cambio por la dicha tierra, el qual huerto iaz en suco parte (*sic*) de Potes la heradat de Sant || Salvador de Cantemuda, e de parte de yuso el huerto que fue y de Pero Diaz de Mieses, que es agora de Pero Martines de Mieses, et || aquende contra el prado el huerto de Sant Martin de Mogrouejo, et en par del prado una faça de Sancto Toribio, et dessuso el solar de ||<sup>10</sup> Yuan de Adamme et el de Martin Loremtis; et esta tierra sobre dicha do yo, Domingo Garcia, el dicho prior a uos, el dicho Gutier Perez, en cambio por el dicho huerto. Et yo Gutier || Perez do a uos Domingo Garcia el dicho prior pora la casa de Sancto Toribio el dicho huerto en cambio por la dicha tierra; et estos cambios fazemos || pora siempre iamas et que uos Gutier Perez ayades esta tierra por jur de heredamiento pora fazer della toda vuestra voluntad. Otrossi vos (f) || Domingo Garcia, prior, que ayades el dicho huerto por jur de heradamiento para fazer del

(1) La copia del cartulario lleva el siguiente epigrafe: "Carta del camio del huerto de Mieses por una tierra en Potes."

toda vuestra voluntad. Pero si algun embargo uiniesse || en algun tiempo en este huerto a la casa de Sancto Toribio de fijos o de yernos del alcale mayor, que son mios herederos, o de otro ||<sup>15</sup> qualquier, quel prior que fuer en Sancto Toribio que sea poderoso de tornarsse a la dicha tierra e de la entrar por su obtoridat sen otro fuero || e sen otra alcaldia (g) e sen calomnia (h) ninguna, e que la cassa de Sancto Toribio sea tenedor della fata que yo Gutier Perez o qui lo mio heredar || faga sano el dicho huerto al prior de Sancto Toribio. Et desto yo Domingo Garcia e yo Gutier los sobredichos, rogamos a Alfons Pelaiz, || escriuano publico por el rey en ual de Uaro (i), que faga ende dos cartas en que sea enna unna tanto como enna otra, si-|| gnadas de so signo, la unna que tenga Gutier Perez seellada con el seello de Sancto Thoribio e signada del escriuano, e (j) otra que tengan ||<sup>20</sup> enna cacristiania de Sancto Toribio signada del dicho escriuano. Desto son pesquisas rogadas Garcia Royz de Potes; e don Iuannes, || e Fernando, fijos del alcale mayor; e Sancho Diaz, clerigo de Sancto Toribio; e Pero Perez el monge; e don Pero de Casillas (k); e Alfons || Martinez de Noual; e Juan Pelaiz del Ualle; e Iohan Martinez de Collio; e Pero Alfons de Naranco. Et yo Alfonso Pelaiz, dicho escriuano, a ru- || ego de Domingo Garcia et prior e de Gutier Perez los sobre dichos, fiz ende dos cartas anbas de hun tenor e meti en cada unna dellas || mio sig<sup>o</sup>no en testimonio. Que fue y fecho treynta dias de diziembre, Era de mill e ||<sup>25</sup> trezientos e treynta e seys annos.

- (a) amos B.—(b) Viceynt B.—(c) sulco B.—(d) sulqueros B.—(e) Miasas B.  
 (f) Desde "pora siempre" om. B.—(g) alcallia B.—(h) calonna B.—(i) Ualle Uaro B.—(j) la] *add.* B.—(k) Castellias B.

## 206

1299, abril 16, Valladolid.

*Fernando IV confirma a la iglesia de Santa Marina de Valdeon el privilegio de coto concedido por Alfonso VI en 9 de junio del año 1081. (Núm. 98).*

Contenida en confirmación hecha por Alfonso XI en Burgos, 1-IV-1326 (núm. 267).

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, Don Fernando, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Se-

villa, de Cordova, de Murcia, de Jahen, del Algarbe e sennor de Molina, viemos una carta del rey don Alffonso fecha en esta guisa:

(*Sigue el número 98.*)

E agora Roy Perez abbad de la iglesia de sancta Marina de Valdeon, embio nos pedir merced quel confirmassemos esta carta. E nos, el sobredicho rey don Fernando, con conseio e con otorgamento de la reyna donna Maria nuestra madre e del infante don Henrrique nuestro tio e nuestro tutor, por fazer bien e merced a Roy Perez el sobredicho, otorgamos esta carta e confirmamosla, e mandamos que vala segunt que valio en tiempo de los reyes onde nos venimos e en el nuestro fasta aqui, e deffendemos firmemient que ninguno non sea osado de ir contra esta carta para quebrantarla nin para minguarla en ninguna cosa ca qualquier que lo fiziesse avria nuestra ira e pechar nos ye la pena sobredicha e a Ruiy Perez, el abbad sobredicho, o a quien su boz toviese todo el danno doblado.

E porque esto sea firme e estable mandamos seellar esta carta con nuestro seello de plomo. Fecha en Valladolid, diez e seis dias de abril, en Era de mill e trezientos e treinta e siete annos. Yo Gonzalo Martinez de Pennafiel la fiz escrevir por mandado del rey e del infante don Enrique su tio e su tutor en el anno quarto que el rey sobredicho regno. Aparicius Martin. Bartolome Perez. Munno Perez. Alfonso Alvarez.

## 207

1299, mayo 28, Burgos.

*Fernando IV confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio expedido por Sancho IV en Burgos, 22-III-1285 (número 195), confirmatorio, a su vez, de otros varios.*

En confirmación hecha por Alfonso XI en 9-I-1332 (núm. 272), contenida, a su vez, con otras sucesivas, en una general de Juan I, 18 agosto de 1379 (núm. 327).

En el nombre de Dios, Padre e Fijo e Spiritu Santo, que son tres personas e un Dios, e a onrra e servicio de la Virgen Santa Maria, su madre, que nos tenemos por sennora e por abogada en todos nuestros fechos, porque es natural cosa que todo omme que bien faze quiere que se lo lieven adelante e que se non olvide nin se pierda, que commo quier

que canse e mengue el curso de la vida deste mundo, aquello es lo que finca en remembrança por el al mundo e este bien es guiador de la su alma ante Dios, e por non caer en olvido lo mandaron los reyes poner en escripto en sus privilegios, porque los otros que reynasen despues dellos e toviessen el su logar fuessen tenudos de guardar aquello e de lo levar adelante confirmandolo en sus privilegios. Por ende, nos, cando esto, queremos que sepan por este nuestro privilegio los que agora son e seran d'aquí adelante commo nos, don Fernando, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahen, del Algarbe e sennor de Molina, vimos un privilegio del rey don Sancho, nuestro padre, que Dios perdone, fecho en esta guisa:

*(Sigue el número 195.)*

E don Domingo, abat del monesterio de San Salvador de Onna e el convento de los monges dese mismo logar pedieron nos merçet que les confirmasemos este dicho privilegio, e nos, el sobredicho rey don Fernando, por les fazer bien e mercet, confirmamosles este privilegio e mandamos que vala asi commo valio en tiempo del rey don Alfonso nuestro abuelo e del rey don Sancho nuestro padre, e defendemos que ninguno non sea osado de ir contra este privilegio para quebrantarlo nin para menguarlo en ninguna cosa, ca qualquier que lo feziese abria nuestra ira e pechar nos ia en coto los mill maravedis sobredichos, e al abat e al convento de los monges sobredichos o a quien so voz toviese todo el danno doblado.

E porque esto sea firme e estable mandamos sellar este privilegio con nuestro sello de plomo. Fecho el privilegio en Burgos, veint e ocho dias andados del mes de mayo, Era de mill e trezientos e treinta e siete annos. E nos, el sobredicho rey don Fernando, reynante en uno con la reyna donna Costança mi muger en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Sevilla, en Cordova, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badaioz, en el Algarbe e en Molina, con el conseio e con el otorgamiento de la reyna donna Maria, mi madre, e del infante nuestro tio e nuestro tutor don Enrique, otorgamos este privilegio e confirmamoslo. Yo Gonçalo Martinez de Pennafiel lo escrivi por mandado del rey e del infante don Enrique, su tio e su tutor, en el anno quarto que el rey sobredicho regno. Garçi Perez. Bartolome Perez. Martin Perez. Tome Dominguez.

208

1299, mayo 31.

*Fernando IV confirma al monasterio de Oña los privilegios concedidos por Alfonso VIII en Burgos, 21-VI-1184, confirmados, a su vez, por Fernando III y Alfonso X. (Núms. 115, 151 y 161.)*

Cart., fol. 54 v.º, núm. 194.

TRASLADO DEL PRIUILLEGIO DEL REY DON ALFONSO QUE COMIENÇA RELIGIOSAM UITAM, ETC ET CONFIRMADO DE LOS OTROS REYS QUE UINIERON DEPUES.

Sepan quantos esta carta uieren como yueues, XI dias de octubre, Era de mill et trecientos et quarenta annos ante mi, Iohan Royz, escriuan publico en la uilla de Onna, et ante los testigos que en la fin d'esta carta son escriptos, don Domingo por la gracia de Dios abbat del monesterio de Onna, mostro un priuilegio de nuestro sennor el rey don Fernando, sellado con su sello de plomo, fecho en esta guisa:

En el nombre de Dios que es Padre et Fijo et Spiritu Sancto, que son tres personas et un Dios que uiue et regna por sienpre iamas, et de la bienauenturada uirgen gloriosa Sancta Maria, et a onra et a seruiicio de todos los sanctos de la cort celestial, queremos que sepan por este nuestro priuilegio todos los omnes que agora son et seran d'aqui adelante como nos, don Fernando, por la gracia de Dios rey de Castilla, de Tolledo, de Leon, de Gallicia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen et del Algarbe et sennor de Molina, uemos un priuilegio del rey don Alfonso nuestro anuuelo fecho en esta guisa:

*(Sigue el número 161.)*

Et don Domingo abbat del monesterio de San Saluador de Onna et el conuiento de los monges desse mismo logar, pidieron nos mercet que les confirmasemos este priuilegio et nos, sobre dicho rey don Fernando, por les fazer bien et mercet, confirmamosles este priuilegio et mandamos que uala asi como ualio en tiempo de los otros reyes onde nos uenimos; et defendemos que ninguno non sea osado de ir contra este priuilegio para quebrantarlo nin para minguarlo en ninguna cosa, et cualquier que lo fiziesse aurie nuestra ira et pechar nos ye en coto los mill maravedis sobredichos, et al abbat et al conuiento de los monges

sobredichos o qui su boz touiesse todo el danno doblado. Et por que esto sea firme e stable, mandamos sellar este priuilegio con nuestro sello de plomo. Fecho el priuilegio en Burgos postremo dia del mes de mayo en la Era de mill et CCC et XXX<sup>a</sup> et VII annos.

Et nos el sobredicho rey don Ferrando, regnant en uno con la reyna donna Costança mi muger, en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Iahen, en Baeça, en Badaioz, en el Algarbe et en Molina, con conseio et con otorgamiento de la reyna donna Maria, nuestra madre, et del ynfant don Enrique, nuestro tio et nuestro tutor, otorgamos este priuilegio et confirmamoslo. El ynfant don Enrique, fijo del muy noble rey don Ferrando tio et tutor del rey, cf. El ynfant don Enrique ermano del rey cf. El ynfant don Pedro cf. El ynfant don Felipe, sennor de Cabrera et de Ribera cf. Don Gonçalo, arçobispo de Toledo, primado de las Espannas et chancellor del regno de Castiella cf. Don frey Rodrigo, arçobispo de Sanctiago et chancellor del regno de Leon cf. Don Sancho arçobispo de Seuilla cf. Don f{e} rey Ferrando obispo de Burgos cf. Don Aluaro obispo de Palencia cf. Don Iohan obispo de Osma cf. Don Almorauit obispo de Calahorra cf. Don Pascual obispo de Cuenca cf. Don Garcia obispo de Siguença cf. Don Belasco obispo de Segouia cf. Don Pedro obispo de Auila cf. Don Diego obispo de Palencia (1). Don Diago obispo de Cartagena. Don Gil obispo de Cordoua. Don Pedro obispo de Iahen. Don frey Pedro obispo de Cadiz. Don Garcia Lopez maestre de Calatraua. Don Fernando obispo de Ouiedo. Don Martin obispo de Astorga et notario maior del regno de Leon. Don Pedro obispo de Camora. Don frey Pedro obispo de Salamanca. Don Anton obispo de Ciudade. Don Alfonso obispo de Coria. La elesia de Badaioz uaga. Don Rodrigo obispo de Mondonnedo. Don Iohan obispo de Tuy et chancellor de la reyna. Don Pedro obispo de Orens. Don Gonzalo Perez maestre de la orden <de> Alcantara. Don Sancho fijo del ynfant don Pedro. Don Pedro Ponz. Don Gutier Fernandez. So hermano don Ferrant Perez. Don Iohan Fernandez fijo del dean de Sanctiago. Don Ferrant Ferrandez de Limia, Don Arias Diaz. Don Diago Ramirez, adelantado mayor en el regno de Leon et en Asturias. Esteuan Perez Florian. Don Diago de Haro et sennor de Uizcaya. Don Iohan fijo del ynfant don Manuel adelantado maior en el regno de Murcia. Don Alfonso fijo del ynfant de Molina. Don Iohan Alfonso de Haro sennor

(1) A partir de este obispo, el copista prescinde del confirmat; en algunos de los anteriores está puesto sobre la caja del renglón con letra distinta.

de los Cameros. Don Ferrant Perez de Guzman. Don Garci Ferrandez de Uillamayor. Don Lope Rodriguez de Uillalobos, Don Roy Gil su hermano. Don Ferrant Royz de Sallanna. Don Pero Diaz de Castaneda. Don Diago Martinez de Finoiosa. Don Garcia Ferrandez Malrique. Don Pero Nunez de Guzman. Don Goncal (*sic*) Yuannes de Aguilar. Don Pero Anriquez de Haranna. Don Lope de Mendoca. Don Rodrig Aluarez de Aca. Iuhan Rodriguez de Roias adelantado maior en Castiella. Don Tel Gutierrez iusticia maior en casa del rey. Ferant et Iohan Mathe almirantes de la mar maiores. Roy Perez de Atienca chancellor maior del rey. Yo Gonzalo Martinez de Pennafiel lo escriui por mandado del rey et del infant don Enrrique su tio et su tutor en el anno quinto que el rey sobredicho regno. Gutier Perez. Bartolome Perez.

Et el dicho abbat pidio a mi, Iohan Royz escriuano sobredicho, que'l diese traslaudo del dicho priuilegio, et yo fiz sacar este traslaudo en este paper que esta cosido, et digele sigñado. Desto son testigos Roy Perez, fi de Ferrant Abbat; don Yenego de Medina; Diego Perez de Penches; Domingo Perez de Porres; Pero Garcia, fi de Yuanes de Sant (*sic*). Domingo Garcia de Burgos, carpentero.

209

1300, febrero 14, Valdeón.

*Juan Fernández, arcediano de Saldaña, nombra capellán de San Martín a Martín Miguélez.*

Cart., fol. 82 v.º, col. a.

CARTA DE LA CURA DE LA CAPILLA DE SANT MARTIN, QUE ES EN LA YGLE-  
SIA DE SANTO TORIBIO, QUE FUE PRESENTADO EL A CIETA COSA LO QUE ANTE  
ERA PRESENTADO A TODO LO ESPIRITUAL A DANNO DEL MONESTERIO.

Sepan quantos esta carta uieren como yo Iohan Ferrandez, arcidia-  
no de Saldanna en la yglesia de Leon, a presentacion de don Thoribio,  
prior del monesterio de Santo Toribio, do a Martin Miguelez, clerigo e  
racionero de Santo Toribio, la cura de la capiella de Sant Martino que  
es en el monasterio de Santo Toribio, con los feligreses de Santi Jua-  
nes, la qual cura uago por renunciacion de Sancho Diaz que la solia  
auer; e signole en prouision en essa cura la meatat de los diezmos de  
la laurancia de casa, saluo la nouena, et otrosi los diezmos del lugar

que fue de do Juanes de la Canal e del solar que fue de Martín Bodio de Congarna, que aya estos diezmos bien e complidamente segunt que los ouieron sus antecessores Sancho Diaz e Alfonso Martinez e mando a los feligreses de la dicha capienda que le recudan e le obedescan a este Martín Migellez commo a su rector. E porque esto sea firme e non uenga en dubda mande'l dar esta mi carta sellada con mio sello pendiente. Dada en Ualdeon, XIII dias de febrero, Era de mill e trezientos e XXXVIII annos.

210

1300, mayo 8.

*Noticia de varios testigos de una carta.*

Cart., fol. 36, núm. 125.

REMEMBRANÇA DEL SOLAR DE CAL DE UILLA DE MIESES.

Domingo ocho dias de mayo, Era de mil et CCC et XXX et VIII annos, pesquisas del estromento que do Y|uanes fizo/ con so fijo Martín Yuanes del solar de cal de uilla: Toribio de la Cuesta et Domingo Mijares et do Yuanes, fi de Domingo Mingez del corral maior, et Domingo Fogedo et Domingo, fi de Mari Garcia, et Pero Uicentis.

211

1300, julio 12.

*Martín Juan, notario de Palencia, hace pública escritura de la parte del testamento de don Juan Alvarez, obispo de Osmá, referente a Sancto Toribio.*

Orig. perg. 130 × 210 mm. Leg. 1.347, núm. 21.

Publ.: BENAVIDES, *Méms. de Fernando IV*, t. II, 221; AMADOR DE LOS RÍOS, *España, Santander*, pág. 900.

Sepan quantos este publico istrumento vieren commo martes, doze dias de julio || era de mill et CCC et XXXVIII annos, en presencia de mi Martín Iohan, publico notario || de la çipdat de Palencia por nuestro senyor el obispo, e ante las pesquisas de yusso || escriptas, Pero Dominguez, prior de la yglesia de Fussiellos et testamentario de don ||<sup>5</sup> Iohan Aluarez, obispo que fue d'Osmá, mostro un testamento del dicho obis-

po, el qual || testamento era seellado con el seello del obispo sobre dicho, que fue signado || con signo de Fernand Alffons, escriuano publico que se dizie del conceio de || Ualladolit, en el qual testamento se con-  
 tenie en como el obispo sobre dicho mandaua || a la iglesia e al abbat e  
 a! conuento de Sancto Toribio todo quanto heredamien- ||<sup>10</sup> to auie en  
 Colio e en Penbes e en Frama e en las Auesas e en Ual- || uerde, e todo  
 quanto el obispo sobredicho auie en Lieuana; et mandaua || gelo en tal  
 manera: que el abbat e el conuento que pussiessen y dos capella- || nes  
 que cantassen perpetuo por su alma del obispo sobredicho. Et desto  
 Ruy || Saluadores, omme del prior del dicho conuento, rogo a mi Martin  
 Iohan, ||<sup>15</sup> notario sobredicho, que sacasse del testamento esto que sobre  
 dicho es, et quel die- || sse ende vn istrumento signado con mio signo  
 por que el abbat et el con- || uento fuessen çiertos en commo gelo dexaua  
 el obispo segund dicho es. Pes- || quissas rogadas que estauan presentes:  
 Ruy Peres, fi de Garcia Peres; Ruiy Perez || texedor; Pero Rodrigues,  
 peligro; don Toribio, fi de Mari Mathe de Ualdespina; ||<sup>20</sup> don Nicolas  
 de Lieuana, vezinos de Palencia. Et yo Martin Iohan || notario sobredi-  
 cho vi el testamento et lei esto que sobredicho es et saque por || ello este  
 traslado. Et por ruego del dicho Ruy Saluadores escreui || este istru-  
 mento et fiz aqui mio sig<sup>n</sup>o en testimonio.

212

1300, octubre 13.

*El prior don Toribio renuncia públicamente a todos sus actos que puedan ir contra los intereses del monasterio.*

Cart., fol. 48 v.º, núm. 175.

CARTA DE UNA PROTESTACION QUE FIZO EL PRIOR DON TURIBIO EN RAZON  
 DE LA CURA DE LA YGLERIA DE SANCTO TURIBIO.

Sepan quantos esta carta uieren commo yo don Turibio, prior del monesterio de sancto Turibio, protesto que por cosas que yo faga o diga o ordene o apresente a arcidiano o a obispo mientras fuere prior del dicho monesterio, non es mi uoluntat nin entiendo ir en ninguna manera contra el derecho e la libertad del monesterio de Onna nin del monesterio de Sancto Turibio sobredicho, nin de menguarlo en ninguna cosa, et specialmente en la presentacion que yo cuido al obispo de Leon

o al arcidiano de Sallanna fazer de clerigo seglar a la cura de la capienda de sant Martin, o de la nuestra iglesia parrochial de Sanct'Iuanes segunt dizen que debe ser y curero. E porque esta mi presentacion si la fiziero non se torne en danno nin en periudicio en algun tiempo de los dichos monesterios fago esta protestacion saluo el derecho e la libertad del monesterio de Onna e del de sancto Turibio agora e en todo tiempo. Et porque esto non uenga en dubda d'esta protestacion, yo don Turibio prior sobredicho, rogue a Alfonso Pelaiz, escriuano publicu por el rei en Ualle Uaro, que me de un estromento d'esta protestacion que io fago, et ruego et mando a Pero Iohan, monge de Onna, mi companero, que lea et publique esta protestacion que io fago, et fagol mi procurador en esta razon para demandar el estromento sobredicho en mio nombre, et todo lo qu'el fizier en est fecho yo lo aure por firme. Et yo Alfonso Pelaiz dicho escriuano, ui esta protestacion seellada con'l sello de Sancto Toribio que me mostro el dicho Pedro Iohan et icila ante omnes buenos que son ende pesquisas: Roi Gutierrez de Çorita, et Gomez Gonzalez de Uedoia, et so fijo Garcia Gomez, et Roi Gonçalez de Lerones, et Martin Pelaiz de Otero, et Pero Ferrandez, et do Yuanes al calles de Potes, et don Steuan fi de Iohan Migelliz, et Pero Abbat de Cambarco, et Pero Garcia clerigo de Piasca.

Esto fue yueues, XIII dias de octubre, Era de mill et CCC et treynta et ocho annos. Et yo Alfonso Pelaiz escriuano sobredicho a ruego de don Toribio dicho prior et a peticion del dicho Pero Iohan so companero fiz este estromento et meti en el mio signo en testimonio.

213

1301, enero 17.

*Noticia de la toma de posesión de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 62 v.º, núm. 222.

REMEMBRANZA DE COMO EL PRIOR DON TURIBIO ENTRO LOS SOLARES ET TODO LO OTRO QUANTO DON JUHAN ALUARET OBISPO DE OSMA, AUIE EN LIEUANA QUE MANDO A SANCTO TORIBIO POR SU ALMA.

Martes, XVII dias de enero, Era de mill et CCC et XXXIX annos, lego don Toribio prior de Sancto Toribio a Frama et entro todo quanto

don Johan Alvarez obispo de Osma auia et heredaua en Lieuana, et testo a los uasallos que non recudan con ninguna cosa de los derechos que an a dar sinon a Sancto Toribio. Los solares son: el de Pero Iohan, yernu de Mari Martinez; et Ioan Delgado, et Miguel de Ualuerde; et enas ausas el solar de la duenna, et el solar que fue y de fija carta (*sic*); en Rodias el solar de Mari Diaz, et el solar que fue de Pero Cibrianiz; et en Alezo el solar que fue de Martin Gento; et en Colio et en Pendes lo que fue de Garcia Ordoniz, et la sesma del monesterio de la iglesia de Sancta Maria de Frama. Pesquisas: Ioan Perez, et Alfonso Ferrandez de Frama, et so hermano Alfonso Perez, et Gomez Perez, et Roy Saluadorez, et Pero Iohan, et Ioan, et don Iohan de Mayorga, prior de Piasca.

## 214

1301, marzo 6.

*Noticia de la toma de posesión de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 62 v.º, núm. 221.

REMEMBRANZA DE COMO EL PRIOR DON TURIBIO ENTRO LOS SOLARES EN FOIEDO ET EN ALIEZO ET EN ARMANO.

Domingo, seys dias de marco, Era de mill et CCC et XXXIX años (1) don Toribio, prior de Sancto Toribio, lego a Fogedo et entro los solares que fueron de Martin Domingez del Otero, et tomo las laues del solar et apoderosse en el; et Pero Martinez merino de Sancto Toribio coteolos que non recudiesen a otro ninguno sinon al prior de Sancto Toribio so pena de X maravedis de los buenos. Pesquisas: Diego Perez d'Aliezo, et Juan Martinez, fi de Martin Iohannes; Pero Perez el çapteru, et don Iuanes de Casiellas, et don Ioan del Otero, et Ioan fi de don Anton, et Martin Martinez de Tama, et Ioanes fi de Ioan, et don Yuanes de la casa nueva.

Otrosi entro en Aliezo el solar de Martin Gento que tien Pero Martinez. Pesquisas: Iohan Pelaiz del Ualle, et Martin Pelaiz de Calle de

(1) En este año, el 6 de marzo cayó en lunes.

Uilla, et Martin Perez, et Pero Rodrigez, et Martin Perez de Calle Uilla, et Ioan Rodriguez de Tama.

Otrosi entro el solar de Ioan Punio d'Armano. Pesquisas: Iohan Perez et Pero Ioan clerigos d'Armano, et Diego Martinez de Casa mayor, et Ferant Yuanes, et Garcia Perez, et Diego Perez de Tama, et Yuanes fi de Ioan Martinez, et Toribio Martinez fi de Martin Dominguez.

## 215

1301, marzo 17, Letrán.

*El Papa Bonifacio VIII nombra al abad de San Isidoro de León juez en el pleito sostenido entre el prior de Santo Toribio y Fernando Domínguez.*

Orig. perg. 261 × 236 mm. Leg. 1.347, núm. 22 (1).

Bonifatius episcopus, seruus seruorum Dei. Dilecto filio abbati monasterii Sancti Isidori Legio- || nensis, salutem et apostolicam benedictionem. Conquesti sunt nobis prior et conuentus monasterii de Sancto Turri- || bio per priorem soliti gub[ernari ordinis Sancti] Benedicti, Legionensis diocesis, quod Ferrandus Dominici de || Calle de uilla de Potes, laicus dicte diocesis, in ecclesia Sancti Vincentii dicti loci de Potes ad mo- || nasterium ipsum pleno iure spectante, quandam sepulturam ad opus suum et eorum successorum || de nouo etiam absque loci diocesane consensu dictisque priore et conuentu renitentibus penitus et || inuitis temeritate propria construi fecit in ipsorum prioris et conuentus iniuriam, preiu- || dicium et grauamen. Ideoque discretioni tue per apostolica scripta mandamus quatinus partibus conuo- || cati audias causam et appellatione remota, debito fine decidas faciens quod decreueris per censu- || <sup>10</sup> [ram] ecclesiasticam firmiter [± 25 ±] fuerint nominati si [± 8 ±] dio uel [timo- || re sub]traxerint censura simili [appellati-] one cessante compellas ueritati testimonium perhibere. || Datum Laterani XVI kalendas aprilis, pontificatus nostri anno septimo.

(1) En los dobleces del pergamino faltan algunos trozos; el resto, bien conservado.

## 216

1301, octubre 14.

*El prior don Toribio arrienda a Diego Fernández y a su mujer María Ibáñez un molino en el río Deva por la renta anual de seis quarteros de pan.*

Cart., fol. 74 v.º, núm. 260.

Connoscuda cosa sea a todos quantos esta carta uieren como yo, don Thuribio, prior de la casa et monesterio de Sancto Toribio, con el conuento dese mismo lugar, arrendamos a uos Diego Ferrandez de Potes et a uuestra muger Maria Iuannes, para en todos uuestros dias, et de qualquier de uos, el molino que uos fezistes en la heredat que es nuestra de la serna de Sant Vicente de Potes, et so la puente de Deua, el qual molino es en el agua de Deua, et ha por linderos, contra Potes la dicha serna de Sant Vicente que es nuestra, et de parte de yuso so la caliente presa del nuestro molino que don Sancho prior, nuestro antecesor, dio a Martin Perez de Potes, clerigo de la reyna; et arrendamos uos lo pora en toda uuestra uida como dicho es, en tal manera que uos los sobredichos Diego Ferrandez et Maria Iuannes que lo reparedes de todas las cosas que ouiere mester, et nos dedes en renta en cada anno seys quarteros de pan, los dos de trigo et los dos de centeno et los dos de ceuada, fasta el dia de Sant Miguei de setiembre, a nos o a nuestros subcesores; et si quisierdes fazer en la presa o caliente mas moliendas, que por cada rueda que fezierdes que paguedes otra tanta renta. Et si por aventura non pagardes la dicha renta en cada anno como dicho es, yo el dicho prior o mis subcesores, que podamos preñar el fruto del dicho molino fasta que paguedes la dicha renta doblada; et despues de uuestros dias que el dicho molino que lo ayan uuestros fijos si los y ouiere por la dicha renta, con las condiciones sobredichas. Et nos, los dichos Diego Ferrandez et Maria Iuannes, resceuimos de uos el dicho prior, el dicho molino et prometemos a Dios et a Sancta Maria por la fed (*sic*) que auemos, de cumplir todo lo sobredicho et de nunca poner fuero nin razon por nos nin otro por nos que contra esto sea. Et porque esto sea firme et non uenga en dubda, yo el dicho prior mande fazer dos cartas, et la uuestra es sellada con el sello conuental et puesto en ella mi nom-

bre, et la que finco en el dicho monesterio es esta, escripta en este libro. Fecha quatorce dias de othubre, Era de mill et CCC et XXX et nueue annos. Presentes: Roy Gutierrez de Çorita, et Gomez Gonzalez de Uedoya, et su fijo Garcia Gomez, et Martin Pelaez de Otero, et Pero Ferrandez, et don Iuannes alcalle de Potes; et don Esteuan fi de Iohan Miguelez. Et yo Alfons Pelaez escriuano en Potes a ruego del dicho prior et a peticion de los dichos Diego Ferrandez et Maria Iuannes fize este estrumento et meti en el mio signo en testimonio.

## 217

1302, enero 12.

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio en distintas partes (1).*

REMEMBRANZA DE LA PESQUISA QUE EL PRIOR DON TORIBIO FIZO EN RAZON DE LOS SOLARES ET DE LOS PRESTAMOS ET DE OTROS HEREDAMIENTOS QUE Y SON EN FOIEDO ET EN TAMA ET EN ALIEZO ET EN ARMANNO (2).

In Dei nomine. Era de mil et CCC et XL annos, XII dias de enero. Esta es la pesquisa que fizo don Toribio, prior de Sancto Toribio en Aliezo, et en Foiedo, et en Tama, et en Armanno de los solares et heredamientos et uassallos et derechos que al monesterio de Sancto Toribio pertenece; et los omnes que iuraron de decir uerdad sobre esto fueron estos: Martin Martinez, clerigo, et don Ioan so hermano; Martin Perez et don Yuanes, fijo de don Ioan; Diego Martinez el caballero de Tama, et Ioan Martinez de Foiedo. Estos son los sobredichos solares:

De Tama, el solar de Diego Martinez de Tama, el caballero, que tien en prestamo una tierra a fontaniellos; una faça tras casa del ferrero, et una en las cortinas, et dan por fuero VI eminas de pan, medio trigo et medio ceuada, et quatro quartas de uino; et al tanto tien so hermano Iohan Martinez que parte con el los prestamos, et da por fuero esso mismo, et tien prestamo demas desto una tierra ennas Ualleias, et otra

(1) Agrupamos en este número varias "remembranzas" que en el cartulario aparecen como independientes y sin fecha; el hecho de estar todas seguidas en éste y su afinidad nos induce a colocarlas en la misma forma; en los epígrafes correspondientes damos la signatura de cada una de ellas.

(2) Fol. 65, núm. 235.

tierra ennas Estarças, et una tierra en los Linariegos de Alieço sobre Cegenna. El solar que fue de los orezeros de Tama, que tiene ahora Toribio Martinez, clerigo, con su huerto de prestamo, et da por fuero tres eminas, medio trigo et medio ceuada, et dos quartas de uino.

Item de Aliezo, Yuan Pelaez tien la bodega que fizo Garcia Gonçalez prior de Sancto Toribio (3), et depues fiço y el dicho Iuan Pelaz las casas aderedor, de meioria presiera serna de dicho solar, dixieron que non mas que fuera huerto de Martin Dominguez de Foiedo, et dierra por camio; et una tierra a la cabanna que diçen del uinnadero de Potes, et tienen de prestamo dos uinnas de Trasuega, la una allent el arroyal et el otra aquent del arroyal, et medio prado de Yllerazes et la heredad de Uierguas que rienda quatro quarteros.

El huerto del la puerta de Yuan Royz et da por fuero seis eminas de pan, por medio trigo et cebada, et quatro quartas de uino. Preguntado si el dicho Juan Pelaz comprara el dicho solar (4), dixieron que oyeran dezir que la comprara Ioan Diaz, et depues que la comprara del el dicho Juan Pelaez. Item por el solar que fue de Martin Migellez de Aliezo et moran en el agora Diego Perez, uassallo del obispo de Palencia, fiijo de don Peydro, et Alfons Ferrandez, yerno de Garcia Martinez, et de Mari Roiz, et tien en prestamo una cortina en las quadrillas; una tierra aquent el uado de monasterio en suco de la serna de Sant Olaia; una faza en tras la tapia en era de monasterio; et media faza so Aliezo que parte con los duques; et otra faça en los quadriellos, de iuso Yuan Saluadores; et la uinna del monesterio; et otra uinna entre sernalon et el calar; et otra faça de uinna sobre carrera en calar; et esse uerto como se tiene con el solar sobre dicho, et da por fuero seys eminas, por medio <trigo et cebada>, et quatro quartos de uino. Item de los solares del ualle: en el uno mora Diego Perez et da por fuero al tanto como estos otros, et mas de los prestamos no se acuerdan pero que dixieron depues. Et del solar que fue de Ioan Perez del ualle, Maria Dominguez et so yerno don Yuannes, moran agora en el et dan por fuero al tanto como los otros mas el solar lieuanlu Roy Gutierrez. Et del solar de Casiellas es agora hiermo et tienlo don Pedro, et tien en prestamo dos huertos y luego que se tien con el solar et una tierra buena que cabe

(3) Al margen: "Nota: que esta bodega fizo Garcia Gonzalez et non ha prestamo por ninguno, et esta enagennada con muchos prestamos et a mal fuero. E esso mismo es el solar de Iuan Martinez: el prior de sancto Toribio puedele entrar et tomar si quisier."

(4) Sobre la caja del renglón, "la bodega".

bien VI eminas de pan y cerca el huerto una faça al teiadu et otra faça en los campos, et da por fuero una enfurcion, mas fasta agora daba la bibda que moraba y media enfurcion.

REMEMBRANZA DE LOS SOLARES ET DE SUS PRESTAMOS DE FOIEDO SEGUN QUE LO SOPO EN OMMES BUENOS EL PRIOR DON TORIBIO ET OTROSSI DE LOS OTROS HEREDAMIENTOS QUE Y SON (5):

De Foiedo el solar que fue de Martin Dominguez et que mora agora don Ioan; et en este mismo solar ensachel (*sic*) que fizo y una solar el dicho Martin Dominguez (6) sobre que es la refierta entre uos; et fijos de Ioan Diaz tien en prestamo la meytat de la tierra de soll formazo, que ua a la casa de los malatos et una tierra de y de suso et otras dos tierras a Homayt, la meatad dellas. Item meatat en quatro tierras en era de monesterio. Item el solar del maestre del ualle que dio Gutier a Sancto Toribio et a por prestamos (7) et una tierra al, que afu<en>ta a la yglesia de Sant Martin, el medio prado de so casa. Item el dicho solar con sus huertos. Item a la puente de Foiedo una tierra gerca de la uinna de donna Sancha et una uinna so penna Tarauera et otra en rio mayor que fue de Ferrate de Cabanas et un huerto sobre casa de Iohan Fijo. Esto todo es del prestamo: media tierra en sulco et otra media tierra tras Sant Alifons et la media de la foyanca et la media tierra del perugal et otra faca en los campos de Casiellas do esta el perugal, et otra faca de prado y en Casiellas, et la media serna de Casiellas con lo al ermun que nos auemos et que nos dio don Paris. Item a la salguera una tierra que fue de don Paris et otro pedacu y luego et otra tierra y, so la lama, a medias, otra en la macaneda a medias. Item dos facas so facedo, las medias dellas, et al castanar otra faça. Item so la noria una faça, la media della. Item a la lama de la fontaniella una faça, la media della. Item a Fomaynt una tierra a medias. Item a carreras yuntas meatad de dos tierras. Enna calleia de Foiedo una uinna que solia ser tierra. Et desto que se acordarien, si auie mas que lo dirien, et da por fuero al tanto como los otros.

(5) Fol. 65 v.º, núm. 236.

(6) Al margen inferior: "Nota: que Martin Dominguez de Foiedo fué merino et tenedor de todo quando auie el monesterio de Sancto Toribio en Ualdecellorigo, et por negligencia de lo non requerir tomo lo que quiso del heredamiento, que dice que lo tienen en prestamo. [Ilegible] dixo lo que quiso a Sancto Turibio."

(7) *Sic*. Esta frase, en el margen inferior.

Item en Foiedo un solar que fue de Marina Iuanes de Foiedo et tien en prestamo dos tierras a la puente de Foiedo, et una tierra so Piedra Aguda, et la media de la viana de tras Foiedo, et una tierra so la piedra, et otra faca en cascaiar, et otro uinna a los soruales, et da por fuero una enfurcion et agora dan media, car es bibda. Estos heredamientos d'aqui adelant non son prestamos de ningun solar: la serna de Lon de Miores, el eru de Trasuega que solie ser uinna. Item a Fomaint en dos logares, el uno tien Iuan Martinez que cabe un emina, el (sic) agora tien fijos de Ioan Diaz que fue prestamo del solar de Pela Martinez que dio Dieg'Ordenez a Sancto Toribio por su alma, presentes que estaban y Martin Martinez clerigo et Ferrando arcipreste. A la fontaniella un pedacu que non es de prestamo et el quarto della tien la fija de Martin Dominguez. Item al cascaiar dos facas las medias, que non es de prestamo, que caben un sextero que tien Ioan Martinez. A Piedra Talada dos facas que non son de prestamo et partimos las a medias, et la nuestra parte tienla Ioan Martinez et en medio destas faças esta una faca de Ioan Martinez suia. Item a la riana de tras Foiedo una tierra que cabra un sextero et es nuestra et que esta en dubda et non es de prestamo, ca el solar que es en Foiedo que dizen de Marina, el medio es hiermo. Item la media de la uinna de la fiebre es camiaada con fijos de Martin Dominguez por la bodega de Aliezo, et tomanosla donna Maria de Salarzero, muger de Gomez Gonzalez. Item a Piedra Aguda una tierra que es rayandal et es de medias con que esta en dubda et non es de prestamo. Item al arroyal una tierra que cabe una emina que yace sembrada et non es prestamo et tienla Maria Dominguez del Ualle que tien Roy Gutierrez et labrola Ioan Martinez, nuestro merino en su tiempo. Item a la fontaniella dos tierras que caben tres eminas et non son de prestamo que tien Ioan Martinez et son nuestros hermanos. Item so la lama de los uasalos otra tierra a medio que es raynadal. Item a los uasallos de Foiedo una uinna buena nuestra hermun, et es prestamo del solar de Maria Iuanes de Foiedo, que yace yermo et tienla Ioan Martinez a quarto, et la uinna de la piedra que es deste solar. A la calleia del casar una faca de uinna nuestra hermun et non es de prestamo et tienla Juan Martinez. Item el huerto sobre casa de Pero Lobo, una uinna et es de prestamo del solar del huerto que fue de Martin Dominguez et dizen que es de a medias, mas la su meatad que la tiene. Item la faca del moral que fue del solar de Pero Martinez de Casiellas, et otra a media uilla do estido el peruial, et la serna de Casiellas que

touo fasta aqui Juan Martinez, et otra faca en uilla; et esto es de medias et non es de prestamo, et touieronla fasta agora los del huerto et es heredit flaca, et desto es de sacar lo de Don Paris. Item al era del monesterio dos tierras a medias, et son prestamo et la meatat (*sic*), la otra fue meatad del solar que fue de Pela Martinez que dio Diago Ordonnez a Sancto Toribio, et lieuala agora et touola Ioan Martinez nuestro merino, fasta que fino Gomez Gonzalez, por Sancto Toribio, et tomonosla donna Maria et tiensela et cabe mas de un quartero. Item el teiar que es cerca del solar de Casiellas que cabe un sextero que esta yermo. Item otra tierra y so Casiellas que cabe un quartero. Item un huerto bueno, un quartero. Item a la foyaca una tierra que cabe tres eminas de pan.

REMEMBRANZA DEL SOLAR DE CASTRO E DE SUS PRESTAMOS (8):

Domingo Perez de Castro item et predixo (*sic*) que auie un solar en Castro en el qual moraba el Diego Martinez de Armanno. Item et predixo que auien y de dos tierras a tres y de prestamo, et dixo Ioan Martinez de Tama que el una es en Trasuega, que yaze cerca la del monesterio, la otra en Lues, pasado el rio de Collo, que pueden caber tres quarteros de pan.

REMEMBRANZA DEL SOLAR DE COUENNA (9).

Dixo que en Couenna auie un solar que dizen de Per Iuannes et yaze agora hiermo.

REMEMBRANZA DEL SOLAR DE ARMANNO ET DE SUS PRESTAMOS (10).

Domingo Martinez, Fernant Iuannes et Toribio, item et predixieron del solar de Armanno que mora en el Turibio de la Fuente et tien prestamo la uinna de so Armanno a la piedra, et otra uinna en Pannedu en II logares, et al mento I<sup>a</sup> faca de uinna, et so Armanno en dos logares tierras et I<sup>a</sup> uinna en Foiedo del pradu et otra al prado et y a la puerta del solar en tres logares el huerto del corral, et da por fuero I modio

(8) Fol. 66 v.º, núm. 237.

(9) Fol. 66 v.º, núm. 238.

(10) Fol. 66 v.º, núm. 239.

de trigo de Potes et I poçal de uino et lieualo agora donna Maria por fuerça et lieuan dent los bienes los uassallos del infant que non moran en el solar.

REMEMBRANZA DEL HEREDAMIENTO DE CABRIA (11).

Esto es el heredamiento de Sancto Toribio que es en Cabria, que falló don Toribio el prior por pesquisa, en el conceio dent: Donna Marina tiene I<sup>a</sup> tierra en Foyuelo, que cabe I sextero et da por renta dent el anno que es pan I<sup>a</sup> emina. Item Iuan de Menazuela tien I<sup>a</sup> tierra y en Foyuelo que cabe I<sup>a</sup> fanega, et da su quarto el anno que es pan. Item Diego Perez de Fondon de uilla tiene I<sup>a</sup> tierra en somo arroyo que cabe I quartero. Item Marina Garcia tiene otra tierra a las fuentes de la pila que cabe media fanega. Item otra faça que es en somo arroyo que esta en dubda. Item carrera de Porquera tiene Iuan de Menazuela I<sup>a</sup> tierra que cabe V eminas. Item Donna Iusta tiene otra tierra tras el ponton de Porquera que cabe I<sup>a</sup> emina. Item en Ualpoderoso otra tierra que tiene Maria Garcia et cabe (*sic*). Item a Prasolares tiene Diego, fijo del abbat II tierras que caben V eminas. Item don Domingo tiene otra y a Prasolares que cabe media fanega. Item en forial de macaniello tiene Iohan Martinez I<sup>a</sup> tierra que cabe media fanega. Item Diego el del abbat tiene otra tierra so carrera de Porquera que cabe I<sup>a</sup> emina. Item Maria Garcia fija de Iohan Garcia tiene I<sup>a</sup> tierra en somo la uega que cabe media fanega. Item en Berlanga I prado. Item estas tierras que son en XV logares et caben VIII fanegas de semiente por la medida de Aguilar.

REMEMBRANÇA DE LOS HEREDAMIENTOS DE SANT VICENTE DE POTES (12).

Remembrança sea de los heredamientos que son de Sant Uicente: una serna açima el corral en Feluanes, en quatro logares, et dos sernas en las uegas: esto es sembrado. Item una faça que tiene Rodrigo de Regotron sembrada en Seluanes. Item una serna del encina et otra en Foyales et otra tras elesia alent el rio: estas no son sembradas. Item una uinna a la puent a Deua, con so huerto et otra al aro<i>al de Ferrue sobre carrera. Item los tercios de campana so carrera et quartos al

(11) Fol. 66 v.º, núm. 240.

(12) Fol. 67, núm. 241.

arroal de Ferrue cabe la uinna de casa et otra serna que tien puesta Diego Miore et Ferant Alfons a quarto. Item Diego Martinez de la casa nueva tien la serna de campana a quarto. Item el de campanna a quarto (*sic*). Item sobre la uinna deste Diego Martinez sobre carrera, quartos que tiene la Roma et don Iuannes de la casa nueva. Item Diago Ferrandez tiene la huerta de Sant Olalia. Item en la huerta de Pero Fernandez una faca. Item Maria Martinez alfayta una huerta a quarto, cerca la iglesia allent el ryo. Item el tercio de la pereda de carrera ayuso que partimos con los de Sant Saluador el tercio. Item en el foyo tercios et quartos. Item la huerta que tiene Ferrant Alfons en las uegas. Item una faca en las uegas que tiene don Iuanes de la casa nueva en la su huerta. Item la huerta de don Martin Castro et de fijos de don Martin el bufon que tienen a quarto. Item la huerta de entre amas las carreras que tien donna Marina muger de don Gutier Gomez de Uedoya. Item Alfons Pelaez tien la couilla del gato: ay faças de quarto. Item Diego Pelaez de Rasas tiene una faça. Item en Campananna una faca sobre el mauyello (*sic*) de Garcia Royz sobre carrera; et yaze en medio della una uinna de don Ioan Pelaz de Aliezo. Item Alfonso Ferrandez tiene una uinna en Copronanna (*sic*) que tuouo Maria Tomaz su madre: Domingo Pelaez de Rasas sabe mucho destes heredamientos.

Esto es el heredamiento enagenado et malmetido de la casa de Sant Uicen de Potes: don Pedro de Afijada una tierra allent la puent en derecho del monasterio.

REMEMBRANZA DE LAS UINNAS DE TRASUEGA ET DEL OTRO HEREDAMIENTO QUE Y ES (13).

En Trasuega compro el prior don Rodrigo dos uinnas de Fernant Garcia de Sala: la una es sobre carrera el otra so carrera. Otra uinna a en Trasuega que tien Martin Perez Oreion. Otra tien en Cellennana que pertenece a Sanctiago de Collo. Don Iuannes de Uedoya tien una uinna buenna en Oraualle que dio Pero Diaz de Treçenno por su alma a Sancto Turibio. En serna de Lon auemos tres uinnas: la una es toda hermun de Sancto Toribio, la otra es del calar que es en tercio; la otra es en penna Coruera. Las tierras del pan que son en Foiedo aquende

(13) El cartulario trae dos copias de esta remembranza: una en el folio 56 vuelto, núm. 195, y otra en el 67, núm. 242. Seguimos la segunda, por ser más correcta.

la puente et alende la puente que son de la casa de Sancto Toribio, sin las solariegas, són XI tierras et toda la renda que estas tierras sobre-dichas se leuantaren an de uenir a la casa de Sancto Toribio. Otrosi en Uallerodis a una uinna buena de Sancto Toribio et tienela Miguel de Rodios a renta (14):

218

1302, enero 16.

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 63 v.º, núm. 226.

REMEMBRANZA DE LA UERDAT QUE FALLÓ EL PRIOR DON TORIBIO EN BUENOS OMMES EN RAZON DE LA CASA DE LUES ET DE SUS HEREDAMIENTOS QUE DEMANDAN LOS DE UARO POR SU EXIDO.

Era de mill et CCC et XL annos, en {en} <el mes de> enero | dia/ de Marcelli | pape/, martes (2), fue el prior don Turibio a saber el termino de la casa de Lues, et segunt dixieren Diago Martinez de Uaro et Martin Royz de Lues esto connocieron el conceio de Uaro | ante/ Juan de Lanchares, merino del rey en Lieuana, et ante otros muchos buenos ommes: que era serna de Sancta Maria de Lues, el un moion en la solana, et el otro moion en Pando en Eralune, et el otro moion al foio Pepin, et el otro moion en las Conforcas, et el otro en Cuentafigar, et el otro moion en foio Angostin. Et esto se puede prouar et a esto pelgar (*sic*) | que/ estidiera y Ferrant Domingez arcipreste de Lieuana et Alfonso Pelaez et Iohan Escriuano et otros omes buenos muchos. Item | que/ el personero del prior de Sancto Toribio, Diago Martinez de Uaro, demandaua el termino de Sancta Maria de Lues por el moion de la solana et por el de Eraluene et por el de foio Pepin et por carrera de la lebrera et por el cueto de Piedraluenga et al rebollo de la linde de Barreda a la collada de Iusera, et esto que fuera pelgado con fiel et con ommes buenos ante Alfonso Pelaez escriuano publico de Ualle Uaro. Et e: conceio de Uaro connocieron lo de sus dicho, et lo que el personero

(1) Sigue un espacio de once líneas en blanco.

(2) La fiesta de San Marcelo, Papa y mártir, se celebra el 16 de enero, que en 1302 cayó en martes, como dice el documento

de Sancto Toribio pelgó negaron et que entraron lo connocudo | ante/, negado por su auctoridat et tienenselo | agora a fuerza todo/ et assi como el personero de Sancto Toribio pelgo puedese prouar que los tenedores que touieren a Sancta Maria de Lues que leuaron dent terratgo et su derecho de las tierras et de los fruteros que y eran. Los tenedores eran estos: Domingo Abbat de Uaro; Pela Yuannes de Lues; Martin Royz fijo de Roy Dominguez. Roy Dominguez que lo leuaba por Domingo Abbat de Uaro, et los otros que | touieran/ que lo leuaran por ellos.

219

1302, mayo 28.

*El prior don Toribio da en préstamo varios solares a Fernando Martínez, Domingo Gil y a sus respectivas mujeres por la infurción de tres panes y una gallina.*

Cart., fol. 39, núm. 137.

CARTA DE LOS SOLARES DE POLLAYO QUE FUE FECHA ENGANOSAMIENT, CALLADA LA UERDAT ET DEZIENDO LA MENTIRA, CA MAS SOLIAN DAR DE ENFORCION ASSI COMO SABE RUY DIAZ DE BORES ET OTROS DE Y DEL LOGAR.

Conoscuda cosa sea a quantos esta carta uieren como yo don Turibio, prior de la casa de Sancto Toribio, con el conuento des mismo logar, poblamos a uos Ferrant Martinez de Pollaio et a uestra muger donna Illana; et otro si poblamos a uos Domingo Gil et a uestra muger Eluira Martinez de Pollaio, moradores en Pollayo, todos quatro asi uos poblamos en Pollaio en aquellos solares que uos fiziestes en uestra heredat calua et de rescollo, et detornastes los dichos solares cada hermano de uos a bien fazer de Sancto Thoribio. A atal fuero uos poblamos: que uos Ferrant Martinez et donna Illana, o quien aquel solar morar, que dedes cad'anno en furcion a Sancto Thuribio III panes et una gallina a bien fazer; et otrosi uos, Domingo Gil et uestra muger, Eluira Martinez que dedes cad'anno en furcion tres panes et I<sup>a</sup> gallina a bien fazer de Sancto Toribio. Et yo don Toribio dicho prior, nin otro que lo por nos ouier de ueer, que nunca podamos pasar contra uos, Ferrant Martinez nin contra uestra muger donna Illana, nin contra uos Domingo Gil nin contra uestra muger Eluira Martinez, nin contra

aquellos que dellos uinieren o en aquellos solares moraren. Et yo don Toribio nin otro ninguno non sea poderoso de uos demandar mas a uos nin a quien en aquellos solares moraren nin por enfurcion in por pidido nin por ningun fuero. Et nos Ferrant Martinez con mi muger donna Illana et yo Domingo Gil con my muger Eluira Martinez, otorgamosnos et por todos los que de nos uinieren et en estos solares moraren, que sean uasallos de la casa de Sancto Toribio a este fuero sobredicho para siempre iamas. Et por que esto sea mas firme et non uenga en dubda, yo, don Toribio, prior de Sancto Toribio, con el conuento dese mismo lugar, mande ende fazer dos cartas anbas de un tenor, et la una que tengan los dichos pobladores sellada con el sello de Sancto Toribio, et otra que este enna sacristania de Sancto Thoribio.

Fecha XXVIII dias de maio, Era de mill et trecientos et quarenta annos. Et estas cartas son partidas por abc.

220

19302, mayo 29.

*Noticia de la toma de posesión de un solar en Torieno hecha por el merino del monasterio.*

Cart., fol. 64, núm. 230.

REMEMBRANZA DE COMO FUE ENTRADO ET COTEADO EL SOLAR QUE FUE DE IUHAN PEREZ DE TORIENO CON SUS PRESTAMOS, EL QUAL YAZE HIERMO.

Era de mil et CCC et XL annos, miercoles, dos dias por andar de mayo, coteo et testo los prestamos que auie donna Maria, muger que fue de Ioan Perez de Torieno, Pero Martinez, merino del prior, et los entro con las casas del solar de Torieno para Sancto Toribio, so pena de X maravedis de los buenos, las quales casas en que solien morar Juan Diaz et Pero Rodriguez et yazen agora yermas, et coteolas con entradas et con salidas et los prestamos que les dio don Sancho por doquier que los auien et ninguno que los deffructase que pechase XL maravedis de los buenos. Pesquisas: Domingo Steuanes de Potes, et so yerno Martin Castro, Garci Suarez de Torieno, Martin Uycentez de Arguenaues, Juan Adames de Mieses, Ferrando fijo de Ioan Pelaez, Martin Iuanez de Meses; Domingo annado de Esidro, Domingo Otero, Don Peyro fijo de afijado (*sic*).

1303, mayo 21.

*El prior don Toribio arrienda una casa con su heredad a Pedro Martínez por la renta anual de tres maquilas de centeno y una de cebada.*

Cart., fol. 52 v.º, núm. 190.

CARTA DEL ARRENDAMIENTO DE LA CASA ET DE LA HEREDAT DE MONTEIO.

Sepan quanto <s> esta carta uieren como yo, don Turibio, prior del monesterio de Sancto Toribio, arrendo a uos Pero Martinez de Monteio la nuestra casa que es y con toda la heredat que y auemos, asi prados como heredamientos otros. Por tal pleyto uos la arrendo: que lo ayades todo por estos tres annos continuos que uienen, et que nos dedes por renta dent III maquilas de centeno et la otra de ceuada quando uos lo demandaremos o enbiaremos por ello los nuestros omnes; et uos que moredes en la casa sobredicha et que la cabtengades et la refagades asi como fuere mester cad'anno; et uos o los que en ella moraren por uos, que seades nuestros fieles uasallos et que saquedes heredamiento alguno si es y mal metido, ca yo uos do todo myo poder para demandarlo et para sacarlo por esta carta mya asi como lo yo e, et para fazer et razonar todas las cosas que yo mismo faria et razonaria si presente fueso (*sic*). Et esto que uos arrendo que non ayades poder de uenderlo o de empennarlo o de malmeterlo o de meterlo so otro sen norio, sino que por esso lo perdades todo. Et yo Pero Martinez el sobredicho asi lo otorgo, que si contra esto fiziero o contra parte dello que lo pierda por y todo. Et otrosi, uos Pero Martinez que a cabo destes III annos que nos dexedes nuestra casa et nuestra heredat libre et quito (*sic*) para'l nuestro monesterio con quantas plantaciones et con quantas meiorias que y ouierdes fechas et la meatat de la heredat para baruechos; et yo Pero Martinez asi lo otorgo.

El porque esto sea firme et non uenga en dubda yo don Turibio, el prior sobredicho, diuos esta carta sellada con el sello de Sancto Turibio, que fue fecha a XXI dia de mayo. Era de mil et CCC et XXXXI anno. Esta carta es partida por a. b. c.

222

1304, mayo 24.

*El prior don Toribio arrienda una casa en Santa María de Lues a Fernando y Gonzalo Martínez por la infurción anual de tres modios de trigo y tres de centeno.*

Carta partida por abc., orig. perg. 211 × 206 mm. Leg. 1.347, núm. 23.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Turibio, prior del monesterio de Sancto Turibio, con Garci Royz || e Iuhan Royz, moradores y mis companneros, e con el conuento desse mismo lugar, por mandamiento de nuestro || sennor don Domingo, por la gracia de Dios abbat de Onna, damos a uos Ferrant Martinez e a uos Gonçalo Martinez, || hijos de Martin Royz de Varzena, la nuestra casa de Santa Maria de Lues con todas sus pertenencias assi commo nos la agora ||<sup>5</sup> auemos e auer de uemos; por tal pleyto uos la damos: que la ayades por en todos uuestros dias de .amos || a dos despues de dias de Martin Rois uuestro padre, en tal manera que quando el uno finare que finque en el otro, e que || nos dedes cadanno por renta dent sex moyos, la media trigo e la media çenteno, de buen pan e limpio por la medida || de Potes, assi que sea de dar e de tomar fasta la fiesta de Sant Miguel de setiembre, quando el prior uos lo || demandar o uos lo enbiar demandar; e que nos dedes cad'anno buenos fiadores de pagar esta renta sobre ||<sup>10</sup> dicha al plazo sobredicho. Et estableçemos que dedes cad'anno una procuración al prior de Sancto Turibio, a el e a un || monge e a tres siruientes, bien e cumplidamiento, e que moredes en las casas nuestras, e uos e los que en ellas moraren || que seades nuestros fieles uassallos e si cayeren o se quemaren que nos fagades y otras tales o meiores fasta dos || annos. Esto que uos arrendamos que non ayades poder de lo uender nin de lo empennar nin de lo enagenar || nin de lo meter so otro sennorio ninguno, sinon que por esso lo perdades todo esto que uos arrendamos, e nos que lo en- ||<sup>15</sup> tremos por nuestra propia auctoridad, e si por uentura algunos ommes embargaren esto que uos arrendamos uos que || uos paredes a deffenderlo e ampararlo en quanto uos podierdes, e que saquedes los heredamientos que fueren || enagenados de la casa a uuestro poder. Et otrosi, el anno que uos finardes, si uuestros herederos quisieren pagar la || renta sobredicha, ellos aquel anno cueian los fructos e dexen la meatad del heredamiento

para baruechos tan bueno || como lo que ellos labraren por uista de omnes buenos. Et despues de uestra uida de amos a dos, que finque todo esto ||<sup>20</sup> que uos arrendamos al monesterio sobredicho con todas quantas meiorias e plantaciones y ouierdes fechas. Et nos Ferrant || Martinez e Gonçalo Martinez los sobredichos assi lo otorgamos, que si contra esto fueremos o contra parte dello que non cumplamos || assi como sobre dicho es, que por y perdamos todo esto que uos nos arrendades, e que lo entredes por uestras propia auctoridat. || Et por que esto sea firme et non uenga en dubda nos, el prior et el conuento sobredichos fezimos ende fazer || dos cartas partidas por abc, tal la una como la otra, la una que tengades uos los dichos Rerrant Martinez e ||<sup>25</sup> Gonçalo Martinez, e la otra que tengamos nos don Turibio e el conuento sobredichos, que fueron fechas a veynte e quatro || dias de mayo, Era de mill e trezientos e quaranta e dos annos.

## 223

1304, junio 28.

*facultad de construir un molino en el río Abia con ciertas condiciones por la renta anual de un sextero de trigo.*

Cart., fol. 64, núm. 228.

## CARTA DE UNA TIERRA EN BODIA QUE PERTESCE A SANT IULIAN.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Toribio, prior del monesterio de Sancto Toribio, do a uos Roy Perez fijo de Pero Ferrandez de Uaro una terra en Bodia que pertenece a la nuestra casa de Sant Iulian. Por tal pleito uos la do: que la tengades en prestamu del monesterio por en uestra uida, et que dedes cad'anno por renta dent un cextero de trigo por la medida de Potes al prior que fuere en Sancto Toribio o a qui estidiera por el, o al que touiere la dicha casa de San Iulian por el dicho monesterio, et que siruades bien et leal al monasterio de Sancto Toribio en todas las cosas que fueren mester de pleytu. Et esto que uos arrendamos que non ayades poder de lo uender nin de lo empenar nin de lo meter so otro sennorio, sinon que por esso lo perdades todo. Et yo Roy Perez el sobredicho asi lo otorgo. Et porque esto sea firme et non uenga en dubda yo don Toribio prior sobredicho,

fiz fazer II cartas partidas por abc de un tenor: la una que tengades uos, Roy Perez, sellada con el sello del prioradgo, et la otra que tengamos nos, que fueron fechas a XXVIII dias de iunio Era de mill et CCC et XXXXII annos.

224

1305, enero 24.

*Fernando Ruiz y su mujer doña Juana Rodríguez dan al monasterio de Oña todo su heredamiento de Liébana a cambio de una serna cerca de Potes.*

Orig. perg. 200 × 322 mm. Leg. 1.347, núm. 24.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Fernando Royz, sennor de Saldanna, e yo donna Iohanna || Rodriguez, su muger, amos en uno, damos e otorgamos a don Domingo, por la gracia de Dios abbat || del monesterio de Onna, e al conuento desse mismo monesterio, a los que agora y son e seran daqui adelante, || todo el nuestro heredamiento que nos compramos en Lieuana de donna Eluira Alfonso, muger que fue de Guillen ||<sup>5</sup> Ferrandez, duque, el qual heredamiento fue de Roy Gonzales de Sant Roman. Et este heredamiento les damos todo || enteramente, cassas, uassallos, solares poblados e por poblar, tierras, vinnas e otro qualquier heredamiento que || a la dicha conpra pertenesca, de la foia del monte fasta la piedra del rio, et de la piedra del rio fasta la || foia del monte. Et este heredamiento sobre dicho que nos compramos de la dicha donna Eluira Alfonso, les damos || en camio por la su serna que nos el abat e el conuento sobre dichos dieron; la qual serna es en Lieuana, ||<sup>10</sup> e es cerca Potes, cerca el monesterio de Sant Viçey <n> te de Potes, segund se contiene en una su carta || que nos tenemos dellos seellada con sus seellos colgados. Et otrossi, ponemos e prometemos al abat || e al conuento sobre dichos que nos ni otro por nos nin ninguno de nuestros herederos nin otro ninguno que poblaren en la dicha || serna, que nunca en ningun tiempo que non podamos en ella façer yglesia nninguna, e que los que en ellà poblaren || que sean dezmeros e feligreses de la su yglesia de Sant Viceynte de Potes. Et este heredamiento sobre ||<sup>15</sup> dicho que nos compramos de la dicha donna Eluira Alfonso, les damos al dicho abat e conuento en || camio por la dicha su serna

que nos ellos dieron, e damosgelo por su juro e heredit, por siempre || jamas, que fagan dello commo quisieren a toda su uoluntad. Et para todo esto tener e guardar e cumplir || en todo segund dicho es, nos los dichos Fernando Royz e donna Iohanna Rodriguez fazemos pleito e postura e || paramento con el abat e el conuento sobre dichos, que si en alguna manera o en algun tiempo nos o otro ||<sup>20</sup> por nos o nuestros herederos o qualquier dellos, quisiessemos yr contra esto que en esta carta dize o contra || parte dello, que nos non uala e demas que los pechemos por postura e paramento mille moravedis de la bonna || moneda e todauia que tenga e uala esto que en esta carta dize. E por que este pleito deste heredamiento sobredicho que nos les damos sea mas firme para siempre, dimos les en su sana un uasso de plata || que estimamos en tanta quantia quanto ual la dicha heredit que les nos damos. E por que esto sea firme ||<sup>25</sup> rogamos a Fernand Garçia, escriuano por Iohan Gonzalez e por Gil Sanchez escriuanos publicos por el || rey en Carrion, que escriuiesse esta carta e qui fiziesse en ella su signo, e por mas firmedumbre manda- || mos la seellar con nuestros sellos. Fecha la carta veynte e quatro dias de enero, Era de mill e || CCC e quarenta e tres annos. Pesquisas don Arnalt; e Fernand Gonzalez, fi de Gonçalo Ferrandes; e Simon Ferrandez; || e don Rodrigo de Santa Maria de Villa Sirga; e don Tome; e Martin Rodriguez de Reuenga; e Domingo ||<sup>30</sup> Nieto fi de Juan Garcia. Yo Fernand Garcia escriuano sobre dicho estud present a esto que dicho es, e a ruego de los || dichos don Fernand Royz e donna Iohanna Rodriguez, escriui esta carta e fiz en ella este mio sig<sup>n</sup>o en || testimonio.

225

1305, mayo 17.

*Diego Gómez de Castañeda renuncia a la parte que le pudiera corresponder en la herencia de Alvar Fernández en beneficio del monasterio de Santa María de Frama.*

Copia notarial coetánea en pe-g. 173 × 183 mm. Leg. 1.347, núm. 25.

Sepan quantos esta carta uieren como yo, Diego Gomez de Castaneda, otorgo e uengo por conoçudo que me quito || del dia de la Era desta carta e daqui adelant de todas quantas cosas vos, Pero Lopez de

Padiella e uestra || muger donna Teresa Diaz e uestros cunnados, herededes o deuedes heredar de don Aluar Ferrandez e de donna Mençia || uestra suegra, en bien del monesterio de Santa Maria de Frama, como de uassallos o como de heredamiento ||<sup>5</sup> o commo de todas quantas cosas y son, que uos, el dicho Pero Lopez e uestra muger donna Teresa Diaz e uestros cunnados, || herededes o deuedes heredar de los dichos Aluar Ferrandez e donna Mençia uestra suegra dentro de los puertos || de Lieuana o en otros lugares do quier que sean. El mando a qualquier o qualesquier que lo por mi ayan de recab- || dar, tan bien caualleros commo escuderos o merynos o otros omnes qualesquier, que gelo non enbarguen a vos, el dicho || Pero Lopez e a uestra muger donna Teresa Diaz o a uestros cunnados o aquellos que lo ouieren de recabdar por uos, Pero ||<sup>10</sup> Lopez e por uestra muger donna Teresa Diaz o por uestros cunnados, que mi uoluntad es de dar a uos Pero Lopez || e a uestra muger donna Teresa Diaz e a uestros cunnados todo lo uestro e de aguardar todas las || uestras cosas. E por que esto sea firme e non uenga en dubda mande uos dar esta mi || carta scellada con mi seello de çera colgado. Pesquisas que lo uieron: Alfons Munnoz, fiijo de || Munno Diaz; Alfons Lopez de la Vega; Martin Gonzalez Guediana; Garcia Sanchez de Arze; Alfons Ferrandez de ||<sup>15</sup> San Çebrian. Fecha diez e siete dias de mayo, Era de mill e CCC e quarenta e tres annos. Testi- || gos que uieron la dicha carta: Ferrant Perez de Villamayor; Don Diego, fi de Juan Dominguez; Ioan Perez de || Ualdayo. Yo Ferrant Rodriguez, escriuano publico de Medina del Campo, u la carta || por o fue sacado este traslado e pus en ell mio signo atal.

226

1306, diciembre. 19. d

*El prior don Toribio concede a Ordoño de Fenestrosa terreno y facultad de construir un molino en el río Avia con ciertas condiciones.*

Orig. perg. 247 × 185 mm. Leg. 1.347, núm. 26.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Thuribio, prior del monesterio de Sancto Thuribio, do a uos Ordo- || nio de Fenestrosa, morador en la torreziella de las casas de donna Costança, mugier que fue

de Dia || Royz de las Cabannas, el nuestro molino que es en el rio de Auia que dizen de Çorita. Por tal pleyto uos lo || do: quel fagades deste Sant Iuhan primera que uien, que dizen de los Arcos, en sex annos a uuestra cuesta e a uuestra ||<sup>5</sup> mission en aquel logar do mas a pro fuere del dicho monesterio de Sancto Thuribio, e que nos dedes cadanno por || renta dent una carga de pan, medio trigo e media çeuada, de quatro fanegas, e que nos molades quinze car- || gas de pan, a quatro fanegas la carga, sin maquilas ningunas, e que fagades y tal casa de molino que sea || buena a uista de ommnes buenos; e a cabo destes sex annos continuos que nos dexedes el dicho molino libre || e quito poral monesterio de Sancto Thuribio, molient e corrient, con todas las meiorias que y fizierdes, so postura ||<sup>10</sup> de cient moravedis de los buenos. El esto que uos do que non lo ayades poder de lo uender nin de lo enpennar nin de || lo meter so otro sennorio ninguno, sino que por eso lo perdades todo esto que uos do e el pior que fuese en el || dicho monesterio que lo entre por su propia auctoridat. Et yo, el dicho Ordonnio, otorgo esto todo que sobredicho es || e obligo a mi e a todos mios bienes, por do quier que los ouiere, de cumplir todo lo que sobredicho es so postu- || ra de los cient moravedis sobredichos que uos peche si lo non cumpliere. Et por que esto non uenga en dubda yo, don ||<sup>15</sup> Thuribio, prior sobredicho, fize fazer dos cartas partidas por a b c tal la una como la otra, la una que || tengades uos Ordonnio, e la otra que este en el dicho monesterio de Sancto Thuribio; e la que uos touierdes sera seellada || con el mi seello del prioradgo de Sancto Thuribio. Fecha diez e nueue dias del mes de deziembre, Era de || mill e CCC e quarenta e quatro annos. Testigos que estudiieron presentes a esto: Domingo Abbat el clerigo. Diego Martinez, || yerno de don Matheo; Diego Royz; Diego Martin e! quintero, Martin Munnoz, Gonçalo Martinez e don Elarios, vezinos de Auia.

227

[1307], mayo 11.

*Noticia de la renta que había de pagar Diego Ordóñez al monasterio de Santo Toribio.*

Cart., fol. 36 v.º, núm. 129.

REMEMBRA<N>ÇA DEL PAN QUE AUIE A DAR DIAG'ORDONNEZ A LA CASA DE SANCTO TURIBIO.

Esta es la remembranca del pan que a a dar Diag'Ordonnez a la casa de Sancto Turibio et a el prior por tercias de los solariegos de Castreion que dexo so padre Ordo Michela (*sic*) que tien arendados por IIII moios a cada anno. Et |fizo/ cuenta que auia a dar quatro modios por tercias con el prior et con los monges et con los clerigos de Sancto Toribio et de que esta cuenta fue, dio por mano a los que tienen la su heredat de Defesa et de Monteio que den cad'anno estos IIII moios a la casa de Sancto Toribio por esta renta sobredicha que a a dar Diag'Ordonnez, et otrosi fezo cuenta que auie a dar (1) a la casa de Sancto Toribio por la su heredat lieuaraina (*sic*) que tienen el prior a pennos.

Facta carta | en el/ mes de maio, Era MCCXXXXV°, Vº idus may (2).

228

1308, mayo 3.

*Noticia de las heredades que poseía el monasterio en Villaslero, Pollayo y Gallinera y de la toma de posesión de las mismas.*

Cart., fols. 51 y 52, núms. 184-187.

REMEMBRANÇA DEL HEREDAMIENTO DE VILLASLERO.

Una terra en Ualle Saraua, que iaze entre la heredat de don Tello, que fue de Pero de Villaslero. Item otra terra que dizen del arogi, fron-

(1) Un espacio en blanco.

(2) El tenor general del documento nos obliga a pensar que el copista omitió una C al transcribirle. Es idéntico a todas las "remembranzas" que se hicieron en tiempos del prior don Toribio.

teros de parte ualle Couos, fijo de Pela Yuannes de Royscales, en fondon della fronteros fijos de Andres de Royscales. Item otra terra a cabellata fuera de las eras, en somo frontero don Tello de la heredat que fue de Pero Villaslero. Item otra terra el ualle Sancho que afuerta en el sendero de las Quintanas et fondon, fronteros la heredat de los Girones. Item en ualle Orgozales alent sobre fronteros, del un cabo don Tello de una heredat que fue de Domingo Roman de Villaslero, et del otro cabo fronteros fijos de Iuhan de Roiscales. Item otra terra en Ualle Horazales aquent, fronteros Pero Calbo de Riocueua, del otro cabo de don Tello fronteros de la terra que fue de don Pero de Villaslero. Item otra terra en hondon de Ualle Horozales, fronteros cabe la carrera el herrero de Royscales, et del otro cabo fronteros don Tello, del otro cabo de la heredat que fue de don Pedro de Villaslero. Item otra terra en la Quesada, frontero Domingo Andres del cabe del, del otro cabo el ualladar. Item otra terra en somo de ualde y, e una mata que ay frontero Yuannes, fijo de Miguel, et fronteros de otro cabo fijos de Pero Ceruera de Riomenudos. Item otra terra a la Requexada, frontero Domingo, fijo de Martin Minguez de Riocueua, et frontero Pero Catalina, et del otro cabo Domingo fijo de Pero Merin de Royscales. Item otra tierra en Hordeperazo cabo Domingo fijo de Yuan Pelaez de Royscales. Item un prado a la presa, frontero don Tello de un prado que fue de don Pedro de Villaslero, de parte del otro cabo frontero Pero Pelaez, clerigo de Riocueua. Item otro prado cabo la presa, frontero de parte de yuso el prado del rey, et es fronetra de parte de suso fijos de Pero Martinez de Villaslero. Item el otro prado en cabo de la presa, fronteros fijos de Pela Yuannes de Royscales, et del otro cabo fronteros fijos de Pero Corral de Royscales. Item otro prado a la fuent, fronteros don Tello, de parte de yuso el prado que fue de Pedro de Villaslero, de parte de suso fronteros fijos de Antolino de Royscales. Item otro prado a la puente, frontero Domingo Andres de Villaslero, et del otro cabo frontera la carrera. Item otro prado a la puente, fronteros de parte de suso fijos de Pela Yuannes de Royscales, del otro cabo Pero Casado de Royscales (*sic*). Item otro prado enna sequera con su haçuela que sale a la carrera, frontero de parte de iuso el prado del rey, et de parte de suso Domingo Andres. Item otro prado en Ualletecet con su terra, frontero de parte de iuso don Martin de Villaslero, et del otro cabo la carrera. Item otro prado en somo de Ualletecet el de la fuent, de parte de iuso fronteros fijos de Pero Pelaez de Villaslero, et en somo

afruenta en la terra del rey. Item la terra de Laguniella, del otro cabo della frontera la carrera que ua a Sant Christobal, del otro cabo Domingo Andres frontero Uillaslero. Item otra terra y luego, enno lano, frontero Yuan Casteion, et del otro cabo frontero Pero Pelaz clerigo de Riocueua. Item otra terra en cabo cantos, los uertos fronteros de Pero Martinez de Uillaslero del cabo del. Item otra terra en somo de Ualle Horazales, que afruenta enna carrera de mercado et en somo della que afruenta otra terra que es del obispo de Palencia. Item la terra de la uega, del un cabo la carrera arriba, del otro cabo frontero Tome de Uellosilo, et del otro cabo metas de Iuan Pelaez de Royscales. Item otra terra a fondon del arroyo de Annao, frontero Pero Migellez, fijo de Pero Corral de Royscales, et del otro cabo fronteros de partes del arroyo fijos de Pero Pelaz de Uillaslero. Item otra terra en Erdedaraz, fronteros de parte de iuso fijos de Pero Pelaz de Royscales, del otro cabo Iuan Casteion. Item otra terra en Ualleio de la horca, frontero de parte de iuso Martino, fijo de Pero Corral de Royscales, del otro cabo fronteros nietos de Domingo Trascasa de Royscales. Item otra terra que es barrial y luego, en el Ualleio de la forca, fronteros del un cabo fijos de Sauastian de Uillaslero, del otro cabo fronteros fijos de Bahon de Uillaslero. Item otra terra ya cerca, en Ualleio de la forca, en somo afruenta en la terra del rey, del otro cabo fijos de Royscales Franco.

#### DEL SOLAR DE POLLAYO ET DE OTROS HEREDAMIENTOS. REMEMBRANZA.

En Pollayo, el solar en que mora Mari Rodrigex et tomo'l el uestro merino la uez del molino, et dese solar mismo tomo'l el uestro merino una faza de heredat que dizen ortales, et diola a qui se quiso. Item en aquel solar de Pollaio metio el merino por fuerça una muger, e tuellelo a qui lo a de auer. Item de los otros solares de Sancto Toribio et de los heredamientos que iazen en la carta de los solares, porque perdemos los uassalos, pesquiranse.

#### DEL SOLAR DE GALLINERA.

En Gallinera el solar que y auemos tienelo el nuestro merino, prados et heredamientos.

REMEMBRANÇA DEL APEAMIENTO ET ENTRAMIENTO DEL HEREDAMIENTO  
SOBREDICHO.

Era de mill e CCC e XLVI annos, uienes, III dias de mayo.

Iohan Royz, monge de Onna, morador en Sancto Turibio, ueno a Cas-teion et a Uillaslero et apeo todos hestos heredamientos que dize en esta carta por mandado del prior don Turibio, et entro los solares con todas sus pertenencias et estauan y don Esidro el clerigo, Iohan Perez, Asensio Rodrigo de Peroluzia, Yuanes fijo de don Yuanes de la Calçada, don Martin del elesia nostro uasallo de Sancto Toribio, et don Yuanes uasallo de Sancto Toribio, et Peydro fijo de don Yuanes de la Cuesta.

229

1308, septiembre 15, San Martín.

*Pedro Pérez, arcediano de Saldaña, nombra capellán de San Mar-tín a Pedro de Castro.*

Cart., fol. 84 v.º, col. a.

QUE ES EN LA YGLE-  
CLERIGO DE CASTRO,

Sepan quantos esta carta vieren como yo Pero Perez, arcidiano de Sallanna en la yglesia de Leon, do a uos don Pero de Castro, clerigo, la cura de la yglesia de Sant Martino, que es en el monesterio de Santo Turibio, que uago por muerte de Martin Migellez, clerigo, que la auia. Et douola a presentacion de don Turibio, prior del monasterio de Santo Toribio, que uos apresento con esta provision la racion del monaste-rio de Santo Turibio e el medio diezmo del pan que se cogier en la era de Santo Thuribio, sacada la novena parte que es del capellan de Sant Caluador, e los diezmos del solar de do Juanes de la canal de Otero, e del solar de Martin Bodia de Congarnia, asi como lo ovieron Alfonso Martinez, | Sancho Diez/ e Martin Migellez, vuestros antecesores; e do-vosla que la ayades con estas cosas sobredichas por en todos vuestros dias bien e complidamient e dovos poder de oyr confesiones e dar peni-

tencias, e fazer todas las otras cosas que curero puede o deve facer a sos feligreses; et mando a los feligreses de la capiella de Sant Martin que es en Santo Turibio que uos obedezcan como a so curero e uos recudan con estas cosas sobredichas. Et porque esto sea firme et non renga en dubda diuos ende esta mi carta sellada con mio sello pendiente. Dada en Sant Martin de Valle los Ferreros, a XV dias de septiembre, Era de mil e treçientos e quarenta e seis annos.

## 230

1309, enero 10.

*El notario Alfonso García da pública fe de que el prior don Toribio leyó en el monasterio de Sandoval la apelación a Roma contra una citación hecha por el prior de este último monasterio.*

Orig. perg. 340 × 560 mm. Leg. 1.347, núm. 26 bis.

Sean quantos esta carta vieren commo en presencia de mi, Alfonso Garcia, notario publico del conceio de la villa de Mansiella, e de los testigos que en fin desta son escriptos que || fueron llamados e rogados specialmient para esto, don Toribio, que se dizie prior del monasterio de sancto Toribio de Lievana, leyo una apellacion para la audiencia || de la siella sancta de Roma fecha en esta manera, el tenor de la qual es este:

Ne pro defectu legitimi deffensoris oprimatur iusticie rectitudo aut error si ei non || resistit approbetur, quia dompnus Iohannes, prior dictus de Santnoval, monachus ordinis cisterciensium, qui dicit se iudicem a Summo Pontifice delegatum et habere iurisdic || tionem spiritualem in monasterio Sancti Toribii de Lievana, ordinis Sancti Benedicti, Legionensis diocesis, super causis aliis atocantis coram venerabili viro Ortitio Orticii sacrista Vallisole- || tanus, iudice a Sumo Pontifice delegato, per me domnum Toribium priorem dicti monasterii Sancti Turibii de Lievana ex parte una, et per dompnum Petrum Petri archidiaconum de || Saldanna in eccelsia Legionense ex alia, pro eo quod idem dompnus Iohannem prior predictus mandavit archipresbitero de Lievana, videlicet Fernando Dominici quod citaret me, pefatum || priorem dicti monasterii Sancti Turibii, ut comparerem coram presentiam dicti prioris de Santnoval certe die in civitate Legionense ubi adversarii

mei conversantur velud etiam || inimici. Item, predictus archipresbiter, ut dicitur, citavit me ex mandato dicti prioris ad locum non tutum, imo valde periculosum pro me et pro familia mea, videlicet quia non possem ||<sup>10</sup> sine periculo corporis mei et eorum michi adherentium ius meo, quod habeo, defendere ullo modo, eo quod homines predicti archidiaconi, nescio quo spiritu ducti, Iohannem Roderici, quondam || alumpnum meum, imo dicti minasterii ipsum mediantibus gladiis graviter percusserunt. Item citavit me ut dicitur ad locum ubi non possem habere copiam peritorum nec possem || invenire aliquis qui auderet mihi prestare patrocinium in hiis causis sine periculo mortis vel sine magno detrimento rerum suarum aut sine gravi dispendio omnium bonorum || dicti monasterii. Item quia noluit mihi facere copiam littere citacionis quando citavit me prout dicitur archipresbiter memoratus, licet ego instantissime petissem ab eo. || Item quia dixit predictus archipresbiter quod non daret mihi transumptum littere citacionis quando citavit me prout dicitur, eo quia lecta prefata litera citacionis et publicata, inmedia- ||<sup>15</sup> te acceperat eam Garcias Alvari procurator archidiaconi prefati, qui dicebat ei inhibitum ex parte prioris predicti Sanctinivalis nec mihi traderet || transumptum dicte citacionis, et hac ratione non faceret mihi copiam archipresbiter sepedictus. Item dixit archipresbiter prefatus quod non continebatur in predicta littera citacionis ut mihi traderet transumptum, inde quod petebam. Item quia in litera citacionis nimis brevem terminum assignavit, non servato ordine iuris quod de iure || consuevit litigium [8] (1). Item, quia citavit me ut dicitur [± 9 ubi] adversarius meus habet domicilium et quia archidiaconatus de Saldanna est in ecclesia Legionense. || Item non [± 12 au]dere ad civitatem predictam prout m[etum ± 10 ±]pius archidiaconi tamen ut predixit verum etiam ipsum dompnus episcopum Le[gionensem ± 16] ||<sup>20</sup> profresco pro eo quod quasi eandem causa vel anexam habeo cum episcopo memorato. Item quia, licet citasset me predictus archipresbiter per literas prioris predicti ut predicatur, non tamen vidi nec habuit transumptum domini Pape, licet teneretur mihi miterere de consuetudine ex quo iurisdictionem in prefato monasterio et in me, ut ipse || asseruit se habere. Qua propter, ego predictus dompnus Turibius prior sepedictus, ex hiis omnibus et eorum qualibet et plura alia, que dicam suo loco et tempore, || coram iudice qui de predictis gravaminibus vel eorum quali-

(1) Hay un roto en el pergamino que, como los siguientes, se encuentra en el doblez. La cifra entre corchetes indica el número de letras que faltan.

bet possit et debeat cognoscere ut probabo, senciens me non modicum, imo multum, pre- || gravatum et timens in posterum plus gravari, nomine meo et omnium michi adherentium vel adherere volentium quomodo ad sacrosanctam sedem apostolicam in hiis scrip- ||<sup>25</sup> tis apello, subiciens me et cetera omnia bona predicti monasterii, tam spiritualia quam temporalia, et omnes amicos consiliarios factores et auditores oculos || ac manifestos sub protectione ac custodia dicte sedis, apellationem peto, iterum peto, ac tercio cum instancia maxima hoc peto seu literas testimoniales || quas in hoc casu peti convenit et concedi. Et iuro ad hec sancta Dei evangelia, que propriis manibus tango, quod non sum ausus ire ad locum predictum || Legionensem ad prosequendum ius meum et quod ista que pono non pono maliciose. Et protesto quod per ista apellationem non intendo revocare apellationes quas || Iohannes Martini de Bitoria et ego fecimus pridie coram tabellionibus super hiis gravaminibus mihi factis, imo eas ratas volo manere. Item protesto quod non sum ||<sup>30</sup> ausus ire ad legendum dictam apellationem coram priore Sanctinoyalis prefato nec ad petendum apellationem propter periculum corporis mei.

Testibus presentibus ad hec, specialiter || vocatis et rogatis, Petro Fernandi, Iohanne Martini, Petro Petrici clericis de Potes; Iohanne Martini de Aliezo, Martini Roderici filio Roderici Alfonsi de Varo, Iohanni Martini || dicto de Casiella.

Actum est hoc apud Potes, in domo Fredinandi Dominici Archipresbiteri memorati, ipso presente, sexto kalendas ianuarii, anno Domini millesimo CCC<sup>o</sup> octavo.

Et yo, || Alfonso Pelaz, notario público de Valdevaro et de Valdecereseda, con los testigos sobredichos fuí presente a esta apellacion sobredicha e a las dichas protes- ||<sup>35</sup> taciones et vi como juró don Turibio, prior y de Sancto Turibio, teniendo las manos en libro sobre los evangelios deziendo que juraba a Dios e a los sanctos evangelios || en que tenie las manos, que non osaba ir a la cibdat de León sobredicha a defender su derecho, e lo que ponía en esta apellacion que non lo dizie maliciosament || et a pidimiento e a afincamiento de don Turibio prior sobredicho puse mio signo en esta apellacion, que es tal en testimonio de verdat, que foy fecha viernes, || veynte e siete dias de deziembre, Era de mill e CCC e XLVI annos.

Et yo, Martin Perez, notario publico de Valdecellorigo, con los testigos sobredichos, fuy pre- || sente a esta apellacion sobredicha e a las

dichas protestaciones et vi como juro don Turibio, prior de Sancto Turibio, teniendo las manos en libro sobre los evan-<sup>40</sup>gelios, deziendo que juraba a Dios e a los sanctos evangelios en que tenia las manos que non osava ir a la cibdad de Leon sobredicha a defender so derecho, e lo que po- || nia en esta apellation que no lo dizia maliciosamente, e a pedimiento e a afincamiento de don Turibio, prior sobredicho, puse mio signo en esta apellation, || que es tal en testimonio de verdat que fue fecha en el dia e en la Era ut supra.

Testimonios que estidieron presentes llamados e rogados quando don Turibio, || prior sobredicho de Sancto Turibio, leyo e publico esta carta de apellation en el monesterio de Santnoval, seyendo presente don fray Martino, abbat del dicho mones- || terio, e fray Beneyto soprior. e fray Lorenço, fray Johan de Ceresales, fray Miguel monje de Matallana, fray Johan de Nogales, fray Esidro, monges del dicho mones-<sup>45</sup>terio de Santnoval; Domingo, Johan, Malmertos e Paulos amos de Santnoval; Asensio de Sant Vicente.

Et yo Alfonso Garcia, notario sobredicho con los testi- || monios sobredichos que aqui son escriptos, fuy presente a esta apeldacion sobredicha que el prior sobredicho leyo en el monesterio sobredicho || de Santnoval delante de mi e de los testimonios sobre dichos, la qual apeldacion era signada segund que en ella aparecia || de los signos de Alfonso Pelaz, que se decia notario publico de Valdevaro e de Valdecerezeda, e de Martin Perez, que se || dezia notario publico de Valdecellorigo. E vi como pedio el dicho prior de Santo Toribio los apostoles una e dos<sup>50</sup> e tres veces con gran afincamiento o letras testimoniales que si auia alguno que le diese; e los dichos apostolos o las || letras s[ibredic]has que el presto estava para [ $\pm 11 \pm$ ]. Et el dicho abbat dixo que non estava en el monesterio frey || Johan el prior sobredicho, mas que era en Leon. Desto el dicho prior de Santo Toribio pedio a mi, alfonso Garcia, notario sobredicho || que le diese ende este estrumento. E yo Alfonso Garcia, notario, a so pedimiento e afincamiento del dicho prior fizi escrevir || este traslado de la apeldacion sobre dicha, letra por letra, de vervo a verbo. Yo con mia propia mano puse en el mio<sup>55</sup> signo que es tal † en testimonio de verdad. Que fue fecho diez dias de Enero, Era de mill e CCC e quarenta || e siete annos.

Esta carta es emendada en el primero renglon o avia a dezir carta e esta escripto de enzima e || a catorze reglones desta carta esta de mas hu dize vacat.

## 231

1310, noviembre 15, Leon.

*Pedro Pérez, arcediano de Saldaña, nombra a Fernando Pérez de Cosgaya rector de la iglesia de San Vicente de Potes.*

Cart., fol. 82 v.º, col. b.

CARTA DE LA CURA DE LA YGLIESIA DE SANT VICENTE DE POTES, LA QUAL DIO PERO PEREZ, ARCIDIANO, MAS CON FUERZA QUE CON DERECHO, A FERNANT PEREZ ARCIPRESTE CON GRAN DANNO DEL MONESTERIO; EMPERO EL PRIOR QUERIENDO PUEDE SE MEIORAR PARA ADELANTE.

Sepan quantos esta carta vieren como yo, Pero Perez, arcediano de Sallanna en la yglesia de Leon, falle por verdat e pòr testimonio e por cartas e por fama publica de los omnes de la tierra que la yglesia de Sant Vicente de Potes es del monesterio de Santo Toribio, e que los priores que fueran de aquel logar usaron de grant tiempo aca apresentar clerigos a la cura de la sobredicha yglesia. Et yo, por esta razon, do la cura dessa sobredicha yglesia de Sant Vicente de Potes a Fernant Perez de Cosgaia, arcipreste de Lievana, que vago por renunciacion del mismo a presentacion de don Toribio, prior del sobredicho monasterio; e dogela con el quarto de pan e de lino e de vino e de legumne e de ganados, e de oferendas, e de todos los otros diezmos e derechos que pertenescen e pertenecer deven a la sobredicha yglesia de Sant Vicente de Potes; e dolle poder de oyr confesiones e de dar penitencias e de fazer toda cosa que curero puede e deve fazer; e mando a los feligreses dessa yglesia que lo reciban e lo obedegcan como a so cuerpo e le recudan con todos los diezmos e derechos que pertenescen a la dicha yglesia de Sant Viceynte en la quarta parte, e con todo lo al que recudan al prior de Santo Toribio, que lo a de aver para provision de so monasterio, e finquen salvos todavia todos los derechos de la yglesia de Leon que pertenescen a nuestro sennor el obispo e a mi e al mio arcipreste e a todos los otros que fuesen depues de nos en aquestas dignidades. Et por que esto non venga un dubda dolle esta carta sellada con mio sello pendiente. Dada en Leon, XV dias de noviembre en Era de mill e trezientos e XLVIII annos.

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 64 v.º, núm. 232.

REMEMBRANZA DEL HEREDAMIENTO DE UARRIO CIDON EN AUIA, DE COMO  
LO SOPO EL PRIOR DON TORIBIO EN OMES BUENOS.

Era de mil et CCC et XXXXX annos, escriuio Ferant Beltran, monge de Sancto Toribio, los heredamientos de Uarrío Cidon segunt que el prior don Toribio sopo en uerdad en estos omes buenos que aqui son escritos: a la iglesia de Sancta Cruz do solia ser la casa de Sancto Toribio et do moraua (1) Pero Martinez que tenia todo el heredamiento, I terra del cabe del (*sic*) que cabe X quarteros de semiente, aunque finque asaz para facer la casa. Item alent la carrera y luego I tierra et otra tierra y luego, que caben ambas un moyo de semient. Item otra tierra y luego que es so la iglesia, que cabe un quartero. Item a la carrera publica de Linares una tierra, que cabe II quarteros. Item y luego II tierras buenas que son allent et aquent de la carrera sobredicha y luego, que caben III moyos. Item otra tierra y luego, que cabe II fanegas. Et esto todo es a la carrera de Linares. Item al molino de Çorita ay un heredamiento como manantial que seria como para fazer dos o tres ruedas de molinos al tiempo del ynuerno et en el uerano dos ruedas, et para huerto o para lino mucho et pacimiento de ganado, et es entre dos aguas que si para pan fuese cabria mas de X moyos, pero que es lo meior del mundo para esto que dicho es. Item el molino de Çorita es todo de Sancto Toribio pero ante non era, mas Joan Diaz compro ya quanto (*sic*), et este heredamiento del molino se coteo siempre por de Sancto Toribio. Item a la lagunabre una tierra que cabe una fanega. et heredat flaca. Item, al Ualdansar (2), I tierra que cabe una fanega.

(1) Hay un espacio raspado como de doce letras.

(2) Corregido sobre "Ualle Ansar".

Item a las uinnas de la uega Iª tierra que cabe Iª fanega. Item a la laguna de Çidon, cerca el molino del abbat, Iª tierra que cabe una fanega. Item, la tierra mayor de la laguna, una tierra que cabe VIII moyos de semiente. Item, cabe la carrera de campo, I tierra que cabe dos moyos de semiente. Item II tierras sobre las uinnas de la Marne (3) que caben VI moyos. Item dos tierras que dizen del campo que caben II fanegas. Item allinde (*sic*) de Iohan Alfons una tierra que cabe I quartero.

Este heredamiento aparearon et demostraron don Antolin et Domingo Clemeynt et don Elarios uecinos et do auyan (*sic*) que lo labraron, et fueron en partir el pan dello en tiempo de Pero Martinez que lo touo por Sancto Toribio et depues de so tiempo.

Item deste heredamiento ay para senbrar ogan<n>o IIII moyos, et entre I et al ay es metido en laour para quanto (*sic*) uine XVI moyos para otro anno por todo.

#### REMEMBRANZA DEL HEREDAMIENTO QUE COMPRO IOHAN DIAZ DE UARRIO CIDON (4).

Item un huerto de cipdat que cabe Iª fanega. Item y luego una faza a la cal que cabe un quartero. Item al molino de la uega una faza que cabe I quartero de trigo. Item del sendero al molino de don Tello II facas que caben III quarteros de trigo. Item al arroyo de Funes Iª tierra que cabe I fanega de trigo. Item en dos logares cerca Sancta Cruz II tierras que caben Iª fanega de trigo. Item a las uinnas de la uega una tierra que cabe I quartero.

Et este heredamiento compro Iohan Diaz de Auia: Item I uina de tres obreros a minna (*sic*) et este heredamiento ouo ganado Iohan Diaz depues que su padre Diag'Ordonez dio la casa de Uario Cidon a Sancto Toribio por su alma con todos sus heredamientos assi como se contiene en las cartas que ende son fechas et estan en Sancto Thuribio.

(3) Corregido sobre "Mari".

(4) Por referirse al mismo asunto, incluimos en este número el documento que en el cartulario aparece como independiente, con el núm. 233, fol. 65.

1313, octubre 29.

*Propuesta que eleva el prior don Toribio al arcediano de Saldaña para que nombre capellán de San Martín al clérigo Juan Ibáñez, y testimonio de su toma de posesión.*

Cart., fol. 84 v.º, col. b.

CARTA DE LA PRESENTACION DE JOAN JUANES, CLERIGO, CURERO DE SANTO TORIBIO.

Uenerabili uiro, prouido ac discreto dompno Petro Petri, archidiaconus de Saldania in eclesia Legionensis. Thuribius, prior monasterii Sancti Thuribii, salutem et se ipsum totum cum promittu diem seruiendi. Arcidianus, fago uos saber <que el> clerigo curero de la capilla de Sant Martino, que es en la nuestra yglesia del dicho monesterio, es finado e apresento uos a la cura de la dicha capiella a Ioan Juanes de Campollo, clerigo de missa, que esta mi carta lieua, que es omme bueno e de buen testimonio e ydoneo para este oficio e aprouechoso para en esti logar; e que aya esta prouision la racion del dicho monesterio assi como la ouier uno de los otros clerigos que y son, e los diezmos del solar que fue de don Juanes de la Canal de Otero, e los diezmos del solar de Martin Bodia de Congarna, e el medio diezmo del pan que se cogier en la era del monesterio sobredicho, sacada la novena parte que es del capellan del altar de Sant Saluador, assi como lo ouieron los otros clerigos cureros que aqui fueron. Porque uos ruego mucho, quanto puedo rogar, quel dedes la dicha cura sobredicha con la dicha prouision e faredes en ello seruicio a Dios e a Santo Turibio, que uos daran buen galardon por ende, e yo gradescereuoslo he mucho. Valet in Domino. Dada XXVIII dias de octubre, Era de mill e treçientos e LI annos.

Item, X dias de octubre, Ioan Juanes, clerigo curero de la yglesia de Sancto Turibio, estando en el dormitorio del monesterio de Santo Turibio juro e prometio sobre sanctos euangelios de ser bueno e aprouechado en quanto el podiese al dicho monesterio, e de nunca yr contra

el en ninguna cosa e de ser mandado e obediente al prior e a los monjes que fuessen en el dicho monesterio e de nunca ser contra ellos en ninguna razon nin de [demandar] mas prouision de quanta el prior don Toribio le daba, e si lo demandasse que le non ualiese nin fuese oydo. (*Sigue una relación de personas presentes, borrada por la humedad, ilegible.*)

234

1315, marzo 27.

*Arreglo efectuado entre el prior don Toribio y García Gómez de la Lama sobre el pago de mil maravedís que el padre de éste había legado en su testamento al monasterio de Santo Toribio.*

Copia notarial de 1331, perg. 173 × 317 mm. Leg. 1.347, núm. 27.

Yueues, XXVII dias de março, Era de mill e CCC e cinquenta e tres annos. Estos son || los heredamientos que entrego Garcia Gomez de la Lama a don Toribio prior de Sancto Toribio por las || mandas que fiço Gomez Perez de la Lama, de las quales mandas finco Garcia Gomez su fijo por || mansesor, e Garcia Gomez a su fin dexo a su hermano Gutier Gomez por mansesor que ge lo conpliesse ||<sup>5</sup> por todos sus bienes, e Gutier Gomez por ochocientos e çinquenta maravedis quel deuian de los mill maravedis que || Gomez Perez mando a Sancto Toribio e entrego Gutier Gomez al dicho prior en el heredamiento que aqui esta escrito, e || por apreciamento de omnes buenos, por que estos dichos heredamientos tomo el dicho Garcia Gomez en si con la || otra manda que fizo Gomez Perez su padre e esto finco en el de pagar e estos son los apreciadores || de la dicha heredad: Ferrant Perez de Bores e don Juan de Bores, fijo de don Mateos, e don Iuanes de la casa nueva, ||<sup>10</sup> e Ferrand Perez, fi de Pero Perez de Campollo, e Roy Diaz de Bores. Estos apreciaron la castanera sobre Bores || quel dio su auuelo Dia Gomez e lo de la compra de Juan Ferrandes Duque e lo quel copo de so padre Gomez || Perez, que es senbradura de seys quarteros: esto apreciaren CCC maravedis. El ero de la Laiuada con un quadro que || jaz al sorual de la piedra fita, e otra faça al posadero so carrera que afruenta en otra faça que || fue de Marcos de Bores: esto apreciaren cient maravedis. E

otrosi la cuesta del Portillo de Mollanes e la ualleia ||<sup>15</sup> de la Piedralada con el quadro que jaze so carrera e otra faça que jaz en Cantinno que fue de la compra de || Johan Ferrandez Duque: esto apreciaron CC maravedis. E otrosi amos los heros que iazen sol Ribota que fueron de || Martin Domingo de Barrio e otra faça al Rebolillo e otro quadro que iaze al nogal de so Ribota e otro quadro que || jaze açerca del hero de la puent: esto fue apreciado CC maravedis. E otrosi precieron el hero del vado || a Quintanilla, e la cortina de Paedes, e la faça del foyal de Pero Dias, e la faça de sobrel huerto ||<sup>20</sup> que fue de Iohan Ferrandes, e otra faza en Luzan que fue de Iohan Ferrandez, e el tercio de la serna de Caherses, || e el hero de la vega de Sant Julian e lo quel dicho Garcia Gomez a en Quintanilla que fue de Martin Domingo de || Barrio: esto apreciaron dozientos e çinquenta maravedis. E eso monta todo mill e çinquenta maravedis. E desto entrego el || dicho Gutier Gomez a don Toribio, dicho prior de Sancto Toribio, los ochocientos e çinquenta maravedis quel deuia || el dicho Garcia Gomez de las mandas de so padre Gomez Perez en el dicho heredamiento. E otrosi entrego a Garcia Perez ||<sup>25</sup> curero de Sancta Olala (*sic*) de Bores en este heredamiento dozientos maravedis que mando Gomez Perez para la || obra de Sancta Ollaia. E en estas mandas anbas que mando Gomez Perez a Sancto Toribio e a Sancta Ollaia || pago el dicho Garcia Gomez mill e çinquenta maravedis en este heredamiento sobre dicho. E por que esto sea firme || e no uenga en duda rogue a Alfons Pelaez escriuano publico de Valle Varo que de ende a nos, || el dicho don Toribio, prior, una carta signada de su signo. Desto son pesquisas rogadas que fueron ||<sup>30</sup> presentes Toribio Perez e Iohan Iuanes clerigos de Sancto Toribio; Garcia Perez clerigo de Bores, e Pero Diaz, fijo de Iohan Este- || uan, e Alfons Martinez de Douarganes, e Roy Telliz, e Alfons Martinez de Potes, marido de Donna Estefania, e Iuannes || de Varago, e Martin Garcia de Valdeprado. E yo Alfons Pelaez dicho escriuano, a ruego del dicho Gutier Go- || mez de la Lama, estude present a todo lo de sus dicho, fiz esta carta e puse en ella mio signo || en testimonio.

E esta dicha carta mostro Pero Gonzalez, prior del dicho monesterio de Sancto Toribio, e fizo leer ||<sup>35</sup> por mi Iohan Ferrandez, escriuano publico de Valdevaro, XVII dias del mes de febrero, Era de || mill e CCC e sesenta e nueue annos, ante estos testimonios que aqui son escritos, e pidio a mi || el dicho escriuano que sacase de la dicha carta este traslado en publica forma, e que ge lo die- || se. Fecho XVII dias del dicho

mes de Febrero en la Era dicha. Testes que vieron la dicha carta: || Iohan Martinez e Iohan Perez e Ferrand Perez e Garcia Rodriguez, clerigos del dicho monesterio, e Gutier Alfons e Garcia Alfons, fijos de Alfons ||<sup>40</sup> Perez de la Lama, e Ferrand Perez, fiijo de Pero Royz de Varago, e Gonzalo Martin hermano del dicho prior || Pero Gonzalez. E yo Iohan Ferrandez, dicho escriuano, a pedimento del dicho prior, saque este traslado de la || dicha carta en publica forma e puse en el mio sig<sup>no</sup> tal en testimonio de verdad. Iohan Ferrandez.

235

1315, agosto 17, Burgos.

*Don García, abad de Oña, y Fernando Ruiz de Saldaña deshacen el cambio de una serna en Potes por unas heredades en Liébana, concertado anteriormente entre ambos.*

Orig. perg. 275 × 370 mm, Leg. 1.347, núm. 28.

In nomine Domini amen. Sepan quantos esta carta uieren como nos, don Garcia, por la gracia de Dios abbat de Onna, || por nos e por el conuento de esse mismo logar, et nos don Fernand Ruyz de Sallanna et donna Juana su || muger, somos abenidos que el camio que fue fecho entre nos et el nonesterio de Onna de la serna de Sant Uice- || inte de Potes, que dio el monesterio en camio a nos don Fernand Ruyz et donna Juanna por el tercio de tod ||<sup>5</sup> el heredamiento que fue de donna Elvira Alfons de Salinas, que es en Lieuana, que nos diemos en camio al || dicho monesterio, segond se contiene en las cartas fechas en razon del dicho camio; cattando pro de amas las || partes, abenimos nos de desatar el dicho camio e desfazer el dicho camio que non uala daqui adelant en tal mane- || ra, que nos los dichos don Fernand Ruyz et donna Juana desapoderamos nos de todo el derecho et propiedat et pos- || sesion et tenencia que nos auemos et a nos pertenesçie por razon del dicho camio en la dicha serna, et apodera- ||<sup>10</sup> mos por esta carta a uos los dichos abbat et conuento et al monesterio en la dicha serna et en todo el derecho et propie- || dat et sennorio et posesion et tenencia et usu que nos auemos et a nos perteneçe por qualquier razon en la dicha || serna, et

que sea vuestra et del dicho monesterio la dicha serna, libre et quita, daqui adelante, assi como era antes que || fuesse fecho el dicho camio. Et otrossi nos, el sobredicho abat de Onna, por nos et por el conuento et moneste- || rio sobredichos, desapoderamos a nos et al dicho monesterio de la propiedat et del sennorio et possession et ||<sup>15</sup> usu et tenencia que nos et el dicho monesterio auemos en el dicho tercio del dicho heredamiento que es en || Lieuana, que fue de donna Eluira Alfons, et apoderamos por esta carta a vos don Fernand Ruyz et donna || Juana los sobredichos en el dicho tercio del dicho heredamiento et en la propiedat et sennorio et usu et posse- || sion et tenencia, que sea uuestro libre et quito daqui adelante, assi como era antes quel dicho camio fuesse fecho. Et || nos don Fernand Ruyz et donna Juana los sobre dichos damos poder a uos, los dichos abbat et conuento, que uos ||<sup>20</sup> o uuestro mandado entredes et tomades por uuestra propia auctoridad la dicha serna et possession corporal de || la dicha serna. Et otrossi nos el abbat sobre dicho por nos et por el dicho conuento, damos poder a uos, los dichos || don Fernand Ruyz et donna Juana, que uos o uuestro mandado por uuestra propia auctoridad entredes et tomades el di- || cho tercio del dicho heredamiento et la possession corporal dello. Et nos, el abbat sobre dicho, por nos et por el || dicho conuento, obligamos a nos et a los bienes del dicho monesterio de tener, guardar et cumplir todo lo que se contiene ||<sup>25</sup> en esta carta. Et otrossi nos, los dichos, don Fernand Ruyz et donna Juana, obligamos a nos et a todos nuestros bie- || nes de tener et guardar et cumplir todo lo que se contiene en esta carta. Et amas las partes sobredichas revo- || camos las otras cartas que fueron fechas en razon del dicho heredamiento et renunciemos el derecho que por || ellas auemos en razon del camio sobre dicho et damos las dichas cartas por ningunas que non ualan daqui adelant. || Esto fue fecho en Burgos XVII dias de agosto, Era de mill et CCC et L et tres annos. Desto son testigos que estauan ||<sup>30</sup> presentes rogados: Rodrig Aluarez de la Serna, Suro Rodriguez de Torizes, Rodrigo Rodriguez de Seda- || no, Fernand Perez de Sant Roman de la Cuba, Ruy Perez vecino de Burgos, morador en la calle de las Armas, Al- || fonsso Perez, Lope Garcia criado del dicho abbat, fijo de Lope Garcia, et Domingo Perez vecino de Burgos. Et yo Iohan Gonzalez, notario || publico de Burgos, que lo escreui rogatus e en testimonio fiz aqui mio signo. Iohannis Gundisalui.

236

1316, agosto 2.

*El prior don Toribio da en préstamo a Juan Pérez la renta del pan de varias heredades a cambio de recibir un carnero todos los años.*

Cart., fol. 73, núm. 256.

CARTA DE LA HEREDAT QUE TIENE IOAN PEREZ, CLERIGO, EN TIERRA  
DE LA REYNA.

Sepan quantos esta carta uieren commo yo, don Thuribio, prior del monesterio de Sancto Toribio, por seruicio que fiziestes et faredes al monesterio sobredicho et a mi, uos, Ioan Perez de Meluerda, clerigo, nuestro criado, do uos que tengades en prestamo del dicho monesterio por en todo uuestro tiempo la renta del pan que rendiere el heredamiento que nos auemos en Pedrosa et en Uillafrea et en Boca de Gurguelo et en los Peios; et douolos en tal manera et so tal condicion: que seades bueno et leal aprouéchador al dicho monesterio en todo quanto uos podierdes et si el contrario fizierdes desto, que por y perdades todo esto que uos do et sobredicho es. Et otrosi que dedes en cad'anno dent por renta al dicho monesterio un buen carnero el dia de Sant Martin de nouiembre so la pena sobredicha. Et yo Ioan Perez, el sobredicho, assi lo otorgo. Et porque esto sea cierto et non uenga en dubda yo don Thuribio, prior sobredicho fizi fazer dos cartas partidas por abc, tal la una como la otra: la una que tengades uos el dicho Ioan Perez, et la otra que tengamos nos en el monesterio; et la que uos touierdes sera sellada con el sello de Sancto Toribio. Que fueron fechas a dos dias de agosto, Era de mill et trezientos çinquenta et quatro annos.

1316, agosto 4.

*Noticia del estado del monasterio cuando lo dejó don Toribio.*

Cart., fol. 67 v.º, núms. 243 y 244.

Publ.: MÍNGUEZ, *De Cantabria*, págs. 127-131.—Cit.: JUSUÉ, *Monasterio*, págs. 53 y 63.REMEMBRANZA DEL ESTADO DEL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO, EN COMO  
LE DEXO EL PRIOR DON TURIBIO.

Era de mil et CCC et LIIII annos, a quatro dias de agosto: esta es la remembrança del estado del monesterio de Sancto Toribio en como lu dexo el prior don Turibio quando enbiaron por el para prior mayor, sacadas las rentas de pan et de uino et de la cogeta de casa et de las demandas los dineros, que no son puestos aqui ni otras cosas menudas et esto todo que se sige dexo a Iohan Royz et a Ferrant Beltran, sus companneros, que moraban y, por carta partida por a. b. c. et depues dio a Martin Royz, prior del dicho monesterio de Sancto Toribio. Dexo y quatro cantaras de manteca et C et XXVII quesos de mayores de cabras et XL quesos de frera (*sic*) et dos tocinos grandes de layn, en que auran un buen tiempo, et de aqui al dia de Sant Migel an de auer de las cabras XX et VI quesos cada semana et pueden auer fasta dos cantaras de manteca fasta aquel dia. Item dexo y V maquilas de nuezes anneias. Item dexo y V bues et II bestias asnales, los bues et las bestias con todo so apareamiento, que es pora ellos; et puercos mayores XIX et XIII lechones de oganno. Item dexo y en Sant Ioan, entre cabras et oueias, LII cabeças, sin las de cueua que son las que Dios quiere, et uacas las que Dios quiere. Item dexo y una mula ensellada et enfrenada. Item en Sant Ioan dexo Iª arca que cabe mas que X moyos, que es de Sancto Toribio. Item en Potes dexo II tinas et una tinacu

et II carrales de XXX miedros et otra de IX miedros. Item I tonel que tiene Ioan Martinez de Ribiella, de Sancto Toribio.

Remembranza del tesoro (1): Este es el tesoro de la yglesia que dexo y don Toribio prior: de libros, quatro domingales, dos nueuos et dos uieios, de lecciones et del canto, et un domingal de cantar; item dos sanctorales de lecciones et del canto, et un santoraleio de canto; item Jos misales et III sobrealtares et un libro epistolero et euangelistero, et III oficerios et I presero et II salterios et unas costumbres et un libro de baptizar et otro libro de Sant Ysidro et otro libro en que estan las lecciones con su ystoria de Sancto Toribio et de otros sanctos et un manuel de tablas et de batear et de otras orationes et de otros oficios; item un libro de letra { de } toledana de sermones en el estudio.

Estas son las uestimentas et la ropa de la egleſia: XI casullas de seda, et dellas texidas con oro; item de lino dos casullas labradas; item dos casullas de lino que no son bendichas; item cinco almatigas de seda buenas et I<sup>a</sup> almatiga de cutiano; item XVI capas de seda, et dellas texidas con oro, et III capas que estan en el coro de cotiano; item IX sobrepelicas las VII nueuas et las otras uieias; item en VI altares cada dos sauanas et dos uestimentas cumplidas de cutiano de misacantano que son escriptas con las casullas de suso; item dimos a Santiuste et a sant Yuannes et Santyago de Collo et a Sant Uiceint de Potes sennas uestimentas de misacantano conplidas de todo; item sobre cada altar sus cortinas et son V altares; item III cortinas demas desto et una alcaida; item quatro frontales de seda et quatro de lino labrados; item XIII fazaleias para los altares con las festiuales del prior; item quatro camisas simples, que no son bendichas; item VI camisas para euangelisteros et para epistoleros, las III con sus estolas et manipulos et cintas; item III estolas et III maniplos de seda demas desto; item VII cirtaras; item unos corporales nobles con su casa de seda, festiuales del prior, et de otros seis pares; item III aras con sus corporales en los altares; item II testes de alemegnes et I<sup>a</sup> cruz de plata con el lignum Domini et otra de Christobal (*sic*) et tres cruces chicas et I<sup>a</sup> grant de alemones; item XIII sauanas; item III calices de plata et I en Aguilar que tiene Diago Rodriguez por XXX maravedis et dos calices de plata

(1) Este titulo, al margen y en tinta roja.

en Carrion en casa de Ferrant Gonzalez por XX et IIII maquilas de trigo et medio en que montan al tiempo a cerca de CCCC maravedis; item IIII cruces de fuste sin la de Sant Ysidro; item II cruces para los defuntos de alemogenes; item IX amitos bendichos et XV por bendecir, et IIII estolas de seda et IIII maniplos et III estolas de lino et dos maniplos, todo esto por bendecir, et dos velos. Item, esta es la ropa del monesterio que dexo y el prior don Turibio (2): X cocedras de fundas de terliz et XII cocedras de fundas de lino et XI cocedras de fundas de lana et sex cabeçales de fundas de terliz et ocho cabeçales de fundas de lino (3) et VII cabeçales de fundas de lana uiados con el que tiene Eluira Garcia et con el que tiene Ioan Martinez el clerigo et con el de Ioan, el de Toribio Perez, et tres fazeruelos et III sauanas et III que estan al forno et IX pares de manteles et X lechos de fuste et esto con las cocedras et lechos que tienen los monges et los clerigos et los otros de casa: de los lechos tienen quatro los clerigos et I que esta al forno; item Iuhan Martinez una cocedra et dos cabezales et otra cocedra que esta y et son de fundas de lino; Toribio Perez tiene dos cocedras et un cabezal et Iohan Yuannes I<sup>a</sup> cocedra de funda de lino et III cabeçales de lana. Suma (4) por todo XXXVII cocedras et XXIII cabeçales.

Renta de la befeza (1). Esta es la befeça del uino: en la bodega de suso I<sup>a</sup> cuba piarga et dos carrales et III toneles buenos et otros tres chicos; item en la bodega de yuso VII carrales buenas et quatro toneles buenos et VII tinas et III duernos con los del orrio.

Desto fueron fechas dos cartas partidas por a. b. c., la una que touiesse el prior de Sancto Toribio et la otra que touisse don Toribio prior que fuera del dicho monesterio de Sancto Thuribio en remembranca.

Remembranza de las bastaga de casa (1): item, en el monesterio un armario para'l pan et VI arcas dentro la clastra (*sic*) con las de dormitorio, et un armario en la cozina, et I<sup>a</sup> arca en el forno, et III tableros otros; item VII sogas de cuero et III acadas et II acadones et II cuchiellos podadorès et dos foces de prado et una maça de fierro et un pico de fierro et III picos para'l molino et una aguela et IX imagines et de cera mayores al altar de cuerpo santo et VI imagines menores et

(2) Al margen y en tinta roja: "Remembranza de la ropa de la casa de Sancto Toribio."

(3) Desde "et XII cocedras", en el margen inferior.

(4) Se repite esta palabra en el margen y con tinta roja.

un frontal labrado de seda, et es el uno para ante el monumento. Item tres mesas del refitorio et tres menores para aca fuera (5).

Esta es la debda que a de dar el monesterio de Sancto Toribio a Fernant Garcia, duque: XXX maquilas de pan, X de trigo, X de centeno et las X de cebada; item al arcipreste de Auia XX maquilas de trigo. Item para ayuda de pagar esto estan en Arenas VIII maquilas de trigo et en Ceruera V maquilas de centeno menos I quartero; item en Ferreuela I<sup>a</sup> maquila; item en Auia II quarteros de trigo et III maquilas et media de cebada. Item de las enfurciones que deben de los annos pasados et otrosi de las rentas paguen lo otro. Item las XX maquilas de Auia paguense de las rentas dent, de la que a de dar Ordonio. Item en Sant Fagunt Garcia Martinez de Onna tiene el encesano (*sic*) de plata por C maravedis, et maestre Simon de Çamora los decretales del prior por CC maravedis, et el libro sexto del prior por XXX maravedis en Leon que tiene Alfons Garcia el auogado, et un calze de plata en Aguilar en casa de Diago Rodriguez por XXX maravedis: esto paguese quanto los C maravedis de la renta de Astorga que el prior fizo de nuevo. Item a Fernant Perez Oreiuela VI maravedis; quanto los CC et XXXVI maravedis paguense de las rentas que son pasadas et ouiera de auer el prior et fincan en el monesterio que se ouieran de pagar fasta aqui et non se pagaron que son mas de CCL maravedis. Item C maravedis del arcidiano paguense de los que ouieran a dar al prior los arrendadores de Potes, asi como se contiene en el estrumento del arrendamiento. Et esto et todas las debdas que fallaren por buena uerdat que yo el prior fize et deuo mientra estid en el monesterio de Sancto Toribio, enpero que segunt creo non debo otras cosas saluo esto sobredicho et C torneses de plata et a los de dar por las almas de Lorencio Ferrandez et de Teresa Martinez su muger, que me los prestaren quanto estaua en la corte, que los auia mucho mester. Item de XC y tres ollas de cobre et III calleras et una ganza. Desto todo fueron fechas dos cartas partidas por a. b. c., la una que fincase en el monesterio que touiesse el prior que fuesse en Sancto Toribio et la otra que la touiesse don Toribio prior que fuera del dicho monesterio de Sancto Toribio en remembrança.

---

(5) Lo que sigue va precedido del epígrafe siguiente: "Remembranza de las debdas que dexo el prior don Turibio, de las que se acordo, et si mas fueren que las pague el prior que fuere en el monesterio de Sancto Toribio."

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 65, núm. 234.

REMEMBRANZA DEL HEREDAMIENTO DE ROUISCALES ET DE UILLASLERO ET  
DE SUS ENFORCIONES ET DE LOS SOLARES DENT, SEGUNT QUE LO FIZO SABER  
EL PRIOR DON TURIBIO.

Este es el heredamiento de Rouiscales: la uelga (*sic*) de Uallemora; item al aroyo de ualle monno; item otro pedaco en Baralocio; item otros quatro logares en ualle Horaçalez; item otros pedacos en Balleio de la horca; item enno lano de Cetes; item otros III prados en balle de Cete; iten a la presa del molino de Uillaslero otro prado; item a la fuente otro prado; item a la mota otro prado; item y de suso de la presa otros II prados; item otro poco de prado cabe'l suio de Uillaslero a la uelga; item otra terra carrera de Uaraiores a la laguna; item otra faça y de ioso (*sic*) a la cuesta de Sant Christoual; item otro pedaco a las héras de Uillaslero; item la tierra de la roxa de Uillaslero; item otra tierra en Uallesancte; item otra tierra a Sant Roman de Castreion; el solar de Maria Rodriguez I<sup>a</sup> fanega de centeno; item el solar de Diego Ualient I<sup>a</sup> maquila; item el solar de Marina a la iglesia I<sup>a</sup> fanega et son poblados y; del solar de Diego dexele la una fanega de pan et que diesse a otr'anno otra fanega et que poblasse el solar, Era de mil et CCCLIII annos, et el obligose a pagar depues todos los fueros.

## 239

*Noticia de las heredades que poseía el monasterio en varios lugares (1).*

B: Copia en perg. de 140 × 350 mm. Leg. 1.347, núm. 20 (2).

C: Cart., fol. 24, núms. 77-80.

Esta es la remembranza de la heredad que a el monesterio de Sancto Toribio en Quintana de Luengos: enna Cornuda una tierra cerca la carrera e del otra parte Iohan Miguelliz; otra tierra cerca la carrera que va a Sancto Iusto, e de una parte iterra de Martin Pedriz e del otra parte tierra de Martin Lobo; a los aroyos otra tierra, e del una parte tierra de Martin Lobo; al prado Maniel III tierras, e de una parte tierra de Fernan Perez e del otra parte tierra de Dominico Bommel e del otra parte tierra de Martin Lobo e del otra parte prado de Martin Martinez; a la calzada II tierras e del una parte Martin Martinez e del otra parte don Ieruas; e del otra parte cerca la carrerra que va ad fontem sosa (a) III tierras, e del una parte tierra de Martin Martinez e del otra parte tierra de Fernan Perez e del otra parte tierra de Gonzaluo Martinez e de otra parte de Michael de la Ponte e de alia parte de Fernan Perez e de alia parte de Domingo Fernandez; enna Enestosa una tierra, e de una parte tierra de Martin Lobo e de otra parte de filios de Fernan Pelaez; II linares en fondon de villa, el unu cerca'l orto de Diago Martinez; e otro linar cerca orto de Martin Perez e de otra parte de Martin Lobo; en Mediavilla I linar, cerca otro de Gonzalo Martinez e de alia parte de Domingo Fernandez; e alia tierra tras el solar de Juan Cibrían; e cerca una tierra de Gonzalo Perez, al quado, una quarta d'una tierra cerca iusta via/ que vadiz ad Pinnaforada; enna colina II linares, el uno cerca la tierra de Fernan Perez el uno cerca la tierra de Miguel Erman. Hec est noticia de ista hereditate XVIII (b) terras.

(1) Esta "remembranza", como todas las que le siguen, aparece sin fechar. Todas ellas son el resultado de una intensa labor reorganizadora llevada a cabo por el prior don Toribio, por lo que nos evitmos hacer cálculos sobre su fijación cronológica.

(2) Esta copia omite los epígrafes, que tomamos del cartulario.

## DE QUINTANA DE LUENGOS HEREDAMIENTO.

Alent el agua, los ualleyos de Otero, de una parte la tierra del rege e del otra parte la tierra de Martin Martinez; en Fontecaliente una tercia de una tierra; en Rueda las canales sobre la fuente e del otra parte la mata; tras vellosiello (c) una tierra; enna royo una fazza cerca la carrera que va a Bargano; enos ualles de Mudaf (d) un prado; en Sancta Maria una tercia de un prado; enas lauiadas otro medio; en Cubillo (e) otro medio. Hec est noticia de ista hereditate: XVIII tierras e IIII prados; e una era tras casa de Fernan Garcia; una media tierra passado el cuernago; una media tierra | a Pennacorvera/. Fernan Perez, Roy Martin, Diac Martines, Don Bernaldo, Roy Garcia, Roy Martin presbiter, Gonzalo Martinez, Garcia Martinez testes. Gonciliun (*sic*) de Quintana vedores e auditores. Diago Martin, Gonzalo Martinez fidiatores.

## ITEM DE LA HEREDAT DE QUINTANA DE LUENGOS QUE FUE DE GARCIA MUNNIOZ.

Hec <est> hereditas de filiis de Garcia Munoz in Quintana: en Sosa II tierras, la una en frontera de la de Fernan Munoz, de otra parte de Fernan (f) Gonzalez, el altera es de la de Juan Perez, e de otra parte de Munio Perez. En Pennasaluas una media en frontera de Miguel e de otra parte la carrera que va a Uargeniella. En era del ualeyo una tierra de una parte tierra de Martin Fagundez e de otra parte de Domingo e de Miguel. En sarizal una media tierra en frontera de Martin Lobo; enna uilla III linares, el uno cabo l'agua ariba e los otros cabo el orto da Diago Martinez. Al pozo una tierra e un solar con sua era. En sotillo una quarta de una tierra. Enna colina una media tierra.

## DE QUINTANA DE LUENGOS LO QUE DIO DONNA MARIA LA LOBATA.

Remembranza de lo que dio donna Maria "la Lobatona" por su alma al monesterio de Sancto Turibio: en Somodeluilla (g) media casa; el

trigar de Pradoredondo; la media tierra de Pennasaluas que he con Sancto Turibio carrera de Uarzenilla; en arroyo dos medias tierras que he con Domingo (h) de la Puent. La ochaua parte del prado de Penna negruela; el solar de "las lobas" por alma de Martin Lobo e de sos fijos, e el prado de la uega so Sant Miguel.

(a) Fontemsolas.—(b) XXI.—(c) trauello enfiello C.—(d) Mudof C.—(e) Cuiello C.—(f) Estranera C.—(g) Somodeuilla.—(h) Diego C.

240

*Noticia de las infurciones correspondientes al monasterio en Valdebaró (1).*

Copia simple en perg. 130 × 167 mm. Leg. 1.350, núm. 33.

Estos son los fueros de las enfurçio- || nes de Ualdeuaro, de los que non dan || por la emina de Sancto Turibio: dan III || eminas por el padre e III por la madre ||<sup>5</sup> Pero Pedriz del Otero; III por si et VI por || su mugier Juan Perez; su ermano da III e- || minas por su padre; Marina Perez || Jualiz VI eminas, e su fijo III emi- || nas; Pero Beneitu III eminas e III por ||<sup>10</sup> su mugier; Juan Beneitu III eminas; || los fijos de Pero Iuanes III eminas; la te- || xedora III eminas por su fija; Doming' || Iuanes III eminas por si e III por su || mugier; Martin Sauastianiz III ||<sup>15</sup> por si e VI por su mugier, e su madre III || eminas; Juan Domengiz III por si e III por || su mugier; Çafadu III eminas por || su mugier; Martin Domengiz VI eminas; || Juan Simon VI eminas. || Suma LXVIII eminas.

(1) Carta sin fechar; por los caracteres de la letra puede situarse a finales del siglo XIII o principios del XIV. Por el tenor general de la misma es posible que pertenezca al gobierno del prior don Toribio, cuya labor reorganizadora dió lugar a varios documentos de estas mismas características.

## 241

*Don Juan de Bedoya dona al monasterio de Santo Toribio un solar en Cahecho, diez maravedís y otras varias propiedades (1).*

Cart., fol. 61, núm. 212.

## CARTA DEL SOLAR DE CAECHO.

Connoçuda cosa sea a quantos esta carta uieren como yo don Yua-  
nes cauallero de Uedoya ofresco mio cuerpo a la casa de Sancto Toribio  
para enterrarme y. Et doy un solar en C}h{aecho en que moran dos  
ommes, et X maravedis en dinero o que lo uala; et doy un lecho con  
cocedra et con lumazo, et un manto, et Iª media uaca et si el prior diere  
II marauedis que sea la uaca sua; et otra media uezera fija de lunada; et  
I maravedi al capellan que lu emiente todauia. El prior que me faga  
cantar mi annual por mi alma. Et nos damosle parte en horas y en iei-  
nios et en quanto bien se fiziere enna casa de Sancto Toribio.

## 242

*Noticia de las tierras y propiedades que tenía el monasterio en  
Hojedo.*

B: Copia en perg. de 190 × 170 mm. Leg. 1.347, núm. 19.

C: Copia cart., fol. 60, núm. 207.

REMEMBRANÇA DE LAS HEREDADES E SOLARES QUE HA EL MONESTERIO DE  
SANCTO TORIBIO EN FOIEDO LO QUAL TOUO MARTIN DOMINGUEZ QUE FUE  
MERINO DEL DICHO MONESTERIO E RECADADOR DE OTROS BIENES DEL DICHO  
MONASTERIO (2).

Esta es la remembranca de las heredades que auemos en Fogedo (a):  
I tierra en la Cepeda, do tiene la cabanna el uinnadero de Potes; otra  
en el ero de la canal, otra que fue uinna a la puente: la uinna de la  
fiebre, tan bien cuenta como lano; la uinna que tenie Pela Martinez so-  
bre Piedra Aguda; dues faças so los uertos de Fogedo (a) a Piedra

(1) Documento sin fecha. Por el tenor general del mismo corresponde a finales del siglo XIII o principios del XIV.

(2) Este epigrafe es del cartulario; en B no aparece.

Techa; dues faças so la loria que fueren centeno que son segadas ia. Otra tierra cabe la estrada sol formazo. La cortina de so Fogedo. La trezuela (b) de so el oliuar (c). Otra tierra al ero de Olaia que tien Pedr'Iuannes. Otra faça buena a so Fomeit (d) que touo Iuhan Martinez de Aliezo. Otra y aluego que cogiestes ordio. Otra y luego que iaze cab'estas amas. Otra tierra a Fomeit (d) do esta el nozal. Otra tierra tras la tapia. Otra tierra que pasa la carrera por ella del era de monesterio. Otra tierra por o passa el arroial so Sant Martino. El prado de Sant Martino con su tierra de iuso e de suso fasta que ua al ortal El prado de Fogedo con uuertos e con quanto y ha, fasta que ua a la casa de Iuhan de la casa nueua, fasta la fuente de medio. El uuerto que esta sobre la casa de Iuhan Fijo, assi como esta cerrado con sus fruteros e con su uinna, assi como esta todo cercado, e fue casa de Sancto Thoribio. Otro casar que esta y luego en Fogedo (a); otras dues faças a la lama de Fuentgrulla, una allent otra aquent, otra sobrel sendero que ua a Casiellas. La serna de Casiellas. Otra faça so casa de donna Marina (e) otra faça do esta el peruial con so peruial; otra do esta el moral con so moral con la quarta de un sorual e con la quarta de un peruial. El moral ermun nuestro; otra tierra en la foiaca; otra tierra a las parainas (f) que tienen los fijos de Maria Miguelez (g). Otra tierra que tiene Pero Iuannes e los fijos de Marina Miguelez do estan los nozales de Dieg'Ordenez. Otra faça en Casiellas que es ierua. La meetad (h) del cueto de Sant Martino que es ierua. El casar de la sierra que es otrosi ierua. La mediã faça de la tierra que iaze tras Sanct Ilfonso (i). El ero del felguero. El medio del ero de la estrada. La uinna so penna Coruera. La uinna de Ferrat (j). Est heredamiento todo sobre dicro es de la casa de Sancto Thoribio (1). Esto todo tiene Martin Domenguez de Fogedo e tiene la serna de lan de mijores e tiene toda la heredat de Pemdes e lo de Castro e lo de Caecho e lo de Camarco e lo de Armanno, e tiene la heredat de Uierguas, uinnas e tierras e prados e arbores; el solar de Loriezo que nos dio Pero Diaz con sos prestamos e la heredat que nos dio don Paris por su alma e la heredat que nos dio donna Sancha de Pendes por so quinto e la uinna que compro el prior en Trasuega d' Eluira Roiz.

(a) Foiedo B.—(b) terrezuela B.—(c) soruar B.—(d) Fomeint B.—(e) Maria B.—(f) Perainas B.—(g) Mari Migelez B.—(h) meytat B.—(i) Alfonso B.—(j) Ferrant B.

(1) Hay un espacio raspado como para cuatro palabras.

*Noticia de las heredades que poseía el monasterio en Villaslero (1).*

## CARTA DE LAS TIERRAS ET PRADOS QUE HA EL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO EN VILLASLERO (2).

Esta es la noticia de la heredad que pertenesce a la casa de Sancto Turibio en Uillaslero: en Uallemora un pedaço, del una part Domingo Nieto et del otra Benedicto; et I terra en la uega, del una part Petro Caro et del otra Petro Pelaez; et una faça del una parte Iohan Pelaez de Rouiscales et del otra part Domingo Fijon de Riomenudos. En los foyos un pedaço del una part Petro Pelaez et del otra part el Bafon; et un pedaço del una part Domingo Nieto el del otra Petro Fijo; en Uallex de la forca un pedaço, del una part Petro Fijo de Rouiscales et del otra Petro. En un barrial del una part Petro Fijo et del otra Bafon; et un pedaço del una part Pero Caro et del otra Miguel; en el ual de Tezethe un pedaço, del una part los del era de Rouiscales, et del otra los fijos de Domingo del Corral. Ennas caudas un pedaco, del una part Simon et del otra Iohan de Riomenudos; et una terra, del una part Iohan et del otra el Bafon; et una faça del una part la carrera et del otra Iuan; et un pedaço del una part la carrera et del otra part <Pedro> Caro de Rouiscales; en el Ualiuzime un pedaco, del una part la meatat, del otra la carrera; et una faça Martin Caluo et del otra la carrera; et una faça del una part Pedro Caro et del otra los fijos de Iuan Fijo. Al colado una faça, del una part Mari Martinez el del otra los fijos de Domingo Fijo. En Ualleforcales una terra, del una part Petro Fijo et del otra Ioan. Al collado una faça, del una part Mari Martinez et del otra Migel de Rouiscales; et una terra del una part el Bafon et del otra don Gutierre; et una terra, del una part Petro Fijo et del otra Juan Diaz. En el erdar baco una terra, del una part los del era, del otra part <Pedro> Caro de Rouiscales.

(1) Agrupamos en este epígrafe tres cartas que se encuentran en distintas partes del cartulario; al transcribir los títulos damos su situación exacta en éste. De la primera, la más larga, hay dos copias. Seguimos la del fol. 30 v.º, por ser más correcta y más completa; no anotamos las variantes del fol. 23 v.º porque todas ellas son omisiones o errores del copista.

(2) Cart., fol. 23 v.º, núm. 72; fol. 30 v.º, núm. 104.

Estos son los prados: a la puent un prado, del una part Iohan et del otra la puent. Otru a la fuent, del una part Domingo Lozano et del otra Martin Caluo. Otru prado a la presa, del una part la presa et del otra los fijos de Domingo Abbat de Roiscales. Otro al penelar, del una part Petro Caro de Roiscales. Otru a la uelga, del una part los fijos de Iuan de otra part el rey et del otra Petro Abbat. Otru a la presa, del una part Iohan et del otra part Caro de Roiscales.

Esta es <la suma>: de los prados VIII et de las terras XXIII.

#### ITEM DE VILLASLERO (3).

Don Pelaio de Riuro Menudos pro remedio anime sue Sancto Turibio dedit unam terram in Ualleforcales. Uidales de Riuro Menudos dedit aliam terram | in/ ipso ualle. Don Iohannes de Uillaallero dedit unam terram in lano de Sancto Christoforo. Martin dedit unam terram in Uallecouo.

#### ITEM DE VILLASLERO (4).

Domingo Nunno, el rodero de Arual, dio una iudgada de bues de herdat por su alma a Sancto Thuribio en Villaslero.

#### *Noticia de las heredades que poseía el monasterio en San Martín de los Herreros.*

B: Car., fol. 21 v.º, núm. 67.  
C: Cart., fol. 72 v.º, núm. 254.

#### CARTA DEL HEREDAMIENTO DE UALDEFERRERO (a).

Esta es la remenbrança de la herdat de la (b) casa de Sancto Toribio en ualle los ferreros (c): II terras a las losas so lla uilla (d); otra terra so la mata; otra terra sobre las casas de ualle Espinoso; II en

(3) Cart., fol. 24, núm. 74.

(4) Cart., fol. 24, núm. 75.

fontaniella (e); IIII en monte (f); III a la penna; otros dos logares y (g) cerca las casas; otro en Matalonciella, otro en Matarego; otra terra en Fresnega (h); otra en el ualle; otra en somo la uega; otra enna Forcada en (*sic*) (i); II logares en Matalapenna; otro enna Sacada. Tras casa et prados, en (*sic*) II logares; en media la uega otro; en IIII logares, en ualle Lauiadas; otro en pumar; IIII (1) d'un prado en penna Meruella; en Polledo otro. En ualle Cotado otro.

(a) Remembranza del heredamiento que ha el monasterio de Sancto Toribio en Valdeferreros C.—(b) heredamiento que ha C.—(c) Ualleferreros C.—(d) dos losas so la uilla C.—(e) II en Loba, *add.* C.—(f) mata (C.—(g) y l *om.* C.—(h) Fresneda C.—(i) Forcadren C.

## 245

*Noticia de las heredades que poseía el monasterio en Colio.*

CARTA DEL HEREDAMIENTO DE LA YGLESA DE SANTIAGO DE COLLO QUE TUVIERON LOS GALINDOS (2).

Este es el heredamiento de Sanctiago de Colio que tienen los Galindos: en Araualle et en quatro logares uinnas, terminiegos fijos de Martin Garcia de Armano, del un cabo, et del otro nietos de Pero Martinez de Otero; del otra uinna fijas de Sancha Martinez de Armano, del otro cabo Pero Martinez de las faças; el otra uinna, la que dió Pero Liuarna por su alma en que ha don Domingo de la **Fuent la media**, he Santiaga ha la quarta. En Trasuega, en la laman, un quadro et otro medio enna serna de Armano; I cortina terminiegos Domingo de la Fuent, del otro cabo Iohan de Aras et el hierno de Diago Lobo de Cabannas; et en Uezanca otra uinna que tiene Pero Lobo de Cabannas. Otra Roy Gutierrez de Colio et otra Roy Perez el escudero; et otra Martin Perez de Colio, el cauallero; et otra Martin *Sancho* de la Fontaniella en es mismo logar; et otra Domingo de la Canal, Pero Pelaez de la Parte. I<sup>a</sup> uina en Uaçazan et otra en Cellenna fijos de Illana Iohannes de la Castanera que dieren por alma de su madre et tienensela ellos; una

(1) Sobre la caja del renglón, "quarta".

(2) Cart., fol. 28 v.º, núm. 95.

uinna de Seuastiano el capellan; II uinas en Cellena. Martin Diaz de Otero tien IIII uinnas en Arauelle; Roy Perez de Otero otra uinna en Arauelle. En Uinnon, en quatro logares, tien don Aparicio heredat: esta heredat es de la iglesia de Santiago.

CARTA DE LA HEREDAT QUE UENDIERON DE COLLO (1).

Esta es carta de la heredat que uendio Johan Pelaet de Colio del monesterio: una terra en Serramolino, otra terra que dio Marina Pelaet por alma de su hermana, otra terra en Adago, otra terra en Ual, otra terra en Otero.

246

*Noticia de varias heredades del monasterio.*

Cart., fol. 30, núm. 100.

CARTA DE LA HEREDAD QUE TOUO GUTIER ROYZ DE LA CASA DE SANCTO TURIBIO.

Esta es la eredat que tien Gutier Royz de la casa de Sancto Turibio: enna Ceradi una terra; en sulcu della, de parte de suso de fioz (*sic*) de Roy Perez de Uaro, et de parte de iuso de Sant Pedro de Camarmenna, et del otra frontera la carrera de Padrinana. En Padrinana, a los cereçales, una serna en surcu dela, de parte de iuso testigos (*sic*) Martin Dominguez del Molino, et de parte de suso Domingo Sorriba de Carauanno, et del otra parte de fijos de Domingo Pelaet de Lon, et del otra cuesta de Sancta Maria. En Sorriba un uerto de Sancto Turibio. En foio de Carauanno la meatat de Sancto Turibio, et la meitat de Sant Petro de Camarmenna, en surcu dello del una part de Sant Ollalla, et del otra parte de iuso et de suso ero d<e> eras de Caruano. En ualle Ferreron otra terra. En so Congarna una uinna. En Peps (2) una serna so la uilla "el pardo" de Mesaina. En ualle Ferreron otra.

(1) Cart., fol. 30, núm. 99.

(2) *Sic.* Por "Pendes".

## 247

*Noticia de varios vasallos del monasterio.*

Cart., fol. 30 v.º, núm. 103.

## CARTA DE LOS UASALLOS DE UALDEUARO ANTIGUAMIENT.

De Behares: Domingo, Illana Diaz la bibda. De la Frecha: fijo de Martin Rubio; Certa (?), la madre de Iordan; Domingo Pelaet. De Uaro: Domingo Pedrez, Benito, Pedro Dominget, fijos de Martin Dominget; fijos de do<n> Iuanes. De Raedo: Iohan de Penbes, fijo de Martin Munoz. De Enterría: Migiel (*sic*) Iuanes. De Tanario: fijos de Mari Pedrez; Martin Fijo (1) Otero. De Cosgaya: Iohan Martinez, Pelayo el peleiero, Pedro del Otero. En las Yrçes: fijo de Bizent. En Espinama: fijos de Pela Iuanes, el del ortar, Pedro Asturiano; Domingo Pedrez.

## 248

*Noticia de las heredades que don Martín de Çesera donó al monasterio.*

Cart., fol. 51, núm. 183.

## REMEMBRANÇA DE LAS UINNAS ET DEL HEREDAMIENTO QUE DIO MARTINO DE ÇESERA A SANCTO TORIBIO.

Esto es el heredamiento en que a don Martino de Çesera la meatad et la otra meatad es de donna Sancha, et la parte de don Martino es de Sancto Toribio; la uinna del oiuelo que compre de mis hermanos et me copo de mi hermana; de Mari Martin la uinna de so'l uarganno que' copo de Mari Martin et compre de mis hermanos; la faza que iaze so la uinna de don Pero de Linares et lega a la del so'l uarganno, que me dio Martin Pelaz en partida de mi hermana, por las uacas que desuiaren a

(1) Espacio en blanco.

otorgar en sus sobrinos; la uinna del canpo que conpre a Maestro; la uinna de la parte que yo y e, que me copo de Mari Martin et conpre a mis hermanos; la uinna que conpre a Martin Pelaez en Sedui; la uinna que conpre a Iohan Cecilia, que iaze en su sulco de yuso; la uinna que conpre a Manuel et a su hermano Diego et a Alfonso Rodriguez; la uinna que conpre al cauallero et yaze en sulco con Martin Pelaz et lega al sulco, et los binbres passados que son d'ela; la faza que conpre a Sanchó, que a con Domingo Abbat; la uinna de Cremon que conpre a Turibio Martinez; la uinna que conpre a Bartolome, que iaze al peral et es el quarto del rey; la uinna de tras la fuente que conpre a Pero Castro. Esto to dio don Martino a Sancto Turibio (1).

## 249

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 52, núm. 189.

## REMEMBRANÇA DE LA HEREDAT DE MONTEIO QUE ES DE SANCTO TURIBIO.

Esta es la heredat que a el monesterio de Sancto Toribio en Monteio: una casa con su era et con su huerto de prestamo de la casa; et otro pedaco en la Ualleluenga que cabe VI eminas; et otro pedaco en Mataspasandas que cabe II fanegas; et el prado de la huelga de Almaçan, el quarto del; et esto es prestamo de la casa et dan una fanega por enfurcion. Item esta es la otra heredat: en Linares tres logares de prados |en/ que a un carro de hierua. Item en Ualleluenga de Monteio V terras, que caben de senbradura V quartarios. Item en Uallecorros dos terras que caben dos quarteros de pan. Item en el uerecal de Monteio I<sup>a</sup> terra e parte del Almaçan, tres pedacos que caben tres quarteros de senbradura. Item Pero Mingez de Monteio tiene una terra que esta en refierta. Item un pedaço en Ualle de Uidales que cabe un seytero (*sic*). Suma de lo que cabe: III maquilas menos sexto; et renta tres fanegas.

(1) Esta última frase, de letra distinta, pero coetánea.

*Noticia de varias heredades en Cosgaya pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 73 v.º, núm. 278.

REMEMBRANÇA DE LA PESQUISA QUE FIZO EL PRIOR DON TURIBIO DEL HEREDAMIENTO ET DE LOS PRESTAMOS DE LOS UASSALLOS EN COSGAYA.

Martin Domingez de Cosgaya dixo que tenie II tierras, la meatad dellas en las uegas, et es la meatad de Sancto Toribio et tienelas en prestamo, et que ge las diera don Sancho prior a un sextero de trigo cad'anno. Martin Pelaez dixo que Iohan de Bellenna tenie una serna en Pendes, que cabe senbradura de IIII quarteros, a III quarteros de trigo cad'anno, et otras dos tierras en las Yrçes, que parte con Martin Dominguez; et II casas que fizieron en sus heredades et tomaron las a bien fer a Sancto Toribio, et tienen un uerto en prestamo, et dos prados et fruteros de Sant Loreint a la yglesia, et an a dar sex eminas de trigo, et moran en ellas Juannes "el Caniello" et fijas de Diego del Barredo et fijas de Miguel del Barredo. Et son tres enforciones: las dos, dos II quarteros; et el otra, VII heminas de trigo. Item Toribio que tiene una casa en que mora, que fue fecha en heredamiento caluo et tomaronlo a bien facer a Sancto Toribio; et tien la serna de Iohan de Bellenna en Pembes et da cad'anno un quartero, et segunt dizen a de dar tres panes et Iª gallina mas. Item dixo que fijos del Barredo (*sic*) fizieron una casa et tornaronla a Sancto Toribio, a tres panes et Iª gallina. Item fijos de Domingo Perez de la Cal fizieron casa en so heredamiento et tornaronla a bien facer a Sancto Toribio, a III panes et Iª gallina, et son quatro fijos, et los dos estan a fuero de sex panes, et los otros dos en la casa que fue dada para'l ganado de Sancto Toribio. Item Pero Perez tiene una casa en que mora, et la meatad esta en serna et esta a fuero de sex eminas de trigo antiguamient. Et estos son fijos de Garcia Martinez et dan agora II quarteros. Item dixo Mathe que Juan Guzman da tres panes et Iª gallina. Item Martin Rodriguez, fijo de Pero Royz de Bellenna, dixo que auie en Porres I prado et en Igueda ctro prado, et fueron de Munno de las Yrzes prestamos, et el uno tiene

Martin Dominguez de Cosgaya et el otro Iohan de Bellenna. En Penbes ay otro prado. Item en Cosgaya, Iuannes Caniello tiene el solar que fue de Pero Pelaez de Quintana, et yaze yermo, et es de Sancto Toribio serna, et fue poblado con casa et huerto e diol Pero Martinez el merino a Maria Buena para poblar: este solar es cerca la casa de Pero Caluo et cerca del camino. Item el solar de la muela esta en serna et es hiermo.

251

*Noticia de varias heredades y vasallos pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 63 v.º, núm. 227.

REMEMBRANZA DE LA PESQUISA QUE FIZO EL PRIOR DON TORIBIO DE LOS SOLARES ET DE LOS UASSALLOS DE COSGAYA, ET DE LOS QUE ESTABAN EN SERNA, ET DE LAS ENFORCIONES, ET DE LOS PRESTAMOS QUE TIENENT EN TANARRIO.

Dixieron Iohan de Bellenna et Pero Perez et don Iuannes et "el Caniello" que del rio de Pepi del Otero d'Estaialla, fasta Sant Lorent, es todo serna sal{uo}uo III solares que stauan por del rey, scilicet: el de la fuente, el de Corinan, el de la calle; et este de la calle diolo don Gonzalo a Sancto Toribio para corte para los puercos. Estos estan en serna: hijos de Formigon, hijos de Domingo Perez et los de Toribio. Item en Tanarrio son de enfortiones que a de dar cada solar I emina et Iª quarta de uino et tienen prestamos cada uno; Domingo Iohan de Pedrero, et hijos de Domingo Dominguez, et Domingo Gil del Otero tienen prestamo; Iuan Garcia (1) tien prestamo; hijos de Cibrian tienen prestamo; don Turibio tien prestamo, Domingo Iustez tien prestamo; Martin Dominguez tien prestamo; Pedro Dominguez tien prestamo (1) et Fagundo Perez tien prestamo; et Iohan Garcia tien prestamo; Domingo Dominguez tien prestamo; Domingo Perez tien prestamo. Et destos tomo los prestamos Pero Gonzalez a Fagundo et a Iohan Garcia et a hijos de Domingo Dominguez et a hijos de Cibrian. Estos uasallos todos an de fazer por serna: an de ir III dias en el anno et estos son antiguos et iantar; cui-

(1) Espacio en blanco para otro nombre.

damos estan en serna et el solar de don Toribio et de Martin Dominguez et de Pero Dominguez. Item estos son los prestamos que tienen nuestros uasallos de Tanarrio: Domingo Iohan en la massada, de terra et uinna tras la pareda (*sic*); item fijos de Domingo Dominguez en Nauas, terra et uinna tras la padera. Don Gil del Otero en la massada, terra et uinna tras la panda (*sic*). Item Domingo Iustez, Martin Dominguez, Pero Dominguez, Iuan Garcia tienen prestamo en Uegios: 1ª uinna tras la padera; don Toribio en las (*sic*) una terra et uinna tras la padera. Item Fagundo en ual de la media terra; Domingo Dominguez; Domingo Perez en Bres la serna, onbres (*sic*) et uinas tras la padera.

## 252

*Noticia de los linderos de una viña perteneciente al monasterio.*

Cart., fol. 64, núm. 229.

REMEMBRANZA DE LA UINNA DE PERO MARTINEZ, FIJO DE PERO MARTINEZ  
 PIE DE MAÇANAR LA QUAL ENAGENO COMO NON DEUIE.

Fronteros de la uinna de Pero Martinez fijo de Pie de Maçanal: de la una parte de suso Martin Torieno et Iuan Perez; de yuso el arreal (1), de la otra parte el prestamo de fijos de Per Escudero, et de la otra parte fijos de Rodrigo de Congarna.

## 253

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 72 v.º, núm. 255.

REMEMBRANZA DEL HEREDAMIENTO QUE TOUO FERRANT IUANNES.

Rememrança del heredamiento que tenie Ferrant Iuannes de Collo del monesterio de Sancto Toribio: 1ª tierra que dizen del quinto, so la yglesia de Castro Penna, que cabe VI eminas; item otra media tierra

(1) *Sic*. ¿Por arroial?

a la fuente de Castro Penna, que cabe II eminas; item otra media faça, so la fuente de pumarada, que cabe I emina de pan; item tercia en otra tierra en latus de la pumarada; item la quarta de otra tierra solla uilla; item otra faça en lo de los prados de Pendes, que fué del quinto de donna Sancha "la Buena"; item la sexma en otros III pradiales en los prados de Pendes; item mas un quarto en el huerto de fijos de Marina Juannes; item quinto en el huerto de donna Sancha; item sexma de sex castaneras, et en nogales la diezma de parte de donna Sancha; item otra tierra que tomo Ferrant Juannes en cabo del prado por razon que non querie partir con el lo de Pero Garcia "el coxo".

## 254

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 58 v.º, núm. 203.

REMEMBRANÇA DE LAS HEREDADES QUE HA EL MONESTERIO DE SANTO TORIBIO EN BORES ET EN UAL DE CERESEDA, LA QUAL'ES DIO DON FERNANDO, EL DUQUE.

Esta es heredit que auemos en Bores que dio don Ferrando el duc a la casa de Sancto Thuribio: a la puent de Quintaniella una tierra que cabe X eminas de semient, del un cabo iazen fijos de Gonçalo Royz, del otro Mari Martinet de Uada. Otra tierra hi luego que cabe un sexteru de semient. Al nozal de Pela Yuannes una tierra que cabe VI eminas de semient. Al sorual una tierra que cab<e> III eminas de semient. Otra tierra a penna Cogolluda que cabe un quarteru de semient, et dos modios. Sobre los nogales de don Lobon otra tierra que cabe eminas (*sic*) de semient. En Combuey otra tierra que cabe un sextu (*sic*) de semient con un nozal. En Campu I ortal con rateron de nuezes (1) et de maçanas. Esta es la heredit de Pero Martinez que compro don Fernando: en Terralada la media ualleia et cabe V eminas; en Ualascusaduna, una tierra, la media cabe V eminas, con rateron de nuezes et de maçanas et de peras en la ualleia de Gontino; la media della cabe VI quarteros. A las Fontaniellas una tierra, la media cabe III eminas et rate-

(1) La primera e, raspada.

ron en los prados de Enterrias: esto es de lo de Illana Diaz. Esto es lo de Mari Domingez: sobre Sancta Maria una tierra que cabe III eminas; a en Sobarga una tierra que cabe X eminas; en Pieralada Iª tierra que cabe VI eminas la quarta della. Otra tierra en Pieralada que cabe un sexteru, la quarta della. En Campu otra tierra que cabe III eminas la quarta della; en la uega de Campu un pradu, la quarta del, y aluego otra fazza, la media della; hi aluego otra tierra que cabe un sexteru, la media della. Otra tierra al postigo nuestro que cabe Iª emina. En Cabdiella Iª media tierra que cabe I sextero y aluego otra tierra que cabe un sexteru, la quarta della. Hy aluego otra tierra que cabe V eminas, la quarta della. En Luzana una tierra que cabe VI eminas, la quarta della. Al foial del pozu una tierra que cabe V eminas, la quarta della. En Mollenas una tierra que cabe VI eminas, la quarta della. Al peral rumeru una tierra que cabe un quarteru, la quarta della. Al pozu una tierra en que cabe un sext<er>u, la media dela. Al foial de Pero Diaz una tierra que cabe X eminas, la quarta della. Al posadoriu (1) una tierra que cabe III quarteros, la media della. A la castanera Iª tierra que compro don Ferrando de Nerancho que cabe un quarteru, toda nuestra. En Bozu una terra debda que cabe III eminas.

## 255

*Noticia de varias tierras donadas al monasterio en Cereceda.*

Cart., fol. 58 v.º, núm. 202.

CARTA DE LAS HEREDADES QUE DIERON LOS CONFRADRES A SANCTO TORIBIO  
EN ÇERESEDA.

Estas son las heredades que a el monesterio de Sancto Thuribio en Çiriceda que dieron los confrades: Pero Martinez de Toranço dio I tierra en Campo, Goncalo Royz otra, Eluira Goncaloz otra, Mari Royz otra, Migel Perez otra, don Urraca su muger de Uada otra, Juan Domingez otra, Don Martin Iuanes d'Angraua otra, su muger otra, Domin-

(1) Al margen: "Nota: el posadorio".

go Gil de Uarrio I<sup>a</sup> tierra en Orteias, Martin Domingez de Enterias I<sup>a</sup> tierra en Caino, la muger de Lueeras (*sic*) et su marido Martin Domingez I<sup>a</sup> tierra, Marina Perez de Ongallo otra en Cereceda, Mari Royz de la Lama I<sup>a</sup> tierra, Ferrant Migel de la Lama et su muger otra.

## 256

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 64, núm. 231.

REMEMBRANZA DE LOS PRESTAMOS QUE TIENEN LOS QUI NON SON UASSALLOS DEL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO ET DE LOS QUE NON FACEN LAS FACENDERAS NIN QUIEREN DAR LAS ENFORCIONES AL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO.

Estos son los prestamos que tienen los que non son uassallos de la casa de Sancto Toribio et moran so otro sennorio et de los otros de quien non podemos auer enfurciones: en Mieses (1) de don Iuannes de Cabdeuilla la meatad del huerto del ual, et la meatad del prestamo de so strada, et la meatad de una faça que es al arroyal de Otero, et la meatad del prestamo de Uinnamayor, et la meatad del solar. De Iuana Diaz el solar en que ella mora que esta en serna, et el prestamo que es a la fontaniella de los de la carera con su nozal, et otra faça que es cerca del huerto et de los de la carrera. De Pero Uieçu de Otero (1) el su solar del dicho Pero Uieçu que tiene Martin Pelaez de Otero et ouol de fazer et de poular bien a III annos et non le poulo nin le feço. Estos son los prestamos deste solar: en Lan de uinnas I prestamo de heredit de pan, et un huerto cerca del dicho solar, et otro prestamo en canal. Item en Mieses (1) el solar de Ferrando de la Cortina, que, seyendo uassallo de Ferrant Perez de Guzman, lieua los bienes ende et a en prestamo una uinna en Uinnamayor et I prestamo de terra en Lan de uinnas et un huerto cerca del solar.

(1) Subrayado con tinta roja.

## 257

*Noticia de varios vasallos del monasterio.*

Cart., fol. 62 v.º, núm. 220.

REMEMBRANZA DE LOS UASSALLOS QUE HA EL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO DE LA PUENT DE FOIEDO A LEUENNA QUE SOLIEN SER ANTIGUAMIENT.

Estos los uasallos de Sancto Toribio que moran de la puent de Fogado a Leuenna: de Tama (1) Migel Diaz, fijos de Martin Pelaez, ia Orizera: media enfurcion. En Aliezo (1) la uodega. En Ualle (1) Iohan Diaz. De Casilas (1) donna Maria. De Foiedo (1) don Iohan del Otero; fijos de Marina Iuannes V (*sic*) de Caecho (1), que dan IX eminas, las quatro cada uno por si, el otro media enfurcion. De Collo (1) V; en Castro (1) otro. En Couena (1) otro. Aun mas son y.

## 258

*Relación de testigos presentes a la toma de posesión de una heredad donada al monasterio.*

Cart., fol. 59, núm. 204.

REMEMBRANÇA DE LOS TESTIGOS QUE UIERON QUANDO ALFONSO ROYZ METIO A IUHAN PEREZ, MONGE DE SANTO TORIBIO, EN LA HEREDAT DE SALA PARA SANCTO TURIBIO.

Alfonso Royz metio a Iohan Perez enna heredat de Sala, enna part de Fernando Royz, et dio por su alma a Sancto Toribio la su part et de Sanct Uicent presentes (?) Martin Lopez arcipreste, Roi Perez de Dobres, Gil de Puxau, Pelai Roiz, Amtolino de Prado, Martin Diaz de Ualeao, de (*sic*) Ioanes, de Sancius, Ioan preste de Sacernes, Christoualo de Pardes, Pelaio de Tarilona. Estos son oydores y ueedores.

---

(1) Subrayado con tinta roja.

*Noticia de las infurciones que se pagaban al monasterio.*

Cart., fol. 68 v.º, núm. 245.

## REMEMBRANZA DE LAS ENFORCIONES DEL MONESTERIO DE SANCTO TURIBIO.

Estas eran las enfurciones de la casa de Sancto Toribio en el tiempo del prior don Thuribio: D'Argenaues (1): Grigorio X eminas de trigo et VII quartas de uino; Per Yuannes et Martin Perez XV eminas de trigo et IX quartas de uino; donna Yllana III panes et Iª gallina; el fijo del cabrero enfurcion cumplida; Martin Perez de la Puerta un moyo de trigo; Martin Domingez et Pero Caro Iª enfurcion et media; Martin Uannes de Treuia et su hermano Iª enfurcion et media; el fijo de Iuhan Callado I quartero de trigo; la fija de Clementa un quartero de trigo; Saluador una efurcion; Yuannes del Behennal Iª enfurcion; Martin Mancebo del Behennal media enfurcion; Yuan Abbat media enfurcion; Martin Perez Iª enfurcion; Domenga Royz media enfurcion. En Era: Diego Perez Iª enfurcion; Yuannes Terrazo una enfurcion; Yuannes el casero et so comunero Iª enfurcion; el fijo de Martin Perez del Arreal media enfurcion; el peligeru una enfurcion; Martin Ioan de Lanu III panes et una gallina; el solar de donna Marina I quartero de trigo; el solar de Martin Cabannas media enfurcion; Diego Martinez de Gargala I enfurcion; el de Maria Ferrera media enfortion. Remembrança por todo (2): X moyos et quatro quarteros de trigo et CXI quartas de uino et VI panes et dos gallinas.

De Torieno (3): Domingo Perez I enfurcion; el corral de los ferreiros una enfurcion; Maria Yuannes un quartero; Ioan Perez Iª enfurcion et mas; Micolás (*sic*) una enfortion; Pero Pelaz una enfurcion; el corral de los Gallaranes Iª enfortion; Pero Martinez, fijas de Hurraca I quartero de trigo (*sic*); Pero Pellaz del Adegá, el su solar Iª enfurcion;

(1) Subrayado con tinta roja y repetido también en tinta roja sobre la caja del renglón.

(2) Sobre la caja del renglón, en tinta roja, "Suma".

(3) En tinta roja.

Garci Suarez I enfortion, que tien buenos prestamos; Eluira Suarez I<sup>a</sup> enfurcion; el solar de Martin Torieno I<sup>a</sup> enfurcion; hijos de Pero Capellan una enforcion; Batellon diez eminas de trigo; Toribio I quartero de trigo (4); hijos de Yuan Pelaez de Arzellero I quartero de trigo; Suma: VII moyos et medio de trigo et LXXII quartas de uino.

Otero (3): Pero Pelaez de la canal I enforcion; don Toribio I enforcion et quatro panes et I<sup>a</sup> gallina; Martin Pelaez, padre de Pedro Martinez, una enforcion; hijos de Pero Escudero dos enforciones; Martin Pelaez un enforcion; la cuchillera un enforcion; el solar de Pero Uieçu un enforcion; Diego Picon un enforcion: Esidro una enforcion; Per Andres III panes et una gallina. Suma: V moyos meyo (*sic*) de trigo et LXX quartos de uino et VI panes et II gallinas.

De Mieses (3): el solar de Pero Martinez mejor que tiene; Toribio Perez un enforcion; Per Yuannes I enforcion; Yuan Adame I enforcion; Yllana Martinez I quartero de trigo; Ferrando del Campo I quartero de trigo; Juhana Diaz I enforcion; Pero Martinez I enforcion; Diego Ioan media enforcion, et por el solar de Martin Lorentiz I enforcion; el solar de Pero de la Ferren I enforcion; Martin Perez por so fijo I enforcion; la casa de don Toribio de la Cortina I enforcion; hijos de Martin Sennor I enforcion; Lorent media enforcion; Yuannes I enforcion; el solar de Yuan Adame II quarteros de trigo et tiene Toribio Perez la uinna; Pero Iohan et Iohan Fimero I enforcion; la casa de Mesayna I enforcion et VI maravedis mas. Suma: VIII modios, LXXXI quartero de uino.

De Congarna (3): Loreynt un enfortion; hijos de Rodrigo media enfortion; Pero Martinez fijo de Martin Bedia I enforcion; Pero del forno un enforcion; el solar de Martin Obispo I enforcion; Yuanes del Ponton I enforcion; el solar de Martin Parra I enforcion; Martin Ioan III eminas de trigo; Pero Bueno I enforcion; Iohan Escriuan III panes et I gallina; el solar de Caldeuilla I enforcion; Pero Toro III panes et I<sup>a</sup> gallina; Martin Ioan de la ferren I quartero de trigo; Guillelma III eminas de trigo; "el Oso" I quartero de trigo; Diego el de la colina I quartero de trigo; Suma: V moyos et VI eminas et LX quartas de uino et seis panes et II gallinas.

---

(4) Un espacio como para otro nombre, con su inurción correspondiente, en blanco.

De Befares. De la Frecha (3): El Tostado Yuanes I quartero de trigo; en la Frecha II quarteros de trigo (5). Suma tres quarteros.

De Varo (3): el sol:ar de fijo de Diego Yuanes dos quarteros de trigo: aqui ay enganno por razon de lo que tiene en'l Lan del Rey; Pero de la Pedreda VI eminas de trigo; Juan Beneite tres eminas de trigo enforcioniego que fazen I quartero; Pero Bueno III minas enforcioniegas; Thuribio III eminas enforcioniegas; Pero Minguez III eminas enforcioniegas; Juan Domingez III eminas enforcioniegas. Suma tres quarteros et XVII eminas enforcioniegas.

Bodia (3): Thuribio III panes et una gallina.

Raedo (3): Maria Yuanes tres panes et I gallina; Pero Yuannes tres panes et una gallina; Martin Perez de Uarzena quatro panes et I gallina; don Yuanes de Uarzena III panes et I<sup>a</sup> gallina. Suma XIII panes et III gallinas.

Enterria (3): Johana de Enterria III panes et una gallina; Pero Iohan tres panes et I<sup>a</sup> gallina. Suma VI panes et II gallinas.

De Bellenna (3): Juhan de Bellenna I quartero de trigo; item de I serna que tiene; item VI maravedis de Bellenna, |esto es enagenado et non uale/.

Cosgaya (3): el Canillu I quartero de trigo; Mateo I quartero de trigo; fijos de Diego III panes et I<sup>a</sup> gallina; Pero del Otero III panes et una gallina; Martin Garcia I quartero de trigo; Marina Garcia un quartero de trigo; Toribio III panes et I<sup>a</sup> gallina; Suma III quarteros de trigo et IX panes et III gallinas.

De Pendes (3): Endelari Gallego III panes et una gallina; Pero Perez tres panes et una gallina; Suma VI panes et II gallinas.

Suma por todas las enfurciones de pan et de uino et de las gallinas (6): del pan son XL modios de trigo et I quartero, et CCCLXXIII quartas de uino en que montan (7), et LIII panes, et XVIII gallinas de fuero.

(5) En la caja del renglón y en el margen: "Aqui tomamos engaño por los préstamos que tienen, ca sin ellos lo auen a dar cada uno su enfurcion así como dan los del rey et dauan ante que fuessen nuestros por el camio que fizimos con el rey quando nos dio el Lan de Rey; et esso mismo los de Varo así lo an a dar segunt dize el priuilegio del camio."

(6) Al margen y en tinta roja: "Suma de todo".

(7) Sobre la caja del renglón, "miedros". Falta la cantidad que se quería indicar con esta medida.

*Noticia de las rentas del monasterio.*

Cart., fol. 69 v.º, núm. 246.

REMEMBRANZA DE LAS RENTAS DEL PAN DEL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO, SIN LA COGETA DE CASA, DEL TIEMPO DEL PRIOR DON TURIBIO.

Remembranca de las rentas que son del monesterio de Sancto Turibio del pan, sin la cogeta de casa: de las enfurciones, XL modios de trigo; item en Lues VI modios; item en Sant Yu<s>te IIII modios; de las enfortiones de Fogedo, de Tama et de Caecho, VI modios; item de Naroua et de Camarco X modios; item de ualle Cereseda IX modios; item de Tanarrio XV modios; item de Collo XXIII modios; item de Sant Adriano XXX modios; item de la serna de Bodia que tiene el amo de Congarna I modio; item de la serna que tiene el arcipreste Ferant Perez I modio; item de Sant Iulian VI modios de trigo; item de la serna de Miores et del heredamiento de Trasuega (1); item del solar de Armano un modio de trigo; item de la heredat que dexaron don Martin de Cesera et Sancho Ferrandez que dieron en Leuena, ca el prior lo gano de los sobredichos nueuamient (1); item de los molinos de fra-dres XII modios; item de los diezmos de Potes, cuando non estudieren a renta, et de los molinos XX modios et mas (2); item de las sernas de Potes (3) modios; item de la demanda de Lieuana XII modios de centeno et uale mas (4); item de la demanda de Pernia XXII modios de centeno et uale XXX modios; item de Quintana de Luengos VII modios de centeno; item de Ual de Ferreros IIII modios de centeno; item de Defesa (3) modios; item de Quintaniella et de Ruesga IIII modios; item de Casteion VI quarteros; item de Santfellizes II modios; item de Redondo I modio. Suma por todo (5). Item de tierra de la reina, de Pe-

(1) El espacio que debía ocupar la cantidad quedó en blanco, y sobre él, entre las dos líneas, pone "lo que fuere".

(2) "Et mas" con tinta roja.

(3) El espacio para la cantidad, en blanco.

(4) "et solia ualer XX" sobre la caja del renglón.

(5) Falta la cantidad total; hay una línea en blanco para ponerla.

drosa, de Uarniedo, de los Peios, de Vilafrea, de los heredamientos que y a Sancto Toribio V modios de centeno en saluo. Item de Uarrio Cidon (3) modios; item de Uillaslero IIII modios; item del heredamiento de Uesaruado (*sic*); item el solar (*sic*).

## 261

*Noticia de la renta en dinero del monasterio.*

Cart., fol. 69 v.º, núm. 247.

## REMEMBRANZA DE LA RENTA DE LOS DINEROS SIN LAS DEMANDAS.

Remembranca de las rentas del monesterio de Sancto Toribio quanto de los dineros sin las demandas: de la yglesia de Sant Uicent de Potes mil et C maravedis et uale mas (1); item de Leuenna CC maravedis et depues de dias de Sancha Ferrandez ualdra mas: C maravedis por los heredamientos que dexo y don Martino et la dicha Sancha Ferrandez; item de la martiniega XXX maravedis; item de la yglesia de Sancto Toribio CC maravedis; item de Sant Isidro L maravedis; item de Bellenna VI maravedis; item de Mesayna VI maravedis; item de la fosadera de Uaro IIII maravedis. Suma mill et quinientos et nouaenta VI maravedis.

Item de las demandas para Sancto Toribio: de Alfonso Martinez de Noual CCC maravedis; de Alfonso Perez de la Lama CCL maravedis; item de su hermano Iuhan Perez L maravedis (2); item de Ioan Perez de Casiellas CX maravedis; item de Iohan, fi de Fernant Royz, LX maravedis; item de Paulus Martinez de Aguilar CCL maravedis; item de Toribio Perez C maravedis de la demanda de sobre'l camino; item de Estremadura CC maravedis si se andidiere la demanda; item de Astorga C maravedis si se andidiere; item de los arcobispos de Toledo et de Seuila lo que se podiere auer. Suma mil et CCCC et XX maravedis.

(1) Sobre la caja del renglón, "es mal mandada".

(2) Estos dos últimos conceptos, en el margen superior.

## REMEMBRANZA DE LA RENTA DEL UIÑO SIN LA COGETA.

Remembranca de la renta del uiño sin la cogeta de casa; de las enfurciones de X miedros fasta XII; item de las enfurciones de Fogedo et de Tama et de Aliezo V miedros; item de Armano III pozales o mas; item de los tercios de Landeciella VII miedros o mas; item del huerto de la fuent III miedros commo quier ge lo dimos de gracia a Alfouso Perez de Mongroueio por un miedro.

*Noticia de varias heredades pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 70, núm. 248.

## REMEMBRANÇA DE LOS HEREDAMIENTOS ENAGENADOS.

Remembranca de los heredamientos del monesterio de Sancto Toribio que son enagenados, de los que nos agora acordamos: la iglesia de Sant Saluador de Bellenna con sus exidos et con sus heredamientos, e es enteramient del monesterio de Sancto Toribio et tienselo todo agora los que y moran para siempre a danno del monesterio, lo que non deuen auer, ni prior non ge lo podrie dar, ca es yglesia et non se puede dar ni comprar los seglares para siempre. Item en el Lan de rey una gran pieça, et suelto para siempre et a |gran/ danno del monesterio dado, et aquellos que lo tienen sin esso auien a dar sus enfurciones segun que los dan los otros al rey et non las dan, et encubrense con los prestamos que tienen agora, que dizen que por los prestamos que tienen las dan, et el rey asi nos dio el Lan del rey con dos solares en cabo de Uaro et otros dos solares en la Frecha et con sus derechos que al rey dauan entonce, et agora tienen todo lo de sobre carrera. Item en Mus quanto es pan fue dado para uinnas a tercio et pues las desrraigaren deuen se tornar al monesterio como ante eran; et so Congarna ay pieca enagenado aquello que solie tener Pero Gonçalez de Tanarrio et lo de Sant Iulian et so Congarna que lo tienen los de Congarna por exidu; et allent el agua ay uinnas de tercio et non lo dan, mas el prior don Toribio lo tomo y aquellos tercios. Item en la serna de Mus tienen fijos de Iohan Perez de Torieno, et "el Osso" et "el Peruio" pieça della et

dizen que lo tienen en prestamo mas non es asi, ca ante desto auian solares antiguos de los que donan sus enfurciones a Sancto Toribio et tienen cubiertos los prestamos et las enfurciones primeras, et agora dizen que las que dan que las dan (1) por estos prestamos nuevos sobredichos. Item en Torieno el solar que fue de Garcia Suarez a de dar enfurcion entera et tien prestamos en essa huerta de hi luego et en otros logares que puede saber que lo deuia dar. Item y en Torieno do esta la torre et el cortijo et el palacio que fizo y Gonzalo Martinez Oreion todo fue fecho en heredamiento de uasallos del monesterio de Sancto Toribio conuiene a saber: de Martin Asturiano e de Pela Perez, su padre, et de Diego Bodia; et estaua y un solar que fiziera el dicho Diego Bodia, uasallo del dicho monesterio de Sancto Toribio; et el dicho Gonzalo Martinez fizo y la torre contra uoluntat del prior don Toribio et el conuento que son de Onna, et el dicho prior et los monges contradixieron esto et enbargaronlo et fizieron todo su poder de embargamiento al tiempo et a la sazón que cumple, segun puede aparecer por buenos estrumentos | publicos/ que ende son fechos et estan en el monesterio de Onna; el dicho Gonzalo Martinez, con el grant poder que tiene del infante don Pedro, que era sennor et el hera su merino en la terra, fizola como con fuerca et sobre fiadores la dicha torre et el cortijo que y es, et asi esta el dicho monesterio et la orden, querellosos et forçados de lo suyo fasta que lo puedan mostrar aquel o aquellos sennores con que puedan auer derecho, ca como quier que diga Gonzalo Martinez el sobredicho lo que quisiere, dezimos nos que en Torieno nunca ouo y otro sennorio si non el rey et Sancto Toribio; et del rey sont y II solares conosciados et non mas et los otros todos fueron et son de Sancto Toribio spiritual et temporalment; et el solar que dizen de Alfons Perez ante don Pero Guzman | fue querellado/ et el prior que era entonz traxierale dent | poral monesterio/ et finco el fecho assi, mas el logar de Torieno todo es abadengo saluo los dichos dos solares. Item, y, sobre Torieno en V logares el prior don Toribio los apeo, et los senbro et los labro: | esto sabe Juan Diaz/. Item Pero Martinez de Sierra tiene una uinna en Uinnamayor a tercio et nunca pago el fuero a Sancto Toribio, et si a otro lu pago muestre a quien. Item en Otero et en la serna de los molinos de media, arriba contra la carrera et sobre la carrera, et la huerta que tienen fijos de Martin Pelaz et es uerdaderamient del monesterio et el pradal que esta y es todo de Sancto Toribio et dizen que

(1) "que las dan", tachado por mala corrección.

lo tienen en prestamo del solar que fue |de/ su padre, mas non es asi, et muestren qui ge lo dio, ca otros prestamos antiguos tiene el dicho solar saluo estos. Item el solar que fue de Pero Gil es de Sancto Toribio et la uinna que es so carrera es un prestamo et desto ay buen estru-mento. Item en Taueiana ay una uinna que tienen fijos de don Nicolas de Torieno et otra que non me acuerdo |de como le dizen/, que es cerca la carrera que ua de Miseses a la puente de Peruares, et es de tercio et tienenlo por heradat. Item todas las uinnas de Taueiana de so carrera son de tercio et ay y dos uinnas hermunes de Sancto Toribio que tiene Toribio Perez so carrera. Item fijos de Gomez Perez et Martin Perez de Potes tienen una grant uinna en el Landeciella et dizen que la tienen a tercio et es hermun |toda/ de Sancto Toribio, et esto sé yo, |el prior/, çierto por que leue algunas uezes el pan et el uino a los obreros que la labrauan quando moço chico en Sancto Toribio, |et sabelo tambien Pero et Juan Diaz/. Item hay otras tres uinnas y, en el Landeciella, que touo Ioan Escriuan et su padre en su uida |en tal manera/ que depues que fincasen en Sancto Toribio et depues que fino Ioan Escriuan, yo, el prior don Toribio, las entre et las labre para Sancto Toribio, |et desto ha de auer carta en el monesterio de Sancto Toribio/. Item en la serna de Landeciella ay una uinna hermun de Sancto Toribio et la serna es toda da Sancto Toribio pero que dizen que la tienen a tercio, mas non fallamos fe dent, de como la tienen nin la muestran los tenedores saluo que dizen que la tienen a tercias. Item en la serna de Fuentfria en tierra de la linde ayuso que es de Sancto Toribio. Item sobre Lodias ay uinnas et heredamiento de Sancto Toribio segunt que dizen las cartas antiguas. Item de Ual de Celloriego (2) el prior don Toribio fizo pesquisa en razon de los solares et de sus prestamos et de otros heredamientos que pertenescien al monesterio de Sancto Toribio, et los scriptos de la pesquisa dent et de Ual de Uaro et de Ualle Cereseda et de otros logares en el monesterio de Sancto Toribio et si quisieren escriuanlo en este |ste| libro et el prior de Sancto Toribio requiralo et lo recabde para'l monesterio, et fallara que Ioan Martinez de Fogedo et sus hermanos tienen heradat de Sancto Toribio ascondida segunt que a my dixieron. Item el solar de Couenna que touo donna Maria, muger de Gomez Gonzalez, es de Sancto Toribio |et puso maldicion en los fijos si depues de su uida le embargassen a Sancto Toribio: esto sabe Alfonso Pelaez/. Item el solar de Castro es de Sancto Thuribio

(2) Este epigrafe, en tinta roja.

Remembranza del heredamiento enagenado que es en Cereseda (2). Item en Ual de Cereseda Sant Pero de Monteron con heredamiento et prados et nogales es de Sancto Toribio et tienen los fiios de Gomez Perez, et dizen que lo ganaren a tercio para siempre et nunca dieron dent tercio, nin quarto nin otra cosa por ello, et asi lo an perdido et deue ser tornado a Sancto Toribio, cuyo es, ca qui fuero tuelle, fuero pierde, et mayormient que es yglesia et non se |puede/ dar en tal manera a los |seglares, mas/ de tanto tiempo han de pechar los frutos que ende leuaron a fuero del alma. Item Garcia Gomez, fi de Gomez Perez tiene pieça de heredamiento que ouimos de Gutier Gomez so hermano que nos entregaron el et los otros mansessores que fueron del dicho Gutier Gomez por mil maravedis que ouo a dar al monesterio de Sancto Toribio que mandara su padre a Sancto Toribio et entrara |Gutier Gomez/ por mano de pagarlos et nunca los pagara, et a su fin mandolos dar et dieron et |entregaron/nos el dicho heredamiento por ellos et tieneselo el dicho Garcia Gomez a |su uoluntad/. Item el dicho Garcia Gomez tiene demas desto la uinna {s} de Tolina et el eru (*sic*) bueno de sobre Borres que mando su padre a Sancto Toribio por su alma, et el prior don Toribio fue en tenencia dello et lo labro et lo defructo para Sancto Toribio. Item otros heredamientos antiguos que estan y ascondidos, el prior de Sancto Toribio faga su poder para requirirlos et tornarlos a Sancto Toribio, ca el prior don Toribio fizo y lo que pudo et fallaran y la pesquisa dent; et esso mismo de las enfurciones et de los derechos que aa a dar los uasallos de Cereseda et en los otros logares que al dicho monesterio pertenescen, tambien de los derechos como de las enfortiones commo de los prestamos antiguos et uieios, et de todas las otras cosas que el prior don Toribio pudo saber et aprouechar a onrra del dicho monesterio, catenlo et sepanlo, ca o lo fallaran en este libro o en scriptos que fincaren en el monesterio dicho, |et fagan los escreuir en este libro/ enpero que algunas cosas que son aqui scriptas, el prior non las da por aptenticas nin por ciertas porque la su alma pene por ende; mas porque lo oyo a algunos buenos omnes et antiguos et porque el monesterio de Sancto Toribio |pueda/ cobrar algunas cosas de lo suyo de lo que ha perdido |et porque ayan uoluntad/ de guardar lo que tienen para seruiçio et gobierno del logar et de los que i son, fizo escreuir aqui las cosas que el se acordaua porque el monesterio non las perdiessse.

## 263

*Noticia de las infurciones que correspondían al monasterio en distintas aldeas.*

Cart., fol. 71 v.º, núm. 250.

REMEMBRANZA DE LAS ENFURCIONES MAS ANTIGUAS DEL MONESTERIO DE SANCTO TURIBIO, DE TORIENO, DE OTERO, DE MIESES E DE CONGARNA.

Esta es la remembranza de las enforciones mas antiguas del pan de Torieno, et de Otero, et de Mieses et de Congarna. Torieno (1): de Torieno {et} el solar de don Lope II quarteros de trigo; Pela Dominguez II quarteros; Pero Fijo I quartero; Iohan Rabon I quartero; Iuan Estuaniz II quarteros; Martin Asturianu II quarteros; Pela Perez II quarteros de trigo, de era (*sic*) II quarteros; Ioan el ferreru II quarteros; la muger de Adame II quarteros; Juan de Florencia II quarteros (2); Domingo Martinez II quarteros; Pela Gallego I quartero; Ioan Pedriz II quarteros; Domingo Bedia II quarteros (3); Esteuania II quarteros; don Pedru II quarteros; Illapro (*sic*) II quarteros; el solar de Mariarda II quarteros.

Otero (1). Item de Otero, Pero Dominguez de la Canal II quarteros de (*sic*); Iouannes II quarteros; Domingo Pordal II quarteros; Pescaderu II quarteros; Pela Lorentiz II quarteros; el ferreru II quarteros;

Mieses (1). En Mieses Martin Gonzalez XII panes e un carnero (4); Pella Gallaron II quarteros; Pero de la ferren II quarteros; Martin de Otero II quarteros; Pero Dominguez II quarteros; Adame II quarteros; Martin Lorentez II quarteros; Iohan de Mogrouejo II quarteros; Marey II quarteros; Martin Perez II quarteros; Martin Buey II quarteros; en Armental I quarteros; Fernan Perez II quarteros; las fijas de Pero Potes II quarteros. Congarna (1). De Congarna en fondon de uilla Iª enfurcion; Martin Bodia II quarteros; Domingo Chicu II quarteros; la fija de Domingo Ruuio dos quarteros; "los Obispos" II quarteros;

(1) En tinta roja.

(2) Repite la enfurción de la mujer de Adame.

(3) Al margen y entinta roja: "Nota: Domingo Bodia".

(4) Al margen y en tinta roja, "nota".

Martin Congarna II quarteros; Domingo Migelez II quarteros; la (5) II quarteros; Esteuanno II quarteros; los fijos de Micolauo (*sic*) II quarteros; Domingo Martinez II quarteros.

Suma por todas las enforcones XXXVIII modios. Suma de las enforcones que solien dar antiguamient | de Torieno/ VIII modios et medio; item de Otero III modios; item de Mieses VI modios et medio et XII panes et un carnero; item de Congarna VI modios. | De/ Congarna e de Torieno son menoscabadas las enforcones segunt solian andar antiguamient, ca de Mieses et de Otero bien estan. Estas enforcones darian antiguamient et depues ganaran de nuevo otros prestamos et asi deuan dar mas enforcones por los prestamos nuevos.

## 264

*Noticia de collazos pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 72 v.º, núm. 253.

REMEMBRANZA DE LOS COLLAÇOS MUCHO MAS ANTIGOS QUE TODOS LOS OTROS QUE ERAN DEL MONESTERIO DE SANCTO TORIBIO, DE ARGUENAUES ET DE LA COLLATION DE SANTIUANES.

De Torieno collaços (1): Domingo del Rio, Pela Rabon, Pela Domingez, Aluaro, Mar'Iuannes, Diego de la Riba, Iohan Martinez, los fijos de Pedri Iuannes "el Caluo", Pero Iuannes de la casa noua, Martin Cortes, Domingo Galaran, la Casina, Pela Iuannes, Pero Royt, Domingo Ferrero. Estos son del rey (1): Martin Robon, Illana Iuannes, Antolino, Iuan Canal.

De Arguenaues (1): Diego Pelaez, Iohan Perez, Diego Peleiero, Miguel del Pumar, Diego Pedrez del lano, Geruas, Juan de la Carrera, Pedro Rollan, Martin capatero, Pedro Iuannes de Llera, Pedro Moro, Caluo, Pedraluo, Martin Mancebo, Diego Pelaez, Rodrigo, Martin Garciaz, Martin Martinez, Marina Franca, Pedro Gion, Pela | Yllanez/ pertegero. Estos son del rey (1): Diego Pedrez, Iohan Martinez, Roy Perez, Sabastian, Domingo Pelaez, Juan Miguellez, Iohan Martinez del Otero, Diego del

(5) Un espacio en blanco como de media línea.

(1) Subrayado con tinta roja.

Otero, los Butrones, Bedandin, Pero Ferrut, fijo de Diego Ferruz, Thomas.

De Otero (1): Rodrigo, Miguel Martinez, Mari Pelaez, Pero Pelaez, Martin Domingez, Pero Iuannes, Iohan, don Loreynt, Martin Pelaez. Del bispo (1) Bartolome.

De Mieses (1): Iohan, Pedro Pedrez, la Golerana, Diego Bono, Diego Escudero, Iohan Miguelez, Yllana del Hera, Bartolome, Yllana Perez, Marina Perez, Mari Migelez, Diego el pelleiero, fijo de Iohan Sanchez, Pedro de la Ferren, Domingo Pedrez, Martin Martinez. Estos son del bispo (1): la casa de don Iusto, Martin Martinez d'Armental el de Mougroueio (2), el yerno de Diego Rosas, Juan de Ballino.

De Congarna (1): Iohan Martinez, Mari Uannes (2), Pedro Congarna, Diego Migelez, "el Toro", Domingo Pedrez, "la Obispa", Micolao, Domingo Martinez, "la Ossa".

## 265

*Noticia de los diezmos pertenecientes al monasterio.*

Cart., fol. 72, núm. 251.

## REMEMBRANZA DE LOS DEZMEROS ANTIGOS.

Estos son los dezmeros | antiguos/ de la casa de Sancto Toribio:

De Mieses (3) el solar de Martin Sennor, el solar de Martina Perez de la Cortina, el solar en que mora Toribio Marroquin, que es del obispo de Palencia, Gutierre de Mesayna, Johan Royz de Mesayna, Ioan de Magroueio (*sic*), Domingo so fijo et Pero so fijo; Martin Lorentez, don Saluador, Iuan Adan, el solar de Fernant Perez.

De Otero (3): el solar del ferrero, el solar de Per Escudero, el solar de don Yuannes | et de Petin/ de la Canal, Martin Picon, Per Otero; los solares de Pela Lorentez, e de Domingo Pelaz et de Pero Gil, et de fondon de uilla.

De Torieno (3): el solar de Pero Royz et so fijo Ioan Perez, et Illana

(1) Subrayado con tinta roja.

(2) Hay espacio en blanco para otro nombre.

(3) En tinta roja.

su nieta; Pelay Gallego et so fijo; el solar de Iuana Suarez; el solar de Iohana de Hera; Esteuan el pelleiero solar; Martin Martinez de Sancta Maria solar; el solar en que mora Martin fijo de Martin Asturiano; el solar de Domingo Bodia.

Congarna (1): de Congarna Iuhan Micola et su hermano Domingo Lobo; el solar de Domingo Steuanez et de sus hermanos; el solar de Iohana de Espanera; el solar de Pero del Forno; el solar de Domingo Migelez; el solar de Martin Bodia; el solar de Rodrigo et de Marina et de Mari Tomas. El solar de Mari Tomas.

Suma de todos: XXXVIII dezmeros.

Remembranza del pan que auie el monesterio de Sancto Toribio antiguamient (1). Remembranza del pan: de las cartas de Pernia XXVI modios de centeno, de Quintaniella IV modios, de Quintana de Lue<n>-gos VII modios, de Ualleferreros IIII modios, de la demanda de Lieuana XXII modios, de Enterrias II quarteros, de Potes de los molinos VIII modios, de Santiuste III | modios/, de Uillaslero IIII modios, de Sant Fagund de Tanarrio XV modios, de | Sant Adrian/ de Arguenaues XXX modios, de Casteion VI quarteros, de Sant Felizes II modios, de Cereseda pan | et uino lo que y fuere,/ de Redondo I moyo, de las enforçiones XL modios et de los molinos X modios; el tercio de la casa de Sant Iulian de pan et de uino.

Suma CLXXIX modios sin Cereseda et sin lo de Sant Iulian (2).

Remembranza de los dineros (3): de Couenna I maravedi, de Uilla-frea I maravedi, de marcadga X maravedis (4), del solar de Mesayna VIII sueldos et medio, de Martin de Casiellas XXXVI maravedis, de Maria Iuannes de la Cortina L maravedis, de Pero Ferrandez de Uaro XXXII maravedis, de las cartas de sobre caminu XX maravedis, de las cartas de Ouiedo XXII maravedis, de Casteion IIII sueldos, de Ualleferreros IIII sueldos, de las fonsaderas de Uaro IIII sueldos, de las tierras de Ualmeo II sueldos et medio, de Bellenna I maravedi, de Lieuana XVI maravedis, de las cartas que tiene Pero Abbat de Mofarabes XL maravedis, Pero Martinez de Campello XX maravedis, de Potes C maravedis, de toda la ofrenda C maravedis.

Suma CCCCLIII maravedis de los buenos.

(1) En tinta roja.

(2) Este último párrafo, al margen y encerrado en un recuadro de tinta roja.

(3) En tinta roja y repetido a continuación en tinta corriente. Hace el núm. 252.

(4) Sobre la caja del renglón, "que fazen LX maravedis".

Esto todo sobredicho fiço el prior don | Turibio/ escriuir en este libro por que sepan todos el estado del monesterio | e las cosas e/ cartas nueuas, | tambien/ como las antiguas de quanto el tenie et sabe en memoria para sienpre e porque Dios non ge lo demandasse, pues lo sabe et non dexaba remembranca de aquello que sabe, ca assi como es peccado de tomar lo et de tener lo del santuario o lo ageno ascondido contra uoluntad de aquel cuyo es, assi es peccado del que lo sabe et lo encubre et non lo dize, pues tiempo tiene porque cada uno aya su derecho, et por sacar amas las partes de peccado et mayormient a aque! que tiene lo ageno como non deue quen non puede ser perdonado fasta que lo dexe a su dueño et que faga emienda ha cuyo es, segunt que manda Sancta Iglesia.

CATÁLOGO  
DE LA  
COLECCIÓN DIPLOMÁTICA



266

1320, mayo 20, Oña.

El prior Martín Ruiz apela contra la sentencia de excomunión dictada por Juan Sánchez, canónigo de León, exactor de los diezmos que se aplicaban a la guerra de Granada sostenida por los infantes don Juan y don Pedro, tutores del rey.

“Actum est hoc apud predictum monasterium Oniensis, vicesima die mensis maii, anno Domini millesimo trecentesimo vicesimo.”

Copia notarial en perg., 174 × 447 mm. Leg. 1.348, núm. 1.

267

1326, abril 1, Burgos.

Alfonso XI confirma al monasterio de Santa Marina de Valdeón y a su abad Alfonso Sánchez el privilegio de su padre, Fernando IV (16 abril de 1299, núm. 206), confirmatorio a su vez de otro de Alfonso VI (9 junio 1081, núm. 98).

“Dada en Burgos, primero dia de abril, Era de mill e trezientos e sessenta e quatro annos... quatorzeno anno que el rey Don Alfonso regno.”

Orig. perg., 472 × 458 mm. Leg. 1.348, núm. 2.

268

1328, agosto 25, Guadalajara.

Alfonso XI, a petición del prior de Santo Toribio, toma bajo su protección el monasterio y ordena a todos los justicias de sus reinos que apoyen y favorezcan a los mensajeros del monasterio que recorren los

reinos recaudando limosnas para el mismo, añadiendo: "et non consintades que obispos nin vicarios nin arciprestes les tomen ninguna cosa por razon de terçio nin quarto nin por otra razon ninguna que contra su voluntad sea en ningun lugar, de las cosas que les mandaren o les dieren para el dicho monesterio... salvo por la demanda de la Cruzada e de la Trenidat e de sancta Olalla si y fueren presentes".

"Dada en Gudalfajara, veinte e çinco dias de agosto, Era de mill e trezientos e sesenta e seis annos."

En confirmación hecha por Juan II en Burgos, 26-IX-1379. (Núm. 330.)

## 269

1329, mayo 1.

El prior don Pedro González otorga a "Martín Royz e Alfons Ferrandes hijos de Ferran Martin de Lues e de donna Maria, la nuestra casa de Sancta Maria de Lues con todas sus pertenencias... en tal manera... que nos dedes cada anno en rienta por ello siete maquillas de pan, lo medio trigo e lo medio centeno de buen pan limpio por la medida de Potes... para el dia de Sancta Maria de setiembre quando el prior vos la demandare". Además, los citados se comprometen a dar anualmente "una procuración" al prior y a tres sirvientes.

"Fechas primero dia de mayo era de mill e CCC e sessaenta e siete annos."

Carta partida, orig. perg., 190 × 237 mm. Leg. 1.348, núm. 3.

## 270

1329, mayo 5.

Toribio Pérez, clérigo de Sancto Toribio, hace testamento de sus bienes, en el que instituye herederos a sus hijos y deja varias mandas piadosas al monasterio, consistentes en trigo y vino.

"Viernes, çinco dias del mes de mayo, Era de mill e trezientos e sessenta e siete annos."

En copia notarial de 22 julio 1406. Perg., 214 × 397. Leg. 1.348, núm. 3 bis.

271

1331, abril 13, León.

Pleito sostenido ante don Juan Sánchez, vicario del arcedianato de Saldaña, entre el Concejo de Potes y el prior don Juan González por el derecho de presentación al curato de la iglesia de San Vicente de Potes, fallado por el citado vicario en favor del monasterio, a cuyos priores reconoce el patronazgo en dicha iglesia.

“Dada fue esta sentencia en Leon, enna cathedral, treze dias del dicho mes de abril, Era de mill e trezientos e sesenta e nueve annos.”

Orig. perg., 245 × 598 mm. Sello pendiente de cera, muy deteriorado. Sec. de sellos, 64/8.

272

1332, enero 9, Valladolid.

Alfonso XI confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio de su padre, Fernando IV (Burgos, 28-V-1299, núm. 207), confirmatorio a su vez de otros varios.

“Fecho el privilegio en Valladolid, nueve dias de enero, en Era de mill e trezientos e setenta annos.”

En confirmación hecha por el propio monarca en Alcalá, 10-III-1348 (número 234), contenida a su vez, con otras varias, en confirmación general de Juan I, 18-VIII-1379. (Núm. 327.)

273

1333, abril 11, Potes.

Don Juan, abad de Aguilar de Campóo, y García Gómez de la Lama, “jueces e amigos arbitros del pleito que es entre Miguel Martinez, prior

del monesterio de Santo Toribio e el convento dese mismo logar, de la una parte, et el conceio de Potes, clerigos et legos de la otra, sobre raçon de demandas e pleitos e querellas que el dicho prior e convento... auian contra los dichos omes buenos de dicho conceio de Potes sobre raçon de la iglesia de Sant Viçent cerca de Potes", y de los diezmos que la pertenecen, así como a las ermitas de San Pedro y de Santa María de Valmayor, pronuncian la siguiente sentencia: "lo primero que el dicho conceio de Potes clerigos e legos, que desamparen e dexen la dicha iglesia de San Vicente e hermitas Sant Pedro e Santa Maria de Valmayor e el patronazgo dellas con todos los diezmos e primicias e ofrendas e fructos e derechos e ornamentos e pertenencias que a la dicha iglesia e hermitas e patronazgo dellas pertenesce... e que lo den e lo entreguen todo luego bien e complidamente al dicho prior Miguel Martinez e al monesterio de Santo Toribio, cuyo es... E otrossi, que el dicho conceio de Potes, clerigos e legos, que tuelgan e fagan toller luego la pila que pussieron en la dicha hermita de Sant Pedro e la campana que pussieron en el campanario en la dicha villa de Potes", y la restituyan a la iglesia de San Vicente con todos los ornamentos y libros que se llevaron; que no pongan pila de bautizar en las ermitas de San Pedro ni de Santa María ni sean jamás iglesias parroquiales y que pierdan su facultad de reclamar de nuevo la sustancia del pleito. A cambio, "el dia de Navidat que ayan el dicho concejo dende miedro e medio de vino e otro dia de Nabidat la ofrenda toda, e el dia de Pascua de la Resurreccion otro miedro e medio de vino, e otro dia, lunes, la ofrenda toda, e el dia de Çinquagesima un miedro de vino e otro dia, lunes, la ofrenda toda; e que non pueda dezir nin alegar por si nin por otre que son parrochianos de otra iglesia parrochial sinon de la dicha iglesia de Sant Viçent", en la que han de oír el oficio divino y recibir los sacramentos y a la que han de dar sus diezmos y primicias, prohibiéndoles que soliciten del Papa, obispo de León o arcediano de Saldaña el permiso para constituir otra iglesia parroquial. Por otra parte, recomiendan al prior de Santo Toribio que sea un verdadero patrón de la iglesia y prohíben al abad de Oña enajenarla a cualquier persona.

"Fecha en Potes, XII dias de abril, Era de mill e CCCLXX e un annos."

274

1334, enero 16.

Sentencia de Alfonso Martínez, alcalde de Cereceda, según la cual, Juan, hijo de Juan Martínez, resulta ser vasallo del monasterio de Santo Toribio, al que paga sus infurciones, y, por tanto, "non avia por que pagar enfurçion nin fuero al sennorio de don Pedro".

"Fecha diez e seys dias de genero, Era de mill e trezientos e setenta e dos annos."

Copia notarial autorizada por el alcalde García Gutiérrez en 21 de agosto de 1387. Perg., 260 × 296 mm. Leg. 1.348, núm. 4 bis.

275

1335, enero 8.

Don Miguel Martínez, prior del monasterio de Santo Toribio, ordena hacer una pesquisa para determinar los heredamientos que por donación de don Juan Alvarez, obispo de Osma, pertenecían al monasterio. Por el testimonio de hombres buenos se supo que el citado obispo donó a Santo Toribio la parte que le correspondía entre sus hermanos en la iglesia de Santa María de Frama, compuesta de veinticinco solares en este pueblo y algunas heredades en Colio y Pendes.

Da fe de la citada pesquisa "Johan Roiz, escribano publico de Vall de Varo... ocho dias de enero, Era de mill e trezientos e settenta e tres annos".

Conservada en copia autenticada del escribano Juan Pérez en Santo Toribio, 30-V-1353. (Núm. 291.)

276

1337, abril 7.

El prior don Miguel Martínez, reunido en cabildo con la congregación, hace el siguiente pacto con García Gómez, hijo de Gómez Pérez de la Lama, y con su mujer, Mayor Gómez, reconociendo los beneficios

que le deben, especialmente porque “nos emprestastes cinquenta cargas de pan en los annos malos que passaron de la Era de mill e CCCLXIX annos fasta en el anno de la Era de mill e trezientos e setanta e un anno, el qual pan reçibimos de vos para provision del dicho monesterio que valio la carga del trigo a ochenta maravedis”, y hallando que le deben mil maravedis; y también por una huerta en término de Potes, junto al Deva, “o dicen Santa Olalla”, y una viña que les dieron en La Andecilla, junto al camino “que va de Potes para Val de Mesayna”. A cambio de estas donaciones, el convento les recibe como familiares y racioneros, les autoriza a poner un capellán a expensas del convento que diga misas por su alma y a enterrarse ellos y sus descendientes “en la capiella que vos fecistes fazer a vuestra costa ençima del coro”.

“Fecha siet dias de abril, Era de mill e CCCLXX e çinco annos.”

Carta partida por abc, orig. perg., 373 × 215 mm. Leg. 1.348, núm. 5.

## 277

1339, abril 4.

Pesquisa hecha a petición del prior don Miguel Martínez por ante el notario Juan Ruiz, según la cual se averiguó que diez heredamientos situados en el término de Potes, cuyos arrendatarios se negaban a reconocer el señorío del monasterio, pertenecían a éste.

Contenida en copia notarial del escribano Juan Pérez, en Santo Toribio, a 30-V-1353. (Núm. 291.)

## 278

1339, noviembre 8, Santo Toribio.

Carta de cambio por la cual el prior don Miguel Martínez da a Gonzalo Fernández de Bedoya “todo el quinto que donna Sancha, vuestra suegra, mandó al dicho monasterio de Santo Toribio de todo lo que ella avia en cualquier logar” a cambio de una viña sobre Lodias.

“Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sancto Toribio, ocho dias de novembre, Era de mill e trezientos e setenta e siete annos.”

Carta partida por abc., orig. perg., 196 × 305 mm. Leg. 1.348, núm. 6.

279

1342, enero 18.

Pedro Díaz de Cevallos y su mujer Elvira donan al prior don Miguel Martínez y al convento de Santo Toribio una tierra en las vegas entre los caminos de Valdeprado y Valdecillorigo, "e lo que rendiere que sea para luminaria de la lampada que ardiere ante el cuerpo de sennor Santo Toribio".

"Fecha diez e ocho dias de enero, Era de mill e trezientos e ochenta annos."

Orig. per., 187 × 175 mm. Leg. 1.348, núm. 7.

280

1343, julio 8, Potes.

Sentencia de Juan Pérez de Potes, alcalde del rey y de don Tello, en Liébana, declarando que los hermanos Martín y Juan Ibáñez son vasallos de Santo Toribio, y como tales deben pagar la infurción anual de un pan y tres gallinas cada uno.

"Esta sentencia fué dada en Potes, ocho dias de julio, Era de mil e trezientos e ochenta e un annos."

En copia notarial autorizada por el alcalde García Gutiérrez en 20 de agosto de 1387. Perg., 260 × 296 mm. Leg. 1.348, núm. 4 bis.

281 (1)

María Pérez, con consentimiento del prior don Miguel Martínez, hace cambio con "los ommes buenos de la casa de sant Laçaro, que son moradores de la casa de Santo Toribio", dándoles una faja de tierra que ella tenía por préstamo del solar de Mieses y recibiendo otra junto al camino de Potes al monasterio.

Orig. perg., 225 × 161 mm. Muy deteriorado en la parte inferior. Leg. 1.350, núm. 32.

(1) Documento sin fecha, que ha de ser anterior a 27-VI-1345, pues en este día aparece ya como prior del monasterio don Pedro González.

## 282

1345, junio 27, Aviñón.

Pleito sostenido entre don Alfonso, abad de Oña, y don Pedro González, prior de Santo Toribio, "super declarationem valoris fructuum ipsius prioratus ac taxationem expensis per ipsum priorem in tribus instanciis factarum, in quibus idem dominus abbas fuerat condempnatus". Lo dictamina Bernardo de Requesens, auditor del Papa especialmente deputado para este pleito, en el "anno Nativitatis millesimo trecentesimo quadragesimo quinto, indictione tertia decima, die lunae vicesima septima mensis junii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domni Clementis, divina providentia pape VI, anno quarto... actum Avinione in domo fratrum predicatorum ubi causarum sacri palatii auditores ad reddenda iura sedent, anno, indictione, die, mense, et pontificato predictis.

Orig. perg., 254 × 216 mm. Leg. 1.348, núm. 8.

## 283

1348, enero 12, Santander.

Juan Fernández Calderón, con su mujer, Marina Fernández; Juan Gutiérrez, como tutor de su hijo Juan, y Gutier Roiz, con su mujer, Juana Fernández; hijos y herederos de Juan Fernández de Escalante, proceden al reparto de la herencia de éste. A Gutier Roiz y Juana Fernández les "copo en parada y cayo por suerte" las viñas de Contrubol con varias otras pertenencias; a Juan Fernández Calderón, las viñas de Castrejón, las de Latas, varias casas y la deuda que tenían Juan Ibañez; a Juan Gutiérrez, varias viñas y majuelos y tres casas en distintos sitios.

"Fecha la carta en Sant Ander, sabado, doze dias de enero, Era de mill e trezientos e ochenta e seis anos."

Perg. orig., 280 × 340 mm. Leg. 1.348, núm. 9.

284

1348, marzo 10, Alcalá de Henares.

Alfonso XI confirma al monasterio de San Salvador de Oña su propio privilegio dado en Valladolid (9-I-1332 núm. 272), confirmatorio a su vez de otros varios.

“Fecho el privilegio en las cortes de Alcalá de Henares, diez dias de março, Era de mill e trezientos e ochenta e seys annos.”

En confirmación hecha por Enrique II (núm. 303), contenida a su vez en otra de Juan I, 18-VIII-1379. (Núm. 327.)

285

1350, febrero 8.

Pedro González, prior del monasterio de Santo Toribio, da en arrendamiento a Pedro Rodríguez un solar en Turieno, con la condición de que lo reedifique en el plazo de un año, y le añade como préstamos una viña y una tierra; Pedro Rodríguez se compromete a pagar la infurción anual de diez eminas de trigo y siete cuartos de vino.

“Fecho ocho dias andados del mes de febrero, Era de mill e trezientos e ochenta e ocho annos.”

En confirmación hecha por el prior don Juan Fernández a los herederos del concesionario en 8-XII-1405. (Núm. 381.)

286

1350, diciembre 7, León.

Fernando Ibáñez, en representación del arcediano de Saldaña, “por quanto la cura de la iglesia de Sant Adriano de Arguenaves esta vaga gran tiempo e es pasado e non ovo y padron que apresentase clerigo a la dicha iglesia en el término que manda el derecho”, y en vista de que

por esta causa había recaído el derecho en el arcediano, nombra a Fernando Martínez, clérigo, para el desempeño del citado curato, con el disfrute de todos los beneficios inherentes al mismo, en sustitución de Juan Rodríguez.

“Dada en León, siete días de deziembre, Era de mill e trezientos e ochenta e ocho annos.”

Contenida en la carta de 1352, mayo 31. (Núm. 289.)

## 287

1351, julio 20.

El prior don Pedro González da a Pedro Fernández de Bores y a su mujer, Elvira Fernández, una viña y dos fazas de viña en las vegas de Potes, más otra faza en Campañarna, por la renta anual de la cuarta parte de las uvas que cogieran en ellas, con la obligación de avisar antes de hacer la vendimia para que un monje del monasterio cogiera previamente la parte de éste y con la de dar la mitad del fruto el año que no las cultivaran debidamente.

“Fecha veinte días de julio, Era de mill e trezientos e ochenta e nueve annos.”

Carta partida por abc, orig. perg., 227 × 225 mm. Leg. 1.348, núm. 10.

## 288

1351, agosto 29.

María, con su marido, Juan Martínez, vende a Domingo Fernández y a su mujer, doña Juana, cinco prados y cinco lugares, posesión del padre de la primera, por el precio de setenta maravedis, pagados ante Alfonso Martínez, “escrivano publico de nuestro senñor don Tello en la merindat de Lievana”.

“Fecha veynt e nueve días de agosto, Era de mill e trezientos e ochenta e nueve annos.”

Orig. perg., 254 × 258 mm. Leg. 1.350, núm. 21.

**289**

1352, mayo 31, Santo Toribio.

“En el monesterio de Santo Toribio, jueves, postremero dia de mayo, Era de mill e trezientos e noventa annos, en presencia de mi, Pero Sanchez, escribano público en Liévana por nuestro sennor don Tello”, se cónvino un acuerdo entre don Pedro González, prior del monasterio, y Fernando Martínez, clérigo, nombrado por el arcediano de Saldaña (vid. núm. 286), para desempeñar el curato de la iglesia de San Adrián de Argüébanes, de la que eran patronos los monjes de Santo Toribio.

Orig. perg., 298 × 390 mm. Leg. 1.348, núm. 11.

**290**

1353, marzo 8, Santo Toribio.

Convenio establecido entre don Pedro González, prior del monasterio de Santo Toribio, y Pedro Martínez, clérigo de Tama. Dona éste al monasterio un solar en Tama y recibe en arriendo por este solar dos viñas en Trasvega, medio prado en Ilanzes y varios heredamientos en Vierguas, comprometiéndose a ser fiel vasallo de Santo Toribio y a dar por San Martín de noviembre la infurción de “una maquilla de trigo bueno e limpio e un pozal de buen vino, puro”.

“Fecha en Sancto Toribio, ocho dias de março, Era de mill e trezientos e novaenta e un annos.”

Carta partida por abc, orig. perg., 225 × 231 mm. Leg. 1.348, núm. 12.

**291**

1353, mayo 30, Santo Toribio.

“Jueves, treinta dias de mayo, Era de mill e trezientos e noventa e un annos, este dia en el monesterio de Sancto Toribio, en presencia de

mi, Johan Perez, escribano publico por nuestro sennor don Tello, en Vall de Varo e en Vall de Cereseda... e ante Alfons Johannes, alcalle de los vasallos de Sancto Toribio en la merindat de Liebana, parescio don Pero Gonçalez, prior del dicho monesterio de Sancto Toribio", y expuso que en tiempo del escribano Juan Ruiz se hicieron dos pesquisas sobre heredamientos del monasterio en Potes y que teniéndolas escritas, murió sin firmarlas, quedando en poder de su viuda. Al casarse ésta por segunda vez con Alfonso Martínez, éste las tenía y se negaba a darlas al prior, en vista de lo cual el citado prior expuso: "porque vos pido, alcalle sobre dicho, que pues el dicho Alfons Martinez esta por ante vos, que le mandedes e contrigades que paresca ante vos las dichas pesquisas porque el dicho monesterio de Santo Toribio e yo en su nombre podamos haber e cobrar los bienes e heredamientos e solares que en las dichas pesquisas se contienen". El alcalde obligó a Alfonso Martínez a entregar las pesquisas, que se copian en el documento (vid. números 275 y 277), y Juan Pérez las redactó en pública forma y dió validez.

Orig. perg., 270 × 827 mm. Leg. 1.348, núm. 13.

## 292

1353, junio 15, Valladolid.

Pedro I, a petición del prior del monasterio de Santo Toribio, ordeno a su merino mayor de Castilla que obligue a los vasallos y moradores del citado monasterio a dar sus rentas y reconocer el señorío del prior, actos a que se negaban algunos de ellos, en perjuicio del monasterio.

"Dada en Valladolid, quinze dias de junio, Era de mill e trezientos e noventa e un annos."

Copia hecha por el notario Juan Pérez a instancia del prior don Pedro González en 20 de junio del mismo año. Perg., 270 × 435 mm. Leg. 1.348, núm. 14.

## 293

1353, julio 19.

Don Juan, vecino de Potes, vende a Fernando y Alfonso, hijos de Alfonso Fernández, "la sesma parte de unas casas que son a ser en Potes", junto al camino que va a Valdebaró, "por precio e aluaroque de treinta maravedis desta moneda husal a diez dineros el maravedi".

"Fecha diçe e nueve dias de julio, Era de mill e treçientos e noventa e un annos."

Perg. orig., 261 × 180 mm. Leg. 1.348, núm. 15.

## 294

1357, diciembre 16, Potes.

Fernando Fernández vende a su hermano Alfonso Fernández una viña en Valdeenebro, término de Frama, por el precio de "sessenta maravedis desta moneda husal a diez dineros el maravedi".

"Fecha en Potes, diçe e seis dias de diciembre, Era de mill e treçientos e noventa e cinco annos."

Perg. orig., 213 × 261 mm. Leg. 1.348, núm. 16.

## 295

1359, marzo 27, Potes.

Pedro García y Alvaro, "moradores que somos en el conceio de Varrago", venden a Alfonso Fernández una viña "o dizen la Losa, sobre Valmeo", junto al camino real que va de Potes a Maredes, por el precio de cien maravedís, "desta moneda husal que agora corre que fazen a diez dineros nuevos el maravedi".

"Fecha en Potes, veint e siete dias de março, Era de mill e treçientos e noventa e siete annos."

Perg. orig., 240 × 192 mm. Leg. 1.348, núm. 17.

## 296

1363, enero 30, Potes.

Gonzalo Pérez, clérigo de Potes, como testamentario de Toribio y María Pérez, vende a Alfonso Fernández "una vinna que es ço Valle, término de Valmeo", y "otra vinna en el dicho lugar de Valle... por cient e veinte e çinco maravedis desta moneda usal que agora corre que fazen diez dineros el maravedi".

"Fecha en Potes, treinta dias de enero, Era de mill e quatrocientos e un annos."

Perg. orig., 237 × 205 mm. Leg. 1.348, núm. 18.

## 297

1364, abril 23, Mayorga de Campos.

García Martínez, arcediano de Saldaña, revoca la donación de tres huertas pertenecientes a la iglesia de San Vicente de Potes que había hecho a Pedro Pérez, clérigo, reconociendo su error al donarlas sin estar vacante el curato de la iglesia citada y en perjuicio de Martín Alfonso, prior del monasterio de Santo Toribio.

"Fecha en Mayorga, veinte e tres dias de abril Era de mill e quatrocientos e dos annos."

Perg. orig., 237 × 151 mm. Leg. 1.348, núm. 19.

## 298

1364, julio 15.

Martín Alfonso, prior del monasterio de Santo Toribio, da en censo a Juan Martínez una tierra cerca del monasterio por la infurción anual de "un par de gallinas bivas por la fiesta de Sant Martin de noviembre quando se pagan las otras rentas".

"Fecha quinze dias de julio, Era de mill e quatrocientos e dos annos."

Orig. perg., 250 × 120 mm. Leg. 1.348, núm. 20.

**299**

1369, abril 9, Potes.

María Ibáñez del Barrio, vecina de Potes, vende a Toribio y a Pedro dos fazas de viña, una en Peredredo y otra en las Trechadas, término de Frama, por el precio de doscientos sesenta maravedís.

"Fecha en el dicho lugar de Potes, nueve días de abril, Era de mil quatrocientos e siete annos."

Orig. perg., 160 × 170 mm. Leg. 1.348, núm. 21.

**300**

1369, julio 24.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, da en censo a doña María de Cambargo el solar de Cahecho, que llaman el Pumar, con todas sus pertenencias, por la infurción anual de dos quartas de trigo pagaderas por San Martín.

"Fecha XXIII dias de julio, Era de mill e CCCCVII annos."

Orig. perg., 217 × 139 mm. Leg. 1.348, núm. 22.

**301**

1370, octubre 29, Potes.

Alfonso Fernández, clérigo de Potes, da a Rodrigo y a su mujer, Sancha, unas casas que posee cerca del cementerio de San Vicente de Potes, junto al camino "que va de la puente de media villa para la iglesia de Sant Vicente", más doscientos cruzados, y recibe a cambio "dos faças de vinna que nos avemos en el cuerano del foyo alend'el arroyal de la cortrilla".

"Fecha en Potes veint e nueve días de octubre, Era de mill e quatrocientos e ocho annos."

Copia contenida en el mismo pergamino que la carta núm. 304. Leg. 1.348, núm. 24.

**302**

1371, junio 13, Potes.

Pedro del Barrio y su mujer, Juana, venden a Alfonso Fernández de Otero, clérigo, "una vinna que nos avemos o dizen la Penilla, término de Potes", y "otras dos faças de vinna que nos avemos o dizen la Puerta de Fojedo", por el precio de tres mil ochocientos ducados.

"Fecha en Potes, treze dias de junio, Era de mill e quatroçientos e nueve annos."

Orig. perg., 313 × 179 mm. Leg. 1.348, núm. 23.

**303**

1371, septiembre 22, Toro.

Enrique II confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio dado por Alfonso XI en Alcalá de Henares (núm. 284), confirmatorio a su vez de otros varios.

"Dado en las cortes de Toro, veinte e dos dias de setiembre, Era de mill e quatroçientos e nueve annos."

En confirmación hecha por Juan I en Burgos, 18-VIII-1379. (Núm. 327.)

**304**

1371, diciembre 11.

Juan David y su mujer, Estefanía, vecinos de Potes, venden a Alfonso Fernández de Otero, clérigo de Potes, unas casas en este pueblo, cerca del camino que va a la iglesia de San Vicente, "con todas sus pertenencias, por trezientos e cinquenta maravedis desta moneda usal que agora corre, que fazen a tres cruzados el maravedi".

"Fecha onze dias del mes de diçiembre, Era de mill e quatroçientos e nueve annos."

Copia en un pliego de perg. de 294 × 430 mm., conteniendo esta carta y la núm. 301. Leg. 1.348, núm. 24.

## 305

1372, mayo 2, Potes.

Gonzalo Rodríguez, vecino de Potes, vende a Alfonso Fernández, clérigo, "una vinna que yo he o dizen la Pereda, término de Potes, la qual vinna es... encima el camino que va de los huertos de Deva por la Pereda para la Molina, en fondon el rio Deva", por mil maravedís de a tres cruzados el maravedí.

"Fecha en Potes, dos dias de mayo Era de m[ill e quatroçien]tos e diez annos."

Orig. perg., 346 × 152 mm. Leg. 1.348, núm. 25.

## 306

1377, abril 15.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, arrienda a Juan Alfonso de la Frecha una tierra en Santa Marina de Behares, entre el camino real y el río Deva, por la renta anual de seis eminas de trigo y dos gallinas.

"Fecha a quinze de abril, Era de mill e quatroçientos e quinze annos."

En copia hecha a petición del prior Fr. Martín de Miranda por el notario Gutier Pérez en 12 de octubre de 1464. Perg. 154 × 413 mm. Leg. 1.349, núm. 1.

## 307

1377, junio 15.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, arrienda a Diego Martínez de Baró "la mi tierra que es en Llan de Re" por la renta "en cad'anno el dia de Sant Martin de noviembre seis eminas de trigo puesto en salvo aqui en el dicho monesterio a vuestra costa, segunt que lo fan e pagan nuestros vasallos".

"Fecha quinze dias de junio, Era de mill e CCC e quinze annos."

Orig. perg., 226 × 182 mm. Leg. 1.349, núm. 2.

## 308

1377, noviembre 15.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, da en préstamo a Diego Martínez de Baró un solar y una viña en esta localidad por la renta anual de cinco eminas de trigo y ocho azumbres de vino, pagadera por San Martín de noviembre.

“Fecha quinze dias de noviembre, Era de mill e CCCXV annos.”

Carta partida por abc, orig. perg., 233 × 147 mm. Leg. 1.349, núm. 3.

## 309

1377, diciembre 1, Campo.

Rodrigo Gutiérrez, “escrivano publico en Val de Cereseda por nuestro sennor don Juan”, da fe de que don García Gómez de la Lama, en presencia de su mujer, doña Teresa, y de otros testigos, “tomó al dicho prior (al de Santo Toribio) por las manos e asentolo e apoderolo en el dicho solar del Pumar e dixo que lo dava al monasterio de Santo Toribio en remedio de su amina”.

Con fecha del día siguiente, 2 de diciembre, el mismo notario hizo la escritura de donación del citado García Gómez “al cuerpo santo de sennor Santo Toribio e a vos Johan Ruyz, prior del dicho monesterio del mi solar del Pumar que yo fize en Campo”.

“Fecha en el dicho lugar de Campo, dos dias de deziembre, Era de mill e quatroçientos e quinze annos.”

Orig. perg., 200 × 395 mm. Leg. 1.349, núm. 4.

## 310

1377, diciembre 2.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, arrienda a García Gómez de la Lama el solar del Pumar de Campo, que éste había donado al monasterio, añadiéndole una huerta en Helvannes, en térmi-

no de Potes, situada entre el camino real a Valdebaró y el camino a Helvannes, estipulándose que el citado García Gómez había de dar al monasterio por San Martín de noviembre la infurción de "una maquila de buen trigo, seco e limpio".

"Fecha dos dias de deziembre, Era de mill e CCCCV annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 329 × 162 mm. Leg. 1.349, núm. 5.

### 311

1377, diciembre 15.

El prior don Juan Ruiz da en arrendamiento a Alfonso Díaz y a su mujer, María Díaz, un solar en Baró, que éstos habían donado al monasterio; el prior les añade todo "el préstamo que es en Llan de Re", el solar de San Pelayo, una viña en el Llano del rey y otras varias heredades por la infurción anual de catorce eminas de trigo.

"Fecho quinze dias de deziembre, Era de mill e CCCC e quinze annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 273 × 172 mm. Leg. 1.349, núm. 5 bis.

### 312

1378, mayo 2, Potes.

Fernando Pérez, arcipreste de Liébana, a petición del prior Juan Ruiz, da pública fe de que el monasterio de Santo Toribio estaba exento de los impuestos y tributos ordinarios y de que solo a título extraordinario y por la libre voluntad del prior había contribuído con la cantidad de doscientos maravedís a la colecta hecha a petición directa del Papa "para la guerra de Ytalia", de la que el arcipreste había sido subcolector.

"Martes, dos dias andados del mes de mayo, Era de mill e quatrocientos e diez e seis annos, en la villa de Potes, ante las casas do mora Martín Fernandez, curero del dicho lugar."

Orig. perg., 155 × 256 mm. Leg. 1.349, núm. 7.

## 313

1378, octubre 31.

Juan Ruiz de Villadiego, prior del monasterio de Santo Toribio, da en arriendo a Diego Pérez, "morador en la mi aldea de Torieno... la mi vinna que es en Vinna Mayor" y "la mi tierra de tras las tapias" como préstamo del solar donde vivía Diego Perez situado junto al camino real de Argüébanes, por la infurción anual de tres panes, una gallina y seis cuartos de vino".

"Fecha postremero dia de octubre, Era de mill e quatroçientos e diez e seis annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 163 × 250 mm. Leg. 1.349, núm. 6.

## 314

1378, octubre 31, Turieno.

"Postremero dia de octubre, Era de mill e quatroçientos e diez e seis annos, este dicho dia en Torieno, lugar que es en el conceio de Santivannez, a las casas de Diego Perez, fijo de Pero Rodriguez de Torieno, estando presente Johan Ruyz, prior de Santo Toribio, en presencia de mi, Rodrigo Guterrez, escribano público en Valdevaro por nuestro sennor D. Johan, el dicho Diego Perez torno el su solar a vassallage de Sancto Toribio e puso al dicho prior en la posesion del, e besole la mano diziendo asi: "por sennor yo de mi voluntad torno este solar a vasallage de Sancto Toribio e a vos en su nombre para que yo e los que en el beviermos seamos vasallos de Sancto Toribio para agora e para siempre jamas; e en senal desto veso vos la mano por sennor, por mi e por mis herederos que de mi venieren."

Orig. perg., 165 × 140 mm. Leg. 1.349, núm. 8.

## 315

1379, enero 1.

Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, da en préstamo a Gonzalo Pérez de Cesera, "mi vasallo, retor de la mi iglesia de Santa Maria de Le-

benna", para el solar que habita junto al "rio que viene de Pardueles, el tercio de una vinna a los cuetos grandes", cerca del camino de la iglesia; el tercio de otra viña junto al mismo camino, y "la mi tierra de Tresquindio, do dizen Bolados". Todo por la infurción anual de cinco eminas de trigo y doce dineros.

"Fecha primero dia de enero, Era de mill e CCCC e diez e siete annos."

Orig. perg., 97 × 232 mm. Leg. 1.349, núm. 9.

**316**

1379, enero 1.

Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, da en censo e Pedro de Lebeña "la mi vinna que es a do dizen el Sedo" por la infurción anual de cuatro eminas de trigo y doce dineros.

"Fecha primero dia de henero, Era de mill e CCCC e XVII annos."

Perg. orig., 224 × 130 mm. Leg. 1.349, núm. 10.

**317**

1379, enero 1.

El prior don Juan Ruiz da en préstamo a Alfonso González, para el solar en que habita, varias viñas en el término de Ojuelo por la infurción anual de cinco eminas de trigo, media cántara de vino y doce dineros.

"Fecha primero dia de enero, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."  
annos."

Orig. perg., 116 × 210 mm. Leg. 1.349, núm. 10 bis.

## 318

María de Herrera, vecina de Lebeña, dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior, Juan Ruiz, una viña situada "a do dizen la vinna luenga".

"Fecha seys dias de enero, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

Orig. perg., 177 × 184 mm. Leg. 1.349, núm. 11.

## 319

1379, febrero 25.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, da en arriendo a "Pero Martinez, curero e racionero del dicho monesterio e mio", para el solar "qu'es es en la mi aldea de Mieses", una tierra en término de esta aldea junto al camino real; "la mi vinna qu'es en vinna mayor" y "la mi vinna que es a do dizen Llan d'Otero", todo ello por la infurción anual de cinco eminas de trigo y ocho azumbres de vino, pagadas por San Martín.

Fecha veint e çinco dias de febrero, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 223 × 179 mm. Leg. 1.349, núm. 12.

## 320

1379, marzo 18, Potes.

Noticia del pleito sostenido ante Juan Rodriguez, alcalde mayor de Liébana, entre don Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, y Gonzalo Fernández, merino de Liébana, sobre las caloñas y prestaciones de los habitantes de la región. Hecha la correspondiente pesquisa ante el caso planteado, el alcalde falló que correspondían al monasterio todas las caloñas y la mitad de los nubcios, homicidios y huesas de sus

vasallos. El pleito se planteó porque al morir Toribio, hijo de García de Linares, el prior reclamó el nublío que le correspondía, y los testamentarios se negaron a entregarlo, alegando que el merino Gonzalo Fernández "les tenía tomado por el dicho nublío un asno".

"Dada en Potes, diez e ocho dias de março, Era de mill e quatrocientos e diez e siete annos."

Orig. perg., 200 × 256 mm. Leg. 1.349, núm. 13.

### 321

1379, abril 5.

Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, da en arriendo a Fernán Pérez de Caravaño una tierra en el Llano del rey, una serna en Padreñana y el suelo del solar de Caravaño por la infurción anual de ocho eminas de trigo y una gallina.

"Fecha cinco dias de abril, Era de mill e quatrocientos e diez e siete annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 177 × 209 mm. Leg. 1.349, núm. 14.

### 322

1379, mayo 5, Camaleño.

El prior don Juan Ruiz promueve pleito ante el alcalde de Liébana Juan Rodríguez por la posesión de un solar situado junto a la fuente de Bodía, "en el camino que va de la iglesia para Torneros", usurpado a un vasallo del monasterio por Juan Cosquin de Bodía. El alcalde, "avido mi acuerdo e consejo con omes buenos sabidores de fuero e de derecho", falló en favor del monasterio.

"Dada en Camallenno, cinco dias de mayo, Era de mill e quatrocientos e diez e siete annos."

Orig. perg., 180 × 210 mm. Leg. 1.349, núm. 15.

## 323

1379, mayo 25.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, da en préstamo a Alfonso de Otero, para su solar, una viña en Mus, junto al camino real, otra situada "do dicen el peral de tres Vallino" y una tierra que afronta con otra llamada de San Lázaro, todo ello a cambio de la infurción anual de cinco eminas de trigo y tres cuartas y media de vino, pagaderas por San Martín de noviembre.

"Fecha veint e cinco dias de mayo, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 180 × 193 mm. Leg. 1.349, núm. 16.

## 324

[1369-1379.]

El prior Juan Ruiz hace nuevo contrato de arrendamiento con los vasallos de Villeña, descendientes de los primeros vasallos del monasterio, establecidos en tiempo del prior don Sancho; don Juan Ruiz les impone la renta anual de una emina de trigo, más un maravedí en el momento de la muerte "para alumbrar la mi iglesia de Sant. Salvador que es en el dicho lugar de Bellenna".

"Regnante en Castiella, sennor serenissimo rey don Enrique con la reyna donna Johana, e regnante en Portugal don Ferrando, e en Aragon don Pedro, e en Navarra don Carlos; sennor en Lievana don Johan, vasallo e sobrino del rey; la onrrada eglesia cathedral de León sed vacante" (1).

Carta partida por abc, orig. perg., 265 × 205 mm. Muy deteriorada, principalmente el comienzo. Leg. 1.350, núm. 34.

(1) Lo inusitado de esta cláusula cronológica en el presente cartulario puede observarse lanzando una mirada sobre todas las escrituras precedentes y posteriores. Enrique II, a quien se refiere el documento, reinó de 1369 a 29-VI-1379; su reinado está comprendido dentro de los reinados de los otros monarcas citados. En la sde de León hubo una vacante en el año 1375, otra muy breve en diciembre del 76 y una tercera en 1378; a cualquiera de ellas puede referirse.

325

1379, junio 5.

Juan Pérez del Ojuelo, morador de Lebeña, dona al monasterio de Santo Toribio y al prior Juan Ruíz un solar que "ha por linderos, de suso el camino que va al corral de Bastian e de yuso el rio que descien de Perdueles", y el prior le da en préstamo por este solar "la mi vinna que es a do dizen el Foyo... e la mi vinna que es a do dizen los Cuetos grandes... e do vos mas el mi ero del millar", junto al rio de Fontecillas. Juan Pérez se compromete a pagar la infurción anual de cuatro eminas de trigo, dos cántaras de vino y cuatro dineros.

"Fecha cinco dias de junio, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 140 × 215 mm. Leg. 1.349, núm. 17.

326

1379, junio 26.

Albalá de Juan I confirmando al monasterio de Oña todas las donaciones de sus antepasados y añadiendo el privilegio de que sea considerado como público, para los efectos de validación de escrituras, el escribano o escribanos puestos por el abad del monasterio en la villa de Oña.

"Fecho veinte e seis dias de junio, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

En confirmación del mismo monarca hecha en Burgos, 2-IX-1379. (Núm. 329.)

327

1379, agosto 18. Burgos.

Juan I confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio dado por su padre, Enrique II, en Toro (22-IX-1371, núm. 303), confirmatorio a su vez de otros varios.

"Fecho el privilegio en las cortes que nos fezimos en la muy noble cibdat de Burgos, diez e ocho dias de agosto, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

Privilegio rodado, orig. perg., 600 × 967 mm. Leg. 1.349, núm. 18.

### 328

1379, agosto 20, Burgos.

Juan I confirma al monasterio de San Salvador de Oña todos los privilegios, exenciones y franquezas de que gozaba en los reinados anteriores.

"Dada en las cortes de Burgos, veinte dias de agosto, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos."

Traslado hecho a petición de Juan Ruiz de Villadiego, prior de Santo Toribio, por el escribano público de Oña en 12 de septiembre del mismo año. Perg., 268 × 215 mm. Leg. 1.349, núm. 19.

### 329

1379, septiembre 2, Burgos.

Privilegio rodado de Juan I, expedido a petición del abad de Oña, confirmando a este monasterio el albalá sobre concesión de derechos de escribano público al nombrado por el abad en Oña, extendido en 26 de junio del mismo año. (Núm. 326.)

"Fecho el privilejo en las cortes que nos fezimos en la muy noble cibdat de Burgos, dos dias de setiembre, Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos... Don Pedro, obispo de Plazencia, notario mayor del rey de los privilejos rodados lo mando fazer en el primero anno que el dicho sennor rey regno e fizo cortes en Burgos e se corono e armo caballero."

Copia notarial hecha en el monasterio de Oña por el notario Juan Fernández en 23 de junio de 1472. En perg. en forma de cuaderno de tres hojas formando seis folios de 150 × 215 mm. Leg. 1.349, núm. 20.

330

1379, septiembre 26, Burgos.

Juan I confirma al monasterio de Santo Toribio de Liébana la carta de protección concedida por Alfonso XI en 25 de agosto de 1328. (Número 268.)

“Dada en la muy noble çibdat de Burgos, veint e seis dias de setiembre Era de mill e quatroçientos e diez e siete annos.”

Orig. perg., 330 × 465 mm. Falta el sello, y la inicial, en blanco, para adornar después. Leg. 1.349, núm. 21. Una copia en confirmación hecha por Felipe III en Madrid, 28-V-1608. (Núm. 575.)

331

1380, enero 15, Valladolid.

Juan I toma bajo su protección y amparo el monasterio de Santo Toribio de Liébana con todas sus propiedades, prohibiendo que se las prenda, a no ser “por vuestra debda o fiadura manifiesta”, y esto siendo citados previamente a juicio; y ordena a todos los justicias del reino que respeten los privilegios y protejan contra toda violación a los vasallos del monasterio.

“Dada en Valladolid, quinze dias de enero, Era de mill e quatroçientos e diez e ocho annos.”

Copia notarial hecha en Potes el 15 de marzo del mismo año. Pergamino de 195 × 340 mm. Leg. 1.349, núm. 26.

332

1380, julio 4, Potes.

Elvira Martínez y su marido, Fernando Pérez, vecinos de Potes, venden a Alfonso Fernández, clérigo del mismo pueblo, una viña en Campañana, término de Potes, junto al Deva; otra en Vartajón, que llaman

de la Carraleja, junto al camino real que va de Potes a este pueblo, y otra viña también en término de Potes; las tres por el precio de mil ciento sesenta y seis maravedís de a diez dineros el maravedí.

“Fecha en Potes, quatro dias del mes de jullio, Era de mill e quatroçientos e diez e ocho annos.”

Orig. perg., 275 × 316 mm. Leg. 1.349, núm. 22.

## 333

1380, agosto 1.

“Primero dia de agosto, Era de mill e quatroçientos e diez e ocho annos este dicho dia en la hera de Santivannes cerca la yglesia... en presencia de mi, Ferrand Perez, escrivano publico de Lievana de mi sennor don Johan”, tuvo lugar el convenio establecido entre los hombres buenos del concejo de Mongrovejo y Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, según el cual, éste accedía, a petición de los otros, a no embargar ni encarcelar a ninguno de ellos hasta el día de San Martín de noviembre, en que, juntas las dos partes, se había de tratar sobre la propiedad del término de Santa María de Lues, puesta en litigio por el prior.

Orig. perg., 175 × 143 mm. Leg. 1.349, núm. 23.

## 334

1380, diciembre 12.

María Alvarez, vecina de Otero, viuda de Juan Díaz de Valdeón, ofrece “en pura donación” al monasterio de Santo Toribio “la meytad de la huerta que yo he, que dizen del Oteruelo”, en razón a que “vos, Johan Ruiz, prior del dicho monasterio, me distes la raçion en el dicho monesterio para en toda mi vida... e por quanto se an de enterrar mis carnes en el dicho monesterio”.

“Fecha doze dias de deçiembre, Era de mill e quatroçientos e diez e ocho annos.”

Orig. perg., 185 × 245 mm. Leg. 1.349, núm. 24.

**335**

1380, diciembre 24.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, concede a Martín Miguélez, Pedro Martínez, Pedro de Dios y a los demás vasallos del monasterio, moradores de Bárcena, el derecho de pastos y la facultad de labrar algunas tierras en los límites que se especifican del término de Santa María de Lues, comprometiéndose los vecinos a dar como renta y reconocimiento de señorío una gallina y cuatro dineros en cera.

“Fecha veint e quatro dias de deziembre, Era de mill e quatroçien tos e diez e ocho annos.”

Carta partida por abc, orig. perg., 345 × 145 mm. Leg. 1.349, núm. 25.

**336**

1382, agosto 1.

Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, impone a García González Orejón la renta anual de “un carnero vivo e un quarto de trigo e una cantara de vino e un par de capones, puesto en el dicho monesterio de Santo Toribio”, y le exige que renuncie a los vasallos que puede tener en el concejo de Santibáñez a cambio del arrendamiento de algunas casas en el término del citado concejo, “que es so el sennorio de Santo Toribio, que es de Santa Marina de Beares fasta Fuentefria e de sierra Peral fasta Santiago e fasta el llano de Llovinas”.

“Fecha el primero dia de agosto, Era de mill e quatroçientos e veinte annos.”

Orig. perg., 175 × 233 mm. Leg. 1.349, núm. 27. Copia notarial de 1503 en leg. 1.349, núm. 28.

**337**

1382, agosto 1.

El prior Juan Ruiz concede a García González Orejón, en atención a los beneficios hechos al monasterio por los abuelos de éste, el privi-

legio de ser enterrado, con su mujer doña Juana, y tres de sus hijos en la iglesia del monasterio, y señala el sitio donde pueden hacer los sepulcros, que ha de ser donde están las sepulturas de sus abuelos hasta el altar de Santa Catalina y San Pelayo.

“Fecha en el dicho monesterio, primero dia de agosto, Era de mill e quatroçientos e veinte annos.”

Orig. perg., 170 × 230 mm. Leg. 1.349, núm. 29.

### 338

1384, febrero 13, Potes.

“En Potes, treze dias de febrero, Era de la naçençia de nuestro Senor Ihesu Cristo, nuestro Salvador, de mill e trezientos e ochenta e quatro annos, este dia, en presencia de mi, Ferrand Perez, escrivano publico en Lievana por mi sennor don Joan...”, Diego de Villa, morador de Otero, hizo público reconocimiento, a petición del prior Juan Ruiz, de que anulaba su testamento, en el que dejaba heredero a Toribio Alfolso de Mogrovejo, por ser éste hidalgo y los bienes testados pertenecer al señorío del monasterio.

Orig. perg., 185 × 234 mm. Leg. 1.350, núm. 1.

### 339

1384, agosto 18, Santo Toribio.

Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, en atención a los beneficios recibidos “speçialmente por trezientos maravedis que distes... para pagar las primicias del monasterio de Onna”, da en arrendamiento a dieciocho vasallos del monasterio, cuyos nombres se especifican, “la serna que dizen del Pedregoso... que es cerca la casa de la nuestra orden de Sant Lazaro”, junto al camino real de Valdebaró a Potes, advirtiendo que la han de poner de viña, “por quanto es tierra flaca e non tien pan e ponía el dicho monesterio en la labrar grandes misiones, e no restituia... la mision e costa que ponian en la labrar”. La renta anual por

esta viña había de ser un carnero vivo por San Miguel, durante los ocho primeros años, y en los siguientes la cuarta parte de la uva recogida.

“Fecha en el dicho monasterio, diez e ocho dias de agosto del anno del nascimiento del nuestro salvador Ihesu Christo de mill e trezientos e ochenta e quatro annos.”

Orig. perg., 217 × 247 mm. Leg. 1.349, núm. 30.

340

1385, enero 13, Santo Toribio.

“En el monesterio de Santo Toribio, treze dias de enero, anno Domini de mill e trezientos e ochenta e cinco annos”, a petición del prior Juan Ruiz y ante Alfonso Pérez, notario público de Palencia, Juan Díaz de Otero prestó juramento de que en el año anterior había visto a Fernando de Palacio de Argüébanes dar al dicho prior la infurción de tres panes y una gallina en reconocimiento de señorío por su solar de Argüébanes.

Orig. perg., 191 × 143 mm. Leg. 1.350, núm. 2.

341

1385, abril 2.

Diego Martínez, alcalde de Valdebaró, sentencia en el pleito sostenido ante él por el prior Juan Ruiz y Toribio de Treviño sobre el señorío del solar que este último habitaba en Cosgaya. Por testimonio de hombres buenos se averiguó que pertenecía al monasterio, y el alcaide condenó a Toribio de Treviño a pagar la infurción anual de tres panes y una gallina, más las costas.

“Fecha dos dias de abril, Era de mill e quatroçientos e veinte e tres annos.”

En ratificación hecha por Gonzalo Fernández de Cosgaya, alcalde mayor de Liébana, en 12 junio 1388. Perg., 215 × 290 mm. Leg. 1.350, núm. 3.

## 342

1386, mayo 15.

El prior Juan Ruiz concede en arrendamiento a Antón y Juan Fernández, hijos de Diego, señor de Llayo, vecinos de San Sebastián, "la mi tierra que dizen de Fontanilla", por la infurción anual de dos gallinas buenas más las facenderas acostumbradas.

"Fecha quinze dias de mayo, anno del nascimiento de nuestro Señor Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e seis annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 204 × 174 mm. Leg. 1.350, núm. 4.

## 343

1386, junio 12.

Juan Díaz, alcalde de los vasallos de Santo Toribio, sentencia en el pleito habido entre Gonzalo y Alfonso, vecinos de Potes, por cuestión de una tierra dada por el segundo en favor del primero, declarándole exento de la misma y condenando a Gonzalo en las costas.

"Fecha doze dias de junio, anno Domini de mill e trezientos e ochenta e seis annos."

Orig. perg., 178 × 192 mm. Leg. 1.350, núm. 5.

## 344

1386, julio 29, Santo Toribio.

"En el monesterio de Santo Toribio, domingo veint e nueve dias de jullio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e seis annos", el prior Juan Ruiz pidió al escribano público de Liébana por la condesa doña Leonor de la Vega, viuda de don Juan, que prohibiera al vasallo Antón de Baró vender una viña en Mus, cosa que quería hacer, en perjicio del monasterio, que tenía el señorío sobre ella.

Perg. orig., 200 × 173 mm. La parte inferior del documento, incluida la validación notarial, se encuentra completamente borrada. Leg. 1.350, núm. 7.

## 345

1386, agosto 31, Potes.

Doña Elvira y su marido, Juan Alfonso de Valmeo, vecinos de Potes, venden a Alfonso Fernández, clérigo de la villa, "dos faças de vinna que yo he en el majuello de lano", junto al camino real que va de Potes a Valmeo, por la cantidad de doscientos sesenta maravedís.

"Fecha en Potes, postremero dia de agosto del anno del nascimiento del nuestro salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e seis annos."

Orig. perg., 216 × 302 mm. Leg. 1.350, núm. 6.

## 346

1388, marzo 20.

Juan Ruiz, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a los hermanos Juan Gutiérrez y García Gómez "la tierra que es en termino de la mi casa de Narova", con las siguientes condiciones: que la planteu de viña y durante los seis primeros años "dedes en cada anno por el dia de San Miguel un carnero bueno e bivo puesto en este monesterio en salvo"; a partir de esos años pagarán el cuarto de la uva, añadiendo "que non seades osados de la vendimiar fata que me lo fagades saber, porque yo enbie y monge o omme de quien fie porque recabde el dicho quarto", y, por último, que Juan Gutiérrez y su mujer, Teresa Fernández, debían llevar las dos terceras partes y García Gómez solamente la tercera.

"Fecha veinte dias de março, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e ocho annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 259 × 147 mm. Leg. 1.350, núm. 8.

## 347

1388, abril 3.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, hace constar ante escribano público su derecho a reclamar la tierra en que Juan Fernández había hecho una casa en la aldea de Rases.

“Jueves tres dias de abril, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e ocho annos.”

Orig. perg., 130 × 197 mm. Leg. 1.350, núm. 9.

## 348

1388, abril 5.

El prior Juan Ruiz da en arrendamiento a Juan de Cabrales un solar en Lebeña con sus préstamos antiguos, añadiéndole las viñas de Cabanilla y Barzemaño, más el huerto de San Román; el arrendatario se compromete a pagar al monasterio “quatro eminas de trigo e centeno a medias, e XII dineros qu'es infurcion antigua”, y por las viñas, un tercio de sus frutos.

“Fecha cinco dias de abril anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e CCCLXXXVIII annos.”

Orig. perg., 195 × 110 mm. Leg. 1.350, núm. 12.

## 349

1388, abril 15.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, da en arriendo a Toribio, hijo de Jerónimo Abad de Lebeña, “la mi vinna que dizen sobre'l Ojuelo”, junto al camino de Maredes, con autorización para levantar en ella una casa-vivienda, por la infurción anual de tres panes y una gallina, más la facenderas de costumbre.

“Fecha quinze dias de abril, anno del nascimiento de nuestro Senor Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e ocho annos.”

Orig. perg., 163 × 157 mm. Leg. 1.350, núm. 10. Copia en el núm. 11.

## 350

1388, abril 25.

Juan Ruiz, prior del monasterio, hace carta de convenio con García González Orejón "sobre dos suelos que fezistes en la mi aldea de Torieno en que en el uno dellos fezistes bodega... e en el otro dicho suelo en que tenedes començado de fazer casa", junto al camino del puente de Argüébanes. El prior retira el embargo puesto y García se compromete a cumplir lo establecido en otra carta (hoy perdida) y a pagar al monasterio los "nupçios e calompnias e omezillos".

"Fecha veynte e çinco dias de abril, del anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e ocho annos."

Orig. perg., 195 × 239 mm. Leg. 1.350, núm. 13.

## 351

1388, mayo 5.

Juan Ruiz, prior del monasterio, da en arrendamiento a Pedro Fernández de Bores "la mi tierra que es aquende el rio Quiviessa e pertenesçe a mi casa de Naroua" con la condición de que la plante de viña y le pague de renta durante los diez primeros años un carnero vivo y después la cuarta parte del fruto.

"Fecho çinco dias de mayo anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e ocho annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 203 × 135 mm. Leg. 1.350, núm. 14.

## 352

1388, agosto 25.

Juan Ruiz, prior del monasterio, da a varios vecinos del concejo de Tollo una serna "çerca de la casa de Narova", junto al camino de Cereceda a Potes, y la dehesa que está junto al camino "que va de la di-

cha casa de Naroua arriba por la sierra de Pedrova", con la condición de que las plante de viña y den al monasterio un carnero anualmente durante los diez primeros años y en los siguientes la cuarta parte de los frutos.

"Fecha veinte e cinco dias de agosto anno Domini de mill e trezientos e ochenta e ocho annos."

Orig. perg., 187 × 243 mm. Leg. 1.350, núm. 15.

## 353

1388, septiembre 12.

Juan Ruiz, prior del monasterio de Santo Toribio, da a Martina una heredad en Bodia, que el padre de ésta, Fernando Pérez de Llanes, había donado al monasterio; Martina se compromete a dar la infurción de "un quarto de trigo y una cantara de vino por la fiesta de Sant Martin de noviembre, cuando se pagan las otras infurçiones", y a prestar los servicios acostumbrados.

"Fecha doze dias de setiembre, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e ochenta e ocho annos."

Orig. perg., 202 × 160 mm. Leg. 1.350, núm. 16.

## 354

1388, diciembre 26.

Noticia del pleito sostenido entre el prior de Santo Toribio, don Juan Ruiz, y los hijosdalgo del concejo de Santibáñez; en 27 de abril de 1388, reunidos hijosdalgo y pecheros en el monasterio ante el prior, por testimonio de los pecheros averiguó éste que todos los solares que habitaban los hijosdalgo eran del señorío del monasterio, por lo cual el prior les demandó que "le enbiasen sennas obreras para sallar las mieses segund que las obraban los otros labradores; e luego los dichos fijosdalgo dixieron que ellos que estaban prestos para servir al dicho prior con lanzas e con azconas, commo debian fazer ommes fijosdalgo, mas enbiar mugeres al sallo que ante dexarian los solares e prestamos que

toviesen". Después, en 24 de diciembre del mismo año, reunidos de nuevo en el monasterio, se replanteó la cuestión, con los mismos resultados. Y, por último, "en Potes, veynte e seis dias del dicho mes, anno sobre dicho", los hidalgos expusieron que los vecinos del citado concejo sólo debían dar una facendera al año en la vendimia y que estaban dispuestos a prestarla. El prior replicó que no les exigiría nada que no fuera en derecho y que muchos de ellos "no eran escuderos fijosdalgo segund fuero de Castilla", y que, por tanto, no podían excusar los servicios, y que les probaría esto. De todo lo cual mandó levantar la presente escritura al escribano Toribio Pérez.

Orig. perg., 172 × 352 mm. Leg. 1.350, núm. 17.

**355**

1389, marzo 15.

El prior don Juan Ruiz da en préstamo a Alfonso Fernández y a Juan Fernández, con sus mujeres respectivas, por el solar que ellos habían devuelto al señorío del monasterio, una tierra en el Llano del Rey y dos viñas, una en Padriñana y otra que fué de Fernando Pérez, todo ello por la infurción anual de tres eminas y media de trigo y cuatro maravedís viejos.

"Fecha quinze dias de março, anno Domini de mill e trezientos e ochenta e nueve annos."

Orig. perg., 190 × 239 mm. Leg. 1.350, núm. 18.

**356**

1389, abril 25.

El prior don Juan Ruiz da en préstamo a Juan Ibáñez de Tollo una tierra en Narova, junto al camino real de Valdecereseda, para que la plante de viña, y pague al monasterio de infurción anual en los diez primeros años un par de gallinas por San Miguel, y en los años siguientes, la cuarta parte de fruto.

"Fecha veint e cinco dias de abril, anno Domini de mill e trezientos e ochenta e nueve annos."

Carta partida por abc, perg. orig., 208 × 98 mm. Leg. 1.350, núm. 19.

## 357

1389, junio 24.

El prior Juan Ruiz da en préstamo a Alfonso Pérez de Bárcena, para el solar que éste tiene en el mismo pueblo, una viña en el término de Tanarrio, estableciendo "que dedes en cada anno en fuero e en enfurcion por la fiesta de Sant Martin de noviembre por el dicho solar e vinna, dos eminas de trigo e quatro açumbres de vino e una gallina e quatro sueldos de martiniega e de humalga".

"Fecha veynt e quatro dias de junio, anno Domini de mill e trezientos e ochenta e nueve annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 165 × 196 mm. Leg. 1.350, núm. 20.

## 358 (1)

El prior don Juan Ruiz se dirige a todos los hombres buenos de la Liébana solicitando sus limosnas para "los lazrados de la orden de San Lázaro" que estaban recogidos en el hospital de este nombre. Ofrece a los que den limosnas las ventajas espirituales concedidas a los benefactores del monasterio y da a su carta el valor de credencial para los limosneros.

Copia en perg., 175 × 228 mm. Leg. 1.354, núm. 24.

## 359

1390, mayo 15.

García Fernández, prior del monasterio, da a Juan Fernández y a su rujer, María Alfonso, "los mis casares del Pedredo", en término de Tanarrio, "para que fagades en los casares una casa o dos o lo mas que a vos cumpliesen e que la pobledes... e por esto vos damos en prestamo

(1) Documento sin fechar. Ha de ser anterior a 15-V-1390, pues en esta fecha aparece ya como prior don García Fernández.

las quintas que son de la nuestra iglesia de Safagun de Tanarrio" y otra tierra en Lameda "... e que nos dedes cada anno çinco eminas de trigo e media cantara de vino".

"Fecha quinze dias de mayo anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e noventa annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 250 × 256 mm. Leg. 1.350, núm. 22.

**360**

1391, agosto 4.

García Fernández, prior de Santo Toribio, da a Juan, hijo de Juan de Argüébanes, "los mis solares del Pedredo, logar que es en termino de Tanarrio... e con estos dichos solares vos do en prestamo las huer-tas que son de Safagun de Tanarrio e una faça que es en Lemesada... e que nos dedes en cada anno tres eminas de trigo e dos açumbres de vino".

"Fecha quatro dias de agosto, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e trezientos e noventa e un annos."

Carta partida por abc, perg. orig., 277 × 165 mm. Leg. 1.350, núm. 23.

**361**

1393, diciembre 15, Madrid.

Enrique III confirma al monasterio de Oña y a sus priorazgos todos los privilegios, franquezas, libertades y exenciones concedidas por los reyes sus antepasados y manda a sus oficiales que las guarden y hagan guardar, so pena de las multas contenidas en ellos y de diez mil maravedís.

"Dada en las cortes de Madrit, quinze dias de deziembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e trezientos e noventa e tres annos."

Orig. perg., 503 × 265 mm. Leg. 1.350, núm. 24.

## 362

1397, marzo 9, Santo Toribio.

El prior don García Fernández da en préstamo a Juan de Baró un solar y un huerto en esta localidad por la infurción anual de tres eminas de trigo.

"Fecha en sancto Toribio, nueve dias de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e trezientos e noventa e siete annos."

Carta partida por abc, perg. orig., 162 × 295 mm. Leg. 1.350, núm. 25.

## 363

1397, marzo 15.

El prior don García Fernández da en préstamo a García Rodríguez de Colombres, para su casa de Floranes, junto al río Deva, una tierra situada cerca de la casa por la infurción anual de dos cuartas de trigo.

"Fecha quinze dias de março anno Domini de mill e trezientos e noventa e siete annos."

En confirmación hecha por el prior don Juan Fernández en 15-II-1407. (Número 393.)

## 364

1397, octubre 2, Potes.

Juan Fernández de Melgar, alcalde mayor del almirante de Castilla, sentencia en la querella presentada por Fernando González contra el prior García Fernández por haberle éste embargado el fruto de unas viñas antes de que venciera el plazo concedido. El juez condenó al querellante por haber prestado juramento el prior de no ser cierto cuanto decía.

"Dada esta sentencia en la villa de Potes, martes, dos dias de ottobre, anno Domini de mill e trezientos e noventa e siete annos."

Copia notarial de 1399 en perg., 240 × 333 mm. Leg. 1.350, núm. 28.

**365**

1398, febrero 7.

Juan Ruiz dona al monasterio de Santo Toribio varias tierras y viñas en el concejo de Hojedo, "mas el mi molino que esta sobre la fuente de Fojedo", con la condición de que le reciban en el monasterio "dandome de comer e a beber a la mesa de los racioneros del dicho monesterio".

"Fecha siet dias de febrero, anno del nascimiento de nuestro Senor Ihesu Cristo de mill e trezientos e noventa e ocho annos."

Orig. perg., 368 × 205 mm. Leg. 1.350, núm. 26.

**366**

1398, mayo 15.

El prior don García Fernández da a Gregorio y a su mujer, María, "el solar del hera que es en Arguenaves... con sus prestamos", que son dos tierras, una de ellas junto al río que viene de Santiuste, dos huertos, un prado y una viña, todo ello por la infurción de "diez eminas de trigo e siete cantaras de vino y tres uebras de bues en cada anno".

"Fecha quinze dias de mayo, anno Domini de mill e trezientos e noventa e ocho annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 281 × 214 mm. Leg. 1.350, núm. 27.

**367**

1399, julio 1.

Antón de Quinzanos vende a Rodrigo Alvarez de Aguilar una casa en Argüébanes con su corral, hórreo, huerto y viña, por el precio de trescientos sesenta maravedís.

"Fecha primero dia de julio, anno del nascimiento de nuestro Senor Ihesu Cristo de mill e trezientos e noventa e nueve annos."

Orig. perg., 365 × 232 mm. Leg. 1.350, núm. 29.

## 368

1400, marzo 5.

Pedro Pérez, clérigo de Potes, y María Santos, su "çelleriza", "por quanto nos somos viejos, flacos e muy cansados", devuelven al prior de Santo Toribio, García Fernández, la viña que les había dado en préstamo su antecesor Juan Ruiz, situada en el término de Potes, junto al camino que conduce a Rases.

"Fecha çinco dias de março, anno del nascimiesto de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos annos."

Orig. perg., 260 × 243 mm. Leg. 1.350, núm. 30.

## 369

1402, junio 20, Santo Toribio.

El prior don Juan Fernández, a petición de don Sancho, abad de Oña, da en préstamo a Toribio Calvo un solar en Lebeña, junto al camino de Quindio, y un prado en Maredes, por la infurción anual de un quarto de trigo y doce dineros.

"Fecha en el dicho monesterio, veynte dias de junio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e dos annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 298 × 220 mm. Leg. 1.351, núm. 1.

## 370

1403, junio 20, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández da en arrendamiento a Alfonso Martínez de Palacio, vecino de Cambarco, el solar que éste había donado a Santo Toribio, situado "en el dicho lugar, a do dicen Palaçio", junto al camino real de Valdeaniezo, añadiéndole "la meytad de todos los prestamos

que pertenesçian al solar que dizen de los Ovesos, que es en el dicho lugar de Cambarco"; Alfonso Martínez se compromete a pagar "en cada anno seys eminas de pan, meytad trigo e meytad cevada".

"Fecha en el dicho monesterio, veynte dias de junio, anno del nacimiento de nuestro sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e tres annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 185 × 305 mm. Leg. 1.351, núm. 2.

### 371

1403, junio 20, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández da en arrendamiento a Juana, viuda de Sancho Fernández, todo el "solar que dizen de los Ovesos" y la mitad de los préstamos que le corresponden por la infurción anual de seis eminas, la mitad de trigo y la otra mitad de cevada, según costumbre del pueblo de Cambarco.

"Fecha en el dicho monesterio, veynte dias de junio, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e tres annos."

Orig. perg., 215 × 327 mm. Leg. 1.351, núm. 3.

### 372

1403, junio 20, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández da en préstamo a María Gargala, para la casa que ésta tiene en Argüébanes, una tierra cerca de San Román y medio prado, habiendo de pagar como infurción ocho eminas de trigo como pagaban los vasallos de Argüébanes.

"Fecha en el dicho monesterio, veynte dias de junio anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e tres annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 314 × 220 mm. Leg. 1.351, núm. 4.

## 373

1403, julio 15, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández hace escritura del arrendamiento de una viña, "la qual vinna es cerca de la yglesia de Sant Martin del dicho lugar de Lebenna", hecha por su antecesor, el prior García Fernández, a Toribio Calvo, sin que se llegara a poner por escrito.

"Fecha en el dicho monesterio quinze dias de julio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e tres annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 215 × 237 mm. Leg. 1.351, núm. 5. Una copia coetánea, en el número 6 del mismo legajo.

## 374

1403, julio 22, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández manda poner por escrito el contrato verbal de arrendamiento que tenía hecho con Juan Fernández, clérigo, Martín Pérez y Juan Pablo, según el cual, éstos se comprometen a reedificar un solar en Bárcena, al que se agregan sus préstamos correspondientes, y a pagar al monasterio la infurción anual de "seys panes en que aya un quarto de trigo, e un par de gallinas, e seys dineros".

"Fecha en el dicho monesterio, veynte e dos dias de julio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mil e quatroçientos e tres annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 234 × 179 mm. Leg. 1.351, núm. 7.

## 375

1404, julio 20, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández da en arrendamiento a Elvira de Mieses, a su hija María Díaz y al marido de ésta, Juan Gómez, para el solar en

que habitan en Mieses, todos los préstamos del solar que fué de Juan Díaz en Turieno, con la condición de que levanten "otro solar en par deste... e lo tejedes con buenas tejas" en un plazo de tres años, y paguen la infurción anual de diez eminas de trigo y siete cuartas de vino.

"Fecha en el dicho monesterio, veynte dias de julio, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e quatro annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 277 × 223 mm. Leg. 1.351, núm. 8.

### 376

1404, diciembre 15, Santo Toribio.

El prior Juan Fernández hace carta de cambio con Antón González, prior de San Juan de Naranco, a quien da un pedazo de tierra cerca de Congarna, que hace linde con un majuelo del monasterio de Naranco, y recibe en cambio otro pedazo en Valdebaró.

"Fecha en el dicho monesterio de Santo Toribio, quinze dias de diciembre, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e quatro annos."

Carta partida por abc, orig. perg., 206 × 310 mm. Leg. 1.351, núm. 9.

### 377

1405, marzo 13, Santo Toribio.

Juan Fernández, prior del monasterio de Santo Toribio, cambia con Antón González, prior del de San Juan de Naranco, dos viñas en Mus, una de ellas junto al sendero que sale para Congarna, por otras dos en término de Santibáñez.

"Fecha en el dicho monesterio de Santo Toribio, treze dias de março, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinco annos."

Orig. perg., 252 × 215 mm. Leg. 1.351, núm. 10.

**378**

1405, junio 15, Santo Toribio.

Fernando Pérez y Toribio de la Fuente, como procuradores del concejo de Santibáñez, de una parte, y Domingo de Beares, de la otra, acuerdan nombrar al prior de Santo Toribio, Juan Fernández, árbitro y juez componedor en el pleito sostenido por ellos sobre derecho de pastos en término de Fues de Lon.

“Fecha en el dicho monesterio de Santo Toribio, quinze dias andados del mes de junio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinco annos.”

Contenida en la sentencia dictada por el citado prior en 25 de julio del mismo año. (Núm. 379.)

**379**

1405, julio 25, Santibáñez.

Juan Fernández, prior de Santo Toribio, nombrado juez árbitro en el pleito sostenido entre el concejo de Santibáñez y Domingo Martínez por el derecho de pastos en el término de Fues de Lon, sentencia a favor del citado concejo, a quien reconoce el derecho de acotar sus términos y prender todo ganado que entre en ellos a pacer.

“Dada e pronunciada fue esta sentençia en Santyuannes, çerca de la yglesia de Sant Iohan, veynte e çinco dias del mes de julio, anno del nascimiento de nuestro sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinco annos.”

Orig. perg., 337 × 317 mm. Leg. 1.351, núm. 11.

**380**

1405, septiembre 15, Santo Toribio.

Pedro de Mieses dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Juan Fernández todo lo que le corresponde en su solar de Mieses

“o dizen fondon de villa”; el prior le da como préstamos para este solar una viña “que es a Fuentefrida, en termino de Potes”, y Pedro de Mieses se compromete a pagar por ese préstamo la infurción anual de cinco eminas de trigo y siete cuartos de vino, más a prestar los servicios acostumbrados en los vasallos del concejo de Santibáñez.

“Fecha en el dicho monesterio, quinze dias del mes de setiembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e cinco annos.”

Orig. perg., 370 × 131 mm. Leg. 1.351, núm. 12.

### 381

1405, diciembre 8, Santo Toribio.

El prior don Juan Fernández confirma a los herederos de Pedro Rodríguez la concesión de un solar en Turieno hecha por su antecesor, don Pedro González, en 8-II-1350. (Núm. 285.)

“Fecha en el dicho monesterio, ocho dias de deziembre, anno del nascimiento de nuestro sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e cinco annos.”

Orig. perg., 270 × 224 mm. Leg. 1.351, núm. 13.

### 382

1405, diciembre 10, Lebeña.

Alfonso Rey, hijo de Pedro Rey, vecino de Lebeña, dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Juan Fernández una casa “que yo he en el dicho lugar de Levenna, en el varrio de allende, do dizen Cimavilla”.

“Fecha en el dicho lugar de Levenna, diez dias de diziembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e cinco annos.”

Orig. perg., 276 × 158 mm. Leg. 1.351, núm. 14.

## 383

1406, enero 9, Santo Toribio.

Doña Mayor de Otero dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Juan Fernández "una haça de vinna que yo he çerca la cabanna que dizen de Otura, termino de Santivannes".

"Fecha en el dicho monesterio, nueve dias de enero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e seis annos."

Orig. perg., 205 × 180 mm. Leg. 1.351, núm. 15.

## 384

1406, febrero 8, Santo Toribio.

Martín Martínez, en representación del convento de Santo Toribio, de una parte, y Juan Fernández, Aldonza y su hijo Alfonso González, de la otra, nombran jueces componedores al prior Juan Fernández y al rector del monasterio, Toribio Alfonso, para que sentencien en el pleito sostenido entre las partes por cuestión de un yantar que los monjes reclamaban.

"Fecha en el dicho monesterio, ocho dias del mes de febrero, anno Domini de mill e quatroçientos e seis annos."

Contenida en la sentencia dictada por los citados jueces. (Núm. 390.)

## 385

1406, junio 8.

El prior Juan Fernández da a Pedro Gutiérrez de la Llama y a su mujer, Aldonza, una tierra en Narova, término de Tollo, para que la plante de viña, habiendo de pagar en renta anual un par de gallinas

durante los seis primeros años y después veinte maravedís por San Martín.

“Fecha ocho dias del mes de junio, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e seys annos.”

Orig. perg., 185 × 230 mm. Leg. 1.351, núm. 16.

**386**

1406, octubre 26, Lebeña.

Juan Fernández, prior de Santo Toribio, da en préstamo a Toribio Calvo “una heredad que es en termino de Levenna, cerca de la iglesia de sancta Maria, que llaman la uerta redonda”, con la condición de plantarla de viña pagando la renta anual de “una gallina buena e biva” durante los seis primeros años y el tercio de los frutos en los siguientes.

“Fecha fue esta carta en Levenna, jueves, veynte e seys dias de octubre, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e seys annos.”

Orig. perg., 187 × 433 mm. Leg. 1.351, núm. 17.

**387**

1406, octubre 26, Lebeña.

El prior don Juan Fernández da en arrendamiento a Juan Serrano una heredad en el término de Lebeña, cerca de la iglesia de Santa María, con la condición de que la plante de viña y pague de infurción anual, durante los seis primeros años, una gallina, y en los siguientes, la tercera parte de los frutos.

“Fecha fue esta carta en Levenna, jueves, veynte e seis dias de octubre anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e seis annos.”

Orig. perg., 285 × 177 mm. Leg. 1.351, núm. 18.

## 388

1406, octubre 26, Lebeña.

Juan Fernández, prior de Santo Toribio, da en préstamo a Alfonso Rey y a otros dos vecinos de Lebeña "una heredad que es en termino ñe Levenna cerca de la iglesia de sancta Maria, que llaman la tierra de la muela", junto al río Deva, con la condición de que la planten de viña y paguen anualmente de renta "una gallina o un capon bueno e bivo" durante los seis primeros años, y el tercio del fruto durante los siguientes.

"Fecha fue esta carta en Levenna, jueves, veynte e seys dias del mes de octubre anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e seys annos."

Orig. perg., 295 × 220 mm. Leg. 1.351, núm. 19.

## 389

1406, octubre 26, Lebeña.

Juan Fernández, prior del monasterio de Santo Toribio, da en préstamo a varios vecinos de Lebeña una serna y media huerta, situadas cerca de la iglesia de Santa María, con la condición de que las planten de viña y paguen anualmente la infurción de una gallina o un capór durante los seis primeros años y el tercio de los frutos en los siguientes.

"Fecha en Levenna, veynte e seys dias de octubre, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e seys annos."

Orig. perg., 335 × 448 mm. Leg. 1.351, núm. 20.

## 390

[1406] (1).

Juan Fernández y Toribio Alfonso, prior y rector del monasterio de Santo Toribio, respectivamente, nombrados jueces componedores en el pleito seguido entre Martín Martínez, como representante del citado monasterio, de una parte, y Pedro Fernández, Aldonza y los hijos de ésta, de la otra, por cuestión de un yantar que los monjes reclamaban de éstos, dictan sentencia ordenando que por razón de este yantar paguen los demandados veinte maravedís anuales y treinta en concepto de indemnización por los yantares dejados de pagar en años anteriores.

Orig. perg., 370 × 290 mm. Leg. 1.354, núm. 23.

## 391

1407, enero 30, Santo Toribio.

Gonzalo Pérez de Turieno, merino de la jurisdicción de Santo Toribio, dona a este monasterio y a su prior don Juan Fernández "un solar de casa donde yo agora bivo", en Turieno; el prior le deja en arrendamiento este solar y le agrega como préstamo dos viñas y dos tierras en el citado término, imponiendo la infurción anual de tres cuartas y media de vino y un sestero de trigo, más los servicios acostumbrados en el concejo de Santibáñez.

"Fecha en el dicho monesterio, treynta dias de enero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos."

Orig. perg., 213 × 312 mm. Leg. 1.351, núm. 21.

---

(1) Documento sin fecha; teniendo en cuenta que la carta en que las partes nombran a los dos jueces es del año 1406 (núm. 384) y que estos pleitos se resuelven en poco tiempo, a veces en el mismo día en que se eligen los jueces, suponemos que la sentencia fué pronunciada en el mismo año de 1406.

## 392

1407, febrero 10, Santo Toribio.

El prior don Juan Fernández da en arrendamiento a Juan de Bár-cena "el solar que dizen del Ferruziento, que es en Tanarrio", con sus préstamos correspondientes, a los que agrega una tierra "que esta so la yglesia de Sant Fagund de Tanarrio", por la infurción anual de dos eminas de trigo y cuatro azumbres de vino, más los servicios acostumbados en los moradores de Santibáñez.

"Fecho en el dicho monesterio, diez días del mes de febrero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos."

Orig. perg., 210 × 252 mm. Leg. 1.351, núm. 22.

## 393

1407, febrero 15, Santo Toribio.

El prior don Juan Fernández confirma a María González, viuda de García Rodríguez de Colombres, el solar y los préstamos que su antecesor había arrendado al marido de ésta, añadiendo una tierra "en termino de Santyvanes do dizen la Cueva", y dejando la misma infurción.

"Fecho en el dicho monasterio, quinze dias de febrero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos."

Orig. perg., 204 × 310 mm. Leg. 1.351, núm. 23.

## 394

1407, febrero 21, Santo Toribio.

Pedro de Lebeña, vecino de este pueblo, dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Juan Fernández todos los bienes muebles y

raíces, "desde la piedra del rio fasta la foja del monte", que posee en los términos de Lebeña y Argüébanes.

"Fecha en el dicho monesterio, veynte e un dias de febrero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos."

Orig. perg., 220 × 245 mm. Leg. 1.351, núm. 24.

### 395

1407, marzo 10, Santo Toribio.

Toribio Alfonso de Erzinas dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Juan Fernández una bodega en el lugar de Tanarrio, "en el varrio que dizen de Erzinas"; el prior recibe la donación y se la deja en arriendo al propio donante, añadiendo en préstamo "los quintos que pertenesçen a la mi yglesia de Sant Fagund de Tanarrio", más una tierra y un prado, ambos en el término de Tanarrio, por la infurción anual de tres eminas de trigo y cuatro azumbres de vino.

"Fecha en el dicho monesterio, diez dias de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos."

Orig. perg., 200 × 270 mm. Leg. 1.351, núm. 25.

### 396

1407, abril 11, Santo Toribio.

Juan González de Pendes dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior don Juan Fernández un solar en el citado lugar, y recibe como préstamos para el mismo "el solar que dizen de Cimavilla, que es en el dicho lugar de Pendes", con todos los préstamos de éste, comprometiéndose a pagar de infurción anual diez eminas de trigo.

"Fecha en el dicho monesterio, onze dias de abril, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos."

Orig. perg., 205 × 280 mm. Leg. 1.352, núm. 26.

## 397

1407, julio 29, Segovia.

Juan II confirma al monasterio de San Salvador de Oña todos los privilegios, exenciones y donaciones concedidas por las reyes sus antepasados al citado monasterio.

“Dada en la cibdat de Segovia, veynte e nueve dias de jullio, anno del nascimiento de nuestro sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e siete annos.”

Copia notarial, perg. 590 × 157 mm. Leg. 1.351, núm. 27. Hay confirmación hecha por el mismo monarca en Valladolid, 1-III-1420. (Núm. 401.)

## 398

1408, mayo 15, Santibáñez.

El prior don Juan Fernández da en arriendo a Toribio de la Calleja, de Turieno, y a su mujer, Inés, un solar con su huerto y corral en la aldea de Otero, añadiéndole de préstamos un majuelo, un huerto y una viña, con la condición de reedificar el solar y de pagar de infurción anual siete cuartas de vino y cinco eminas de trigo.

“Fecha en Santiyuanes, quinze dias del mes de mayo, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e ocho annos.”

Orig. perg., 380 × 204 mm. Leg. 1.352, núm. 1.

## 399

1415, enero 12.

El prior don Juan Fernández de Medina devuelve a Diego Martínez de Baró y a su mujer María Alfonso el arrendamiento que tenían del

monasterio concedido por el prior don Juan Ruiz, y que les había sido quitado por intentar venderlo sin permiso del monasterio.

“Fecha doze dias de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e quinze annos.”

Orig. perg., 217 × 291 mm. Leg. 1.352, núm. 2.

**400**

1416, abril 21.

María de la Cuesta, su marido Juan de la Cuesta, y su hermano Martín cambian con Juana, hermana de ambos, una heredad en Celada por otra en Heruela que les había correspondido en la herencia paterna.

“Fecha ventyun dias andados del mes de abril, anno del nascimiento de mill e quatroçientos e dicises annos.”

Orig. perg., 183 × 145 mm. Leg. 1.352, núm. 3.

**401**

1420, marzo 1, Valladolid.

Juan II confirma al monasterio de San Salvador de Oña su propio privilegio dado en Segovia, 29-VII-1407 (núm. 397), confirmatorio a su vez de todas las franquezas y libertades del citado monasterio.

“Dado en la villa de Valladolid, primero dia de março, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e veinte annos.”

En confirmación hecha por Enrique IV en Medina del Campo, 15 de junio de 1455. (Núm. 412.)

## 402

1425, octubre 22, Santo Toribio.

El prior don Juan Fernández de Medina da en arrendamiento a María Fernández de Cosgaya un solar en Baró, agregándole de préstamo una viña y una tierra cerca del Llano del Rey, por la infurción anual de un cuarto de trigo.

“Fecha e otorgada fue esta dicha carta en el dicho monesterio, veynte e dos dias del mes de octubre, anno del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e veynte e çinco annos.”

Copia simple en una hoja de perg. continuada en el reverso, 135 × 265 milímetros. Leg. 1.352, núm. 4.

## 403

1428, septiembre 23, Oña.

Don Pedro, abad de Oña, da en arrendamiento a Juan Gómez y a su mujer, María Díaz, un solar y dos casas en la aldea de Mieses, al que agrega una viña en Fuenfría, término de Potes, por la infurción anual de un cuarto de trigo y catorce azumbres de vino.

“Fecha e otorgada fue esta carta en el dicho monesterio de Onna a veynte e tres dias del mes de setiembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e veynte e ocho annos.”

Orig. perg., 456 × 230 mm. Leg. 1.352, núm. 5.

## 404

1431, junio 1, Oña.

Don Pedro, abad de Oña, da en arrendamiento a Juan del Barrio un solar con sus casas en Enterrías, al que agrega dos viñas en el dicho lugar, término de Tolina, por la infurción anual de “una fanega de trigo bueno, seco e limpio de la medida derecha del dicho monesterio”.

“Fecha e otorgada fué esta carta en el dicho monesterio de Onne, viernes primero dia del mes de junio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e treynta e uno annos.”

Orig. perg., 260 × 255 mm. Leg. 1.352, núm. 6.

#### 405

1434, diciembre 20, Santo Toribio.

Don Pedro Sánchez de Villeña, prior del monasterio de Santo Toribio, da en arrendamiento a Pedro, hijo de Toribio, un solar con sus casas en Hojedo, más los préstamos que a éste pertenecen, formados por varias tierras, viñas y prados en distintos lugares, por la infurción anual de “un pozal de vino e seis eminas de pan, medio trigo e medio cevada”.

“Fecha en el dicho monesterio, veinte dias del mes de diziembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e treinta e quatro annos.”

Orig. perg., 240 × 217 mm. Leg. 1.352, núm. 7.

#### 406

1441, abril 20, Santo Toribio.

García González Orejón, vecino de Turieno, vende a don Pedro Sánchez de Villeña, prior del monasterio de Santo Toribio, la tercera parte de los diezmos y rentas del monasterio de San Mamés de Dobres por el precio de “doce mill maravedis desta moneda usal que ora corre, que fazen dos blancas el maravedi”.

“Fecha e otorgada en la yglesia del dicho monesterio de Santo Toribio, a veinte dias del mes de abril, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mil e quatroçientos e quarenta e un annos.”

Orig. perg., 232 × 237 mm. Leg. 1.358, núm. 8.

## 407

1442, enero 8, Santo Toribio.

Don Pedro Sánchez de Villeña, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a varios vecinos de San Vicente de Pollayo el prado de Narova, término de Tollo, con la condición de plantarlo de viña y de pagar anualmente de infurción tres carneros durante los tres primeros años y el tercio de las uvas en los siguientes.

“Fecha en el dicho monesterio de Santo Toribio, a ocho dias del mes de henero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e quarenta e dos annos.”

Orig. perg., 396 × 185 mm. Leg. 1.352, núm. 9.

## 408

1450, mayo 12, Potes.

El Concejo de Potes, reunido en el cementerio de San Vicente, y don Pedro Ruiz, prior de Santo Toribio, acuerdan nombrar jueces componedores en el pleito sostenido entre ambos por el derecho de paso por el camino que, atravesando el corral del monasterio, va a la sierra de Santa Catalina y a las praderías de San Julián de Congarna.

“Fecha en la dicha villa de Potes, doze dias del mes de mayo, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta annos.”

En la misma hoja de pergamino que la sentencia contenida en el número siguiente.

## 409

1450, mayo 15, Santo Toribio.

Gutierre Pérez de Ravanal y García Pérez de Otero, jueces árbitros en el pleito sostenido por el monasterio de Santo Toribio con el concejo de Potes sobre derecho de paso por un camino que atravesaba el

corral del monasterio, sentencian dando derecho a pasar por él a los vecinos de Potes, si bien limitado con ciertas condiciones.

“Dada e pronunciada en el dicho monesterio a quinze dias del mes de mayo, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta annos.”

Orig. perg., 375 × 515 mm. Leg. 1.352, núm. 10.

#### 410

1450, septiembre 29, Potes.

Varios vecinos representantes y procuradores autorizados de los concejos de Argüebanes y de Armaño nombran jueces árbitros a Pedro García, clérigo de Baró, y a Juan Pérez de Casillas, para que sentencien arbitralmente en el pleito sostenido entre ambos concejos por “razon de los terminos de Illanzes, que es sobre el dicho lugar de Argue-naves” y el derecho de pastos en los mismos.

“Fecha e otorgada en la villa de Potes, veinte e nueve dias de setiembre, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta annos.”

En la misma hoja de pergamino que la resolución del pleito dictada en el número siguiente.

#### 411

1450, noviembre 10.

Pedro García, clérigo de Baró, y Juan Pérez de Casillas, nombrados jueces componedores en el pleito sostenido entre los concejos de Argüebanes y Armaño sobre derecho de pastos en el monte de Illarces, sentencian negando el derecho a los vecinos de Armaño de apacentar sus ganados en el dicho monte.

“Dada e pronunciada... martes, diez dias de noviembre, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta annos.”

Orig. perg., 385 × 498 mm. Leg. 1.352, núm. 11.

## 412

1455, junio 15, Medina del Campo.

Enrique IV confirma al monasterio de San Salvador de Oña el privilegio concedido por Juan II en Valladolid, 1-III-1420 (núm. 401), confirmatorio a su vez de otros varios.

“Dada en la villa de Medina del Campo, a quinze dias del mes de junio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta e çinco annos.”

Copia notarial de 1456, en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 187 × 260 mm. Leg. 1.352, núm. 12.

## 413

1456, diciembre 14, Roma.

El Papa Calixto III pide al obispo de León que admita como notario apostólico en su diócesis al presbítero Juan González de Liébana, por ser persona idónea para el cargo.

“Datum Rome, apud Sanctum Petrum, anno incarnationis Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo sexto, decimonono kalendas ianuarii, pontificatus nostri anno secundo.”

Orig. perg., 338 × 241 mm. Leg. 1.352, núm. 13.

## 414

1457, noviembre 15, Santo Toribio.

Fray Juan de Santander, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a Juan Aguilar una viña en Santolalla, término de Potes, junto al río Deva, por la renta anual de la tercera parte del fruto.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a quinze dias del mes de noviembre, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta e siete annos.”

Orig. perg., 534 × 197 mm. Leg. 1.352, núm. 14.

## 415

1459, junio 7, Tama.

Reunidos los procuradores de los concejos de la ledanía de Val de Sebastián, de Lebeña, Castro, Pendes, Cabañes, Tollo y Viñón, reforman las constituciones antiguas de toda la ledanía del Val de Cillorigo.

“A siete dias del mes de junio, anno del Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e çinquenta e nueve annos.”

Copia notarial de 1503, en una hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 156 × 210 mm. Leg. 1.352, núm. 15.

## 416

1460, octubre 11.

Don Hernando de Tovar concede licencia a los monjes de Santo Toribio para apacentar sus ganados en los montes de su tierra de la Reina y para pescar en todos los ríos de la Liébana, ordenando a los concejos y a los alcaldes y mayordomos que no les pongan impedimento alguno.

“Fecha a onze dias de otubre, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta annos.”

Orgi. perg., 210 × 127 mm. Leg. 1.352, núm. 16.

## 417

1460, diciembre 30, Potes.

Fray Juan Sánchez, como procurador del monasterio de Santo Toribio, da en arrendamiento a Juan de la Guerra y a su mujer, María, una tierra en el término de Holvanes por la infurción anual de “un sestero de trigo que es medio quarto”, y en caso de plantarla de viña, esa misma cantidad más dos azumbres de vino.

“Fecha e otorgada en la villa de Potes, treinta dias del mes de deziembre, anno de mill e quatroçientos e sesenta annos.”

Orig. perg., 340 × 146 mm. Leg. 1.352, núm. 17.

## 418

1461, marzo 17, Santo Toribio.

Alvaro Díaz de Pembes, García Gómez de Bulnes y Alfonso Pérez de Mogrovejo, en representación de sus sobrinos, cambian con el monasterio de Santo Toribio varias heredades en diversos sitios.

“Fue otorgada esta carta en el monesterio de Santo Toribio, a diez e siete días de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e un annos.”

Orig. perg., 335 × 385 mm. Leg. 1.352, núm. 18.

## 419

1461, octubre 6, Santo Toribio.

Toribio Alfonso de Mogrovejo, merino mayor de la Liébana por el marqués de Santillana, cambia al monasterio de Santo Toribio y a su prior fray Martín de Miranda el tercio de unas viñas en Mieses, por el tercio de una casa en Orejón.

“Fué otorgada esta carta en el dicho monesterio de sancto Turibio a seys dias de octubre, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e un annos.”

Orig. perg., 270 × 296 mm. Leg. 1.352, núm. 18 bis.

## 420

1462, abril 25, Santo Toribio.

El prior de Santo Toribio fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Pedro González de Congarna y a Toribio “el Almirante” ciertos bienes que el monasterio poseía en Congarna, por la renta anual de una fanega de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a veynte e cinco dias del mes de abril, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e sesenta e dos annos.”

Orig. perg., 238 × 350 mm. Leg. 1.352, núm. 19.

421

1463, marzo 2, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a Juan, hijo de Toribio el Escudero, una viña sobre Lodias, término de Potes, por la renta anual de la tercera parte del fruto.

“Dada e otorgada en el dicho monasterio, a dos dias del mes de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e sesenta e tres annos.”

Orig. perg., 270 × 180 mm. Leg. 1.352, núm. 20.

422

1463, junio 8, Santo Toribio.

Juan de la Fuente y su mujer, María González, donan al monasterio de Santo Toribio y a su prior fray Martín de Miranda una casa y solar en Tama, y se hacen vasallos solariegos del monasterio. El prior les da como préstamo para este solar tres viñas y una tierra de pan llevar, por la infurción anual de un cuarto de trigo y una cántara de vino.

“Dada e otorgada en el dicho monasterio de Santo Toribio, a ocho dias de junio, anno de mill e quatrocientos e sesenta e tres annos.”

Orig. perg., 392 × 145 mm. Leg. 1.352, núm. 21. Una copia en el núm. 22.

423

1463, julio 26, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda, con licencia de fray Juan de Gomiél, prior mayor de San Benito de Valladolid, da en arrendamiento a

Gutierre González de Espinama un solar con casa, hórreos y molino en Espinama, junto a la posada, al que agrega varios prados y tierras en préstamo, por la infurción anual de nueve eminas de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio de Santo Toribio, a veyate e ses dias del mes de julio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e tres annos.”

Orig. perg., 215 × 313 mm. Leg. 1.352, núm. 23.

## 424

1464, marzo 1, Potes.

Juan Díaz “el Viejo”, vecino de Argüébanes, vende al prior fray Martín de Miranda una tierra en término de Argüébanes, por el precio de mil maravedís “desta moneda usal en Castilla que fazen dos blancas viejas el maravedi”.

“Fecha e otorgada en la villa de Potes, a primero dia del mes de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e quatro annos.”

Orig. perg., 313 × 258 mm. Leg. 1.352, núm. 24.

## 425

1464, noviembre 15, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a Fernando Polo un solar en Baró, al que agrega como préstamos una viña y dos tierras en el Llano del Rey, por la infurción anual de tres eminas de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a quinze dias del mes de noviembre, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e quatro annos.”

Orig. perg., 415 × 177 mm. Leg. 1.352, núm. 25.

## 426

1464, noviembre 20, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a Rodrigo de Cosgaya el solar que llaman de doña Aldonza, en Argüébanes, con una viña y una tierra como préstamos, con la condición de que edifique morada y viva en ella dentro de los cuatro primeros años y pague la infurción anual de seis eminas de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio de Santo Toribio, a veinte dias del mes de noviembre, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e sesenta e quatro annos.”

Orig. perg., 358 × 128 mm. Leg. 1.352, núm. 26.

## 427

1465, enero 15, Roma.

Rodrigo de Vera, notario apostólico, da fe de que Fernando Prieto de Astorga se presentó ante el Papa Paulo II, quien le perdonó sus pecados y le dió facultad para ser absuelto por cualquier confesor, en premio a la peregrinación que hizo por los Estados turcos.

“In urbe romana apud Sanctum Petrum... anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo quinto, die vero decima quinta mensis ianuarii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Pauli, divina misericordia pape secundi, anno primo.”

Orig. perg., 215 × 315 mm. Leg. 1.353, núm. 1.

## 428

1465, agosto 31, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da como préstamos a Juan Alfonso, para el solar que éste tenía en Bodia, seis tierras en distintos lugares del término, un prado y varios casales, con la condición de que

a su muerte no se reparta, por el pago de la infurción anual de una fanega de trigo.

“Fecha e otorgada dentro en el dicho monesterio de Sancto Toribio, treynta e un dias del mes de agosto, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e çinco annos.”

Orig. perg., 463 × 185 mm. Leg. 1.353, núm. 2.

## 429

1466, enero 3, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior de Santo Toribio, da a Toribio, hijo de Juan de Urraca, tres tierras en el término de Potes, con la condición de plantarlas de viña, cuidarlas debidamente bajo pena de perderlas y dar el tercio de las uvas.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a tres dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e ses annos.”

Orig. perg., 393 × 146 mm. Leg. 1.353, núm. 3.

## 430

1466, enero 3, Roma.

Bula de Pablo II condenando con la pena de excomuni3n a cuantos violen los bienes de monasterios e iglesias y especificando los derechos de éstos.

“Dat3s Rome, apud Sanctum Petrum, anno incarnatione Dominice millesimo quadringentesimo sexagesimo sexto, tercio nonas ianuarii, pontificatus nostri anno tercio.”

Copia notarial de 12 de octubre de 1467 contenida en otra de 1469. Perg. en forma de cuaderno de 12 fols. de 155 × 218 mm. Leg. 1.353, núm. 15.

**431**

1466, enero 4, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior del monasterio, da a Juan del Río, barbero de Potes, una tierra en este término, junto al camino que va para Santiago de Porcieda, con la condición de plantarla de viña, cultivarla debidamente bajo pena de perderla y dar anualmente el tercio de las uvas.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a quatro dias del mes de henero, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e sex annos.”

Orig. perg., 225 × 178 mm. Leg. 1.353, núm. 4.

**432**

1466, marzo 12, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a Esteban, hijo de Pedro de Mediavilla, un solar en Potes con su préstamo, por la infurción anual de un cuartero de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio a doze dias del mes de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e seys annos.”

Orig. perg., 450 × 152 mm. Leg. 1.353, núm. 5.

**433**

1466, marzo 21, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Fernando de Congarna y a Juan Barrial un solar en Congarna con sus préstamos, formados por cuatro viñas, dos huertos y una tierra, con la condición de que hagan casa y habiten en ella y de pagar anualmente la infurción de una fanega de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a veinte e un dias del mes de março, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e seis annos.”

Orig. perg., 484 × 150 mm. Leg. 1.353, núm. 6.

**434**

1466, mayo 9, Santo Toribio.

Fray Martín de Miranda, prior del monasterio, da en arrendamiento a Fernando Pérez de Otero, arcipreste de Bedoya, vecino de Potes, tres viñas en término de esta última villa, por la renta anual de la tercera parte de las uvas.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a nueve dias del mes de mayo, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e seis annos.”

Orig. perg., 370 × 155 mm. Leg. 1.353, núm. 7.

**435**

1466, mayo 9, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Fernando Gutiérrez de Linares, vecino de Potes, dos viñas en este término por el pago de la renta anual de la tercera parte del fruto.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a nueve dias del mes de mayo, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e seis annos.”

Orig. perg., 355 × 158 mm. Leg. 1.353, núm. 8.

**436**

1466, junio 15, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda hace escritura de un contrato de arrendamiento celebrado por su antecesor, don Pedro Sánchez de Villaña, según el cual los priores daban a varias personas una serna lla-

mada del mercado viejo, con la condición de que entre éstas se dividiera en suertes, fuera plantada de viña y pagaran al monasterio la tercera parte de las uvas.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a quinze dias de junio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e sesenta e sex annos.”

Orig. perg., 390 × 182 mm. Leg. 1.358, núm. 10.

#### 437

1466, junio 19, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Toribio Montero, vecino de Campo, un solar “a do dizen el pumar”, con la obligación de residir en él y de pagar anualmente la infurción de una emina de trigo y una gallina.

“Fecha e otorgada en el monesterio, a diez e nueve dias del mes de junio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e sesenta e seis annos.”

Orig. perg., 296 × 205 mm. Leg. 1.353, núm. 9.

#### 438

1466, noviembre 6, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Juan Sánchez de Mieses y a otros una viña en Mieses, situada entre el arroyo y el camino que conduce a Santo Toribio, por el pago anual de la renta de una tercera parte de los frutos.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a seis dias del mes de noviembre, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e sesenta e seis annos.”

Orig. perg., 325 × 178 mm. Leg. 1.353, núm. 11.

## 439

1467, enero 9, Santo Toribio.

Rodrigo de la Ferren, vecino del concejo de Santibáñez, hace carta de obligación en la que se compromete a pagar al monasterio de Santo Toribio tres cargas de trigo anuales por la Virgen de septiembre a cambio de ciertos maravedís recibidos del prior fray Martín de Miranda, obligando para ello los molinos que poseía en el río Deva y varias viñas, tierras y prados.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a nueve dias del mes de enero, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e siete annos.”

Orig. perg., 667 × 233 mm, Leg. 1.353, núm. 12.

## 440

1467, febrero 17, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Pedro de Otero una viña en Potes por la renta anual de la tercera parte del fruto.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a diez e siete dias del mes de febrero, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e siete annos.”

Orig. perg., 478 × 183 mm, Leg. 1.353, núm. 13.

## 441

1467, marzo 10, Potes.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a Rodrigo de la Solana una viña “que es en el foyo de Santolaja”, término de Potes, por la renta anual del tercio de las uvas.

"Fecha e otorgada en la villa de Potes, a diez dias del mes de março, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e siete annos".

Orig. perg., 395 × 187 mm. Leg. 1.353, núm. 14.

#### 442

1469, julio 2, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en arrendamiento a García González y a su mujer, doña María, vecinos de Bulnes, un solar con sus préstamos en el concejo de Baró por la infurción anual de un cuarto de trigo y la prestación de los servicios acostumbrados en los vasallos del mismo concejo.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Turibio, a dos dias del mes de julio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e sesenta e nueve annos."

Orig. perg., 208 × 222 mm. Leg. 1.353, núm. 16.

#### 443

1470, junio 13, Santo Toribio.

Roy Pérez de la Ferren hace carta al prior fray Martin de Miranda renunciando a la reclamación que tenía planteada por haber vendido al monasterio unos molinos "a do dizen Alçapierna", junto al Deva, por menos precio del que en realidad valían.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a treze dias del mes de junio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta annos."

Orig. perg., 263 × 181 mm. Leg. 1.353, núm. 17.

## 444

1470, junio 13, Santo Toribio.

Juan Fernández, clérigo y vecino del concejo de Santibáñez, vende al prior fray Martín de Miranda una tierra "a do dizen Alçapierna, termino del dicho conçejo de Santivannez", por el precio de seiscientos maravedís "desta moneda corriente en Castilla que seis cornados fazen un maravedí".

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Turibio, a treze dias del mes de junio, anno del naçimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta annos."

Orig. perg., 324 × 142 mm. Leg. 1.353, núm. 18.

## 445

1471, enero 29, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda arrienda a Antón del Otero, vecino del concejo de Santibáñez, una viña situada junto al camino de este concejo a Potes por el pago en concepto de renta de la tercera parte del fruto.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a veinte e nueve dias del mes de enero, anno del naçimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta e un annos."

Orig. perg., 275 × 192 mm. Leg. 1.353, núm. 19.

## 446

1471, marzo 1, Santo Toribio.

Alonso de Tanarrio y otros varios dan al prior fray Martín de Miranda sus respectivos solares exentos y reciben en mancomún, del mo-

nasterio, la mitad de las sernas de San Facundo de Tanarrio, comprometiéndose a pagar la infurción anual de una maquila de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, primero dia del mes de março, anno del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta e un annos.”

Orig. perg., 415 × 244 mm. Leg. 1.353, núm. 20.

#### 447

1471, marzo 1, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda, de acuerdo con los hombres buenos del concejo de Tanarrio, fija el yantar que éstos habían de pagarle anualmente en la cantidad de dos pares de gallinas, una docena de tortas y cincuenta huevos, puesto todo en el monasterio el día de San Martín de noviembre.

“En el monesterio de Santo Toribio de Lievana, primero dia de março, anno del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta e un annos.”

Orig. perg., 355 × 195 mm. Leg. 1.353, núm. 21.

#### 448

1471, junio 10, Santo Toribio.

Convenio celebrado entre el prior fray Martín de Miranda y los hombres buenos de la ledanía de Valdecellorigo, por el cual éstos se comprometen a dar cada cinco años, en concepto de ofrenda al monasterio de Santo Toribio, un buey bueno, por lo menos de cinco años, y el prior ofrece dar a quienes transportaran la ofrenda “un miedro de bino tinto bueno, que sea de dar e de tomar, que beban luego ay en el dicho monesterio”.

“En el monesterio de Sennor Santo Toribio, a diez dias del mes de junio, anno del Sennor de mill e quatroçientos e setenta e un annos.”

Copia notarial de 1503 en hoja de pergamino en forma de cuaderno de 150 × 205 mm. Leg. 1.353, núm. 22.

## 449

1472, enero 15, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda da en préstamo a Alfonso, hijo de Gonzalo de Bedoya, para el solar que éste tenía en Tama, una huerta y dos tierras, con la condición de quedar como vasallo solariego del monasterio, pagando anualmente la infurción de un cuarto de trigo y una cántara de vino.

“Fecha e otorgada en el monesterio de Santo Toribio, a quinze dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta e dos annos.”

Orig. perg., 282 × 234 mm. Leg. 1.353, núm. 23.

## 450

1473, abril 1, Guadalajara.

Rescripto de don Rodrigo, cardenal legado pontificio en España, autorizando a los priores de la Orden de San Benito para reunirse en Capítulo general en el monasterio de Frómista con objeto de tratar sobre la observancia de la regla.

“Datum Gundalfaiare, Toletane diocesis, anno a Nativitate Domini millesino quadringentesimo septuagesimo tertio, die prima mensis aprilis, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri Sixti, divina providentia papa IIII, anno secundo.”

Contenida en la convocatoria hecha por el prior de San Benito, de Valladolid, en el día 28 del mismo mes y año. (Núm. siguiente.)

## 451

1473, abril 28.

Fray Adán, prior conventual de San Benito de Valladolid, con autorización del legado pontificio y en virtud de las atribuciones que le confieren los Estatutos de la Orden, convoca a todos los abades y prio-

res de los conventos de la regular observancia de San Benito, entre ellos al de Santo Toribio, para el Capítulo general que había de celebrarse en Frómista el día 1.º de junio siguiente.

“Fecha a veinte e ocho dias del mes de abril, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e setenta e tres annos.”

Orig. perg., 375 × 470 mm. Leg. 1.353, núm. 24.

#### 452

1473, noviembre 12, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda arrienda a Gutierre de Oveso un solar en Lebeña, con dos viñas como préstamos, con la obligación de edificar casa en él y de pagar anualmente la infurción de seis azumbres de vino y un sestero de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a doze dias del mes de noviembre, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e setenta e tres annos.”

Orig. perg., 345 × 230 mm. Leg. 1.353, núm. 25.

#### 453

1475, agosto 3, Santo Toribio.

El prior fray Martín de Miranda arrienda a Gutierre de Gosgaya y a su mujer, Elvira, la tercera parte de un solar en Turieno con sus préstamos, compuestos de cuatro viñas en Mus, por la infurción anual de cuatro eminas de trigo y cuatro azumbres de vino.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a tres dias del mes de agosto, anno del Sennor de mill e quatrocientos e setenta e cinco annos.”

Orig. perg., 323 × 220 mm. Leg. 1.353, núm. 26.

## 454 (1)

Juan Fernández de Espinama solicita ser admitido como familiar del monasterio de Santo Toribio, "por seer en dias e cansado", y a cambio de ello dona a su prior, fray Martín de Miranda, cuanto posee en Espinama: dos prados, una tierra, tres bueyes, "los dos duendos e el otro bravo", dos vacas y un añojo, más mil maravedís en dinero.

Orig. perg., 118 × 352 mm. Leg. 1.350, núm. 31.

## 455

1476, junio 5, Valladolid.

Nicolás Franco, protonotario apostólico, nombra jueces a los priores de Santa María de Prado, San Agustín y San Pablo de Valladolid para que informen y sentencien sobre la petición del prior de San Benito solicitando que las rentas de la iglesia y capellanía de San Martín se incorporaran al convento de Santo Toribio por ser necesarias para el sostenimiento de éste.

"Datum in monasterio Sancti Benedicti de Valleoleti, Palentine diocesis, anno a nativitate Domini millesimo quadragentesimo septuagesimo sexto, die quinta mensis junii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domni Sixti, divina providentia pape IIII, anno quinto."

Contenida en el núm. 459.

## 456

1476, junio 5, Valladolid.

Nicolás Franco, protonotario apostólico, ordena a los priores de Santa María de Prado, San Agustín y San Pablo de Valladolid que investiguen el género de vida que hacía Juan Fernández, capellán de San

(1) Documento sin fecha. No puede ser posterior a 1475, porque en este año deja de aparecer fray Martín de Miranda como prior.

Martín, dependiente de Santo Toribio, acusado de "notorius fornicator" por el prior de San Benito de Valladolid.

"Datum in monasterio Sancti Benedicti de Valeoleti, Palentine diocesis, anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo sexto, die quinta mensis junii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domni Sixti, divina providentia pape IIII, anno quinto."

Orig. perg., 442 × 313 mm. Leg. 1.353, núm. 27.

457

1476, junio 25, Valladolid.

Nicolás Franco, protonotario apostólico, comisiona a los priores de San Agustín y San Pablo de Valladolid para que averigüen el género de vida que llevaban Juan García, rector de la iglesia de San Vicente de Potes, Fernando González, de la de Santa María de Lebeña, y Alfonso Pérez, de la de Santiago de Colio, acusados por el prior de San Benito de "notorii concubinarii".

"Datum in monasterio predicto Sancti Benedicti de Vallisoleti, anno Incarnationis Dominice millesimo quadringentesimo septuagesimo sexto, vicessima quinta mensis junii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domni Sixti, divina providentia pape IIII, anno quinto."

Orig. perg., 650 × 342 mm. Leg. 1.353, núm. 28.

458

1476, junio 25, Valladolid.

Nicolás Franco, protonotario apostólico, nombra jueces a los priores de Santa María de Prado, San Agustín y San Pablo de Valladolid para que informen y sentencien sobre la petición del prior de San Benito solicitando que las rentas de las iglesias de San Vicente de Potes, Santa María de Lebeña y Santiago de Colio se incorporaran al monasterio de Santo Toribio por ser necesarias para el sostenimiento de éste.

"Datum in monasterio Sancti Benedicti Vallisoleti, anno Incarnationis Dominice millesimo quadringentesimo septuagesimo sexto, die vice-simaquinta junii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domni Sixti, divina providentia pape IIII, anno quinto."

Orig. perg., 522 × 395 mm. Leg. 1.353, núm. 29.

## 459

1477, febrero 5, Valladolid.

Fray Pedro de Santa Marina, prior del monasterio de San Agustín de Valladolid, con autoridad del protonotario apostólico Nicolás Franco, publica sentencia anexionando las rentas de la iglesia y capellanía de San Martín al monasterio de Santo Toribio.

"Fechas e dadas en la noble villa de Valladolid, a cinco dias del mes de febrero, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e setenta e siete annos."

Orig. perg., 530 × 740 mm. Leg. 1.353, núm. 30. Copia notarial en el mismo legajo, núm. 31.

## 460

1478, marzo 5, Santo Toribio.

El prior fray Juan de Odias da en arrendamiento a Fernando, hijo de Martín Baro, "el solar que dizen del valle, que es en la aldea de Armental", con tres viñas como préstamos del solar, con la condición de ser vasallo solariego del monasterio y pagar la infurción anual de siete eminas de trigo y catorce azumbres de vino.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a cinco dias del mes de março, anno del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatrocientos e setenta e ocho annos."

Orig. perg., 325 × 235 mm. Leg. 1.354, núm. 1.

## 461

1478, junio 3, Santo Toribio.

El prior fray Juan de Odias da a Pedro, hijo de Mari Varo, vecino de Turieno, como préstamos para su solar, tres viñas y dos huertos, con la condición de hacerse vasallo del monasterio y de pagar anualmente la infurción de una cántara de vino y un cuarto de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a tres dias del mes de junio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta e ocho annos.”

Orig. perg., 188 × 233 mm. Leg. 1.354, núm. 2.

## 462

1479, julio 8, Santo Toribio.

El prior fray Juan de Odias da en arrendamiento a Alfonso, hijo de Mari Varo, vecino de Turieno, el solar “que dizen de don Gregorio”, en la aldea de Argüébanes, al que añade como préstamos cuatro tierras, un huerto y una viña situados en distintas partes, a cambio del reconocimiento del señorío del monasterio y de la infurción anual de cinco eminas de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a ocho dias del mes de julio, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e setenta e nueve annos.”

Orig. perg., 308 × 219 mm. Leg. 1.354, núm. 3.

## 463

1482, agosto 12, Santo Toribio.

Fray Diego de Bruxelas, prior de Santo Toribio, da a Juan Gutiérrez de la Vega, como préstamos para un solar que éste había donado

al monasterio, una viña en Valdecereceda, término de Tudes, por la infurción anual de seis cuartos de trigo.

“Fechas e otorgadas en el dicho monasterio de santo Toribio, a doce dias del mes de agosto, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e ochenta e dos annos.”

Orig. perg., 265 × 290 mm. Leg. 1.354, núm. 4.

#### 464

1482, noviembre 16, Santo Toribio.

Toribio de Narganes, vecino de Roscales, dona por el alma de sus padres al monasterio de Santo Toribio y su prior fray Diego de Bruxelas unos huertos en la citada aldea.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio de Sennor Santo Toribio, a diez y seys dias del mes de noviembre, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e ochenta e dos annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 145 × 209 milímetros. Leg. 1.354, núm. 5.

#### 465

1483, septiembre 15, Santo Toribio.

Fray Diego de Bruxelas, prior del monasterio, da a Juan de Langra y a su mujer, María, un solar en el concejo de San Vicente de Pollayo con la condición de que habiten en él dentro de los tres años siguientes, se hagan vasallos solariegos del monasterio y paguen la infurción anual de una emina de trigo y una gallina.

“Fecha e otorgada esta dicha carta en el dicho monasterio, a quinze dias del mes de setiembre, anno del nuestro Sennor de mill e quatroçientos e ochenta e tres annos.”

Copia notarial en una hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 154 × 220 mm. Leg. 1.354, núm. 6.

## 466

1484, marzo 19, Santo Toribio.

Fray Diego de Bruxelas, prior del monasterio, en consideración a que Toribio de Narganes, queriendo ser vasallo de Santo Toribio, había donado al monasterio unos huertos en Roscales y el prior le había impuesto la obligación de hacer morada en ellos y la había cumplido "mas cumplidamente que ningund vecino del dicho lugar de Roscales, por quanto los otros solares son pagizos e el dicho solar que vos fezistes es de dos sobrados e tejado", por reconocer su buena voluntad le da en préstamo todas las heredades del monasterio en el lugar de Roscales y en la merindad de Castejón, habiendo de reconocer el señorío del monasterio y pagar la infurción anual de una carga de trigo y seis cuartos de cebada (1).

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a diez e nuebe dias del mes de março, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e ochenta e quatro annos."

Orig. en dos hojas de pergamino en forma de cuaderno de 143 × 207 milímetros. Leg. 1.354, núm. 7.

## 467

1487, diciembre 4, Santo Toribio.

Fray Pedro de Maquelo, prior del monasterio, da en arrendamiento a Alonso de la Hermida y a otros varios, distintos solares y préstamos radicados en Tanarrio por la infurción anual de una carga de trigo.

"Fecha e otorgada en el monasterio de Sancto Toribio, a quatro dias del mes de deziembre, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e ochenta e siete annos."

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 155 × 224 milímetros. Leg. 1.354, núm. 8.

---

(1) En la guarda hay la siguiente nota: "Esta carta de censo no vale porque despues se otorgo otra carta de censo y ha de pagar cinco fanegas de trigo y tres de cebada."

## 468

1490, julio 30, Santo Toribio.

Don Lope de Villada, arcediano de Saldaña, encontrando en la visita de inspección que hizo por Liébana que la iglesia de San Vicente de Potes carecía de asignación para gastos de obra y ornamentos, y que a éstos tenía que acudir el monasterio de Santo Toribio y no los atendía, ordena al prior de éste, fray Diego de la Plaza, y a todos sus sucesores que den anualmente a la citada iglesia mil doscientos maravedís.

“Dada e pronunciada esta dicha sentençia en la manera que dicha es por el dicho sennor arcediano dentro en el monesterio de Santo Toribio, estando ayuntados en su capitulo a campana tannida como dicho es, los dichos prior e monjes e convento e los dichos procuradores, a treynta dias del mes de julio, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e noventa annos.”

Copia notarial de 1503 en dos hojas de pergamino dobladas en forma de cuaderno de 152 × 212 mm. Leg. 1.354, núm. 9.

## 469

1492, febrero 27, Roma.

Félix de Sandeis, refrendario de la Santa Sede, pronuncia sentencia confirmando al monasterio de San Salvador de Oña la propiedad y derechos sobre el de Santo Toribio, prohibiendo al prior de San Benito de Valladolid que se inmiscuya en la administración de éste.

“Lecta lata et instruptis promulgata... Rome, apud Sanctum Petrum in palatio causarum... sub anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo secundo, indictione decima, die vero vicesima septima mensis februarii, pontificatus prefati sanctissimi domini nostri domni Innocentii pape octavi, anno octavo.”

Orig. perg., 564 × 710 mm. Leg. 1.354, núm. 11.

## 470

1492, junio 10, Santo Toribio.

Toribio, hijo de Gómez Díaz de Mogrovejo, hace testamento en el que deja heredero de la mitad de sus bienes al monasterio de Santo Toribio, con ciertas obligaciones que éste ha de cumplir, dejando la otra mitad a su madre, María Alonso de Salceda.

“Fue fecho el dicho testamento en el dicho monasterio de Santo Toribio, a diez dias del mes de junio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e noventa e dos annos.”

Copia notarial coetánea en dos hojas de pergamino en forma de cuaderno de 155 × 215 mm. Leg. 1.354, núm. 12.

## 471

1493, enero 11, Santo Toribio.

Juan de Varo y Pedro García de Camaleño pronuncian sentencia arbitral en el pleito sostenido entre el prior, fray Francisco de Casillas, y Antonio, hijo de Gómez Díaz de Mogrovejo, por cuestión de los bienes de Toribio, hermano del querellante, que habían ido a parar al monasterio por testamento de éste. Por acuerdo de los jueces se convino darlo a Antonio por la renta anual de seis fanegas de trigo.

“Dada e pronunciada fue esta dicha sentencia en faz de las dichas partes, las quales e cada una dellas consentieron como dicho es, en el dicho monasterio de Santo Toribio, a onze dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos noventa e tres annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 150 × 206 milímetros. Leg. 1.354, núm. 13.

## 472

1493, enero 18.

María Sánchez, mujer de Pedro Sánchez Calderón, vende al monasterio de Santo Toribio y a su prior, don Francisco de Casillas, una casa-molino encima del puente de Turieno, junto al Deva, por el precio de dos mil quinientos maravedís “desta moneda corriente en Castilla que dos blancas viejas o tres nuevas fazen un maravedí”.

“Fecha e otorgada a diez e ocho dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e noventa e tres annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 150 × 220 milímetros. Leg. 1.354, núm. 14.

## 473

1493, noviembre 11, Santo Toribio.

María Alonso de Salceda, beata y profesa del monasterio de Santo Toribio, con licencia del prior fray Francisco de Casillas, pronuncia sentencia arbitral en el pleito sostenido entre éste y Antonio, hijo de aquélla, por la posesión de los bienes familiares, estableciendo que queden para el monasterio cuarenta y cuatro mil maravedís y la hacienda que su hijo Toribio le había dejado en herencia; los bienes raíces habían de pasar a poder de su hijo Antonio mediante el pago de un censo anual.

“Dada e pronunciada fué esta dicha sentencia por la dicha María Alonso en el dicho monasterio de Santo Toribio, en presencia de los dichos testigos e segund dicho es, a onze dias del mes de nobiembre, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e noventa e tres annos.”

Copia contenida en la aceptación de la sentencia por parte de Antonio Alonso. (Núm. 475.)

**474**

1493, diciembre 24, Santo Toribio.

Pedro Sánchez Calderón, sastre, vecino de Potes, vende al monasterio de Santo Toribio el molino que llaman de Orejón, junto al Deva, encima del puente de Turieno, por el precio de cinco mil maravedís "desta moneda que agora corre en Castilla que seys cornados fazen un maravedí".

"Fecha e otorgada en el dicho monasterio de Santo Toribio a veynte e quatro dias del mes de deziembre, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e noventa e tres annos."

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 153 × 220 milímetros. Leg. 1.354, núm. 15.

**475**

1494, marzo 12.

Gómez de Salceda, en nombre de Antonio, hijo de María Alonso, renuncia a la apelación interpuesta y acepta la sentencia arbitral dictada en 11 de noviembre de 1493 (núm. 473) por la dicha María Alonso en el pleito sostenido entre su representado y el monasterio de Santo Toribio.

"A doze dias del mes de março, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Crinto de mill e quatroçientos e noventa e quatro annos."

Copia en tres hojas de pergamino formando cuaderno de seis folios de 160 × 221 mm. Leg. 1.354, núm. 16.

**476**

1499, marzo 2, Potes.

Gómez de Estrada, clérigo de San Vicente de Potes y juez delegado del obispo de León para todos los pleitos referentes al monasterio de Santo Toribio, pronuncia sentencia ratificando el derecho del monaste-

rio a percibir la mitad de todas las ofrendas hechas a la iglesia de Santa María de Lebeña, tanto dentro como fuera de ella, por ser ésta propiedad del monasterio.

“Fecha e pronunciada la dicha sentencia en la yglesia de Sant Biçente de la villa de Potes, a dos dias del mes de março, anno de mill e quatroçientos e noventa e nueve annos.”

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 157 × 215 milímetros. Leg. Leg. 1.354, núm. 17.

## 477

1499, octubre 7, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior de Santo Toribio, pronuncia sentencia en el pleito sostenido entre hidalgos y labradores de Congarna sobre cuestión de guardas de viñas y martiniegas, decretando que tanto unos como otros sean viñaderos por turno, sin distinción de condición social, y que paguen la martiniega cuantos posean solares o heredades “martinezgueras”, sea hidalgo o labrador quien las posea.

“Dada e pronunciada fue esta dicha sentencia en faz de las dichas partes, las cuales la consentieron, en el monasterio de Santo Toribio, a siete dias del mes de octubre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quatroçientos e noventa e nueve annos.”

Copia en hoja de pergamino formando cuaderno de 160 × 228 mm. Legajo 1.354, núm. 18.

## 478

1500, febrero 13, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior del monasterio, da en censo a Pedro García de Camaleño, vecino del concejo de Baró, una tierra en la Llaniya y otra en Nozelines, término de Bodia, por la renta anual de una fanega de trigo puesta en esta aldea.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio de Santo Toribio, a treze días del mes de febrero, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos annos.”

Copia en dos hojas de pergamino en forma de cuaderno de 160 × 215 milímetros. Leg. 1.354, núm. 19.

479

1500, febrero 23, Turieno.

Juan de Marina, vecino de Vidrieros, juntamente con su mujer Marina, dona al monasterio de Santo Toribio y a su prior fray Sancho de Oña el diezmo de la cera de cincuenta colmenas de su propiedad.

“Fecha e otorgada a veynte e tres días del mes de febrero, en el lugar de Torieno, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos annos.”

Copia en dos hojas de perg. dobladas en forma de cuaderno de 156 × 210 milímetros. Leg. 1.354, núm. 20.

480

1500, junio 28, Roscales.

Toribio de Narganes vende al monasterio y a su prior fray Sancho de Oña un prado de dos carros de hierba junto al molino de Roscales por dos mil quinientos maravedís; otro prado de un cuarto de carro por cuatrocientos maravedís; una tierra de dos fanegas de centeno por mil ochocientos, y dos huertos junto al ejido del concejo por dos mil maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho lugar de Roscales, a veynte e ocho dias de junio, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 158 × 220 milímetros. Leg. 1.354, núm. 21.

## 481

1500, julio 3, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior del monasterio, hace nueva escritura de censo con Toribio de Narganes, según la cual le da en arrendamiento un solar en Roscales junto al río, con todos sus préstamos, a lo que añade las heredades vendidas por el citado Toribio al monasterio en 28 de junio (vid. ficha anterior), todo por el censo anual de cinco fanegas de trigo y tres de cebada, pagadas en Roscales el día de Santa María de septiembre.

Copia en tres hojas de pergamino formando cuaderno de 158 × 220 milímetros. Leg. 1.354, núm. 22.

## 482

1500. octubre 14, Santo Toribio.

Fray Juan de Robles, fray Juan de la Fuente y fray Pedro de Artega, comisionados para hacer el escrutinio de los votos en la elección de prior de Santo Toribio, escriben al abad de Oña dándole cuenta de que ésta había sido efectuada canónicamente y había recaído en la persona de don Sancho de Oña, solicitando del mismo confirme a éste en su dignidad.

Perg. orig. conservado en el archivo del monasterio.

## 483

1501, enero 5, Santo Toribio.

Juan González de Collazos y su mujer Catalina venden al prior fray Sancho de Oña una casa con su era y su huerto en la aldea de Turieno, "a do dizen la Calleja", por el precio de tres mil maravedís.

“Fecho en el dicho monesterio, a çinco dias de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e un annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 139 × 205 milímetros. Leg. 1.354, núm. 24 bis.

## 484

1501, agosto 27, Santo Toribio.

Testamento de Juana del Rojo, vecina de Turieno, en el que hace varias mandas a diversas personas y deja el grueso de sus bienes raíces al monasterio de Santo Toribio, donde desea ser enterrada, a cuyo prior, fray Sancho de Oña, nombra albacea testamentario.

“Fecho en el dicho monasterio, en la casa de las beatas, a veinte e siete dias del mes de agosto, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e un annos.”

Copia en dos hojas de perg. dobladas en forma de cuaderno de 157 × 225 milímetros. Leg. 1.354, núm. 25.

## 485

1501, octubre 7, Santo Toribio.

Sentencia dictada por los jueces árbitros Juan de Varo y Fernando de Varo en el pleito sostenido por Alonso de Floranes y los vecinos de Congarna con el concejo de Santibáñez sobre paso de ganados por un puente construido por el primero; los jueces fallan prohibiendo el tránsito por el citado puente.

“Fue dada e pronunciada esta dicha sentencia por los dichos jueces en el monasterio de Santo Toribio, dentro del palacio, estando presente el dicho Alonso de Floranes, a siete dias del mes de octubre, anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e un año.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 135 × 205 milímetros. Leg. 1.354, núm. 26.

486

1502, enero 8, Santo Toribio.

Juan Herrero y su mujer, Sancha, venden al monasterio de Santo Toribio y a su prior, fray Sancho de Oña, una casa y huerto en Mieses, más dos tierras en Vallino y un prado radicado en el mismo término, por el precio total de cuatro mil ciento sesenta y cuatro maravedís "desta moneda corriente en Castilla que dos blancas hazen un maravedí".

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a ocho dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos."

Orig. perg., 278 × 195 mm. Leg. 1.355, núm. 1.

487

1502, enero 8, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior de Santo Toribio, da en censo a Juan Herrero y a Sancha, su mujer, la casa y heredades que en la misma fecha (vid. papeleta anterior) habían éstos vendido al monasterio, por la renta anual de una fanega de trigo, pagadera en San Miguel.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a ocho dias de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos."

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 163 × 224 milímetros. Leg. 1.355, núm. 2.

488

1502, enero 10, Santo Toribio.

Gonzalo de la Calleja y su mujer, Elvira, venden al monasterio de Santo Toribio y a su prior, fray Sancho, una casa con su era en Tu-

rieno, más una tierra, dos prados y dos viñas en distintas partes del mismo término por el precio de dos mil trescientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a diez dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos.”

Orig. perg., 335 × 158 mm. Leg. 1.355, núm. 3.

#### 489

1502, enero 10, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior del monasterio, da en arrendamiento a Gonzalo de la Calleja las mismas heredades que éste había vendido al monasterio (vid. ficha anterior) por la renta anual de cuatro eminas de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a diez dias del mes de enero, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos.”

Copia en hoja de pergamino formando cuaderno de 155 × 216 mm. Legajo 1.355, núm. 4.

#### 490

1502, febrero 12, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior de Santo Toribio, da en arrendamiento a Diego Varo, el mozo, y a otros dos vecinos del concejo de Santibáñez una viña junto al camino de Potes a Santo Toribio por la renta anual de la tercera parte del fruto.

“Fecha en el dicho monesterio, a doçe dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 152 × 218 milímetros. Leg. 1.355, núm. 5.

## 491

1502, febrero 22, Santo Toribio.

Fray Sancho, prior de Santo Toribio, cambia con Alonso de Floranes, como mayordomo del hospital de San Lázaro, y para este hospital, dos viñas en Mieses por un huerto y una viña situados junto al camino de Potes al monasterio.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a veinte e dos dias del mes de febrero, anno del Sennor de mill e quinientos e dos annos.”

Copia en cuaderno de pergamino de cuatro follos de 150 × 208 mm. Legajo 1.355, núm. 6.

## 492

1502, marzo 4, Turieno.

Catalina, con autorización de su marido, Juan González, vende a Alonso de Oceño una viña y una tierra en la vega de Turieno por el precio de tres mil cuatrocientos maravedís.

“Fecha e otorgada en la aldea de Torieno, a quatro dias del mes de março, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos.”

Orig. perg., 340 × 204 mm. Leg. 1.355, núm. 7.

## 493

1502, marzo 16, Santo Toribio.

Juan de Varo, alcalde de los vasallos de Santo Toribio, y Gonzalo Sánchez, jueces componedores en el pleito sostenido por el monasterio con varios vecinos del concejo de Santibáñez por el paso de aguas para

riego por ciertas heredades, sentencian autorizando al monasterio a pasar las aguas por estas heredades de los vecinos, pero indemnizándoles con el pago de mil quatrocientos maravedís.

“Fecha e pronunciada esta dicha sentencia en el monesterio de Santo Toribio, a diez e seis dias del mes de março, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 146 × 215 milímetros. Leg. 1.355, núm. 8.

#### 494

1502, junio 23, Santo Toribio (1).

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de diez escrituras referentes a la compra de otras tantas viñas en el término de Turieno efectuada por el monasterio y su prior, fray Sancho de Oña, en diversas fechas comprendidas entre 3-XI-1501 y 23-VI-1502. Pagó el monasterio por las diez viñas un total de veintinueve mil quatrocientos sesenta maravedís.

Extracto en dos hojas de pergamino dobladas en forma de cuaderno de 157 × 228 mm. Leg. 1.355, núm. 9.

#### 495

1502, septiembre 17, Santo Toribio.

Alonso de Vesoy, vecino de este pueblo, como testamentario de su madre, Mari Fernández, vende al prior fray Sancho de Oña siete tierras en distintas partes del término de Argüébanes por el precio de mil quinientos cincuenta maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho monestreo de Santo Toribio, a diez e siete dias del mes de setiembre, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e dos annos.”

Orig. perg., 331 × 188 mm. Leg. 1.355, núm. 10.

---

(1) La fecha en que catalogamos este extracto de documentos y los sucesivos corresponde a la última escritura que aparece en el mismo.

## 496

1503, enero 14, Santo Toribio.

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de tres escrituras referentes a la compra de tres viñas situadas en distintas partes adquiridas por el monasterio entre los años 1502 y 1503.

Extracto en una hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 155 × 220 mm. Leg. 1.355, núm. 11.

## 497

1503, febrero 28, Roma.

Bula del Papa Julio II ordenando a los abades de San Juan y de Aguilar que entiendan y juzguen en la reclamación hecha por el prior y convento de Santo Toribio sobre la posesión de los diezmos y ofrendas de las ermitas de Santa María de Valmayor y San Pedro de Potes.

“Datum Rome, apud sanctum Petrum, anno incarnationis Dominice millesimo quingentesimo tertio, pridie kalendas martii, pontificatus nostri anno primo.”

Orig. perg., 350 × 258 mm. Leg. 1.355, núm. 12.

## 498

1503, marzo 20, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña, con acuerdo del convento, a petición de varios vecinos del concejo de Santibáñez, concede licencia para que se diga una misa rezada semanalmente en la ermita de Santa María de Turieno, sin perder por esto los derechos que como a iglesia parroquial del concejo pertenecían al monasterio.

“En el monesterio de Santo Toribio de Liebana, de la orden de San Venito observantes, de la diócesis de León, a veinte días del mes de março, anno del Sennor de mill e quinientos e tres annos.”

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 158 × 224 milímetros. Leg. 1.355, núm. 13.

499

1503, marzo 31, Santo Toribio.

Juan de Varo y Diego González Rosel, jueces árbitros nombrados por las partes en el pleito sostenido por el monasterio con el concejo de Argüébanes por cuestión de derechos de pastos en el prado de Suera, dictan sentencia fallando que los vecinos del concejo no tienen derecho a apacentar sus ganados en el prado en litigio, pero sí al paso por el mismo, que fijan en una faja de "tres varas de azcona", y que el monasterio, para indemnizar al concejo, debe jagar la cantidad de tres mil maravedís y dar "para un convite" cuatro cántaras de vino, un cuarto de trigo y media docena de besugos.

"Dada e pronunciada fué esta dicha sentencia por los dichos jueces en el dicho monesterio de Santo Toribio, en faz de las dichas partes, las quales e cada una dellas consentieron, a treinta e un dias del mes de março, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e tres annos."

Copia en hoja de pergamino doblada en forma de cuaderno de 156 × 215 milímetros. Leg. 1.355, núm. 14.

500

1503, abril 11, Santo Toribio.

Juan de Varo y Gómez de Argüébanes, jueces árbitros elegidos por las partes, dictan sentencia en el pleito sostenido entre fray Sancho de Oña y el monasterio con el concejo de Argüébanes por la posesión de los términos y ejidos de éste, fallando que pertenecen al monasterio y, por tanto, no puede enajenarlos el concejo; dictan otras disposiciones encaminadas a regular las relaciones de ambas partes en lo referente a derechos de pasto.

"Dada e pronunciada fue esta dicha sentencia por los dichos jueces en el dicho monesterio de Santo Toribio, a honze dias del mes de abril

anno del nascimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e tres annos.”

Copla en tres hojas de pergamino, una de guardas, dobladas en forma de cuaderno de 157 × 220 mm. Leg. 1.355, núm. 15.

### 501

1503, junio 6, Santo Toribio.

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de cuatro escrituras de venta referentes a otras tantas tierras de pan llevar situadas “a do dicen el Barrial”, que compró el monasterio y su prior fray Sancho de Oña a diversas personas por el precio total de mil ochocientos cuarenta maravedís.

Extracto en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 153 × 224 milímetros. Leg. 1.355, núm. 16.

### 502

1503, septiembre 23, Santo Toribio.

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de cinco escrituras de venta referentes a cuatro tierras y una viña situadas en Valdehuznaba, término de Argüébanes, que compró el monasterio y su prior, fray Sancho de Oña, a diversas personas por el precio total de mil ochenta maravedís.

Extracto en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 215 milímetros. Leg. 1.355, núm. 17.

### 503

1503, noviembre 4, Santo Toribio.

Gonzalo Vallejo vende al monasterio de Santo Toribio y a su prior fray Sancho una casa, una viña y un huerto en Turieno por el precio

de cinco mil doscientos maravedís “desta moneda corriente en Castilla que dos blancas fazen un maravedí”.

“Fecha e otorgada en el monesterio de Santo Toribio, a quatro dias de noviembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e tres annos.”

Orig. perg. 305 × 127 mm. Leg. 1.355, núm. 18.

### 504

1503, noviembre 4, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior del monasterio, da en censo a Gonzalo Vallejo, vecino de Turieno, la casa, viña y huerto que éste había vendido al monasterio en la misma fecha, por la renta anual de una fanega de trigo, pagadera por San Miguel.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a quatro dias de noviembre, anno del nascimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e tres annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 160 × 223 milímetros. Leg. 1.355, núm. 19.

### 505

1503, noviembre 11, Santo Toribio.

Juan de Gonzalo Alonso y Marina, su mujer, venden al monasterio de Santo Toribio y a su prior, fray Sancho, un solar en el concejo de Argüébanes, “a do digen el Llano”, y dos tierras, una de una fanega y otra de una emina de sembradura, en el mismo término, por el precio de tres mil trescientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a onze dias del mes de noviembre, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e tres annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 158 × 225 milímetros. Leg. 1.355, núm. 20.

## 506

1503, diciembre 20, Santo Toribio.

Juan de la Posada vende al monasterio y a su prior, fray Sancho de Oña, dos prados en el término de Argüebanes, uno "a do dizen el habar", y otro "a do dizen hozcardeli", por el precio de mil quinientos maravedís.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a veinte dias del mes de deziembre, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e tres annos."

Orig. perg., 295 × 164 mm. Leg. 1.355, núm. 21.

## 507

1504, diciembre 6, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en censo a Sancho de Otero un solar con su era en Armaño, al que añade como préstamos dos tierras, una viña y un prado en distintas partes del mismo término, por la infurción anual de un cuarto de grano, la mitad de trigo y la otra mitad de centeno, pagadero por San Martín de noviembre.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, viernes, a seis dias de deziembre, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e quatro annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 165 × 223 milímetros. Leg. 1.355, núm. 23.

## 508

1505, enero 10, Santo Toribio.

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de siete escrituras de venta referentes a ocho tierras situadas "a do dizen era Levan-

ges", término de Argüébanes, que compró el monasterio y su prior, fray Sancho de Oña, a diversas personas y en distintas fechas por el precio total de tres mil setecientos veinte maravedís.

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 160 × 220 mm. Legajo 1.355, núm. 24.

### 509

1505, marzo 3, Santo Toribio.

Alonso Vallejo vende al monasterio de Santo Toribio un huerto "en la aldea de Torieno, en la huerta de Santa María... que puede caber un quarto de linaza poco mas o menos", por el precio de mil doscientos sesenta maravedís.

"Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a tres dias del mes de março, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e cinco annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 156 × 215 milímetros. Leg. 1.355, núm. 25.

### 510

1505, marzo 3, Santo Toribio.

Fray Sancho de Oña, prior del monasterio, da en censo a Alonso Vallejo, vecino de Santibáñez, el huerto a que se refiere la anterior escritura de venta, por la infurción anual de un quarto de trigo.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a tres dias del mes de março, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e cinco annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 163 × 221 milímetros. Leg. 1.355, núm. 26.

## 511

1505, mayo 10, Santo Toribio.

García Ponce, vecino de Turieno, vende al prior fray Sancho de Oña una viña situada "a do diçen la liñera", en término del concejo de Santibáñez, por el precio de tres mil cuatrocientos cincuenta maravedís.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a diez dias del mes de mayo, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e cinco annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 160 × 224 milímetros. Leg. 1.355, núm. 28.

## 512

1505, mayo 10, Valladolid.

Sentencia dictada por la Real Cancillería en el pleito sostenido entre el monasterio de Santo Toribio y el concejo de Potes por la posesión de varias praderías en término de Argüébanes y por la facultad de vender vino en la villa. Los oidores sentencian condenando al concejo a pagar seis carros de hierba, de doscientos maravedís cada uno, por los perjuicios ocasionados al monasterio en la dehesa llamada La Prada, cuya total posesión reconocen ser de éste, asignando la dehesa de Suera al concejo, por probar debidamente su posesión, y prohibiendo al monasterio que lleve sus ganados a pacer a la misma; ordenando al concejo que revoque las ordenanzas en que prohíbe la venta de pan y vino del monasterio en la villa de Potes y condenando al concejo en las costas del pleito.

"Dada en la noble villa de Valladolid, a diez dias del mes de mayo. anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e cinco años."

Ejecutoria original en pergamino, cuaderno de 20 fols. de 210 × 305 milímetros. Leg. 1.355, núm. 29. Copia autorizada en papel. Leg. 1.355, número 30. Un extracto en el mismo legajo, núm. 22.

## 513

1505, mayo 20, Santo Toribio.

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de cinco escrituras de venta y una de cambio referentes a tierras y prados situados en distintas partes del término de Argüébanes que compró el monasterio a distintas personas y en distintas fechas por el precio total de dos mil doscientos cincuenta maravedís.

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 215 milímetros. Leg. 1.355, núm. 27.

## 514

1505, mayo 20, Santo Toribio.

Testimonio que da el escribano Martín Ruiz de Mijangos de diecisiete escrituras referentes a la compra de un conjunto de veinte prados situados todos en el lugar llamado de La Prada, término de Argüébanes, efectuada por el monasterio y su prior, fray Sancho de Oña, en diversas fechas comprendidas entre el 10-I-1502 y 20-V-1505.

Copia en dos hojas de perg. dobladas en forma de cuaderno de 155 × 220 milímetros. Leg. 1.355, núm. 31.

## 515

1505, mayo 20, Santo Toribio.

Testimonio dado por el notario Martín Ruiz de Mijangos de seis escrituras referentes a la compra de otras tantas viñas situadas en diversos términos efectuada por el hospital de San Lázaro y el prior fray Sancho de Oña para éste en diversas fechas comprendidas entre el 28-I-1502 y 20-V-1505.

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 150 × 210 milímetros. Leg. 1.355, núm. 32.

**516**

1505, noviembre 27, Santo Toribio.

El notario Martín Ruiz de Mijangos da testimonio de doce escrituras referentes a la compra de trece prados situados todos en la serna de Argüébanes, por un total de cinco mil trescientos treinta y ocho maravedís, efectuada por el monasterio y su prior fray Sancho en diversas fechas comprendidas entre 10-VI-1501 y 27-XI-1505.

Copia en dos hojas de perg. dobladas en forma de cuaderno de 155 × 223 milímetros. Leg. 1.355, núm. 33.

**517**

1506, febrero 18, Argüébanes.

Fray Sancho de Oña, prior del monasterio, da en arrendamiento a Gonzalo de Rábago y a su mujer, María, un solar situado en Argüébanes que estos mismos habían vendido al monasterio, por la infurción anual de un sextero de trigo y una gallina.

"Fecha e otorgada en el lugar de Arguebanes, a diez e ocho días del mes de hebrero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en dos hojas de perg. formando cuaderno de 162 × 228 mm. Legajo 1.356, núm. 1.

**518**

1506, febrero 18, Argüébanes.

Gonzalo de Rábago y María, su mujer, venden al prior del monasterio, fray Sancho de Oña, una casa en Argüébanes, en el ejido del conejo, por el precio de mil ochocientos maravedís.

"Fecha e otorgada en el lugar de Arguebanes, a diez e ocho dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 165 × 225 milímetros. Leg. 1.356, núm. 2.

## 519

1506, febrero 19, Argüébanes.

Juan de Trebia y su mujer, Catalina, venden al prior del monasterio, fray Sancho de Oña, una casa en la aldea de Argüébanes, "a do dizen la Escuenta", por el precio de tres mil quinientos maravedís.

"Fecha e otorgada en el lugar de Arguebanes, a diez e nueve dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mil e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 166 × 224 milímetros. Leg. 1.356, núm. 3.

## 520

1506, febrero 28, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en censo a Juan de Trebia la misma casa que éste había vendido al monasterio en la aldea de Argüébanes (vid. ficha anterior), a la que añade como préstamos una huerta, una viña y un prado en la misma aldea por la renta anual de una fanega de trigo.

"Fecho en el dicho monasterio, sabado, a veinte e ocho dias del mes de hebrero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 163 × 228 mm. Legajo 1.356, núm. 4.

## 521

1506, febrero 28, Santo Toribio.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Juan de Floranes, vecino de Turieno; da el primero un prado en término de Argüébanes, en el sitio llamado Mimbrero, y recibe "una tierra en la vega, a do diçen la Llamellina", en el término de la misma aldea.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a veinte e ocho dias del mes de febrero, anno del naçimiento de nuestro Sennor Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de pergamino en forma de cuaderno de 159 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 5.

## 522

1506, abril 8, Argüébanes.

Aldonza de Cosgaya vende al monasterio de Santo Toribio y a su prior, fray Sancho de Oña, una tierra "a do diçen la vega de la Llameлина", en término de Argüébanes, por el precio de ochocientos maravedís.

"Fecha e otorgada en el dicho lugar de Arguebanes, a ocho dias del mes de abril, anno del naçimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 160 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 6.

## 523

1506, abril 8, Argüébanes.

Juan de Posada vende al monasterio y a su prior, fray Sancho de Oña, una tierra en la vega de la Llamellina, término de Argüébanes, por el precio de trescientos treinta maravedís.

“Fecha e otorgada en Arguebanes, a ocho dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 215 mm. Legajo 1.356, núm. 7.

524

1506, abril 8, Argüébanes.

Gómez Pérez de Bores vende al prior fray Sancho de Oña una tierra “a do diçen Valdehosnaba”, en término de la aldea de Argüébanes, por el precio de mil trescientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho lugar de Arguebanes, a ocho dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 154 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 8.

525

1506, abril 8, Santo Toribio.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Pedro de Cecera y su mujer, María. Da el primero el solar que llaman de la Escuenta, con su era y su huerto, en término de Argüébanes, y recibe de los segundos una casa nueva en el valle de la citada aldea.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a ocho dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 160 × 225 mm. Legajo 1.352, núm. 9.

## 526

1506, abril 15, Santo Toribio.

Carta de cambio hecha entre fray Sancho de Oña, prior del monasterio, y Alfonso Fernández, clérigo, como representante de la iglesia de San Adrián de Argüébanes. Da el segundo una tierra en la vega de la Llamellina, otra en era Levances y un prado en Tobanes, lugares todos ellos del término de Argüébanes, y recibe del prior una tierra en Almejolar, otra en la llama de Cotillo y otra en el Barrial, también en el mismo término.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a quince dias del mes de abril, anno del Sennor de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 163 × 230 mm. Legajo 1.356, núm. 10.

## 527

1506, abril 20, Turieno.

Alonso Gómez, vecino de Baró, vende al monasterio y a su prior, fray Sancho de Oña, una viña en la molina, concejo de Santibáñez, por el precio de mil maravedís.

“Fecha e otorgada en Torieno, a veinte dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Orig. perg., 323 × 198 mm. Leg. 1.356, núm. 11.

## 528

1506, abril 30, Argüébanes.

Diego González vende al monasterio y a su prior, fray Sancho de Oña, un prado en el término de Argüébanes, en el sitio llamado Hozperujal, por el precio de dos mil ciento cuarenta maravedís.

“Fecha e otorgada en el logar de Arguebanes, a treinta dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 167 × 223 mm. Legajo 1.356, núm. 12.

## 529

1506, abril 30, Argüébanes.

Gonzalo de Rábago vende al monasterio y a su prior, fray Sancho de Oña, una heredad situada en la vega de Argüébanes por el precio de novecientos cincuenta maravedís.

“Fecha en Arguebanes, a treinta dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 160 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 13.

## 530

1506, abril 30, Argüébanes.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Diego González Rosel según la cual da el primero una tierra en Campo y otra en el Barrial, término de Argüébanes, y recibe otra en la era Levances, también del mismo término.

“Fecha e otorgada en el dicho concejo de Arguebanes, jueves, a treinta dias del mes de abril, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 167 × 230 mm. Legajo 1.356, núm. 14.

## 531

1506, abril 30, Argüébanes.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Alfonso Fernández, como rector de la iglesia de San Adrián de Argüébanes, según la cual da el primero un prado en el Habar y una tierra encima del Barrial, término de la citada aldea, y recibe un huerto "a do diçen la Horaquenna", en el mismo término.

"Fecha e otorgada en Arguebanes, a treinta dias del mes de abril, anno del Sennor de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 223 mm. Legajo 1.356, núm. 15.

## 532

1506, mayo 2, Argüébanes.

Juan de Gonzalo Alonso vende a fray Sancho de Oña, prior de Santo Toribio, una tierra "que es a do diçen el Barrial de la Cobilla", en término de Argüébanes, por el precio de cuatrocientos cuarenta maravedís.

"Fecha e otorgada en el lugar de Arguebanes, sabado, a dos dias del mes de mayo, anno del naçimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 146 × 212 mm. Legajo 1.356, núm. 16.

## 533

1506, junio 5, Santo Toribio.

Carta de cambio hecha entre fray Sancho de Oña, prior de Santo Toribio, y Garci Pérez de Turieno, cura de la iglesia de San Vicente de Potes, según la cual, el segundo da al monasterio dos prados "en ter-

mino de Arguebanes a do dicen la Prada" y recibe dos tierras en Turieno, más ochocientos maravedís.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a cinco dias del mes de junio, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 162 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 17.

### 534

1506, junio 6, Santo Toribio.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Juan de Varo; da el primero una tierra en Orobilde y otra en la vega de Turieno, más mil quinientos maravedís, y recibe dos tierras en la vega de la Llamellina, término de Argüébanes.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a seis dias del mes de junio, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 160 × 222 mm. Legajo 1.356, núm. 18.

### 535

1506, agosto 7, Santo Toribio.

García Ponce pone a censo del monasterio una casa y un huerto en Turieno comprometiéndose a pagar la infurción anual de treinta maravedís, tres oblasdas, tres candelas de cera y media azumbre de vino, cantidad que rentaba la capellanía de Valverde, que él tenía a censo y había vendido sin permiso del prior, fray Sancho de Oña.

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a siete dias del mes de agosto, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis annos."

Copia en dos hojas de perg. dobladas en forma de cuaderno de 162 × 220 milímetros. Leg. 1.356, núm. 19.

## 536

1506, diciembre 4, Santo Toribio.

Alonso Díaz vende al monasterio y a su prior, fray Sancho de Oña, la parte que le corresponde en el solar del valle, término de Argüébanes, por el precio de doscientos maravedís.

“Fecha en el dicho monesterio, a quatro dias de deçiembre de mill e quinientos e seis annos.”

Copia contenida con otra escritura en hoja de perg. formando cuaderno de 160 × 223 mm. Leg. 1.356, núm. 20.

1506, diciembre 3, Santo Toribio.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Diego de Floranes; da el primero un prado en la Ovaga, otro en Fuentealnilla y otro en Entramosríos, los tres en término de Argüébanes, y recibe del segundo un prado en la Prada, otro en el prado Tejal y un florín de oro.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a çinco dias del mes de deçiembre, anno del naçimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e seis anos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 157 × 227 mm. Legajo 1.356, núm. 21.

## 538

1507, abril 16, Argüébanes.

Ratificación de la escritura en que Alonso Pérez de Luarna, vecino de Pembes, vende al prior fray Sancho de Oña un prado en el lugar llamado Mimblero, término de Argüébanes, por el precio de quinientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el logar de Arguenabes, a diez e seis dias del mes de abril, anno del naçimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e siete annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 167 × 224 milímetros. Leg. 1.356, núm. 22.

### 539

1507, abril 28, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en arrendamiento a Juan de Prado, párroco de Lomeña y Basieda, la casa situada en Dobres que el citado párroco había donado a Santo Toribio, por el censo anual de un sextero de grano, mitad de trigo y mitad de cebada.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio de Santo Toribio de Liebana, a veinte e ocho dias del mes de abril, anno del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e siete annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 166 × 232 mm. Legajo 1.356, núm. 23.

### 540

1507, mayo 4, Santo Toribio.

María González y su hijo Diego García, vecinos de Colio, venden al prior fray Sancho de Oña un huerto con su noguera en el valle de Argüébanes por el precio de quinientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a quatro dias del mes de mayo, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e siete annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 163 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 24.

## 541

1507, agosto 11, Santo Toribio.

Diego de Varo, merino del monasterio de Santo Toribio, y Teresa, su mujer, venden al prior fray Sancho de Oña la sexta parte del molino y presa de Overán, con el derecho a las aguas y a todos los utensilios del mismo por el precio de mil trescientos maravedís (1).

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a onze dias del mes de agosto, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e siete annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 215 mm. Legajo 1.356, núm. 25.

## 542

1507, agosto 11, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en arrendamiento a Diego de Varo, merino del monasterio, y a su mujer, Teresa, vecinos de Otero, un solar en Congarna, más dos fajas de viña, una de prado y varias tierras, por la renta anual de un cuarto de trigo pagadero por San Martín de noviembre.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio, a onze dias del mes de agosto, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e siete annos.”

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 155 × 215 mm. Legajo 1.356, núm. 26.

---

(1) Al final del documento, de puño y letra del prior fray Juan de Valpuesta, hay una nota diciendo que en 1524 se le pagaron 900 maravedís más por haberse quejado de que lo vendió en poco precio.

## 543

1508, enero 22, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña, con acuerdo del convento, cede a Alonso de Oceño, criado del monasterio, la casa de la calleja de Turieno, con su era y huerta, como reconocimiento por haber pagado los tres mil maravedís que costó al monasterio.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a veinte e dos dias del mes de enero, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Orig. perg., 208 × 309 mm. Leg. 1.356, núm. 27.

## 544

1508, enero 22, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña vende a Alonso de Oceño una casa que había pertenecido a Juan de Floranes en la aldea de Otero por el precio de cuatro mil quinientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a veinte e dos dias del mes de henero, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e ochos annos.”

Orig. perg., 186 × 350 mm. Leg. 1.356, núm. 27 bis.

## 545

1508, febrero 8, Baró.

Toribia de Bodia, viuda de Alonso de Bodia, vende al prior fray Sancho de Oña un total de doce heredades, situadas todas en el término de Bodia, por el precio de ochocientos maravedís.

“Fecha e otorgada en el concejo de Varo, a ocho dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 150 × 215 mm. Legajo 1.356, núm. 28.

## 546

1508, febrero 12, Argüébanes.

El prior fray Sancho de Oña da en arrendamiento a Pedro Sánchez Rosel y a su hermana Catalina el solar de los portillones, más dos huertos, dos tierras y un prado, situado todo en el término de Argüébanes, por la renta anual de diez eminas de trigo, pagaderas por San Martín de noviembre.

“Fecha e otorgada en el dicho lugar de Arguebanes, a doçe dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 155 × 225 mm. Legajo 1.356, núm. 29.

## 547

1508, febrero 12, Argüébanes.

Carta de cambio hecha entre el prior fray Sancho de Oña y Pedro González Rosel; da el primero una tierra en la Masopina y recibe del segundo un prado en la prada de Sanyuste.

“Fecha e otorgada en Arguevanes, a doçe dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 223 mm. Legajo 1.356, núm. 30.

## 548

1508, febrero 14, Argüébanes.

Juan de Llano, como procurador del concejo de Argüébanes, y otros hombres buenos de la aldea, como representantes de los vecinos, venden a fray Sancho de Oña “la parte de la calleja que esta junto de la Lla-

mellina", más "otro pedaço de exido ençima de la losa del franco", por el precio ambas cosas de mil quinientos maravedís.

"Fecha e otorgada en el conçejo de Arguebanes, a quatorçe dias del mes de febrero, anno del naçimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 217 mm. Legajo 1.356, núm. 31.

### 549

1508, febrero 14, Argüébanes.

Juan de la Posada vende al prior fray Sancho de Oña "un huerto en el franco, que es ençima de la losa del franco, en Arguebanes", por el precio de trescientos setenta y cinco maravedís.

"Fecha en el dicho lugar de Arguebanes, a quatorçe dias del mes de febrero, anno del naçimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 151 × 220 mm. Legajo 1.356, núm. 32.

### 550

1508, febrero 15, Turieno.

García de Treceño, vecino de Turieno, vende al prior fray Sancho de Oña una viña en el término de Santibáñez por el precio de dos mil maravedís.

"Fecha e otorgada en Torieno, a quince dias del mes de febrero, anno del naçimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos."

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 221 mm. Legajo 1.356, núm. 33.

## 551

1508, marzo 28, Santo Toribio.

Antonio Laso de Mogrovejo y el convento de Santo Toribio nombran de común acuerdo al prior fray Sancho, al mayordomo fray Pedro de Porras, a la profesa María Alonso de Salceda y a otras personas como jueces componedores en el pleito sostenido entre ambas partes por razón de un censo que el primero tenía del monasterio.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, estando en capitulo a son de campana tannida los dichos prior, monjes e convento, a veinte e ocho dias del mes de março, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Contenida en la sentencia dictada en la misma fecha. (Núm. siguiente.)

## 552

1508, marzo 28, Santo Toribio.

Sentencia dictada por el prior fray Sancho de Oña y los otros jueces árbitros nombrados por las partes en el pleito sostenido entre el monasterio y Antonio Laso de Mogrovejo por cuestión de unas tierras a censo que tenían los hermanos de éste. Fallan los jueces disponiendo que el monasterio renuncie al señorío de estas tierras para que queden en poder de Antonio Laso sin censo alguno, y éste renuncie en favor del monasterio la posesión de la iglesia de San Vicente de Pambes.

Copia en tres hojas de pergamino formando cuaderno de 205 × 280 mm. Legajo 1.356, núm. 34.

## 553

1508, abril 4, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en arrendamiento a Juan de Bedoya y a otros tres vecinos de San Vicente de Pollayo un solar situado en

Pollayo, al que agrega en concepto de préstamos una viña y dos tierras en distintas partes del mismo término, por la renta anual de catorce eminas de trigo y una gallina.

“Fecha en el dicho monesterio, a quatro dias del mes de abril, anno del Sennor de mill e quinientos e ocho annos.”

Copia en dos hojas de perg. formando cuaderno de 154 × 220 mm. Legajo 1.356, núm. 35.

### 554

1508, abril 8, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en arrendamiento a Alonso Díaz tres heredades situadas en distintas partes del término de Argüébanes por la renta anual de un cuarto de trigo.

“Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a ocho dias del mes de abril, anno de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 155 × 220 mm. Legajo 1.356, núm. 36.

### 555

1508, abril 25, Santo Toribio.

Juan de Fernando, vecino del concejo de Lon, vende al prior fray Sancho de Oña dos prados situados en el término de la aldea de Argüébanes por el precio de trescientos setenta y cinco maravedís.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a veinte e cinco dias del mes de abril, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e ocho annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 156 × 224 mm. Legajo 1.356, núm. 37.

## 556

1509, marzo 6, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña da en arrendamiento a Juan García, vasallo del monasterio, una casa en Otero, a la que añade como préstamos cinco tierras, dos viñas, un prado y un pedazo de monte, situado todo en el término de la citada aldea, por el pago de la infurción anual de una fanega de trigo y cántara y media de vino.

“Fecha en el dicho monesterio, a seis dias de março, del anno del Sennor de mill e quinientos e nueve annos.”

Copia en dos hojas de pergamino formando cuaderno de 160 × 228 mm. Legajo 1.357, núm. 1.

## 557

1509, marzo 22, Roma.

Bula del Papa Julio II confirmando al monasterio de Santo Toribio la sentencia publicada por la autoridad del protonotario Nicolás Franco anexionando al citado monasterio las rentas de la iglesia y capellanía de San Martín.

“Datum Rome, apud Sanctum Petrum, anno incarnationis Dominice Millesimo quingentesimo nono, undecimo kalendas aprilis, pontificatus nostri anno septimo.”

Orig. perg., 685 × 483. Leg. 1.357, núm. 2.

## 558

1510, julio 26, Santo Toribio.

Juan González y su mujer Catalina de Bores, vecinos de Otero, venden al prior fray Sancho de Oña un prado en el término de Argüébanes, en el lugar llamado Carrameña, por el precio de ochocientos treinta y cuatro maravedís.

“Fecha e otorgada en el monesterio de Santo Toribio, a veinte e seis dias del mes de julio, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e diez annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 215 mm. Legajo 1.357, núm. 3.

### 559

1510, agosto 1, Santo Toribio.

El convento de Santo Toribio y el concejo de Lebeña nombran jueces árbitros para el pleito que sostenían entre sí por el diezmo de las uvas, que el concejo se negaba a pagar. De común acuerdo nombraron a Juan de Rávago y a Ruy Martínez de Colio para que sentencien en el pleito arbitral.

“Fecho e otorgado en el dicho monesterio de Santo Toribio, primero dia del mes de agosto, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e diez annos.”

Contenida en la misma hoja de pergamino que la sentencia dictada en la misma fecha.

### 560

1510, agosto 1, Santo Toribio.

Sentencia arbitral dictada por Juan de Rávago y Ruy Martínez en el pleito sostenido entre el monasterio de Santo Toribio y el concejo de Lebeña, condenando a éste a pagar el diezmo de las uvas que se cogían en su término a la iglesia de Santa María y a llevarle a su costa a la casa que la iglesia tenía asignada para ello, cosa a que se negaban los vecinos, alegando razones que desestimaron los jueces.

“Dada e pronunciada fue esta dicha sentencia en presencia de las dichas partes en el dicho monesterio de Santo Toribio, primero dia de agosto, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo, de mill e quinientos e diez annos.”

Copia en tres hojas de pergamino formando cuaderno de 172 × 225 mm. Legajo 1.357, núm. 4.

## 561

1510, agosto 9, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña sentencia en el pleito sostenido entre Diego Martínez de Varo y Elvira, mujer de García González, por cuestión del derecho a servirse de un corral que estaba entre sus casas respectivas y que la segunda quería hacer exclusivamente suyo.

“En el monasterio de Santo Toribio de Liébana, a nueve dias del mes de agosto, anno de mill e quinientos e diez annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 155 × 223 mm. Legajo 1.357, núm. 5.

## 562

1511, mayo 11, Turieno.

Testamento de Juan de Varo, en el que, entre otras mandas piadosas, deja al monasterio de Santo Toribio la parte que le pertenecía en las iglesias de San Vicente de Pollayo y San Mamés de Dobres, con la condición de que digan los monjes una misa semanal por su alma durante diez años seguidos y le inscriban en el libro de los bienhechores del monasterio.

“Fecha e otorgada esta carta dentro de las casas del dicho Juan de Varo en Torieno, a honze dias del mes de mayo, anno del nacimiento de nuestro Sennor Ihesu Cristo de mill e quinientos e honze annos.”

Copia en cuaderno de pergamino de seis folios de 157 × 218 mm. Legajo 1.357, núm. 6.

## 563

1511, diciembre 19, Santo Toribio.

El prior fray Sancho de Oña confirma a Martín de Varo y a su mujer, Elvira, en el censo del solar que pertenecía al padre de ésta, situado en Turieno, junto a la plaza de Santa María, al que agrega como

préstamos el solar que fué de Domingo Fernández, un huerto de seis eminas de linaza, tres viñas, una tierra y un prado, todo por la renta anual de siete eminas de trigo y dos cántaras de vino.

“Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio de Lievana, a diez e nueve dias del mes de deziembre, anno del naçimiento de nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e onze annos.”

Copia en hoja de perg. doblada en forma de cuaderno de 165 × 225 mm. Legajo 1.357, núm. 7.

### 564

1512, septiembre 23, Roma.

Bula del Papa Julio II concediendo al monasterio de Santo Toribio el privilegio de jubileo cada vez que la fiesta del Santo coincida en domingo.

“Datum Rome, apud Sanctum Petrum, anno incarnationis Dominice millesimo quingentesimo decimo secundo, nono kalendas octobris, pontificatus nostri anno nono.”

Orig. perg., 440 × 340 mm. Archivo del monasterio.

Publ. traducido *La Santísima Vera Cruz y el monasterio de Santo Toribio de Liébana*, por X (Potes, s. a.), pág. 23.

### 565

1513, diciembre 30, Roma.

Bula de León X en la que sanciona el jubileo existente en el monasterio cuando la fiesta de Santo Toribio cae en domingo y durante los siete días siguientes, extremo este último que había sido puesto en duda por algunas personas, contra las que se publica la presente bula.

“Datum Rome, apud Sanctum Petrum, anno incarnationis Dominice millesimo quingentesimo tertio decimo, tertio kalendas ianuarii, pontificatus nostri anno primo.”

Orig. perg., 460 × 318 mm. Leg. 1.357, núm. 8.

## 566

1513, mayo 13, Oña.

Fray Alonso de Madrid, abad de Oña, confirma la elección de prior hecha por los monjes de Santo Toribio, recaída en la persona de fray Diego de Eriales y realizada el día 10 de mayo del mismo año.

Orig. perg., 305 × 295 mm. Archivo del monasterio.

## 567

1515, diciembre 10, Santo Toribio.

Fray Diego de Eriales, prior del monasterio, da en arrendamiento a Juan de la Vega, Juan González y Alonso Lucas un solar en Framá, al que agrega como préstamos seis tierras, tres panedos y dos viñas situadas en distintas partes del citado pueblo, por la infurción anual de neve eminas de trigo, cántara y media de vino y "tres blancas viejas de sueldos".

"Fecha e otorgada en el dicho monesterio de Santo Toribio, a diez dias del mes de diciembre, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e quinientos e quinze annos."

Copia en dos hojas de perg. formando cuaderno de 175 × 230 mm. Legajo 1.357, núm. 9.

## 568

1515, julio 10, Roma

Bula de León X concediendo al monasterio de Santo Toribio el privilegio de jubileo el año en que la fiesta del santo cae en domingo, durante este día y los siete siguientes; concede la indulgencia penaria a cuantos, confesando, visiten uno de los altares del monasterio y autoriza al prior para que nombre a los presbíteros que crea precisos para administrar la confesión.

"Datum Rome, apud Sanctum Petrum, anno incarnationis Dominice millesimo quingentesimo quinto decimo, sexto idus iulii, pontificatus nostri anno tertio."

Copia en perg., 753 × 560 mm. Leg. 1.357, núm. 10.

Hay otras tres copias, que son los números 11, 12 y 13 del mismo legajo.

### 569

1518, junio 14, Oña.

Fray Diego de Lecñena, abad de Oña, notifica a cuantos pueda interesar la decisión del Papa León X concediendo al monasterio de Santo Toribio el jubileo a que se refieren las fichas anteriores.

"Datum et actum in dicto nostro monasterio, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo octavo, indictione sexta, die vero quarta decima mensis junii, pontificatus prefati sanctissimi domini nostri Leonis pape decimi anno sexto."

Orig. perg., 625 × 900 mm. Leg. 1.357, núm. 14.

### 570

1526, enero 23, Santo Toribio.

Carta de hermandad y cofradía de Santo Toribio en la que el prior Juan de Valpuesta ofrece a todos los que den un real de plata para la reparación del hospital del monasterio las ventajas espirituales que la Orden concedía a los bienhechores de la misma.

"Fecha e otorgada en el dicho monasterio, a XXIII de enero de mill e quinientos e veinte e seis annos."

Orig. perg., 298 × 219 mm. Leg. 1.357, núm. 15.

## 571

1577, junio 19, Santo Toribio.

Alonso de Lamadrid, vecino de Potes, vende al monasterio y a su prior, fray Diego de la Puente, una viña en el sitio llamado Pedregoso, junto al camino de Potes a Santo Toribio, por el precio de diecisiete ducados "que valen seis mill e treçientos y setenta e çinco maravedís".

"Fecha e otorgada esta carta de venta en el dicho monasterio de Sennor Santo Toribio, a diez e nueve dias del mes de junio de mill e quinientos e setenta e siete annos."

Copia en perg., 320 × 222 mm. Leg. 1.357, núm. 16.

## 572

1596, marzo 30, Madrid.

Don Pedro Mellino, protonotario apostólico, conmina con la pena de excomuni3n a cuantas personas sepan algo del robo de alhajas y posesiones del monasterio, con objeto de que lo devuelvan o denuncien a los detentadores de ellas.

Orig. perg., 525 × 295 mm. Archivo del monasterio.

## 573

1591, mayo 3, Madrid.

Felipe II da licencia a los monjes de Santo Toribio para pedir limosna en el reino de Aragón destinada a mantener su hospital y alberguería.

Orig. perg., 655 × 450 mm. Archivo del monasterio.

574

1596, marzo 8, Roma.

Letra apostólica del Papa Clemente VIII concediendo al monasterio de Santo Toribio el jubileo en el día de la Natividad de la Virgen.

“Datum Romae, apud Sanctum Petrum, sub annulo Piscatoris, die VIII martii, MDXCVI, pontificatus nostri anno quinto.”

Orig., vitela, 440 × 155 mm. Leg. 1.357, núm. 17.

575

1608, mayo 28, Madrid.

Felipe III confirma al monasterio de Santo Toribio el privilegio concedido por Juan I en Burgos, 26-IX-1379 (núm. 330), confirmatorio, a su vez, de otro de Alfonso XI referente a la recaudación de limosnas por el reino.

“Dado en la villa de Madrid, a XXVIII dias del mes de mayo, anno del nacimiento del nuestro Salvador Ihesu Cristo de mil y seyscientos y ocho, y el dezimo año de nuestro reinado.”

En confirmación hecha por Felipe IV en Madrid, 19-II-1625. (Núm. 576.)

576

1625, febrero 19, Madrid.

Felipe IV confirma al monasterio de Santo Toribio el privilegio de pedir limosna por todo el reino, concedido en primer lugar por Alfonso XI (núm. 208) y confirmado después por Juan I y Felipe III.

“Dada en la villa de Madrid, a diez i nueve dias del mes de febrero, anno del nacimiento de nuestro Salvador Jesu Christo de mill y seis-cientos y veinte y cinco y en el quarto de nuestro reinado.”

Carta de confirmación original en 16 fols. de perg. de 207 × 290 mm. Legajo 1.357, núm. 18.



## INDICE DE LA COLECCION DIPLOMATICA <sup>(1)</sup>

Números 33, 60, 75, 98, 104, 107, 108, 110, 112, 113, 115, 116, 117, 118, 121, 127, 129, 130, 137, 138, 139, 149, 151, 153, 155, 157, 158, 160, 161, 162, 163, 177, 178, 179, 180, 181, 186, 187, 190, 191, 192, 194, 195, 196, 201, 202, 204, 205, 206, 207, 211, 215, 222, 224, 225, 226, 230, 234, 235, 239, 240, 242, 266, etcétera. (Todos los números siguientes son de la colección diplomática.)

---

(1) Damos reunidos los documentos sueltos que han sido incorporados al cartulario. El número se refiere al lugar que ocupan en la presente publicación.



## INDICE DE CORRESPONDENCIAS <sup>(1)</sup>

N.º cart.	N.º obra	N.º cart.	N.º obra	N.º cart.	N.º obra
1	112	23	133	44	77
2	117	24	58	45	12
3	5	25 (3)	5	46	83
4	55	26	3	47	99
5	34	27 (9)	33	48	100
6	60	28	7	49	102
7	118	29	50	50	51
8	136	30	76	51	93
9	33	31	119	52	70
10	75	32	108	53	94
11	116	33 (10)	75	54	95
12 (11)	116	34	90	55	44
13	104	35	17	56	86
14	107	36	+	57	169
15	113	37	81	58	114
16 (4)	55	37 bis	63	59	146
17 (13)	104	38	85	60	139
18	111	39	91	61	106
19	126	40	43	62	172
20	125	41	53	63	167
21	132	42	82	64	168
22	123	43	101	65	156

(1) Damos en este índice una lista de los documentos por el orden en que aparecen en el cartulario. En la columna de la izquierda ponemos la numeración que tienen dentro de éste; en la de la derecha, con negritas, la que les ha correspondido en la presente publicación. Cuando el copista del cartulario copió dos veces el mismo documento, hacemos una referencia entre paréntesis al lugar primero en que aparece transcrito.

N.º cart.	N.º obra	N.º cart.	N.º obra	N.º cart.	N.º obra
66	138	109	109	152	23
67	244	110	105	153	64
68	170	111 (107)	135	154	25
69	171	112	56	155	80
70	191	113	89	156	41
71	190	114	21	157	26
72	243	115	92	158	36
73	134	116	47	159	8
74 (72)	243	117	68	160	39
75 (72)	243	118	69	161	66
76	131	119	46	162	65
77	239	120	49	163	78
78	239	121	37	164	40
79	239	122	30	165	40
80	239	123	197	166	20
81	29	124	196	167	1
82	24	125	210	168	97
83	9	126	185	169	32
84	76	127	176	170	18
85	74	128	189	171	22
86	72	129	227	172	59
87	11	130	179	173 (41)	53
88	16	131	194	174 (15)	113
89	15	132	205	175	212
90	71	133	45	176	13
91	84	134	188	177	19
92	137	135	198	178	148
93	142	136	177	179	124
94	54	137	219	180	122
95	245	138	2	181	203
96	52	139	6	182	199
97	62	140	4	183	248
98	67	141	96	184	228
99	245	142	31	185	228
100	246	143	14	186	228
101 (76)	131	144	48	187	228
102	127	145	61	188	88
103	247	146	27	189	249
104 (72)	243	147	38	190	221
105	145	148	10	191	195
106	159	149	35	192	79
107	135	150	28	193	87
108	140	151	42	194	208

ÍNDICE DE CORRESPONDENCIAS

N.º cart.	N.º obra	N.º cart.	N.º obra	N.º cart.	N.º obra
195	217	218	152	241	217
196	110	219	183	242 (195)	217
197	103	220	257	243	237
198 (38)	85	221	214	244	237
199 (39)	91	222	213	245	259
200	141	223	120	246	260
201	143	224	175	247	261
202	255	225 (8)	136	248	262
203	254	226	218	249	182
204	258	227	251	250	263
205	165	228	223	251	265
206	+	229	252	252	265
207	242	230	220	253	264
208	155	231	256	254 (67)	244
209	153	232	232	255	253
210	130	233	232	256	236
211	129	234	238	257	200
212	241	235	217	258	250
213	154	236	217	259	144
214	123	237	217	260	216
215	150	238	217	261	147
216	164	239	217	262	184
217	166	240	217		



## INDICE DE PERSONAS (1)

### A

- Aballus: 26.  
Abdimius: 20.  
Abiron: 5, 9, 10, 12, 29, 49, 76, 92, 94, 95.  
Abodinus, presbiter: 20.  
Abrila, presbiter: 18, 27.  
Abrundus: 29.  
Abrunelus: 13.  
Adame: 154, 263.  
Adan: 168, 182; —canonicus: 121; —prior de San Benito de Valladolid: 451.  
Addilebus, presbiter. (Vid. Adilembus.)  
Adefonsus. (Vid. Alfonso.)  
Adeit: 14.  
Adeleo: 1.  
Adeleova: 1.  
Aderius: 36.  
Adica (Audica, Adicta), presbiter: 56, 57, 68, 69.  
Adilembus, presbiter: 35, 37, 40.  
Adleobus. Como Adleobus.  
Adleobus, presbiter: 28, 39, 40.  
Adlina: 100.  
Adoart. (Vid. Odoart.)  
Adorarius (Adoraius, Adoaius): 37.  
Adosindus: 24.  
Adulfus: 22.  
Adulla: 28.  
Agapia, sierva: 4.  
Agapius, presbiter: 11, 12, 15, 16.  
Agerius, Aierius: 21, 36.  
Agostín, obispo de Osma: 195.  
Ailarici Vellitiz: 60.  
Ailo, uxor Dominici: 12.

(1) Por el largo período de tiempo que abarcan cartulario y colección diplomática, los nombres aparecen con una gran cantidad de formas: desde la original latina, alterada con frecuencia, hasta la actual. Con objeto de unificar, cuando esto ocurre, recogemos en la forma moderna todas las anteriores, de las que hacemos referencias cuando pueden prestarse a confusión. Los nombres que sólo aparecen en su forma antigua, así han pasado al índice. Para facilitar la identificación de los personajes damos entre paréntesis, en algunos casos, la grafía recogida en el cartulario junto a la moderna en que aparecen ordenados. Por esta causa va ordenado con arreglo al alfabeto castellano y no al latino.

La *u* con valor consonante y la *y* con valor de vocal van como *v* y como *i*, respectivamente. La *ç*, como *z*.

Hacemos las referencias a los documentos y no a las páginas: la cifra árabe indica el número de orden del documento en la presente publicación; la romana remite a las páginas de la introducción.

- Ailona: 39.  
 Aimirus, clericus: 57.  
 Alaza: 25.  
 Albinianus, saio: 66.  
 Alboronius, abad: 24.  
 Aldas: 53.  
 Aldena, domna: 70.  
 Aldonza: 384, 385, 390, 426; —de Cosgaya: 522.  
 Aldoritus. Como Alloritus.  
 Alefonsus. (Vid. Alfonso.)  
 Alejandro II, papa: 103.  
 Alesandro, frater: 93.  
 Alfonso II: 2, 4, 5, 6.  
 Alfonso III: 11, 12, 13, 14, 15.  
 Alfonso IV: del 35 al 40.  
 Alfonso V: del 78 al 80.  
 Alfonso VI: 95, 98, 99, 100, 101, 102, 206, 267.  
 Alfonso VII: 106, 108, 195.  
 Alfonso VIII: 109, 110, del 112 al 117, del 119 al 136, 151, 160, 161; páginas XXII, XXIII, XXIV.  
 Alfonso IX: 124.  
 Alfonso X: 110, 115, 151, 157, 158, 160, 161, 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 207, 208; pág. xxv.  
 Alfonso XI: 98, 267, 268, 272, 284, 303, 330, 575, 576; págs. XXXII, XXXIII.  
 Alfonso: 17, 96, 98, 195, 293, 294, 343, 449, 462; —infante: 195, 202, 208; —comes: 31, 33, 34, 45, 46, 50, 68; —obispo de Coria: 195, 202, 208; —abad de Oña: 282; —prior de Santo Toribio: del 139 al 142.  
 Alfonso Alvarez: 206.  
 Alfonso de Bodia: 543.  
 Alfonso Díaz: 311; —(Alonso): 536, 554; —alcalde: 202.  
 Alfonso Fernández: 50, 156, 217, 269, 295, 296, 355; —clérigo: 301, 302, 304, 305, 332, 345, 526; —rector de San Adrián: 531.  
 Alfonso Fernández: de Frama: 213; de San Cebrían: 225.  
 Alfonso de Floranes, mayordomo del hospital de S. Lázaro: 485, 491.  
 Alfonso Galíndez: 104.  
 Alfonso García, notario: 230, 237.  
 Alfonso Gómez: 527.  
 Alfonso González: 316, 384.  
 Alfonso de la Hermida: 467.  
 Alfonso Juanes, alcalde: 291.  
 Alfonso de Lamadrid: 571.  
 Alfonso López de la Vega: 225.  
 Alfonso Lucas: 567.  
 Alfonso de Madrid, abad de Oña: 566.  
 Alfonso Martín de Noval: 122.  
 Alfonso Martínez: 209, 229, 291; —alcalde de Cereceda: 274; —capellán: 196, 197; —escribano: 288.  
 Alfonso Martínez de Dobarganes: 234; —de Noval: 205, 261; —de Palacio: 370; —de Potes: 234.  
 Alfonso Muñoz: 225.  
 Alfonso de Oceño: 492, 544, 545.  
 Alfonso de Otero: 323.  
 Alfonso Peláez: 217, 218, 262; —escribano: 122, 195, 203, 204, 205, 212, 216, 218, 230, 234; —miles: 139.  
 Alfonso Pérez: 201, 213, 235, 262; —escribano: 340; —rector de Santiago de Colio: 457.  
 Alfonso Pérez de Bárcena: 357; —de la Lama: 234, 261; —de Luarna: 538; —de Mogrovejo: 261, 418.  
 Alfonso Rey: 382, 388.  
 Alfonso Rodríguez: 196, 248; —de Levenna: 197.  
 Alfonso Roys: 258; —de Torizes: 168; —de Varo, 190.  
 Alfonso Sánchez, abad de Santa Marina de Valdeón: 267.  
 Alfonso de Tanarrio: 446.  
 Alfonso Vallejo: 509, 510.  
 Alfonso de Vesoy: 495.  
 Alienor. (Vid. Leonor.)  
 Alioni: 8.

- Allefonsus. (Vid. Alfonso.)  
 Allefonsus Hordonio, rex. (Vid. Alfonso IV.)  
 Alleretus (Alletus), presbiter: 58, 70.  
 Allericus, obispo de Palencia: 128.  
 Allone Guterrez: 15.  
 Alloritus, presbiter: 56, 60; —saio: 66.  
 Almoravit, obispo de Calahorra: 202, 208.  
 Aloitus, presbiter de Espinama: 39.  
 Alonso. (Vid. Alfonso.)  
 Alvaro: 94, 107, 264, 295; —obispo: de Mondoñedo: 202; de Palencia: 208; —abbas: 1, XI; —clérigo: 156.  
 Alvaro de Campo: 165.  
 Alvaro Díaz de Pembes: 418.  
 Alvaro Fernández (Fredinandi): 153, 169, 178, 225.  
 Alvar García: 167; —de Fromesta: 160.  
 Alvaro Martínez: 156.  
 Alvaro Nunnez: 195; —tenente Boroviam: 130; —alférez: 135, 136, 137.  
 Alvaro Pedrez: 154.  
 Alvaro Roderici (Roíz): 113, 117, 119; —de Massella: 112.  
 Amandus, presbiter: 2.  
 Ambrosio, santo: 152.  
 Amdinus, escriba: 70.  
 Amilia. (Vid Emilia, comitisa.)  
 Amoroso: 122, 124, 148.  
 Analsus de Sancti Romani: 22, 31.  
 Anastasius, monachus: 18, 20.  
 Andelibus, escriba: 32.  
 Andemius: 11; —presbiter: 41.  
 Andrés: 177, 187; —de Roiscales: 228.  
 Anico, alcalle: 134.  
 Aninus: 76.  
 Anisila: 41.  
 Annaia Migaelliz: 402.  
 Annaiaz: 99.  
 Annanna: 2.  
 Anorinus: 41.  
 Anricho. (Vid. Enrique.)  
 Ansedeus, presbiter: 50, 54, 55, 58, 60, 61, 63, 64, 67, 68, 75.  
 Ansilli: 3.  
 Antinus Cunia: 31.  
 Antolín (Antolino): 134, 232, 264; —de Arcillero: 159; —Iohan Pe-láez: 125; —de Prado: 258; —de Roiscales: 228; —de Sebrango: 126.  
 Antón: 166, 214; —obispo de Ciudad Rodrigo: 202, 208; —prior de Santo Toribio: 164.  
 Antón de Baró: 344.  
 Antón Fernández: 342.  
 Antón González, prior de San Juan de Naranco: 376, 377.  
 Antón Martínez: 178.  
 Antón del Otero: 445.  
 Antón de Quinzanos: 367.  
 Antonio: 471, 473, 475.  
 Antonio Laso de Mogrovejo: 551, 552.  
 Antunius de Mesas: 41.  
 Antrirus: 21.  
 Acsanus: 15.  
 Aparicio: 245; —clérigo: 196, 197; —obispo de Albarracín: 202.  
 Aparicio Martín: 206.  
 Aperius: 13.  
 Arazón: 20.  
 Arbidio: 99, 101.  
 Archemandus: 62.  
 Archifredus: 46.  
 Archilecus: 46.  
 Ardericus, obispo de Palencia: 116, 117, 121; —de Sigüenza: 112.  
 Areagius, presbiter: 60.  
 Arcius: 49.  
 Arella: 48.  
 Argiletus: 47.  
 Argincus: 20.  
 Arialdu, archidiaconus: 121.  
 Arias, obispo de Lugo: 195.  
 Arias Díaz: 202, 208.  
 Armentarius: 7; —filius Flainiz: 20, 22, 31.  
 Armentarius Menendiz: 57.  
 Arnaldo: 224.  
 Arvaro. (Vid. Alvaro.)  
 Asensio Rodrigo de Peroluzia: 228.

- Asensio de San Vicente: 230.  
 Asperinus: 31.  
 Atila: 78.  
 Auitus: 15, 20, 21, 24, 36, 59; —monachus: 2; —de Serra: 41.  
 Auolado: 197.  
 Auolus: 42.  
 Aurelia (Aurilia): 1.  
 Aurelius: 24, 28, 32, 37, 40, 74; —monje: 2, 4, 10.  
 Aurelio Egilat: 78.  
 Auria: 1.  
 Auriulfus, presbiter de Naranco: 41.  
 Aurorius: 31.  
 Ausanius, vir Lalline: 12.  
 Aymerico, abad de San Juan de la Peña: 103.
- B**
- Bacaudanus. (Vid Bagaudanus.)  
 Bacuda: 37.  
 Baeza, donna: 136.  
 Baganus, mala lectura de Bagaudanus: 20.  
 Bagaudanus, vir Faquilone: 17, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28, 32, 35, 36, 39, 40, 41, 42, XIX.  
 Bahón de Villaslero: 228.  
 Baisanus: 5.  
 Balerius. (Vid Valerius.)  
 Ballanio: 59.  
 Baquina: 26.  
 Barabas: 91.  
 Barbarus: 24.  
 Barcinon, obispo de Silves: 202.  
 Baroabdus: 17.  
 Bartolomé: 248, 264; —obispo de Silves: 195.  
 Bartolomé Iohanni (Iuannin): 196, 197.  
 Bartolomé Pérez: 206, 207, 208.  
 Basalo: 65.  
 Bastián. (Vid Sebastián.)  
 Batellon: 259.  
 Bauduilli: 38.  
 Beatriz, reina: 142, 143, 144, 151; —infanta: 160, 161.  
 Beatus: 3; —presbiter: 20, 32, XVI.  
 Bedandiu: 264.  
 Belasco: 21, 36, 47; —obispo de Segovia: 202, 208.  
 Belasco Muñoz: 33.  
 Belectus: 23.  
 Belide: 109.  
 Beliti (Belliti): 93, 104; —abbas: 91, 92, 94, 95, 96; —frater: 91, 93, 94, 95.  
 Beliti Bicencia: 90.  
 Beliti Fernandiz: 94.  
 Beliti Monioz: 89.  
 Beliti Sendinici: 82.  
 Beliti Uicentici: 82.  
 Belleus: 29.  
 Bellieto Iohanne Asuriz: 93.  
 Bellón: 27.  
 Benedicto: 21, 46, 105, 243; (Benito): 247; —San: 215, 230, 450, 451, 498; —subprior: 230.  
 Bera. (Vid Vera.)  
 Berenguela, reina: 151; —infanta: 160, 161.  
 Bermudus. (Vid Vermudus.)  
 Bernaldo (Bernallo, Bernardo): 239; —obispo de Osma: 110; —arcediano de Saldafia: 174.  
 Bernardo de Requesens, auditor del Papa: 282.  
 Betento: 38.  
 Bila, presbiter: 70.  
 Bincentius. (Vid Vicente.)  
 Bitá de Gargala: 93.  
 Blasco. (Vid. Belasco, obispo de Segovia.)  
 Bonifacio VIII, Papa: 215.  
 Bonitus, presbiter: 55.  
 Bonnes, mala lectura de Bonnomen.  
 Bonnomen: 53.  
 Borellus: 27.  
 Borenta: 62.  
 Boronata: 1, 28.  
 Boronta: 32.

Briz, santo: 157, 165.  
 Bronilli, uxor Uincentii: 20, 22.  
 Buisanus, monachus: 18, 20.  
 Bulburas: 94, 95.  
 Butrones. (Vid. los Butrones.)

C

Cabrarius, presbiter: 4.  
 Cagitus: 18.  
 Callari: 9.  
 Calixto III, Papa: 413.  
 Calvo: 264.  
 Canamura: 94.  
 "Caniellu". (Vid. Juan "el Caniellu".)  
 Capio, monachus: 20.  
 Caritus, monachus: 20.  
 Carlos II de Navarra: 324.  
 Carmandus. (Vid. Raimundus, obispo de Palencia): 111.  
 Carpio: 47, 52.  
 Cartrius, como Caritus.  
 Casario: 74.  
 Casina. (Vid. La Casina.)  
 Catalina: 483, 492, 519, 546; —santa: 337.  
 Catalina de Bores: 558.  
 Catila Thodarius: 50.  
 Catonia: 74.  
 Cautici Natalia: 38.  
 Cecinus, presbiter: 60.  
 Celebrunus, arzobispo: 110.  
 Celidonium, sanctus: 86.  
 Censurius. (Vid. Censurus.)  
 Censurus: 1, 20.  
 Cerce: 68.  
 Certa: 247.  
 Cesabo, presbiter: 71, XX; —cognomento Zia: 55.  
 Cesarius, monachus: 11, 12, 15, 16, 20.  
 Cesarius de Congarna: 38.  
 Cesaus, como Cesarius.  
 Cesualidus: 39.  
 Cescallus. (Vid. Cesualidus.)  
 Christoforus. (Vid. Cristóbal.)

Cibrian. (Vid. Cipriano.)  
 Cide: 109.  
 Cipriano: 93, 128, 251; —santo: 95.  
 Ciron: 37.  
 Cislo: 25.  
 Cislonia: 43.  
 Citi: 31, 96, 104; —frater: 77, 91.  
 Citi Albarici: 92.  
 Citi Armentariz: 96.  
 Citi Belitize: 60, 95.  
 Citi Bononice: 95.  
 Citi de Capannas: 42.  
 Citi Ectatat: 83.  
 Citi Froila: 54.  
 Citi Gutiz: 99.  
 Citi Iohanneze: 92.  
 Citi Mikaelez: 104.  
 Citi Montaniz: 94.  
 Citi Sueriz: 94.  
 Citi Uermudo: 96.  
 Cixiba: 1.  
 Clarisima: 1.  
 Claritus: 21.  
 Clauxista, uxor Louelli: 97.  
 Clementa: 259.  
 Clemente VIII, Papa: 574.  
 Comericus. (Vid. Gomericus.)  
 Consanaus: 32.  
 Constancius: 18.  
 Constanza: 226; —reina, mujer de Fernando IV: 207, 208.  
 Cremon: 248.  
 Cristóbal: 86; —presbiter: 71, 86, 89; —de Pardes, 258.  
 Cristóbal (Christophorum) Peris: 77.

D

Dabi: 82.  
 Dacaudia: 25.  
 Dacoberti, monachus: 2.  
 Dadelinus: 5.  
 Dadila: 21, 65.  
 Daniel: 62, 78, 80; —Daniellus, presbiter: 39, 40.  
 Danus: 66.

- Datan: 5, 9, 10, 12, 29, 47, 76, 92, 94, 95.  
 Datus: 46.  
 David: 31; —presbiter: 86, 89.  
 Deodatus, monachus: 4.  
 Deutrius: 61.  
 Dia. Diago. (Vid. Diego.)  
 Dicentius, probablemente por Uicentius: 6.  
 Didacus. (Vid. Diego.)  
 Diego (Didacus, Diago): 28, 32, 38, 42, 43, 46, 217, 225, 238, 248, 259; —escriba: 21, 79, 91, 93, 94, 95; —presbiter: 85; —señor de Llayo: 342; —obispo de Cartagena: 195, 202, 208; —obispo de León: 105; —obispo de Palencia, 208; —alférez, 158; —el peleiero: 264.  
 Diego Abbat: 182, 197.  
 Diego Annalez: 82.  
 Diego Ansuriz, comes: 98.  
 Diego del Barredo: 250.  
 Diego Bodia: 262.  
 Diego Bono: 264.  
 Diego de Bruxelas, prior de Santo Toribio: 463, 464, 465, 466.  
 Diego Citi, escriba: 90.  
 Diego de la Colina: 259.  
 Diego Datici (Datecet, Datea): 50, 51, 53.  
 Diego de Eriales, prior de Santo Toribio: 566, 567.  
 Diego Escudero: 264.  
 Diego Fernández: 122, 216, 217; —mandante en Cereceda: 104.  
 Diego Ferruz: 264.  
 Diego de Floranes: 537.  
 Diego Froilazi: 75.  
 Diego Froyas: 195, 202.  
 Diego García: 195, 202, 540; —de Finojosa, 202.  
 Diego Golalicit: 100.  
 Diego Gómez: 146, 234; —de Castañeda: 225.  
 Diego González: 130, 182, 528; —Rosel: 499, 530.  
 Diego Gutiérrez: 139.  
 Diego de Haro, señor de Vizcaya: 208.  
 Diego Iohan: 259.  
 Diego Iuannes: 259.  
 Diego de Leciñena, abad de Oña: 569.  
 Diego Lobo de Cabañas: 245.  
 Diego López (Lupi), alférez: 112, 113, 114, 117, 123, 124, 125, 131, 132, 134, 149, 150, 152, 154, 157, 159; —de Faro: 129, 131, 132, 134; —de Fitero, merino: 123, 124; —López de Salcedo: 195, 202.  
 Diego Martín: 226, 239.  
 Diego Martínez: 136, 138, 203, 239; —alcalde: 341; —caballero: 217.  
 Diego Martínez de Armaño: 174, 217; —de Casamayor: 214; —de la Casa Nueva, 122, 217; —de Finojosa: 195, 208; —de Gargala: 259; —de Uaro: 122, 218, 307, 308, 399, 561.  
 Diego Migelez: 264.  
 Diego Miore: 217.  
 Diego Muñoz (Munici, Monuizi, Munoz): 54, 55, 60, 67, 69, 70, XIX.  
 Diego Natalis: 50.  
 Diego Nunni: 124.  
 Diego Onizi: 57.  
 Diego Ordóñez: 149, 156, 170, 172, 178, 190, 191, 217, 227, 232, 242; —de Casteion: 167, 168, 190.  
 Diego del Otero: 264.  
 Diego Peláez: 85 (Pelagii), 123, 125, 264; —de Armano: 132; —de Caravanno: 126; —de Rasas: 217.  
 Diego Pepit: 45.  
 Diego Pérez (Petri, Pedrez): 104, 129, 167, 217, 259, 264, 313, 314; —de Aliezo: 214; —de Fondon de villa: 217; —del Lano, 264; —de Penches: 208; —de Tama: 214.  
 Diego Picón: 259.  
 Diego de la Plaza, arcipreste de Santo Toribio: 468.  
 Diego de la Puente, prior del monasterio: 571.

- Diego Ramírez, adelantado en el reino de León y en Asturias: 202, 208.  
 Diego de la Riba: 264.  
 Diego Rodríguez: 237.  
 Diego Ruiz: 226; —de la Cabannas: 226; —de Sant Cebrián: 126.  
 Diego Rozas: 264.  
 Diego Sendiniz: 97.  
 Diego Ualient: 238.  
 Diego de Varo, merino del monasterio: 541, 542.  
 Diego de Villa: 338.  
 Diego Xeménez: 112, 117.  
 Disrius: 21.  
 Domenguo. (Vid. Domingo.)  
 Domicianus, presbiter: 63.  
 Domicianus de Luan: 44.  
 Domingo (Dominicus): 39, 100, 143, 210, 217, 220, 228, 230, 239, 247, 265; —obispo de Plasencia: 202; —abad de Oña: 204, 207, 208, 222, 224; —presbiter: 60, 67, 71, 129, 132, 138; —cognomento Azo: 12; —el Romo, 168.  
 Domingo Abbat: 156, 196, 248; —clérigo: 226; —de Bores: 187, 204; —de Campo: 187; —de los Lazos, 156; —de Roiscales: 243; —de Uaro: 169, 218.  
 Domingo Allefonsi de Sotres: 169.  
 Domingo Andrés: 108, 228.  
 Domingo de Beares: 378.  
 Domingo Bedia: 263.  
 Domingo Bodia: 265.  
 Domingo Bommel: 239.  
 Domingo de la Canal: 245.  
 Domingo de la Casa Nueva: 149.  
 Domingo Clemeint: 232.  
 Domingo del Corral: 243.  
 Domingo Cuesta: 172.  
 Domingo Chicu: 263.  
 Domingo Díaz, escribano: 190; —de Aguilar: 191.  
 Domingo Domínguez: 251; (Dominici) de Valsadornin: 128.  
 Domingo Escudero: 145, 149, 150.  
 Domingo Estévanez: 265; —de Potes: 220.  
 Domingo Ezquierdo: 176.  
 Domingo Fernández: 239, 238, 563.  
 Domingo Ferrero: 264.  
 Domingo Fijo: 243.  
 Domingo Fijon de Riomenudos: 243.  
 Domingo Flainiz: 93.  
 Domingo Fogedo: 210.  
 Domingo de la Fuent: 245.  
 Domingo Galaran: 264.  
 Domingo García, prior: 205.  
 Domingo Gil: 219; —del Otero: 251; —de Uarrio: 255.  
 Domingo Gorgojo: 136.  
 Domingo Iohan: 251; —Iohannes (Iuanes): 134, 180, 240; —del Barrredo: 182; —de Pido: 108.  
 Domingo Iulianet: 142.  
 Domingo Iustez: 251.  
 Domingo de Lanaves: 136.  
 Domingo Lobo: 265.  
 Domingo Lozano: 243.  
 Domingo Martín de Castro: 181; —de Gargola: 182.  
 Domingo Martínez: 117, 178, 217, 263, 264, 379; —de la Pedreda: 194.  
 Domingo Migelez: 263, 265; —Migueleerez de Congarna: 177.  
 Domingo Mijares: 210.  
 Domingo Mingez: 210.  
 Domingo Nieto: 156, 224, 243.  
 Domingo Nunno: 243.  
 Domingo Otero: 220.  
 Domingo Pedrosa: 168.  
 Domingo Peláez: 125, 247, 264, 265; —merino: 134 —de Campo: 204; —de Lon: 246; —de Puchaio: 157, 165; —de Rasas: 217.  
 Domingo Pérez (Pedrez, Petri): 129, 235, 247, 251, 259, 264; —clérigo de Oña: 185; —de la Cal: 250; —de Castro: 217; —de Porres, 208.  
 Domingo Pordal: 263.  
 Domingo de la Puente: 239.  
 Domingo del Río: 264.

- Domingo Roiz: 259.  
 Domingo Román de Villaslero: 228.  
 Domingo Rubio: 263; —de Covenna: 145.  
 Domingo Sancti Iuliani: 138.  
 Domingo Sancti Petri: 127.  
 Domingo Sorriba de Caravanno: 246.  
 Domingo de Toranço: 187, 204.  
 Domingo Trascasa de Roiscales: 228.  
 Domingo de Tudes: 133.  
 Domingo Vascones: 138.  
 Dcmnola: 1.  
 Donadeus, monachus: 44, 51.  
 Donaella: 11.  
 Donamius: 69.  
 Donandus: 67.  
 Donates: 28.  
 Doncio Flalaniz: 78.  
 Donellus: 28.  
 Donnicus, presbiter: 52.  
 Donnina: 59.  
 Dulcidius, presbiter: 61.  
 Durán, presbiter: 136.
- E**
- Ecenius, por Eugenius: 4.  
 Eduardo de Inglaterra. (Vid. Odoart.)  
 Egeredus: 11, 43.  
 Egerius: 41; —presbiter: 58, 60, 63, 64, 66, 70.  
 Egidius, maiordomus: 134.  
 Egila: 1; —presbiter: 9, 11, 12, 15, 16, 24, 30, 32.  
 Egilanus. (Vid. Egila.)  
 Egilo, por Egila: 32.  
 Egita: 83.  
 Egito: 72.  
 Egreratus: 11.  
 Eila, presbiter: 39.  
 Eila Pepi: 76.  
 "El Bafon": 243.  
 "El Oso": 259, 262.  
 "El Peruio": 262.  
 "El Toro": 264.  
 Elarios. (Vid. Hilario.)
- Eldozar: 58.  
 Elsedosinda: 24.  
 Elvira: 279, 345, 453, 488, 561, 563; —(Gelaira, Ielvira), cometisa: 81, 96.  
 Elvira Alfonso: 224; —de Salinas: 235.  
 Elvira Fafilaz, cometisa: 84.  
 Elvira Fernández: 287.  
 Elvira García: 237.  
 Elvira González: 255.  
 Elvira Martínez: 167, 219, 332.  
 Elvira de Mieses: 375.  
 Elvira Roiz: 242.  
 Elvira Suárez: 259.  
 Ellanus: 30.  
 Ellesindus: 9.  
 Emeterius, sanctus: 86.  
 Emetria: 59.  
 Emilia, comitisa: 112, 115, 118, 121, xxii; —soror: 2.  
 Emiliana: 11, 42.  
 Emilianus: 23, 24; —monachus: 4, 75; —vicarius: 31.  
 Emilius, monachus. (Vid. Emilianus.)  
 Endelari Gallego: 259.  
 Endolce Guterri: 131, 133.  
 Enrique I: 137.  
 Enrique II: 284, 303, 324, 327.  
 Enrique III: 361.  
 Enrique IV: 412.  
 Enrique, infante: 151, 202, 206, 207, 208.  
 Enrique de Inglaterra: 160.  
 Enseres, presbiter: 52.  
 Ensedeus, presbiter, como Ansedeus.  
 Episcopario, abbas: 2, xi.  
 Ermarius: 97.  
 Ermigillus. (Vid. Hermegillus.)  
 Ervigius: 11, 53.  
 Esidro. (Vid. Isidro.)  
 Esperandeo: 65.  
 Esteban: 21, 40, 43, 53; (Stephanus): 92, 182, 198, 212, 216, 263, 432; (Stephanus), abbas: 50, 82, XXI; —frater: 71, 83; —el pellejero: 265.

- Esteban Ferrández, pertiguero de Santiago: 195, 202.  
 Esteban García: 156.  
 Esteban (Stephano) Iohannes: 82.  
 Esteban Nunnez, merino de León: 195.  
 Esteban Pérez Florián: 208.  
 Estefanía: 234, 263, 304.  
 Estefanía Peláez: 136.  
 Esteuano. (Vid. Esteban.)  
 Estrogoto: 79.  
 Eterius, abbas: 5, XIII, XVI, XVII.  
 Eterio Siposu: 32.  
 Eternales: 24.  
 Eudo: 3.  
 Eugenius, monachus: 4, 20, 27.  
 Eulalia (Holalia): 24, 80, 242; —Santa (Olalla, Olaia): 268.  
 Eulalia Dominget: 108.  
 Eulalio (Holalius): 3, 22, 77, 93.  
 Euiscopario. (Vid. Episcopario.)  
 Exidus: 140.  
 Extrulphus, presbiter: 30.
- F**
- Fabius: 23.  
 Fabricius: 86, 92, 93.  
 Fabricus: 53.  
 Facquina, sierva: 19.  
 Fafila: 7, 24, 28.  
 Fafilo, como Fafila.  
 Fagunt de Arguenaves: 126.  
 Fagundo Pérez: 251.  
 Falcone: 78.  
 Fanilone, abbas: 18.  
 Faquilo, uxor Licerii: 14.  
 Faquillona, uxor Bagaudani: 21, 23, 25, 26, 27, 28, 32, 35, 36, 39, 40, 41, 42, XIX.  
 Faquitina: 25.  
 Fecrantus: 37.  
 Fefellus: 40.  
 Felipe II: 573.  
 Felipe III: 330, 575, 576.  
 Felipe IV: 576.  
 Felipe, infante, señor de Cabrera y de Ribera: 208.  
 Félix (Felez): 22, 24, 36, 46, 74; —presbiter: 58, 60, 70, 75.  
 Félix Martínez: 45.  
 Félix de Sandeis, refrendario de la Santa Sede: 469.  
 Ferant. (Vid. Fernando.)  
 Ferencius: 1.  
 Ferisclus: 23.  
 Fernán. (Vid. Fernando.)  
 Fernando I: del 85 al 94, 98.  
 Fernando II: 107, 108, 109.  
 Fernando III: 115, 138, 139, 141, 142, 143, 144, 147, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 159, 160, 161, 162, 201.  
 Fernando IV: 98, 115, 151, 161, 206, 207, 208, 267, 272.  
 Fernando I, rey de Portugal: 324.  
 Fernando (Fredinandus, Ferrandus, Ferrant): 30, 44, 66, 67, 93, 100, 125, 205, 220, 242, 293, 294, 460; —infante: 151, 181, 202, xxv; —almirante: 208; —comes: 112, 117, 130, 131; —mandante en Carrión y Saldaña: 120; —alférez: 130, 133; —obispo: de Avila: 202; de Burgos: 195, 202, 208; de León: 202; de Oviedo: 208; de Palencia: 163, xxxvi; —arcipreste: 217; —presbiter: 41, 52, 141; —"el Duque": 254.  
 Fernando (Ferrant) Abbat: 208.  
 Fernando Alfonso: 217; —escribano: 211.  
 Fernando Beltrán, monje: 232, 237.  
 Fernando del Campo: 259.  
 Fernando de Congarna: 433.  
 Fernando de la Cortina: 256.  
 Fernando Díaz (Fredí. Didaci): 75; —de la Calle de Potes: 204.  
 Fernando Domínguez (Fernán, Ferrán), abad de Potes: 199; —arcipreste de Liébana: 122, 184, 193, 203, 218, 230, xxx; —de Bannes: 126; —de Calle de Villa: 215; (Fre-

- di. Dominici), de Sancto Iuliano: 169.
- Fernando Fernández: 202; —de Limia: 195, 208; —de Valmeo: 126.
- Fernando Froilaz (Fredí): 64.
- Fernando Furtuni: 124.
- Fernando García: 239; —duque: 237; —mayordomo del rey: 124; —tenente Siero et Portiella: 136, 148; —sennor en Portiella e Barniedo: 140; —prior de Santo Toribio: 165, 166; —escribano: 224; —Roiz, 186; —de Sala: 217.
- Fernando Gómez (Fernán), merino mayor en León: 202.
- Fernán González (Gonçavet, Gundi-salvice), conde de Castilla: 33, 57.
- Fernando González: 224, 237, 239, 364; —merino mayor: 149, 150, 153, 154, 158, 159, 165; —rector de Santa María de Lebeña: 457.
- Fernando Gutiérrez de Linares: 435.
- Fernando Ibáñez: 286.
- Fernando Iuannes: 145, 214, 217; —de Collo: 253; —Ladrón: 139.
- Fernando Ladrón, merino: 141.
- Fernando (Ferrán) Martín de Lues: 269.
- Fernando Martínez: 156, 222; —clérigo: 286, 289; —de Pollayo: 219.
- Fernando (Ferrant) Migel de la Lama: 255.
- Fernando Muñoz (Fredí. Moniaci): 75; —(Fernán): 239.
- Fernando Paet, maestre de Alcántara: 195, 202.
- Fernando de Palacio de Argüébanes: 340.
- Fernando Patino, arcediano: 193.
- Fernando Peláez: 239.
- Fernando Pérez (Pedrez, Petri): 104, 105, 107, 125, 131, 138, 204, 208, 234, 239, 263, 265, 332, 355, 378; —electo de Sigüenza: 195; —comendador del Hospital: 195, 202; —arcipreste de Liébana: 260, 312; —monje: 234; —escribano: 333, 338; —de Bores: 234; —de Caravaño: 321; —de Cosgaya, arcipreste: 231; —de Guzmán: 195, 199, 208, 256; —de Llanes: 353; —de Oreiuela: 237; —de Otero, arcipreste: 434; —de los Peios: 122, 124; —Ponce: 195, 202; —de San Román de la Cuba: 235; —de Villamayor: 225.
- Fernando (Ferrant) Piscueço: 168.
- Fernando Polo: 425.
- Fernando Prieto de Astorga: 427.
- Fernando Rodríguez (Frede. Roderici), comes in Levana: 60; —escribano: 225; —de Cosgaya: 186; —de Varo, miles: 169.
- Fernando Roiz: 33, 258, 261; —señor de Saldaña: 208, 224, 235; —clérigo: 195, 203, 204.
- Fernando de Tovar: 416.
- Fernando de Varo: 485.
- Ferrando. (Vid. Fernando.)
- Ferrant. (Vid. Fernando.)
- Ferrate de Cabannas: 186, 217.
- Ferrocintus: 18, 47.
- Ferruciento: 392.
- Festiniano: 24.
- Finia: 24.
- Fioncius: 1.
- Fiosus, presbiter: 29.
- Flabius: 1, 53.
- Flacentius: 25, 41, 45.
- Flacimus. (Vid. Flainus.)
- Flaganus. (Vid. Flainus.)
- Flaianus. (Vid. Flainus.)
- Flaina: 1, 20, 24, 39, 95.
- Flainus (Flaianus, Flaganus, Flaynio): 1, 22, 28, 40, 44, 53, 56, 65, 72, 79, 86, 87, 88, 93, 94; —abbas: 76; —presbiter: 76, 90, 92; —frater: 93, 94.
- Flainus Asurice: 93.
- Flainus de Lone: 41.
- Flainus Milleriz: 45.
- Flalana, como Flaina.

- Flamula: 55.  
 Flanus. (Vid. Flainus.)  
 Flaucellus: 27, 43.  
 Flavius. (Vid. Flabius.)  
 Flazaniz: 80.  
 Fleinus. (Vid. Flainus.)  
 Florencius: 1, 24, 41, 72, 86, 88.  
 Florina: 29.  
 Fluera: 167.  
 Fogonericus, monachus: 10.  
 Formigon: 251.  
 Fradalanus, Fradalinus, Fradila. (Vid. Fradilanus.)  
 Fradilanus, presbiter: 2, 4, 6, 8, 10.  
 Fradules, monachus: 2.  
 Francisco de Casillas, prior de Santo Toribio: 470, 471, 472, 473.  
 Franco: 124, 134, 548.  
 Fraternalis: 13, 28.  
 Frederico, infante: 151.  
 Fredinandus. (Vid. Fernando.)  
 Fredulphus: 39.  
 Fredulfusus Gotici: 44.  
 Frenando. (Vid. Fernando.)  
 Frogia de Uotogia: 38.  
 Froianus, por Froilanus. (Vid. Froila.)  
 Froigia: 72.  
 Froila, rex (Fruela II): 19, 20, 21, 31, 32.  
 Froila (Froilanus): 3, 17, 19, 20, 22, 32, 44, 49, 52, 55, 66.  
 Froila Adefonsiz: 38.  
 Froila Flainet: 58.  
 Froila Frogania: 38.  
 Froilo: 76.  
 Fructuosus, sanctus: 7; —frater: 56.  
 Fruela II de León. (Vid. Froila, rex.)
- G**
- Gadda: 38.  
 Gaianus: 30.  
 Galterio (Gualterio), prior: 114, 116, 119, 122, 124, XXIII.  
 Gallaranes. (Vid. Los Gallaranes.)  
 Galle: 3.  
 Garci. (Vid. García.)  
 García: 20; —arzobispo de Sevilla: 202; —obispo de Sigüenza: 202, 208; —abad de Oña: 235; —escriva: 104.  
 García Alfonso: 234.  
 García Alvarez: 125, 133, 137, 186, 230; —de Torices: 135.  
 García de Burgos: 208.  
 García Fernández, prior de Santo Toribio: 358, 359, 360, 362, 363, 364, 366, 368, 373.  
 García Fernández Malrique: 208.  
 García Fernández de Villamayor: 208.  
 García Gómez: 212, 216, 262, 276, 346; —comes (Gomici): 76, 78, 79, 80; —de Bulnes: 418; —de la Lama: 234, 273, 309, 310.  
 García González: 128, 442; —merino: 143; —prior de Santo Toribio: del 173 al 180, del 183 al 186, 203, 217, xxv; —Orejón: 336, 337, 350, 406.  
 García Gutiérrez: 104, XXI; —alcalde: 174, 280.  
 García Jofre, adelantado mayor en el reino de Murcia: 195.  
 García López, maestro de Calatrava: 208.  
 García Martínez: 110, 120, 156, 217, 239, 250; —arcediano de Saldaña: 297; —de Oña: 237.  
 García Muñoz (Munnioz): 239; —de Estallaia: 135.  
 García Ordóñez: 149, 168, 171, 213.  
 García Pelaiz: 105.  
 García Pérez: 207, 211, 214; —clérigo: 234; —de Otero: 409; —de Turieno: 533.  
 García Ponce: 511, 535.  
 García Rodríguez: 182; —(Roderici), merino: 129, 130; —monje: 234; —(Roderici) Barba: 132; —de Colombres: 363, 393.  
 García Roiz: 131, 132, 133, 134, 190, 217, 222; —de Potes: 205.

- García Sánchez de Arce: 225.  
 García Suárez: 259, 262; —de Turieno: 220.  
 García de Treceño: 550.  
 Garsea, Garsía. (Vid. García.)  
 Gatón, presbítero: 20, 25.  
 Geluira. (Vid. Elvira.)  
 Genesius: 26, 32, 42.  
 Geraldus, archidiaconus: 116, 121; —notario: 112.  
 Gerónimo. (Vid. Jerónimo.)  
 Gervas (Iervas): 239, 264.  
 Gesua: 15, 41.  
 Gil, obispo de Badajoz: 195, 202; —obispo de Córdoba: 208.  
 Gil de Bierguas: 109; —de Era: 141; —de Otero: 251; —de Pu, 125; —de Puyaio (Puxau): 141, 258.  
 Gil Sánchez, escribano: 224.  
 Gilsenda, cognomen Lala: 78.  
 Gimira, presbítero: 15.  
 Girón: 228.  
 Gislafredo: 88.  
 Goda: 100.  
 Godesteo: 24, 91, 99, 101; —frater: 90, 91, 93, 94, 95.  
 Godestio Didaci: 94, 96.  
 Godestio Quindaz: 100.  
 Gogina: 82.  
 Golerana. (Vid. La Golerana.)  
 Gomberico Merico: 64.  
 Gomellus, presbítero: 39, 61.  
 Gomicus, presbítero: 4, 6, 8.  
 Gomesinda: 1.  
 Gómez: 107; —tenente Varo et Cereda: 109; —comes: 110, 113, 115, xxii.  
 Gómez de Argüébanes: 500.  
 Gómez Díaz (Gomici Didaci), comes: 86, 87, 88, 89, 112; —de Mogrovejo: 470, 471.  
 Gómez de Estrada, clérigo de San Vicente de Potes: 476.  
 Gómez García: 117; —notario en el reino de León: 195; —comendador mayor del Temple: 195.  
 Gómez Gil: 195.  
 Gómez González: 190, 217, 262; —de Bedoya: 212, 216.  
 Gómez Pérez: 134 (Petri); 187, 213, 262; —de Bores: 424; —de la Lama: 187, 190, 191, 192, 204, 234, 262, 276, xxxvi.  
 Gómez de Salceda: 475.  
 Goncal, Gonçalvo. (Vid. Gonzalo.)  
 Gondesalvus. (Vid. Gonzalo.)  
 Gondesaltus: 5.  
 Gontino: 254.  
 Gontroda: 57, 68.  
 Gonzalo (Gundisalvus, Gonçalvo): 51, 58, 137, 251, 343; —arzobispo de Toledo: 112, 117, 195, 202, 208; —obispo de Cuenca: 195; de León: 64, 65; de Segovia: 117; —abbas: 44, 45, 46, 47, 48, 49, 83, 84, 89, xviii; —presbítero: 71, 86, 89, 105, 134; —comes: 98, 115.  
 Gonzalo Asurice: 87.  
 Gonzalo Babaniz: 66.  
 Gonzalo de Bedoya: 449.  
 Gonzalo de la Calleja: 488, 489.  
 Gonzalo Copellini: 110, 117.  
 Gonzalo Fernández: 224; —tenente Riaño: 122; —merino, 320; —de Bedoya: 190, 278; —de Cosgaya, alcalde mayor de Liébana: 341.  
 Gonzalo Frulez: 104.  
 Gonzalo García: 131, 149, 150, 155.  
 Gonzalo Gómez: 146; —de Mançanedo: 195, 202.  
 Gonzalo González de Zaballos, merino: 142.  
 Gonzalo Guterrez: 130.  
 Gonzalo Herreuna: 155.  
 Gonzalo Iuannes: 195; —de Aguilar: 202, 208; —d'Avermal: 195.  
 Gonzalo de Maluenda: 202.  
 Gonzalo de Marannone, alférez: 110.  
 Gonzalo Martín: 234.  
 Gonzalo Martínez: 222, 226, 239; —de Aseio: 139; —de Busto, 195; —de

- Orejón: 262; —de Pennafiel, escriba: 206, 207, 208.  
 Gonzalo de Monteio: 135.  
 Gonzalo Monnoz de Celes: 167.  
 Gonzalo Nunni: 124.  
 Gonzalo Pérez: 136, 239; —maestre de Alcántara: 208; —clérigo: 296; —(Petri) de Arniellas, merino: 138, 139; —de Cesera: 315; —de Turieno, merino: 391.  
 Gonzalo de Rabago: 517, 518, 529.  
 Gonzalo Rodríguez: 68, 305; —(Roderici, Roiz), maiordomo regis: del 127 al 139, 141, 142, 143; —(Roderici, Roiz), dominante Capezón et Valdeprado: 109; —mandante Levana: 123, 124; —(Roiz): 254, 255; —el duc: 130; —de Lameo: 167.  
 Gonzalo Sabastianez: 125.  
 Gonzalo Sánchez: 142; —(Sancii): 493.  
 Gonzalo Sendiniz: 100.  
 Gonzalo Vallejo: 503, 504.  
 Gorgericus, por Gomicus: 6.  
 Gotesteo, Gotesto. (Vid. Godesteo.)  
 Gotina: 19, 69, 88.  
 Gotinus: 62, 66, 79; —monachus: 37, 44.  
 Gotitus: 74; —abbas: 44.  
 Gratus: 16.  
 Gregorio: 5, 165, 259, 366, 462.  
 Greroncius, monachus: 37.  
 Grigorio. (Vid. Gregorio.)  
 Gualterio. (Vid. Galterio.)  
 Gudesinda: 24.  
 Gudina: 24.  
 Guestrilli. (Vid. Vistrilli.)  
 Guillelma: 259.  
 Guillem García: 183.  
 Guillén Fernández, duque: 224.  
 Guimara: 6.  
 Guistrala: 54.  
 Gulatrudia, uxor Munioni: 19, 20, 26, 38, XVIII, XIX.  
 Gulatrudiana: 54.  
 Gulia Fraufez: 97.  
 Gumesindus: 35.  
 Gundisalvus. (Vid. Gonzalo.)  
 Gundisclus: 50, 53.  
 Guntina: 51, 53.  
 Gutere, Guterus. (Vid. Gutier.)  
 Guteria: 50.  
 Gutier (Gutierre): 96, 217, 243; —clérigo: 126.  
 Gutier Alonso: 234.  
 Gutierre de Cosgaya: 453.  
 Gutier Díaz: 191; —merino regis (Diçaci): 127, 128.  
 Gutier Fernández: 185, 208; —de Salas: 185.  
 Gutier García: 138; —de Ravanal: 156.  
 Gutier Gómez: 204, 234, 269; —de Uedoia: 217.  
 Gutier González: 123, 128; —de Espinama: 423.  
 Guter Guterriz de Lavarena: 133.  
 Gutier de Mesaina: 265.  
 Gutier de Oveso: 452.  
 Gutier Peláez (Pelagii): 123, 124, 133; —de Colio: 125, 131.  
 Gutier Pérez: 205, 208; —notario: 306; —(Petri) de Olea: 135; —de Ravanal: 409.  
 Gutier Rodríguez (Roderici), cancellario: 112, 117; —de Casteion: 135.  
 Gutier Roiz: 246, 283; —de Perliezo: 190.  
 Gutier Suárez: 195.  
 Gutier Téllez: 120.  
 Gutierre de Uarnedo: 122, 124.  
 Gyuannez, maestre del Temple: 202.

H

- Hatila: 83.  
 Henricho, Henrique. (Vid. Enrique.)  
 Hermegillus: 22, 59, 62.  
 Hermegillo Donnici: 82.  
 Hernando. (Vid. Fernando.)  
 Hilario (Elaríos): 226, 232.

Hitila. (Vid. Itila.)  
 Hobelius: 26.  
 Hoderedus: 40.  
 Holalia, Holalius. (Vid. Eulalia, Eulalio.)  
 Honestus: 13, 47, 48.  
 Honoinus: 23.  
 Hopila, Hopilanus. (Vid. Opila.)  
 Hordonius. (Vid. Ordonius.)  
 Hosanius. (Vid. Osanius.)  
 Hurraca. (Vid. Urraca.)

## I

Iacobus, sanctus: 94.  
 Ianzo, monachus: 37  
 Icerio Iohannes: 36.  
 Ielbira, cometissa. (Vid. Elvira, comitisa.)  
 Ienego de Medina: 208.  
 Ienego de Mendoza: 195.  
 Ienesius, como Genesisus.  
 Iervas. (Vid. Gervas.)  
 Iesua. (Vid. Gesua.)  
 Ignés. (Vid. Inés.)  
 Ilanzes: 178.  
 Illana: 219, 259, 265.  
 Illana Díaz: 247, 254.  
 Illana del Hera: 182, 264.  
 Illana Iohannes: 176, 264; —de la Castanera: 245.  
 Illana Martínez: 259.  
 Illana Pérez: 264.  
 Illana la Rollana: 182.  
 Illapro: 263.  
 Illefredus: 42.  
 Illemirus: 36.  
 Illoigia: 1.  
 Inés (Igne, Ignés): 146, 398; —Gonzálvez: 130, 132.  
 Inocencio VIII, Papa: 469.  
 Iñigo. (Vid. Ienego.)  
 Iohan (Iohannes, Iohanni). (V. Juan.)  
 Iohanneze: 92.  
 Iolant. (Vid. Violante.)

Iordan. (Vid. Jordán.)  
 Iquilanus: 10.  
 Iremsillii: 24.  
 Isabel, infanta, hija de Sancho IV: 195.  
 Isidoro: 140; —Santo: 237.  
 Isido: 220, 259; —Santo, 237; —clérigo: 228, 230.  
 Isidro Iohan de Uarniedo: 136  
 Isnandus, presbiter: 70.  
 Itila: 7, 18.  
 Iudas. (Vid. Judas.)  
 Iulanus, Iulianus. (Vid. Julián.)  
 Iuliarius: 61.  
 Iulionius: 18.  
 Iuliulesus, presbiter: 17.  
 Iulius. (Vid. Julio.)  
 Iusta, Iustus. (Vid. Justa, Justo.)

## J

Jerónimo, abad de Lebeña: 349.  
 Jimena (Scemena, Xemena): 44, 143.  
 Jimeno (Semen): 99, 100, 101, 102.  
 Johan. (Vid. Juan.)  
 Jordán: 247; —merino: 148.  
 Juan I de Castilla: 110, 160, 195, 268, 272, 284, 303, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 575, 576, XXXII, XXXIII.  
 Juan II de Castilla: 397, 401, 412.  
 Juan (Iohannes, Iohan, Ioan, Yuan, Iuan): 36, 37, 41, 43, 62, 66, 85, 92, 109, 142, 155, 156, 176, 178, 194, 196 (en nota), 202, 205, 210, 213, 214, 217, 228, 230, 237, 243, 247, 251, 258, 259, 261, 263, 264, 265, 274, 283, 293, 333, 360, 421; —Santo: 86, 92, 132, 175; —cardenal: 103; —obispo: de Cuenca: 117; de León: 106, 107, 111; de Osma: 202, 208; —de Palencia: 195; de Túy: 202, 208; —abad: de San Martín: 83, 84, XXI; de Aguilar: 273; de Oña: 110, 112, 115, 116; de Sahagún: 121; —prior: de San-

- to Toribio: 144, 145, 146; de Sandoval: 230; —magister: 110; —maior: 58; —maior-domus: 121; —prepositus: 71; —capellanus: 116; —presbiter: 2, 3, 5, 13, 15, 28, 29, 33, 44, 47, 48, 49, 52, 54, 55, 58, 60, 63, 67, 70, 78, 80; —clérigo de Bores: 204; —preste de Sacernes: 258; —confessor, 75; —frater: 70, 77, 82, 95; —infante: 195, 266; —hijo del infante don Manuel: 195, 202, 208; —señor de Liébana: 324, 344; —alcalde: 134, 191, 212, 216; —“el Caniello”: 250, 251, 259; —“el Tostado”: 259.
- Juan Abbat: 259.
- Juan Adame: 205, 259; —de Mieses: 220.
- Juan Adán: 265.
- Juan Aguilar: 414.
- Juan Alfonso: 202, 232, 428; —obispo de Palencia: 202; —de Alburquerque, adelantado de Galicia: 195, 202; —de la Frecha: 306; —de Haro, señor de los Cameros: 195, 208; —de Valmeo: 345.
- Juan de Almazán, notario: 121.
- Juan Alvarez, obispo de Osma: 211, 213, 275, xxvii.
- Juan de Amorum: 42.
- Juan de Aras: 245.
- Juan de los Arcos, San: 226.
- Juan de Argüebanes: 360.
- Juan de Bárcena: 392.
- Juan de Baró: 362.
- Juan de Barredo: 182.
- Juan Barrial: 433.
- Juan del Barrio: 404.
- Juan de Bedoya: 217, 241, 553.
- Juan del Befannal: 182.
- Juan del Behenal: 259.
- Juan de Bellenna: 250, 251, 259.
- Juan Beneitu (Beneite): 240, 259.
- Juan Benito de Varo: 195.
- Juan Bonomiçe: 93.
- Juan de Bores: 234.
- Juan de Cabdevilla: 256.
- Juan de Cabrales: 348.
- Juan de la Calzada: 228.
- Juan Callado: 259.
- Juan de la Canal: 209, 264; —de Otero: 229, 233.
- Juan de la Carrera: 264.
- Juan Carro: 136, 140.
- Juan de la Casa Nueva: 214, 217, 234.
- Juan de Casiellas: 214.
- Juan de Casteion: 167, 228.
- Juan de Ceresales, monje: 230.
- Juan Cibrián: 239.
- Juan Cosquín de Bodia: 322.
- Juan de la Cuesta: 228.
- Juan David: 304.
- Juan Delgado: 213.
- Juan Diaz: 190, 191, 217, 220, 232, 243, 256, 257, 262; —alcalde: 343; —“el Viejo”: 424; —de Avia: 232; —de Barrio Cidon: 232; —de Otero: 340; —de Turieno: 375; —de Valdeón: 324.
- Juan Domínguez: 123, 182, 195, 225, 240, 255, 259; —de Armaño: 166; —del Val: 182.
- Juan Escribano: 218, 259, 262.
- Juan Esteban: 234.
- Juan Estevaniz: 263.
- Juan Fernández: 133, 202, 208, 283, 342, 347, 355, 359, 384, 444; —arcediano de Saldaña: 209; —prior: 285, 363, del 369 al 396, 398, 399, 402; —capellán: 456; —cérigo: 374; —merino mayor: 195; —notario: 234, 329; —Calderón: 283; —Duque: 234; —de Escalante: 283; —de Espinama: 454; —de Levaneyo: 187; —de Limia: 195; —de Luna: 202; —de Melgar, alcalde mayor: 364; —de Oña, notario: 202.
- Juan de Fernando: 555.
- Juan Fijo: 217, 242, 243.
- Juan Fimero: 259.
- Juan de Floránes: 521, 545.

- Juan de Florencia: 263.  
 Juan de Foiedo: 186.  
 Juan del Foio: 167.  
 Juan de Forada: 523.  
 Juan de la Fuente: 422, 482.  
 Juan Furtado: 133.  
 Juan García: 217, 224, 251; —mayor-  
 domo mayor: 165; —rector de San  
 Vicente: 457; —de Otero, 556.  
 Juan Godesteoz: 96.  
 Juan Gómez: 190, 191, 375, 403.  
 Juan de Gomiél, prior de San Beni-  
 to de Valladolid: 423.  
 Juan González: 492, 558, 567; —prior:  
 271; —notario: 224, 235; —de Co-  
 llazo: 483; —de Liébana: 413; —de  
 Pembes: 396.  
 Juan de Gonzalo Alonso: 505, 532.  
 Juan de la Guerra: 417.  
 Juan Gutiérrez: 283, 346; —de la  
 Vega: 463.  
 Juan Guzmán: 250.  
 Juan Herrero: 486, 487.  
 Juan Ibáñez (Iohannis, Iuanes, Yuan-  
 nes): 237, 280, 283; —archipresbi-  
 ter: 121; —clérigo: 233; —monje:  
 234; —de Tollo: 356.  
 Juan de Lamadrid: 204.  
 Juan de Lanchares, merino: 218.  
 Juan de Langra: 465.  
 Juan de la Lastra: 168.  
 Juan de Lerunçeno: 168.  
 Juan de Les: 125, 126.  
 Juan de Lueras: 143.  
 Juan del Llano: 548.  
 Juan Marcelli: 76.  
 Juan Maredes: 204.  
 Juan de Marina: 479.  
 Juan Martínez: 120, 149, 165, 178,  
 186, 189, 214, 217, 247, 264, 274,  
 288, 298; —clérigo: 186, 230, 237;  
 —monje: 234; —de Aliezo: 230,  
 242; —de Casillas: 230; —de Co-  
 llio: 205; —de Corral: 156; de Fo-  
 ggedo: 217, 262; —del Otero: 264;  
 —de Potes: 113, 119; —de Prado:  
 157; —de RibIELLA: 237; —de Ta-  
 ma: 217; —de Vitoria: 230.  
 Juan Mathe, almirante: 208.  
 Juan de Mayorga, prior de Piasca:  
 213.  
 Juan de Medina, monje: 202.  
 Juan de Menazuela: 217.  
 Juan Merino: 167.  
 Juan Meroz: 100.  
 Juan Micola: 265.  
 Juan de Mieses: 188.  
 Juan Miguelez: 212, 216, 239, 264;  
 —merino: 108.  
 Juan de Mogrovejo: 263, 265.  
 Juan de Nogales, monje: 230.  
 Juan Nunnez: 202.  
 Juan de Odias, prior de Santo Tori-  
 bio: 460, 461, 462.  
 Juan Pablo: 374.  
 Juan de Otero: 126, 214, 257.  
 Juan Peláez (Pelagii): 108, 123, 144,  
 165, 217, 220; —de Aliezo: 217;  
 —de Arzellerero: 259; —de Collio:  
 245; —de Puchaio: 157; —de Rois-  
 cales: 228, 243; —de Tremaia: 156;  
 —del Valle: 205, 214.  
 Juan de Pembes: 247.  
 Juan Pérez (Pedrez, Pedriz, Petri):  
 108, 122, 123, 154, 155, 182, 203,  
 213, 214, 228, 239, 240, 252, 259,  
 261, 263, 264, 265; —archipresbi-  
 ter: 121; —monje: 234, 258; —es-  
 cribano: 275, 277, 291, 292; —de  
 Casillas: 261, 410, 411; —de Cuen-  
 ca, escribano: 162; —de Malverda:  
 236; —del Ojuelo: 325; —de Potes,  
 alcalde: 280; —de Turieno: 179,  
 220, 262; —de Valdayo: 225; —del  
 Valle: 217.  
 Juan el Picón: 159.  
 Juan Polo: 122.  
 Juan del Pontón: 259.  
 Juan de la Posada: 506, 549.  
 Juan de Prado: 157; —párroco de Lo-  
 meña: 539.  
 Juan Punio de Armaño: 214.

- Juan de Rábago: 559, 560.  
 Juan Rabón: 263.  
 Juan de Radioe: 140.  
 Juan del Río: 430.  
 Juan de Riomenudos: 243.  
 Juan de Robles, fray: 482.  
 Juan Rodríguez: 104, 230, 286; —alcalde de Liébana: 320, 322; —de Campolio: 122; —de Rojas, adelantado de Castilla: 208;— de Tama: 214.  
 Juan de Roiscales: 228.  
 Juan Ruiz (Roiz): 175, 182, 217, 222, 365; —prior de Santo Toribio: 300, del 306 al 325, 328, del 333 al 342, 344, 345, del 347 al 358, 368; —escribano: 208, 275, 277, 291; XXVII; —monje: 228, 237; —de Mesaina: 265; —de Prado: 157, 165.  
 Juan Sabastiani: 138, 142.  
 Juan Salvadores: 125, 126, 217.  
 Juan Sánchez: 264; —canónigo de León: 266; —vicario del arcidiacono de Saldaña: 271; —procurador del monasterio: 417; —de Mises: 438.  
 Juan de Santander, prior de Santo Toribio: 414.  
 Juan de Santo Domingo: 208.  
 Juan Serrano: 387.  
 Juan de Sigüenza: 202.  
 Juan Simón: 240.  
 Juan de Sobrado: 165.  
 Juan de Teria: 143.  
 Juan de Terrazo: 259.  
 Juan de Trebia: 519, 520.  
 Juan de Urraca: 429.  
 Juan de Valpuesta, prior de Santo Toribio: 541, 570.  
 Juan de Vallino: 159, 176, 264.  
 Juan de Varago: 234.  
 Juan de Varo: 195, 471, 485, 493, 499, 500, 534, 562.  
 Juan de Varzena: 259.  
 Juan de la Vega: 567.  
 Juan de Villaslero: 243.  
 Juana, reina de Castilla: 147, 149, 150, 154, 324.  
 Juana: 156, 167, 168, 235, 288, 302, 337, 371, 400.  
 Juana Díaz: 259.  
 Juana de Enterria: 259.  
 Juana de Espanera: 265.  
 Juana García: 170.  
 Juana de Hera: 265.  
 Juana Rodríguez: 224.  
 Juana del Rojo: 484.  
 Juana Suárez: 265.  
 Judas: 6, 7, 9, 23, 69, 77, 82, 92, 104, 107, 114, 115, 120, 129, 132, 133, 136, 137, 138, 149, 154, 167, 168, 187, 190.  
 Julia. (Vid. Gulia.)  
 Julián (Iulianus, Iulanus): 1, 3, 25.  
 Juliana: 135.  
 Juliano Didaci: 76.  
 Juliano Uincentici: 57.  
 Julio II, Papa: 497, 557, 564, xxxv.  
 Julio: 37.  
 Justa: 217; —comitisa: 31, 33, 34.  
 Justa Díaz: 122.  
 Justa Peláiz: 122.  
 Justo: 20, 24, 28, 71, 99, 101, 102, 264; —abad: 83; —presbiter: 83, 84; —frater: 91.  
 Justo Belictici: 77.  
 Justo de Bercero: 93.  
 Justo Ualerit: 86.
- L**
- “La Casina”: 264.  
 “La Golerana”: 264.  
 “La Obispa”: 264.  
 “La Orizera”: 257.  
 “La Osa”: 264.  
 “La Roma”: 217.  
 Lallina: 12.  
 Laudando: 83.  
 Laudarido: 88.  
 Laudesindus: 3.

- Laui, abbas: 3.  
 Lavinia: 1.  
 Lázaro, frater: 60.  
 Lázaro, Orden de San: 358.  
 Lecenius, frater: 60.  
 Lecinius: 18, 39.  
 Lecuercus: 15.  
 Lellitus: 17, xvi.  
 Lellus de Camalenio: 41.  
 Lemecius, Lemicius: 62, 66.  
 Leo: 36.  
 Leobantus: 6.  
 Leocadia (Localla): 1; —Santa: 143.  
 León X, Papa: 565, 568, 569, xxxv.  
 Leonor (Alienore, Licnor), regina:  
 110, 112, 115, 116, 117, 121, 128,  
 135, 136.  
 Leonor de la Vega, condesa: 344.  
 Lecuertus: 14.  
 Lenimus: 28.  
 Leta: 29.  
 Letencius: 1.  
 Leudesinda: 10.  
 Liberius: 23.  
 Licerius: 14, 31.  
 Lillus: 17, xvi.  
 Lizera, presbiter: 27.  
 Lob Diat. (Vid. Lope Diaz.)  
 Lobon (Lopon): 22, 254.  
 Localla. (Vid. Leocadia.)  
 Lope: 195, 263.  
 Lope de Cereseda. (Vid. Lope Petri  
 de Cereseda.)  
 Lope Diaz (Lob, Lupus, Lop, Dida-  
 ci), alférez: 138, 139, 141, 142, 143;  
 —de Fitero, merino regis: 112, 113,  
 114, 117, 119, 120.  
 Lope García: 235.  
 Lope de Mendoza: 208.  
 Lope (Lupus) Petri de Cereseda: 113,  
 114, 119.  
 Lope Rodríguez de Villalobos: 208.  
 Lope de Villada: 468.  
 Lopellus: 7.  
 Lopinus: 13.  
 Lorecius, Loreint, Lorent. (Vid. Lo-  
 renzo.)  
 Lorenzo (Loreint): 2, 16, 259, 264;  
 —monje: 230.  
 Lorenzo Fernández: 237.  
 Lorenzo de Otero: 132.  
 “Los Butrones”: 264.  
 “Los Galindos”: 245.  
 “Los Gallaranes”: 259.  
 “Los Obispos”: 263.  
 Loueillo: 97.  
 Lucentius: 15.  
 Lucidus: 37.  
 Luminosus: 23, 52, 58, 67; —frater:  
 60.  
 Lupus. (Vid. Lope.)

## M

- Maciona: 29.  
 Maestro: 248.  
 Magita: 1.  
 Magitus: 10, 11.  
 Magnentius: 31.  
 Magnus: 6.  
 Mahomat Aboabdille, rey de Grana-  
 da: 195, 202.  
 Maior. (Vid. Mayor.)  
 Malmertos: 230.  
 Malrino: 96.  
 Mamadona: 81.  
 Manele, presbiter: 94, 95.  
 Maniel: 239.  
 Manrico, obispo de León: 118, 122,  
 124, 128, xxii.  
 Manrique, comes: 107.  
 Mansura: 58.  
 Manuel: 22, 196, 197, 248; —infan-  
 te: 195, 202, 208.  
 Marcelo, San: 218.  
 Marcos: 142, 178; —presbiter: 138.  
 Marcos de Bores: 234.  
 Marcos Gómez de Lerores: 167.  
 Marey: 263.  
 Mari. (Vid. María.)

- María: 24, 80, 91, 104, 178, 198, 204, 217, 220, 257, 269, 288, 366, 417, 442, 465, 517, 518, 525; —sancta: 162, 170, 195, 202, 203, 207, 208, 481; —reina de Castilla: 195, 202, 206, 207, 208; —“la Lobatona”: 239.  
 María Abril: 156.  
 María Alfonso: 359, 399.  
 María Alonso de Salceda: 470, 473, 475, 551.  
 María Alvarez: 135, 137, 334.  
 María Buena: 250.  
 María Cambargo: 300.  
 María Cebrián: 143.  
 María de la Cuesta: 400.  
 María Díaz: 187, 204, 213, 311, 375, 403.  
 María de Dobres: 187.  
 María Domínguez (Dominici): 141, 157, 165, 217, 254; —del Valle: 217.  
 María Fernández: 495; —de Cosgaya: 402.  
 María Ferrera: 259.  
 María García: 210, 217.  
 María Gargala: 372.  
 María González: 393, 422, 540.  
 María de Herrera: 318.  
 María Ibáñez (Juannes): 176, 216, 259, 264; —del Barrio: 299; —de la Cortina: 188, 265; —de Hojedo: 217.  
 María Martín: 248.  
 María Martínez: 156, 158, 176, 197, 213, 217, 243; —de Quintana: 127; —de Vada: 254.  
 María Mathe de Valdespina: 211.  
 María Miguelez: 242, 264.  
 María de Molina, reina. (Vid. María, reina de Castilla.)  
 María Peláez: 136, 165, 264.  
 María Pérez (Petri, Pedrez): 122, 124, 141, 247, 281; —“la Roldana”: 182.  
 María Rodríguez: 228, 238.  
 María Roiz: 217, 255; —de la Lama: 255.  
 María de Salarzero: 217.  
 María Sánchez: 472.  
 María Santos: 368.  
 María Sebastiana: 169.  
 María Suárez: 134, 146.  
 María Tomás: 217, 265.  
 María Uiorna: 187, 204.  
 Mariarda: 263.  
 Marig. (Vid. Manrique.)  
 Marina: 94, 153, 217, 238, 242, 259, 265, 479, 505.  
 Marina Fernández: 187, 283.  
 Marina Franca: 264.  
 Marina García: 217.  
 Marina Juanes: 253, 257; —de Foje-do: 217.  
 Marina Martínez: 168.  
 Marina Nazareno: 120.  
 Marina Pascual: 182.  
 Marina Peláez: 245.  
 Marina Pérez: 264; —Jualiz: 240.  
 Marinianus: 31.  
 Marinus: 1, 36.  
 Marinus, obispo de Burgos: 111, 112, 117.  
 Marnino, cusor de Lone: 41.  
 Marta: 182.  
 Martín (Martinus): 20, 39, 66, 92, 96, 99, 100, 101, 102, 168, 176, 228, 243, 261, 265, 400; —Santo: 108, 144, 147, 153, 190, 236, 298, 300, 308, 310, 319, 323, 333, 353, 357, 385, 507, 542, 546; —obispo: de Astorga: 195, 202, 208; de Calahorra: 195; de León: 195; de Sigüenza: 117; —abad de Sandoval: 230; —prior de Santo Toribio: 127, del 129 al 138, xxiv, xxv; —presbiter: 130; —zapatero: 264; —cognomen-to Annaia: 100, 101, 102; —el Bufón: 217.  
 Martín Abad: 125, 140.  
 Martín Alfonso: 154; —prior de Santo Toribio: 297, 298.  
 Martín Amigo: 154.  
 Martín Antolínez: 182.  
 Martín Asturiano: 262, 263, 265.

- Martín del Barredo: 182.  
 Martín Bodia: 259, 263, 265; —de  
   Congarna: 209, 229, 233.  
 Martín Buey: 263.  
 Martín Cabannas: 259.  
 Martín Calvo: 243.  
 Martín Casiellas: 130, 132, 265.  
 Martín Castro: 217, 220.  
 Martín Cauallero: 168.  
 Martín de Cecera: 248, 260.  
 Martín Cebriáñez: 182.  
 Martín Congarna: 263.  
 Martín Cortés: 264.  
 Martín Couo: 126.  
 Martín Díez de Otero: 245; —de Ua-  
   leao: 258.  
 Martín Domingo de Barrio: 234.  
 Martín Domínguez: 186, 194, 196,  
   197, 214, 217, 240, 247, 251, 255,  
   259, 264; —merino: 242; —de Cos-  
   gaya: 250; —de Enterrias: 255;  
   —de Fogedo: 149, 150, 166, 178,  
   217, 242; —de Latelvina: 182; —del  
   Molino: 246; —Muleto: 182; —del  
   Otero: 153, 214, XXVII.  
 Martín Esidrez: 106.  
 Martín Fagundez: 239.  
 Martín Fernández: 125, 138, 152, 156;  
   —curero de Potes: 312; —de Quin-  
   tana: 168; —de Ravanal: 167, 168;  
   —del Uaio: 126.  
 Martín de la Ferren: 182.  
 Martín de Ferrerola: 122.  
 Martín Fijo: 247.  
 Martín Flainiz, comes: 98.  
 Martín Franco: 182; —de Aliezo: 153.  
 Martín de la Fuent: 172.  
 Martín García: 167, 259, 264; —de  
   Armaño: 245; —de Estallaia: 132;  
   —de Valdeprado: 234.  
 Martín Gento: 213, 214.  
 Martín Geret: 178.  
 Martín Gil: 182.  
 Martín González: 263; —Guediana: 225.  
 Martín Ibáñez. (Vid. Martín Iohan-  
   nes.)  
 Martín de la Iglesia: 228.  
 Martín Iohan: 179, 188, 259; —nota-  
   rio: 211; —de la Ferren, 259; —de  
   Lanu: 179, 259.  
 Martín Iohannis (Yuanes): 211, 214,  
   280; —abad de Varo: 127; —cape-  
   llán: 173, 188; —clérigo de Bodia:  
   204; —racionero: 193; —de An-  
   grava: 255; —de la Cortina, cape-  
   llán: 195; —de Mieses: 220; —de  
   Toranzo: 187.  
 Martín Lobo: 239.  
 Martín López (Lupiz): 110, 158; —ar-  
   cipreste: 258.  
 Martín Lorentiz: 205, 259, 263, 265.  
 Martín Mancebo: 264; —del Behen-  
   nal: 259.  
 Martín Martín: 125.  
 Martín Martínez: 104, 138, 178, 239,  
   264, 384, 390; —clérigo: 217; —ca-  
   ballero: 131; —de Armental: 264;  
   —de Aseio: 139; —de Bannes: 128;  
   —de Santa María: 265; —de Ta-  
   ma: 214.  
 Martín Miguelez: 335; —clérigo: 209,  
   229; —de Aliezo: 217; —(Micae-  
   liz) de Boca de Gurgola: 122;  
   —(Michael) de Quintana: 114, 123.  
 Martín Mínguez de Ríocueva: 228.  
 Martín de Miranda, prior de Santo  
   Toribio: 306, 419, del 421 al 426,  
   428, 429, 430, del 432 al 449, 452,  
   453, 454.  
 Martín Muñoz: 119, 226, 247; —de  
   Ríoloba: 139.  
 Martín Nigrus: 117.  
 Martín Obispo: 259.  
 Martín Oreion: 159.  
 Martín del Otero: 143, 263.  
 Martín Parra: 259.  
 Martín Peláez: 154, 158, 196, 197, 248,  
   250, 257, 259, 262, 264; —de Calle  
   de Villa: 214; —de Gregorio: 182;  
   —de Levenna: 196, 197; —de Ote-

- ro: 212, 216, 256; —de Tama: 182; —“el Negro”: 120.
- Martín Pérez (Petri, Petrez, Pedriz): 107, 108, 122, 124, 152, 159, 207, 214, 217, 239, 259, 263, 374; —mayordomo: 134, 153; —notario: 230; —presbiter: 153; —del Arreal: 259; —de Callevilla: 214; —de Colio: 245; —de la Escuenta: 182; —de Lueras: 143; —de Ongallo: 255; —de Orejón: 217; —de Potes: 262; —de Potes, clérigo: 199, 216; —de la Puerta: 259; —de Uarcena: 259.
- Martín Picón: 182, 265.
- Martín Robon: 264.
- Martín Rodríguez: 230, 250; —de Re-  
venga: 224.
- Martín Rubel: 117.
- Martín Rubio: 247.
- Martín Ruiz: 218, 269; —prior de  
Santo Toribio: 237, 266; —de Lues:  
218; —de Mijangos, notario: 494,  
496, 501, 502, 508, 513, 514, 515,  
516; —de Varcena: 222.
- Martín Sabastianiz: 143, 240.
- Martín Sadorninit: 125; —de Tama:  
126.
- Martín Salvadores: 145, 149, 150.
- Martín Sancho de la Fontaniella: 245.
- Martín Sennor: 259, 265.
- Martín Suárez, abad de San Martín:  
104, 105.
- Martín Torieno: 252, 259.
- Martín Uannes de Trevia: 259.
- Martín de Varo: 563.
- Martín Vicentex de Argüébanes: 220.
- Martín de Villaslero: 228.
- Martina: 353.
- Martina Pérez: 182; —de la Corti-  
na: 264.
- Martino .(Vid. Martín.)
- Masita Mulfredisnandi: 32.
- Masitus: 31, 46.
- Masuara: 75.
- Mateo (Matheus, Mathe): 134, 226,  
234, 250.
- Materna Didaci: 70.
- Maternus: 12, 71; —monachus: 20,  
27; —cognomento Donopatre: 73.
- Matezia: 65.
- Matriella: 22.
- Matriellania: 22.
- Matrona: 25.
- Maura: 11.
- Maurellus, presbiter: 23, 28, 31.
- Mauriellus Uermudici: 50.
- Maurin: 7.
- Maurito: 73.
- Maximus: 1.
- Maxita y Maxitus, como Masita y  
Masitus.
- Mayor: 109.
- Mayor Gómez: 276.
- Mayor de Otero: 333.
- Mazane: 12.
- Mazetus: 13.
- Meme Citicet: 90.
- Memindo: 69.
- Mencia: 152, 225.
- Menme, iudex: 62.
- Mercurius: 39, 43.
- Miazet: 119.
- Mica, notarius: 117.
- Micaele. (Vid. Miguel.)
- Michael. (Vid. Miguel.)
- Micholao, Micolas, Micolavo. (Vid. Ni-  
colás.)
- Miesol: 124.
- Miguel: 92, 94, 135, 137, 228, 239,  
243; —Santo: 83, 84, 86, 93, 164,  
175, 190, 198, 199, 216, 222, 237,  
239, 346, 356, 487, 504; —obispo de  
Oviedo: 202; —abad de Oña: 144,  
147, 151; —presbiter: 130, 153;  
—“el Abad”: 143.
- Miguel Abad: 156.
- Miguel del Barredo: 250.
- Miguel Chico de San Felices: 137.
- Miguel Díaz: 99, 257.
- Miguel Domínguez: 109, 165; —de  
Casillas: 153; —de Río de Mola,  
122.

- Miguel Erman: 239.  
 Miguel Goliella: 123.  
 Miguel Iohannes (Iuanes): 106, 107, 109, 247; —de Petrafita, 122.  
 Miguel Martín de Arzillero: 125.  
 Miguel Martínez: 264; —prior de Santo Toribio: 273, 275, 276, 277, 278, 279, 281; —de Bedoya: 126.  
 Miguel de Matallana, monje: 230.  
 Miguel Pérez (Pedrez): 133, 255; —de Bores: 187; —del Corral: 125; —de la Font: 125.  
 Miguel de la Ponte: 239.  
 Miguel del Pumar: 264.  
 Miguel Ribero: 106.  
 Miguel de Rodias: 217.  
 Miguel de Roviscales: 243.  
 Miguel de Ualcano: 204.  
 Miguel de Valverde: 213.  
 Milla, comitisa. (Vid. Emilia.)  
 Milla, abbas: 3.  
 Millán: 59.  
 Mirabilis, presbiter: 35.  
 Mirellus: 14, 26.  
 Mirone: 72, 73.  
 Misediaus, presbiter: 70.  
 Moisés, como Moyses.  
 Mondecus: 46.  
 Mondericus: 19.  
 Monecia: 29.  
 Monestus: 13.  
 Monia: 79.  
 Monina: 20.  
 Monio. (Vid. Munio.)  
 Monino, como Munio.  
 Monitus (Munitus, Monnito, Nonito): 21, 36, 61, 69; —presbiter: 3; —frater: 71, 82, 83, 84; —cognomento Citi: 83; —de Vineone: 48.  
 Montanus: 23, 31, 42, 57.  
 Morenia, soror: 2.  
 Morina: 1.  
 Moyses, abbas: 2, 4, 6, 8, 10.  
 Munio (Munno): 19, 20, 27, 38, 54, 71, XVIII, XIX; —comes: 110; —obispo de Mondoñedo: 195; —presbiter: 48, 52, 55, 82, 86, 87, 88; —frater: 77, 91.  
 Munio Alfaz: 97.  
 Munio Atilaz: 83.  
 Munio de Congarna: 28.  
 Munio Díaz: 225; —de Castaneda: 202.  
 Munio Dominicus: 124.  
 Munio Flavius: 37.  
 Munio Gomet, comes: 81.  
 Munio Gundisalviz, comes: 98.  
 Munio Iohannes: 95.  
 Munio Manellia: 53.  
 Munio Pérez: 206, 239.  
 Munio de San Salvador: 133.  
 Munio Velasco: 66.  
 Munio de las Yrces: 250.  
 Munitus. (Vid. Monitus.)

## N

- Nanninus, presbiter de Brandes: 31.  
 Natalius: 28, 35; —abbas: 21, 42.  
 Nebridius: 11.  
 Nepocanus. (Vid. Nepocianus.)  
 Nepocianus: 11, 12, 15.  
 Nicolás (Michola, Micholao, Micolavo): 259, 263, 264.  
 Nicolás Franco, protonotario apostólico: 455, 456, 457, 458, 459, 517.  
 Nicolás de Liébana: 211.  
 Nicolás Martini, decanus: 116.  
 Nicolás de Torieno: 262.  
 Nieto: 93.  
 Noio, don: 107.  
 Nonitus, como Monitus.  
 Nonnita, soror: 5, XIII.  
 Nonno. (Vid. Nuño.)  
 Numu, por Nuniu, (Vid. Nuño.)  
 Nunilla: 7.  
 Nunillo: 20.  
 Nunnus. (Vid. Nuño.)  
 Nuño (Nunno, Nonno, Nuniu): 20, 63, 99; —presbiter: 57; —frater: 2, 60.  
 Nuño Díaz: 195.

Nuño García: 156; —de Guna: 156.  
 Nuño Gómez: 202.  
 Nuño Iohannes: 86.  
 Nuño de Lairones: 68.  
 Nuño Monite, comes in Sallania et in  
 Leuanes: 71.  
 Nuño Reuelici: 79.

O

Obelius. (Vid. Hobelius.)  
 Obidus: 32.  
 "Obispa, la": (Vid. "La Obispa".)  
 "Obispos, los": (Vid. "Los Obispos".)  
 Odoart (Adoart), infante de Inglaterra: 160, 161.  
 Olaia (Olalia, Olalla). (Vid. Eulalia.)  
 Olao, corrupción de Eulalius: 3.  
 Opila (Hopila, Opilano), abbas: 28,  
 30, 33, 44, del 47 al 56, 58, 60, 61,  
 62, 63, 66, 67, 68, 70, 85 (en variante), 104, XIII, XIX, XX.  
 Ordo. (Vid. Ordoño.)  
 Ordo Michela: 227.  
 Ordoño II, rey: 22, 23, 24, 25, 27, 28,  
 30, 33, 37.  
 Ordoño III, rey: 54, 55, 56, 57.  
 Ordoño: 50, 51, 53, 70, 237; —frater:  
 93.  
 Ordoño de Fenestrosa: 226.  
 Ordoño García: 110, 117.  
 Ordoño Martínez, merino mayor: 137.  
 Ordenius Nichola (Michola): 130, 131,  
 155.  
 Organicus: 17.  
 Orizera, La: (Vid. "La Orizera".)  
 Orticio Orticii, sacristán: 230.  
 "Osa, la". (Vid. "La Osa".)  
 Osanius, abbas: 24.  
 "Oso, el". (Vid. "El Oso".)

P

Pacencius: 13, 18.  
 Palelant Menanum: 18.

Palone: 1.  
 Paniolus, por Piniolus:  
 Papim: 82.  
 París, don: 153, 217, 242.  
 Pascual, obispo de Córdoba: 195, 202;  
 —de Cuenca: 208.  
 Paterna: 41, 71.  
 Paternellus, monachus: 20, 25, 31.  
 Paternus: 39, 41, 53, 62.  
 Paternolus, como Paternellus.  
 Patricius: 62.  
 Patrius: 22.  
 Paula, sorocr: 2.  
 Paulo II, Papa: 427, 431.  
 Paulo: 24, 28, 230; —Santo, 82, 103.  
 Paulo Martínez de Aguilar: 261.  
 Pay Gómez, almirante: 195.  
 Pedralvo: 264.  
 Pedro I de Castilla: 292, xxxiii.  
 Pedro I de Aragón: 103.  
 Pedro IV de Aragón: 324.  
 Pedro (Petrus, Peitru, Pero, Per): 5,  
 11, 15, 30, 32, 36, 47, 62, 109, 126,  
 217, 220, 228, 243, 263, 265, 299,  
 405, 461; —infante: 195, 202, 208,  
 262, 266; —Santo: 24, 82, 83, 103,  
 156; —comes: 110, 112, 117; —obispo:  
 de Avila: 208; de Burgos: 110;  
 de Cádiz: 208; de Jaén: 208; de  
 Orense: 202, 208; de Plasencia:  
 329; de Salamanca: 202, 208; de  
 Zamora: 202, 208; —abad: de San  
 Martín: 85, 86, 89, 90, XXI; de Oña:  
 115, 117, 118, 121, 170, 195, 403;  
 de Santa Marina: 98; —prior: 116;  
 —camerarius: 116; —helemosina-  
 rius: 121; —capellanus: 121;  
 —presbiter: 72, 73, 76, 77, 82, 83,  
 84, 85, 90, 96, 105, 134; —zapate-  
 ro: 157, 165.  
 Pedro Abad: 107, 243; —de Cambar-  
 co: 212; —de Mofarabes, 265.  
 Pedro de Afijada: 217.  
 Pedro Alfons de Naranco: 205.  
 Pedro Allefonsi: 120.  
 Pedro Alvarez: 195, 202.

- Pedro Amigo: 154.  
 Pedro Andrés: 259.  
 Pedro Anriquez de Arana: 202, 208.  
 Pedro Ansurez, comes: 98.  
 Pedro (Per) Antunius: 1.  
 Pedro de Arazuri: 110.  
 Pedro Ardixo: 125.  
 Pedro de Arteaga: 482.  
 Pedro Asturiano: 247.  
 Pedro Ausaniz: 83, 86.  
 Pedro Bartolomé: 159.  
 Pedro del Barrio: 302.  
 Pedro Beneito: 182, 240.  
 Pedro Bonus: 127; —Bueno: 259.  
 Pedro Calvo: 250; —de Ríocueva: 228.  
 Pedro Capellán: 259.  
 Pedro Caro: 243, 259.  
 Pedro Casado de Ríocueva: 228.  
 Pedro de Casillas: 205.  
 Pedro Castro: 248; —clérigo: 229.  
 Pedro Catalina: 228.  
 Pedro de Cecera: 525.  
 Pedro Cervera de Ríomenudos: 228.  
 Pedro Cibrianiz: 213.  
 Pedro Comero: 125.  
 Pedro Conde: 202.  
 Pedro Congarna: 264.  
 Pedro Corneio: 133.  
 Pedro Corral de Roiscales: 228.  
 Pedro Chico: 168.  
 Pedro Deberico: 64.  
 Pedro Díaz (Didaze): 93, 145, 166, 234, 242, 254, 262; —clérigo: 195; —de Castaneda: 195, 208; —de Treceño: 217; —almirante: 202.  
 Pedro de Dios: 335.  
 Pedro Domínguez (Dominici): 108, 117, 194, 247, 251, 263; —prior de Husillos: 211; —escribano: 197; —de la Canal, 182, 263; —de Gargala: 182.  
 Pedro Egisflafredo: 83.  
 Pedro Ermillez: 105.  
 Pedro Escudero: 252, 259, 265.  
 Pedro Esidrez: 164.  
 Pedro Esquierdo: 125.  
 Pedro Estevanez de Tollo: 143.  
 Pedro Fafilaz: 98.  
 Pedro Fechor. (Vid. Pedro, obispo de Salamanca.)  
 Pedro Fernández: 98, 107, 112, 117, 125, 138, 216, 217, 390; —maestre de Santiago: 202; —tenente Cervera et Pedras Negras: 131; —merino: 113, 135, 136; —alcalde: 122, 212; —abad de San Martín: 106, 107, 108, 109; —clérigo: 230; —de Bores: 287, 351; —de la Lama: 125, 133; —de Uaro: 223, 265.  
 Pedro de la Ferren: 259, 263, 264.  
 Pedro Ferrut: 264.  
 Pedro Fijo: 243, 263; —de Roiscales: 243.  
 Pedro del Forno: 259, 265.  
 Pedro Fredulficit: 102.  
 Pedro García: 110, 112, 123, 125, 131, 137, 149, 208, 295, 410, 411; —merino: 123; —clérigo: 212; —“el Coxo”: 253; —de Camaleño: 471, 478; —de Lon: 126; —de Verguas: 130.  
 Pedro Gil: 187, 262, 265; —racionero: 187; —de Otero: 203.  
 Pedro Gion: 264.  
 Pedro Giraldi: 116.  
 Pedro Gómez: 146, 180; —de Villanueva: 167.  
 Pedro González: 135, 251, 381; —(Gonçalvi, Gontesalvece), comes, tenente Levana, Villaescusa: 91, 92, 93, 95, 104, 106, 107; —prior de Santo Toribio: 234, 269, 281, 282, 285, 287, 289, 290, 291, 292; —escriba: 132; —de Congarna: 420; —de Frama: 190, 203; —de Tanarrio: 262; —de Tarilont: 133.  
 Pedro Gutiérrez: 126, 131, 133, 149; —de La Llama: 385; —de Trezeno: 130.  
 Pedro Guzmán: 252; —adelantado mayor de Castilla: 176, 177.

- Pedro Iohan: 133, 213, 259; —monje: 212; —clérigo: 214; —de Armen-  
tal: 182; —de Otero: 133.
- Pedro Juannes (Iohannis, Ibáñez): 99,  
122, 124, 144, 154, 168, 182, 217,  
240, 242, 259, 264; —de Cabezón:  
126; —“el Calvo”: 264; —de la Ca-  
sa Nova: 264; —de Labro: 182;  
—de Llera: 264; —del Ual: 149,  
182; —de Uaro: 108.
- Pedro de Lebeña: 316, 394.
- Pedro de Linares: 248.
- Pedro Livarna: 245.
- Pedro Lobo: 217; —de Cabannas:  
245.
- Pedro López de Padiella: 225.
- Pedro (Per) Luviaria: 1.
- Pedro Malo de Bedoya: 190.
- Pedro Martín de Valmeo: 125.
- Pedro Martínez: 122, 149, 182, 214,  
232, 245, 252, 254, 259, 319; —maes-  
tre de Santiago: 195; —merino:  
214, 220, 250; —clérigo: 290; —de  
Campollo: 265; —de Casiellas, 217;  
—de Mieses: 205; —de Monteio:  
221; —de Otero: 245; —Pie de Ma-  
canar: 252; —de Sierra: 262; —de  
Toranzo: 255; —de Villaslero: 228.
- Pedro de Mazuelo, prior de Santo  
Toribio: 467.
- Pedro Mellino, protonotario apostó-  
lico: 572.
- Pedro Mendici, abbas: 77.
- Pedro Merin de Roiscales: 228.
- Pedro de Mieses: 380.
- Pedro Miguelez (Micaellici, Migae-  
lez): 82, 106, 187, 228; —de Lina-  
res: 154.
- Pedro Mínguez: 259; —de Monteio:  
249.
- Pedro Moro: 264.
- Pedro (Pero) Munio: 1.
- Pedro Nieto: 123, 182.
- Pedro Núñez de Guzmán: 208.
- Pedro Obispo: 177.
- Pedro del Otero: 247, 259, 265, 440.
- Pedro de Palencia: 204.
- Pedro de la Pedreda: 259.
- Pedro Pego: 61.
- Pedro Peláez (Pelagii): 129, 138, 140,  
150, 155, 182, 243, 259, 264; —co-  
mes: 98; —clérigo: 228; —de Cam-  
barco (Camarcho): 149, 150; —de  
la Canal: 259; —de Consgaya: 125;  
—de la Parte: 245; —de Quinta-  
na: 250; —de Roiscales: 228; —de  
Sant Pelaio: 198; —de Villaslero:  
228.
- Pedro Pellaz del Adegá: 259.
- Pedro Pérez (Petri, Pedrez): 123, 250,  
251, 259, 264; —obispo de Burgos:  
107; —arcediano: 229, 230, 231,  
233; —clérigo: 230, 297, 368;  
—monje: 205; —zapatero: 214;  
—de Campollo: 234; —de Ferre-  
ruela: 122; —de la Lama: 205;  
—del Otero: 240; —de Varo: 119.
- Pedro Ponz: 208.
- Pedro de Porras: 551.
- Pedro Potes: 263.
- Pedro Rey: 332.
- Pedro de Riomenudos: 134.
- Pedro Rodríguez: 104, 110, 211, 214,  
220, 285, 381; —clérigo: 174;  
—(Roderici) de Atzagra: 112; —de  
Gutman, maiordomus: 123; —de  
Torieno: 314.
- Pedro Rollan: 264.
- Pedro Romanéz: 106.
- Pedro Roiz: 155, 264, 265; —merino:  
140; —de Bellenna: 250; —de La-  
madrid, merino en Liébana: 195;  
—de Varago: 234; —de Varniedo:  
136.
- Pedro Ruiz, prior de Santo Toribio:  
408.
- Pedro Sánchez, escribano: 289; —Cal-  
derón: 472, 474; —Rosel: 546, 547;  
—de Villeña, prior de Santo Tori-  
bio: 405, 406, 407, 436.

- Pedro de Santa Marina, prior de San Agustín de Valladolid: 459.
- Pedro de San Pedro de Tudes, alcalde del rey en Cereseda: 204.
- Pedro Tamaio: 195.
- Pedro Toro: 259.
- Pedro Velidez: 105.
- Pedro Vermudez: 82, 91.
- Pedro Vicentz: 177, 210.
- Pedro Vieçu: 259; —de Otero: 256.
- Pedro de Villaslero: 228.
- Pela, Pelai. (Vid. Pelayo.)
- Pelagius. (Vid. Pelayo.)
- Pelayo (Pelagius, Pelacio, Pelai, Pella): 91, 96, 172; —obispo de León: 98; —presbiter: 82, 86, 89, 92; —clericus: 94, 95; —frater: 90, 93, 94; —Santo: 337; —“el Peleiero”: 247.
- Pelayo (Pelai) Cangas: 150, 155.
- Pelayo (Pelai) Díaz: 106.
- Pelayo Domínguez: 263, 264; —maiordomus: 98, 105.
- Pelayo (Pela) Fijo: 125.
- Pelayo (Pela) Fijon: 130, 132; —de Aliezo: 126.
- Pelayo (Pella) Gallaron: 263.
- Pelayo (Pela) Gallego: 263, 265.
- Pelayo Illanez: 264.
- Pelayo (Pela) Iohannes: 125, 126, 247, 254, 264; —de Collo: 126; —de Lues: 218; —de Roiscales: 228.
- Pelayo Lorentz: 182, 263, 265.
- Pelayo (Pela) Martínez: 217, 242; —merino: 107.
- Pelayo Moro: 138.
- Pelayo Nasas: 125.
- Pelayo (Pela) Pérez: 143, 262, 263; —de Loriezo: 150.
- Pelayo (Pela) Rabon: 264.
- Pelayo de Rivo Menudos: 243.
- Pelayo (Pelai) Roiz: 258.
- Pelayo (Pelai) Senga: 156.
- Pelayo de Tarilona: 258.
- Pelayo de Uaro: 127.
- Pelayo Uellidez: 98.
- Pelayo (Pelai) Uerraco: 168.
- Pelayo (Pela) Vicentz: 107; —de la Pedreda: 125, 126.
- Peleia, saio: 107, 108.
- Pella. (Vid. Pelayo.)
- Pepi: 20, 32, 45, 48.
- Pepi Adefonsiz: 57, 62.
- Pepi de Luarna: 41.
- Pepi del Otero de Estaialla: 251.
- Pepin: 218.
- Pepinus: 8, 13.
- Per, Pero. (Vid. Pedro.)
- Peranes, presbiter: 52.
- Permona: 1.
- Perorvona: 1.
- Perpinus: 62.
- “Peruio, el”. (Vid. “el Peruio”.)
- Pescaideru: 263.
- Petin de la Canal: 265.
- Petpi, corrupción de Pepi.
- Petronus (Petronius), presbiter: 1.
- Petrunius: 13.
- Pie de Maçanal: 252.
- Piniolus: 24, 31, 40, 52, 55.
- Placurus: 32.
- Polenia: 1.
- Pompedia: 1.
- Pompedius: 1.
- Ponnito: 71.
- Popendio. (Vid. Propendius.)
- Potamia: 24.
- Potamius, presbiter: 4, 6, 11, 28.
- Pozo, comes: 107.
- Presencius, monachus: 2.
- Prestan: 1.
- Prisca, Santa: 34.
- Proeducterius: 1.
- Prodinus: 4.
- Proflinia, uxor Ordonii: 7.
- Proma: 32.
- Propendius, presbiter: 5, XIII.
- Propondius, por Propendius.
- Pruellus, monachus: 2, XI.
- Purellu. (Vid. Pruellus, monachus.)

**Q**

Qualtario, testis: 97.  
 Quinlla Uelidez: 105.  
 Quinta: 28.  
 Quintala: 84, 93.  
 Quintela, cognomento Belliti, abbas:  
 93, XXI.  
 Quintila: 14, 20, 32.  
 Quintinus: 1.  
 Quoviandus: 1.

**R**

Raimundus (Remondo), arzobispo de Sevilla: 195; —obispo de Palencia: 110, 111, 112; —cancellarius: 110; —canonicus: 116.  
 Ramil Díaz. (Vid. Ramiro Díaz.)  
 Ramiro I de Asturias: 8, 9.  
 Ramiro II de León: 41, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 52, 53.  
 Ramiro III de León: 73, 74, 75.  
 Ramiro (Ramil) Díaz: 195.  
 Ramono: 98.  
 Ranimirus. (Vid. Ramiro.)  
 Ranosindus, abbas: 30.  
 Raprarius, monachus: 9.  
 Real, conde del: 419.  
 Recaredus: 37, 44, 47.  
 Recefredo: 39.  
 Recesinda: 1.  
 Remondo, arzobispo de Sevilla. (Véase Raimundus.)  
 Retefreda: 38.  
 Retraduci: 20.  
 Reuelai: 28.  
 Reuelius: 20, 37.  
 Revenga: 224.  
 Rivo de Covo: 134.  
 Rodanius: 35.  
 Rodericus. (Vid. Rodrigo.)  
 Rodrigo (Rodericus, Rodrig, Roi): 44, 259, 264, 265, 301; —legado en España: 450; —arzobispo de Santia-

go: 202, 208; —obispo: de Calahorra: 110, 112; de Mondofiedo: 208; de Oviedo: 111; de Segovia: 195; —prior de Santo Toribio: 148, 149, 150, 152, 157, 158, 159, 169, 171, 172, 217; —comes in Aquilare: 104; —alcalde de Cetuera: 168.  
 Rodrigo Alfonso: 33, 154; —de Varo: 230.  
 Rodrigo Alvarez: 202; —de Aca: 208; de Aguilar: 367; —de la Serna: 235.  
 Rodrigo de Congarna: 252.  
 Rodrigo de Cosgaya: 426.  
 Rodrigo Díaz (Didaz), comes: 98; —de Bores: 219, 234; —de Finoiosa: 195.  
 Rodrigo Domínguez: 127 (Dominici); 218 (Roy); —de Saennas: 141.  
 Rodrigo (Roy) Ferrández de Quintana: 128.  
 Rodrigo de la Ferren: 439.  
 Rodrigo Froilaz: 57.  
 Rodrigo (Roy) García: 131, 239; —notario de Potes: 199; —de Torices: 114.  
 Rodrigo (Roy) Gil: 208; —de Villalobos: 195.  
 Rodrigo González: 154, 156, 203 —mayordomo real y tenente de Liébana: 149, 150, 152, 157, 158, 159; —armiger: 98; —tenente Varo: 105; —de Lercnes: 212; —de San Román: 224.  
 Rodrigo Gutiérrez: 136, 148, 156, 217; —maiordomus: 110, 112, 113, 114, 117, 119, 120, 125; —escribano: 309, 314; —de Colio: 245; —de Zorita: 212, 216; —de la Uarcena: 130.  
 Rodrigo de Guzmán, maiordomo: 124.  
 Rodrigo Iohannis (Yuannes): 124; —del Val: 182.  
 Rodrigo (Roy) Martín: 239.  
 Rodrigo (Roy) Martínez: 120, 156;

- notario: 195, 201, 202; —de Collo: 559, 560.
- Rodrigo Ordonez: 154; —merino: 124.
- Rodrigo (Roy) Páez, justicia: 208.
- Rodrigo (Roy) Peláez: 145; —de Dobres: 165; de Torieno: 132.
- Rodrigo (Roi) Pérez (Pedrez, Pedriz, Petri): 123, 127, 140, 147, 184, 195, 208, 211, 223, 235, 264; —maestre de Calatrava: 195, 202; —abad: 206; —miles: 131; —escudero: 245; —de Atienza, canceller mayor: 208; —de Dobres: 258; —de la Ferren: 433; —de Loriezo, miles: 139; —Nieto: 154; —de Otero: 245; —de Pembes: 123; —de Pendes: 125; —de Potes: 169; —de Sotres, miles: 169; —de Varo: 113, 114, 119, 125, 126, 246; —de Vuelna: 190.
- Rodrigo de Rigotron: 217.
- Rodrigo Rodríguez de Argüébanes: 195; —Malrique: 195, 202; —de Sedano: 235.
- Rodrigo (Roy) Salvadores: 149, 211, 213.
- Rodrigo de Santa Maria de Villa Sirga: 224.
- Rodrigo de la Solana: 441.
- Rodrigo (Roi) Suárez de Cahecho: 133.
- Rodrigo (Roy) Téllez: 234.
- Rodrigo de Vera, notario apostólico: 427.
- Rodrigo Uermudiz, abbas: 50, 51, 53, 56.
- Roilo: 1.
- Roiscales Franco: 228.
- Romanus, sanctus: 84; —abbas: 71; —presbiter: 83, 84, 90, 93, 94, 95.
- Romano Galindici: 82.
- Rontano, presbiter: 92.
- Rosula: 11.
- Roy. (Vid Rodrigo.)
- Rubina: 3.
- Rudericus. (Vid. Rodrigo.)
- Rufina, sancta: 34.
- Rui. (Vid. Rodrigo.)

## S

- Sabaricus. (Vid. Savaricus.)
- Sabastian. (Vid. Sebastián.)
- Sabbatus, presbiter: 50.
- Sabila, frater: 83, 84.
- Sadorninu: 172.
- Sagatone: 18.
- Salamirus, diaconus: 17.
- Salvador (Salvator): 85, 90, 91, 93, 95, 96, 101, 259, 265; —prepositum: 92, 95; —monachus: 89, 94.
- Salvador Baberice: 93.
- Salvador de Potes: 133.
- Salvador de Unione: 96.
- Salvario: 1.
- Sancia, Sanchius. (Vid. Sancha, Sancho.)
- Sanço, presbiter: 53.
- Sanctius. (Vid. Sancho.)
- Sancha: 130, 153, 158, 217, 248, 278, 301, 486, 487; —"la Buena": 253; —reina de Castilla, mujer de Fernando I: 98.
- Sancha Fernández: 261.
- Sancha Martínez de Armaño: 245.
- Sancha de Pendes: 242.
- Sancho, I, rey: del 58 al 61, del 63 al 71.
- Sancho III: 107, 108, XXII.
- Sancho IV: 160, 195, 200, 201, 202, 207, XXV.
- Sancho I, rey de Aragón, padre de Pedro I: 103.
- Sancho: 248, 258; —hijo del infante don Pedro: 195, 202, 208; —arobispo de Sevilla: 208; —abad de Oña: 369; —prior de Santo Toribio: del 187 al 190, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199, 203, 204, 216, 220, 250, 324, XXV; —presbiter: (Sanctius): 60, 63, 68, 70.

- Sancho Díaz: 104, 209; —clérigo: 195, 203, 205.  
 Sancho Díez: 229.  
 Sancho Fernández: 260, 371.  
 Sancho Gutiérrez, miles: 131.  
 Sancho de Llano: 179 (nota).  
 Sancho Martínez de Leiva, merino mayor de Castilla: 195, 202.  
 Sancho de Oña, prior de Santo Toribio: del 477 al 484, del 486 al 489, 491, 494, 495, 498, del 500 al 508, 510, 511, del 514 al 556, 558, 561, 563.  
 Sancho de Otero: 507.  
 Santillana, marqués de: 419.  
 Sarcinus, como Sarracinus.  
 Sarracinus: 25, 30, 39, 50.  
 Saturninus: 35.  
 Savarico: 28, 52, 55, 64, 65, 69, 70, XIX; —abad: 75.  
 Šavarico Bacaudaci: 60, 67.  
 Savilli: 28.  
 Scaritus: 30.  
 Scemena. Vid. Jimena.)  
 Seila, por Seila.  
 Sebastián (Sabastian, Sevastiano): 164, 264, 325; —capellán, 245.  
 Sebastián Petri: 123.  
 Sebastián de Villaslero: 228.  
 Secundus, presbiter: 61.  
 Sechernirus: 25.  
 Segericus: 39.  
 Seila: 30; —monachus: 35, 37, 40.  
 Selanus, abbas: 37.  
 Selilorencius, monachus: 2.  
 Semeno. (Vid. Jimeno.)  
 Sempronius: 9, 43, 74; —presbiter: 1, 24, 32.  
 Sendina: 73, 87.  
 Sendinus, abbas: 17; monachus: 20, 28, 31, 45, 47, 48, 84.  
 Sendinus Eldefredici: 60, 69.  
 Sendinus Trasualiz: 100.  
 Senior, presbiter: 5.  
 Senodinus. (Vid. Sendinus.)  
 Senora, mater Severe: 64.  
 Senta: es el mismo nombre que Sendinus.  
 Sentinus. (Vid. Sendinus.)  
 Servus: 24.  
 Servius, presbiter: 71.  
 Sesanus: 31.  
 Sesecutus: 49, 66.  
 Sesilli: 20, 26.  
 Sesinandus, presbiter: está por Sisinandus.  
 Sesuldus: 12.  
 Setana, corrupción de Sendinus: 28.  
 Seuara: debe estar por Severa: 69.  
 Seuera: 1, 8, 9, 64, 69.  
 Seuerus: 9, 25, 31, 32, 36, 43, 72.  
 Sila de Mesas: 35.  
 Silo: 19, 38.  
 Simolo: 93.  
 Simón: 159, 196, 197, 243.  
 Simón Fernández: 224.  
 Simón de Zamora, maestro: 237.  
 Simplicius (Semplicius): 1.  
 Simpronius. (Vid. Sempronius.)  
 Sindinus. (Vid. Sendinus.)  
 Siongius, monachus: 20.  
 Sisacandus, episcopus: 17.  
 Sisegundus: 33.  
 Sisnanda: 26.  
 Sisnandus (Sinandus, Sisinandus), presbiter: 58, 60, 63, 66, 67, 75, XVIII.  
 Sisnandus Sonaci: 68.  
 Sisperiado, mala lectura de Sisacandus.  
 Sissuntus: 59.  
 Sisvinta: 29.  
 Sixto IV, Papa: 455, 456, 457, 458.  
 Soniefrada: 11.  
 Sonna (Sonnanus): 31, 35; —presbiter: 71.  
 Sonnanus. (Vid. Sonna.)  
 Speratus: 5.  
 Spernicius: 9.  
 Steban, Stephanus, Stevania. (Véase Esteban, Estefanía.)  
 Suedemirus: 24.

- Suero: 105, 142; —obispo: de Cádiz: 195, 202; de Zamora: 195.  
 Suero Donizi: 75.  
 Suero Rodríguez de Torices: 235.  
 Suinitus: 41.  
 Sunto: 15.  
 Suriatus: 14.
- T**
- Tallinu de Traesviso: 47.  
 Tedegoncia: 38.  
 Tedeia: 117.  
 Tegridia, abuela de Froila Lainez: 58;  
 —hija de Freila Lainez: 58.  
 Teirus, presbiter: 61.  
 Tel. (Vid. Tello.)  
 Tella Munici: 37.  
 Tello: 120, 228, 232.  
 Tello, señor de Liébana: 280, 288, 289, 291.  
 Tello (Tel) Diat: 33.  
 Tello (Tel) Gutiérrez, justicia mayor: 202, 208.  
 Tellu Romanit: 66.  
 Teninus soror: 2.  
 Tenna, monachus: 4.  
 Tennino, presbiter: 82.  
 Teodarius: 6, 26, 27, 28; —presbiter: 49, 54, 55, 58, 60, 66; —(Todarius), frater: 75.  
 Teodemirus: 20.  
 Teodemundus: 1.  
 Teodericus: 39; —monachus: 9.  
 Teodesindus: 21; —presbiter, 1.  
 Teodila: 21, 41.  
 Teodilli: 20.  
 Teodericus. (Vid. Teodericus.)  
 Terasia. (Vid. Teresa.)  
 Terentus: 8.  
 Teresa (Terasia): 21, 57, 309, 541, 542; —soror: 2.  
 Teresa Díaz: 225.  
 Teresa Fernández: 346.  
 Teresa Martínez: 237.  
 Tergotina: 79.  
 Tericus: 37.  
 Teudericus. (Vid. Teodericus.)  
 Teudilla, como Teodila.  
 Thomas: 264.  
 Thuribius. (Vid. Toribio.)  
 Todarius. (Vid. Teodarius.)  
 Tome: 224; —santo, 7.  
 Tomé Domínguez: 207.  
 Tomé de Vellosila: 228.  
 Toribia de Bodia: 543.  
 Toribio: 41, 211, 217, 250, 251, 259, 260, 262, 299, 320, 349, 405, 429, 470, 471, 473; —santo: *passim*;  
 —prior de Santo Toribio: 122, 209, 212, 213, 214, 216, 217, 218, 219, 221, 222, 223, 226, del 228 al 234, 236, 237, 238, 250, 251, 259, 265, XXVII a XXX, XXXV, XL; —presbiter: 27, 35, 38; —clérigo: 122, 204; —frater: 76, 83; —“el Almirante”: 420.  
 Toribio Alfonso, rector de Santo Toribio: 384, 390; —de Ercinas: 395; —de Mogrovejo: 338, 419.  
 Toribio Calvo: 369, 373, 386.  
 Toribio de la Calleja de Turieno: 398.  
 Toribio de la Cortina: 259.  
 Toribio de la Cuesta: 210.  
 Toribio Escudero: 421.  
 Toribio de la Fuente: 217, 378.  
 Toribio Martínez: 214, 248; —clérigo: 195, 217.  
 Toribio Marroquín: 265.  
 Toribio Montero: 437.  
 Toribio de Narganes: 464, 466, 480, 481.  
 Toribio Pérez: 237, 259, 261, 262; —monje: 234, 270; —de Mieses: 186.  
 Toribio de Treviño: 341.  
 “Toro, El”. (Vid. “el Toro”).  
 “Tostado”. (Vid. Juan “el Tostado”).  
 Tota, comitisa: 82, 83, 84.  
 Trasemudus, monachus: 37, 39, 40.  
 Tresemudus, como Trasemudus.

Trisila, presbiter: 37.  
 Tudegonzia: 38.  
 Turibio. (Vid. Toribio.)

U

Urbano II, Papa: 103.  
 Urialfo: 24.  
 Urioallus: 32.  
 Urraca, regina, hija de Alfonso VI:  
 104, 105.  
 Urraca, regina, hija de Alfonso VII:  
 107, 108.  
 Urraca: 255, 259.  
 Urraca Martínez: 135, 137.  
 Urraca Peláez: 136.  
 Urraca Sánchez: 154.  
 Usorio, comes: 107.  
 Utila: 88.

V

Vaerius, presbiter: 60.  
 Valencius: 15.  
 Valentinus: 32.  
 Valerianus: 6.  
 Valerimus, presbiter: 58.  
 Valerius: 28, 32, 35, 40, 42, 62, 96;  
 —monachus: 11, 21, 75.  
 Vallereus, por Vallerius: 62. (Véase  
 Valerius.)  
 Vasca: 1.  
 Vecenius, por Eugenius.  
 Vela, don: 195, 202.  
 Vela Fierrez de Burgos: 57.  
 Velascus. (Vid. Belascus.)  
 Velido Citiz: 102.  
 Velido Gudicit: 99, 101.  
 Vera, presbiter: 23, 52.  
 Veremundus. (Vid. Vermudus.)  
 Verenguela. (Vid. Berenguela.)  
 Veresindus (Versindus): 58, 62.  
 Vermudo I: 1.

Vermudo II: 76, 77.  
 Vermudo III: 82, 83, 84.  
 Vermudo (Veremundus, Vermutus):  
 20, 22, 60, 85, 96, 99, 101; —pres-  
 biter: 55, 72, 73, 74, 75, 76; —dia-  
 chonus: 54; —frater: 58, 70, 90,  
 94, 95.  
 Vermudo Adefonsi: 38, 52, 55, 60, 66,  
 67, 69.  
 Vermudo Armentarici: 79.  
 Vermudo Cagito, presbiter: 56.  
 Vermudo Didaz: 100.  
 Vermudo Fredul: 44.  
 Vermudo Hanniz: 50, 51, 53.  
 Vermudo de Leua: 44.  
 Vermudo Oteria: 76.  
 Vermudo Zitizi: 82.  
 Vicente (Vincentius, Vicencius): 13,  
 22, 36, 40, 65, 87, 88, 90, 95, 205,  
 247; —santo: 76, 141; —presbiter:  
 18, 20, 23, 27, 28, 29, 31, 32, 52, 75;  
 —clérigo: 76; —monachus: 4;  
 —frater: 58, 60, 61.  
 Vicente Flainiz: 89.  
 Vicente Garciez: 104.  
 Vicente Migelliz: 125.  
 Vicente Pedriz: 105.  
 Vicente Seniorici: 82.  
 Vicericus: 28.  
 Victericus: 35.  
 Vidales de Rivo Menudos: 243.  
 Vimaranus: 9, 32, 39.  
 Vinagia: 72.  
 Vincebiles: 28.  
 Vincentius. (Vid. Vicente.)  
 Violante, reina, mujer de Alfonso X:  
 160, 161, 165, 176, 177.  
 Visfracredus: 43.  
 Visimundus: 18.  
 Vistregoto: 13.  
 Vistremundus, monachus: 20.  
 Vistrilla, presbiter: 58.  
 Vistrilli (Guestrilli): 38, 50, 51, 53,  
 54, 64, 65, 69, XIX.  
 Vita: 102.

Vitalia: 88.  
Vitales: 23, 32, 44.  
Vitesindus, frater: 44.  
Volitus, presbiter: 57.

**X**

Xemena. (Vid. Jimena.)

**Y**

Yuan, Yuannes. (Vid. Juan.)

**Z**

Zabulus: 55.  
Zacinus: 17.  
Zafadu (Çafadu): 240.  
Zebedeus: 98.  
Zendero: 36.  
Zeramus: 54.  
Zesabus. (Vid. Cesabus.)  
Zeteria: 20, 26, 49.  
Zetinus, presbiter: 58.  
Ziron: 36.  
Zisila: 47.  
Ziti. (Vid. Citi.)

## INDICE DE LUGARES <sup>(1)</sup>

- Abia de las Torres* (Avia), *prov. Palencia, part. de Carrión*: 156, 167, 168, 226, 237.
- Abioria, hoy la Viorna, monte sobre Santo Toribio*: 89, XV, XXXV.
- Adago, paraje en el término de Colio*: 245.
- Aguilar de Campoó* (Aquilare, Aguilar), *en la prov. de Palencia*: 104, 131, 138, 175, 182, 190, 191, 202, 208, 217, 237, 261, 497.
- Albarracín*: 195.
- Alcalá de Henares*: 272, 284, 303.
- Algarbe*: 160, 161, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208.
- Aliezo, aldea del ayunt. de Castro-Cillorigo*: 126, 130, 178, 213, 214, 217, 257, 261.
- Almazán, en la prov. de Palencia, part. de Cervera*: 249.
- Almejolar, en el término de Argüebanes*: 526.
- Alzapierna, en Turieno, junto al Deva*: 443, 444.
- Amiña* (Eminia), *praderías en el término de Turieno*: 27, 86.
- Andalucía*: 195, 202.
- Andeciella, La* (Lan de Ciella, Plan-deciella, Llantdeçilla, Cella), *pago en el término de Mieses. La forma primitiva, Cella o Sella, aparece ya en el s. IX; es fácil deducir su identificación por las formas intermedias que dan los docs. El contexto de éstos ayuda también a la identificación*: 4, 11, 20, 129, 261, 262, 276.

---

(1) Por las mismas razones que en el índice de personas, agrupamos aquí las referencias en la forma moderna de los topónimos; añadimos entre paréntesis las grafías antiguas que recoge el cartulario cuando éstas contribuyen a la identificación o muestran la evolución del nombre. En los topónimos con nombres de santos traducimos al castellano sin dar la forma latina. De éstas hacemos referencias en los casos que pueden prestarse a confusión. Damos en cursiva las formas modernas que no recoge el cartulario.

Cuando, al identificar un pueblo, sólo se indica el ayuntamiento a que pertenece, es porque corresponde a la región lebaniega. Si se da el partido judicial sin añadir la provincia, ha de entenderse que ésta es la de Santander. En los demás casos indicamos provincia y partido judicial, excepto cuando el pueblo es sobradamente conocido, que no ponemos nada. Si se refiere a parajes despoblados, indicamos solamente el término municipal a que pertenecen cuando en el mismo índice se hace la identificación de este último.

- Anglaterra. (Vid. Inglaterra.)
- Angostín, *nombre de una hondonada por el término de Baró*: 218.
- Annao, *arroyo en Villalero*: 228.
- Aguas Cálidas. *Su nombre parece indicar la proximidad a algún manantial de aguas termales. En tal caso se encuentran las Caldas, en la garganta de la Hermida, donde hay indicios de la existencia de un antiguo monasterio. En este punto es preciso situar la comunidad citada*: 1, IX, X.
- Aquilar. (Vid. Aguilar de Campoó.)
- Aragón: 103, 573.
- Aravalle (Aravelle), *en el término de Colio*: 245.
- Archilaro, Arzellero, *lugar no identificado; se refiere al término de Turieno*: 86.
- Arenas, *hoy Arenas de Cabralas, en Asturias*: 237.
- Argonabes. (Vid. Argüébanes.)
- Argüébanes (Argonaves, Argunaves, Arguevanes), *aldea en Valdebaró, junto a Turieno*: 13, 55, 60, 77, 83, 86, 87, 105, 126, 127, 179, 182, 195, 220, 259, 264, 286, 289, 313, 340, 350, 366, 367, 372, 394, 410, 411, 424, 426, 495, 499, 500, 502, 505, 506, 508, 512, 513, 514, del 516 al 534, 536, 537, 538, 540, 546, 547, 548, 549, 554, 555, 558, XII.
- Armaño (Armanno, Armanio), *en Valdecillorigo*: 7, 44, 47, 128, 130, 132, 214, 217, 242, 245, 260, 261, 410, 411, 507, XVIII.
- Armas, *calle de las, en Burgos*: 235.
- Armental. *No se conserva; por el contexto se deduce que estaba en término de Mieses*: 263, 460.
- Arval, *en el término de Villalero*: 243.
- Arzellero. (Vid. Archilaro.)
- Astorga: 195, 202, 208, 237, 261, XIII, XIV, XV, XXI, XXVI.
- Asturias: 4, 5, 9, 11, 12, 14, 20, 24, 32, 38, 55, 104, 127, 152, 159, 208.
- Atienza: 208.
- Autario, Auctero. (Vid. Otero.)
- Autura. *No identificado*: 26, XIX.
- Avesas, *en el término de Framas; hoy desaparecido este topónimo*: 211.
- Avia. (Vid. Abia de las Torres.)
- Avia, *río de, arroyo que pasa por Abia de las Torres*: 226.
- Aviatrabesa. *No identificado. Por el contexto se deduce que debía estar por Turieno*: 86.
- Avila: 195, 202, 208.
- Aviñón: 282.
- Badajoz (Badaioz): 151, 160, 161, 195, 202, 207, 208.
- Baeza (Baeça): 151, 160, 161, 195, 207, 208.
- Ballelo. (Vid. Vallejo.)
- Ballino. (Vid. Vallino.)
- Bandecio. (Vid. Vendejo.)
- Bandomedio. (Vid. Valmeo.)
- Bañes (Bannes), *prov. Palencia, partido de Cervera*: 79, 126.
- Bárago (Varago), *aldea en el Valle de Cereceda*: 38, 54, 55, 125, 129, 234, 295.
- Barajores. (Vid. Varaiores.)
- Baralocio, *en el término de Roscales*: 238.
- Barao. (Vid. Baró.)
- Bárcena (Varcena), *aldea en el ayuntamiento de Camaleño*: 113, 130, 182, 222, 235, 374, XII.
- Bargandale. *No hemos identificado este topónimo*: 7.
- Bargano. *Hoy desaparecido; es sitio en el término de Quintana-Luegos*: 239.
- Barniedo (Varnedo, Barnedo, Varniedo, Varnedio), *prov. de León, partido de Riaño*: 99, 100, 102, 136, 140, 148, 260.
- Baró (Barao, Varo), *aldea que da nombre al valle situado al oeste de*

- Potes: 7, 28, 37, 107, 108, 109, 113, 115, 119, 125, 127, 169, 180, 190, 195, 218, 223, 230, 247, 259, 261, 262, 265, 311, 402, 410, 411, 425, 442, 478, 527, 545, XII, XXII, XXIV.
- Barzemanno, *término de Lebeña*: 348.
- Barreda. *Se refiere a un punto que debía estar en Valdebaró*: 218.
- Barrial, *parte del término de Argüébans*: 176, 501, 526, 530, 531.
- Barrial de la Cobilla, *en el término de Argüébans*: 532.
- Barrio (Varrío), *aldea del ayunt. de La Vega*: 234, 255.
- Barrio Cidon (Varrío Cidon). *En la prov. de Palencia, part. de Cervera, hay dos pueblos llamados Barrio de Santa María y Barrio de San Pedro. Con estas dos localidades es preciso identificar a Barrio Cidon y Barrio Gómez, que por el contexto se deduce estaban en esta región*: 156, 167, 168, 170, 232, 260.
- Barrio Gómez. (Vid. Barrio Cidon): 156.
- Barruelo. (Vid. Varruero.)
- Basieda (Vasieda, Bosiedo, Bosita), *aldea del ayunt. de Pesaguero*: 41, 66, 539.
- Baudocio. (Vid. Vendejo.)
- Baures. (Vid. Bores.)
- Beares (Befares), *aldea muy cerca de Turieno*: 10, 66, 247, 259, XII.
- Becerril, hoy *Becerril del Carpio*, *provincia de Palencia, part. de Cervera*: 117.
- Bedoya (Vedoia), *parroquia del ayuntamiento de Castro-Cillorigo*: 126, 149, 190, 212, 216, 241, 434.
- Befannal, Behenal. *No hemos identificado este topónimo*: 182, 372.
- Befares. (Vid. Beares.)
- Beges. (Vid. Vegito.)
- Bellenna. (Vid. Vellenia.)
- Belles. *Sin identificar*: 104.
- Bergues. (Vid. Verguas.)
- Berlanga, *en la prov. de León, partido de Villafranca*: 217.
- Beroles (Veroles), *término de Colio; no se conserva*: 55, 94.
- Berzeiso, *en el término de Argüébans*: 83.
- Beserbato. (Vid. Vesárbado.)
- Billaascusa. (Vid. Villaescusa.)
- Binione (Vid. Vifion.)
- Birdiagio. (Vid. Verdiago.)
- Bithoria. (Vid. Vitoria.)
- Boca de Gurguelo. *Sin identificar*: 236.
- Bodia (Bodium, Boida), *aldea en Valdebaró*: 7, 33, 71, 180, 182, 194, 204, 207, 223, 259, 260, 322, 353, 428, 478, 545.
- Boida. (Vid. Bodia.)
- Bolados. *Sin identificar*: 315.
- Bores (Baures), *aldea en el ayunt. de La Vega*: 7, 60, 187, 204, 219, 234, 254, 262, XX.
- Borovia, *prov. Soria, part. Agreda*: 129, 130, 131, 134.
- Bosiedo. (Vid. Basieda.)
- Bosita. (Vid. Basieda.)
- Bozu, *¿por Bores?*: 254.
- Branias. *Es nombre muy común en la Liébana; indica praderías, y en cada pueblo hay algún lugar llamado así*: 46, 48, XVIII.
- Bres. *Sin identificar*: 251.
- Buelna (Vuelna), *aldea en Asturias, ayunt. de Llanes*: 190.
- Bulnes, *en Asturias, ayunt. de Cabrales*: 442.
- Burgos: 57, 98, 107, 111, 112, 115, 117, 120, 127, 130, 131, 132, 133, 146, 151, 160, 161, 195, 202, 207, 208, 235, 267, 268, 272, 326, 327, 328, 329, 330, 497, 575, XXII, XXIX.
- Cabanilla, *en término de Lebeña*: 348.
- Cabanzen (Cabamzon), *part. de San Vicente de la Barquera, ayunt. del Valle de las Herrerías*: 38.
- Cabañas (Cabannas), *despoblado en*

- la prov. de Palencia, part. de Carrión: 245.
- Cabañes, aldea del ayunt. de Castro-Cillorigo: 415.
- Cabdiella, en el término de Bores: 254.
- Cabella. *No identificado*: 66.
- Cabello. *No identificado*: 59.
- Cabezón (Capezon), ayunt. situado al sureste de Potes: 109, 126, 383, xx.
- Cabrera: 208.
- Cabria, prov. de Palencia, part. de Cervera: 217.
- Cádiz: 207, 208.
- Cahecho (Caiecto, Caecho), aldea a unos tres kms. al este de Potes: 53, 58, 70, 133, 150, 154, 190, 241, 242, 257, 260, 300, xx.
- Caherses, por el término de Bores; no se conserva el topónimo: 234.
- Caiecto. (Vid. Cahecho.)
- Caino. *No queda este topónimo; estaba en Cereceda*: 255.
- Calahorra: 195, 202, 208.
- Caldevilla, en Congarna: 259.
- Camaleño (Camalenio), cabeza de ayunt. en el valle de Baró: 41, 321.
- Camardenia. *Camarmeña*, en Asturias, junto al río Cares: 7.
- Camarcho, Camarco y Cambarco, hoy Cambarco, en el ayunt. de Cabezón: 150, 155, 182, 212, 242, 260, 370, 371.
- Cameros: 208.
- Camilianes. *Camijanes*, part. de San Vicente de la Barquera, ayunt. de Las Herrerías: 38, 54.
- Campananna, Campañana y Copronanna, hoy Campañarna, lugar en el término de Potes, junto a Rases: 217, 287, 332.
- Campaulio. (Vid. Campollo.)
- Campo, aldea en el ayunt. de La Vega: 254, 255, 309, 437.
- Campo, en el término de Argüébanes: 530.
- Campollo (Campaulio), en el ayuntamiento de La Vega: 60, 141, 233, 234.
- Cantemuda. (Vid. San Salvador de Cantemuda.)
- Cantunno. *Sin identificar*: 234.
- Caosecalia. (Vid. Cosgaya.)
- Capezon. (Vid. Cabezón.)
- Carabaño (Caravanno, Caravano), en el ayunt. de Camaleño: 10, 113, 125, 126, 198, 246, 321, XII.
- Cares, afluente del Deva: 98.
- Cartagena: 195, 202, 208.
- Carraleja, viña en el término de Vartajón: 332.
- Carrameña, en el término de Argüébanes: 558.
- Carrión [de los Condes]: 120, 121, 127, 134, 224, 237.
- Casillas (Caselas, Casiellas, Casellas), aldea en el ayunt. de Castro-Cillorigo: 53, 70, 97, 205, 217, 230, 242, 257, xx.
- Casteion. (Vid. Castrejón.)
- Castilla: 33, 71, 107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 127, del 129 al 139, del 141 al 144, del 147 al 154, del 157 al 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208, 292, 324, 354, 364, 472, 474, 486, 503.
- Castrejón (Casteion), prov. de Palencia, part. de Cervera: 84, 135, 172, 190, 227, 228, 260, 265, 283, 466, XXVII.
- Castrillo, Castrellum, nombre muy generalizado que no permite su identificación. Puede ser cualquiera de los pueblos que en la prov. de Burgos se llaman así: 115.
- Castro, cabeza de ayunt. en Valdecillorigo: 217, 229, 242, 257, 262, 415.
- Castropeña (Castro Penna), en el término de Pendes: 253.

- Caubus. (Vid. Los Coos.)
- Caun, *praderías en Valdebaró*: 485.
- Causecadia. (Vid. Cosgaya.)
- Causigagia. (Vid. Cosgaya.)
- Cea (Ceya), *en la prov. de Palencia*: 183.
- Celada, *hoy Celada de Robledo, en Palencia, part. de Cervera*: 400.
- Celetito. *Sin identificar; por el contexto hay que situarlo en Colio*: 97.
- Celorico. (Vid. Cillorigo.)
- Cella. (Vid. Andecilla, La.)
- Cellenna, Cellennama. *No se conserva el topónimo; se refiere al término de Viñón*: 152, 217, 245.
- Cenadilono, *lugar no identificado en el término de Turieno*: 88.
- Cepeda, *en Hojedo*: 242.
- Cepito. *Sin identificar*: 4.
- Ceradi, La. *Sin identificar; se refiere a un punto en el término de Argüébans*: 246.
- Cereceda (Cereseda), *valle situado al sur de Potes*: 33, 104, 109, 113, 125, 204, 255, 262, 265, 352.
- Cervera [del río Pisuerga], *prov. de Palencia*: 104, 131, 168.
- Cesera (Cesarea, Cesaria), *lugar en la vertiente sur de la Viorna, donde existe un arroyo con ese nombre*: 7, 14, 31, 34.
- Cete, *valle de*. (Vid. Val de Tezethe.)
- Cetes, *lano de, en el término de Roscales*: 238.
- Cecenna, *en el término de Aliezo*: 217.
- Celorico, Celleriego. (Vid. Cillorigo.)
- Ceya. (Vid. Cea.)
- Cibdat. (Vid. Ciudad Rodrigo.)
- Cidon, *laguna de. No identificada; el texto indica que estaba en Barrio Cidon*: 232.
- Ciellorigo. (Vid. Cillorigo.)
- Cillorigo (Celorico, Celloorigo, Celloorigo, Cellerigu, Ciellorigo), *ayuntamiento que da nombre al valle situado al norte de Potes*: 33, 104, 113, 145, 166, 182, 197.
- Cimavilla, *barrio de Lebeña*: 382, *y solar en Pendes*: 396.
- Ciudad Rodrigo (Cibdat, Ciudad): 195, 202, 208.
- Cobeña (Covenna), *barrio en el ayuntamiento de Castro-Cillorigo*: 150, 190, 217, 257, 262, 265.
- Cobos. (Vid. Valle Covos.)
- Cohus, *como Cous*. (Vid. Los Coos.)
- Colio (Collo, Collio), *aldea en el ayuntamiento de Castro-Cillorigo*: 53, 55, 70, 94, 97, 104, 114, 123, 125, 126, 131, 133, 144, 152, 166, 190, 191, 205, 211, 213, 217, 245, 253, 257, 260, 275, 540.
- Colmenares, *prov. de Palencia, partido de Cervera*: 155.
- Combuey, *en el término de Bores*: 254.
- Conforcas, *en Valdebaró, no identificado*: 218.
- Congarna (Gongarna), *aldea en Valdebaró, junto a Turieno*: 28, 38, 54, 70, 177, 209, 229, 246, 259, 260, 263, 264, 265, 376, 377, 420, 433, 477, 485, 542.
- Contrubol. *Sin identificar*: 283.
- Copronanna. (Vid. Campananna.)
- Córdoba (Corduba): 147, 149, 150, 152, 153, 154, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208.
- Coria: 195, 202, 208.
- Corinan, *nombre de un solar en Cosgaya*: 251.
- Cornuda. (Vid. La Cornuda.)
- Cornudelam, *hoy Cornudilla, prov. de Burgos, part. de Briviesca*: 115.
- Cosgaya (Causigagia, Causecadia), *aldea junto al Deva, en Valdebaró*: 4, 8, 9, 28, 39, 40, 52, 108, 182, 186, 231, 247, 250, 251, 259, 341, XII, XIX.

- Cotillo, *en el término de Argüébanes*: 526.
- Cous. (Vid. *Los Coos*.)
- Covos. (Vid. *Valle Covos*.)
- Cubillo. *No identificado; en término de Quintana-Luengos, según el contexto*: 239.
- Cuenca: 195, 202, 208.
- Cuentafigar, *en Valdebaró*: 218.
- Cuetos Grandes, *monte en el término de Lebeña*: 315, 325.
- Cueva, *en Turieno; sin identificar*: 393.
- Debrias. (Vid. *Dobres*.)
- Defesa, *en el lugar de Montejo, hoy Dehesa de Montejo, prov. de Palencia, part. de Cervera*: 70, 135, 227, 260.
- Dehesa de Montejo*. (Vid. *Defesa y Montejo*.)
- Denia. *No identificado; no puede ser la conocida villa levantina*: 115.
- Deva, río: 2, 4, 50, 66, 80, 89, 216, 217, 276, 305, 306, 332, 363, 414, 439, 443, 472, 474, XI, XII, XX, XXIII, XXV.
- Dobarganes (Dovarganes), *aldea en el ayunt. de La Vega*: 125, 234.
- Dobres (Debrias), *aldea en el ayuntamiento de La Vega*: 49, 165, 187, 258, 462.
- El Llano, *en término de Argüébanes*: 505.
- Eminia. (Vid. *Amiña*.)
- Encinillas* (Enziniellas), *prov. y partido de Segovia*: 115.
- Enestosa. (Vid. *La Enestosa*.)
- Enterrias. *Hay dos en la Liébana: una en el valle de Cereceda y otra en el de Baró*: 113, 247, 254, 255, 259, 265, 404.
- Entramosríos, *en el término de Argüébanes*: 537.
- Era, *en el término de Argüébanes*: 259.
- Era Levances, *No se conserva el topónimo, referido a un punto del término de Argüébanes*: 508, 526, 530.
- Eralune, *en Valdebaró*: 218.
- Erdedaraz, *en el término de Roscales*: 228.
- Erzinas, *barrio de Tanarrio*: 395.
- Escuentra, *en el término de Argüébanes*: 182, 519, 525.
- Esgovio*. (Vid. *Segovium*.)
- España (Hispania, Spania): 98, 103, 110, 112, 117, 195, 202, 208.
- Espidiellas, *No se conserva el topónimo; se refiere al término de Boddia*: 194.
- Espinama, *cabeza de ayunt. en Valdebaró*: 39, 58, 108, 113, 247, 423, 454.
- Essar, río. *No se conserva el nombre; estaba en Colio*: 97.
- Estalaya* (Estallaia), *prov. de Palencia, part. de Cervera*: 137.
- Estallaia. (Vid. *Estalaya*.)
- Estarças, *en el término de Tama*: 217.
- Estrada, *part. de San Vicente de la Barquera, ayunt. del Val de San Vicente*: 141.
- Eurea, *Sin identificar*: 58.
- Extremadura (Stremadura): 110, 116, 119, 121, 123, 124, 261.
- Felvanes (Helvanes, Selvanes), *en término de Potes; no he comprobado su permanencia*: 217, 310, 417.
- Ferrarios, *Los Herreros, lugar en el término de Los Llanos*: 38.
- Ferreruela. (Vid. *Herreruela*.)
- Ferrue, arroyo de. *Sin identificar*: 217.
- Flano. *No identificado; hay que situarle en término de Colio*: 90, 93, 94.
- Flebenia, Flevenna. (Vid. *Lebeña*.)
- Floranes (Froilane). *Se conserva el topónimo en una calle de Potes y como apellido de una antigua familia lebaniega, pero desconocemos la situación exacta del punto a que*

- se refieren los docs.:* 65, 78, 363.
- Fogedo, Foiedo. (Vid. *Hojedo*.)
- Fomaynt. (Vid. Fomeint)
- Fomeint (Fomaynt, Homait). *No se conserva el topónimo; se refiere a un punto en Hojedo:* 217, 242.
- Fontanilla. *Desconocemos la correspondencia actual de este topónimo, así como del siguiente:* 254, 342.
- Fontanillas de Insierta: 89.
- Fontecaliente, en *Quintana Luengos:* 239.
- Fontecillas, río. *Arroyo que desagua en el Deva por Lebeña:* 325.
- Fontefrida. (Vid. Fuenfría.)
- Fonticellas. "*Las Fuentes*" llaman hoy a un monte situado en el nacimiento del Deva. *No creemos que estuviera tan arriba el punto indicado en el doc. Este hace referencia a la iglesia de San Román, que es preciso situar en Argüébanes, donde, junto al mismo pueblo, existe una ermita de su nombre. En este término estaría Fonticellas:* 7.
- Fontonum. *Sin identificar:* 115.
- Forcada. (Vid. La Forcada.)
- Foyales, en el término de Potes: 217.
- Foyo, en el término de Lebeña: 325.
- Fóyuelo, en el término de Cabria: 217.
- Fracserio (Fresnedo, Frasino, Fresno), hoy Fresno, en el término de *Cosgaya:* 8, 9, XII.
- Frama, parroquia en el ayunt. de *Cabezón:* 57, 125, 126, 190, 203, 211, 213, 294, 299, 567, XXVII.
- Frasino. (Vid. Fracserio.)
- Fresnedo. (Vid. Fracserio.)
- Fresnega, en el término de *San Martín de los Herreros:* 244.
- Fresno. (Vid. Fracserio.)
- Froilane. (Vid. Floranes.)
- Fromista: 450, 451.
- Fuenfría (Fontefrida, Fuentfría), en el término de Potes; *sin compro-*
- bar su permanencia:* 91, 262, 336, 380, 403.
- Fuenmayl. *Sin identificar:* 186.
- Fuentealnilla, en el término de *Argüébanes:* 537.
- Fuentefrida, Fuentfrida. (Vid. Fuenfría.)
- Fuentgrulla, en el término de *Hojedo:* 242.
- Fues de Lon, praderías en el término de *Turieno:* 378, 379.
- Funes, arroyo de, en *Barrio Cidon:* 232.
- Fussiellos. (Vid. Husillos.)
- Galicia (Gallezia, Galecia): 98, 104, 107, 108, 109, 124, 144, 147, 151, 160, 161, 162, 165, 177, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208.
- Gallinera, Gallinero. *Sin identificar; había de estar en la prov. de Palencia, part. de Cervera:* 172, 190, 228.
- Gargala (Gurgola), hoy *La Gárgola*, pradería que desciende del puerto de *Trulledes* hacia *Potes:* 16, 113, 125, 126, 177, 182, 259.
- Gargallu. *No se conserva el topónimo:* 124.
- Gongarna. (Vid. Congarna.)
- Granada: 195, 202, 266. En el término de *Lebeña:* 197.
- Grandovelia. *No se conserva el topónimo, referente a un punto en el término de Turieno:* 11, 15, 16, XII.
- Guadalajara (Gudalfajara, Gundalfaiara): 268, 450.
- Guermeces. *¿Hermeces, prov. de Burgos?:* 50.
- Habar, en el término de *Argüébanes:* 506, 531.
- Helvanes. (Vid. Felvanes.)
- Heruela, como *Herreruela:* 400.
- Herreruela* (Ferreruela, Ferrerola, Heruela), en la prov. de *Palencia, part. de Cervera:* 122, 124, 237, 400.
- Hispania. (Vid. *España*.)

- Hojedo* (Fogedo, Foiedo), *aldea en el ayunt. de Castro-Cillorigo*: 149, 150, 155, 178, 186, 214, 217, 242, 252, 260, 261, 365, 405, XXVII.
- Holvanes. (Vid. Felvanes.)
- Homayt. (Vid. Fomeint.)
- Honia. (Vid. Oña.)
- Horaquenna, *sitio en Argüébanes*: 531.
- Hordeperazo, *en la prov. de Palencia, part. de Cervera; sin identificar*: 228.
- Hozcardeli, *en el término de Argüébanes*: 506.
- Hozperujal, *sitio en el término de Argüébanes*: 528.
- Husillos (Fussellis), *en la prov. y partido de Palencia*: 163, 211.
- Hyspaniae. (Vid. España.)
- Igueda, *en término de Cosgaya*: 250.
- Ilances, *Illances, praderías sobre Argüébanes*: 178, 290, 410, 411.
- Inlaterra (Anglaterra): 160, 161.
- Irces. (Vid. Las Ilces.)
- Italia: 312.
- Iubancia. (Vid. Santa María de.)
- Iusera, *en Valdebaró*: 218.
- Iuzeda, *topónimo no identificado; debía estar cerca de Potes*: 152.
- Jaén: 154, 157, 160, 161, 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208.
- Kares. (Vid. Cares.)
- La Andecilla. (Vid. Andecilla, La.)
- La Calleja, *en Turieno*: 483.
- La Ceradi. (Vid. Ceradi.)
- La Cornuda, *lugar en término de Quintana Luengos*: 239.
- La Enestosa, *lugar en término de Quintana Luengos*: 239.
- La Escuentra. (Vid. Escuentra.)
- La Forcada, *en término de San Martín de los Herreros*: 244.
- La Frecha, *aldea en el ayunt. de Camaleño*: 247, 259, 262.
- La Gárgola. (Vid. Gargala.)
- La Lama, *caserío en el ayunt. de La Vega, junto al río Frio*: 133, 187, 191, 192, 204, 205.
- La Laviada. *Sin identificar*: 234.
- La Losa. (Vid. Losa.)
- La Llamellina. (Vid. Llamellina.)
- La Mata. (Vid. Mates.)
- La Molina, *en término de Potes*: 305.
- La Pedrova, *sierra en Valdecedreda*: 352.
- La Penilla, *en el término de Potes*: 302.
- La Prada, *dehesa en el término de Argüébanes*: 512, 514, 533, 537.
- La Sacada, *en San Martín de los Herreros*: 244.
- Labalios, *valle de. Por el contexto se deduce que estaba en Argüébanes*: 83.
- Laira. *¿Leiras, prov. de Asturias, ayunt. de San Martín de Taramundi?*: 55, XX.
- Lairones. (Vid. Lerones.)
- Lameda, *hoy Lamédo, aldea del ayuntamiento de Cabezón*: 359.
- Lan de Ciella. (Vid. Andecilla, La.)
- Lan de Re. (Vid. Llano del Rey.)
- Lan de Viñas, *llano en el término de Mieses*: 256.
- Landero. *Sin identificar. ¿Término de Potes?*: 186.
- Lano, *en término de Argüébanes*: 179.
- Las Estarças. (Vid. Estarzas.)
- Las Fuentes. (Vid. Fonticellas.)
- Las Ilces (Irces), *aldea del ayunt. de Espinama*: 113, 247, 250.
- Las Quintanas, *en término de Villalero*: 228.
- Las Salas de Aleón. (Vid. Sala.)
- Las Trechadas, *en el término de Framu*: 299.
- Las Vallejas, *en el término de Tama*: 217.
- Las Vegas, *en Valdecillorigo; sin identificar*: 205.
- Latas. *Sin identificar; no creemos*

- que sea el pueblecito de Latas, en la bahía de Santander*: 283.
- Lateranum. (Vid. Leetrán.)
- Laves, hoy Llaves, en el ayunt. de Camaleño: 58.
- Lebanza. (Vid. Santa María de Iubancía.)
- Lebeña (Flevenna, Flebenia, Plevenia, Levenna, Levenia), barrio en el ayunt. de Castro-Cillorigo, donde se encuentra la célebre iglesia de Santa María: 3, 33, 34, 122, 128, 130, 158, 196, 197, 257, 260, 261, 318, 325, 348, 369, 373, 382, 386, 387, 388, 389, 394, 415, 452, 559, 560, XXXII.
- Legia, río. No se conserva este nombre; probablemente será el arroyo que desagua en el Deva frente a Baró, y que carece de nombre: 4, 93.
- Legio. (Vid. León.)
- Leira. (Vid. Laira.)
- Lemesada, término de Tanarrio: 360.
- León (Legio): 22, 23, 27, 30, 33, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 47, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 63 al 70, 73, 75, 77, 79, 82 al 85, 91, 93, 95, 104 al 109, 111, 119, 124, 128, 144, del 147 al 154, del 157 al 162, 165, 176, 177, 181, 184, 193, 195, 201, 202, del 206 al 209, 212, 215, 229, 230, 231, 233, 237, 271, 286, 413, 476, 498, XXI, XXV, XXX.
- Lerones (Lairones), aldea en el ayuntamiento de Pesaguero: 7, 68, 212, XX.
- Leetrán: 215.
- Levana. (Vid. Liébana.)
- Levances. (Vid. Era Levances.)
- Levanes. Aunque era el nombre de una aldea hoy desaparecida, la vez que aparece en el cart. es una confusión del copista, por Levana.
- Levenna. (Vir. Lebeña.)
- Liébana (Levana, Livana): 7, 11, 17, 29, 30, 33, 37, 38, del 44 al 58, 60, 64, 67, 70, 71, del 75 al 78, 80, del 82 al 95, 102, del 105 al 108, 111, 112, 115, 117, 118, 119, del 122 al 125, 127, del 129 al 133, 145, del 149 al 154, 158, 159, 162, 163, 181, 184, 193, 195, 203, 211, 213, 218, 224, 225, 230, 231, 235, 260, 265, 280, 288, 289, 291, 322, 333, 338, 344, 358, 416, 419, 468.
- Linares. Sin identificar; no creemos que sea Linares, del part. de San Vicente de la Barquera, ni los varios pueblos de este nombre en Asturias; estaría en la prov. de Palencia: 232, 248, 249.
- Linariegos. No conocemos su situación actual dentro del término de Aliezo: 217.
- Livana. (Vid. Liébana.)
- Loagio. Sin identificar: 30.
- Lodias. (Vid. Lovia.)
- Lomeña, aldea en el ayunt. de Pesaguero: 539.
- Lon (Lone), aldea en Valdebaró, al pie de los Picos: 7, 12, 41, 125, 126, 217, 246, 555, XII.
- Lon de Miores, en término de Hojedo: 217.
- Loriezo. (Vid. Luriezo.)
- Los Coos (Caubus, Cohus, Cous), aldea del ayunt. de Cabezón: 83, 189.
- Los Herreros. (Vid. Ferrarios.)
- Los Ovesos, solar de, en el término de Cambarco: 370, 371.
- Los Pelios (Peios). Sin identificar; por los topónimos que se citan en sus inmediaciones, debía estar situado en la prov. de Palencia, partido de Carvera: 99, 100, 124, 236, 260.
- Losa, en término de Valmeo: 295.
- Loteas. (Vid. Lovia.)
- Lovia (Lutias, Loteas, Lodias), monte situado sobre Colio, en el ca-

- mino viejo de Asturias: 60, 69, 91, 262, 278, 421.
- Luarna. *Sin identificar*: 125.
- Lueeras, *paraje en Valdecereceda*: 255.
- Lues. *No existe en la actualidad este término; la iglesia a que se refieren los docs. y las tierras de la misma estaban situadas en las cercanías de Baró*: 113, 217, 218, 260, XXVII.
- Lugo: 195, 202.
- Luriezo (Loriezo), *aldea del ayunt. de Cabezón, al pie de Peñasagra*: 150, 242.
- Lutias. (Vid. Lovia.)
- Luzan, Luzana. *¿En el término de Bores?*: 234, 254.
- Llamellina, *vega en el término de Argüébanes*: 521, 522, 523, 526, 534, 548.
- Llan de Otero, *llano en el término de Otero*: 319.
- Llan de Re. (Vid. Llano del Rey.)
- Llaniya, *en el término de Bodía*: 478.
- Llano del Rey (Planum Regis, Llan de Re, Lan de Re), *llano entre Redo y Mogrovejo; según la tradición, en este llano tuvo lugar la coronación de don Pelayo; de ahí le viene el nombre*: 117, 127, 180, 259, 262, 307, 311, 321, 355, 402, 425, 432.
- Llantdecilla. (Vid. Andecilla, La.)
- Llaves. (Vid. Laves.)
- Llovinas. *No lo hemos identificado*: 336.
- Madrid: 330 361, 572, 573, 575, 576.
- Malruios. *No identificado; creemos que debe ser una mala lectura del copista*: 96.
- Mansiella. *Mansilla de las Mulas, en León*: 229.
- Maredes, *aldea situada al sur de La Viorna, junto a Campollo*: 33, 195, 197, 295, 349, 369.
- Marne, *prov. y part. de León*: 232.
- Marsiella. *Sin identificar*: 50.
- Masopina. *Probablemente, en el término de Argüébanes*: 547.
- Matalapeña, *en término de San Martín de los Herreros*: 244.
- Matalonciella. *Idem id.*: 244.
- Matarego. *Idem id.*: 244.
- Mataspasandas, *en término de Dehesa de Montejo*: 249.
- Mates, *hoy La Mata, en Asturias, ayunt. de Valdés*: 98.
- Mayorga [de Campos], *en la prov. de Valladolid*: 297.
- Mediavilla, *caserío en Quintana Luegos*: 239.
- Medina: 202, 208.
- Mensa sine pane (Mesa sen pan). *Hoy Mesa sin pan, praderías situadas encima de Cicera, en el part. de San Vicente de la Barquera, lindante con la Liébana*: 130, 178, 205.
- Mensas. (Vid. Mieses.)
- Mesa Barruelo, *término de Bárcena; desconozco su correspondencia actual*: 182.
- Mesa sin pan. (Vid. Mensa sine pane.)
- Mesaeyna, Mesayna, Mensas, Mesas, *hoy Mieses*.
- Mieses. *Sus formas primitivas son las recogidas en el epigrafe anterior. Es caserío situado junto a Potes. El nombre de Mesaina se conserva en unas praderías del mismo pueblo*: 3, 7, 18, 20, 38, 41, 54, 58, 66, 67, 89, 159, 182, 186, 188, 205, 210, 220, 246, 256, 259, 261, 262, 263, 264, 265, 281, 319, 375, 380, 403, 438, 486, 491, XVIII, XIX.
- Miiores, *hoy Miores, sitio en el término de Rases*: 166, 260.
- Mijares (Miiares), *en Asturias, ayuntamiento de Llanes*: 90.
- Mimbrero, *sitio del término de Argüébanes*: 521, 538.
- Miores. (Vid. Miiiores.)

- Mogrovejo (Mugrovelio), *aldea del ayunt. de Camaleño, célebre por una hermosa torre señorial que aún conserva*: 95, 126, 205, 261, 264, 333.
- Mola (Muelas), río. *Sin identificar; debe referirse a algún afluente del alto Esla*: 122, 124.
- Molina [*de Aragón*]: 195, 206, 207, 208.
- Mondoñedo (Munduniedo): 195 202, 208.
- Montejo (Monteio), *hoy Dehesa de Montejo, ayunt. de la prov. de Palencia, en el part. de Cervera*: 135, 221, 227, 249.
- Montero. (Vid. San Pedro de Montero.)
- Muda. (Vid. Mudabe.)
- Mudabe, *hoy Muda, en la prov. de Palencia, part. de Cervera*: 104.
- Muelas, río de. (Vid. Mola, río de.)
- Mugrovelio. (Vid. Mogrovejo.)
- Munduniedo. (Vid. Mondoñedo.)
- Murcia: 157, 160, 161, 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208.
- Mus, *hoy tierras yermas en el término de Turieno*: 8, 9, 12, 49, 64, 66, 71, 86, 177, 262, 323, 344, 377, 453.
- Nájera: 120.
- Nalleios, *nombre de un prado; no existe en la actualidad*: 124.
- Naranco (Neranco, Narancho), *antigua abadía, de la que aún quedan restos, al pie de Peña Vieja, por encima de Espinama*: 41, 125, 129, 205, 254, 376.
- Narezo, *aldea del ayunt. de Cabezón*: 125.
- Narova, *caserio en el ayunt. de La Vega, junto a la carretera de Potes a este pueblo*: 127, 260, 346, 351, 352, 356, 385, 407.
- Navas, *en el término de Tanarrio*: 251.
- Nebancia. (Vid. Santa María de Iubancia.)
- Neranco. (Vid. Naranco.)
- Noval, *hoy Novales, part. de San Vicente de la Barquera, ayunt. de Ruiloba*: 164, 205.
- Nozelines, *en el término de Bodia*: 478.
- Ojuelo. *No hemos identificado este punto*: 317, 349.
- Oluga. *No se conserva este topónimo. ¿Término de Potes?*: 186.
- Ongallo, *en el valle de Cereceda*: 255.
- Oña: 116, 139, 144, 147, 170, 181, 185, 202, 204, 208, 212, 222, 224, 228, 235, 262, 266, 326, 328, 329, 403, 566, 569.
- Oravalle, *en término de Potes; sin comprobar su actual existencia*: 217.
- Orejón, *nombre de un molino que debía estar situado entre Turieno y Beares, junto al Deva*: 419, 474.
- Orense: 195, 202, 208.
- Orobilde, *¿en el término de Turieno?*: 534.
- Orteia, Ortelia. *Sin identificar; debe referirse a algún punto por la zona de Turieno*: 86.
- Ortejas, *en Valdecereceda*: 255.
- Osina. *El doc. 6 hace referencia a un monasterio en este lugar. Argáiz lo sitúa en Cosgaya, identificando el monasterio con una ermita en este término que aún se conservaba en sus días. Jusué piensa que estaba en la Hermida, donde aún hoy llaman Osina a un monte en el que hay unos prados llamados "prado monasterio". Creemos más acertada la identificación de Jusué, por los indicios que apunta; a éstos se puede añadir otro: la existencia de unas ruinas cercanas a estos parajes y con señales de haber pertenecido a un antiguo mo-*

- nasterio. *El de Osina y el de Aguas Cálidas estarían el uno junto al otro. Jusué piensa si serían el mismo, siendo uno la casa de los monjes y otro la de las "Devotas".* (Doc. 6, pág. XII.)
- Oasma: 195, 202, 208, 211, 213, XXVII.
- Otero (Autario, Auclero), *aldea en el ayunt. de Castro-Cillorigo*: 49, 89, 159, 182, 186, 203, 212, 216, 239, 245, 247, 256, 259, del 262 al 265, 334, 338, 398, 542, 544, 556, 558.
- Otero, *hoy Otero de Guardo, en la prov. de Palencia y part. de Cervera*: 122, 124.
- Oteruelo, *viña en el término de Otero*: 334.
- Otura, *cabaña en el término de Turieno*: 383.
- Ovaga, *lugar en el término de Argüébanes*: 537.
- Overan, *Desconocemos su situación exacta; tanto el término como el molino del mismo nombre debían estar situados en la orilla izquierda del Deva, en el ayunt. de Camaleño*: 485, 541.
- Ovesos. (Vid. Los Ovesos.)
- Oviedo (Oveto): 21, 107, 111, 195, 202, 208, 265, XXII.
- Ovo, monte. *No se conserva este nombre en la toponimia actual; el hecho de estar en las cercanías del río Cares nos induce a pensar que puede estar relacionado con la aldea llamada Obio, en Asturias, ayunt. de Llanes*: 98.
- Padrennana. (Vid. Padriñana.)
- Padriñana (Padrennana, Patrinnana), *praderías, en el término de Turieno*: 21, 23, 25, 36, 42, 246, 321, 355, XIX.
- Paeccio. *Desconocemos su correspondencia actual*: 7.
- Paedes, *en Val de Cereceda*: 234.
- Palacio, *solar en el término de Cambarco*: 370.
- Palencia: 111, 163, 175, 181, 195, 202, 204, 208, 211, 217, 228, 265, 340, 455, 456, XXI, XXIII.
- Paloberzo. *No hemos identificado este topónimo; por la mención de sus linderos se deduce que estaba situado en el término de Colio*: 91.
- Pancorvo. (Vid. Pons Curvus.)
- Pando. *Existe un barrio con este nombre en el part. de Villacarriedo, pero no puede referirse a él el documento. Creemos que estaría situado en Valdebaró*: 218.
- Pannedu, *en el término de Armaño*: 217.
- Pardueles (Perdueles), *arroyo en el término de Lebeña*: 315.
- Patrinnana. (Vid. Padriñana.)
- Pautes. (Vid. Potes.)
- Pedras Negras. (Vid. Piedras Negras.)
- Pedredo, *en el término de Tanarrio*: 194, 359, 360.
- Pedregoso, *serna junto al actual caserío de San Lázaro, en la carretera de Potes al monasterio*: 339, 571.
- Pedrosa, *prov. de León, part. y ayuntamiento de Riaño*: 124, 236, 260.
- Pedrova. (Vid. La Pedrova.)
- Peios, Pelios. (Vid. Los Pelios.)
- Pembes (Penbes), *aldea en Valdebaró, al pie de los Picos*: 9, 113, 211, 250, 538, XII.
- Pendes, *aldea en el ayunt. de Castro-Cillorigo*: 130, 158, 213, 242, 246, 250, 253, 259, 275, 396, 415.
- Penilla. (Vid. La Penilla.)
- Penna Cogolluda. *Sin identificar; en el término de Bores, según contexto*: 254.
- Penna Corvera (Petra Corbaria), *al sur de Potes, entre Tollo y Los Coos*: 2, 178, 186, 217, 239, 242.

- Penna Mervella, en San Martín de los Herreros; sin localizar: 244.
- Penna Negruela, en Quintana-Luengos; sin hallar su correspondencia actual: 239.
- Penna Taravera, en Hojedo: 217.
- Pennañiel (Peñañiel): 206, 207, 208.
- Pennaforada, hoy Peña Forcada, al suroeste de la Liébana, cerca de la prov. de León: 117, 239.
- Pennaslbas, en Quintana-Luengos; sin identificar: 239.
- Peps. Mala lectura del copista; debe decir Pendes: 256.
- Peral. Debe referirse a una sierra situada en los alrededores de Turieno: 336.
- Pardueles. (Vid. Pardueles.)
- Pereda, lugar en el término de Potes: 305.
- Peredredo, lugar en el término de Frama: 299.
- Pergualés. (Vid. Pervabis.)
- Pernia. No existe hoy esta villa. Estaba junto a Cervera, en Palencia: 131, 133, 149, 150, 152, 158, 159, 195, 260, 265.
- Pervabis (Pervares, Pirvares, Pergualés). Sin identificar: 64, 93, 95, 262.
- Petra Corbaria. (Vid. Penna Corvera.)
- Petra Molera. Sin identificar: 89.
- Petri. No hemos identificado este topónimo; hace referencia a un punto que debía estar situado en el término de Baró: 93.
- Piasca, aldea del ayunt. de Cabezón: 57, 113, 125, 127, 212, 213, IX.
- Pibella, en la prov. de Palencia, partido de Frechilla: 120.
- Pido (Pidum), barrio de Espinama: 2, 108, 113.
- Piedra Aguda, en el término de Hojedo: 234, 254.
- Piedra Talada, en término de Hojedo: 217.
- Piedra Techa, en término de Hojedo: 242.
- Piedralada, en término de Bores: 234, 254.
- Piedraluenga, Piedras Luengas, aldea en la prov. de Palencia, part. de Cervera y puerto de comunicación con Liébana: 218.
- Piedras Negras. Sin identificar: 131.
- Pineda, en la prov. de Burgos, partido de Lerma: 115.
- Pirvares. (Vid. Pervabis.)
- Plandeciella. (Vid. Andecilla, La.)
- Planum Regis. (Vid. Llano del Rey.)
- Plevenia. (Vid. Lebeña.)
- Pirvares (Vid. Pervabis.)
- Polentinos. Sin identificar; se refiere a algún punto en la prov. de Palencia: 79.
- Pollayo (Puchaio, Puxaio, Puyao, Puxau, Puxayo), aldea en el ayunt. de La Vega: 141, 157, 165, 213, 228, 407, 465, 553, 562.
- Polledo, término de San Martín de los Herreros: 244.
- Pons Curvus: Pancorvo, en Burgos: 115.
- Porcieda. (Vid. Prozeta.)
- Porquera, hoy Porquera de Santullán, en Palencia, part. de Cervera: 217.
- Portiela (Portiella), hoy Portilla, provincia de León, part. de Riaño: 136, 140.
- Portillo de Mollanes. Sin identificar: 234.
- Portugal: 324.
- Porres, en término de Cosgaya: 250.
- Potes (Pautes): 9, 50, 53, 55, 57, 60, 70, 76, 82, 109, 122, 125, 126, 127, 145, 147, 149, 150, 164, 169, 174, 178, 184, 186, 190, 191, 193, 194, 196, 198, 199, 202, 204, 205, 212, 215, 216, 217, 220, 222, 223, 224, 230, 231, 234, 235, 237, 242, 260, 261, 262, 265, 271, 273, 276, 277,

- 280, 281, 287, 291, 293, 294, 295,  
296, 299, 301, 302, 304, 305, 310,  
312, 320, 331, 332, 338, 339, 343,  
345, 352, 354, 364, 368, 380, 403,  
408, 409, 410, 414, 417, 421, 424,  
430, 432, 434, 435, 440, 441, 445,  
474, 476, 491, 512, 571, XX, XXX,  
XXXI, XXXV.
- Prada. (Vid. La Prada.)
- Pradorredondo, por *Quintana Luengos*: 239.
- Prasolares, en término de *Cabria*: 217.
- Prozeta, hoy *Porcieda*, aldea en el ayunt. de *La Vega*: 60, 430.
- Puchaio. (Vid. Pollayo.)
- Puerta de Fojedo, en el término de *Hojedo*: 302.
- Pumar, nombre de dos solares, uno en *Cahecho* y otro en *Campo*: 30, 309, 310.
- Puxaio, Puxau, Puxayo. (Vid. Pollayo.)
- Quesada, en término de *Villaslero*: 228.
- Quindio, en término de *Lebeña*; sin hallar su correspondencia actual: 196, 197, 369.
- Quintana, caserío en la carretera de *Espinama*, junto a *Baró*: 138.
- Quintana de Luengos, hoy *Quintana-Luengos*, en *Palencia*, part. de *Cervera*: 131, 239, 260, 265.
- Quintaniella (*Quintanilla*), en el término de *Bores*: 234, 254.
- Quintanilla, actualmente despoblado en prov. de *Palencia*, part. de *Cervera*: 260, 265.
- Quirota, en el término de *Argüebanes*: 86.
- Quiviasa (*Quivuesa*), río: *El Quiviesa*, afluente del *Deva*, que desagua en *Potes*: 50, 351.
- Rabanañ de los Caballeros*. (Vid. *Ravanal*.)
- Rabe, hoy *Rabes*, praderías en la falda del pico *Jano*, en el ayunt. de *Camaleño*: 50.
- Raedo (*Rageto*), hoy *Redo*, en el ayunt. de *Camaleño*: 64, 247, 259.
- Rageto. (Vid. Raedo.)
- Rasas, hoy *Rases*, caserío en el ayuntamiento de *Potes*: 22, 132, 166, 347, 368.
- Ravanal. Hay varios pueblos con este nombre en las provs. de *León* y *Palencia*; nos inclinamos a identificarle con *Rabanañ de los Caballeros*, en *Palencia*, part. de *Cervera*, en cuyas inmediaciones aparecen topónimos citados en el cartulario: 138, 156.
- Rebolillo, en *Val de Cereceda*: 234.
- Recueva. (Vid. *Riocueva*.)
- Redo. (Vid. Raedo.)
- Redondo, también llamado *Valle de Redondo*, lugar compuesto de dos barrios, en *Palencia*, part. de *Cervera*: 128, 156, 190, 260, 265.
- Requexada. ¿*La Requejada*, en *Torrevelavega*? : 228.
- Requexo. *Requejo*, en el part. de *Reinosa*, ayunt. de *Enmedio*: 156, 168.
- Retorta, hoy *Retorturas*, invernal y praderías en el valle de *Cillorigo*: 71.
- Rlaño (*Rianno*), part. jud. en *León*: 122, 124.
- Ribera: 208.
- Ribota. Sin identificar; estaría en *Valdecereceda*: 234.
- Río de *Molas*. (Vid. *Mola*.)
- Riocueva, hoy *Recueva*, en *Palencia*, ayunt. de *Castrejón*: 228.
- Ríomenudos (*Rivomenudos*). *Ríosmenudos*, en *Palencia*, part. de *Cervera*: 228, 243.
- Roales. (Vid. *Roscales*.)
- Rodias. Sin identificar; debía ser villa situada cerca de *Frama*: 195, 213.
- Roiscales. (Vid. *Roscales*.)

- Roma: 103, 230, 413, 427, 431, 469, 497, 557, 564, 565, 568, 574.
- Roscales (Roviscales, Roiscales, Roales), *aldea en Palencia, part. de Cervera, ayunt. de Castrejón*: 228, 238, 243, 464, 466, 480, 481.
- Roviscales. (Vid. Roscales.)
- Rueda, *hoy Rueda de Río Pisuerga, aldea del ayunt. de Quintana-Luengos, en Palencia*: 239.
- Ruesga, *aldea en la prov. de Palencia, part. de Cervera*: 260.
- Sacada. (Vid. La Sacada.)
- Sacraniano. *No se conserva el topónimo; indica un lugar en Vallino*: 92.
- Saero. *Sin identificar*: 50.
- Sahagún. (Vid. San Facundo.)
- Sala, *hoy Las Salas de León, en la prov. de León, part. de Riaño*: 258.
- Salamanca: 195, 202, 208.
- Salas. *Salas de los Infantes, en Burgos*: 185.
- Saldaña (Sallania, Saldanna), *en la prov. de Palencia*: 71, 79, 87, 88, 120, 174, 184, 193, 208, 209, 212, 224, 229, 230, 231, 233, 235, 271, 286, 289, 468, XXV.
- San Acisclo, *igl. en Bodia; se conserva la advocación en una ermita*: 7, 34.
- San Adrián y Santa Natalia, *iglesia en Sionda, actual término de Argüebanes; aún hay restos de la antigua iglesia. Los santos titulares son los patronos de la aldea*: 17, 29, 83, 260, 265, 286, 289, 526, 531, IX, XVI, XXXII.
- San Agustín, *monasterio de Valladolid*: 455, 459.
- San Alfonso (Ilefonso), *igl. en Hojedo*: 217, 242.
- San Benito, *monasterio de Valladolid*: 451, 455, 457, 458, 469. XXXIII, XXXIV.
- San Cipriano, *igl. en Castrejón*: 84.
- San Clemente, *igl. en Tabarniego*: 68.
- San Cosme y San Damián, *igl. en Potes; no quedan vestigios de esta iglesia*: 76.
- San Cristóbal, *igl. en Cesera; no se conserva*: 31.
- San Cristóbal, *en Villastero; sería alguna ermita situada en su término*: 134, 177, 228, 238, 243.
- San Esteban de Mesaina o de Mieses. *No quedan vestigios de este monasterio*: 3, 18, 54, 58, 75, 110, 116, 175, IX, XXIII.
- San Esteban [de Gormaz], *en la provincia de Soria*: 160.
- San Facundo, *hoy Sahagún, en la prov. de León*: 121, 162, XXIII.
- San Facundo y San Primitivo, *monasterio en Tanarrio. Según Argáiz (Soledad Laureada, tomo VI, págs. 115-116), fué fundado en 725 por los monjes de Sahagún, quienes se refugiaron en Tanarrio con sus reliquias, huyendo de la invasión; al regresar a su procedencia, cuando lo permitió la Reconquista, quedó el monasterio en poder del de Santo Toribio*: 43, 45, 84, 107, 237, 265, 359, 360, 392, 395, 446, IX, XVIII.
- San Felices (Sanctus Felix), *en Palencia, part. de Cervera*: 117, 137, 146, 190, 260, 265.
- San Ilefonso. (Vid. San Alfonso.)
- San Illán, *paraje del término de Lebeña, no identificado*: 196, 197.
- San Isidoro de León: 215.
- San Isidro, *iglesia lebaniega que no hemos identificado*: 237, 261.
- San Juan, *igl. en Armaño; no se conserva*: 7; —*igl. en Lutias, junto a Ciris, en el camino de Asturias. Según Argáiz, la edificó Alfonso el Casto en memoria de la batalla de Lutos. No se conserva*: 60; —*iglesia en Otero, hoy un barrio de Cas-*

- tro: 124; —monasterio en Burgos: 497; —de la Peña, en la provincia de Husca: 103.
- San Juan (Sancti Juanes), por Santiváñez. (Vid. in h. v.)
- San Julián, *igl. en Congarna; hoy queda una capilla con esta advocación*: 49, 54, 66, 70, 81, 86, 89, 147, 189, 223, 234, 260, 262, 265, 408.
- San Justo (Sanctus Iustus, Santius-te), *igl. en Argüébanes; cree Argáiz que estaba más arriba de esta aldea, en los Picos de Europa, donde en su tiempo había una ermita con la advocación de San Justo. Hoy sólo queda el recuerdo: anualmente se celebra una romería en honor de Santa Justa, quizá por confusión con el nombre*: 55, 237, 265, 366, 547.
- San Justo, *ermita en Quintana-Luegos*: 239, 260.
- San Lázaro, *hospital sostenido por el monasterio, situado en la carretera de Potes a Santo Toribio; hoy queda el nombre en un caserío*: 281, 323, 339, 491, 515, XXXII.
- San Lorenzo (Laurencius, Loreint), *igl. en el \*érmino de Cosgaya*: 115, 250, 251.
- San Mamés, *monasterio en Dobres*: 406, 562.
- San Martín, *primitiva advocación del monasterio de Santo Toribio*: 5, 7, 17, 20, 23, 28, 33, del 44 al 58, del 60 al 63, del 66 al 72, 75, 76, 77, del 81 al 86, del 89 al 96, 102, 105, 106, 107, 108, 109, XII, XIII, XVI, XVII, XIX, XX, XXI, XXII.
- San Martín, *capilla dentro del monasterio*: 209, 212, 217, 229, 233.
- San Martín, *igl. en Lebeña*: 242, 373, 455, 456, 459, 557.
- San Martín, *igl. en Mogrovejo*: 205.
- San Martín, *igl. en Saldaña*: 174.
- San Martín, *en Valdelosferreros, hoy San Martín de los Herreros, cabeza de ayunt. en la prov. de Palencia*: 229.
- San Martín, *collado de; en término de Hojedo*: 242.
- San Martín, *prado de, en término de Hojedo*: 186.
- San Miguel. *Se refiere a una iglesia cuya situación desconocemos; no puede ser la ermita de San Miguel, cuyas ruinas aún existen junto al monasterio; más bien creemos que se puede identificar con otra ermita de la misma advocación existente en Pumareña, cerca de Lebeña*: 50, 51.
- San Miguel, *igl. en Quintana-Luegos*: 239.
- San Pablo, *monasterio de Valladolid*: 455, 456, 457, 458.
- San Pedro, *igl. en Camarmeña; creemos que ya no existe*: 7, 246.
- San Pedro, *igl. en Potes; estaba esta iglesia bajo la advocación de San Pedro y San Pablo. Hasta hace poco se conservaron sus ruinas, sobre las que modernamente se ha levantado una casa; se ven restos aprovechados de la construcción antigua. Está enclavada en el barrio de San Pedro*: 50, 76, 273, 497, XXXI.
- San Pedro, *igl. en Sereña; aún se conserva la advocación en una capilla*: 7.
- San Pedro de Montero, *en Valdececeda*: 192, 262.
- San Pedro de Sotres, *concejo. (Vid. Sotres.)*
- San Pedro de Viñón, *antiguo monasterio situado en esta aldea, dependiente del de Santo Toribio. De su existencia sólo queda la advocación, que se conserva en la igl. de Lles,*

- barrio de Viñón: 5, 24, 47, 61, XIII, XVIII.
- San Pedro y San Pablo, en Quiviesa. *Es la igl. de San Pedro de Potes.*
- San Pelayo, ermita que aún se conserva, junto a Baró: 198, 311, 337, XXXVI.
- San Román. *Desconocemos el emplazamiento de esta igl. Por el contexto se deduce que estaba en Valdecillorigo: 33, 177. El doc. 348 cita un huerto que lleva ese mismo nombre y que es preciso localizar en estos parajes.*
- San Román, igl. en Castrejón: 238.
- San Román, igl. en Fonlicellas. *En Argüebanes donde aún existe una ermita bajo esta advocación: 7, 372.*
- San Salvador, igl. de la que el documento no da indicio alguno que permita su identificación. *Seguramente se corresponde con unas ruinas en el término de Tudes, llamadas del Salvador: 55.*
- San Salvador de Campo de Muga. *¿San Salvador de Cantamuga, en la prov. de Palencia, part. de Cervera?: 116.*
- San Salvador de Cantemuda. *San Salvador de Cantamuga: 205.*
- San Salvador de Colio, igl. en esta aldea: 97.
- San Salvador de Oña: 110, 112, 115, 117, 118, 121, 139, 144, 147, 151, 160, 161, 195, 202, 207, 208, 272, 284, 303, 328, 329, 339, 361, 397, 401, 403, 404, 412, 469, XXII, XXIII, XXV, XXVIII, del XXX al XXXIV, XLII.
- San Salvador de Villeña (Bellenna, Vellenia), *monasterio desaparecido; estaba situado en la actual Sierra Villeña, entre Las Ilces y Pombes; así se deduce por la toponimia y por el estudio de sus propiedades, todas ellas situadas en esta zona. Se le menciona por última vez en el s. XIV. Argáiz conoció sus ruinas, que aún se ven. Estaba bajo la advocación de San Salvador y San Juan: 2, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 30, 37, 62, 262, 324, IX, XI, XII, XIII.*
- San Salvador. *Fué también una de las advocaciones de Santa María de Lebeña. (V. in h. v.)*
- San Salvador, capilla en el monasterio: 217, 229, 233.
- San Sebastián (Zabastian), *antigua colación que ocupaba el extremo meridional de Valdecillorigo: 130, 149, 153, 166, 186, 190, 342.*
- San Sebastián, arroyo de. *El arroyo que desagua en el Deva, pasando entre Llayo y Casillas: 153.*
- San Vicente, igl. en Bargandale; desconocemos su situación: 7.
- San Vicente, monasterio en Becerril: 117.
- San Vicente, igl. en Pombes: 552.
- San Vicente, igl. en Potes. *Aún se conserva; la fábrica es de fines del siglo XIII o principios del XIV, con planta de cruz latina y una sola nave. Esta igl., de cuya antigüedad da pruebas el cart., está en deplorable estado actualmente; cerrada al culto, se la utiliza como almacén de vinos: 55, 76, 91, 93, 147, 173, 174, 184, 193, 199, 205, 215, 216, 217, 224, 231, 235, 237, 258, 261, 271, 273, 297, 301, 304, 408, 457, 458, 468, 476, 533, XXIV, XXV, XXX al XXXIII.*
- San Vicente, pelago de. *No hemos identificado este topónimo: 90.*
- San Vicente de Puchaio. *Es el nombre antiguo del actual concejo de Pollayo. (Vid. in h. v.)*
- San Zabastien. (Vid. San Sebastián.)
- San Zoil (Zcilus). *Se refiere al célebre monasterio de Carrión: 121.*

- Sandoval (Santnoval). *Sandoval de la Reina, en tierra de Campos*: 230.
- Santa Catalina, *capilla junto al monasterio; aún existen las ruinas*: 337, XXXVI.
- Santa Catalina, *sierra de, junto al monasterio, probablemente el monte sobre el que está construida la ermita dedicada a esta santa*: 408.
- Santa Cruz, *hoy Santa Cruz de Montejo, en la prov. de Palencia*: 232.
- Santa Eulalia, *igl. Debía estar en el término de Potes, pero actualmente no se conserva ninguna con este nombre; el recuerdo quedó en la toponimia, pues a partir del siglo XIII se cita con frecuencia un lugar llamado Santa Olalla, Santolalla, Sontolalla, que se corresponde con un llano que en el citado término lleva ese nombre en la actualidad, donde existen ruinas de una iglesia antigua. Es preciso suponer que en este punto estaría la iglesia citada en el doc. 76, al que se refieren también los docs. 187, 217, 234, 246, 276, 414 y 441.*
- Santa Eulalia Caornita. *Desconocemos su emplazamiento*: 7.
- Santa Eulalia en Paecio. *No hemos identificado esta iglesia*: 7.
- Santa María, *igl. de la que no dan referencia alguna los docs. Debía estar situada en el término de Argüébanes, según se deduce del contexto; en la actualidad no existe*: 23, 246.
- Santa María, *en Bárago (Varago), igl. en esta aldea que aún hoy sigue bajo la misma advocación*: 55.
- Santa María, *en Barao, hoy Baró; aún conserva la advocación la iglesia de este pueblo*: 7, 37.
- Santa María, *en Bores*: 254.
- Santa María, *en Causecadiá, hoy Cosgaya; sigue la igl. de Cosgaya consagrada a la Santísima Virgen*: 2, 4, 96, IX, XI.
- Santa María, *en Flebenia. (Vid. Santa María en Lebeña.)*
- Santa María, *en Frama, igl. de esta aldea*: 213, 225, 275.
- Santa María, *en Iubancia, en Nebancia. No hemos localizado esta iglesia, que aparece citada bajo estos topónimos; el copista del cart., en la rúbrica que precede a los documentos, los traduce por Lebanza. En este caso podría identificarse con la abadía de Labanza, en la prov. de Palencia, pero no lo creemos, porque ésta tenía como advocación a San Sebastián y porque en los años de los docs. aún no estaba el monasterio en contacto con las regiones vecinas a la Liébana. Más bien creemos que puede identificarse con unas ruinas existentes junto a Cabezón, que el mapa de Coello llama abadía de Lebanza, aunque los naturales del país no conocen su existencia*: 44, 45, XVIII.
- Santa María, *en Lairones. Sigue la iglesia bajo esta advocación en la aldea de Lerones*: 7.
- Santa María de Lebeña (Flebenia, Lebeña). *Es la célebre igl. de Lebeña, a la que se han consagrado algunos estudios monográficos, aparte del de Gómez Moreno, en sus "Iglesias mozárabes". Su advocación completa es la siguiente: San Salvador, Santa María, San Román, San Martín, Santa Prisca y Santas Justa y Rufina. Dependiente de Santo Toribio, en el cart. se encuentra la documentación más interesante para la historia de esta iglesia*: 33, 34, 117, 315, 386, 387, 388, 389, 457, 458, 476, 560, IX, XXXIII.
- Santa María de Lues, *igl. dependien-*

- te del monasterio; no hemos conseguido identificar su emplazamiento exacto, pero estaba situada en el término de Mogrovejo: 218, 222, 269, 333, 335.*
- Santa María, en Nebancia. (Vid. Santa María, en Iubancia.)
- Santa María de Piasca. *Es el célebre monasterio dúplice en sus primeros tiempos y que luego pasó a depender de Sahagún. A pesar de su proximidad al de Santo Toribio, tuvo poca relación con éste: 57, 186.*
- Santa María de Prado, monasterio de Valladolid: 455, 456, 458.
- Santa María, igl. de Quintana-Luengos: 239.
- Santa María, en Turieno: 498, 509, 563.
- Santa María de Valmayor. *Aún existe la ermita y se celebra una fiesta en Potes: 76, 184, 273, 497, xxxi.*
- Santa María, en Varago. (Vid. Santa María, en Bárago.)
- Santa María, cuesta de, en Argüebanes: 246.
- Santa María, huerta de, en Turieno: 509.
- Santa María, plaza de, en Turieno: 563.
- Santa Marina de Behares: 306, 336.
- Santa Marina, monasterio en Valdeón. *Valdeón es hoy una aldea en la prov. y part. de León: 98, 206, 267.*
- Santa Natalia. (Vid. San Adrián y Santa Natalia.)
- Santañder: 283.
- Santa Nugnetero. *No hemos identificado este punto. El nombre debe ser una mala lectura del copista: 141.*
- Santa Olalla, Santaolalla. (Vid. Santa Eulalia.)
- Santiago de Celio. *En los primeros documentos aparece citado como Sanctus Iacobus. Es la igl. parroquial de esta aldea: 55, 104, 144, 191, 217, 237, 245, 336, 457, 458, XXI, XXIV, XXXIII.*
- Santiago [de Compostela]: 195, 202, 208.
- Santiago de Porcieda. *El lugar de Porcieda actualmente: 430.*
- Santiuste (Sanyuste). *Derivación de San Justo, ermita en Argüebanes: 237, 265, 366, 547.*
- Santiváñez (Sanctus Iohannis), iglesia en Turieno y nombre antiguo que tenía este mismo concejo: 209, 212, 264, 333, 336, 354, 377, 378, 379, 380, 383, 391, 392, 393, 398, 439, 444, 445, 485, 493, 498, 510, 511, 527, 533, 550.
- Santaloja. (Vid. Santa Eulalia de Potes.)
- Santo Toribio. *Por estar bajo la advocación de San Martín el monasterio, el nombre de Santo Toribio aparece tardíamente. Vid. lo que decimos en las págs. XXI ss. Los primeros documentos que le citan son el 33 y el 104. A partir de este momento son escasos los docs. en los que no aparece, por lo que nos evitamos dar su relación.*
- Sautu (Suto), hoy Soto, lugar en el término de Turieno: 12, 71, 80, 83.
- Sebrango (Sobranço), aldea en el ayunt. de Camaleño: 105, 126.
- Secenia (Sexenia). *Sereña, lugar entre San Pelayo, Baró y Redo: 7.*
- Sedano, prov. de Burgos: 235.
- Sedo. *Sin identificar: 316.*
- Segovia: 195, 202, 208, 397, 401.
- Selvanes. (Vid. Felvanes.)
- Segovium, hoy Esgovio, monte en el valle de Cabezón, junto a Piasca: 7.
- Sella. (Vid. Andecilla, La.)
- Sereña. (Vid. Secenia.)

- Serramolino, *en término de Colio*: 245.
- Sesdui. *Sin identificar*: 248.
- Sevilla: 154, 157, 158, 160, 161, 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 206, 207, 208, 261.
- Sexenia. (Vid. Secenia.)
- Siero, *en la prov. de León, part. de Riaño*: 136.
- Sierra Sancti Iuliani. *No creemos que exista este topónimo en la actualidad; se refiere a alguna de las estribaciones de la Viorna, sobre Congarna, de cuya iglesia, consagrada a San Julián, tomaría el nombre*: 89.
- Sigüenza (Çiguenza, Sigüenza): 195, 202, 208.
- Silves: 195, 202.
- Simeores. *No existe este topónimo en la actualidad*: 109.
- Sionda (Siyonda). *No se conserva; se refiere a un lugar en el término de Argüébanes*: 16, 17, 29, 60, 83, XII.
- Sionda, flumen. *Seguramente, el arroyo que desciende de Argüébanes*: 77.
- Siondovelía. *Como Sionda, ha desaparecido de la toponimia y estaba situado en el mismo término*: 12.
- Sobarga. *¿En término de Bores?*: 254.
- Sobranço. (Vid. Sebrango.)
- Somodevilla, *en el término de Quintana-Luengos*: 293.
- Sorriba, *en el término de Argüébanes*: 246.
- Soto. (Vid. Sautu.)
- Sotres, *aldea en Asturias, lindante con la Liébana*: 169.
- Spania. (Vid. España.)
- Strematura. (Vid. Extremadura.)
- Suera, *dehesa en el término de Argüébanes*: 83, 499, 512.
- Suto. (Vid. Sautu.)
- Tabernego. *Tabarniego, aldea del ayunt. de Cabezón*: 68, XX.
- Tabeiana (Tavijana, Tavejana). *Sin identificar*: 95.
- Talletura. *Desconocemos su correspondencia actual*: 50.
- Tama, *aldea en el ayunt. de Castro-Cillorigo*: 126, 128, 182, 214, 217, 257, 260, 261, 290, 415, 422, 449.
- Tanarrio (Tanario), *aldea del ayuntamiento de Camaleño*: 45, 247, 251, 260, 262, 357, 359, 360, 392, 395, 447.
- Taveiana. (Vid. Tabeiana.)
- Tejal, *prado en Argüébanes*: 537.
- Terralada, *en término de Bores*: 254.
- Tione, *territorio por el río Cares; no hemos encontrado su correspondencia actual*: 98.
- Tobanes, *en el término de Argüébanes*: 526.
- Toledo: 21, del 106 al 110, del 112 al 121, 123, 124, 125, 127, del 129 al 139, 141, 142, 143, 144, del 147 al 154, del 157 al 162, 165, 176, 177, 181, 195, 201, 202, 206, 207, 208, 261.
- Tolina, *antiguo caserío en el término de Campollo; se conserva el nombre en una cuesta de la carretera de Potes a La Vega, junto a Puente Hinojo, y también en un arroyo de las cercanías*: 60, 70, 141, 157, 165, 187, 204, 262, 404.
- Tollo, *aldea del ayunt. de La Vega*: 143, 352, 385, 407, 415.
- Torancio. *Equivocadamente aparece esta forma en el doc.7, refiriéndose a Turieno, por Torenao. Torancio es hoy Toranzo, aldea en el ayuntamiento de La Vega*: 58, 187, 204, 255, XX.
- Toranzo. (Vid. Torancio.)
- Torenaio, Torenao. (Vid. Turieno.)
- Torieno. (Vid. Turieno.)
- Torices, Toriezes, *aldea en el ayun-*

- tamiento de Cabezón*: 133, 135, 235.
- Torneros, *en el término de Bodia*: 322.
- Toro: 303, 327.
- Traesviso, *hoy Tresviso, cabeza de ayunt. en el ángulo septentrional de la Liébana*: 47.
- Transpaderne. (Vid. *Trespaderne*.)
- Trasvega. *Ignoro si se conserva el topónimo; se refiere al término de Potes*: 152, 158, 164, 190, 217, 242, 245, 260, 290.
- Trave. *Sin identificar*: 98.
- Trceño (Trecenno), *en el part. de San Vicente de la Barquera*: 130, 217.
- Tremaya, *aldea en la prov. de Palencia, part. de Cervera*: 156.
- Trespaderne (Transpaderne, Traspaderne), *prov. de Burgos, part. de Villarcayo*: 115, 117.
- Tresquindío. *No localizado. ¿En el término de Lebeña?*: 315.
- Tresviso. (Vid. Traesviso.)
- Trezenno. (Vid. Treceño.)
- Truledes (Trulledes), *hoy Turuledes, puerto y praderías en la sierra de Andara, sobre la canal de San Carlos*: 106.
- Tudes, *aldea en el ayunt. de La Vega*: 127, 463.
- Turieno (Torenaio, Torenao, Torenau, Toreno, Tureno), *aldea junto al Deva, a unos tres klms. de Potes río arriba. Por su proximidad al monasterio, dió nombre a éste en sus primeros tiempos*: 5, 7, 11, 12, 27, 29, 41, 44, del 49 al 58, 60, 63, 64, 66, 67, 70, 71, 75, 77, del 81 al 86, del 88 al 96, 105, 132, 155, 179, 220, 259, 262, 263, 264, 265, 285, 314, 350, 381, 391, 406, 461, 462, 472, 474, 479, 483, 484, 488, 492, 494, 503, 504, 509, 514, 521, 527, 533, 534, 535, 544, 550, 562, 563.
- Turuledes*. (Vid. *Truledes*.)
- Túy: 195, 202, 208.
- Vada, *aldea en el ayunt. de La Vega*: 171, 254, 255.
- Vadomedio. (Vid. *Valmeo*.)
- Val, *en término de Colio*: 245.
- Val de Cereseda. (Vid. *Valdecereceda*.)
- Val de Cillorigo. (Vid. *Valdecillorigo*.)
- Val Constante. *Sin identificar*: 91.
- Val de Lopare. (Vid. *Valle Lopar*.)
- Val de Mesaina (Vallis Mesaine), *valle en el término de Mieses*: 18, 276.
- Val de Nozedo. (Vid. *Valle de Noceti*.)
- Val Sadornin, *hoy Valsadornin, en Palencia, part. de Cervera*: 128.
- Val de Sebastián. *Se corresponde con la colación antigua de San Sebastián*: 415.
- Val de Tezethe (Valle de Cete, Valletecet), *en término de Roscales*: 228, 238, 243.
- Val de Varo. (Vid. *Valdebaró*.)
- Valascusaduna, *en término de Bores*: 254.
- Valcabato, *hoy Valcabado, despoblado en Palencia, part. de Saldaña*: 84.
- Valcavo. *¿Valcayo, del ayunt. de La Vega?*: 176.
- Valdansar (Valle Ansar), *en el término de Abia de las Torres*: 232.
- Valdeaniezo, *valle al este de Potes*: 370.
- Valdebaró (Valle Varo, Val de Varo), *valle al oeste de Potes*: 122, 195, 203, 204, 205, 212, 218, 230, 234, 240, 247, 262, 291, 293, 310, 339, 376.
- Valdecereceda, *valle al sur de Potes*: 230, 254, 260, 262, 291, 356, 463.
- Valdecillorigo, *valle al norte de Potes*: 230, 262, 279, 415, 448.

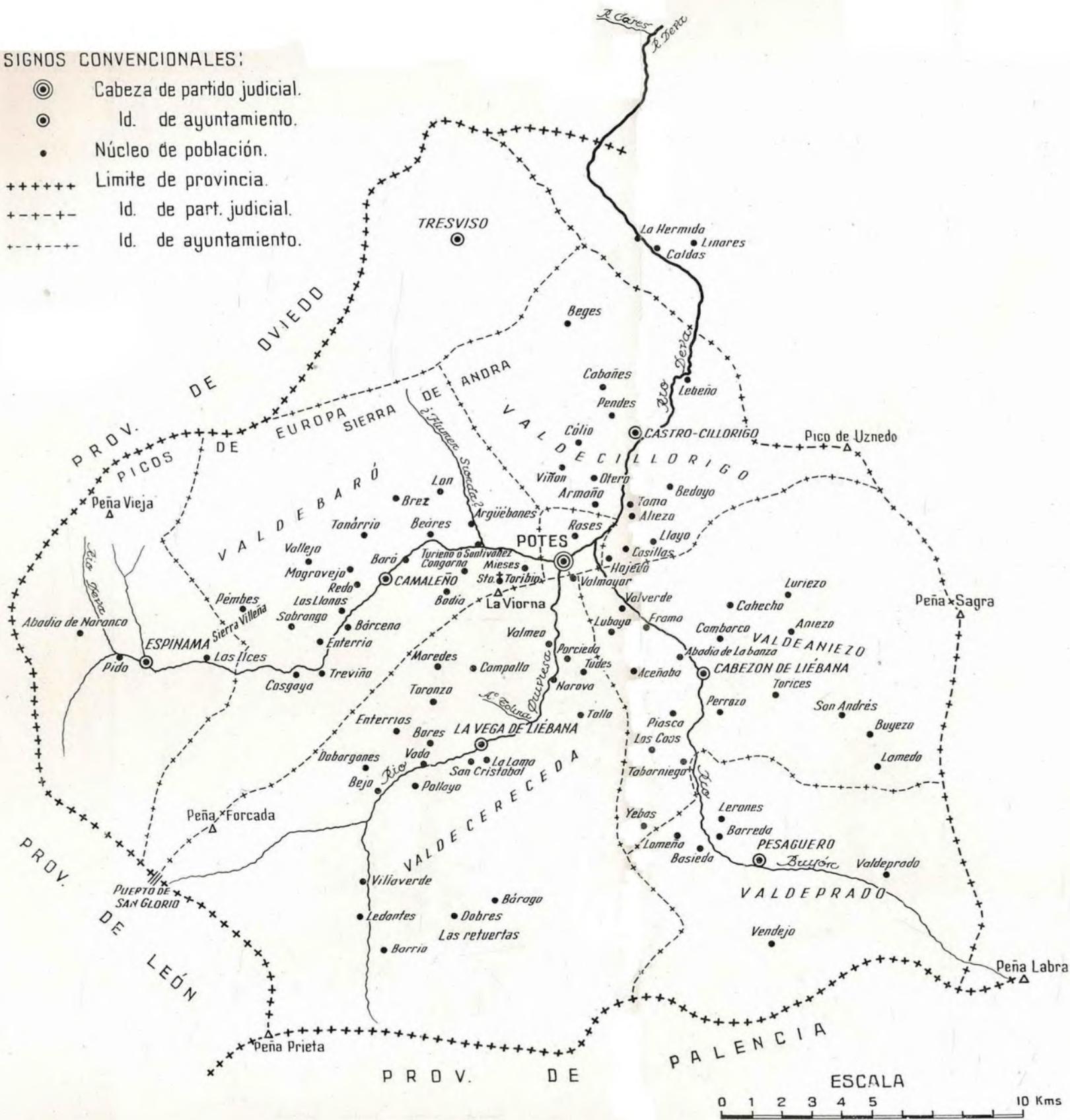
- Valdeenebro, *valle en el término de Frama*: 294.
- Valdeferreros (Valle de los Ferrerros, Valleferreros). *No identificado exactamente; por el contexto se deduce que estaba en Palencia, partido de Cervera, pues en esta parte se encuentran las villas que se mencionan junto a Valdeferreros. En este caso, puede corresponderse con el actual San Martín de los Herreros*: 133, 138, 229, 244, 260, 265.
- Valdehosnaba (Valdehuznaba), *lugar en el término de Argüébanes*: 502, 524.
- Valdelasfuentes. *No identificado; estaría en Valdebaró*: 485.
- Valdeón, *concejo en la prov. y partido de León*: 206, 209.
- Valdeprado, *aldea del ayunt. de Pesaguero, que da nombre a un valle situado al sureste de Potes*: 109, 234, 279.
- Valdés. (Vid. Valle.)
- Valdesemiña, *lugar en el término de Turieno*: 533.
- Valiuzime, *en término de Villaslero*: 243.
- Valmeo. *En los primeros docs., hasta el 126, se cita como Bandomedio y Vadomedio, que en las rúbricas se traduce por Valmeo, aldea en el ayunt. de La Vega*: 54, 60, 70, 125, 126, 265, 295, 296, 345.
- Valpoderoso, *en término de Cabria*: 217.
- Valverde, *aldea en el término de Frama*: 211, 535.
- Valladolid: 98, 195, 206, 211, 272, 284, 291, 331, 397, 401, 412, 455, 456, 457, 458, 459, 512, XXXIII.
- Valle, *hoy Valdés, en Asturias, junto al río Cares*: 98.
- Valle, *aldea perteneciente a Lebeña*: 205, 257.
- Valle, *en el término de Valmeo*: 296.
- Valle Ansar. (Vid. Valdansar.)
- Valle de Cete. (Vid. Val de Tezethe.)
- Valle Cotado, *en término de San Martín de los Herreros*: 244.
- Valle Covos. *Puede identificarse con Cobos, en Palencia, part. de Baltanas*: 134, 228, 243.
- Valle Espinoso, *hoy Vallespinoso de Aguilar, en Palencia, perteneciente al ayunt. de Barrio de San Pedro*: 244.
- Valle Ferreron, *en Argüébanes, según contexto*: 246.
- Valle de los Ferreros. (Vid. Valdeferreros.)
- Valle Horazales (Horoçales, Orgozales), *en la prov. de Palencia, según contexto*: 228, 238.
- Valle Laviadas, *en término de San Martín de los Herreros*: 244.
- Valle Lopare (Val de Lopar). *Sin identificar*: 85.
- Valle Monno, *en término de Roscales*: 238.
- Valle de Noceti (Nozedo, Nucelit). *Se refiere a un valle en la provincia de Palencia, part. de Cervera, que no hemos identificado*: 79, 134.
- Valle Nucelit. (Vid. Valle de Noceti.)
- Valle Redondo, *como Redondo, (V. in h. v.)*: 156.
- Valle Rubiario. *Quizá fuera uno de los pliegues de Peña Rubia, junto a Lebeña*: 64.
- Valle Sancho, *también llamado Vallesancte, en término de Roscales*: 228, 239.
- Valle Sarava, *en término de Villaslero, según contexto*: 228.
- Valle Varo. (Vid. Valdebaró.)
- Valle de Vidales, *en el término de Dehesa de Montejo*: 249.
- Vallecorros, *en el término de Dehesa de Montejo*: 249.
- Vallecotado. (Vid. Valle Cotado.)

- Valleforcales, *en término de Villas-lero*: 243.
- Vallejo, *lugar en el término de Potes*: 186.
- Vallejo de la Horca (Vallex de la Forca), *en término de Roscales*: 228, 238, 243.
- Vallelenga de Montejo, *en término de Dehesa de Montejo*: 249.
- Vallemora, *en término de Roscales*: 238, 243.
- Vallerodis, *¿Término de Potes? No identificado*: 217.
- Valles de Mudaf, *en término de Quintana-Luengos*: 239.
- Vallesancte. (Vid. Valle Sancho.)
- Vallespinoso de Aguilar. (Vid. Valle Espinoso.)
- Valletecet. (Vid. Val de Tezethe.)
- Vallex de la Horca. (Vid. Vallejo de la Horca.)
- Vallino (Ballino). *Aún tiene este nombre uno de los pliegues de la Viorna, en dirección sur-norte cruzado por la carretetra de Potes al monasterio*: 67, 70, 83, 92, 176, 323, 486.
- Vallis Mesaine. (Vid. Val de Mesaina.)
- Vandecio. (Vid. Vendejo.)
- Vaodo. *En la rúbrica, el copista del cartulario lo tradujo por Vado. No conocemos ninguno de los dos topónims en la comarca a que se refiere el doc. 8.*
- Varago. (Vid. Bárago.)
- Varaiores. *Barajores, prov. de Palencia, part. de Cervera*: 238.
- Varcena. (Vid. Bárcena.)
- Varceniella (Vargeniella), *en Palencia, part. de Cervera*: 239.
- Varnedo, Varnedio, Varniedo. (Vid. Barniedo.)
- Varo. (Vid. Baró.)
- Vartajon, *aldea cuya situación no hemos encontrado*: 332.
- Varrío. (Vid. Barrio.)
- Varruero. *¿Barruelo, en la prov. de Palencia, part. de Cervera? Aunque no lo creemos, es la única identificación que se nos ofrece*: 64.
- Vasieda. (Vid. Basieda.)
- Vazazan, *en término de Colio*: 245.
- Vedoia. (Vid. Bedoya.)
- Vegas. (Vid. Las Vegas.)
- Vegios, *en término de Tanarrio*: 251.
- Vegito. *¿Beges, en el ayunt. de Castro-Cillorigo?*: 50.
- Vellenia (Bellenna). *De aquí tomó nombre el monasterio de San Salvador; ignoro si designaba un núcleo de población o un lugar desierto donde radicara el monasterio. En la actualidad se conserva el nombre en una sierra que hay entre Pombes y Las Ilces, llamada Sierra Villaña*: 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 30, 37, 62, 259, 261, 265, 324.
- Vendejo (Baudecio, Bandecio, Vandecio, Vendeio), *aldea en el ayuntamiento de Pesaguero; la identificación de formas tan dispares no es dudosa, pues el copista del cartulario da la forma actual en la rúbrica*: 53, 54, 55, 70.
- Verdiago (Birdiagio, Virdiago), *en la prov. de León, part. de Riaño*: 54, 70.
- Veres. *No se conserva; por el contexto se deduce que estaba en el partido de San Vicente de la Barquera, cerca de Mesa sin Pan*: 130.
- Verguas (Bergues, Vierguas). *Se refiere a un punto en la Liébana, por Ahezo; sin identificar*: 46, 128, 130, 166, 217, 242, 290.
- Veroles. (Vid. Beroles.)
- Versavetro (Vid. Vesárbado.)
- Vesalbetro (Vid. Vesárbado.)
- Vesárbado (Versavetro, Vesalbetro, Beserbato, Vessarbado), *en el término municipal de Castro-Cillorigo*: 3, 61, 94, 260.

- Vesga, hoy *Vesgas*, prov. de Burgos, part. de *Briviesca*: 115.
- Vezanca, en término de *Colio*: 245.
- Vidrieros, aldea en *Palencia*, partido de *Cervera*: 479.
- Vierguas. (Vid. *Verguas*.)
- Vila Aslero. (Vid. *Villaslero*.)
- Villa Lumbroso. *Villalumbroso*, provincia de *Palencia*, part. de *Frechilla*: 120.
- Villa Petritus. En la rúbrica, el copista da *Villa Petrici*. ¿Es *Brez*, en *Valdebaró*? : 43.
- Villa Sirga. *Villasirga*, en *Palencia*, cerca de *Carrión*: 224.
- Villaescusa (*Billaescusa*), hoy *Villaescusa de Ecla*, prov. de *Palencia*, part. de *Cervera*: 56, 104.
- Villafrea, prov. de *León*, part. de *Riáño*: 136, 148, 236, 260, 265.
- Villanova, hoy *Villanueva*, prov. de *Palencia*, part. de *Carrión*: 121.
- Villasirga*. (Vid. *Villa Sirga*.)
- Villaslero* (*Vila Aslero*). No hemos identificado esta aldea, que estaba en la prov. de *Palencia*, part. de *Cervera*, según se deduce del contexto: 134, 146, 228, 238, 243, 260, 265.
- Villataud. Sin identificar. ¿Por *Abia de las Torres*? : 156.
- Villavees, hoy *Villaves*, prov. de Burgos, part. de *Villarcayo*: 115.
- Villaviridi. *Villaverde*, en el ayuntamiento de *La Vega*, cerca de *Peña Forcada*: 117.
- Villeña. (Vid. *Vellenia*.)
- Viña Mayor (*Vinea maior*), lugar en el término de *Potes*: 147, 256, 262, 313.
- Vineon, *Vinnon*. (Vid. *Viñon*.)
- Viñon (*Vineon*, *Vinnon*), aldea en el ayunt. de *Castro-Cillorigo*: 5, 22, 61, 152, 245, 415.
- Viorna. (Vid. *Abioria*.)
- Virdiago. (Vid. *Verdiago*.)
- Vitoria (*Bithoria*): 200.
- Vizcaya: 208.
- Vocelon. Sin identificar; hace referencia a un punto en las cercanías de *Potes*: 71.
- Voida, como *Boida*. (Vid. *Bodía*.)
- Volado. Sin identificar: 196.
- Vosieda, como *Bosita*. (Vid. *Basieda*.)
- Vuelna. (Vid. *Buelna*.)
- Xecenia. (Vid. *Secenia*.)
- Ylances. (Vid. *Ilances*.)
- Ylleraces, en término de *Aliezo*: 217.
- Yspania. (Vid. *España*.)
- Zamora (*Çamora*): 195, 202, 208, 237.
- Zorita (*Çorita*), molino en el término de *Abia de las Torres*: 226, 232.

SIGNOS CONVENCIONALES:

- ⊙ Cabeza de partido judicial.
- Id. de ayuntamiento.
- Núcleo de población.
- +++++ Limite de provincia.
- - - - - Id. de part. judicial.
- · - · - Id. de ayuntamiento.



La región lebaniega.



## INDICE GENERAL

	Páginas
DEDICATORIA .....	V
PRÓLOGO .....	VII
INTRODUCCIÓN .....	IX
I. Santo Toribio en la Edad Media.....	IX
II. El Monasterio .....	XXXV
III. La Documentación .....	XXXVIII
Advertencias a la presente edición.....	XLVII
Bibliografía .....	LI
Siglas .....	LIV
Texto .....	1
Catálogo de la Colección Diplomática.....	319
Índice de la Colección Diplomática.....	447
Índice de correspondencias .....	449
Índice de personas .....	453
Índice de lugares .....	485
Índice general .....	509



## ERRATAS ADVERTIDAS

PÁG.	LÍNEA	D I C E	D E B E D E C I R
3	1	<i>Aguas Cálidas</i>	« <i>Aguas Calidas</i> »
4	5	uoluy	uolui
5	nota 1	Félix	Felix
6	línea 2	<i>Vesarbado</i>	<i>Vesárbado</i>
6	» 14	[ Mesa ynaet ]	Mesa [ yna et ]
16	» 15	URFEL	URBEL
21	nota 1	sitio	sitio
26	línea 9	<iusi>mus	<iussi>mus
36	» 15	[ in perpetuum/ ]	[ in perpetuum ]
86	nota	(12)	(2)
112	línea 11	N<nonas>	N<onas>
251	» 3	viana	riana
255	» 5	(14)	(1)
263	» 27	<i>Avia</i>	<i>Abia</i>
291	» 27	dicro	dicho
482	col. 1. <sup>a</sup> lín. 12	Freila	Froila
497	» 1. <sup>a</sup> » 11	Pennaslbas	Pennasalbas
509	línea 10	LIV	LIII





